

2.30.'96.

Library of the Theological Seminary

PRINCETON, N. J.

Shelf.....

Division PJ 1141

Section B 92

Number



Digitized by the Internet Archive
in 2017 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

AN

EGYPTIAN READING BOOK
FOR BEGINNERS



AN

EGYPTIAN READING BOOK

FOR BEGINNERS

BEING

A SERIES OF HISTORICAL, FUNEREAL, MORAL, RELIGIOUS
AND MYTHOLOGICAL TEXTS PRINTED IN HIEROGLYPHIC
CHARACTERS TOGETHER WITH A TRANSLITERATION
AND A COMPLETE VOCABULARY

BY

E. A. WALLIS BUDGE, LITT. D. (CANTAB.)

KEEPER OF THE EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES
IN THE BRITISH MUSEUM

LONDON

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD.
PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD

1896.

[ALL RIGHTS RESERVED.]



Printed by Adolphus Holzhausen, Vienna.

P R E F A C E.

OF the twenty Egyptian texts printed in the following pages, nine are taken from monuments inscribed in the hieroglyphic character, and eleven are transcripts into hieroglyphics from hieratic texts ; the most ancient belongs to the period of the VIth dynasty, about B. C. 3500, and the most modern to the Ptolemaïc period, about B. C. 250. The “Inscription of Unâ” is a fine example of the biographical texts of the VIth dynasty ; the “Inscription of Khnemu-hetep” is a good type of a similar document of the XIIth dynasty ; the inscriptions of Hâtshepsut and Rameses II. are short but excellent specimens of the historical inscriptions of the XVIIth and XIXth dynasties ; the extracts from the great Harris Papyrus illustrate the historical and religious writings of the XXth dynasty ; the “Inscription of Pi-ankhi-meri-Âmen” is a fine piece of narrative of the XXIVth dynasty ; and the Decree of Canopus illustrates the literary composition of the Ptolemaïc period. Thus we have good and complete examples of the historical writings of the best periods of Egyptian history. Religious texts are represented by the “Hymn to Âmen-Râ”, a work belonging probably to the period of the XXth or XXIInd dynasty ; and moral texts by the works of Kaqemna and Ptah-hetep, both of which were written before the VIth dynasty ; and funereal texts by the Stelae of Nekht-Âmsu, of the XVIIth dynasty, by the “Festival Songs of Isis and Nephthys”, by the “Litanies of Seker”, and by

the “Lamentations of Isis and Nephthys”; legal literature is illustrated by the account of the legal proceedings taken against certain robbers of royal tombs by the Egyptian Government in the time of the XXth dynasty; and of works of fiction better examples than the “Tale of the Two Brothers”, and the story of the “Possessed Princess of Bekhten”, and the “Travels of an Egyptian” could hardly be found. Each text is complete in itself.

This series of texts was given in my *Egyptian Reading Book*, which appeared in 1888, and although they were printed without transliterations, and without notes or explanations, they seemed to fill a want. Several friends who used the book, however, pointed out that its usefulness would have been greater if the lines of Egyptian had been broken up into words, and if a complete transliteration and vocabulary had been added. With the view of making the work as useful as possible I recopied the texts, dividing them into words, and I wrote transliterations of them and made a complete vocabulary ; the result is the book now before the reader. In dividing the words I have been guided solely by the wish to make them easily distinguishable, and in transliterating them I have followed the old system sanctioned by Birch, Lepsius and others, for in spite of its defects it is, in my opinion, as good as any which has been suggested. Where possible, I have added a number of references to each word in the Vocabulary, so that the student may compare their use in several passages, for this, after all, is frequently the only way in which the true meaning of a word can be ascertained. The exact meanings of many of the words which occur in works like the “Precepts of Ptah-hetep” can only be guessed at, and the explanations of many of them given in the vocabulary must be understood to be little more than suggestions as to their

meanings; to illustrate the use of verb or noun I have erred on the side of giving too many references rather than too few. No pains have been spared to make the vocabulary complete. With the view of helping the beginner English versions of a few of the texts have been added, and it is hoped that these may smooth his way and lead him to the perusal of the others in the volume.

London, August 29th, 1896.

E. A. WALLIS BUDGE.



CONTENTS.

Preface.

I. English translations :—

1. The Tale of the Two Brothers	...	...	XVII
2. The Possessed Princess of Bekhten	...	...	XXVIII
3. The Litanies of Seker	...	...	XXXII
4. Colophons	...	...	XXXV
5. The Stelae of Nekht-Āmsu	...	...	XXXVI
6. The Battle of Kadesh	...	...	XL
7. The Annals of Rameses III.	...	...	XLIII
8. A Hymn to Āmen-Rā.	...	...	L

II. Hieroglyphic texts with transliterations :—

1. THE TALE OF THE TWO BROTHERS	1—40
---------------------------------	-----	-----	------

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the D'Orbigny Papyrus, Brit. Mus. No. 10, 183. The hieratic text has been published by Birch, *Select Papyri*, II, plates IX—XIX; by Moldenke, *The Tale of the Two Brothers*; and by Reinisch, *Aegyptische Chrestomathie*, Taff. 22—40. For discussions on the text and translations see *Revue Archéologique*, tom. IX, p. 385 (1st Series); *Atlantis*, vol. IV, pp. 23—57; Goodwin, *Cambridge Essays*, pp. 232—239; Brugsch, *Ein altägyptisches Märchen*,¹ p. 7 ff.; *Revue Archéologique*, N. S., t. XXXV, pp. 164—179; *Records of the Past*, Old Series, vol. II, p. 133 ff.; Groff, *Étude sur le Papyrus d'Orbigny*, Paris, 1888; Maspero, *Contes Égyptiens*, pp. 5—42.

1. This work is bound up as the second part of *Aus dem Orient*, Berlin, 1864, but it is really a separate publication, and it has its own distinct pagination.

2. THE POSSESSED PRINCESS OF BEKHTEN 40—49
 For other copies of this text see Rosellini, *Monumenti Storici*, tom. II, tav. 48; Prisse, *Monuments Égyptiens*, pl. 24; and for translations see de Rougé, *Journal Asiatique*, 5^e série, tom. VIII, pp. 201—248; tom. X, pp. 112—168; tom. XI, pp. 509—572; tom. XII, pp. 221—270; and *Records of the Past*, O. S., vol. IV, pp. 53—60.
3. { THE FESTIVAL SONGS OF ISIS AND NEPHTHYS ... 49—75
 4. { COLOPHON 76—78
 Transcripts into hieroglyphics from the hieratic text of a Rhind Papyrus, Brit. Mus. No. 10, 188. Extracts from the papyrus have been published by Pleyte, *Recueil de Travaux*, tom. III, p. 57 ff.; and the complete text, with transliteration and translation, have been published by myself in *Archaeologia*, vol. LII.
5. THE LAMENTATIONS OF ISIS AND NEPHTHYS ... 78—87
 A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the Berlin papyrus No. 1425, published by Dr. J. de Horrack under the title *Les Lamentations d'Isis et de Nephthys*; for an English translation see *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 111—120.
6. THE LITANIES OF SEKER 87—96
 Transcript into hieroglyphics from the hieratic text of a Rhind Papyrus, Brit. Mus. No. 10188. The complete text of the papyrus, with transliteration and translation, has been published by myself in *Archaeologia*, vol. LII.
7. THE INSCRIPTION OF UNĀ 96—107
 For other copies of the text and translations see de Rougé, *Recherches sur les Six premières dynasties*, Paris, 1866; Erman, *Aegyptische Zeitschrift*, 1882, pp. 1—29; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 3—8.
8. THE INSCRIPTION OF KHNEMU-HETEP 107—119
 For other copies of the text and translations see Burton, *Excerpta Hieroglyphica*, plates XXXIII—XXXIV; Champollion, *Monuments*, tom. II, pp. 418—422; Lepsius, *Denk-*

<i>mäler</i> , II, Bl. 125, 126; Brugsch, <i>Monuments Égyptiens</i> , plates 15—17; Reinisch, <i>Aegyptische Chrestomathie</i> , I, Bl. 1—4; Newberry, <i>Beni Hasan</i> , Part I, plates 25, 26; Brugsch, <i>Geschichte</i> , pp. 139—143; Maspero, <i>Recueil de Travaux</i> , tom. I, pp. 160—169; and <i>Records of the Past</i> , O. S., vol. XII, pp. 67—76.	
9. INSCRIPTIONS ON THE BASE OF THE OBELISK OF HAT-SHEPSET	... ... ... ... ... 119—126
For other copies of the text see Prisse, <i>Monuments</i> , pl. 18; and Lepsius, <i>Denkmäler</i> , III, Bl. 22; and for translations see <i>Mélanges d'Archéologie Égyptienne et Assyrienne</i> , tom. III, p. 90; and <i>Records of the Past</i> , O. S., vol. XII, pp. 131—136.	
10, 11. INSCRIPTIONS OF NEKHT-ĀMSU	... ... 126—134
For other copies of the text see Prisse, <i>Monuments</i> , pl. 17; Sharpe, <i>Egyptian Inscriptions</i> , pl. 106; and Lepsius, <i>Denkmäler</i> , III, Bl. 114 <i>i</i> . A part of one text was translated in the <i>Deutsche Revue</i> , Bd. VII, p. 73; and both texts have been published with transliteration and translation by myself in <i>Trans. Soc. Bibl. Arch.</i> , vol. VIII, pt. 3, pp. 299—346.	
12. THE BATTLE OF KADESH	... ... ... 134—141
For other copies of the text and translations see Champollion, <i>Monuments</i> , pl. XXVII—XXIX; Lepsius, <i>Denkmäler</i> , III, Bl. 187; <i>Revue Archéologique</i> , 1 ^{re} série, 1858; and <i>Revue Contemporaine</i> , 1868. The text of this inscription here given is that of Guieyesse (<i>Recueil de Travaux</i> , tom. VIII, pp. 126—131).	
13. ANNALS OF RAMESES III.	... ... ... 142—184
A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the great Harris Papyrus, Brit. Mus. No. 9, 999, plates 1—9, 20, and 75—79. The complete hieratic text was published by Birch, <i>Facsimile of an Egyptian Hieratic Papyrus of Rameses III</i> , and for translations see Chabas, <i>Recherches pour servir à l'histoire de la XIX^e Dynastie</i> , pp. 75—79; <i>Aegyptische Zeitschrift</i> , 1872, p. 119 ff.; 1873, pp. 9, 34, 65, 97,	

- 152, and pp. 49; 98, 154; 1874, pp. 23—25; and *Records of the Past*, O. S., vol. VI, pp. 23—70, vol. VIII, pp. 5—52. A glossary to the whole papyrus entitled *Dictionnaire du Papyrus Harris No. 1* was published by Dr. Karl Piehl at Vienna in 1882.
14. THE STELE OF PI-ĀNKHI-MERI-ĀMEN 184—225
 For other copies of the text and translations see Mariette, *Monuments Divers*, pl. 1—6; de Rougé, *Chrestomathie*, fasc. IV; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 75—98.
15. THE DECREE OF CANOPUS 225—240
 The hieroglyphic and Greek texts of this decree have been published by Lepsius, *Das bilingue Decret von Kanopus*, 1866; an English translation may be found in *Records of the Past*, vol. VIII, pp. 83—90.
16. { THE PRECEPTS OF KAQEMNA 241—244
 17. { THE PRECEPTS OF PTAH-HETEP 244—274
 Transcripts into hieroglyphics from the hieratic text of the Prisse Papyrus; see *Fac-simile d'un papyrus égyptien en caractères hiératiques*, Paris, 1847. For explanations and translations of these difficult texts see Chabas, *Revue Archéologique*, I^e série, tom. XV, p. 1 ff.; *Aegyptische Zeitschrift*, 1870, pp. 81, 97; Lauth, *Sitzungsberichte der Königl. Bayer. Akad. der Wissenschaften zu München*, 1869, 1870; and Virey, *Études sur le Papyrus Prisse*, Paris, 1887.
18. THE TRAVELS OF AN EGYPTIAN 275—294
 A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of Brit. Mus. No. 10247, pp. 18—28. For editions of the text and translations see Birch, *Select Papyri*, pl. 52—62; Chabas, *Voyage d'un Égyptien*, Paris, 1866; Goodwin, *Cambridge Essays*, pp. 267—269; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 101—110.
19. HYMN TO AMEN-RĀ 294—305
 A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of Bûlâk Papyrus, No. 17. For editions of the text, in

hieratic and hieroglyphics, and for translations, see Mariant, *Les Papyrus Égyptiens du Musée de Boulaq*, tom. II, pl. 11—13; Grébaut, *Hymne à Ammon-Ra*; Goodwin, *Trans. Soc. Bibl. Arch.*, vol. II, p. 250 ff.; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 121—130.

20. THE SPOLIATION OF THE TOMBS 306—332

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the Abbott Papyrus, Brit. Mus. No. 10221. For editions of the text and translations see Birch, *Select Papyri*, II, pl. I—VIII; Chabas, *Mélanges*, 3^e série, tom. I, Paris, 1870, pp. 1—172; Maspero, *Une Enquête Judiciaire*, Paris, 1871; and *Records of the Past*, O. S., vol. XII, pp. 103—115.

III. Vocabulary 337—592

Errata 593

TRANSLATIONS

The Tale of the Two Brothers.

(See pp. 1—40.)

I. Now there were once two brethren, [the children] of the same father and mother; Anpu was the name of the elder, and Bata was the name of the younger. Now Anpu had a house and a wife, and his young brother lived with him in the condition of a menial, for it was he who made clothes for him, and he used to follow and tend his cattle in the fields; it was he who did the ploughing, it was he who laboured, and it was he who carried out all the works concerning the fields. And behold, his young brother was a good farmer whose like existed not in all the land of Egypt. And for many days afterwards, his young brother used to go out after his cattle according to his daily wont, and he came back each evening to his house laden with all kinds of vegetables of the fields, which when he had returned from the meadows he placed before his great brother, who was sitting with his wife; and when he had drunk and eaten he went to bed in the cow-byre with his cattle. And at daybreak on the morrow after the bread-cakes were baked he laid them before his elder brother, and having provided himself with bread for [his need] in the fields, he drove out his cattle to let them feed in the fields. And as he tended his cattle they said to him, "In such and such a place the herbage is good," and he hearkened unto everything which they said, and he led them to the place where II. the herbage which they loved grew abundantly; and the cattle which were before him grew exceedingly fine, and they increased and multiplied exceedingly.

And when the season for ploughing had come, then Anpu said to Bata, "Come, let us take our teams and plough, for the land hath again appeared, and it is in good condition for ploughing; do thou then go into the fields with the grain [to-day], for we will begin to plough at daybreak to-morrow;" this was what he said to him, and his young brother did everything even as his elder brother had commanded him. And it came to pass at daybreak on the following day that they went forth into the fields with their teams, and they ploughed, and their heart was exceedingly glad by reason of their work. And some time afterwards while they were in the fields [working] the elder brother sent the younger, saying, "Run quickly and bring wheat from the homestead;" and the younger brother found the wife of his elder brother sitting [doing] her hair, and he said to her, "Rise up and give me wheat, III. that I may run back to the fields, for in sending me my elder brother [wished] that no delay should be caused." And she said, "Go and open the granary, and do thou thyself carry away that which thy heart desireth, lest [if I rise up] my hair fall in going." Then the young man went into his byre and brought out a large jar, for his desire was to carry away much grain, and he filled it with wheat and barley, and as he was coming out with them she said to him, "How much hast thou on thy shoulder?" And he said to her, "Of barley three measures, and of wheat two; in all, five measures; that is what I have on my shoulder;" that is what he said to her. Then she spake unto him, saying, "There is great strength in thee, for I have watched it daily;" and her heart knew him with the desire of love, and she rose up being filled with him, and she said to him, "Prithee let us lie together for a season, and if thou wilt consent verily I will make for thee fine raiment." Then the young man became like a raging wild beast of the south with fury by reason of the shameful words which she had spoken to him; and she feared exceedingly. And the young man spake with her, saying, "Verily thou hast been in my sight as a mother, and thy husband as a father, for he is

older than I, and he hath made me to live. How IV. shameful are the words which thou hast spoken to me! do not repeat them. I myself will not speak of them to any one, and I will not allow them to escape from my mouth to any living person ;” [and thus saying] he took up his load and went into the fields, and he came to his elder brother, and they continued their toil unbrokenly.

And towards the evening the elder brother returned to his house, and the younger brother [followed] after his cattle, and he loaded himself with all the produce of the field, and drove his cattle before him to put them to bed in their byres in the homestead ; and behold the wife of the elder brother was afraid by reason of the words which she had spoken, and she took rancid (?) fat, and she made herself to appear like one who hath been evilly entreated by a ravisher, wishing to say to her husband when he should return according to his daily wont at eventide, “It is thy young brother who hath treated me thus violently.” And when Anpu came into his house he found his wife lying prostrate and ill like unto one on whom violence had been committed ; she poured no water upon his hands, according to her daily wont, she lit no fire before him, his house was in darkness, and she was lying prostrate and sick and ill. Her husband said to her, “Who hath had converse with thee?” and she said to him, “None hath had converse with me except thy V. young brother. When he came to fetch corn for thee, he found me sitting by myself, and he said to me, ‘Prithee let us lie together for a season ; tie up thy hair.’ That was what he said to me, but I did not hearken unto him. [And I said], Behold, am I not thy mother? and is not thy elder brother in thy sight as a father? That was what I said to him. And he was afraid, and he entreated me evilly that I might not tell thee of it. If thou lettest him live, I shall die, and behold, moreover, when he cometh home at eventide, inasmuch as I have told thee of his shameful words, what he will do [to me] is manifest.”

And the elder brother became like a raging wild animal of the south, and having sharpened his dagger he took it in his hand,

and stood behind the door of his byre to slay his young brother when he came in there at eventide to put to bed his cattle in their stalls. And at sunset the younger brother loaded himself with field produce of all kinds according to his daily wont, and when he had come home and the leader of the herd was going into her byre, she said to her keeper, "Verily thy elder brother is standing in front of thee with his dagger [in his hand] to slay thee; flee from before him." And having heard the speech of the cow which went first, as VI. the second went into the byre she spake unto him in like manner, and looking under the door of his byre he saw the feet and legs of his elder brother who stood behind the door with his dagger in his hand; and setting down his load upon the ground he betook himself to flight with all speed, and his elder brother pursued him with his dagger [in his hand]. And the younger brother appealed to Ra-Harmachis, saying, "O my fair lord, it is thou who judgest wrong from right;" and Ra listened to all his words. And Ra caused a great stream filled with crocodiles to come between the young man and his elder brother, and thus one stood upon one side, and the other upon the other; and the elder brother smote his hand twice because he had not been able to slay him. That was what he did. And the younger brother called out to him from one side, saying, "Wait until daybreak, and when Aten riseth VII. I will plead with thee before him, for it is he that setteth the crooked straight. And as for me I shall nevermore live with thee, and I shall nevermore abide in any place wherein thou art; and I shall go to the Valley of the Cedar."

Now when it was daybreak on the morrow, and Ra-Harmachis had risen, each one looked upon the other, and the young man spake again to his elder brother, saying, "How couldst thou pursue me to slay me basely without having heard what my mouth had to say? But I am indeed thy young brother, and thou thyself hast been to me like a father, and thy wife hath been to me as a mother. And behold, when thou didst send me to bring wheat for us, did not thy wife

say to me, ‘Prithee let us lie together awhile?’ but see, she hath turned the matter into something quite different.” Then he made him to understand everything which had taken place between his wife and himself, and he took an oath by Rā-Harmachis, saying, “Verily thy lying in wait for me craftily in secret behind the door (?) with thy dagger [in thy hand] was a foul and abominable thing [to do]!” and taking a flint knife he mutilated himself and threw the piece into the water where a *nār* fish swallowed it; and **VIII.** he became weak and fainted from exhaustion. And the heart of the elder brother was smitten with exceeding great grief, and he wept loudly because he did not know how to cross over to where his young brother was by reason of the crocodiles. Then his young brother cried out to him, saying, “Behold, thou wouldest keep in remembrance one evil act, and yet thou wouldest not keep in mind either one good deed, or even one thing of all those which I have done for thee. And now, go thou to thy house and tend thine own cattle, because I will never abide in the place where thou art; I am going to the Valley of the Cedar. And as concerning that which thou shalt do for me when thou comest to minister unto me, give heed unto the account of the things which shall happen unto me. I shall enchant my heart, and I shall place it upon the top of the flower of the cedar. Now the cedar will be cut down and my heart will fall to the ground, and thou shalt come to seek for it, even though thou pass seven years in seeking it, but when thou hast found it put it in a vase of cold water, and in very truth I shall live, and make answer to him that would attack me. And thou shalt know when these things have happened unto me [by this sign]; when one putteth a vessel of beer in thy hand, and it frotheth over, tarry not when this hath actually happened to thee.” And he went to the Valley of the Cedar, and his elder brother went to his house with his hand laid upon his head which was covered with dust and ashes; and when he had come into his house he slew his wife and threw her to the dogs, and he sat down in grief for his younger brother.

And it came to pass some time afterwards that the younger brother was living in the Valley of the Cedar, and that no one was with him, and he used to pass his time in hunting the beasts of the mountain, and at eventide he came to sleep under the cedar upon the top of the flowers of which was his heart. And some time **IX.** afterwards he built himself with his own hands, in the Valley of the Cedar, a house which was filled with all kinds of beautiful things, for he wished to found a house for himself. And it came to pass that as he came out from his house he met the cycle of the gods who were going forth to do their will in all the earth, and they spake to one of their number who said to Bata, "O Bata, bull of the cycle of the gods, dost thou dwell alone having fled from thy native town before the wife of Anpu, thy elder brother? Behold, he hath slain his wife, and thus hast thou returned answer to him to all the attacks [which he made] upon thee;" and their hearts grieved for him exceedingly. Then Rā-Harmachis said to the god Khnemu, "Do thou fashion a wife for Bata, that thou mayest not dwell alone"; and Khnemu fashioned a help-meet to dwell with him. Now she was more beautiful in her person than any other woman in all the earth, for every god was contained in her. And the seven Hathors came to look upon her, and they spake with one voice, saying, "Her death will be caused by the knife;" and Bata loved her with an exceeding great love, and she dwelt in his house while he passed his time in **X.** hunting the beasts of the mountain and in bringing them to lay before her. And he said to her, "Go not forth from thy house lest the stream seize thee, and I know not how to deliver thee therefrom because I myself am a woman like unto thee; for my heart is placed upon the top of the flowers of the cedar, but if another man cometh I will do battle with him therefor." And he revealed to her his whole and entire mind.

And some days after when Bata had gone out to hunt according to his daily wont, the young woman went out to walk under the cedar tree which was near unto her house, and she

saw the water of the stream pursuing her, and she fled from before it into her own house ; and the stream cried to the cedar, saying, "Verily I long for her." And the cedar brought [to it] a lock of her hair, and the stream carried it to Egypt and laid it upon the place of the washermen of Pharaoh, may he live, and be strong and in good health ! Now the smell of the lock of hair clung to the garments of Pharaoh, and there arose strife among the washermen of Pharaoh [because] one said, "There is a smell of scent in the garments of Pharaoh :" so there arose strife among them daily, and **XI.** they knew not what they were doing, and the overseer of the washermen of Pharaoh went to the stream's side with an exceedingly sore heart on account of the strife which they made with him daily, and he placed himself there. Now he stood on the bank opposite to the lock of hair which was in the water, and he made a man go down and bring it to him, and he found the smell exceedingly pleasant, and he took it unto Pharaoh. Then the scribes and learned men of Pharaoh were brought unto him, and they said to him, "Verily this lock of hair belongeth to a daughter of Rā-Harmachis, and the essence of every god is in her ; send envoys into every land to seek her, but with the envoy who is going to the Valley of the Cedar thou must send many men to bring her ;" and his Majesty said, "That which ye have spoken to us is exceedingly good," and the king caused envoys to set out with all speed.

And it came to pass some time afterwards that the men who had been sent into foreign lands came to report to His Majesty, but those who had gone to the Valley of the Cedar came not with them, for Bata had slain them all except one to tell the tale to His Majesty. Then His Majesty caused men and picked soldiers and cavalry likewise to fetch [the daughter of Rā-Harmachis] and to bring her there, and there was **XII.** with them a woman who gave into her hands all kinds of beautiful trinkets for women, and this woman came to Egypt with [the daughter of Rā-Harmachis] ; and there were rejoicings for her throughout the whole land. And His Majesty loved her ex-

ceedingly and made her the "Great Sacred Lady", and when one spake with her to make her tell concerning the condition of her husband, she said to His Majesty, "Prithee cut down the cedar, and thou wilt slay him;" and he caused men and soldiers to go with their axes to cut down the cedar, and they went forth to the cedar and cut off the flowers upon which was the heart of Bata, and he fell down dead at that moment.

And it came to pass at daybreak on the morrow after the cedar had been cut down, that Anpu the elder brother of Bata went into his house and sat down, and when he had washed his hands one put into them a vessel of beer which frothed over, and one gave him another vessel of wine, and it also was thick and clouded (?). Then he took his **XIII.** staff, and his sandals, and garments, together with his tools for work, and he betook himself straightway to the Valley of the Cedar, and going into his brother's house he found his young brother lying dead upon his bed. And as he looked upon his young brother lying in death, he wept, and he went to search for the heart of his young brother under the cedar where he used to lie in the evening; and he passed three years in seeking for it, but he found it not, and when the fourth year came on his heart desired to go to Egypt, and he said, "I will depart to-morrow." That was what his heart said. And it came to pass at day-break on the following day that he walked under the cedar and passed his time in seeking it, and he returned in the evening, and again he devoted time to seeking it; and he found a fruit, and having turned it over and sought beneath it, behold the heart of his young brother. Then he brought a vessel of cold water, and placed it therein, and he sat down according to his daily wont. And it came to pass that when the night was come **XIV.** the heart had absorbed the water, and Bata trembled in all his members, and he looked at his elder brother, and his heart was helpless. Then Anpu his elder brother took the vessel of cold water in which was the heart of his young brother, [and behold], it had drunk it up, and his heart was in its proper place, and it had become to him as it had ever

been ; and each embraced the other, and each spake with his fellow. And Bata said to his elder brother, "Behold, I am going to turn into a great bull wholly [covered] with beautiful hair, but whose methods (?) are unknown. Sit thou upon [my] back when the Sun riseth, and when we are in the place where my wife is, I will return [to her] an answer [to all the attacks which she made upon me]. Then shalt thou take me where the King is, for all manner of good things will be done for thee, and thou shalt be laden with gold and silver because thou hast brought me to Pharaoh, for I am going to become a very marvellous thing, and there will be rejoicings on my account throughout the whole earth ; then shalt thou return to thine own city."

And it came to pass **XV.** on the morrow that Bata took the form of which he had spoken to his elder brother. Then Anpu his elder brother mounted on his back at daybreak, and he came to the place where the king was, and one showed the bull to His Majesty, and he looked upon him and rejoiced in him exceedingly, and he celebrated a great festival in his honour, saying, "This which has happened is a most marvellous thing ;" and rejoicings were made for him throughout the whole earth. And one loaded his elder brother with silver and gold, and he dwelt in his own city, and one gave him many men and many things, and Pharaoh loved him exceedingly, more than any one else in all the earth. And it came to pass that some time afterwards the bull went into the place of purification and stood where the sacred lady [his wife] was, and he spake with her saying, "Behold, I live in very truth ;" and she said to him, "Who then art thou ?" and he said to her, "I am Bata. Thou hast understood how to make Pharaoh cut down the cedar together with my dwelling-place, and hast not even allowed me to live, but behold **XVI.** I live in very truth in the form of a bull ;" and the sacred lady feared exceedingly at the words which her husband had spoken unto her. And when she had come forth from the place of purification His Majesty sat with her and passed a happy day with her, and she was at His

Majesty's table, and he was exceedingly gracious unto her. And she spake unto His Majesty, saying, "Swear an oath to me in God's name, saying, 'Whatsoever thou sayest, to that will I listen';" and he listened unto everything which she spake, saying, "Give me, I pray, the liver of this bull to eat, for he will never be of any use;" this was what she said to him. And His Majesty grieved exceedingly at that which she had said to him, and the heart of Pharaoh was very sad indeed. And it came to pass at the dawn of the morrow that the [priests] proclaimed a great festival with offerings in honour of the bull, and His Majesty caused one of his first royal workmen to go and slay the bull; and it fell out that, after one had killed him, and he was [being carried] upon the shoulders of the men, he shook his neck, and cast two drops of blood near the two great portals of His Majesty, and one fell upon one side of Pharaoh's door, and the other fell upon the other, and they grew up into two great trees, **XVII.** each one of which was very fine. And one went and told His Majesty, saying, "Two mighty trees have grown up for His Majesty in a most miraculous manner during the night near the great door of His Majesty;" and there were rejoicings for them throughout the whole land, and His Majesty made offerings unto them.

And it came to pass some time after this that His Majesty rose like the sun from the lapis-lazuli chamber, wearing wreaths made of all kinds of flowers around his neck, and he [sat] in his chariot of *smu* metal, and he came forth from the royal palace to see the two trees, and the sacred lady came forth [in a chariot drawn by] two horses by Pharaoh's side; and His Majesty sat under one of the trees, [and the sacred lady sat under the other. And the tree under which she sat, that is to say Bata], spake to his wife, saying, "Alas, thou faithless one! I am Bata, and I am alive It is thou who hast known how to make Pharaoh cut down the tree by which was my dwelling; then I took the form of a bull, and thou didst cause me to be slain." And it came to pass some time afterwards that the sacred lady was at His Majesty's table, and he

was exceedingly gracious unto her, and she spake unto him, saying, "Swear an oath to me in God's name, saying, 'Whatsoever the sacred lady shall say unto me, I will listen unto; let her say on'." And he listened unto everything **XVIII.** which she spake, saying, "I pray thee let these two trees be cut down, and then they will make them into fine planks"; and His Majesty listened unto all that she spake. And some time afterwards His Majesty caused skilful workmen to go and to cut down Pharaoh's trees, and as the royal spouse, the sacred lady herself stood looking on, a splinter flew off and went into the sacred lady's mouth, and she swallowed it and conceived and His Majesty did for her everything which she desired. And it came to pass some time afterwards that she gave birth to a man-child, and one went and told His Majesty, saying, "A man-child is born unto thee;" and one brought the child to him, and one gave him a nurse and servants of the bed-chamber. And His Majesty made rejoicings throughout the whole land, and he sat down to pass a happy day, and one began to call the child after His Majesty, who loved him exceedingly, and homage was paid to him under the title, "Royal, sacred son of Kush." **XIX.** And it came to pass some time afterwards that His Majesty made him an *Erpāt* of the whole country, and after some time, when he had for many years ruled the whole country as *Erpāt*, His Majesty flew up to heaven. And Bata said, "Let the chiefs and nobles of His Majesty be brought to me that I may cause them to know all the things which have happened to me," and one brought to him his wife, and he entered into judgment with her before them, and one carried out their decree. And one brought to him his elder brother, and he made him *Erpāt* over all his country, and when he had reigned over Egypt for twenty years he departed this life, and his elder brother stood in his room [until] the day of his death.

Here happily endeth this book which hath been written by Qakabu the scribe of the treasury, of the treasury of Pharaoh, the scribe Heru-a, and the scribe Mer-em-áptu. It was com-

posed by the scribe Annana, the master of books. Whosoever readeth in this book, may Thoth make himself his guardian.

The Possessed Princess of Bekhten.

(See pp. 40—49.)

Horus, the mighty Bull, crowned with crowns, stablished in royalty, like the god Temu, the golden Horus, who wieldeth the sword with might, the subduer of the hostile tribes, the King of the North and of the South, the lord of the double country, (User-Maāt-Rā-setep-en-Rā), the son of the Sun, and offspring of his body, (Rāmeses-meri-Amen, beloved of Amen and Amen-Rā) the lord of all the thrones in the world, and of the entire company of the gods, the lords of Thebes. The beloved of the beautiful god, the son of Amen, born of Horus, begotten by Horus of the two horizons, the glorious offspring of the lord of the universe, begotten by his mother's husband, the King of the country of black mud (*i. e.*, Egypt), the ruler of the ruddy deserts, the Prince who hath led all hostile tribes captive. As a new-born babe he set his forces in battle array and took command thereof, and scarcely was he born before, like a valiant bull, he drove [all] before him; the King is a Bull, and like the god Menthu doth he show himself on the day of battle, and he is great, and mighty, and strong, like the son of Nut (*i. e.*, Osiris).

Now, behold, according to his wont year by year, His Majesty the King was in Mesopotamia, and the chiefs of all the lands there came to pay homage unto him, and to entreat his goodwill and favour, and [the people of] the countries round about brought unto him their offerings of gold, lapis-lazuli, turquoise, and every kind of thing which that divine land produceth, upon their backs, and each chief sought to outdo his fellow. And it came to pass that when the Prince of the country of Bekhten was bringing his offerings and tribute, he placed his eldest daughter at the front thereof, to show his reverence for His Majesty, and to gain favour before him. Now she was a very

beautiful girl, and His Majesty thought her more beautiful than any other girl he had ever seen before, and the title of "Royal spouse, mighty lady, Rā-neferu," was straightway given to her, and when His Majesty had arrived in Egypt she became in very truth the "Royal spouse".

And lo! it came to pass on the twenty-second day of the second month of the summer of the fifteenth year of His Majesty, that the King was in Thebes, the mighty city, the mistress of [all other] cities, performing the ceremonies of father Amen, the lord of the thrones of the world, during the beautiful festival in the Southern Apt, the place which he hath loved from times of old, when, behold, one came and told His Majesty, saying, "An ambassador of the Prince of Bekhten hath arrived, bringing with him a multitude of gifts for the Royal spouse."

And when he had been led into the presence of His Majesty together with his offerings, he spake words of fealty and homage to him, saying, "Glory and praise be to thee, O thou Sun of the Nations, grant that we may live before thee." And when he had given utterance to his words of homage, at the same time prostrating himself with his head down to the ground before His Majesty, he spake again, and said before him, "I have come unto thee, O my Sovereign and Lord, on behalf of the lady Bent-reshet, the younger sister of the Royal spouse Rā-neferu, for, behold, an evil disease hath laid hold on her body. I beseech thy Majesty to send a physician to see her."

And His Majesty said, "Let the men who are learned in the knowledge of books and the books of the learned ones be brought to me." And when they had been led in before him, His Majesty straightway said, "I have caused you to be summoned in order that ye may hear these words which I am about to say. Let there be brought in to me from out of your company a man wise of heart and cunning with his hands." And it came to pass, when the Royal scribe Tehuti-em-Heb had come into the presence of His Majesty, that he ordered him to set out on a journey to the land of Bekhten, together with the ambassador from that land. Now, when that physician had accomplished the

journey into the land of Bekhten, he found the lady Bent-reshet in the state of a woman of whom a demon had taken possession, and he found himself utterly unable to contend against him successfully.

And it came to pass that the Prince of Bekhten sent an ambassador a second time unto His Majesty, saying, "O my Sovereign and Lord, I beseech thy Majesty to command that a god be brought [unto this country to heal my daughter]."

Now on the twenty-sixth day of the first month of the season of inundation, during the time of the celebration of the festival of Amen, His Majesty was in Thebes, and he went a second time into the presence of the god Khonsu Nefer-hetep in Thebes, and said, "O my fair Lord, I have come once again into thy presence [to entreat] thee on behalf of the daughter of the Prince of Bekhten." Then the god Khonsu Nefer-hetep in Thebes was brought in to Khonsu, who performeth mighty things and wonderful, the great god, the vanquisher of the hosts of darkness, and His Majesty spake in the presence of Khonsu Nefer-hetep in Thebes, saying, "O my fair Lord, turn then thy face upon Khonsu, who performeth mighty things and wonderful, the great god, the vanquisher of the hosts of darkness, and do thou most graciously grant that he may go into the country of Bekhten." And His Majesty spake yet again, saying, "Grant, then, that thy saving power may go with him, and let me send his divine Majesty unto Bekhten to deliver the daughter of the Prince of that land from the power of the demon."

And behold the god Khonsu Nefer-hetep in Thebes granted his request, and he bestowed upon Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, his saving power in a fourfold measure.

And His Majesty commanded them to send Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, on his journey in a boat, together with five other boats, and a multitude of chariots and horses accompanied them on the right hand and on the left; and the god arrived in Bekhten after travelling one year and five months.

And the Prince of Bekhten, together with his soldiers and his nobles, came forth to meet Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, and he threw himself upon his face, saying, "Thy coming unto us at the sending of the King of Northern and Southern Egypt, (User-Maāt-Rā-setep-en-Rā), is grateful unto us and welcome." And the god Khonsu went to the place wherein was the lady Bent-reshet, and he bestowed his saving power upon the daughter of the Prince of Bekhten, and she was healed straightway. And the demon which had possessed her spake before Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, "Grateful and welcome is thy coming unto us, O great god, the vanquisher of the hosts of darkness; Bekhten is thy city, the inhabitants thereof are thy slaves, and I am thy servant; and I will depart unto the place whence I came that I may gratify thee, for unto this end hast thou come hither. And I beseech thy Majesty to command that the Governor of Bekhten and myself may hold a festival together."

And the god Khonsu graciously granted this request, and spake to his priest, saying, "Let the Prince of Bekhten make a great festival in honour of the demon." Now, while the god Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, was arranging these things with the demon, the Prince of Bekhten and his army stood by in exceedingly great fear.

The Prince of Bekhten made a great festival in honour of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, and of the demon of the Prince of Bekhten, and they passed a happy day together; and by the command of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, that demon departed in peace unto the place which he loved.

And the Prince of Bekhten and all those who were in that country rejoiced exceedingly, and he conceived a design in his heart, saying, "The god Khonsu shall be made to abide in the country of Bekhten, and I will not allow him to depart into Egypt," and the god Khonsu tarried in Bekhten for three years, four months, and five days.

And it came to pass on a day that the Prince of Bekhten was sleeping upon his couch, and he saw in a dream the god Khonsu come out from his shrine : now he was like unto a hawk of gold, and he flew up into the air and departed to the land of Egypt. And when he woke up, he was stupefied with terror, and he spake unto the priest of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, saying, "The god hath departed from us, and hath made his way into Egypt ; we must now send his chariot back to Egypt."

And the Prince of Bekhten gave the command, and the god set out for Egypt, and he gave unto him multitudes of offerings and gifts of all kinds of precious things, and he went accompanied by many soldiers and horses. And when he had made the journey to Thebes in peace, Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, departed to the temple of Khonsu Nefer-hetep in Thebes, and he laid before him all the offerings and gifts of all kinds of precious things which the Prince of Bekhten had given him, and he did not devote to his own temple anything of it all.

And so Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, returned to his own temple happily on the nineteenth day of the second month of spring in the thirty-third year of the King of Northern and Southern Egypt, (User-Maāt-Rā-setep-en-Rā), the giver of life, like the Sun, for ever and ever.

The Litanies of Seker.

(See pp. 87—94.)

XVIII. (1) The Litanies of the bringing in of Seker ; to be recited in addition to the mysteries already said. (2) Hail, prince, who comest forth from the womb. (3) Hail, eldest son of primæval matter. (4) Hail, lord of multitudes of aspects and evolutions. (5) Hail, golden Disk in the temples. (6) Hail, lord of time and bestower of years. (7) Hail, thou everlasting lord of life. (8) Hail, lord of myriads and millions. (9) Hail, thou who shinest in rising and in setting. (10) Hail, thou who makest beings to

be joyful. (11) Hail, thou lord of terror, thou fearful one. (12) Hail, thou lord of multitudes of aspects and divinities. (13) Hail, thou who art crowned with the white crown; thou master of the *urerer* crown. (14) Hail, thou sacred babe of Horus, praise! (15) Hail, son of Rā, who sittest in the boat of millions of years. (16) Hail, restful leader, come to thy hidden place. (17) Hail, lord of terror self-produced. (18) Hail, Still-heart, come to thy town. (19) Hail, thou who causest acclamation to be made, come to thy town. (20) Hail, thou Darling of the gods and goddesses. (21) Hail, thou who dippest thyself in the water, come to thy temple. (22) Hail, thou who dwellest in the underworld, come to thy offerings. (23) Hail, thou protector, come to thy temple. (24) Hail, thou growing one, Moon god, illuminating the Disk. (25) Hail, sacred flower of the great temple. (26) Hail, thou who bringest the sacred cordage of the *sekti* boat. (27) Hail, thou lord of the *hennu* boat, thou becomest young in the secret place. (28) Hail, thou perfect Soul who dwellest in the underworld. (29) Hail, thou sacred Visitor of the North and South. (30) Hail, thou hidden one, unknown to mankind. (31) Hail, thou who givest light to him that is in the underworld that he may see the Disk. **XIX.** (1) Hail, thou lord of the *atef* crown, thou great one in Henensu (Heracleopolis). (2) Hail, thou mighty one of terror in the town of trees (Nārt). (3) Hail, thou who art in Thebes, who flourishest for ever. (4) Hail, Amen-Rā, thou king of the gods, who makest thy limbs to grow in rising and setting. (5) Hail, [thou who receivest] oblations and offerings in Re-stau (*i.e.*, the passages of the tomb). (6) Hail, thou who placest the crown upon the head of its lord. (7) Hail, thou who stablishest the earth upon its foundations. (8) Hail, thou who openest the mouth of the four great gods who are in the underworld. (9) Hail, thou living soul of Osiris, diademed of the Moon. (10) Hail, thou who hidest thy body in the great coffin in Annu (Heliopolis). (11) Hail, mighty one, thou hidden one, Osiris in the underworld. (12) Hail, thou who unitest thy soul to heaven, thine enemy hath fallen. (13) The goddess Isis crying out saith, Hail from the river, (14) thou

who separateth the *abtu* fish from the front (15) of the boat of Rā, thou lord of the excretion which turneth into the rejoicing gods, (16) thou egg which turneth into the Lake of Hen. She cutteth off the heads (17) of the rebels in her name of "Lady of Tep-āhet" (Aphroditopolis). (18) Lord of excretion, thou comest in front of the heads in her name of (19) "Hathor, lady of emerald, lady of Thebes". (20) Thou comest in peace in her name of "Hathor, lady of Thebes". (21) Thou comest in peace, O Tait, in her name of "Lady (22) of peace". Thou comest in front to overthrow her enemy (23) in her name of "Hathor, lady of Henensu" (Heracleopolis). (24) O Golden one, thou comest in peace in her name of "Hathor, (25) lady of Memphis". Thou restest near Neb-er-tcher in her name of "Hathor, lady of the Red Water". The Golden one riseth near her father (26) in her name of "Bast", and advanceth over (27) the temples near the great double house in her name of "Sati". (28) Thou who makest the earth green, thou leadest the gods in her name of "Uatchit". (29) Hathor gaineth the mastery over the fiends in her name of "Sekhet". (30) Uatchit gaineth the mastery over the fire in her name of "Lady of Ammu". (31) She hath perfume upon her head and hair in her name of "Neith".

XX. (1) Hail, ye gods, by reason of his virtues. (2) Hail, Hathor, Lady of Thebes. (3) Hail, Hathor, Lady of Henensu. (4) Hail, Lady of Tep-āhet. (5) Hail, Hathor, Lady of Nehau. (6) Hail, Hathor, Lady of Reḥsau. (7) Hail, Hathor, Lady of Red Water. (8) Hail, Hathor, Lady of the turquoise land. (9) Hail, Hathor, lady of Memphis. (10) Hail, Hathor, Lady of Uaua. (11) Hail, Hathor, Lady of Ammu. (12) Hail, Hathor, Lady of Amem. (13) Hail, Hathor, Lady of the city of Sixteen (Lycopolis). (14) Hail, ye nine *smeri*, come ye bearing your father Osiris on your hands, (15) come ye with divine adorations (*or* amulets) (say four times). (16) Hail, crown of the festival, (say twice) thou prince. (17) Hail, thou rejoicest the nurses whom thou lovest. (18) Hail, thou livest, thou livest, for ever! (19) Hail, thou makest festival for ever. (20) Hail, thou adored one, thou passest over the ways. (21) Hail, thou who art established in

the celestial Tattu. (22) Hail, thou god, who hearest songs of adoration (?), hail, thou who hearest songs of adoration (?) from the mouth of the divine nomes. (23) Hail, thou that comest forth from thy two eyes, thou divine son, thou prophet. (24) Hail, thou who art protected by amulets when thou speakest. (25) Hail, protect me, O great one, to do thy pleasure. (26) Hail, protect me, O great one, to do thy will. (27) Hail, the one who resteth, that is to say Still-heart, cometh to thee. (28) Hail, son of the prophet, the festal service is recited for thee. (29) Hail, thou whose name is established in the celestial Tattu. (30) Hail, thou who art sweet of smell in the celestial Tattu. (31) Hail, thou who comest to destroy the fiends. (32) Hail, thou who comest to praise the Babe.

XXI. (1) Hail, thou who striketh thy fear into the evil-hearted (2) (3) Hail, thou rebel, who hatest the temple, death is driven into thy throat. (4) Hail, the lord of the celestial Tattu cometh, he hath repulsed the rebel. (5) To be recited by players on tambourines sixteen times.

(6) Here endeth the book.

COLOPHON. May their names be established and be made permanent and never be destroyed before Osiris, Horus, Isis, Nephthys, and the gods and goddesses whose names are written in this book, in the presence of the gods and goddesses, whosoever they are, who are in the underworld and within the mighty and secret pylons which are there. May these names be made to come forth in the mighty underworld. Mayest thou be proclaimed by them in the boat of Rā ; mayest thou have given to thee by them sepulchral meals upon the table of the great god in the course of every day ; mayest thou have given to thee by them fresh water and incense such as are given to the mighty kings of the north and south who are in the underworld ; may there be given to thee by them the power to come forth and to go forward among the favoured ones of Osiris at the head of those who are in the underworld ; and may they grant to thee that the rays of the disk shall fall upon thy body daily.

C O L O P H O N.

(See pp. 94—96.)

If any person from any foreign land whatsoever, whether he be Negro, or Ethiopian, or Syrian, shall remove this book, or any thief shall carry it off, may his body never come into the Presence ; may he never be placed in the cool region ; may he never breathe the breezes of the north wind ; may neither son nor daughter arise to him from his seed ; may his name never be remembered on earth through his children ; and may he never see the beams of the disk. But if any person shall look upon this book and shall so act that my name and my double be established among the favoured ones of Osiris, may this be done likewise for him after his death in return for what he hath done for me.

Stelae of Nekht-Āmsu.

(See pp. 126—134.)

I. (1) The first day of the fourth month of *shat* (*i. e.*, time of the inundation) of the fourth year of the reign of the majesty of Horus Rā, the mighty bull, the king diademed with saffron crowns, the king of the North and South, the most mighty ruler, the conqueror of the land of the Asiatics, the golden hawk, the just prince, the sustainer of the two lands [of Egypt], (2) the king of the North and South, the prince of the Nine bows (Rā-kheperu-āri-Maāt), the son of the Sun, the offspring of his body, the lord of diadems, (Ai “the divine father” and prince of Thebes), beloved of Osiris, the lord of Abydos, the giver of life. (3) [May all the gods of the] north and south and Anubis upon his hill give glory in heaven, and power upon earth, and triumph in the underworld ! May they allow me to go in and come forth from my tomb ; may my majesty (4) refresh its shade ; may I drink water out of my cistern daily ; may all my limbs germinate ; may the Nile give me (5) bread and all manner of green things at its season ; may [I] pass over the length of my land daily without ceasing ; may

my soul alight (6) upon the branches of the trees which I have planted ; may I refresh myself under my sycamores ; may I eat of the food which they give ; (7) may I have my mouth wherewith I may speak even like the followers of Horus ; may I come forth from heaven ; and may I come down to earth. Let me not be shut out upon (8) the way ; let there not be done unto me that which my *ka* hateth ; and let not my soul be carried away captive. Let me rise up among the favoured ones and among the venerable ones ; (9) let me plough my homestead in Sekhet-Aaru and let me attain to the "Fields of Peace" ; let them come forth to me with vessels [of beer] and with cakes, (10) the cakes of the Lords of eternity ; let me receive my meat from the basket of flesh which is upon the altar of the great god. [Let these things be done] for the double of the first prophet of Amsu, Nekht-Amsu, who saith, (11) "I have done what was pleasing unto me and the will of the gods. For this reason I have given bread to the hungry ; I have satisfied the needy with food ; I have followed (12) the god in his house ; my mouth hath not spoken haughtily against the noble ones ; there hath been no undue extension in my stride, for I walked measuredly ; I performed the right and truth which were beloved of the king ; (13) I observed what commands he gave and I watched in my station ready to exalt his will ; I stood up to praise him daily ; I gave my attention to what (14) he said without ever hesitating at what he determined with reference to myself ; I made myself master of uprightness and integrity, and I comprehended concerning which things I ought to preserve silence ; (15) and my lord was gracious to me and favoured me for my good deeds, because he saw that my hands were vigorous through my heart, and he advanced my station greatly, and set me in [his] council chamber." [These things he did] for the (16) person of the overseer of the prophets of the Lords of Apu (Panopolis), triumphant, who saith, "O [all] ye who live upon earth, who will live for eternity and for ever and for aye, O ye priests and (17) readers of Osiris, O every one learned in divine tradition, when ye enter my tomb and pass through it, recite ye sacred words

by the side of [this] my sepulchral tablet, and make ye mention of my name, without fail, (18) in the presence of the lords of right and truth. And your God shall shew favour unto you, and ye shall hand on your dignities to your children after ye have lived to a ripe old age, provided that ye say:— (19) May Osiris grant a royal oblation to the overseer of works in the Temple of Ai; and may the tomb of Nekht-Amsu, the venerable one, the prince, the first prophet of Amsu and Isis, abide for ever in the abode of eternity."

II. (1) The first day of the fourth month of the season *shat* of the fourth year of the reign of the majesty of Horus-Rā, the mighty bull, the king diademed with saffron crowns, the king of the North and South, the most mighty ruler, the conqueror of the land of the Asiatics, the golden hawk, the just prince, the sustainer of the two lands [of Egypt], (2) the king of the North and South, the prince of the Nine bows, (Rā-kheperu-ári-Máat), the son of the Sun, the offspring of his body, his beloved one, the lord of diadems (Ai, the "divine father" and prince of Thebes), beloved of Osiris, the lord of Ta-tchesert, the giver of life. (3) May Amen-Rā, the lord of the thrones of the two lands, and Ptah-Seker-Ausar Unnefer, lord of Re-stau, give a royal oblation. May they give sepulchral meals and oxen, and feathered fowl, and linen garments, and thousands of every kind of good and pure things, and thousands of every kind of (4) sweet and pleasant things, which heaven bestoweth, and which the earth produceth, and which the Nile bringeth forth from his source, [and may they grant me] to breathe the sweet breezes of the north wind, to eat bread (5), to gather flowers, and to enjoy meat and drink the produce of the Sekhet-Aaru in felicity. May I walk along (6) the road of eternity among the sainted doubles and spiritual beings of light; may I perform my transformations at will among the servants of Un-nefer, may I go in and come out from the underworld; (7) may my soul be turned not back when it willetteth [to come forth]; may it come forth like a living soul; may I drink water from the depths of the stream; may I receive cakes (8) from the lord of eternity; may I come into

the presence every day [as well as] on the festival of the new moon, on the festival of the month, on the festival of the sixth day, on the festival of the half month, on the festival of Uaka, on the festival of Thoth, (9) on the festival of the rising of Amsu, on the festival of the rising of Sothis, on the festival of the great heat, on the festival of the little heat, on the festival of the "things of the altar", and on all the festivals of the receiving of Nile water of Osiris [which are celebrated] at the beginning of the seasons of the (10) lord of the gods.

A hymn of praise to Rā when he riseth, a hymn of adoration to Rā when he setteth in life. May he (*i. e.*, Nekht-Amsu) breathe the wind which cometh forth from the horizon — the full blast of the north wind which cometh (*i. e.*, bloweth) (11) on both sides; may his name be proclaimed; may [his] hand be stretched out over oblations, and provisions, and sepulchral offerings when he is invoked; may he receive water at the two hands of the *ka* priest; (12) may he gain possession of bread and beer from the table at which his double is pleased [to appear]; may he eat meat at the table of the god Neb-er-tcher, at the table of the lords of eternity; (13) may pure meat and drink be given to him from the meat and drink of Un-nefer; may he travel along in the boat of the underworld to the lands of (14) the Sekhet-Aaru; may he open up the ways and pass along the roads; may he follow the god Seker in Re-stau; may he be not turned back at the (15) door of the Tuat; may he take his fill there of wine and milk and receive ointment, and unguent, and eye paint [which] rejoiceth the heart, and clothing and (16) linen garments—he the double of the overseer of the double storehouse of all the gods in Taqahti and of Amsu in Khenti, the first prophet of Amsu and Isis in Apu (Panopolis), Nekht-Amsu, triumphant, who offereth (17) divine offerings to the gods and sepulchral meals to the spiritual beings of light for the king of the North and South (Rā-kheperu-ari-Maāt) life, health and strength! May he be established, may he endure like heaven, may he renew himself like Amsu (?). And may prayers (18) be made for his salvation for millions of years to all the gods by

the real royal relative who loveth him, Nekht-Amsu, who saith, "Hail ye gods who are in heaven ! Hail ye gods who are on (19) earth ! Hail ye gods who are in the Tuat, who transport Rā and who lead along the beautiful god to the western horizon of heaven, let my words come to you (20) like the entreaties of a servant before his lord, and be gracious unto me. I was favoured by [my] sovereign upon earth, grant ye that I may also rest in peace in my everlasting habitation, and grant that I may join"

The Battle of Kadesh.

(See pp. 134—141.)

The ninth day of the third month of the season *shemu* (*i. e.*, summer) of the fifth year of the reign of Horus-Rā (the mighty bull, beloved of Maāt), the king of the North and South, (Usr-maat-Rā setep-en-Rā), the son of the Sun (Rāmeses, beloved of Amen), the giver of life for ever. Behold now, his Majesty was in the country of Tchah on his second expedition of victory. A good look-out [was kept] in life, strength and health in the camp of his Majesty on the southern side of Kadesh. His Majesty rose up like Rā and put on the ornaments of the god Menthu, and the lord continued on his journey and arrived at the southern border of the city of Shabtun. And two members of the Shasu people came and spake to his Majesty, saying, "Our brethren who are among the chiefs of the tribes who are in league with the abominable prince of Kheta have made us come to his Majesty to say, 'We are [ready] to render service to Pharaoh, (life, health and strength)!' and they have broken with the abominable prince of Kheta. Now the abominable prince of Kheta is encamped in the land of Aleppo, to the north of the country of Tunep, and he is afraid to advance because of Pharaoh, life, health, and strength." In this wise did the Shasu speak ; but they spake to his Majesty lying words, for the abominable prince of the Kheta had made them come to spy out

the place where his Majesty was, so that he might not be able to arrange his forces in a proper way to do battle with the abominable prince of the Kheta.

And behold, the abominable chief of the Kheta had come together with the chiefs of every district, and with the footmen, and with the horsemen whom he had brought with him in mighty numbers, and they stood ready to fight drawn up in ambush behind the abominable city of Kadesh, his Majesty having no knowledge whatever of their plans. So his Majesty marched on and arrived at the north-west side of the abominable city of Kadesh, and there he and his troops encamped. Now his Majesty was sitting on his *smu* metal throne when two of the spies who were in the service of his Majesty brought in two spies of the abominable chief of the Kheta. And when they had been led into his presence his Majesty said to them, "Who and what are ye?" And they replied, "We belong to the abominable prince of the Kheta who made us to come to see where his Majesty was." His Majesty said to them, "Where is this abominable chief of the Kheta? Verily I have heard that he is in the country of Aleppo." They replied, "Behold, the abominable chief of the Kheta standeth [ready] and multitudes [of the peoples] of the districts are with him; he hath brought them with him in vast numbers from all the provinces of the country of the Kheta, and from the country of Mesopotamia, and from the whole country of Qetti. They are provided with footmen and with cavalry fully equipped, and they are like the sand of the sea shore for multitude; and behold, they are drawn up in fighting order but are concealed behind the abominable city of Kadesh." Then his Majesty caused his chief officers to be called into his presence that he might make them to know every matter which the two spies of the abominable prince of the Kheta who had been before him had spoken. And his Majesty spake unto them, saying, "Enquire into the actions of the officers of the peoples and of the chiefs of the district where Pharaoh (life, health, and strength!) is [encamped]." They did so, and reported to Pharaoh (life, health, and strength!) that the

abominable chief of the Kheta was in the land of Aleppo whither he had fled before his Majesty as soon as he had heard the report of him, and that, indeed, [the officers and chiefs] should have reported these things correctly to his Majesty. [And his Majesty replied], “See now what I have made you to know at this time through the two spies of the country of Kheta, namely that the abominable chief of the Kheta hath come together with [the peoples of] a multitude of countries, and with men and with horses, like the sand for multitude, and that they are standing behind the abominable city of Kadesh; is it possible that the officers of the districts and the princes of the country wherein Pharaoh (life, health and strength!) now is—under whose direction the district is—did not know this?” Now when these things had been said to them the officers who were in the presence of his Majesty admitted that the officers of the country and the princes of Pharaoh (life, health and strength!) had committed a gross breach of duty in not reporting to them the various places to which the abominable chief of the Kheta had marched.

And it came to pass that when they had spoken his Majesty issued an order for the officers who were in charge of the troops that were marching to the south of Shabtun to bring their troops as quickly as possible to the place where his Majesty was. Now whilst his sacred Majesty was sitting and talking with his officers, the abominable prince of the Kheta came together with his footmen, and cavalry, and the multitudes of people who were with him, and they crossed over the canal at the south of Kadesh and came upon the soldiers of his Majesty who were marching along in ignorance of what was happening. Then the footmen and cavalry of his Majesty lost their courage and rushed on headlong to where his Majesty was, and the troops of the abominable prince of the Kheta surrounded the servants who were round about his Majesty. When his Majesty saw them he raged at them like his father Menthu, the lord of Thebes, and, putting on his armour and seizing his spear, like the god Bāru in his moment, he mounted his horse and dashed forward alone

among the troops of the abominable prince of Kheta and among the multitudes which he had with him. His Majesty, like the most mighty god Sutekh, made slaughter among them, and he cut them down dead into the waters of the Orontes. [He saith], "I conquered all countries, I was quite alone, my footmen and cavalry had forsaken me, and no man among them dared to come back [to save] my life. But Rā loved me, and my father Tmu had a favour for me, and every thing which my Majesty hath said I performed in very truth before my footmen and before my cavalry."

The Annals of Rameses III.

(See pp. 142—161.)

I. (1) The sixth day of the third month of the season *shemu* (*i. e.*, summer) of the thirty-second year of the reign of the king of the North and South, (User-Maāt-Rā-meri-Amen), L. H. S.¹; the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S.; beloved of all the gods and goddesses; (2) the king diademed with the white crown like Osiris; the prince rising in Aker (*i. e.*, the underworld) like Tum; great house within Ta-tchesert; traversing eternity and everlastingness as king of the underworld; the king of the North and South (User-Maāt-Rā-meri-Amen), the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S.; the great god (3) who declareth with adoration, and praise, and thanksgiving the numerous glorious and mighty actions which he did as king and prince on earth for the temple of his sacred father Amen-Rā, the king of the gods (4), and Mut, and Khonsu, and all the gods of Thebes; and for the temple of his sacred father Tum, the lord of the two lands of Annu (Heliopolis), and Rā-Heru-kuti, and Iusaaset, and Nebt-hetep, and all the gods of Annu; and for the temple of his sacred father (5) Ptah, the mighty one of the southern wall, lord of the life of the two lands, and Sekhet greatly beloved of Ptah, and Nefer-Tum protector of

1. *I. e.*, life, health, strength!

the two lands ; and for all the gods of Memphis, the sacred fathers, and for all the gods and goddesses of the South and (6) North ; and all the splendid and noble acts which he wrought for the people of all the land of Egypt ; and how he gathered them all together at one time that he might make (7) the divine fathers, and all the gods and the goddesses of the South and North, and all men, and all the *pāt*, and all the *rekhit*, and all the *hememet* to see the many glorious and most splendid deeds (8) which he wrought on earth whilst he was the great prince of Egypt.

III. (1) The adoration, and praise, and mighty and splendid deeds which he wrought for the Temple of his sacred father Amen-Rā, the king of the gods, and for Mut and Khonsu, and for all the gods of Thebes. (2) Saith the king (User-Maat-Rā-meri-Amen), L. H. S., the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S., the great god, in making adoration to his father, this same sacred god Amen-Rā, the king of the gods, the matter which had already in the earliest times come into being, (3) the divine god who created himself, the god who lifteth the hand and who exalteth the *atef* crown, the maker of things which are, the creator of things which shall come into being, the god who is hidden both from men and from gods, lend me thine ears, O lord of the gods, (4) and hearken unto the words of praise which I speak unto thee. Grant thou to me that I may come unto thee to thy city Thebes the hidden, O thou who art god in the company of the gods who are under thy leadership, who restest in Neb-ānkh, thy holy place, (5) opposite to the sacred statue of thy court. Grant that I may be joined unto the gods, who are the lords of the underworld like my father Osiris, the lord of Ta-tchesert ; grant that my soul may be like unto the souls of the company of the gods who rest near thee in the (6) everlasting horizon ; give breath to my nostrils, and water to my soul, and let me eat of the substance and matter of the food of thy divine offerings ; let my sacred Majesty abide continually in thy presence (7) like the great gods the lords of Akert ; may I enter in and come forth from thee as do they ; do thou direct my soul,

even as thou dost direct theirs, against my enemies ; and establish thou the offerings obligatory for my (8) double by an everlasting establishing which shall endure for ever and for ever. I have become king upon earth and prince of living men and women, and thou hast established the divine diadem upon my head even as thou hast made thy way in peace to the sacred temple. (9) Thou hast taken thy seat upon thy double throne with joy of heart, and I am established upon the throne of my father, even as thou hast made Horus to sit upon the throne of Osiris. I have neither injured nor wronged (10) any in the matter of his throne ; I have not transgressed that which thou didst command me [to do] ; and thou hast given peace and rest unto my subjects, and every land praiseth thee. I consider the things which I have caused to be made [for thee], (11) which I have wrought as king and I will double [my] manifold great and glorious deeds [for thee]. I made for thee the sacred Temple of Millions of Years which is [situated] on the mountain of Neb-ānkhtet opposite to thee.

IV. (1) It is built of sandstone, and *bāait* stone, and black basalt, and it hath portals and doors made of fine chased copper ; its pylons are built of stone and tower into heaven, (2) and they are inscribed and sculptured with the chisel in the mighty name of thy Majesty. I built a wall round about it, and I caused to be built therein staircases and inside chambers made of sandstone. (3) I dug a lake in front of the temple which I filled to overflowing with the water of heaven, and I planted [the sides thereof] with flowering trees and shrubs like unto [those of] the land of the North. I filled its treasures with the products of the districts of Egypt, (4) and with gold, and silver, and precious stones of all kinds by hundreds of thousands. Its granaries were filled to overflowing with wheat and grain, and the cattle of its fields were as numerous as the sand of the furrows. I laid under contribution for it (5) the land of the South as well as the land of the North, the land of Phoenicia, and the land of Tchah, and it contained the results of their labours and was filled with the captives whom thou didst give to me from among the nine

peoples of Pet, and with young men who amounted [in number] to tens of thousands. (6) I sculptured for thee thy mighty image, which was to rest within the temple and the sacred name of which was, "Amen comprising eternity," and I ornamented it with real jewels like the double horizon wherein he riseth ; it is a joy to him that beholdeth it. (7) I made for it libation slabs, and vessels of pure gold, and countless instruments of silver and bronze. I multiplied the divine offerings which were obligatory before thee, cakes, wine, ale, fat feathered fowl, (8) oxen, calves, cattle of various kinds, antelopes, and gazelles which were due to its place of slaughter. I dragged along mighty monuments as large as mountains made of fine white marble and alabaster, (9) and I sculptured them and made them to be set at the right and left of the doorway of the temple, and they were inscribed with the great name of thy Majesty for ever. [And I made] other statues of *maw* and *bāait* stone (10) together with plinths of black basalt to be set therein. And I sculptured figures of Ptah-Seker, and of Nefer-Tum, and of the company of the gods, the lords of heaven and earth, to be set in its shrine, which was wrought with fine gold and (11) silver, and was inlaid with jewels and real precious stones, and was of the finest work possible. I made for thee a sacred chamber of the king within it, like unto the chamber of the god Tum which is in heaven above ; the pillars and (12) folding-doors were made of fine copper, and the great opening for the coronation of the god was of fine gold. I made for the temple boats wherein to load corn and grain and wherein to carry it to

V. (1) its granary incessantly. I made for the temple a storehouse and huge barges to sail on the river laden with manifold things for the sacred storehouse. (2) I surrounded the temple with gardens and summerhouses and booths, the trees of which were laden with fruits and flowers for thy two faces ; I built their cottages with (3) windows, and I dug a lake in front of them which was planted with lilies. (4) I made for thee a hidden horizon in thy city of Thebes which faced thy courtyard, and for the gods of the Temple of (Rameses, prince of Annu), L.

H. S., in the Temple of Amen, "Established in heaven with the disk" [is its name]. (5) I built and fashioned it with sand-stone and it had great doors [made] of fine gold; I filled its storehouses with the things which both my hands brought to set before (6) thy face daily. I made the southern Apt to keep a [constant] feast by reason of the mighty monuments [which I placed therein]. I built for thee a temple therein like unto the double throne of Neb-er-tcher, namely, the Temple of (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S., (7) uniting gladness in the Apts. I caused to be built again monuments to thee in Thebes, the mighty city, the place where thy heart reposeth, near to thyself, namely, the place of (Usr-Maat-Rā-meri-Amen), L. H. S., in the House of Amen. (8) [I built] likewise the shrine of Neb-er-tcher of a marvellous kind of stone, and I ornamented it with works [to last] for ever; the posts of the doors were of *maa* stone and the folding-doors of gold, and I provided it with a staff of men, and I endowed it with property of every kind by hundreds of thousands. (10) I made for thee a hidden shrine cut out of one piece of beautiful *maat* stone, and the doors thereof were of bronze chased and inscribed with thy divine name; (11) inside it rested thy noble image, like that of Rā in his double horizon, established upon its throne for ever and for ever in thy great and sacred court. (12) I made for thee a great table for offerings of chased silver inlaid with fine gold, and with figures in gold, and with figures of the lord, L. H. S., in gold ornamented with divers designs, for the offerings and oblations which are to be made duly to thee.

VI. (1) I made for thee a great shrine in thy court wrought with figures in fine gold and with precious stones, and [I made] its vessels of gold for the wine and ale which are offered unto thee every morning. (2) I made for thee chambers wherein the festivals of the "shewing of the face" were to be celebrated, and I provided them with manservants and maidservants, together with cakes, and ale, and oxen, and feathered fowl, and wine, and incense, and fruits, and herbs, and flowers, for the holy offerings which are to be made before thee daily, for ever. (3) I made

for thee holy amulets of gold and precious stones, and large collars, and chains of the finest gold wherewith to tie them to thy body at each time of thy majestic rising on thy great and sacred throne in the Apts. (4) I made for thee an image of the lord in worked and chased gold to rest in the place to which it belongeth in thy holy shrine. (5) I made for thee large tablets of gold inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty and with [the account of] my thanksgivings. (6) I made for thee other tablets of silver inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty and with the decree [for the foundation of] the temple. (7) I made for thee large tablets of silver inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty ; they were engraved by the chisel with the proclamations and with the decrees for the foundation and maintenance of the temples which I had built in Ta-mera (8) during my reign over the land to proclaim thy name for ever and for ever. O be thou their protector and their advocate ! (9) I made for thee other tablets of worked bronze, they were made of a six-fold (?) composition and were of the colour of gold, and they were inscribed and engraved by the chisel with the great name of thy Majesty, and with the foundation decrees of the house and of the temples likewise, (10) and with the manifold praises and thanksgivings which were made to thee, whereat thou wert graciously pleased to listen, O lord of the gods. (11) I made for thee a huge laver of pure silver, the edge of which was made of gold inscribed with thy name, with a cover (?) beaten out of pure silver ; [and I made] a huge bath (?) of gold having a cover and legs. (12) I made also the images of the deities Mut and Khonsu which I caused to be newly modelled in the gold foundry, they were made of fine gold chased and engraved, and they were set with jewels and inlaid with precious stones of the workmanship of Ptah. They had collars before and behind, (13) and they were supplied with fine gold fittings, and [the gods] were graciously pleased with the noble things which I wrought for them.

VII. (1) I made for thee great tablets for thy storehouse inlaid with fine gold and with designs in choice gold ; they had

large edges with inlayings of silver and had golden figures which reached down to the ground. (2) I dedicated to thee ten times ten thousand measures of grain for the perpetual maintenance of thy divine offerings, which [I ordered] to be transported to Thebes every year to supply in abundance thy granaries with corn and grain. (3) I brought to thee captives from the Pet nations and tributes from native and foreign lands to thy court-yard; I made the Theban road to be like the leg which bore offerings in abundance to thee. (4) I added festal seasons to the yearly festivals whereon offerings were made to thee at each time of thy manifestation, and they were provided with cakes, and ale, and oxen, and feathered fowl, and wine, and incense, and fruits without number; for these I laid the princes and officers under a new contribution in addition to the benefits which I had already conferred upon thy double. (5) I hewed out for thee thy sacred boat [called] User-ḥāt, one hundred and thirty cubits long, to sail upon the water; it was made of cedar and acacia (?) wood of marvellous quality, and it was studded with fine gold. It rode upon the water like the bark of Rā when he proceedeth onwards to Mount Bakhat; at the sight thereof (6) all men lived. It had a great double cabin within it made of fine gold, set with jewels of every kind, which was like unto the Temple of the "God of the awful face"; of gold from front to back it was laden with uraei wearing the *atef* crown. (7) I brought Araby and Somali land to thee with their fragrant unguents to pervade thy Temple each morning, and I planted sycamores and incense-bearing trees in thy courts; the like of them had never before been seen. (8) I made for thee boats, and ships, and sailing craft [manned] by armed crews to sail upon the Mediterranean Sea, I appointed to them captains and officers of the crews together with countless mariners, and [commanded] them to bring the products of the land of Tchah and of the remote countries of the world to thy great treasures in Thebes the mighty. (9) I dedicated to thee cattle from the South and North, and oxen, and feathered fowl, and beasts by hundreds of thousands, and inspectors, and scribes, and overseers, and officers,

and numerous shepherds to give fodder unto the beasts which were to be offered to thy double during all thy festivals; and thereat was thy heart graciously pleased, O ruler of the company of the gods. (10) I made for thee vineyards in the Southern Oasis and in the Northern Oasis, and countless others likewise in the South, and in the land of the North they also existed by hundreds of thousands; and I provided them with gardeners taken from the captives from foreign lands. There was a lake (11) planted with lilies and provided with vessels and wine like a water-course to bring them as offerings to thee in Thebes the mighty. (12) I planted thy city Thebes with trees, and with flowering plants and shrubs, and with trees bearing sweet smelling blossoms for thy nostrils. (13) I built a house for thy son Khonsu in Thebes of fine sandstone, and of *bāait* stone and black basalt, and I inlaid its folding-doors with gold and with figures of fine copper like the horizon of heaven.

Hymn to Amen-Rā.

(See pp. 294—305.)

“A hymn of praise to Amen-Rā, the bull in Annu (Heliopolis), president of all the gods, beautiful god, beloved one, the giver of the life of all warmth to all beautiful cattle !

“Hail to thee, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands, at the head of the Apts (Karnak). The bull of his mother, at the head of his fields, the extender of footsteps, at the head of the “land of the South”, lord of the Mātchau, prince of Araby, lord of the sky, eldest son of earth, lord of things which exist, establisher of things, establisher of all things.

“One in his times, as among the gods. Beautiful bull of the cycle of the gods, president of all the gods, lord of Law, father of the gods, maker of men, creator of beasts, lord of things which exist, creator of the staff of life, maker of the green food which makes cattle to live. Form made by Ptah, beautiful child, beloved one. The gods make adorations to him, the maker of things

which are below, and of things which are above. He shines on the two lands sailing through the sky in peace. King of the South and North, the SUN (Rā), whose word is law, prince of the world ! The mighty of valour, the lord of terror, the chief who makes the earth like unto himself. How very many more are his forms than those of any (other) god ! The gods rejoice in his beauties, and they make praises to him in the two great horizons, at (his) risings in the double horizon of flame. The gods love the smell of him when he, the eldest born of the dew, comes from Araby, when he traverses the land of the Mātchau, the beautiful face coming from Neter-ta (*i. e.*, Arabia and Somali land). The gods cast themselves down before his feet when they recognize their lord in his majesty, the lord of fear, the mighty one of victory, the mighty of Will, the master of diadems, the verifier of offerings (?), the maker of *tchefau* food.

"Adorations to thee, O thou maker of the gods, who hast stretched out the heavens and founded the earth ! The untiring watcher, Amsu-Amen, lord of eternity, maker of everlastingness, to whom adorations are made (literally, lord of adorations), at the head of the Apts, established with two horns, beautiful of aspects; the lord of the uræus crown, exalted of plumes, beautiful of tiara, exalted of the white crown ; the serpent *mehen* and the two uræi are the (ornaments) of his face ; the double crown, helmet and cap are his decorations in (his) temple. Beautiful of face he receives the *atef* crown ; beloved of the south and north is he, he is master of the *sekhti* crown. He receives the *amsu* sceptre, (and is) lord of the and of the whip. Beautiful prince, rising with the white crown, lord of rays, creator of light ! The gods give acclamations to him, and he stretches out his hands to him that loves him. The flame makes his enemies fall, his eye overthrows the rebels, it thrusts its copper lance into the sky and makes the serpent Nak vomit what it has swallowed.

"Hail to thee, Rā, lord of Law, whose shrine is hidden, master of the gods, the god Khepera in his boat ; by the sending forth of (his) word the gods spring into existence. Hail god Atmu, maker of mortals. However many are their forms he causes

them to live, he makes different the colour of one man from another. He hears the prayer of him that is oppressed, he is kind of heart to him that calls unto him, he delivers him that is afraid from him that is strong of heart, he judges between the mighty and the weak.

"The lord of intelligence, knowledge (?) is the utterance of his mouth. The Nile cometh by his will, the greatly beloved lord of the palm tree comes to make mortals live. Making advance every work, acting in the sky, he makes to come into existence the sweet things of the daylight ; the gods rejoice in his beauties, and their hearts live when they see him. O Rā, adored in the Apts, mighty one of risings in the shrine ; O Ani (*i. e.*, a form of Rā), lord of the festival of the new moon, who makest the six days' festival and the festival of the last quarter of the moon ; O prince, life, health, and strength ! lord of all the gods, whose appearances are in the horizon, president of the ancestors of Auķer (*i. e.*, the underworld) ; his name is hidden from his children in his name 'Amen'.

"Hail to thee, O thou who art in peace, lord of dilation of heart (*i. e.*, joy), crowned form, lord of the *ureret* crown, exalted of the plumes, beautiful of tiara, exalted of the white crown, the gods love to look upon thee ; the double crown of Upper and Lower Egypt is established upon thy brow. Beloved art thou in passing through the two lands. Thou sendest forth rays in rising from thy two beautiful eyes. The *pāt* (*i. e.*, ancestors, or the dead) are in raptures of delight when thou shinest, the cattle become languid when thou shinest in full strength ; thou art loved when thou art in the sky of the south, thou art esteemed pleasant in the sky of the north. Thy beauties seize and carry away all hearts, the love of thee makes the arms drop ; thy beautiful creation makes the hands to tremble and (all) hearts to melt at the sight of thee.

"O Form, ONE, creator of all things, O ONE ONLY, maker of existences ! Men came forth from his two eyes, the gods sprang into existence at the utterance of his mouth. He maketh the green herb to make cattle live, and the staff of life for the (use

of) man. He maketh the fishes to live in the rivers, the winged fowl in the sky ; he giveth the breath of life to (the germ) in the egg, he maketh birds of all kinds to live, and likewise the reptiles that creep and fly ; he causeth the rats to live in their holes, and the birds that are on every green twig. Hail to thee, O maker of all these things, thou ONLY ONE.

"He is of many forms in his might ! He watches all people who sleep, he seeks the good for his brute creation. O Amen, establisher of all things, Atmu and Harmachis, all people adore thee, saying, 'Praise to thee because of thy resting among us ; homage to thee because thou hast created us.' All creatures say, 'Hail to thee', and all lands praise thee ; from the height of the sky to the breadth of the earth, and to the depths of the sea art thou praised. The gods bow down before thy majesty to exalt the Will of their creator ; they rejoice when they meet their begetter, and say to thee, Come in peace, O father of the fathers of all the gods, who hast spread out the sky and hast founded the earth, maker of things which are, creator of things which exist, prince, life, health, strength ! president of the gods. We adore thy will, inasmuch as thou hast made us, thou hast made (us) and given us birth, and we give praises to thee by reason of thy resting with us.

"Hail to thee, maker of all things, lord of Law, father of the gods, maker of men, creator of animals, lord of grain, making to live the cattle of the hills ! Hail Amen, bull, beautiful of face, beloved in the Apts, mighty of risings in the shrine, doubly crowned in Heliopolis, thou judge of Horus and Set in the great hall. President of the great cycle of the gods, ONLY ONE, without his second, at the head of the Apts, Ani at the head of the cycle of his gods, living in Law every day, the double horizoned Horus of the East ! He has created the mountain (or earth), the silver, the gold, and genuine lapis-lazuli at his Will Incense and fresh *anti* are prepared for thy nostrils, O beautiful face, coming from the land of the Matchau, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands, at the head of the Apts, Ani at the head of his shrine. King, ONE among the gods, myriad are his

names, how many are they is not known ; shining in the eastern horizon and setting in the western horizon, overthrowing his enemies by his birth at dawn every day. Thoth exalts his two eyes, and makes him to set in his splendours ; the gods rejoice in his beauties which those who are in his exalt. Lord of the *sekki* boat, and of the *ājet* boat, which travel over the sky for thee in peace, thy sailors rejoice when they see Nak overthrown, his limbs stabbed with the knife, the fire devouring him, his foul soul beaten out of his foul body, and his feet carried away. The gods rejoice, Rā is satisfied, Heliopolis is glad, the enemies of Atmu are overthrown, and the heart of Nebt-ānkh (*i. e.*, Isis) is happy because the enemies of her lord are overthrown. The gods of Kher-āba are rejoicing, those who dwell in the shrines are making obeisance when they see him mighty in his strength (?), Form (?) of the gods of law, lord of the Apts in thy name of 'maker of Law'. Lord of *tchefau* food, bull in thy name of 'Amen, bull of his mother'. Maker of mortals, making become, maker of all things that are in thy name of Atmu Khepera. Mighty Law making the body festal, beautiful of face, making festal the breast. Form of attributes (?), lofty of diadem, the two urei fly by his forehead. The hearts of the *pātu* go forth to him, and unborn generations turn to him ; by his coming he maketh festal the two lands. Hail to thee, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands ! his town loves his shining."

NOTE. On p. XXI, l. 26, after the words "seeking it" add "be not disheartened".

HIEROGLYPHIC TEXTS WITH TRANSLITERATION

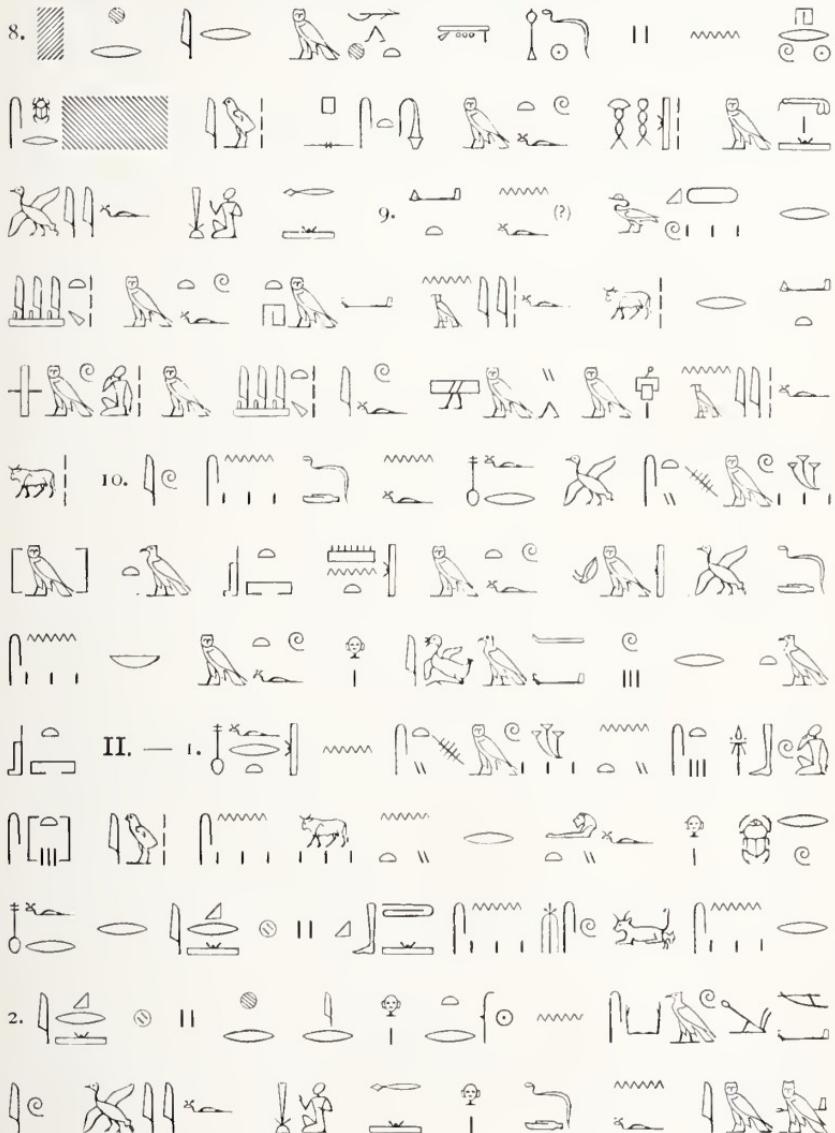
THE TALE OF THE TWO BROTHERS.



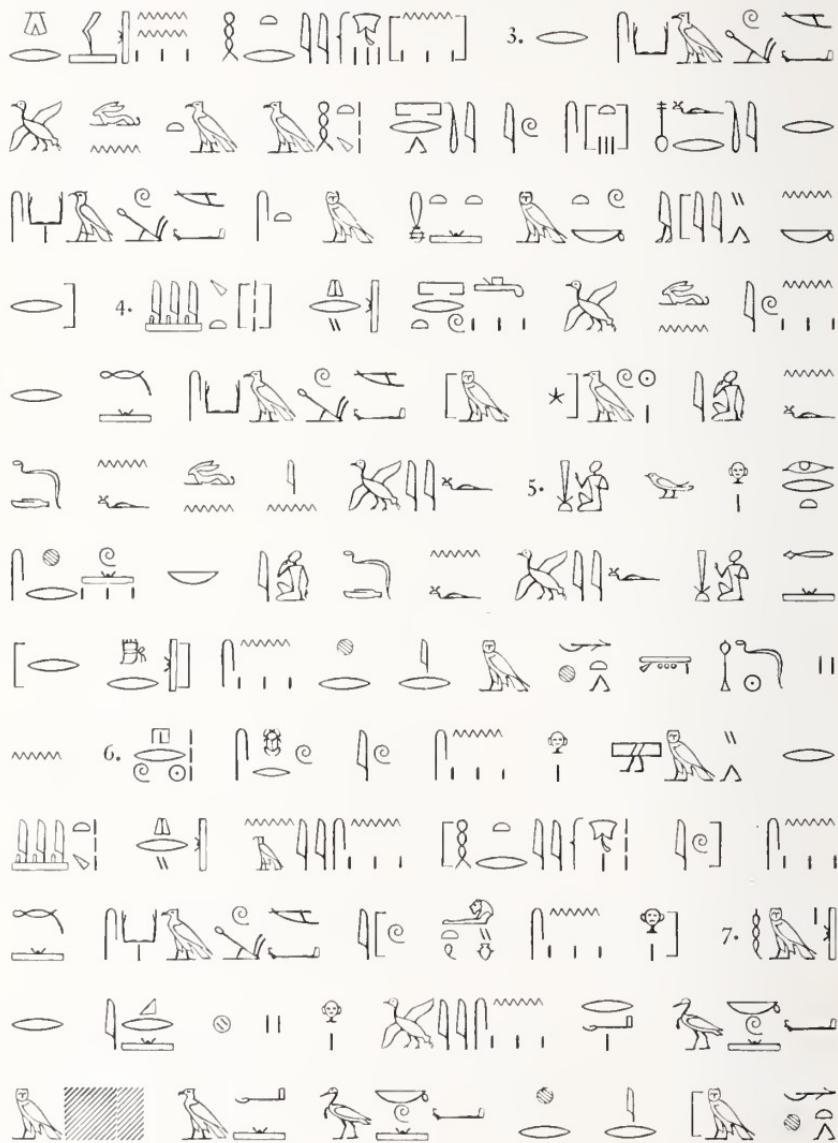
I. 1. — År ementuf žerlu sen sen en uā muθet en uā álef Ánpu ren 1
pa āa áu Batau ren pa šeráu žer ár Ánpu su žeri pa žeri hempt 2. áu 2
paif sen šeráu emmā-f mà sekeru en šeráu áu ementuf á áritu-nef hēbsu
áu-f hēr šemi em-sa naif áaut er sejet 3. áu ementuf á áritu seka ementuf 3
áuait áu ementuf á árit-nef áput neb enti em sejet ástu áu



4 paif sen šerāu 4. henuti nefer ān un qeṭu-f em ta ḫer-f ās un . . . en
5 ām ḫer ār emȝet hru qennu ḫer sa enen āu paif sen šerāu 5. ūsemi
em-sa naif āaut em paif seȝeru enti hru neb ementuf ḫer āu er paif pa er
6 tennu ruha āu-f ateþ 6. em ūsemu neb en seȝet āu ementuf ā ḫaritn-nef em-
7 ḫet āu-nef em seȝet emtuf uaḥ-u embaḥ paif sen āa āu-f er ḫems ḫenā 7. taif
ḥemt emtuf surā emtuf ām emtuf pa paif ḫahit emtuf em-sa
naif āaut

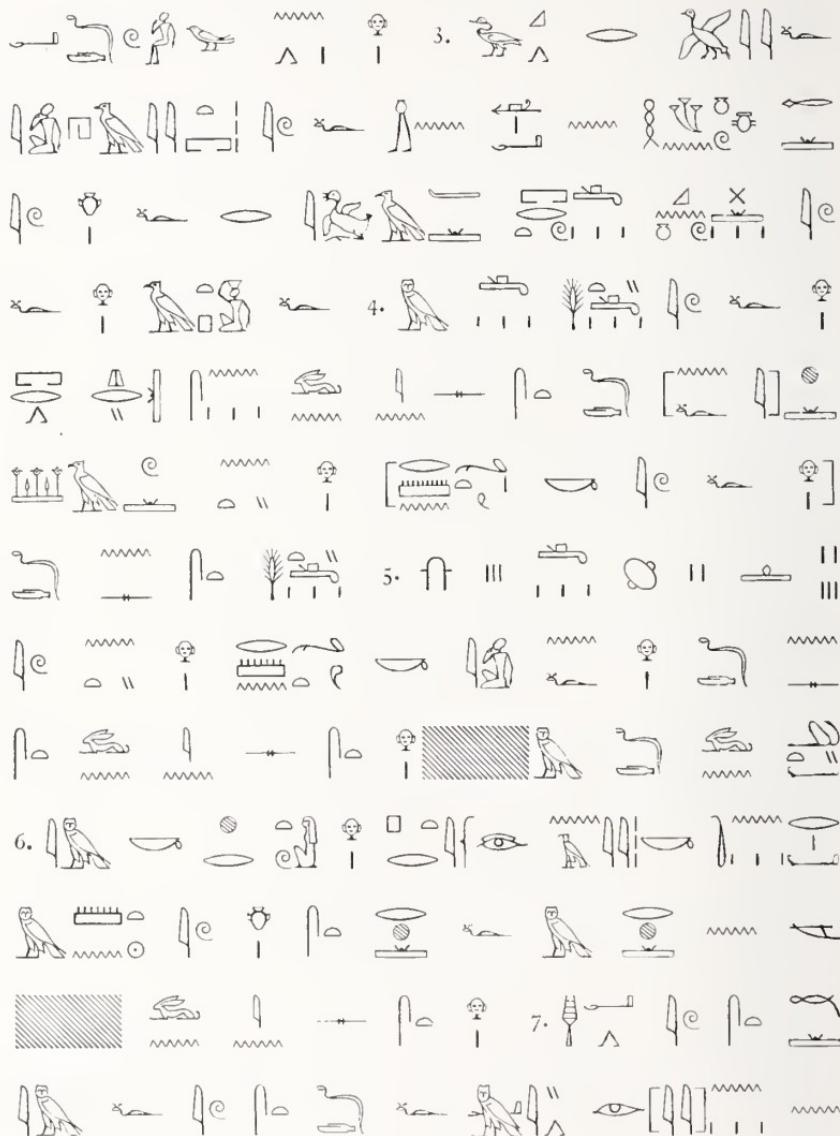


8. ḫer ḫr emȝet ta ḫer sen en hru seȝeper ãn pesset emtuf uah-^u 8
embah paif sen āa 9. fāt-nef āqu er seȝet emtuf t̄hem naif ãaut er fāt amū 9
em seȝet ãu-f ſemi em-sa naif ãaut 10. ãu-sen fēt-nef nefer pa semu em ta ãuset 10
ment emtuf setem pa fēt-sen neb emtuf ḫer ãfa-n er ta ãuset II. — I. nefert 1
en semu enti set ãbu set ãn-sen ãaut enti er ḫati-f ḫer ȝeþeru nefer er ãqer
sep sen qeb-sen mesu-sen er 2. ãqer sep sen ḫer ḫr en sekau ãu paif 2
sen āa ḫer fēt-nef ãmma





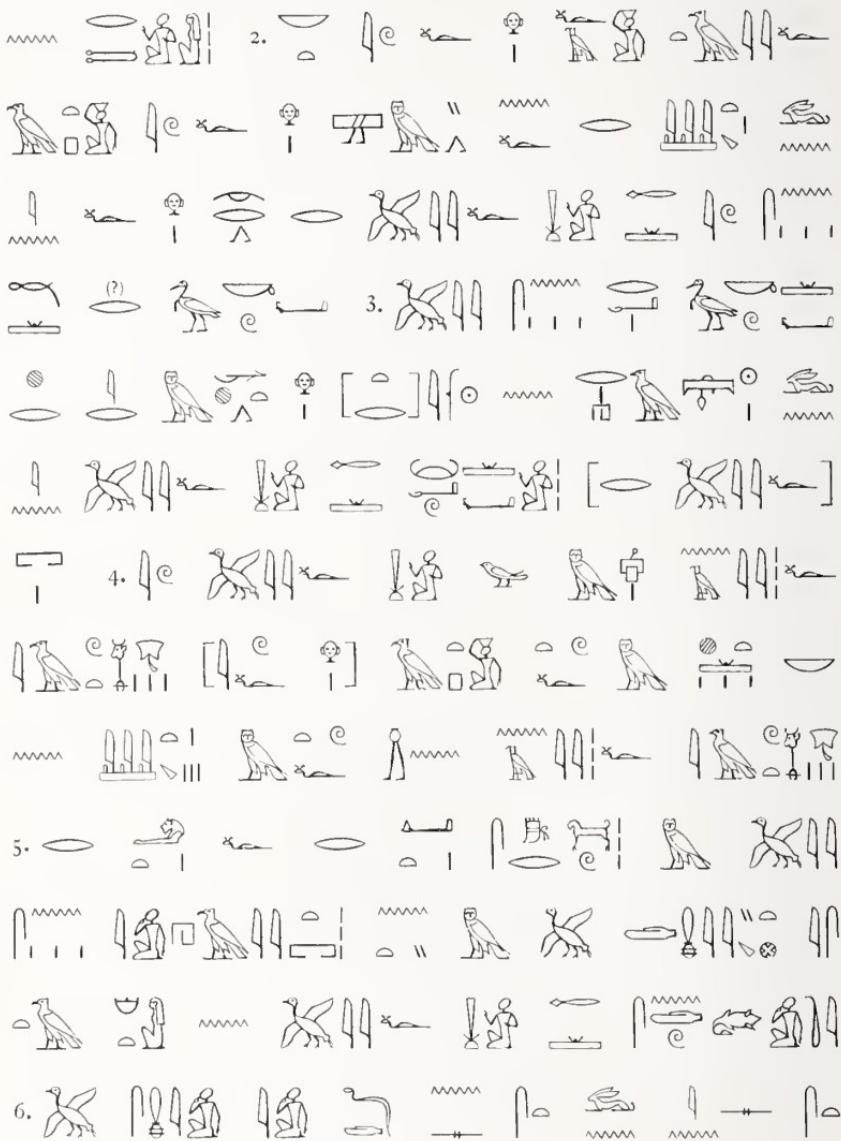
hru 8. qennu ḥer sa enen āu-sen em sejet āu-sen āḥā (?) n n . . . un 8
 ḫn-f ḥer habi paif 9. sen šerāu em tēt ḥennu-k ḫn-en-n pertu em pa ūmat 9
 āu paif sen šerāu ḥer qem ta ḥemt 10. en paif sen āa āutu ḥems ḥer nebt- 10
 set un ḫn-f ḥer tēt-nes set āḥā ṭā-t-nā pertu III. — 1. ḥennui-nā er sejet 1
 pa un ḫ ari paia sen āa ḥer s-ānnu-nā em ṭāt uṭefā un ḫn-s ḥer tēt-nef
 ḫ ūmat 2. ḫ un pa māyerat emtuk ḫn-nek pa enti em ab-k temit uṭaā taū 2
 mādu ḥer uat un ḫn pa



3. *ālēfū n ḥer* 3. *aq er paif āhāit āu-f ān uā en ḥennu āa āu ab-f er ātā*
 4. *pertu qennu āu-f ḥer atep-f* 4. *em pertu beti āu-f ḥer per ḫer-i-sen un*
 5. *ān-s set tef-nes ḫš ūnti ḥer erment-k āu-f ḥer tef-nes set beti* 5. *ḥetep (?)*
ḥemt pertu ḥesb sen ḥetep ūnti āu enti ḥer erment-k (read *erment-ā*) *ā nef*
 6. *ḥer tef-nes set un ān-s set ḥer em tef un pchti* 6. *ām-k ḫer tuā*
ḥer petrā naik ḫenre emment āu ab-set rex-f em rex en mer [tu]
 7. *un ān-s set ḥer* 7. *āhā āu-set meḥ ām-f āu-set tef-f māāi ḫri-n en-*



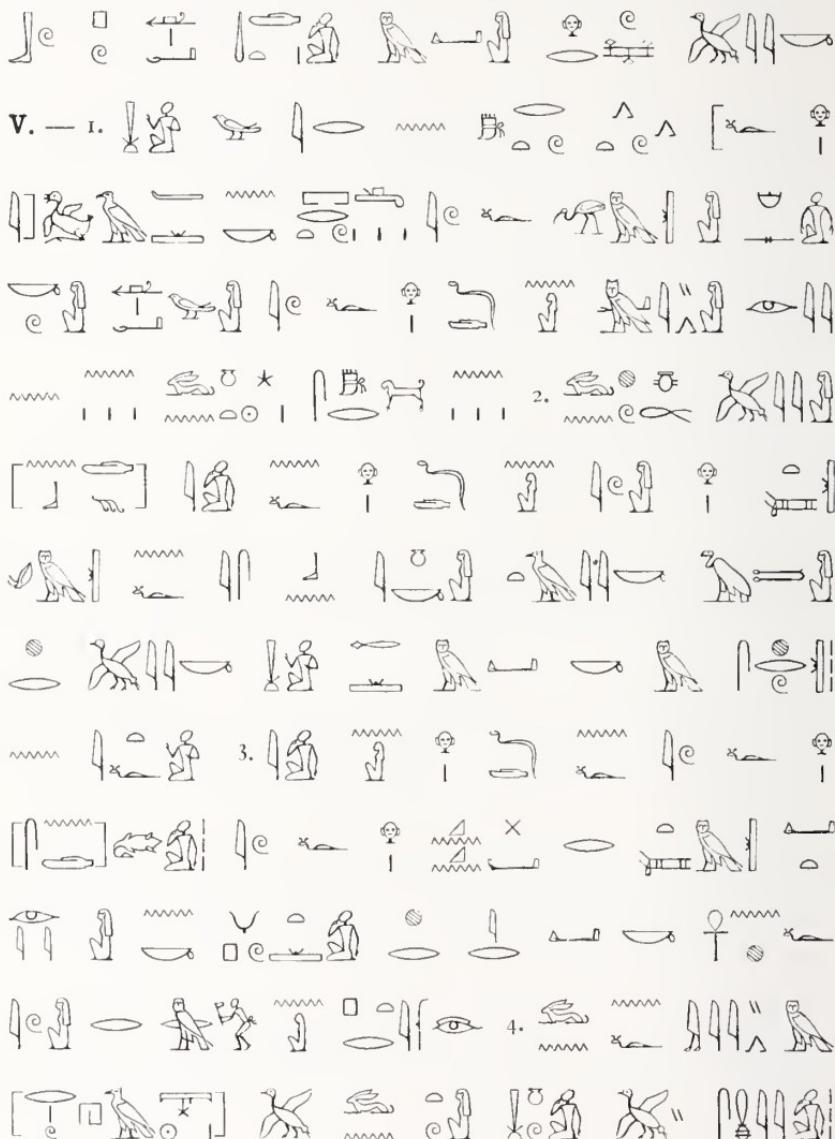
n unnu sferu *gu-nek* pait ka *ari-a* 8. nek *hebsu* *nferu* un *an* pa *atetu*
 her *zeper* mā *abu* *qemātu* em *qenfū* en *pa* *sma* 9. bān à *fēt-*
nes *set* *nef* *du-set* *senfū* er *āger* *sep* *sen* un *an-f* her *fētlu* *emmā-s* *set* em *fēt*
zer *māk* *tu-t* 10. *emmā-d* em *secheru* en *mut* *zer* *pait* *hai* *emmā-d* em *secheru*
 en *ātef* *zer* *pa* aa er-a *ementuf* *secheru-a* à *z* IV. — 1. *pai* *batau* aa à
fēt-nēt em *ari* *fēt-luf-nā* *an* *zer* *an* *du-a* her *fēt-luf* en *uā* *zer* *ben* *du-a*
er *fāt* *per-f* em *re-a*



2. en reθ 2. nebt ãu-f her fa taif atep ãu-f her šemi-nef er sejet un ãn-f her
 3. sper er paif sen aa ãu-sen meh er (?) baku 3. paif sen rā baku zer är
 emȝet her trā en ruha un ãn paif sen aa ãu er paif pa 4. ãu paif
 4. sen šerāu cma naif daut ãu-f her atep-tuf em ȝet neb en sejet emtuf
 5. ãn naif ãaut 5. er hāt-f er fāt sfer-u em paif sen ãhait enti em pa
 6. ūmāit ãs la hemt en paif sen aa senfu-thā 6. pa smā ã lef-nes set un
 ãn-s set



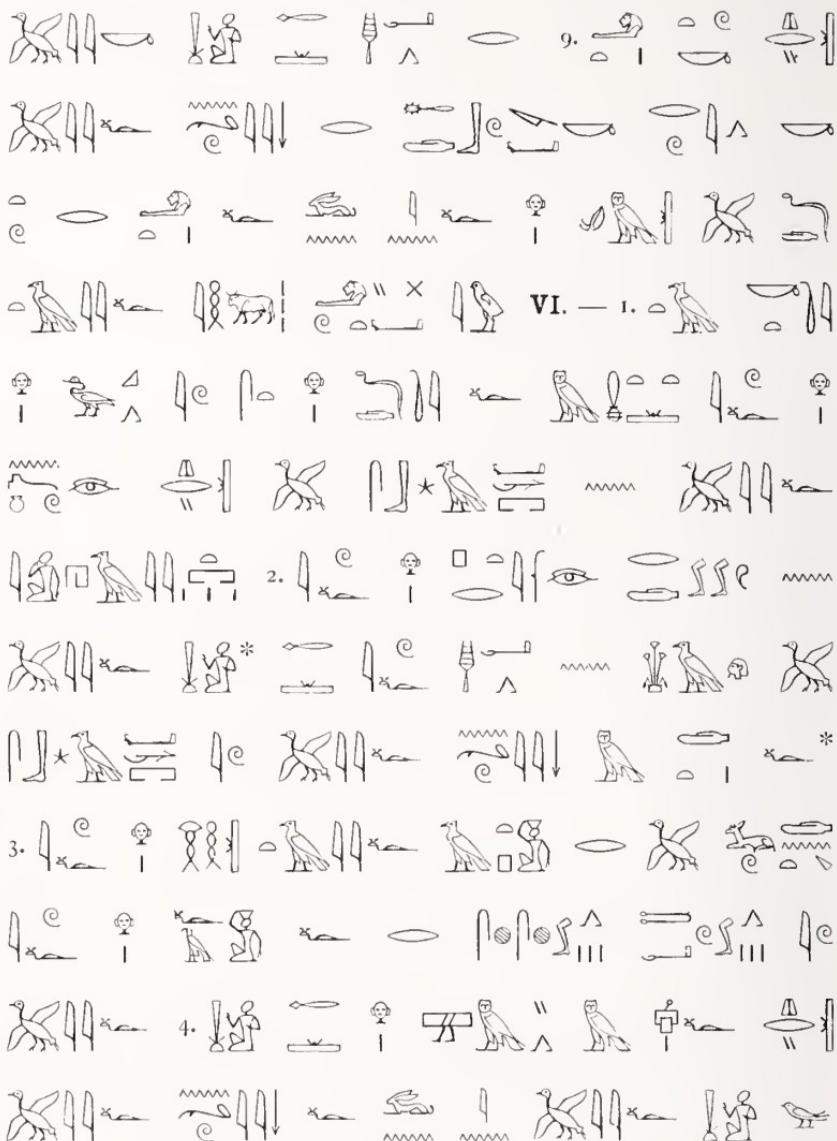
her au atu qefeter au-set her qeperu ma enti qenqenθā en ālau abu 7. fet en
 paiset hai em paik sen śerāu à árl qenqen au paiset hai her au em ruha
 8. em paif segeru enti hru neb au-f her sper er paif pa au-f her qem taif
 hemt sterθā merθā en ālau au-set 9. her temt fät mu her fet-f em paif
 segeru [enti hru neb] au bu pui set setau er hāt-f au paif pa em kekui
 au-set sterθā 10. beš au paiset hai her fet-nes set em nimā kēfet emmā-t
 āhā fet-set nef



1. *bu pu nā fētēt emmā-ā heru paik* V. — 1. *sen s̄crān ār n (?) fērtn iut-f
her dāfā-nek pertu āu-f qem-ā hēms-kuā nā-ā āu-f her fēt-nā mādī-t āri-en-n*
2. *unnut s̄fer-n* 2. *unȝu paid neb̄ ȳ nef her fēt-nā āuā her tem setem nef ȳs*
3. *ben ānuk taik muθ ȳer paik sen āā emmā-k em segeru on ātef* 3. *ā nā
her fēt-nef āu-f her senf āu-f her qengen er tem fāt āri-ā nek āput ȳer ār*
4. *fā-k anȝ-f āu-ā er mūt-nā petrā* 4. *un-nef ī em ruha pa un-tuā sennu pa
smāi*



bān nūn an-f er āri-f em shēt un ān paif sen aa ḥer ḫeperu 5. mā ābn qemātn
āu-f ḥer fāt ūmāt paif nūr ān-f ḥer fātu-f em tēt-f un ān paif sen aa āḥā
en ḥa pa sebai 6. paif ḫait er ḫaqbūn paif sen ūerān em paif ī em rūha er
fāt āq naif dānt er pa 7. ḫait ḫer ār pa Šu ḥer ḫetep āu-f ḥer atēp-f semu
neb en sejet em paif ūerān enti hru neb āu-f ḥer 8. i āu ta ḫh hāuti ḥer
āq er pa ḫait āu-set ḥer tēt en paiset sān māku-ā

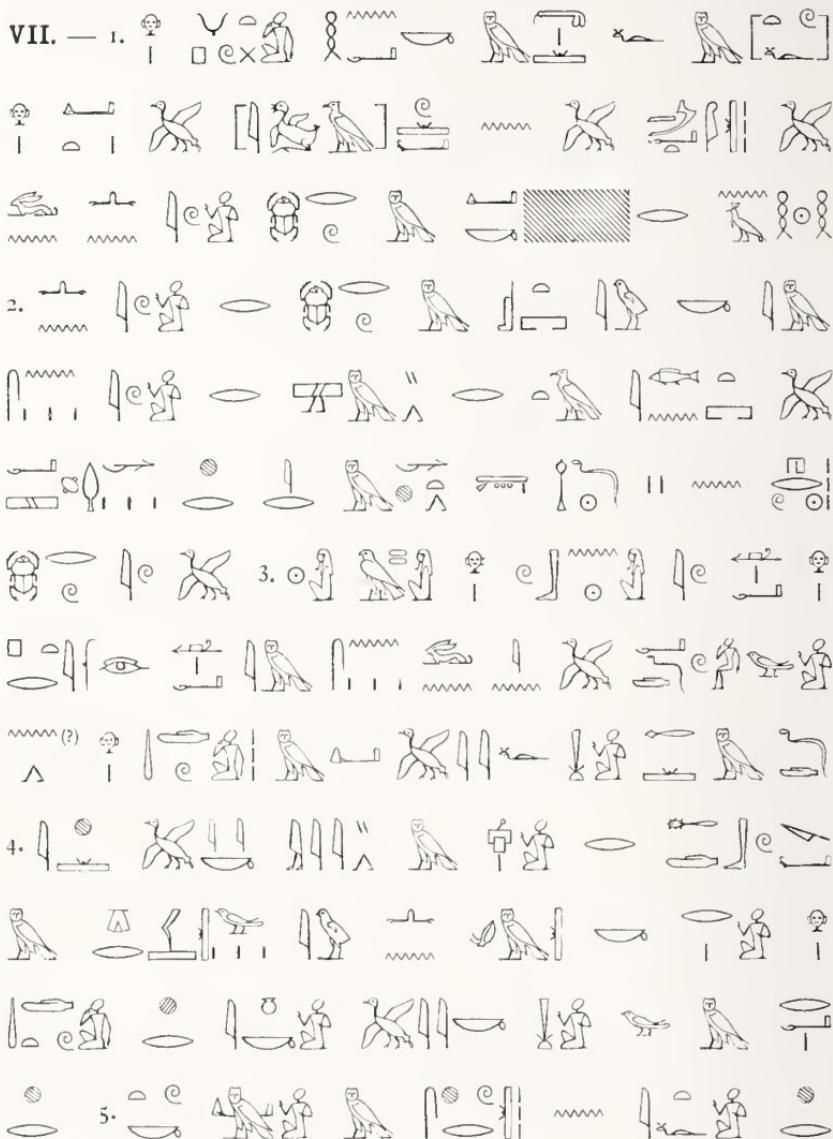


9. *paik sen aa ahā er* 9. *ḥāt-tuk ḥeri paif nui er ḫaṭbu-k ruā-k-tu er ḫāt-f*
 1. *un an-f ḥer setem pa tēt taif ḫh ḫātū an VI. — 1. ta ketθā ḥer aq an-set*
 2. *ḥer tētθā-f emmātēt an-f ḥer ennu ḥeri pa seba en paif ahait 2. an-f ḥer*
 3. *petrā ret en paif sen aa an-f ahā en ḥa pa seba an paif nui em tēt-f 3. an-f*
 4. *ḥer uāt taif atep er pa anfent an-f ḥer fa-f er seysej ḥān an paif 4. sen*
aa ḥer śemī em-sa-f ḥeri paif nui-f un an paif sen śeraū

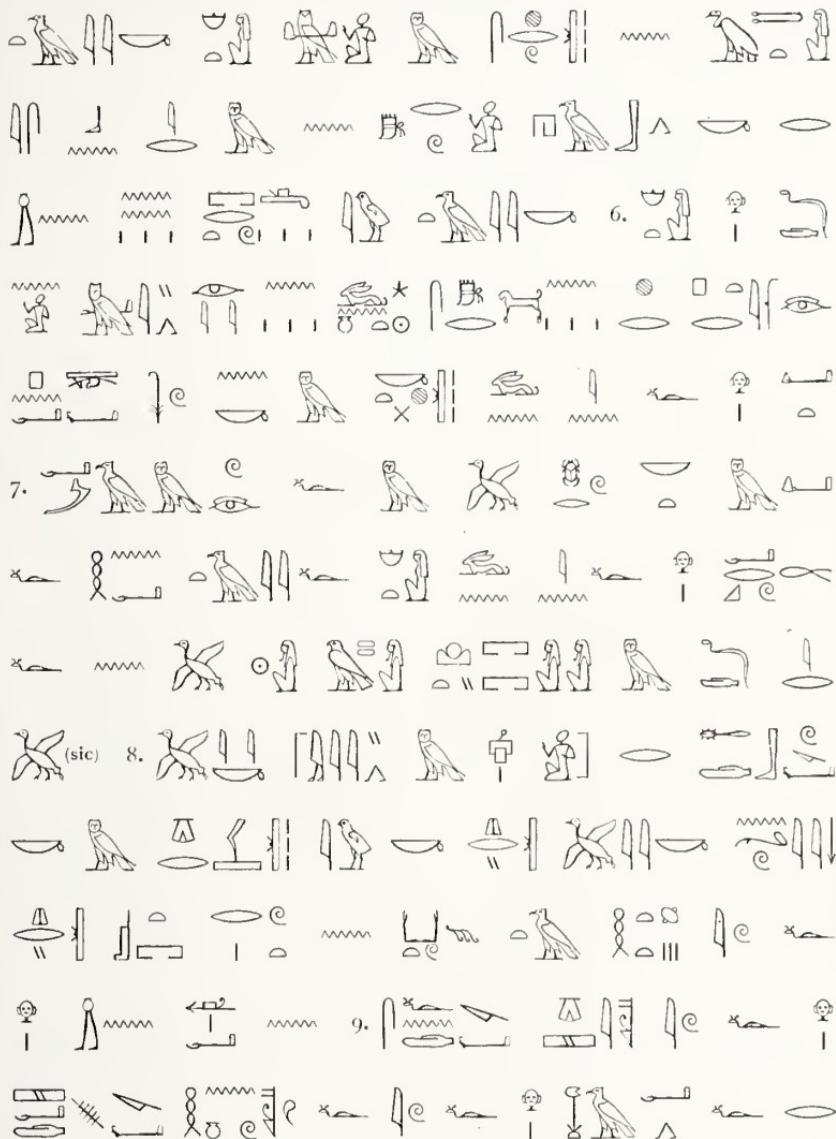
* In these places the text has been altered by a modern hand.



her smāt en pa Rā-Heru-ȝuti 5. er t̄f paia neb nefer entek en pa 5
 enti her ñput pa ñsau er maāt ãhā pa Rā her 6. setem speru-f neb ñu pa 6
 Rā her fāt ȝepuru uā en mu ãa er ãuñ-f er ãuñ paif sen ãa ñu-f 7. meñ em- 7
 señu ñu pa uā ãm-sen her ȝepuru her uā en redat ñu pa ki her ketñā
 ñu 8. paif sen ãa her ñrit sep sen hu her t̄f-f en pa tem ȝaqbu-f ñ ñri-f 8
 un ñn paif 9. sen ñerdu her ñs-nef her ta redat em t̄f ñhā ñi er heñ ta un 9
 pa ñten her uben ñu-ñ



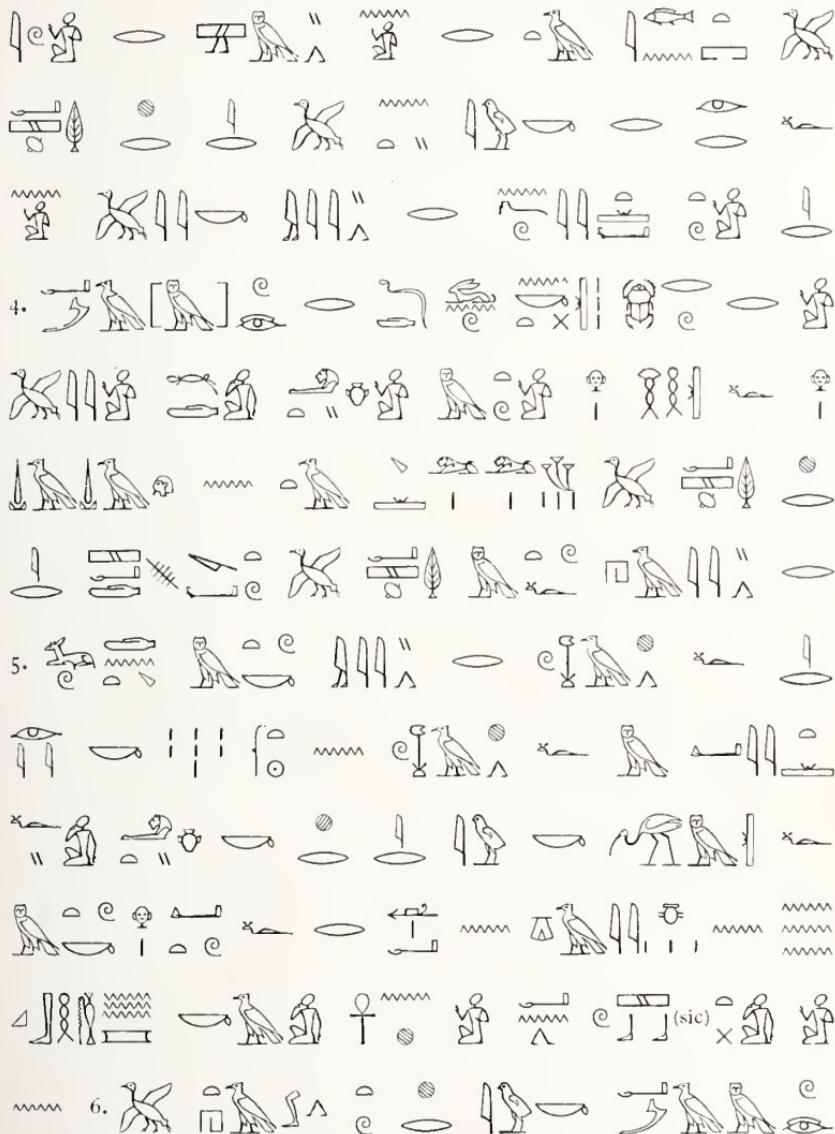
- I. VII. — 1. ḥer ḫput ḫenā-k embah-f emtuf ḥer ḫat pa ḫšau en pa maāt pa
 2. un ḫn ḫu-ā ḫperu emmā-k er neḥb 2. ḫn ḫu-ā er ḫperu em ḫiset
 3. ḫu-ā ḫm-sen ḫu-ā er ḫemi er ta ḫnt pa ḫs ḫer ḫr emȝet ta ḫet sen en hru
 4. ḫperu ḫu pa 3. Rā-Heru-ȝut ḥer uben ḫu uā ḥer petrā uā ḫm-sen un ḫn
 5. pa ḫtētu n (?) ḥer tētu emmā paif sen āā em tēt 4. ḫ peru i em-sa-ā er
 6. ḫaṭbu em ḫer ḫu ḫn setem-k re-ā ḥer tētu ḫer ḫnuk paik sen ḫerāt em rā
 7. ḫer 5 tuk emmā-ā em seȝru en ḫtēf ḫer



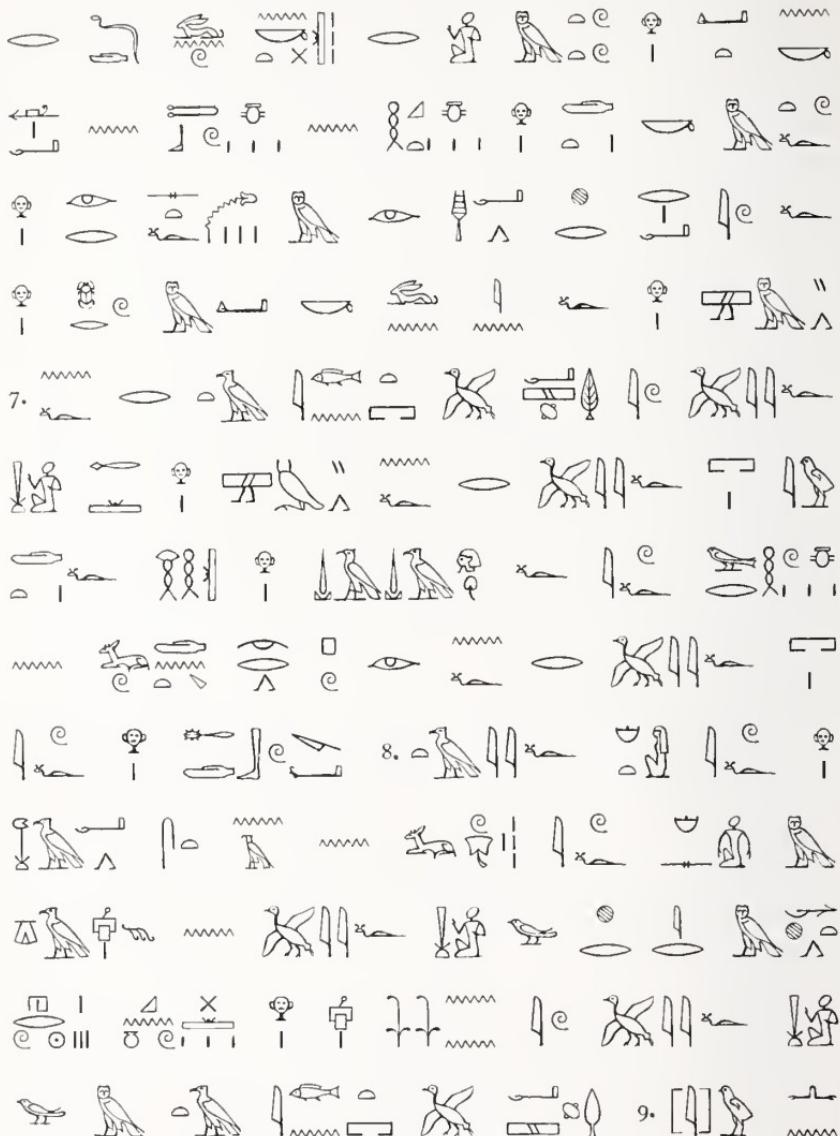
taik hemt emmā-ā em sekeru en muθet ðs ben ðr em n (?) feru-ā hab-k er
 än-en-n pertu ðu taik 6. hemt her tef-na māii äri-n unnut sler-n zer petra 6
 penā su nek em keteq un än-f her fät 7. amamu-f em pa zeperu nebt emmā-f 7
 henā taif hemt un än-f her ärqu-f en pa Rā-Heru-ȝuti em tef ðr pa (sic)
 8. paik i em-sa-ā er zaibu-k em ker ðu-k zer paik nui zer ðuset re-tu en 8
 katu ta hetet ðu-f her än uā en 9. sfenf kešā ðu-f her sät hennu-f ðu-f her 9
 zaā-f er



1. *pa mu ãu pa nãru her ãmam ãu-f* **VIII.** — 1. *her ñenen ãu-f her ñepenu*
þas su ãu paï-k (sic) sen ãa her ñennu hãti-f er ãger sep sen ãu-f her
ãhã her remit-nef qa-f ãn reþ-f tãi er pa enti paif sen ñeráu ãm em tãr na
2. *en emsehu* 2. *un ãn paif sen ñeráu her ãs-nef em tãt ãstu ãr sþai-k uã en*
bãn ãstu bu ãru-k sþai uã en nefer em re pu uã en neket ãu ãri-à su nek
3. *ãk her ñemi-k er paik pa emtuk* 3. *ennuit uaik ãaut pa un ãn ãu-à ãhã em*
ãuset ãu-k ãm-set



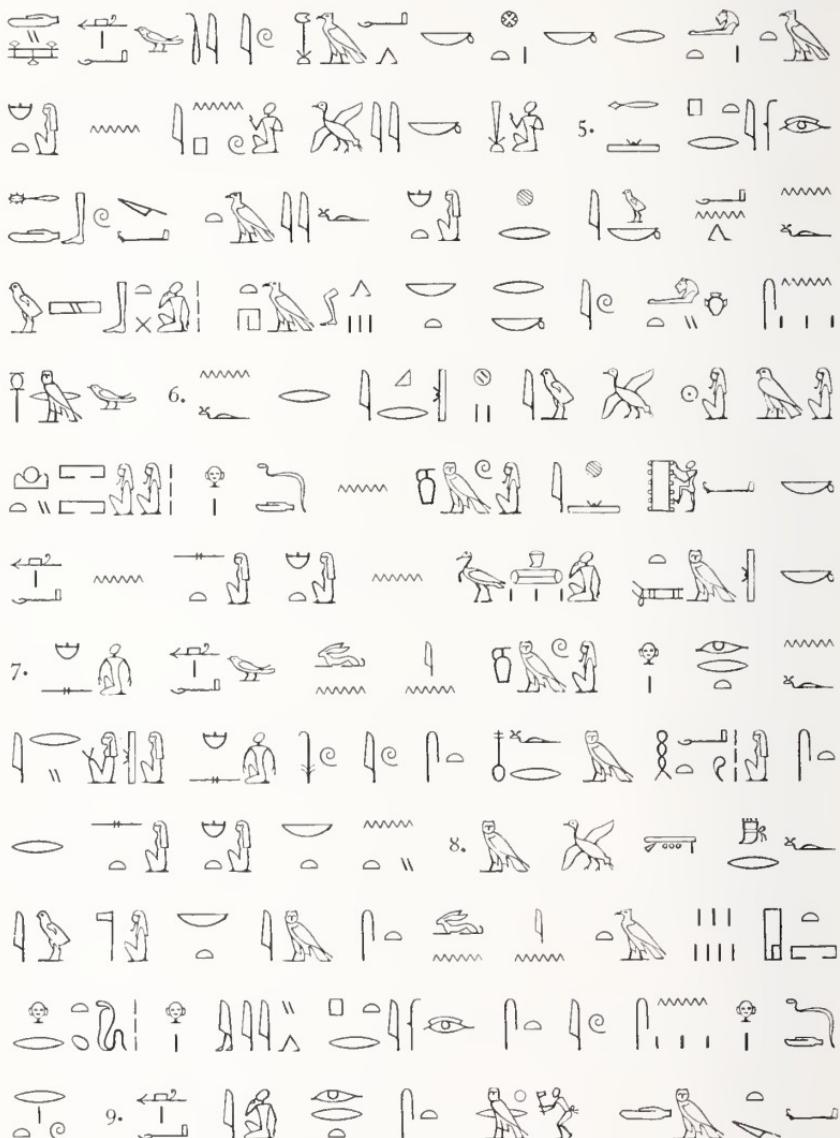
ãu-á er šemi-ná er ta ánt pa áš ḫer ár pa enti áu-k er ári-f-ná paik i er
 ennuit-tuá ár 4. ámamu er tēt unu neket ḫeperu er-á pāia sešet ḥati-á
 emtuá ḫer uah-ḥer tāta en ta hurere pa áš ḫer ár sāt-tu pa áš emtuf hai
 er 5. áuṭent emtuk i er uχar-ḥer ári-k sejef renput en uχar-ḥer em fāit fi
 ḥati-k ḫer ár áu-k qem-f emtuk ḫer tātu-f er uā en kai en mu qebh ka ān-ḥ-á
 ān ušebt-á en 6. pa teha-tu ḫer áu-k ámamu



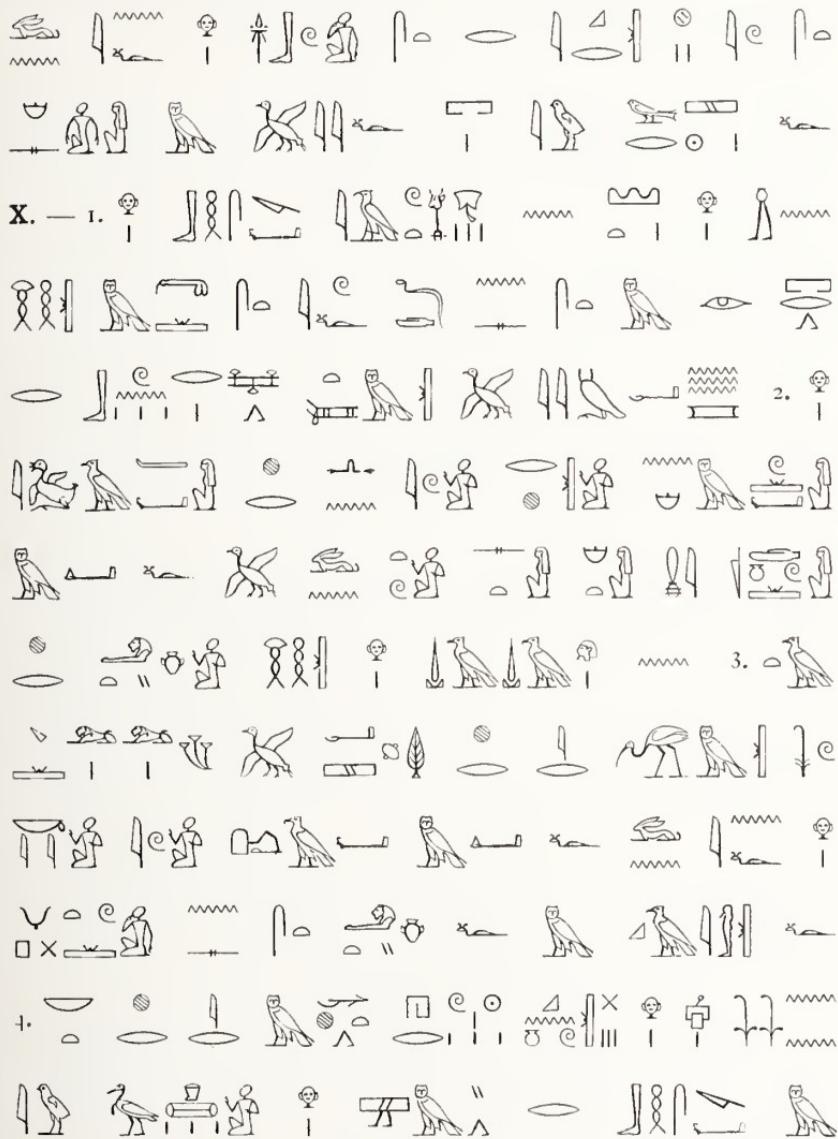
er fet unu neket er-á emtutu her tät-nek uā en ḥebu en ḥeqt her tet-k
 emtuf her ari setef em ari aḥā ḫer rā āu-f her ḫeperu emmā-k un ḥan-f
 7 her semi- 7. nef er ta ḥant pa aš āu paif sen āa her semi-nef er paif
 pa āu tet-f uāḥ her ṣaṣa-f āu-f urḥu en āuṭent sper pu ari-nef er paif
 8 pa āu-f her ṣaṣu 8. taif ḥemt āu-f her ṣaṣa-set na en āu āu-f ḥems
 em ḫasa en paif sen ḫerāu ḫer ař emrjet hru qennu her sa enen āu paif sen
 9 ḫerāu em ta ḥant pa aš 9. āu ḥan



uā ḥenā-f āu uruš-f bchū daut en set īut-f er sfer ḫerī pa āš enti ḥāti-f
 ḥer tāfa en taif ḥurere em ruha ḫer ār emȝet **IX.** — 1. hru qennu ḥer-
 sa enen un ḫn-f ḥer qet-nef uā en beȝennu em fet-f em ta ḫant pa āš 2. āu-f
 mḥ em ȝet nob nefer en ābu ḫer-nef pa per pu ḫri-nef em paif beȝennu
 āu-f ḥer ḫeḥen ta paut neteru 3. āu-sen ḥer ḫemi ḥer ḫrit seȝeru en paiset 3
 ta fēr-f un ḫan ta paut neteru ḥer fet en uā ḫam sen ḥer fet-nef 4. hau Bata 4
 ka en ta paut neteru ḫan āu-k



5. ꝑ uā-thā ãu ꝑaā-k nut-k er hāt ta hemt en Anpu paik sen 5. āā petrā
 6. ꝑaābu taif hemt zer ãu-k ān-nef ušebt teha nebt crek ãu hāti-sen mer- 6. nef
 er áger sep sen ãu pa Rā-Heru-žuti her ſet en ȝnemu ðȝ qeȝ-k uā en set
 7. hemt en Bata tem-k 7. hems uā un ãn ȝnemu her árit-nef ári hems su
 8. ãu-set nefer em hāt-set er set hemt nebt enti 8. em pa ta tēr-f ãu neter nebt
 9. ám set un ãn ta seȝef Het-hert her i petrā-set ãu-sen her ſet re-ut 9. uā á
 árit-set mit temt

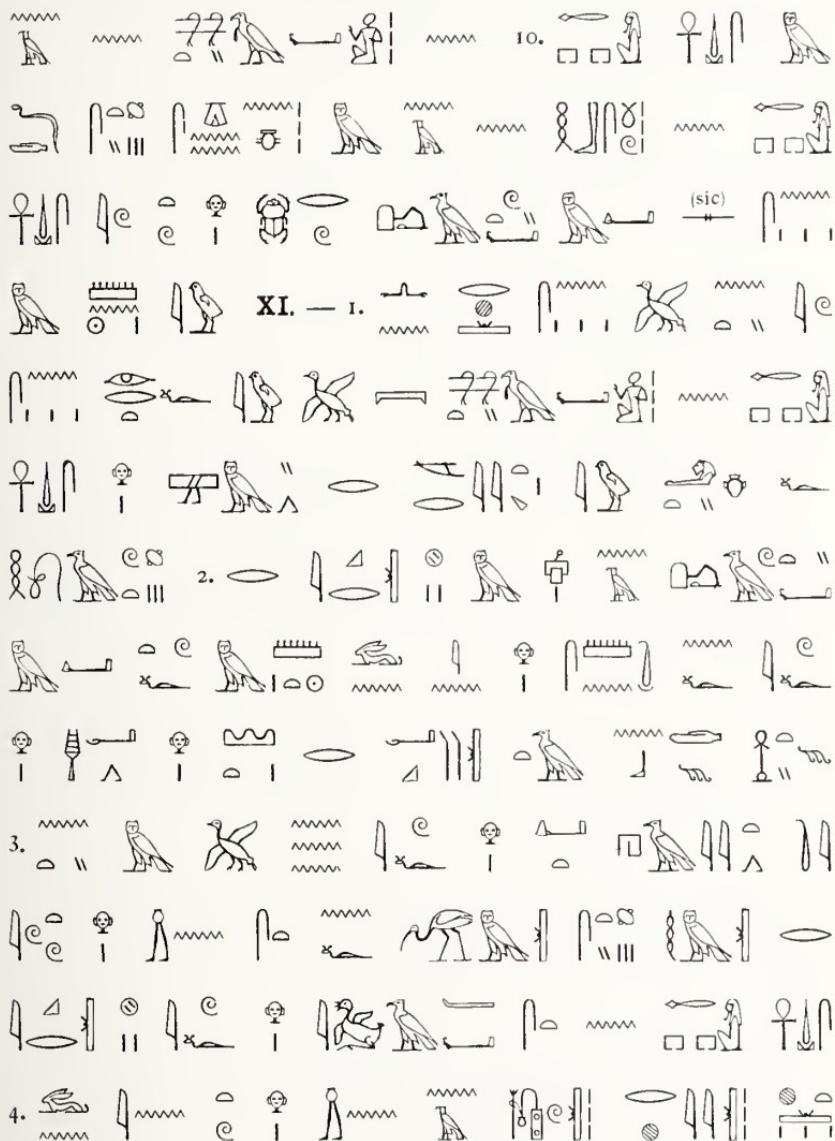


un an-f her abu-set er äger sep sen an-set hemz em paif pa du uršu-f

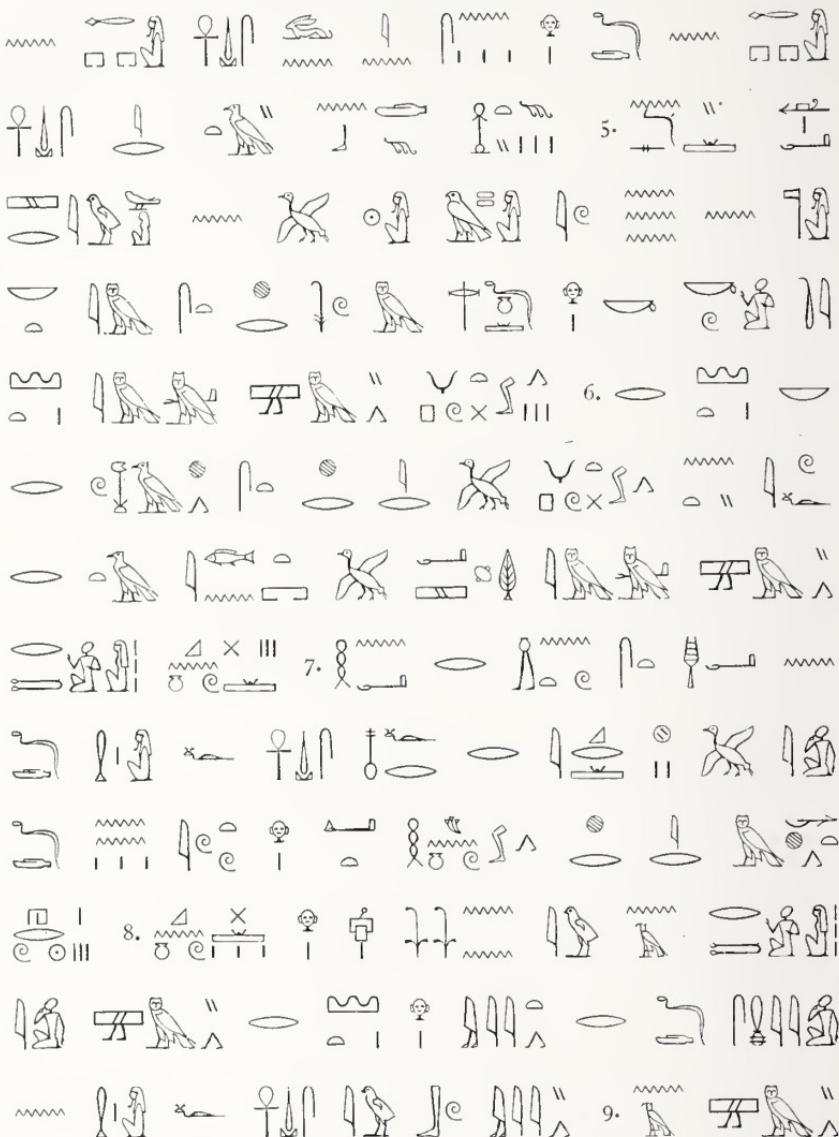
X. — 1. her behes daut en set her an uaḥ embah set du-f [her] tef-nes set 1
em ari per er bun-re tem pa imā 2. her aṭa-t zer an du-ä rex-ä nehemu-t 2
emmä-f pa un-tui set hemt mā qetū-t zer hāti-ä uaḥ her tata en 3. ta 3
hurere pa ḥs zer är qem-su ki du-ä äba emmä-f un an-f her aput-nes set
hāti-f em qad-f 4. nebt zer är emȝet hru gennu her-sa enen du Bata her 4
šemi er behes em



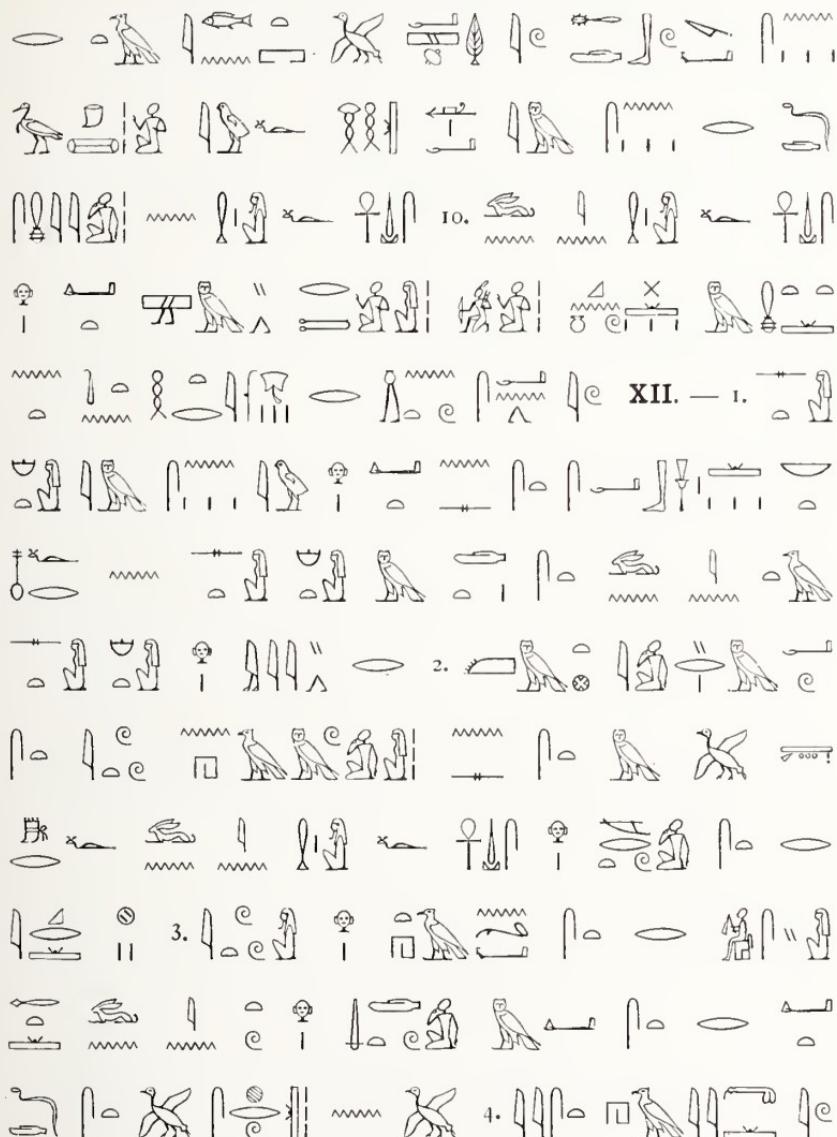
5. *pai̥ se̥keru enti̥ hru neb* 5. *per pu̥ ãri̥ en tḁ ãfetu er qe̥fenu̥ ãeri̥ pḁ ãš enti̥*
 6. *ermḁ paiset pḁ ãhā en petrḁ̈-set pḁ imā* 6. *her̥ hu mu em-sa set ãu-set̥*
her̥ fa-set̥ er se̥kse̥ er̥ hati̥-tuf̥ ãu-set̥ her̥ ãq̥ paiset̥ pḁ un̥ ãn̥ pḁ imā
 7. *her̥ ãš̥ en̥ pḁ ãš̥ em̥ tē̥ ã meh̥-nā ãm̥-set̥ ãu̥ pḁ ãš̥ her̥ ãn̥ uḁ̄ nebt̥ em̥*
 8. *senti̥-set̥ un̥ ãn̥* 8. *pḁ imḁ̄ her̥ ãn̥-set̥ er̥ Qamt̥ ãu-f̥ uaḥ̥-set̥ em̥ tḁ ãuset̥ nḁ*
 9. *reȝti̥ en̥ Aā-perti̥ ãn̥x̥ uḁ̄ senb̥ un̥ ãn̥ pḁ sti̥* 9. *en̥ tḁ nebt̥ senti̥ her̥ ãeperu̥ em̥ nḁ en̥ hebsu̥ en̥ Aā-perti̥ ãn̥x̥ uḁ̄ senb̥ ãu-tu̥ abauti̥ emmḁ̄*



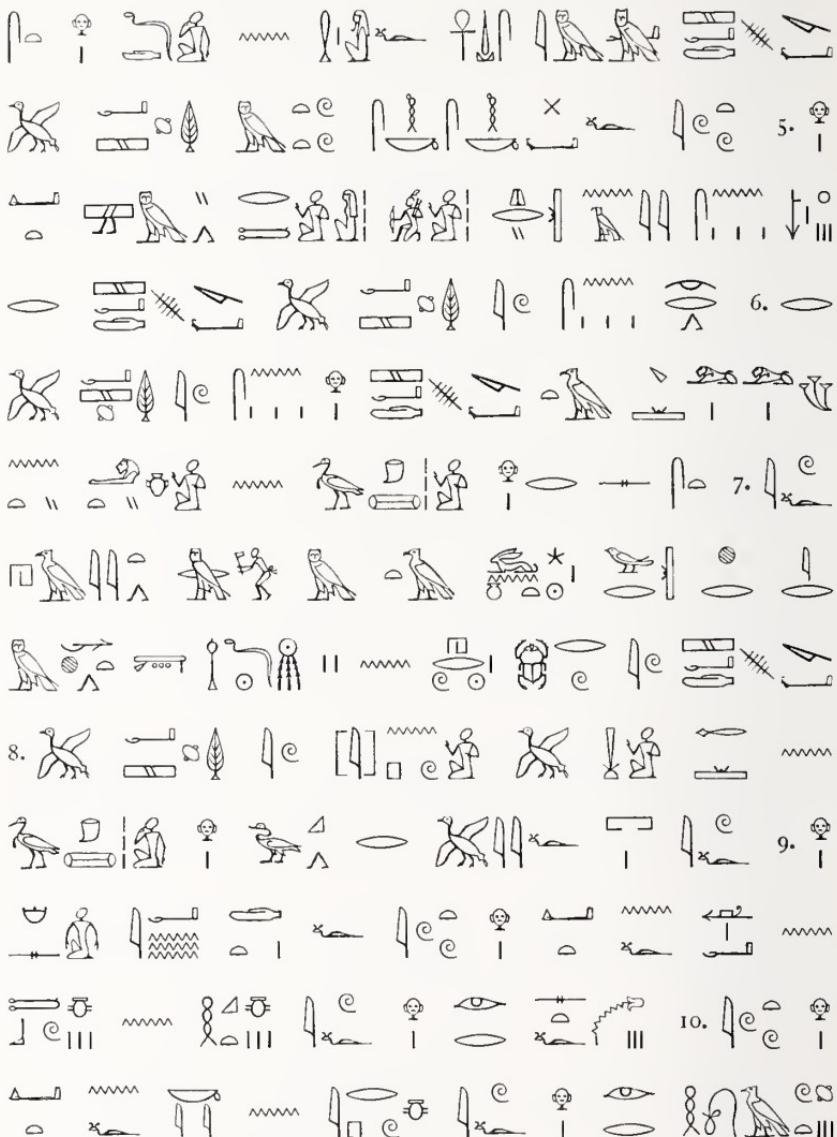
na en rexti en 10. Aa-perti anȝ uſa senb em fȝ ſhi ſekenen em na en hebsu en Aa-
 perti anȝ uſa senb du-tu her ſepeperu abauti emmā s ſen em men du XI. — 1. an
 rexti ſen pa enti du-sen arit-f du pa her rexti en Aa-perti anȝ uſa senb her ſemi
 er merit du hāti-f huauf 2. er aqer ſep ſen em-sa na abauti emmā-tuf em
 ment un an her ſmen-nef du-f her aḥā her ſet er aq ta nebf ſenti 3. enti em
 pa mu du-f her fāt hait-thā du-tu her an-set nef qem ſti nefem er aqer ſep ſen
 du-f her dītū-set en Aa-perti anȝ uſa senb 4. un an tu her an na anu rexi yet



en Āa perti ānȝ uſa ſenb un ān-sen ḥer t̄t en Āa-perti ānȝ uſa ſenb ḫr tai
 5. nebt ſenti 5. nesi uā ſerāu en pa Rā-Heru-ȝuti ḫu mu en neter nebt ām-set
 6. ḥer ſu em nebt ḥrā-k kuā-θā ſet āmmā ſemi ḥput 6. er ſet nebt er uȝak-set
 7. ḥer ḫr pa ḥput enti ḫu-f er ta ḫnt pa ḫs āmmā ſemi reθ qennu 7. ḫenā er
 ḫantu-set ḫhā en t̄t ḫen-f ānȝ uſa ſenb nefer er ḫqer ſcp ſen pa ḫ t̄t en-n
 8. ḫu-tu ḥer t̄t ḫennu ḥer ḫr emȝet hru 8. qennu ḥer ſa enen ḫu na reθ ḫ ſemi
 ſe set ḥer it er t̄t ſmai en ḫen-f ānȝ uſa ſenb ḫu bu i 9. na ſemi



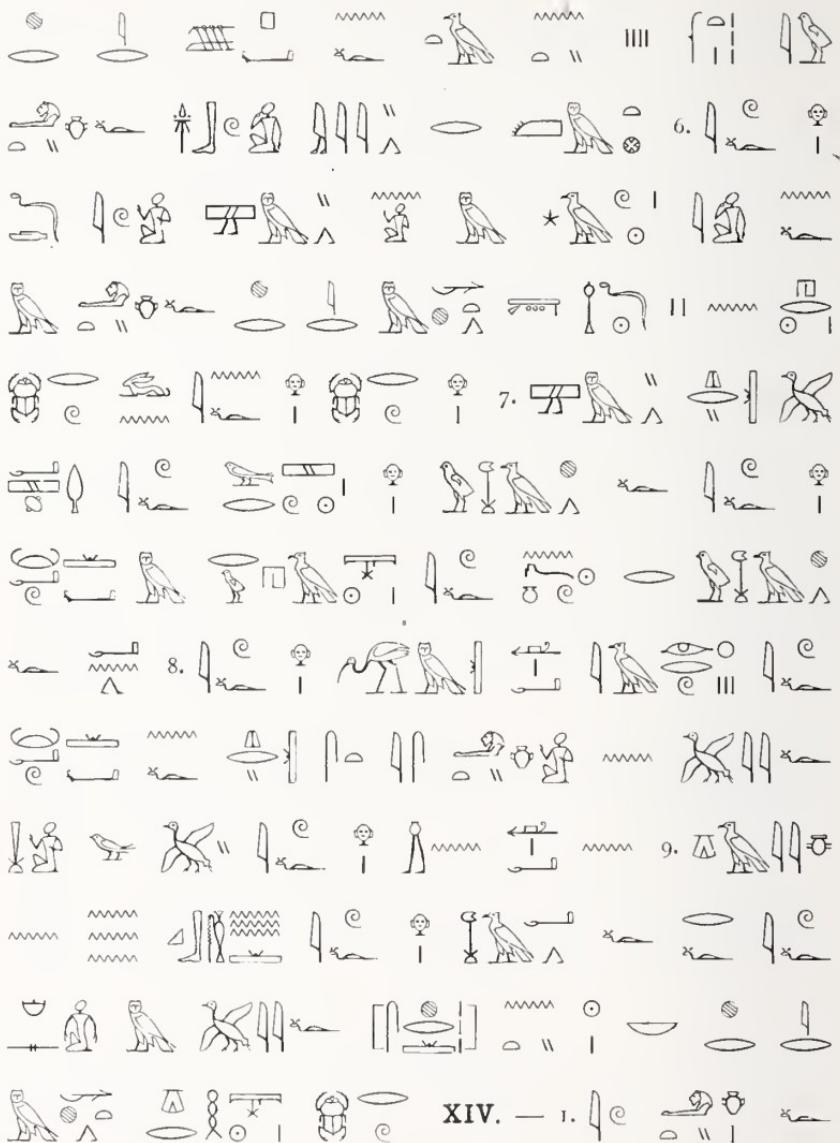
er ta ànt pa ãs àu ȝaȝbu-sen Bata àu-f uaḥ uā àm-sen er fãt smâi en hen-f
anȝ uâ senb 10. un àn hen-f anȝ uâ senb her fãt šemî reθ mâšâ qennu em- 10
mâtet ent θent hêtrâ er àntu sân àu XII. — 1. set hemt àm-sen àu her fãt- 1
ues set sâb uebt nefer en set hemt em fãt-set un àn ta set hemt her i er 2. Qamt 2
are-mâu set àu-tu nehamu-nes set em pa ta fãr-f un àn hen-f anȝ uâ senb
her mertu set er åger sep sen 3. àu-tu her tchan-set er şepsi àat un àn tu 3
her fëttu emmâ-set er fãt fãt-set pa sekeru en poi 4. set hui àu-



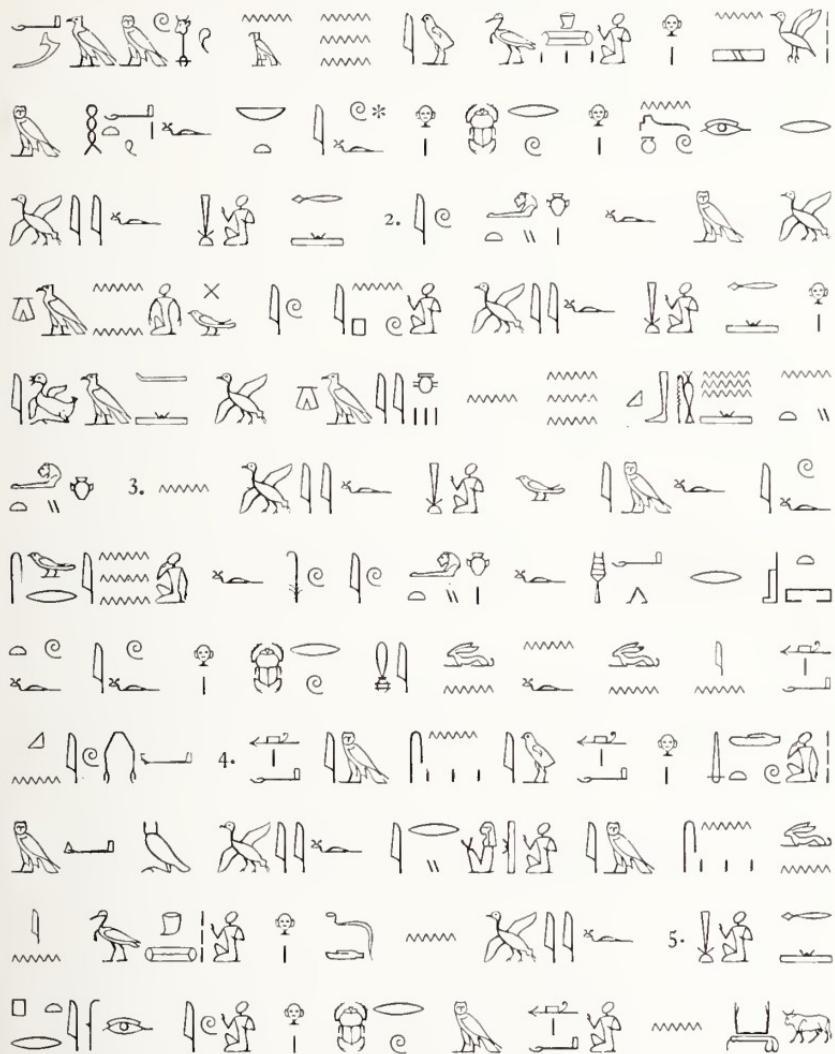
5 set her t̄et en hen-fāny uā senb āmmā sāt pa āś emtutu seksek-f āu-tu 5. her
 6 fāt ūmi reθ māsā ḥer i naīen nui er sāt pa āś āu-sen sper 6. er pa āś
 7 āu-sen her sāt ta ḥurere enti hāti en Bata her-s set 7. āu-f hait mit em ta
 8 unnut ūrāt̄ār er emȝet ta her sen en hru ḥeperu āu sāt 8. pa āś āu
 9 Ānpu pa sen āā en Bata her āq er paif pa āu-f 9. her hemz dā t̄et-f āu-tu
 10 her fāt-nef uā en ḥebu en ḥeqt āu-f her āri setef 10. āu-tu her fāt-nef ki en
 ārpu āu-f her āri huau



un ḥān-f ḥer ḫā'a paif **XIII.** — 1. ḥāu ḥenā naif ḥetu em-mātet naif ḥebṣu 1
ḥenā naif ḫāāu nu rā ḫā-f ḥer fa-tuf er māsā 2. er ta ḥāt pa ḥās ḫān-f 2
ḥer ḥāq er pa ḥeyennu en paif sen ḥerān ḫā-f ḥer qem paif sen ḥerāu ḥer
3. ḥer paif ḥāθā ḫā-f miθ ḫā-f remi em ḥerāt petrā paif sen ḥerāu ḥer
em rā miθ ḫā-f ḥer ḥemi 4. er uṣar ḥāti en paif sen ḥerāu ḥer pa ḥās 4
entī paif sen ḥerāu ḥer ḥer-i-f em ruha 5. ḫā-f ḥāri ḥemet renput en uṣar-f 5
ān qem-f

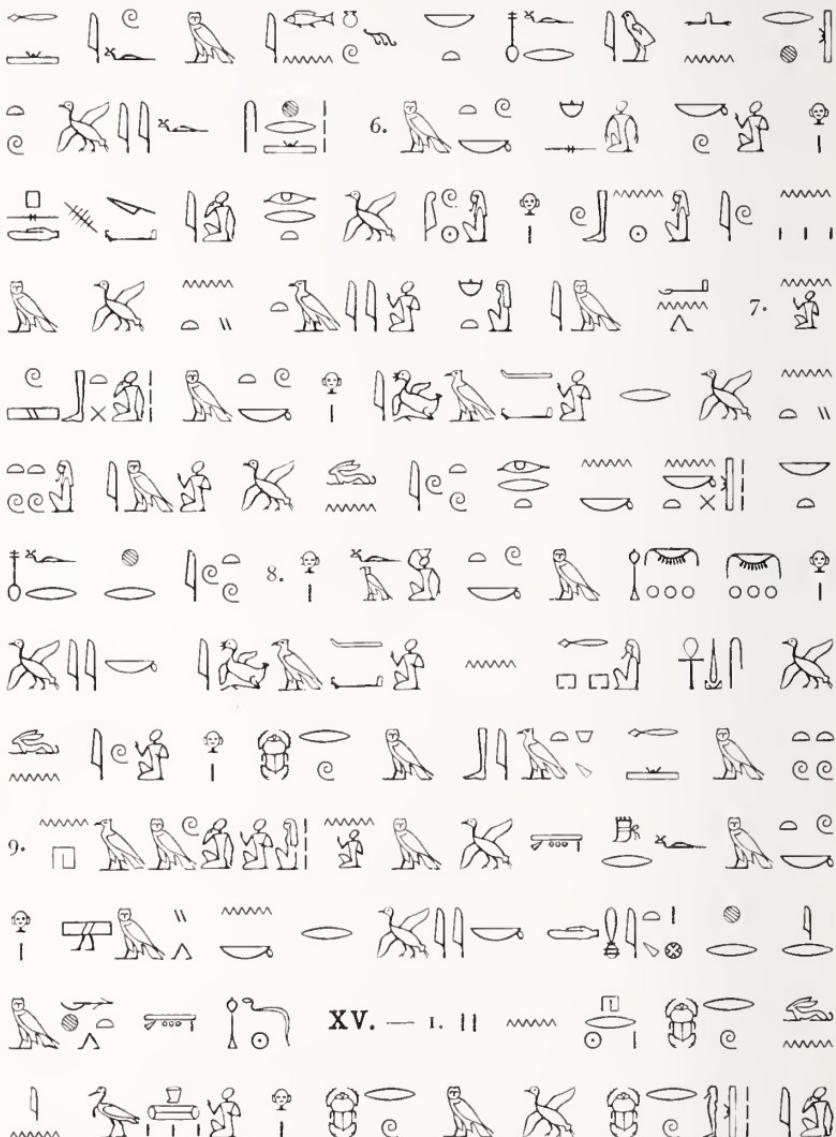


6. *zer ar sesep-nef ta enti fju renput au hāti-f abu i er Qamt* 6. *ān-f her tet*
au-ā ūmi-nā em ūmāt a nef em hāti-f zer ar emjet ta hēt sen en hru ūperu
 7. *un ān-f her ūperu her* 7. *ūmi zer i pa aś au-f uršu her užak-f au-f her*
 8. *au em ruha au-f ennu er užak-f an* 8. *au-f her qem uā āaru au-f au-*
nef zer i set aś hāti en paif sen ūerāt paif au-f her ān uā en 9. *kai en*
 9. *mu qelb̄ au-f her ūta-f eref au-f hemz em paif ūperu enti hru neb zer ar*
 10. *emjet kerh ūperu* XIV. — 1. *au hāti-f*

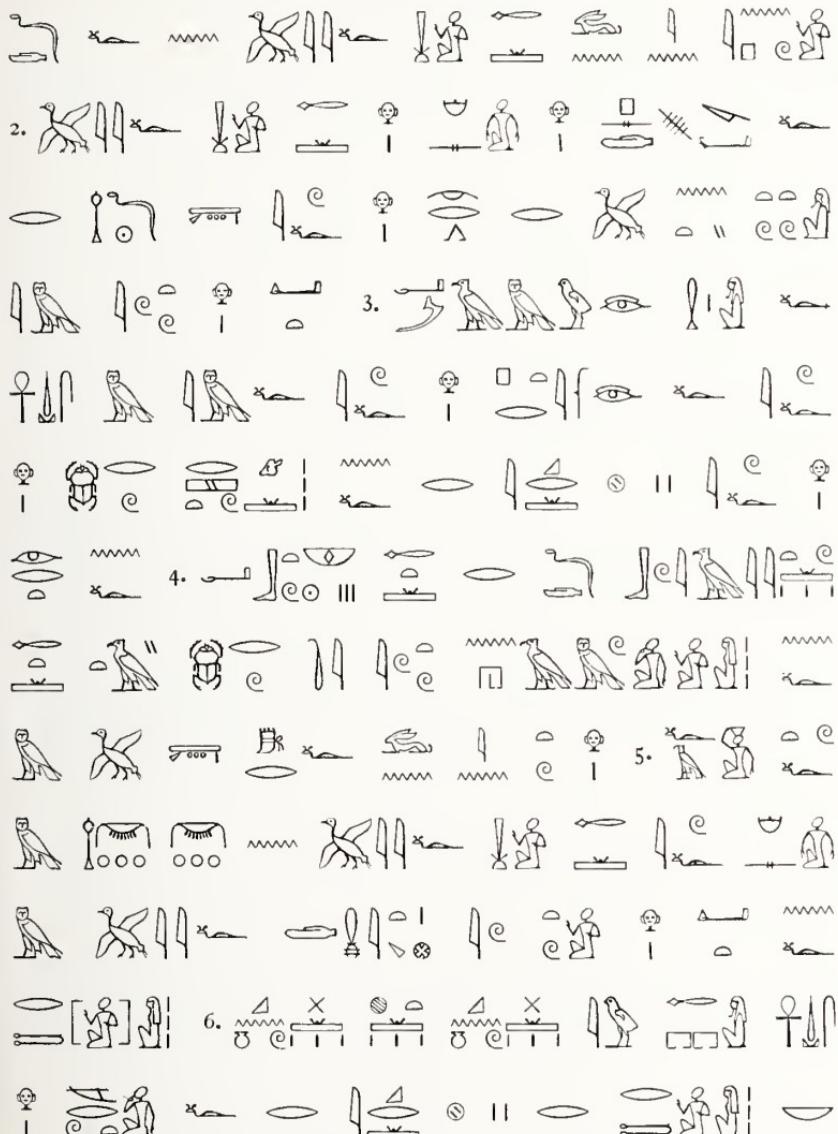


āmamu na mu ãu Bata ḥer neš em hāt-f nebt ãu-f ḥer ḫeperu ḥer
 ennu er paif sen āa 2. ãu hāt-f em pa ḫanen ãu Ānpu paif sen āa 2
 ḥer ãa pa kai en mu qelh enti hāt 3. en paif sen śerāu ām-f 3
 ãu-f surā-f su ãu hāt-f ãhā er ānset-tuf ãu-f ḥer ḫeperu mā un-nef un
 ãu nā qenāu 4. uā ām-sen ãu uā ḥer ūtlu emmā em paif ḫri ām- 4
 sen un ãu Bata ḥer ūt en paif 5. sen āa petrā ãu-ā ḥer ḫeperu em uā 5
 en ka

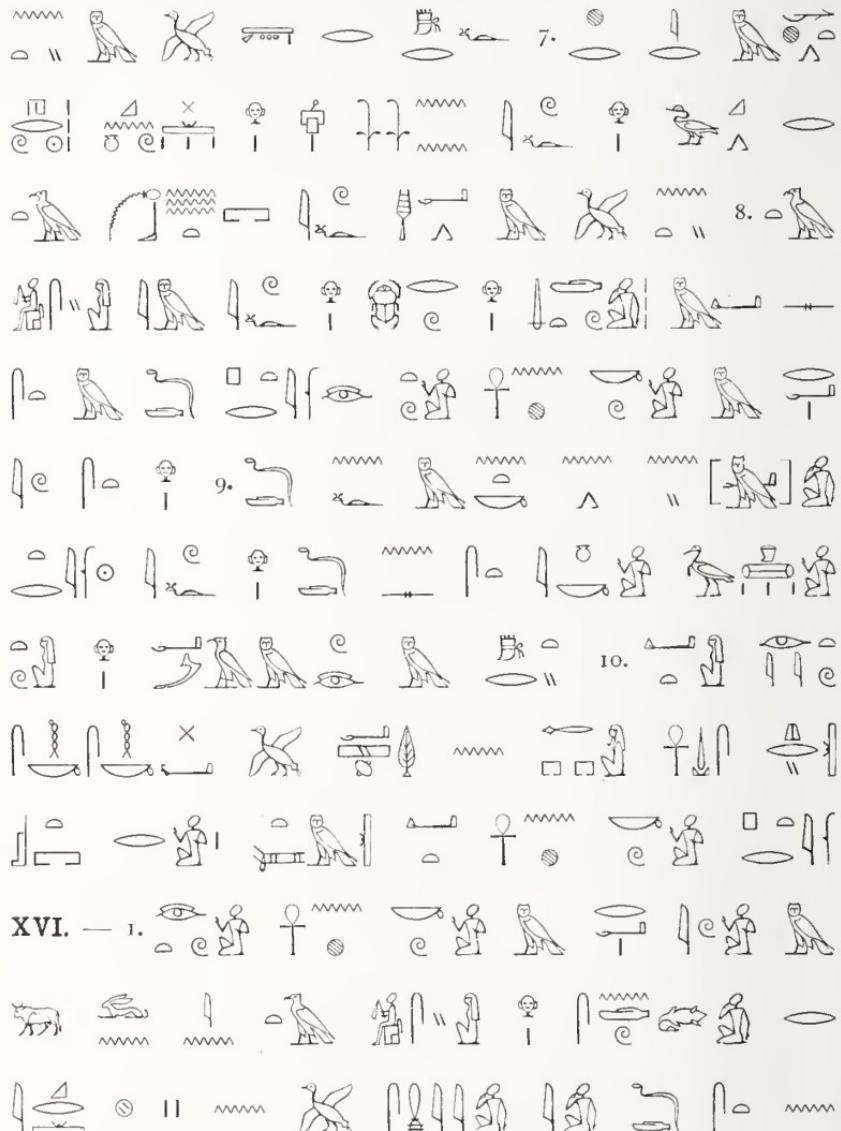
* The papyrus has



6. *āā du-f em ānnu nebt du ān reȝ-tu paif seperu* 6. *emtuk hem-s-kuā*
 7. *her pesf ḫ drit pa Šu her uben ān-n em pa enti tati hemt ām ān-* 7. *nā*
ušebt emtuk her ḫa-ā er pa enti tutu ām pa un āu-tu drit-nek neket nebt
 8. *nefer zer du tu 8. her fa-tuk em het nub her paik ḫa-ā en Āa-perti ānȝ uša*
 9. *senb pa un ān-ā her zeperu em bāat āā emtutu* 9. *nehamu-nā em pa ta fer-f*
 1. *emtuk her ū-ā er paik ū-ā emz̄et ta het'* **XV.** — 1. *sen en*
hru zeperu un ān Bata her zeperu em pa zeperu ā



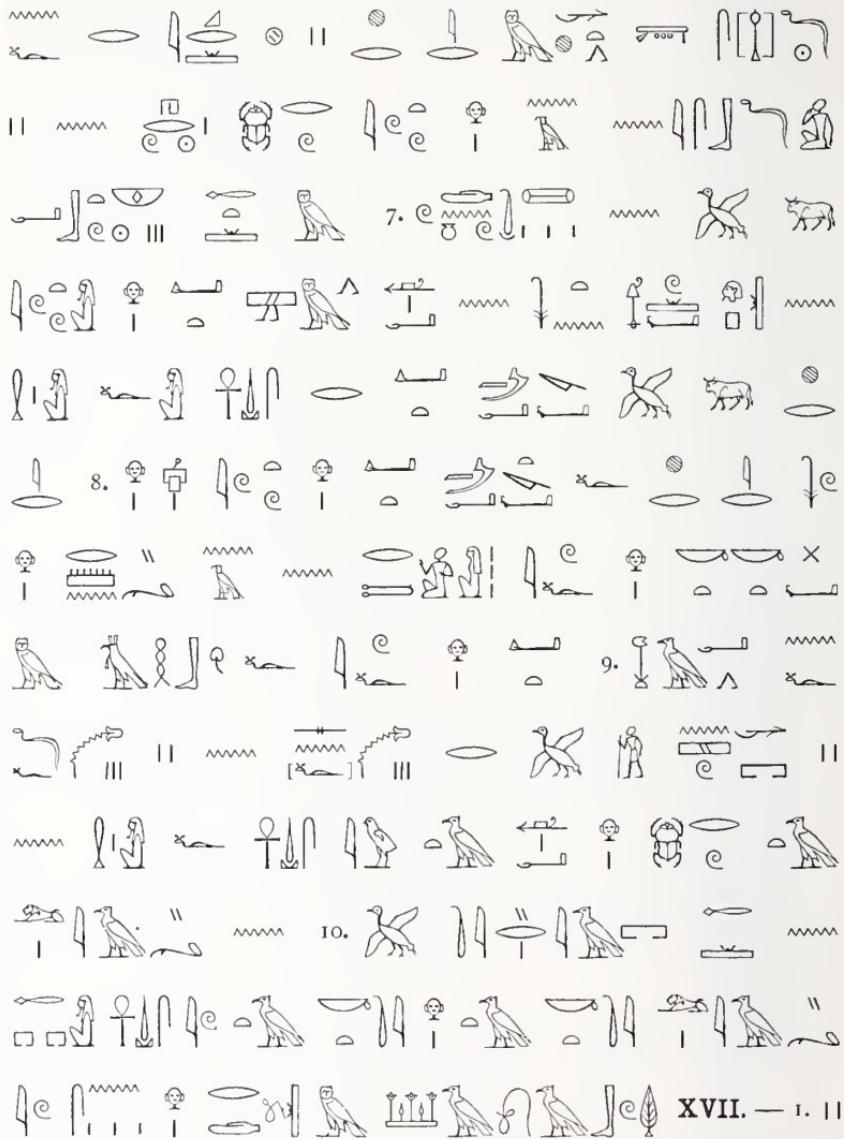
tet-f en paif sen aa un an Anpu 2. paif sen aa her hemz her pest-f er hel' 2
 ta au-f her sper er pa enti tutu am an-tu her tat' 3. amamu hen-f anq u'a 3
 senb em am-f au-f her petra-f au-f her keperu restu-nef er aiger sep sen 4
 au-f her arit-nef 4. abtu aat er tet buaatu aat tai keperu-tha au-tu nehamu- 4
 nef em pa ta ter-f un an tu 5. fa-tuf em hel' nub en paif sen aa au-f hemz 5
 em paif temat au-tu her tat-nef reθ 6. gennu ket gennu au Aa-perti anq u'a 6
 senb her mertu-f er aiger sep sen er reθ neb



7 enti em pa ta er tēr-f 7. ḫer ar emȝet hru qennu ḥer-sa enen āu-f ḥer āq
 8 er ta ābet āu-f āḥā em pa enti 8. ta šepsi ām āu-f ḥer ḫeperu ḥer tētū
 9 emmā-s set em tēt petrā tuā ānȝ-kuā em rā āu-set ḥer 9. tēt-nef ementek n
 10 nimā trā āu-f ḥer tēt-nes set ānuk Bata tu-t ḥor āmamu em ferti 10. fāt-t
 ḫaritu seksek pa āš en Āa-perti ānȝ uša senb ḫeri āuset er-ā tem tāt ānȝ-kuā
 11 petrā- XVI. — 1. tuā ānȝ-kuā em rā āu-ā em ka un ḫān ta šepsi ḥer senṭu
 er āger sep sen en pa smāi ā tēt-set en



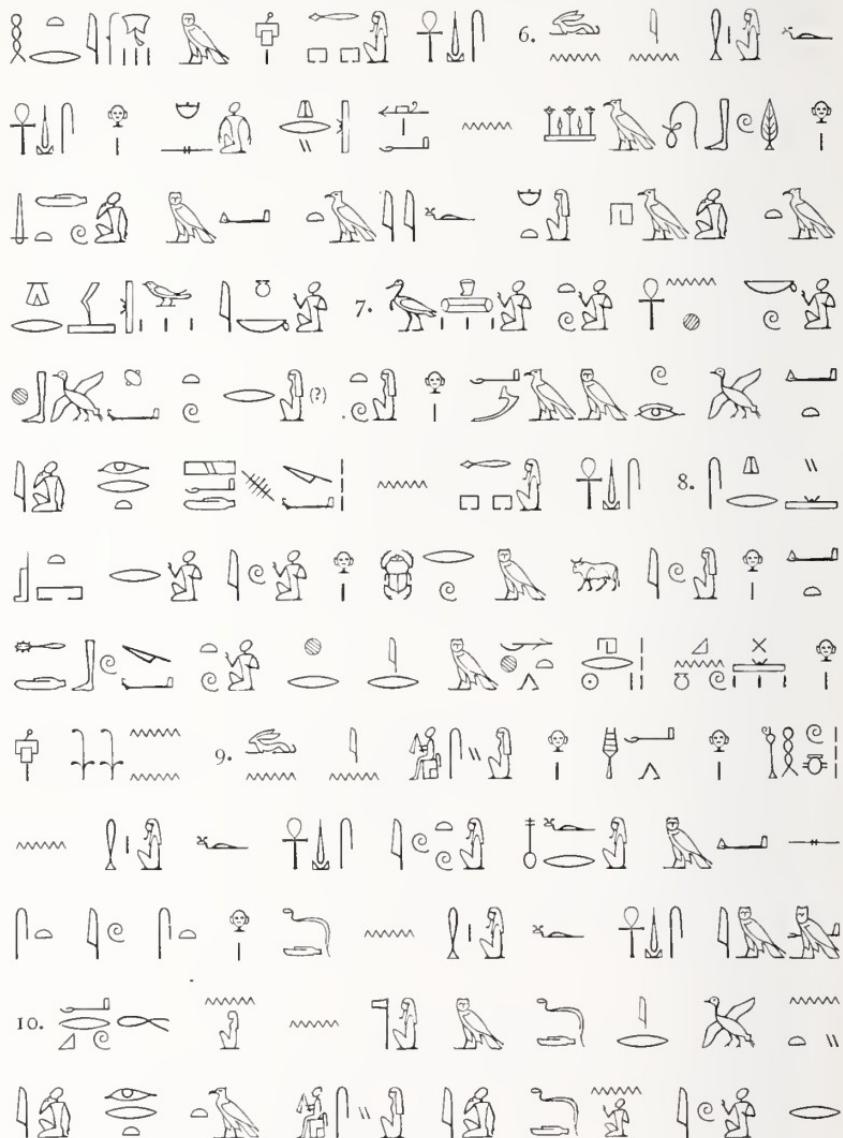
2. piset hai un *ān-f* her per em ta ābet āu *hen-[f]* ānꝝ uſa senb her
 hems her ārīt hru nefer er *henā* set āu-set her 3. utlu en *hen-f* ānꝝ uſa
 senb āu-tu nefer emmā-s-set er āqer sep sen un *ān-s* [set] her tēt en *hen-f*
 ānꝝ uſa senb āmmā ārqu-nā en neter em tēt dr 4. pa enti āu-t er tēt-f
 āu-ā er setem-f nes set āu-f her setem à tēt-set nebt āmmā-tu āmu-ā en ta
 maāset en pa kā 5. pa un *ān* āu-f er ārīt neket à nes set her tēt-nef āu-tu
 her senti en pa à tēt-nes set er āqer sep sen āu hāti 6. en Āa-perti ānꝝ uſa
 senb mer-



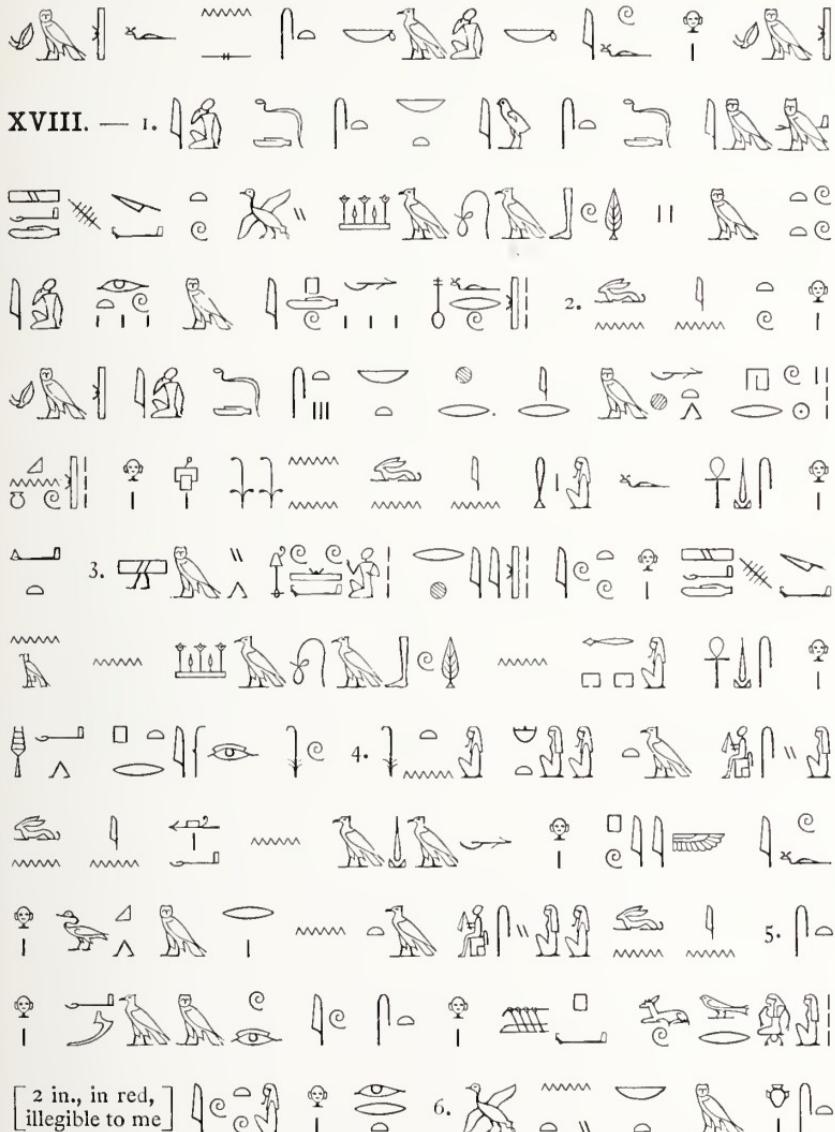
nef er ãger sep sen yer ãr emyet ta sehet sen en hru ſepe ru ãu-tu her na nãs
 7 abtu ãat em 7. ufenru en pa ka ãu-tu her fãt ſem uã en suten ãbu ſep en
 8 hen-f anç ufa ſenb er fãt maã pa ka yer ãr 8. her-sa ãu-tu her fãt maãt-f
 9. yaã-nef ſef ſen en ſenb er pa ur nešu ſen en hen-f anç ufa ſenb ãu ta
 10. uã her ſepe ru ta redai en 10. pa ãaireaa ãa en Aa-perti anç ufa ſenb ãu ta
 1. ketheä her ta ketheä redai ãu ſenb her rut em ſauabu **XVII.** — 1. ſen



1. *āāaiū ãu uā nebt ām-sen ūpti un ān-tu ḥer ūmi er ūt en hen-f ānꝝ uā
 senb ūauabu āāaiū 2. ruſ em bāaiū āat en hen-f ānꝝ uā senb em pa kerh* 2
erma pa ḥāireāā āa en hen-f ānꝝ uā senb ãu-tu nehamu 3. en sen em pa 3
ta ūr-f ãu-tu ūennu en sen ūer ar emjet hru gennu ḥer-sa enen un ān hen-f
ānꝝ uā senb 4. ḥer ūā em pa ūeset ūesbet meh utu ūurere nebt er ūerut 4
emtuf ḥer uriret en smu 5. ãu-f ḥer per em suten pa ānꝝ uā senb er petrā 5
na ūauabu un ān ūpsi ḥer per ḥer



6. *hetrā em sa Āa-perti āny uṭa senb* 6. *un ḥen-f āny uṭa senb her hems*
 7. *żeri uṭa en šauabu her tefu emmā taif hemt ha ta ker ānuk* 7. *Bata tuā*
āny-kuā ȝebba-tu er-t (?) tu-t her āmamu pa fāt à arit sāt en Āa-perti āny
 8. *uṭa senb* 8. *s żeri dūset er-d dū-d her ȝeperu em ka dū-t her fāt ȝafbu-tuā*
 9. *żer ar emjet hru qennu her-sa enen* 9. *un ḥen-f āny uṭa senb*
her tef en āmās-set dū-set her tef en īn-f āny uṭa senb
 10. *āmās-set her tef en īn-f āny uṭa senb* 10. *ārqu-nā en neter em tef ar pa enti à arit ta ȝepsi à tef-nā dū-d er*

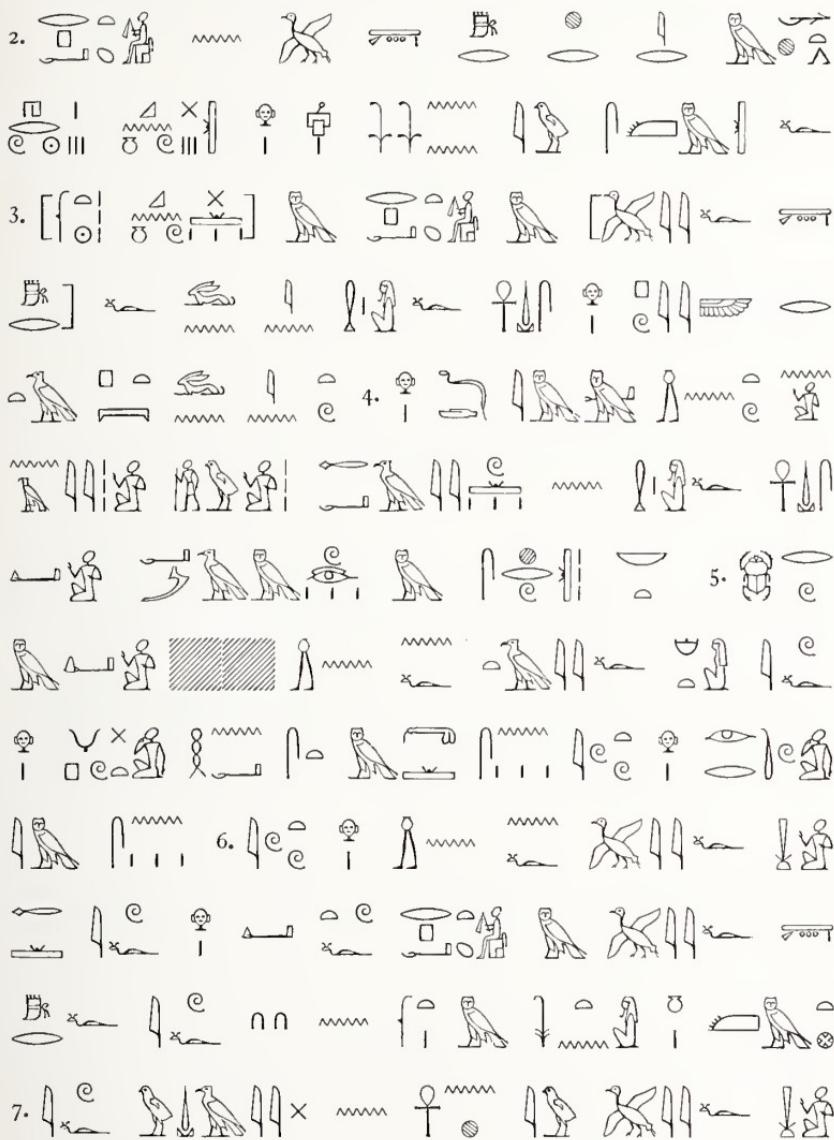


setem-f *nes set ka-k ãu-f her setem* **XVIII.** — 1. à t̄f-set nebt ãu-set t̄f 1
ámmā šāt-tu p̄ai šauabu sen emtutu à áritu em áptu neseru 2. un ãn-tu her 2
setem à t̄f-set nebt her ár emxet hru qennu her-sa enen un ãn hen-f ány uña 3
senb her fát 3. šemi ábuu reyi ãu-tu her šāt na en šauabu en Áa-perti ány 3
uña senb her áhā petrā su 4. suten hemt ta šepsi un ãn uā en ala her pui 4
ãu-f her áq em re en ta šepsi un ãn set 5. her ámamu ãu-set her sešep áuur 5
... ãu-tu her árit 6. pa enti nebt em áb-set 6



7. *ām-sen un ān emȝet hru qennu ḥer-sa enen un ān set* 7. *ḥer mesi uā en se*
 8. *kai āu-tu ḥer māšem er t̄ef en ḥen-f ānȝ uā senb mesi-tu* 8. *nek uā en se t̄ui*
 9. *un āntu ḥer ān-tuf āu-tu ḥer fāt-nef menāt ḥenemem āu-tu* 9. *ḥer nehamu*
 10. *em pa ta t̄er-f āu-tu ḥems ḥer arīt hru nefer āu-tu ḥer ḥeperu* 10. *em ren-nef*
 āu ḥen-f ānȝ uā senb ḥer mertu-nef er d̄ger sep sen em ta unnut āu-tu
 1. *ḥer t̄ehan-f* XIX. — 1. *suten se šeps en Kešt ḥer ar emȝet hru qennu ḥer-sa*
 enen un ān ḥen-f ānȝ uā senb ḥer tā-tuf

* The papyrus has



2. *erpāt en pa ta ḫer ḫer ḫer emjet hru qennu ḫer-sa enen āu segam-f* 3. *renpit*
 2
 3
qennu em erpāt em paif ta ḫer-f un an ḫen-f ānꝝ uſa senb ḫer pui er ta pet
un an tu 4. *ḥer ḫet āmmā ḫantu-nā naiā seru āāaiu en ḫen-f ānꝝ uſa senb tā-ā*
 4
āmamu em sekeru nebt 5. *χepeku emmā-ā [un an-tu ḫer] an-nef taif hemt āu-f*
 5
ḥer āput ḫenā-set embah sen āu-tu ḫer āriθu ām-sen 6. *āu-tu ḫer an-nef*
 6
paif sen āa āu-f ḫer tā-tuf erpāt em paif ta ḫer-f āu-f tāut en renpit em
suten nu Qamt 7. *āu-f uſai en ānꝝ āu paif sen*



8. *āā āhā er äusel-tuf hru en menätu [iu-f pu] nefer* 8. *em hetepu sät än ka*
en än per-het' Qa'abut en per het' en Åa-perti än uta senb än Heruå än
 9. *Meremäptu* 9. *äri en än Annana pa neb en pa änu är pa enti äu-f her fëftu*
 10. *em pai änu* 10. *äri-nef Tehuti äri äbauti*

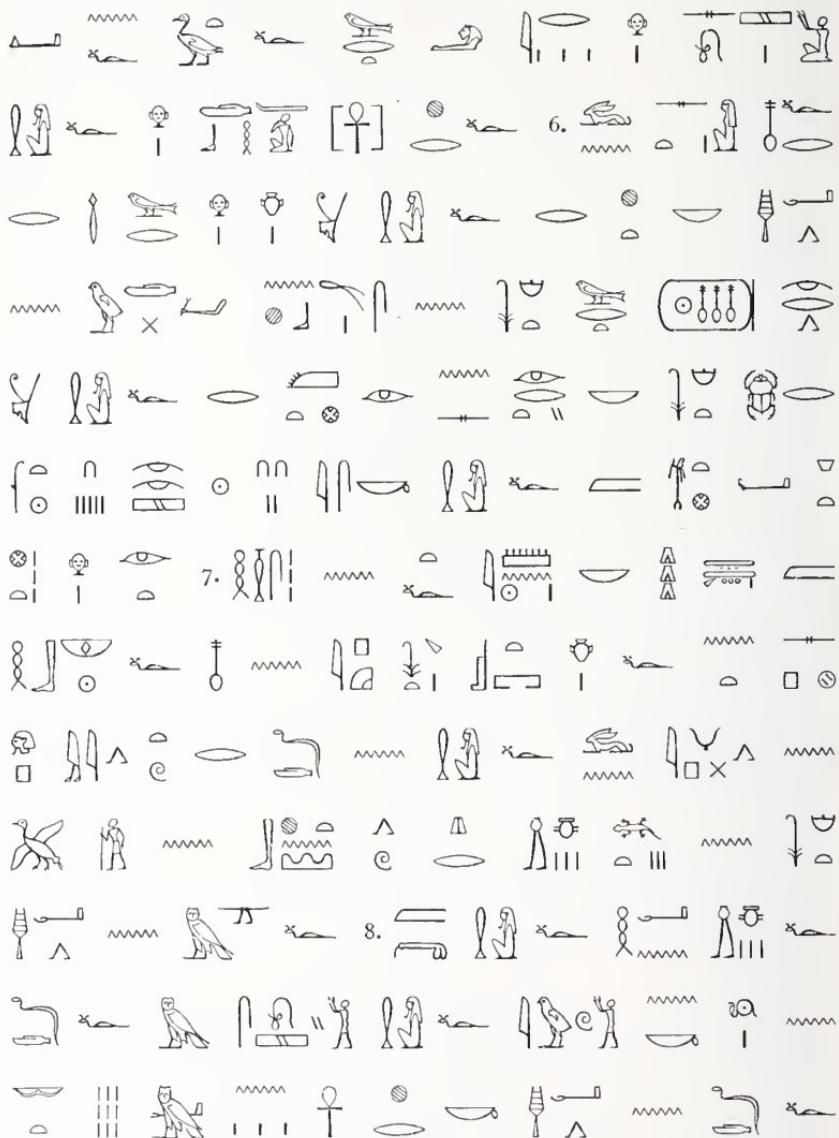
THE POSSESSED PRINCESS OF BEKHTEN.



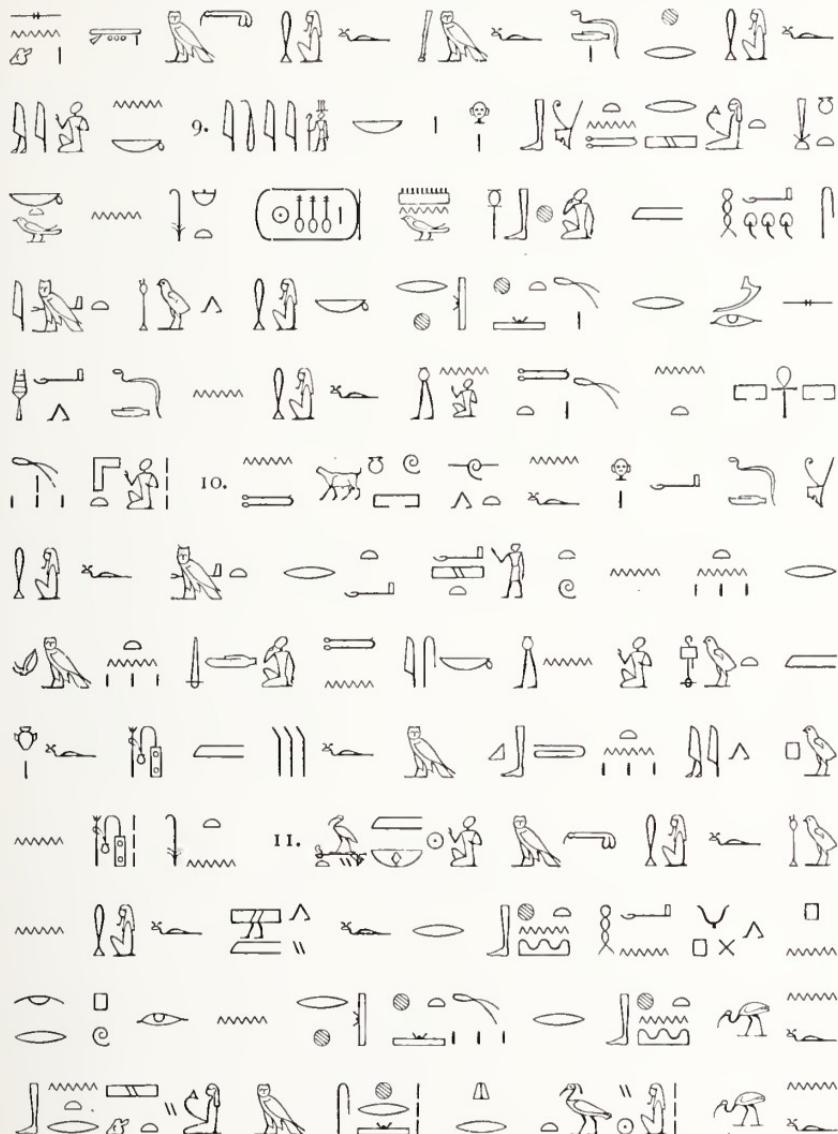
1. *Heru ka nekt tut gäau fëtjet suteniu mà Tmu Heru nub usr zepes fer*
pet paut suten net neb tauu [Usr-Maät-Rä-setep-nu-Rä] se Rä en zat-f
 2. *(Ämen-meri Rä-meses) Ämen-Rä 2 neb nest*



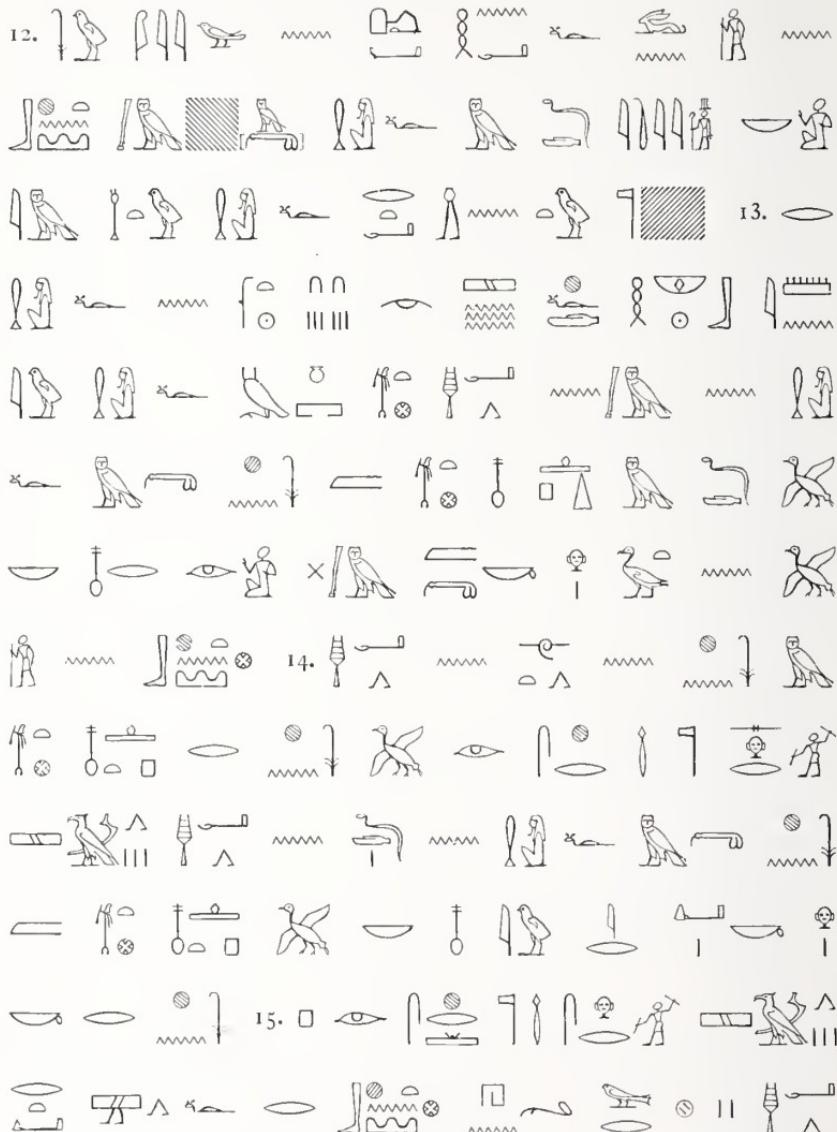
taiu paut neteru nebut Uast meri neter nefer Åmen se mes Heru ut en Heru-ȝuti šer ȝut en Neb-er-fert utet en ka mut-f suten en Qamt heq ſeſert åθi 3. ðet pet paut per em ȝat ser-nef neȝt utu-nef per å em suȝt ka men åb 3 hab-f met un ka suten neter per hru neȝt mä Menθ ur peȝtpeht mä se Nut 4. ås hen-f em Neher mä entä-f ðennu renpił seru en set neb iu em 4 kesu em ȝeteþu en baiu en hen-f saā peȝu åntu ån-sen nub ȝesteb mäfek 5. ȝau neb nu Neter-ta her pest-sen uā neb her ȝerp sen-f åhā erȝat pa 5 ser en Bekhten åntu ån-f



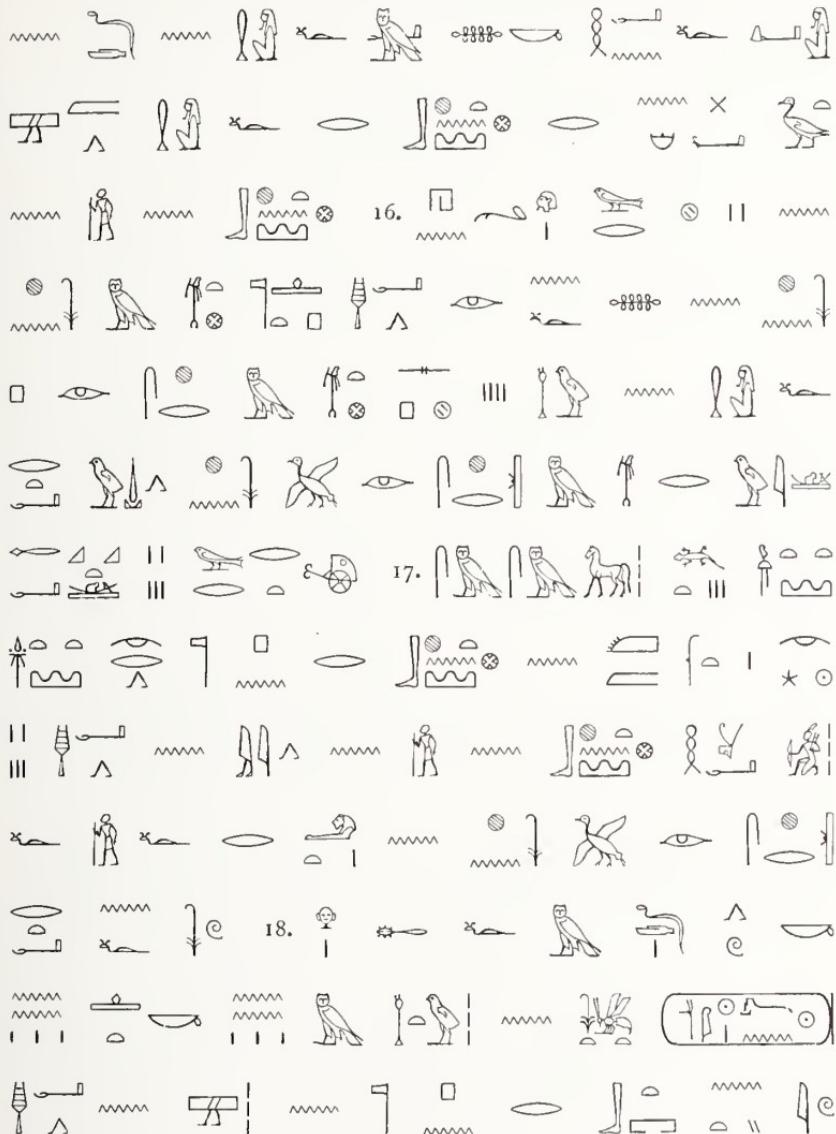
6. *tā-nef set-f urt hā ḫru her suaš hen-f her təbh ānȝ ḫer-f* 6. un-set nefer er āa ur
her-āb en hen-f er ḫet neb āḥā en uṭ negeb-s en suten hemt urt (**Ra-neferu**) sper
en hen-fer Qamt ari-nes ḫriti neb suten hemt ḫepe renpit met ḫua ḫeb sen ṣe hru
7. kaut sen ḫas-k hen-f em Uast neȝt hent nut her ḫrit 7. ḫesu en tef Amen-Rā neb
nest tain em heb-f nefer en Ḥpt resu ḫus et ab-f ent sep ṣep i-tu er fət en hen-f un Ḥp
8. en pa ser en Bekhten iū ḫer an ḫas en suten hemt āḥā en mes-f 8. embah hen-f hān
ān-f ḫet-f em senaši hen-f ḫuu-nek Rā en pet paut mā-n ānȝ ḫer-k āḥā en ḫet-f



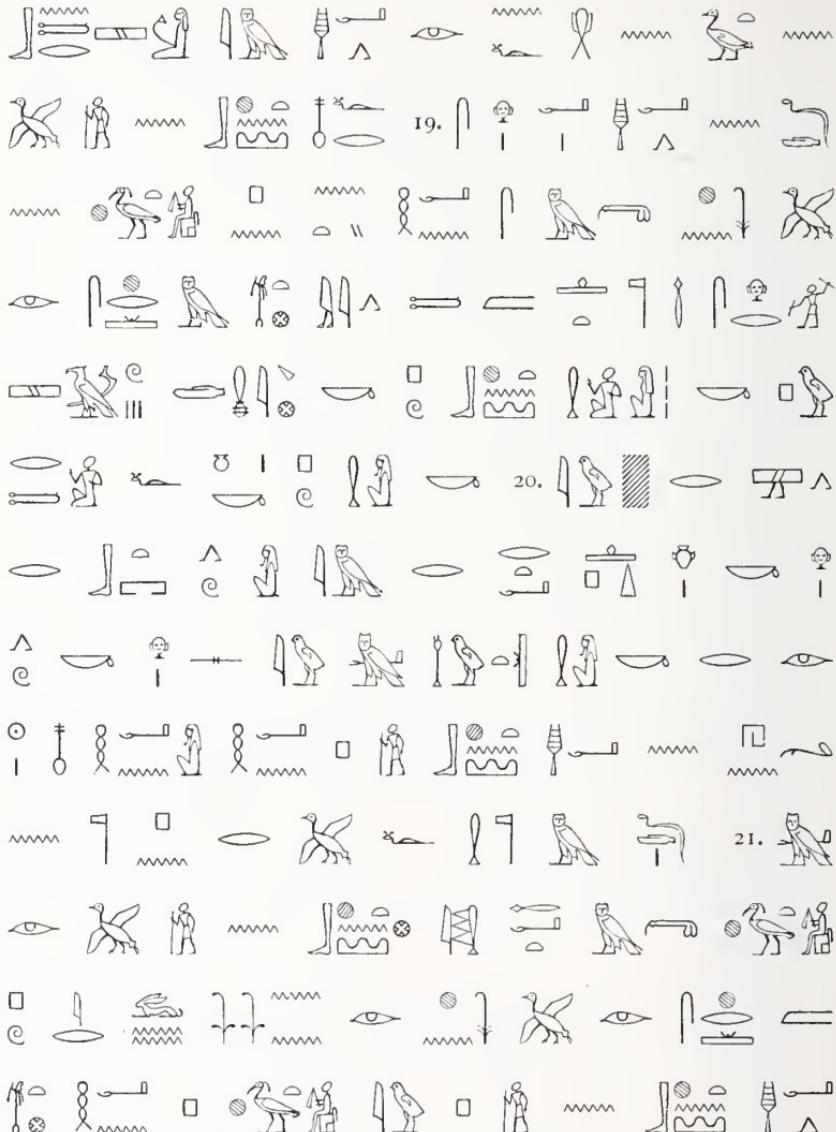
sen-ta embaḥ ḥen-f nem-f tūt ḫer ḥen-f ī-ā nek 9. ḫbt̄i neb-ā ḫer Bent-enθ-
 rest sennut ket en suten hemt (*Rā-neferu*) men ḥbey em ḥāu-s āmāt utu ḥen-k
 reḥ yet er ma-s ḥāt tēt en ḥen-f ān-nā ḫet ent per anq šāt qenbet 10. enθ ḫennu
 stat-nef ḫer-ā tēt en ḥen-f māt erfāt ḫst-tu-en-ten er setem-ten tēt-θen ḫsk ān-
 nā abut em ḫb-f ān em tēbā-f em qeb-ten ī pu en ānu suten 11. Teluti-
 em-ḥeb em-baḥ ḥen-f utu en ḥen-f māṣem-i-f er Bekhten ḥān ḫp pen sper pu
 ḫri en reḥ yet er Bekhten qem-nef Bentresti em segeru ḫer ḫat̄i qem-nef



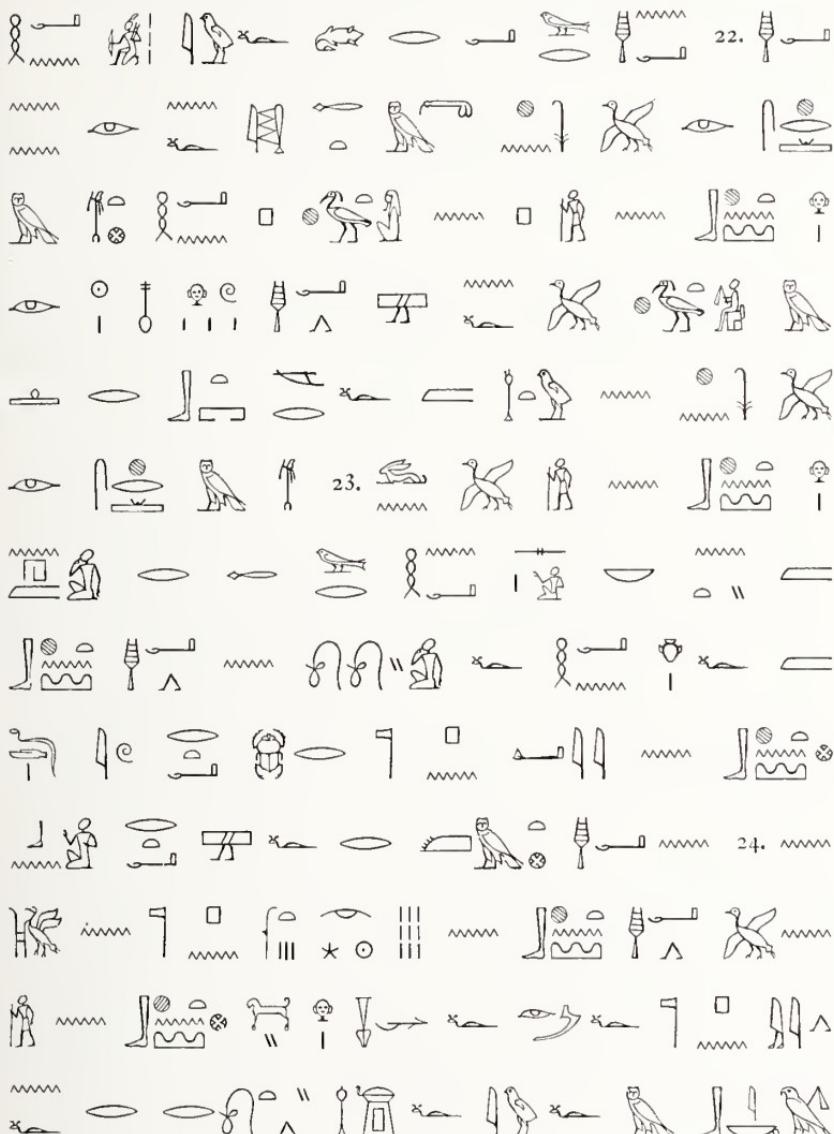
12. 12. su šui en āba ḥenā-f un ser en Bejten nem em-bah̄ ḥen-f em tēt āθi neb-ā
 13. ām utu ḥen-f erfāt āntu neter ... 13. er ḥen-f en renpit fāut sas ābet uā ūe ūeft ḥeb
 Āmen āu ḥen-f em ūennu Uast āhā en nem en ḥen-f embah̄ ūensu em Uast Nefer-
 14. ḥetep em tēt pa neb nefer āri-ā nem embah̄ k̄her set en pa ser en Bejten 14. āhā
 en stat en ūensu em Uast Nefer-ḥetep er ūensu pa āri sejer neter āa seher ūema āhā
 en tēt en ḥen-f embah̄ ūensu em Uast Nefer-ḥetep pa neb nefer āu ar ṭā-k̄hrā-ker
 15. ūensu 15. pāri sejer neter āa seher ūema erfāt māšem-f er Bejten hen ur sepsen āhā



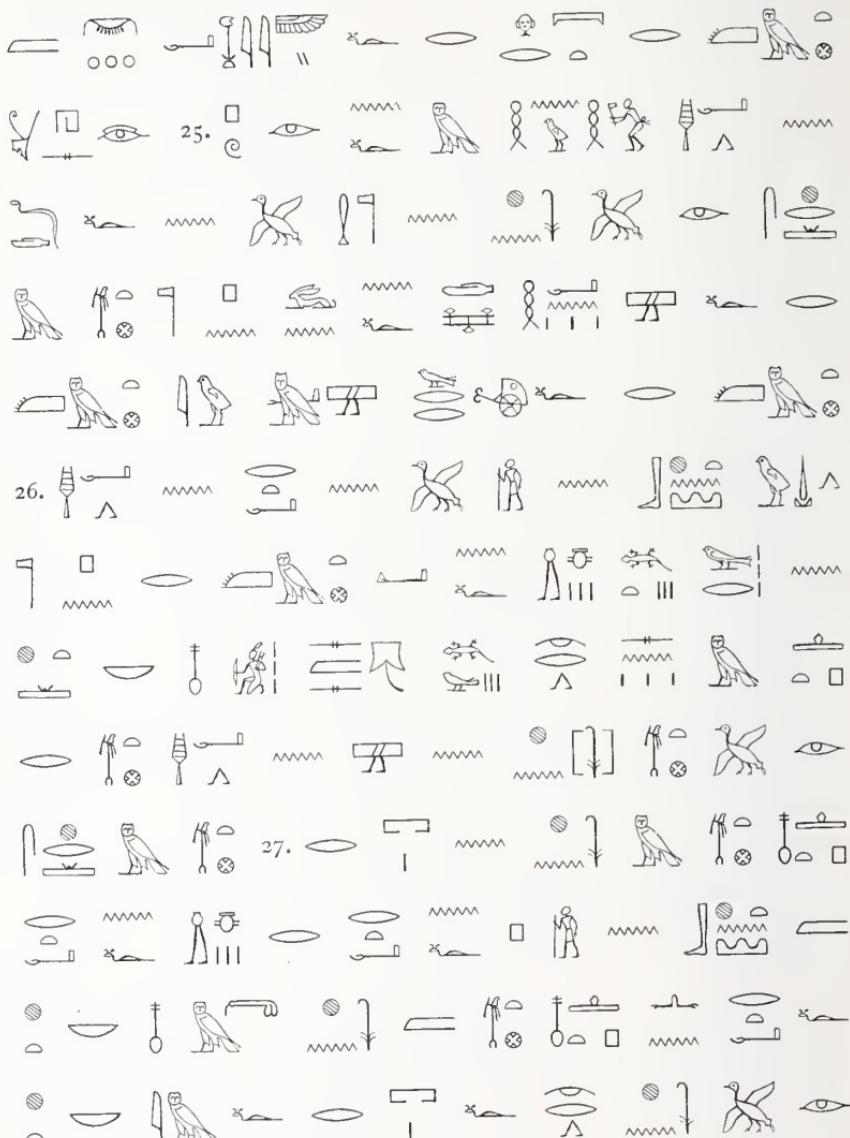
en tef en hen-f mā sa-k ḥān-f ṣā-ā māšem hen-f cr Bejten er n̄hem set en ser en
Bejten 16. hen ṣep ur sep sen en ɻensu em Uast Nefer-hetep āḥā āri-nef sa en 16
ɻensu p̄ ari secher em Uast sep ḡtu utu en hen-f erṭat uṭa ɻensu pa ari secher em
Uaster uāāā qeget tua ureret 17. semsem āṣt unemtet semehis per net pen or Bejten 17
en qam renpit uā aibet tua āḥā en i en ser en Bejten henā māšā-f ser-f er ḥāt en
ɻensu pa ari secher erṭat-nef su 18. her ḫat-f em ṣet iu-k en-n ḥetepet-ken-n em utut 18
en suten net (Usr-maāt-Rā setep-en-Rā) āḥā en ūem en neter pen er bet enti aū



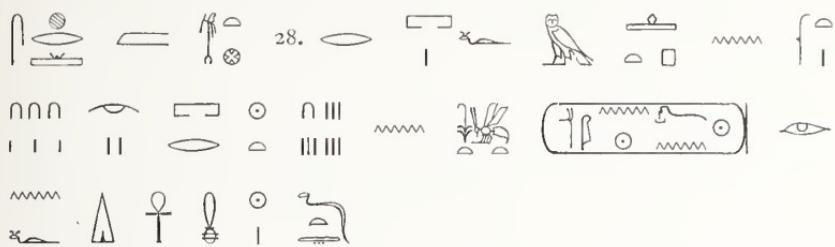
19. Benθreš ḫm āḥā ḫri-nefer sa en set en pa ser en Bejten nefer 19. -s her ā āḥā en
fet en qut pen enti ḫān-s embah Zensu pa ḫri sejer em Uast i-θ em hetepet
20. neter āa seher šemau ūmā-k pu Bejten ḫenu-k pu reθ-f nuk pu ḫen-k 20. āu-
[ā] er māšem er bet ū-ā ḫm er erfāt hetep ab-k her ū-k her-s āu mā utut ḫen-k
er ḫri hru nefer ḫān-ā ḫān p ser [en] Bejten āḥā en hen en neter pen er pa-f
21. neter ḫen em fet 21. mā ḫri pa ser en Bejten ab āāt embah qut pu ḫr unen
en en īri Zensu pa īri sejer em Uast ḫān p qut āu p ser en Bejten āḥā



ḥān māšā du-f senf er ā ur āḥān 22. āḥān n ḥrī-nef āb āat embah Ẓensu pa
āri sejer em Uast ḥān p ḫut en p seren Bexten ḥer ḥrī hru nefer ḥrāu āḥā māšem-
nef pa ḫut em ḥetep er bet mer-f em tuu en Ẓensu pa ḥrī sejer em Uast 23. un pa
ser en Bexten ḥer uchem er āa ur ḥenā se neb enti em Bexten āḥā en naua-f ḥān
āb-f em ḥet āu erṭāt ḥepef neter pen ḫāi en Bexten ben-ā erṭāt māšem-f er Qamt
āḥān 24. en ten (?) en neter pen renpit ḥemt ḥebt paut en Bexten āḥā pan ser
24 en Bexten sferi ḥer sam(?)f maa-f neter pen ī-nef er ruati ḥet-f āu-f em bāk



25 em nub āyai-f er hert er Qamt nehes 25. pu āri-nef em ḥenuḥ āḥā en ṭet-f en pa
 ncter ḥen en ḫensu pa āri seyer em Uast neter pen un-nef ḥān māšem-fer Qamt au
 26 māšem urer-fer Qamt 26. āḥā en erṭat en pa ser en Bekten uña neter pen er Qamt
 ṭā-nef ḥān āṣt uru en ḫet neb nefer māṣā semsu āṣt uru sper-sen em ḥetep er Uast
 27 āḥā en māšem en ḫensu-[em] Uast pa āri seyer em Uast 27. er pa en ḫensu em Uast
 Nefer-ḥetep erṭat-nef ḥān er erṭat-nef p ser en Bekten em ḫet neb nefer embah
 ḫensu em Uast Nefer-ḥetep ḥān erṭat-f ḫet neb ḥām-fer pa-f sper ḫensu pa āri



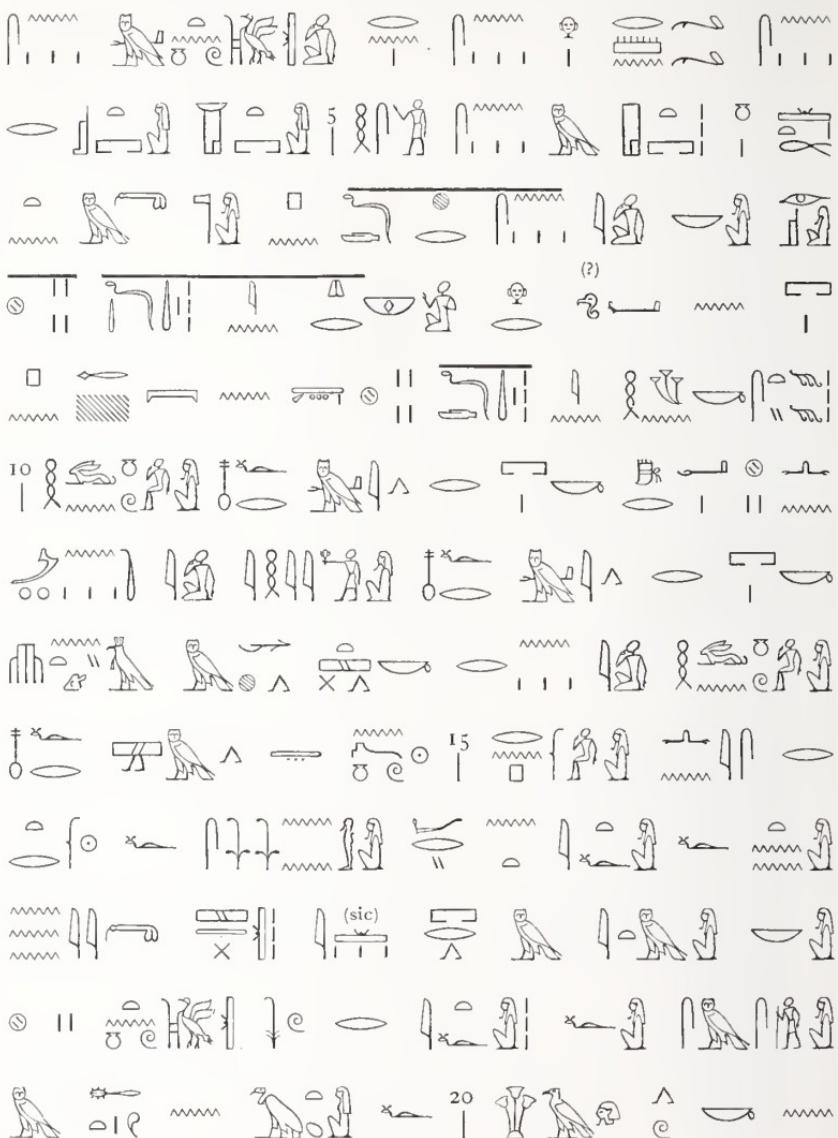
seyer em Uast 28. er per-f em hetep en renpit māb ḫemt ḫbet sen pert hru
met-paut en suten net (or bāt) (Usr-māt-en-Rā setep-en-Rā) ḫri-nef ṣā ānḫ
mā Rā ṭetta

THE FESTIVAL SONGS OF ISIS AND NEPHTHYS.

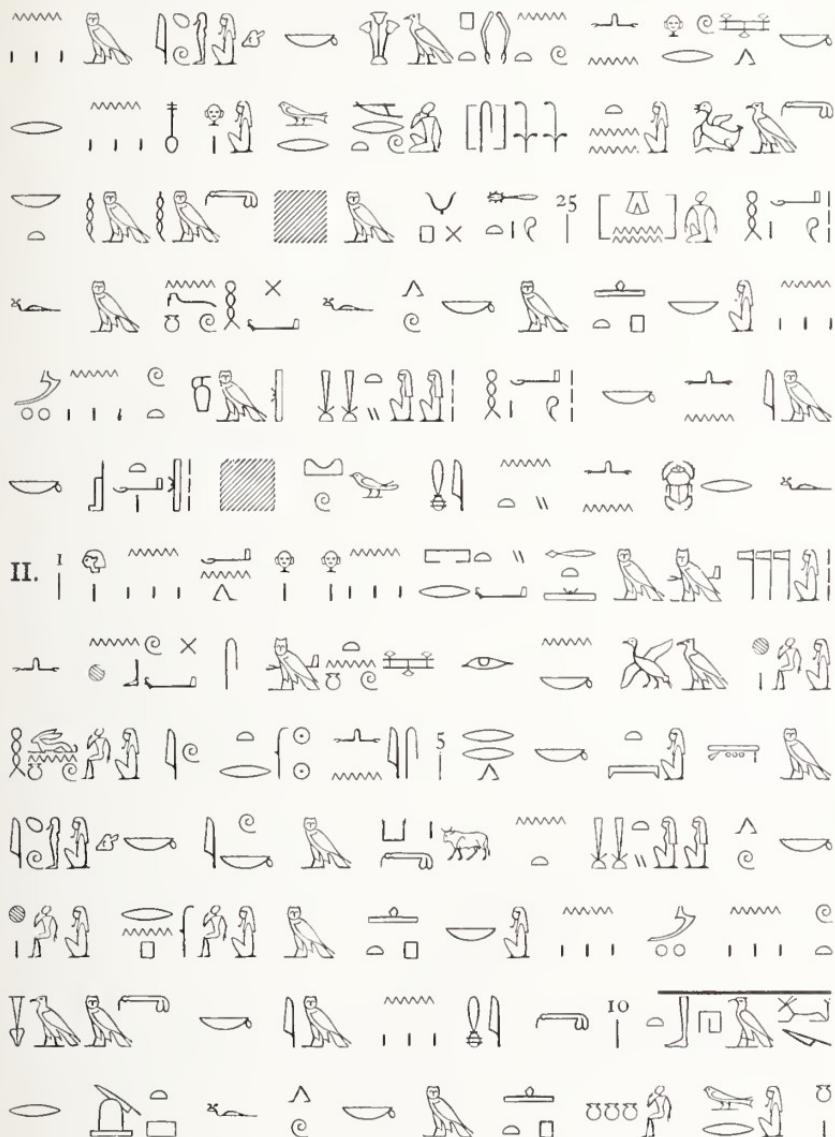
(British Museum, Egyptian Papyrus, No. 10188.)



I. Hā em ḥet nu ḥeb Terti ari em per Ausār ḫent Amentiu neter āāi nebt
Abtu em ḫbet fṭu ṣā hru taut-sen neferit er hru taut-sis seri ḫertu per ḫu
ter-f ḫān ḫertu set ḫāb ḫāu ḫān ḫāpt-sen ḫersek ḫennu en ḫāt-sen mehu ṭep-sen
em ser ser em āāui-



sen mātenu ren-sen ḥer ermen-sen er Auset Nebt-ḥet ḥes-sen em ḥet nu sāt
 ten embah neter pen tēt ḫer sen ā neb Ausar sep ūtu tēt ān ḫerheb ḥer
 en per pen āa (?) . . . ḥer (?) en ta sep ūtu tēt ān ḥenksti ḥunnu nefer māā
 er per-k ḫer ā sep sen ān maa-n-θ ā ḫhi nefer māā er per-k ḫenti emjet teš-k
 er-n ā ḥunnu nefer ūm-ta ennu renp ān-ās er trā-f senen seri ent ḫaf-f Tenen
 mui ūtaā per em Atm neb sep sen tennu su er ḫaf-f sems em ḫat en mut-f
 ḫa iu-k en-



n em áru-k hapt-entu ãn heru-k er-n nefer hrå ur mertu senen Tenen ū
 nebt nelemtem [scems] em áp yat kenen hān-f em ennuh-f iu-k em hetep
 neb-n maa-n-tu ḡnem senti hān-k ãn ám-k ánsel-ā . . . tu má enti ãn ḡper-f
II. ṭep-n ãn her hråu-n perti áat emmā neteru ãn neqebu-s mātenu ári-neck
 pa ḡi hunnu áu tráui ãn-áś (?) rer-k p̄t ta em áru-k áu-k em ka ent senti
 iu-k ḡi renp em hetep neb-n maa-n-tu sam-k ám-n má sam Tebha er
 nemmat-f iu-k em hetep nu ur nu



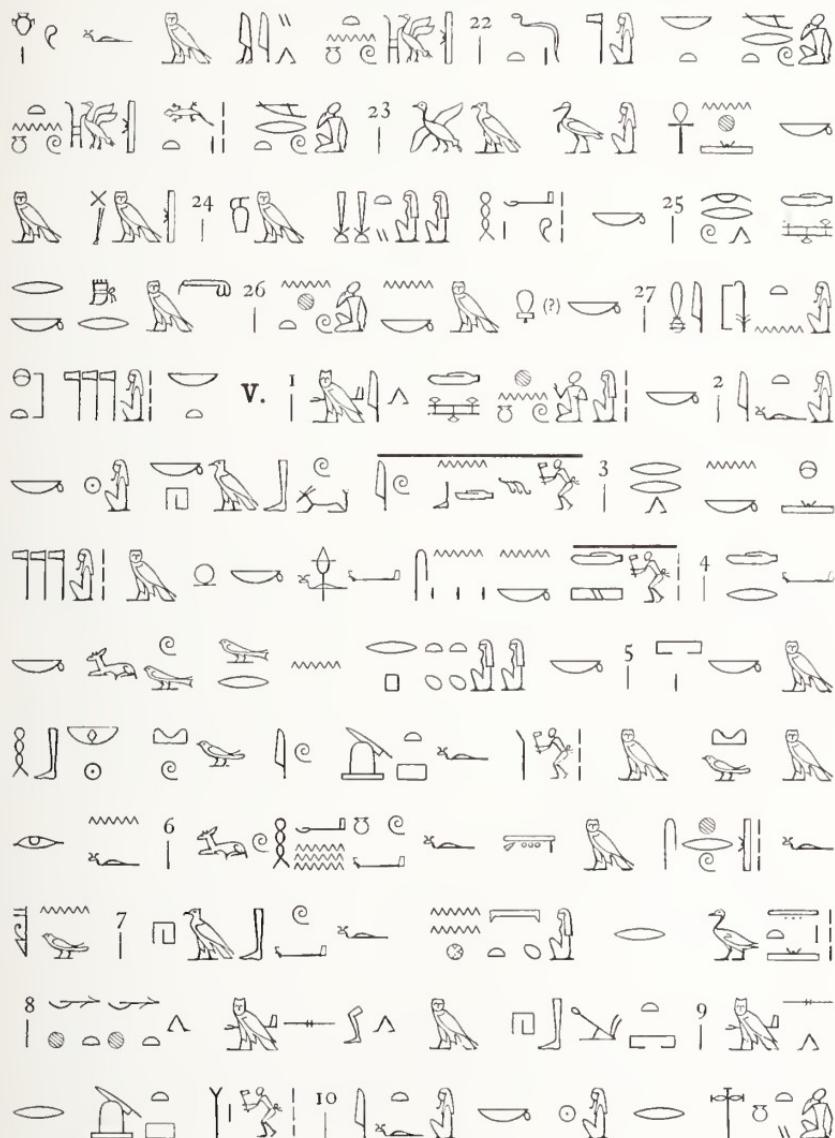
aif-f men-tu em per-k ân sent-k se-k Heru ne' hrâ-k Nekân mâs su ân-f
 em ȝebait-f ent yet hru neb šât ren-f emmâ neteru nebu Tebha ȝep-s âti
 ân-k ân per-k ân sent-nek Sut em tu nebt âri-nef uṭ-nef sehab Nut
 ânq-f-en-n maut seḥ-k en ta âm-n â . . . s her apt . . . III. stastan
 maa-n em baf her hrâ-k ush maut ahai t'er abt neb-n er-n pa nefer
 hrâ nebt mertu pa ka sati em kauti mâi ahi ðehen hrâ pa uā renp ânnu
 em maa-f



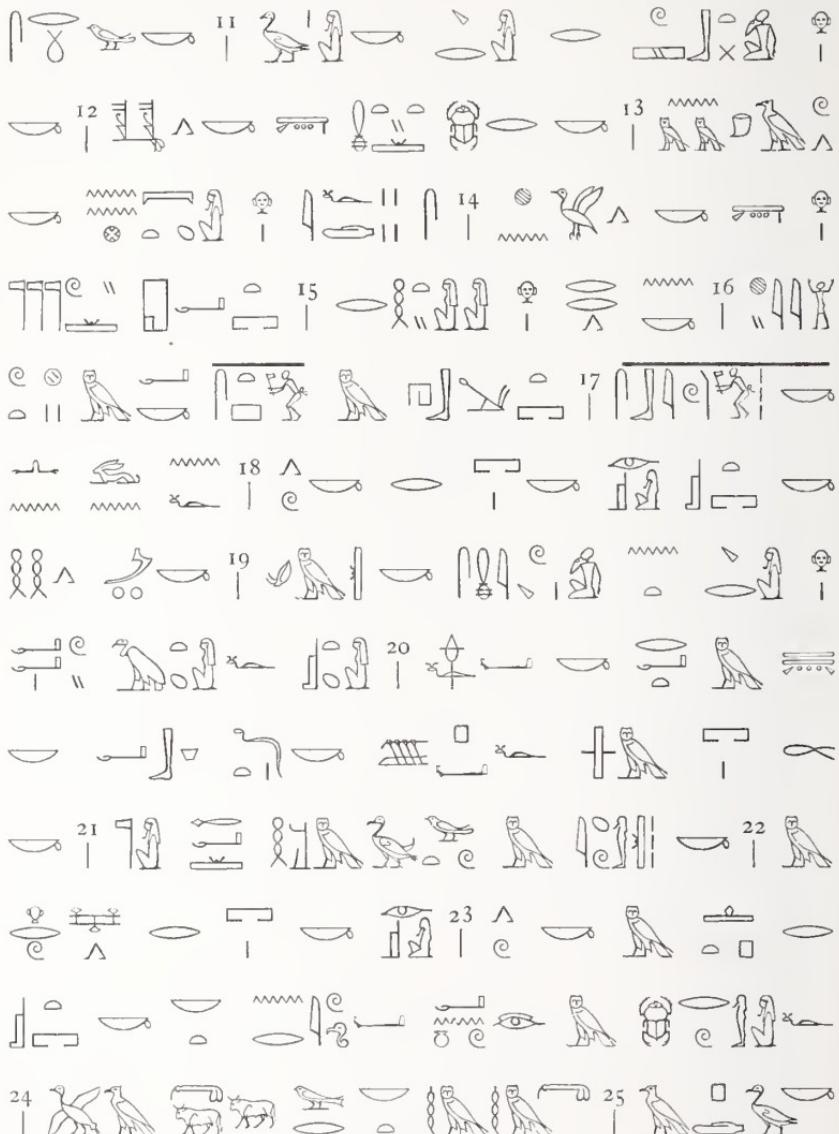
neb em hemt fa en kauti pa xi her neferu ha maa-n-tu ma aaru-k ma
 mertu-a maa-k nuk senat-k Auset mertu ab-k her-sa mertu-k her-tu meh-a
 ta pen em hru pen seh-k hes-tu am-n un-n anq em ka-k tu-k em hetep
 neb-n maa-n-tu a ser maa em hetep seheraut xet xent het-n sam-k am-n
 mi sam [Tebha] se-ast fet an henksti a Ausar ka Amentiu u a men tenu
 [su] er neteru xi benen IV. au a ur en Seb mestu neter em neteru tu-k en
 xart rer-nek



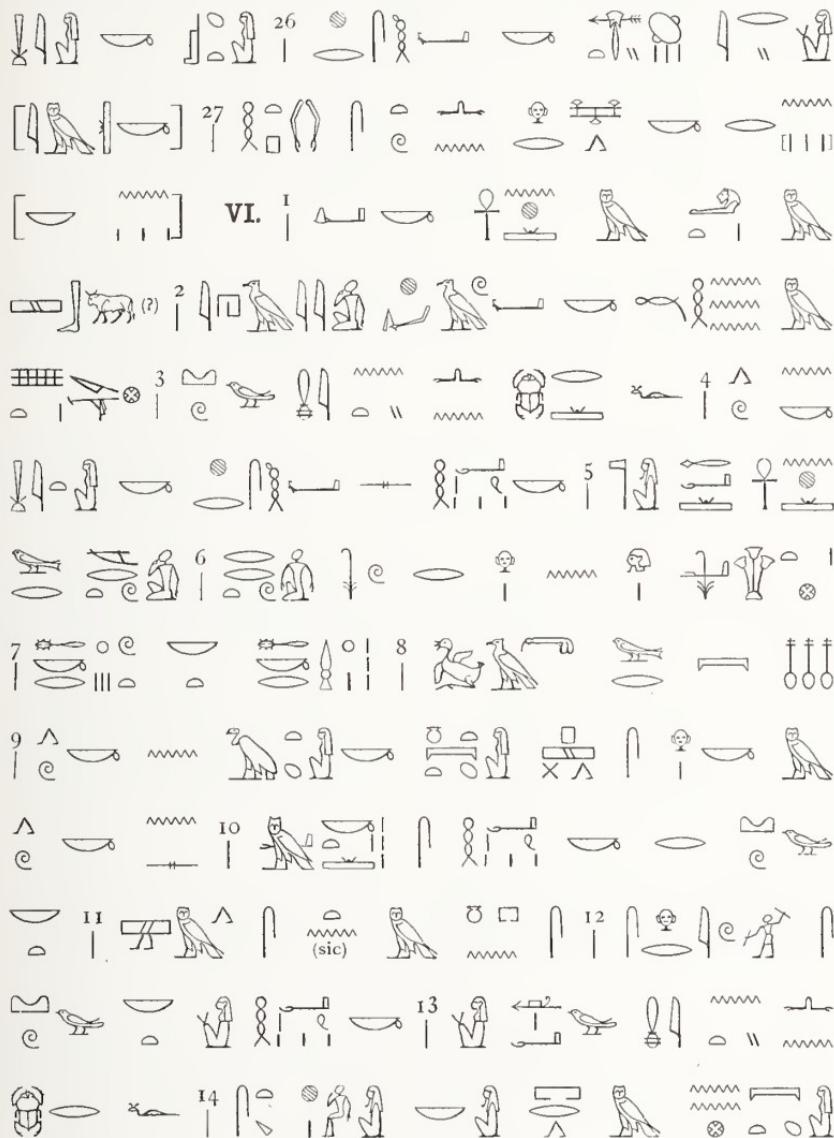
paut neteru temθ ḥesef-sen-nek Sut em ī-f aha reu-f em ha kerāut
 embaḥ ḫtf-k Rā uṭ-f ḥesef Sebāu māā ū en ḥennu-k ḥesef mehi
 ḥent ḥet-n māā ū en ḥennu-k an tut ḥekθās em uāi neb-n em ḥetep
 ḥauset-f segernu ur eref sef ḥrā-f ḥer segen nebt her ḥerui-f ḥut-f
 ta em segeru-f perfet āat emmā neteru paut neteru nek em ḥep mast
 mā tenuu-k er neteru ḥenf-ā ta tenuu ur enti ḥat ḥu em ḥep-f mes su
 embaḥ



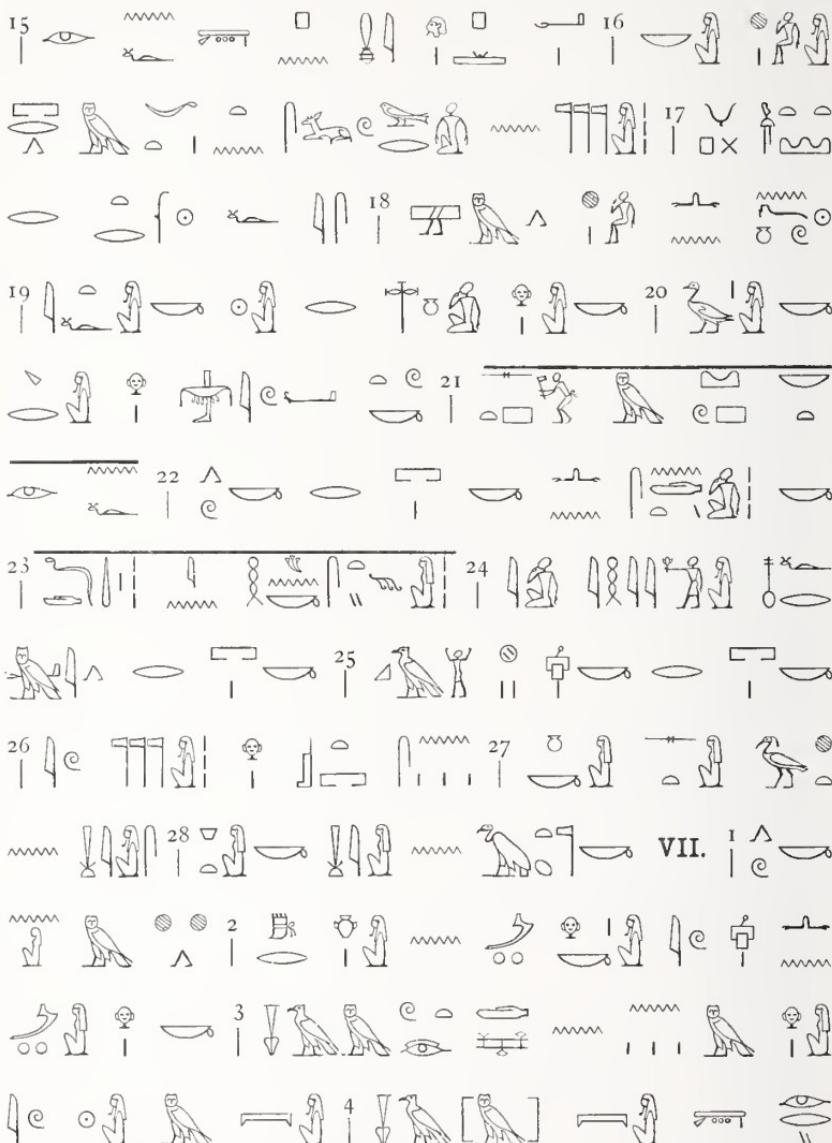
ab-f em ī tennu tēt neter mertu tennu āšt mertu pa ba ānȝ-k em nem
 ḥnem senti ḥāu-k speru ḥi erek tēr embaḥ neȝtu (?) nek em sāḥ-k mā [sut]
 paut] neteru nebt V. māā ḥi ȝennu-k ḥtf-k Rā kehabu āu neb̄ rer-nek
 paut neteru em ṣen-k ḥesef-sen nek ṣeṣ tēr-k āu ur en erpetet-k per-k em
 ḥeb ḥu āu nemmat-f sebāu em ḥu em ḥiri-nef ḥāuḥānu-f ta em seȝeru-f
 ḥesen habu-f Nut er setat ḥetȝet mās em hebt mās er nemmat sebāu ḥtf-k
 Rā er netḥi



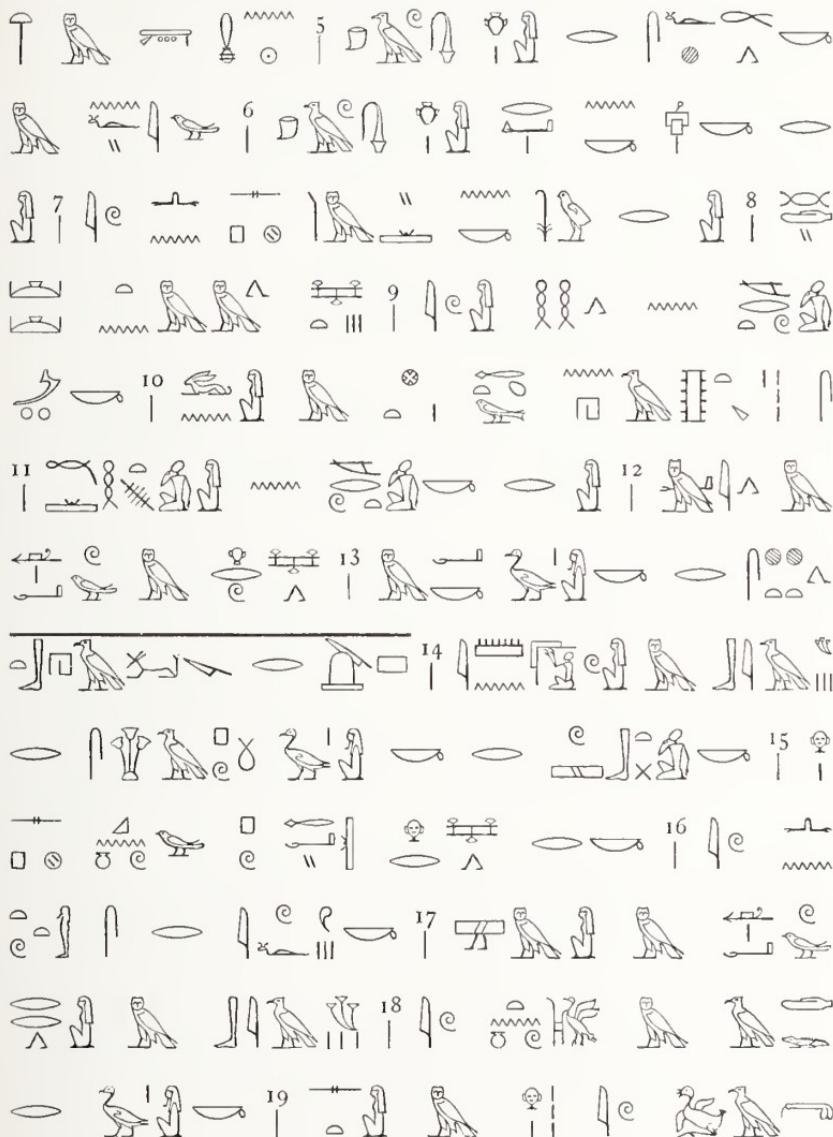
ser-k se-k Heru er ušebt hr̄i-k seh-k ta māteti ḥeper-k nememtau-k Nut
 her ḥft-s ḫen-k ta her neterui hetāt Rehti her rer-nek ḫi-tu sep sen māk Sut
 em hebt sebāu-k ān un-nef iu-k er per-k Ausär āuset-k ḥeh maa-k setem-k
 smāu ent Heru her āāui mut-f Auset ḥesef-k erfāt em taui neb āb tet-k
 sešep-f ām per ṣāt-k neter āā hetem-tu em īru-k em heru er per-k Ausär
 iu-k em hetep er āuset-k nebt nerāu ānnu em ḥeperu-f pa ka ur nebt
 nelémtem ap̄-k



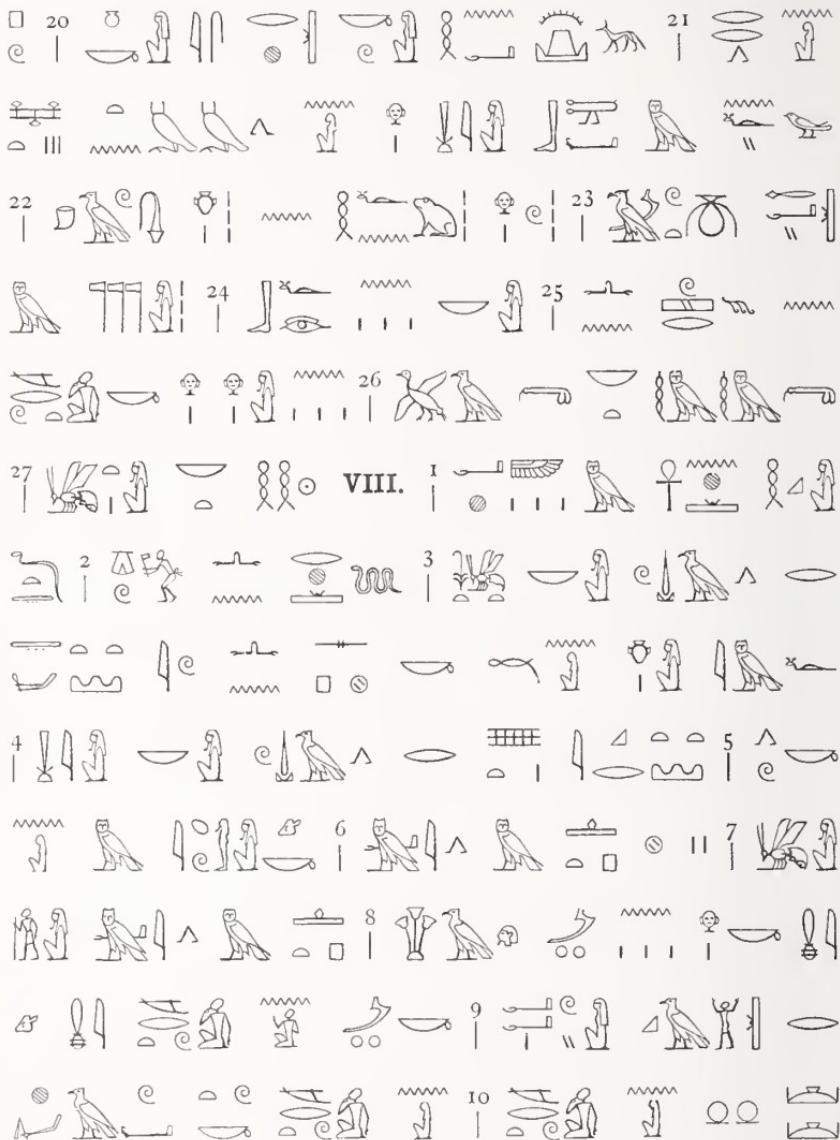
sendā-k Auset ḫersek-k sati āri ām-k ḥept-s-tu ḏn ḥer-k er-n neb-n VI. ḫā-k
 ānḫ em ḥāt em šeb āhai ḫau-k mēh em sept Tes ḥu mā enti ḏn ḫeper-f
 īu-nek sendāt-k ḫersek-s ḥāu-k neter āā ānḫ ur mertu rertu su er ḥer en
 ṭep Qemā-mēt ḫaker-tu nebt ḫakeru ṫa ur ḥer neferu īu-k en mut-k Nut
 pēš-s ḥer-k em īu-k nes māket-s ḥāu-k er ḥu nebt māšem set en em ḫennu-nes
 scherāu-s ḥu nebt āri ḥāu-k sau uā mā enti ḏn ḫeper-f set ḫi neb per
 em Nut



ari-nef ta pen mā tēp-ā neb ḫi per em kaut ten seāuur en neteru āp
 Āmentet er trā-f ḥā māšem ḫi ḥā ennu āt̄f-k Rā er neṭ hrā-k se-k Heru her
 nubāu-k-tu Sut em ḥu nebt ari-nef īu-k er per-k ḥā senfetu-k tēt ḥā h̄enkstī
 ḥā ahi nefer māa er per-k q̄ s̄ep sen sa-k er per-k īu neteru her āuset-sen
 nuk set ḫut en send-s h̄ent-k send en mut-k VII. īu-k-nā em ḫek ter ab-ā
 en maa hrā-k īu sa ḥā maa-ā hrā-k sam-tu ḥi en-n em hrā-ā īu Rā em
 pet sam pet ta ari



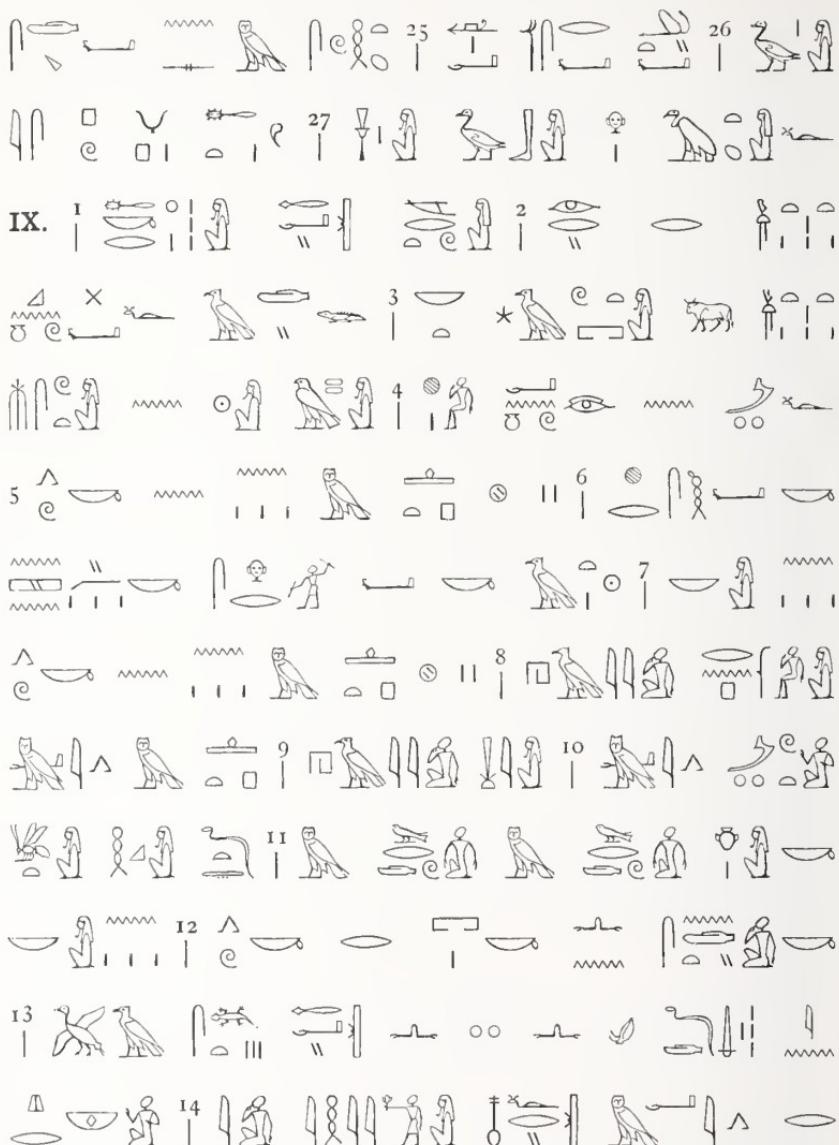
yaibit em ta mān tau ab-ā er sefey-k em nefiā tau ab-ā erṣā-nek sa-k
 er-ā āu ḥā sep qemi-nek su er-ā ḥātī ḥātui tenemem uat āu-ā ḥeḥ en mertu
 maa-k un-ā em nut āat ur nehat-s meḥt-ā en mertu-k er-ā māā em
 uāū em ḥeru māk se-k er sejetqet Tebha er nemmat ḥamen-ūā em bāā
 er seḥapu se-k er ušebt-k ḥer sep qennu pu ḥāā ḥer erēk āu ḥā tuf-s er
 ḥāuf-k māšem-ā em uāū rēr-ā em bāā āu tenu em aṭ er se-k sel em ḥrāū
 āu ta



pu nuk ñs reȝ-kuâ hñnâ Áp-uat (?) rer-nâ uat tenemem-nâ her senâ beθet
 em nefi tau ñbu en hefnu hrâu maut ãai em neteru bef-n neb ân ušer en
 mertu-k her hrâ-n pa sam nebt nefemtem net (or bât) nebt heh **VIII.** ãx
 em ânq heq tetta ƙu ân reȝ suten net (or bât) neb uâa er Tasertet ñu ñ sep-k
 meh-nâ ñb-â ñm-f senâ neb uâa er sept Áqertet ñu-k-nâ em âru-k mââ em
 hetep sep sen net (or bât) ser mââ em hetep ha maa-n hrâ-k mâ ȝent mâ
 mertu-nâ maa-k ñâni-d qa er ȝau-tu-k mertu-nâ mertu-nâ ȝenui (?) ñatuui



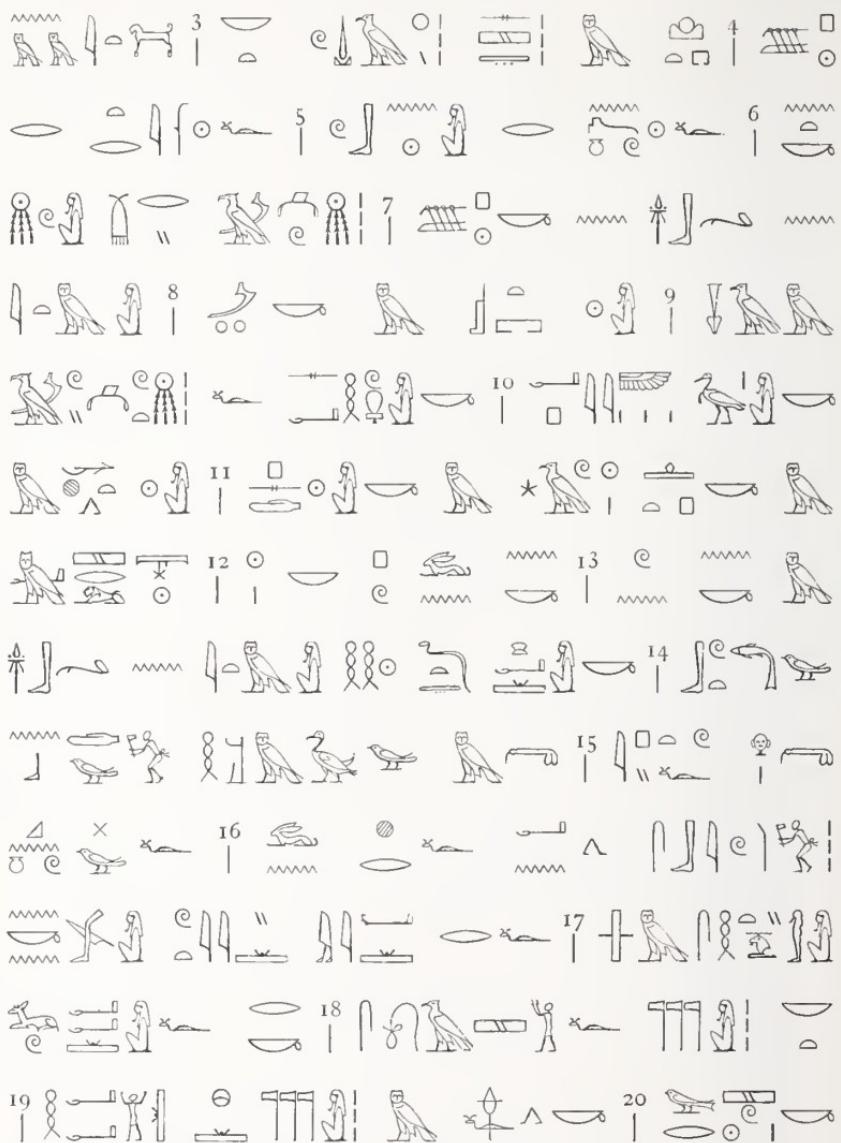
mehtet her maut àu sešept-nek tèp art àm-sen ñem-k em ànti hai senâ nebt
 mertu ïu-k em hetep er ëusæt-k à áhi nefer mää er per-k tèr-ä sep sen àu-k
 em ábi ñeta ñet-k em ka Ámentiu ëusæt ñeta àuf-k ñent per Hennu hai em
 ren-k en heq tetta ïu-nek Heru em neftj ñersek-f hâu-k seqâ-f-nek erfuu
 per àm-k áb tæt-k neter áai hetem-tu em àru-k ïu-k em hetep neb-n renp
 em nem se-k Heru net hrâ-k mää ñent per-k bâhu neter-het-k em mertu-k
 áhi señem



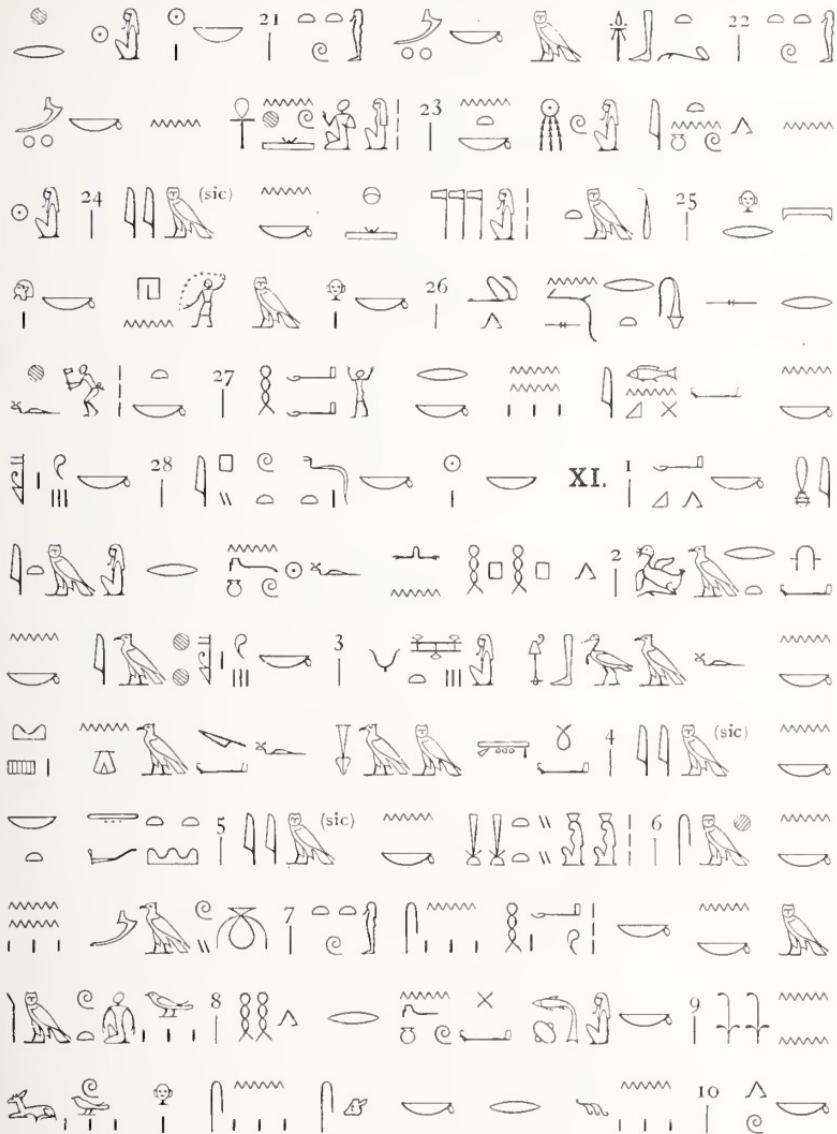
set-nes em suht uā user pēhti se as pu ap' qat sejēm Seb ḥer mut-f
IX. ḫakeru āāi mertu dri er Āmentet qennu-f aṭi nebt ṣuaut ka Āmentet
 mestu en Rā-Heru-ȝutì ȝi ānnu en maa-f iu-k en-n em ḥetep sep sen ȝer-sek-k
 nešni-k seher-k at neb-n iu-k en-n em ḥetep sep sen hai renp māci em
 ḥetep hai senā māā maa-tu-ā net (or bāt) ḥeq ṭetta em urfu em urfu āb-k
 neb-n iu-k er per-k ān senjeti-k pa scāst āāi ān maa ān setem tēt ān ȝerheb
 ā āhi neferi māā er



per-k paut neteru her h̄eh er maa-k xi neb ãp ḫat set mertu-k her h̄ra-k
 āuāā sehem em apt-s se menx per em maa setem het meht en Auset her-k
 em her er auset-k nehem t̄ep-sen en mertu dkebu-sen-nek em ãar mās
 t̄ep Un-nefer nebt t̄efau ser ur em ūfisi-f neter her neteru meh-k utet
 su entek heru ãu neteru tef (?) em erlui en h̄au-f ãu seān̄ pāi rexi nebt
 t̄efau heq uañuañ nebt ur ḫet en ãan̄ t̄atā h̄etepu neteru X. perxeru en
 xu Sešeta (?) nebt



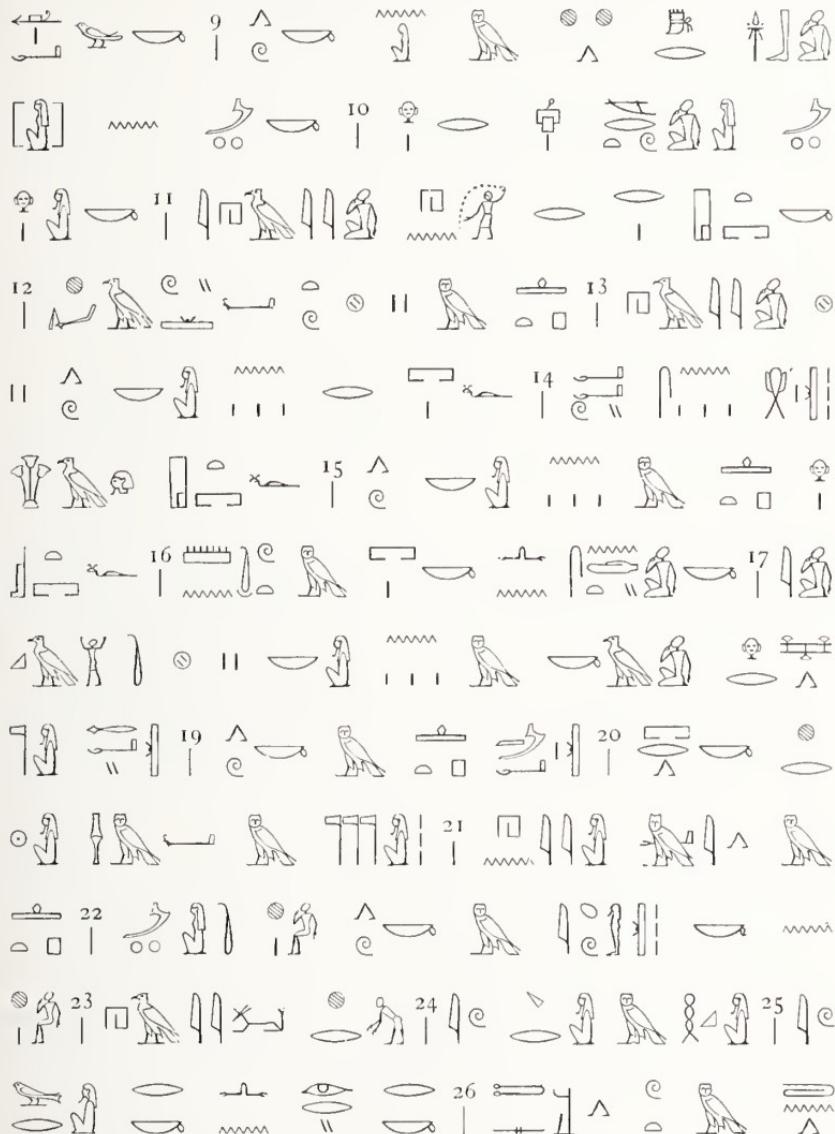
nemmat nebt uāau sešeta em ȝut sešep er trā-f uben er ennu-f entek
 ȝu āperi mau sešep-k en ab en Ātmu maa-k em āuset Rā sam maut-f
 sāħu-k āpi ba-k emȝet Rā pesf-k em ȝuau ȝetep-k em māšer hru neb pu
 un-nek un-nek em ab en Ātm ȝeh tħħla ȝāā-k but nebt ȝetem embah
 āpiut-f ȝer-bah qennu-f uñ ȝer-f ān Sebāu neken tui ī er-ef
 Āmsehti āuāā-f erek suaš-f neteru nebt ȝāā paut neteru em ȝesef-k
 uršu-k



*χer Rā hru neb tut maa-k em ábt tut maa-k en ānqiu entek χu átenu en
Rā īu-nek paut neteru temθ her ṭep-k hen em hrā-k peḥ nesert-s er χeft-k
hāā er-ek en-n ānq-nek gesu-k ápitū töt-k hru neb XI. āq-k má Átm
er ennu-f án ḥephēp kart-nek ñaχek-k Áp-uat ába-f nek ḫu neka-f
sam-ta īu-nek nebt Tat̄esertet īu-nek sentiti seχem-nek-en-n maui tut-
sen hāu-k nek em qemtu ḥeh er ennu χa-k enen āu her sen seχent-k er
sennu-n īu-k-*



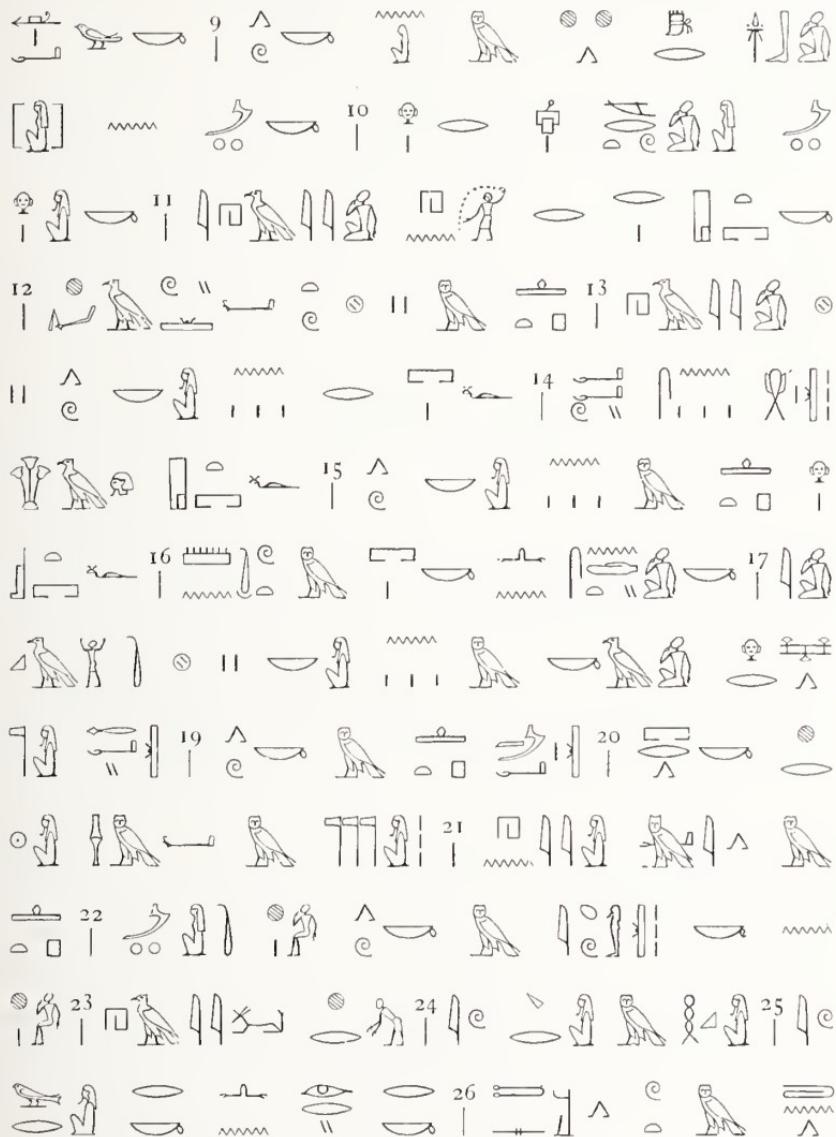
nifu er fent-k ãu nifu em nebt em het-ät-f hai Rā net' su än sefēbu-k erek
 äri fu fer ab ab-ä maa-k ãu net (or båt) yi ännu hai neb mertu mää-nä neb
 maa-ä-θ man senä mää maa-n-θ ääui-ä ur ãu net hrä-k ääui-ä qa
 sep sen ãu yau-k **XIII.** fa nebt nejen yi ãu net neb-n nuk set en
 Seb än ab-k er-ä renp än-äs er trä-f mäšem-ä uat fer iu mertu-k er-ä
 yennu-ä ta än urfu-ä em hëh-k ãu nebit er-ä en mertu-k hai mää maa-ä-θ
 rem-ä en



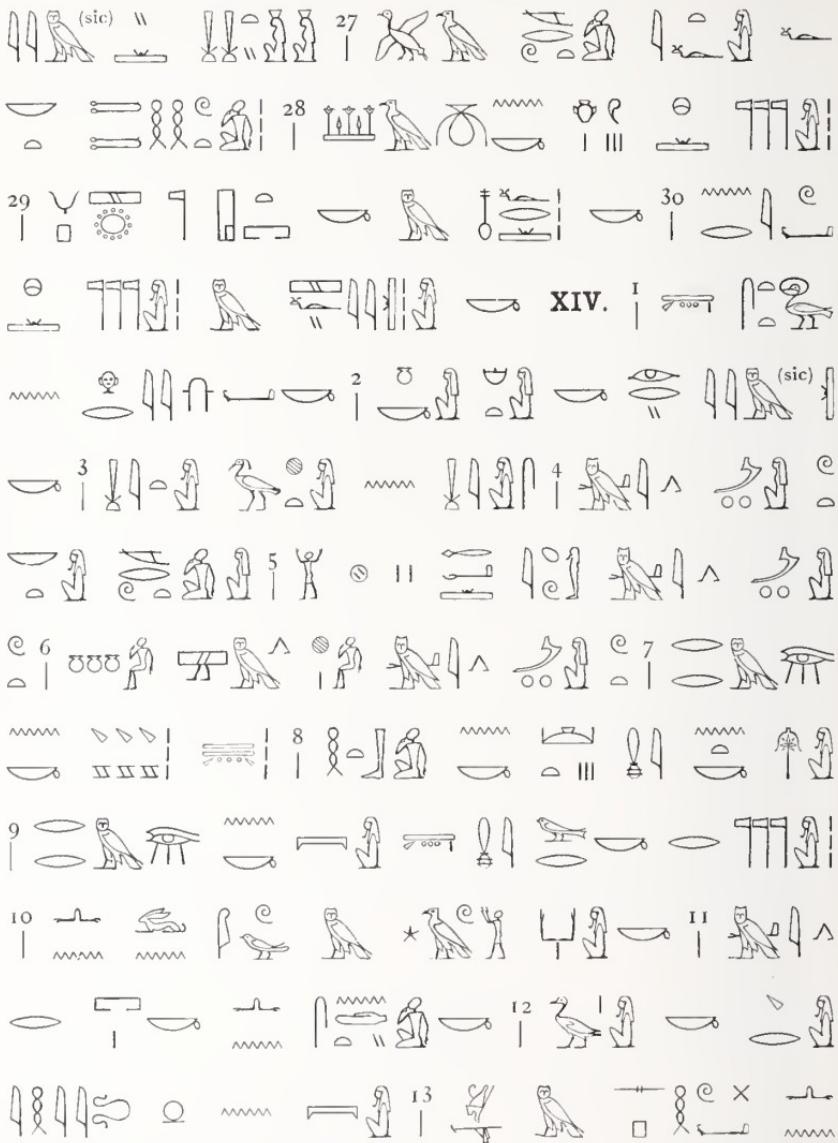
uā-k īu-k nā em ḫey ḫer ab-[ā] en maa-k ḫer-sa mertu-ā maa ḫrā-k
 āhai hen er re ḫet-k ḫau-i-tu sep sen em ḫetep hai sep sen īu neb-n
 er per-f āāui-sen sau ḫa ḫet-f īu ucb-n em ḫetep ḫer āuset-f men-tu em
 per-k ān sen̄ti-k ā ga-θ sep sen neb-n em ka ḫer ueter āāi īu-k em ḫetep
 maā per-k ḫer Rā sejem em neteru Heni māāi em ḫetep maa-ā-θ ḫi īu-k
 em āru-k en ḫi Hai ḫer āu Heru em ḫeg āu ur erek ān āri erek ḫes-tu
 em feben



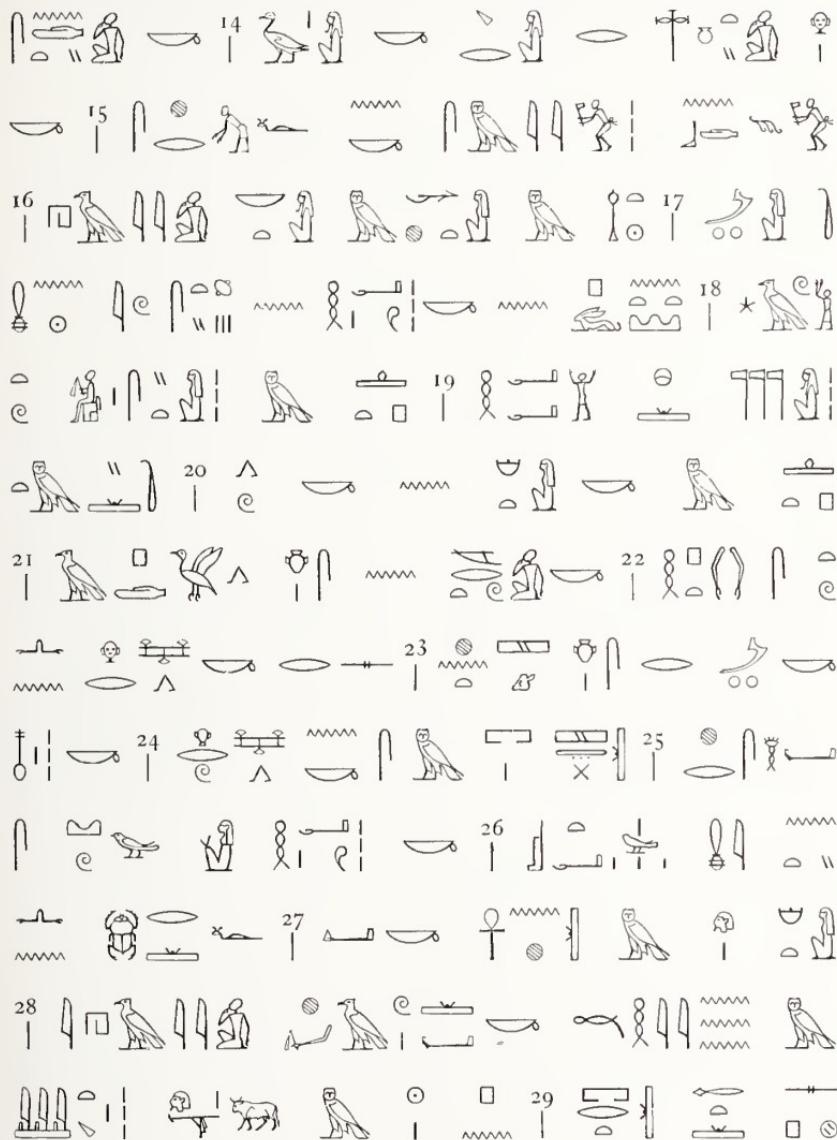
nifu er fent-k âu nifu em nebt em het-ât-f hai Râ nel' su ân sefâbu-k erek
 âri fu fer ab ab-â maa-k âu net (or bâf) yi ânnu hai neb mertu maa-nâ neb
 maa-â-â mân senâ maa maa-n-â ââui-â ur âu nel' hrâ-k ââui-â qa
 sep sen âu yau-k **XIII.** ta nebt nejen yi âu nel' neb-n nuk set en
 Seb ân ab-k er-â renp ân-âs er trâ-f mâtum-â uat fer iu mertu-k er-â
 yennu-â ta ân uru-â em heh-k âu nebit er-â en mertu-k hai maa maa-â-â
 rem-â en



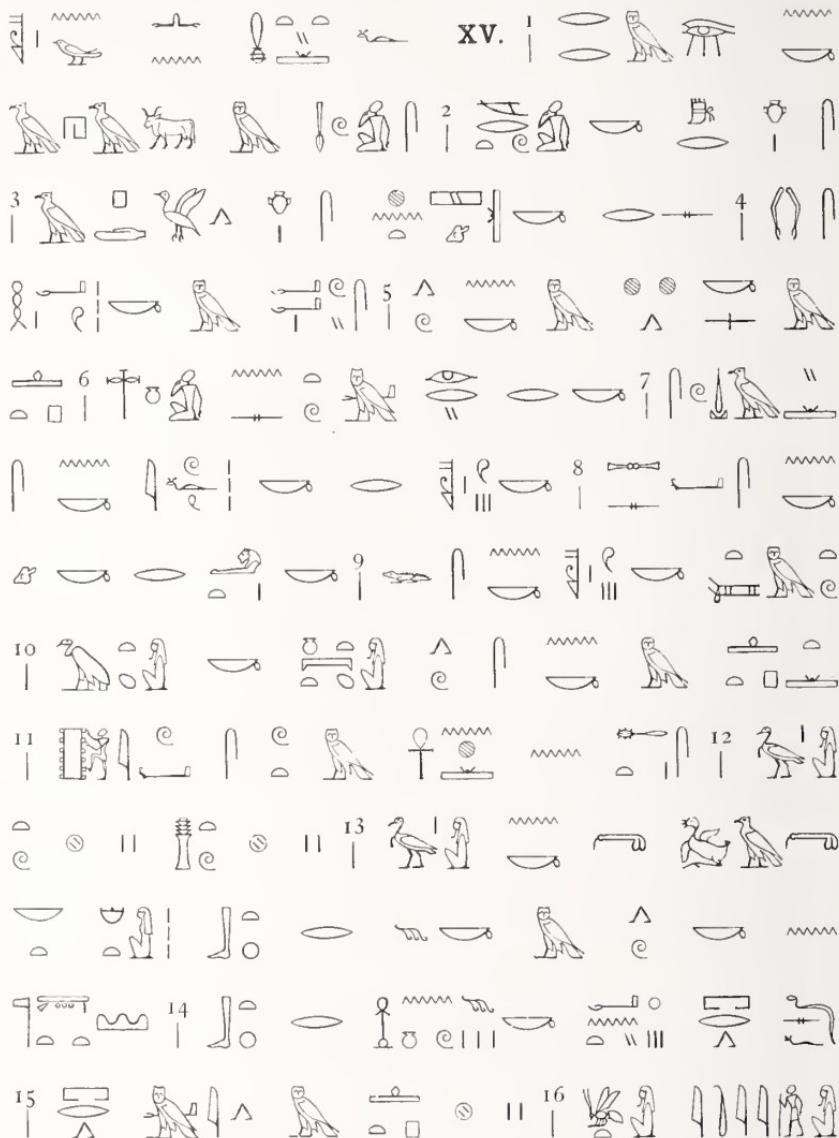
uā-k īu-k nā em ḫek ḥer āb-[ā] en maa-k ḥer-sa mertu-ā maa hrā-k
 āhai hen er re ḥet-k ḫau-i-tu sep sen em ḥetep hai sep sen īu neb-n
 er per-f āāui-sen sau ḫa ḥet-f īu neb-n em ḥetep ḥer āuset-f men-tu em
 per-k ān senfti-k ā qa-θ sep sen neb-n em ka ḥer neter āāi īu-k em ḥetep
 maā per-k ḫer Rā sejem em neteru Heni māā em ḥetep maa-ā-θ ḫi īu-k
 em āru-k en ḫi Hai ḫer āu Heru em ḫeq āu ur erēk ān āri erēk ḫes-tu
 em feben



*iui senti pa mertu átef-f nebt ḥetebhut ša-nek ábu paut neteru ápeš
neter ḥet-k em neferu-k neráu paut neteru em šefi-k XIV. ta setet en
ḥeri-k nuk ḥemt-k ári iu-k senat qut en sena-s māā maa-á-tu nebt
mertu-á qa sep sen aā áru māā maa-á-tu nu māšem q̄i māā maa-á-tu
rerem nek átebiu tatiu ḥeteb-nek áat mā entek Sešeta (?) rerem-nek pet ta mā
nr-k er neteru an un šu em ūau ka-k māā er per-k an senfti-k sa-k Heru
āhi ūen (?) en pet Bebi (?) em sepehu an*



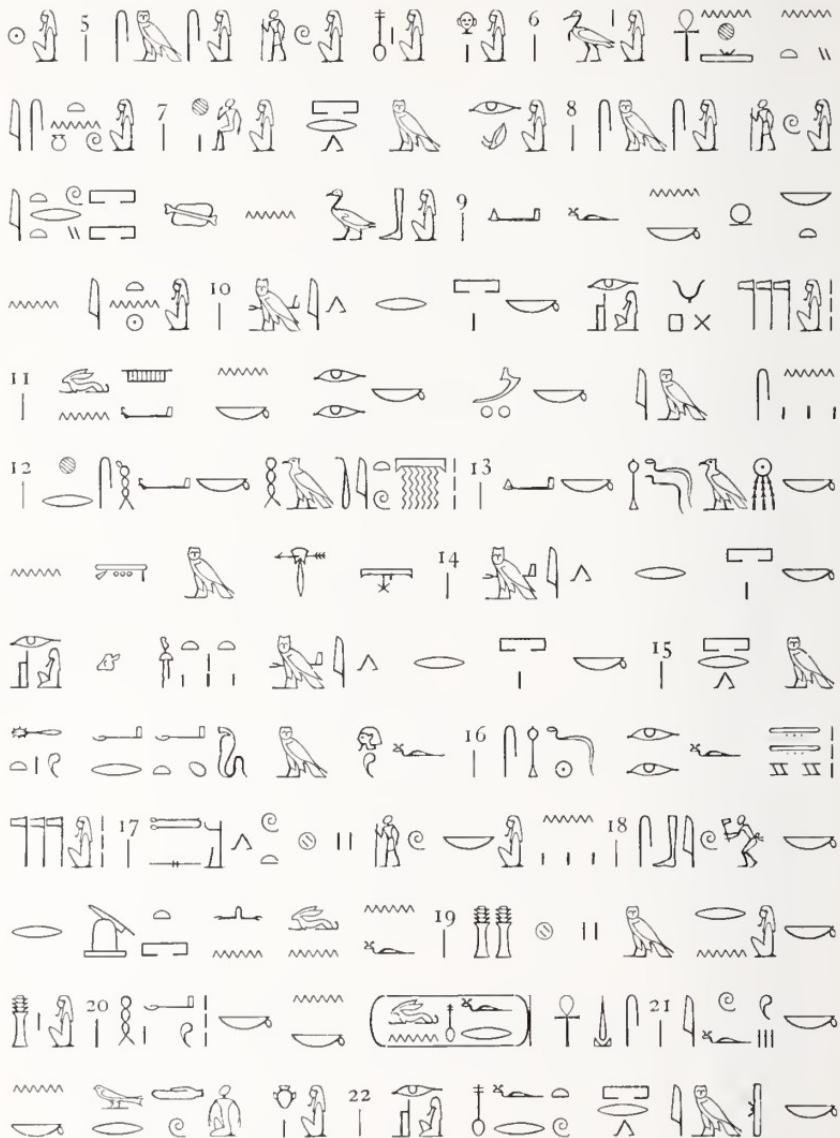
senfti-k sa-k Heru er nebt̄ hrā-k sejer-f nek semi Nebt̄ hai nebt̄ emjet-ā
 em h̄et̄ maa-ā-θ mān āu sti en hāu-k en Puntet̄ t̄au-tu šepsit̄ em
 h̄et̄ hāā paut̄ neteru temi-θ īu-k en h̄emt̄-k em h̄et̄ apt̄ ab-s en
 mertu-k h̄ep̄t̄-s-tu ān ḥer-k er-es ḥenteš ab-s er maa-k neferu-k ḥeru-nek-s
 em per šeta ḥersek-s tu āri hāu-k āuset̄-ā mā enti ān ḥefer-f t̄ā-k
 ān ḥ em t̄ep̄ h̄emt̄ āhai ḥau-k mehi em sejet̄ Tepāhet̄ em hru pen pert̄
 āat sep̄



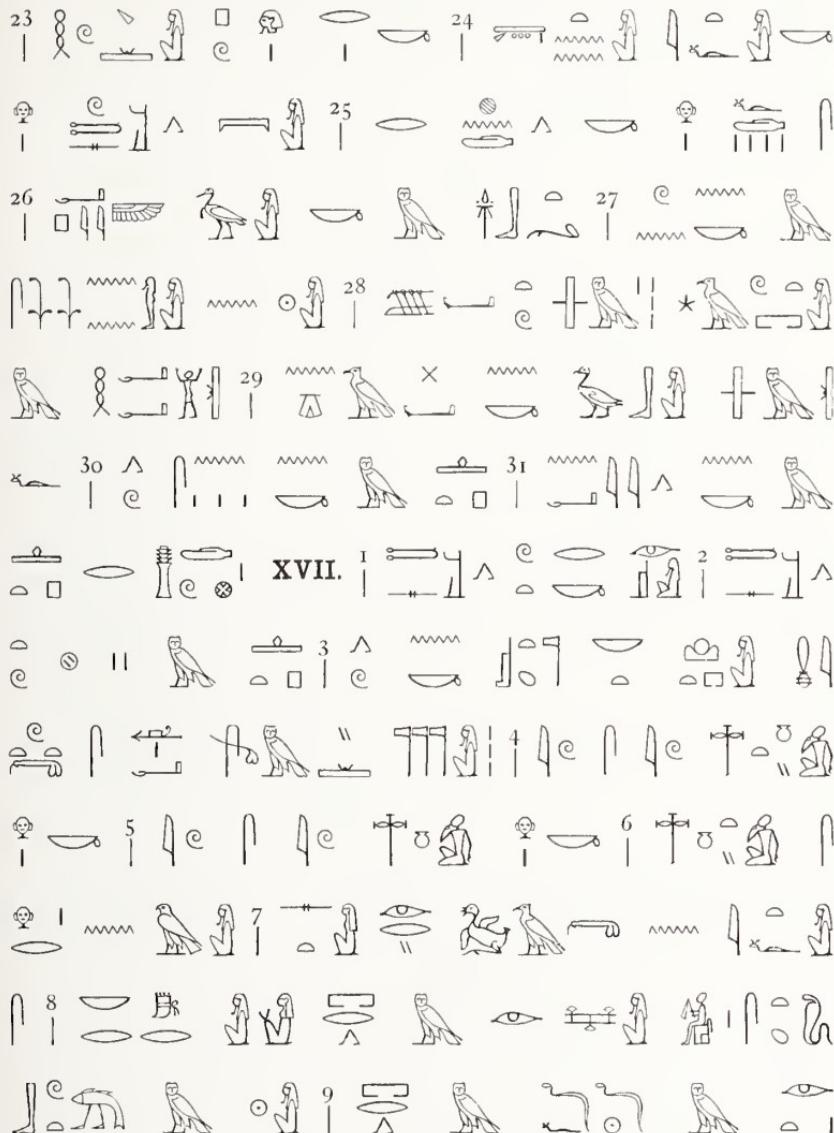
gesen an māteti-f **XV.** rerem-nek aha em ḫeru-s mertu-k ter ab-s apt
ab-s ḫenteš-k eres ḫept-s ḫāu-k em āāui-s īu-nek em ḫey ki tūt em ḫetep
nef-nes-tu mā āri erek sulai-s-nek āuf-k er gesu-k ḫes-s nek fenf-k er ḫāt-k
seqa-s-nek gesu-k temtu mut-k Nut īu-s nek em ḫetepet qetāu-s-tu em ānq
en ḫat-s ba-tu sep sen ḫet-tu sep sen ba nek sam ta nebt hemt bet er ḫennu-k
em īu-k en neter tatet bet er ḫennu-k ānti per fesef per māā em ḫetep sep
sen net (or bāt) dθi



*māā em ḥetep nebt Sau āāui-s erek Šenθut ab-s rer-nek āu-k em neter per em
 neter mākatħā āu an un ḥer xi-f šennu-k em māfek em tħet-f em īu-k em
 sejet māfek šennu-k em ɻesteb nes ɻesteb ās-k ɻesteb āu ḥer šennu-k
 ānemem-k hāu-k nek em bāa qemā qesu-k nubāu em ḥet' mā nuk em
 xi ɻesti-k nek em māfek ki tħet sti er šennu-k em ānti per tħsef
XVI. ḥeru tħop-k em ɻesteb Seb fa-f nek em ḥetepu sejenti-f neter per em
 ſent-f āuāā ur per em*



Rā sems seru nefer h̄rā ba ānꝝ enti Åstennu ꝑi per em Maa-setem sems seru åturti āu en Seb fā-f nek ſen nebt en åten māā er per-k Åusär åp neteru un-nek maa-k maa-k åm-sen ꝓersek-k haθåtu fā-k h̄eléla-k en ta em sati kerh māā er per-k Åusär ꝓent Åmentet māā er per-k per em ꝓat årät em tēp-f sehet' maa-f taui neteru ðestu sep ſen seru neb-n sebåu-k er nemmat ån un-nef tētsef ſep ſen em ren-k Tēf h̄au-k nek (*Un-nefer*) ånꝝ uta ſenb åuf-k-nek urfu åb Åusär nefertu per åm-k



*Hu pu ḥep re-k Tatnenet ḫt̄f-k her uθes pet er ḫent-k her f̄tu-s āpi
ba-k em ḫbt un-nek em senen en Rā sešep-tu ḫmu ḫuaut em ḫāā
neka-nek Seb ḫm-f ḫu-sen nek em ḫetep nāi-nek em ḫetep er Teftu
XVII. ḫes-tu erek Ausar ḫes-tu seš sen em ḫetep ḫu-nek Auset nebt ḫut
utet-s uā semi neteru ḫu-s du nellī ḫrā-k ḫu-s du nel ḫrā-k nellī-s ḫrā en
Heru set ḫri fa en ḫt̄f-s Neb-er-fer ḫri per em maa Heru ſepset but em Rā
per em ḫefet em maat*

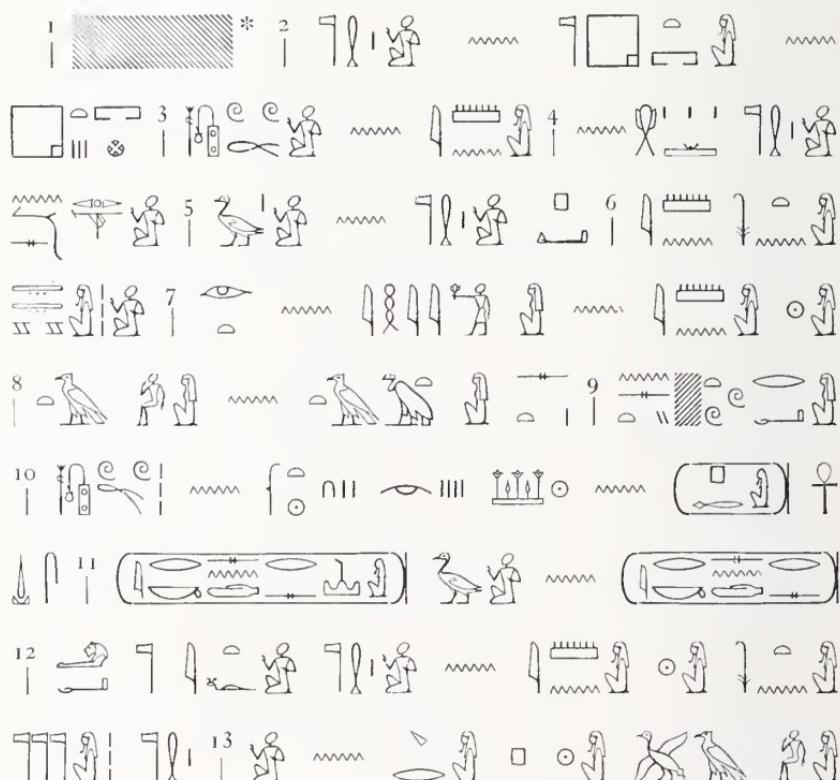


Ātm ūr uben Rā em sep ūpi



īu-f pu

COLOPHON.



. neter ḥen en Neter-het en Het ānuu en
Āmen en sa ḫemet neter ḥen Nes-Āmsu (?) sa en neter ḥen Peṭā-Āmen-sutentau
drit en dḥi en Āmen-Rā Ta-ṣere-en-ta-mut-set nesti ānuu en
renpit met sen ḫbetf tu ša en (P-āa) āny uta senb (Ālksentres) sa en (Ālksentres)
ḥā neter ḫtf-neter ḥen en Āmen-Rā suten neteru neter ḥen en Heru p Rā pa
ṣere

* I cannot transcribe the first line.



āā ur ūp en Āmen neter ḥen en Āmen sept̄ ābui neter ḥen en Īensu
her ab ben[bl]ent neter ḥen en Āusār ur pa āsta neter ḥen en Āusār
her ab Āser neter ḥen en Āmen qa āuset her ab Āpi ab en p Rā ūp
het en per Āmen her sa sen ānuu neter netu (?) en Āmen her sa sen
ātenuu en Āmen en sa sen sa fṭu neter ḥen en Nefer-hetep pa neter
āā neter ḥen en Nefer-hetep pa šere neter ḥen en Āusār Heru Āuset
Nebt-het neter ḥen en neter het en Het neter ḥen en Āmsu neter ḥen
en Het-hert neb Ḥet-sezem neter ḥen en Mehīt neter ḥen en Ātmu
neb Het-



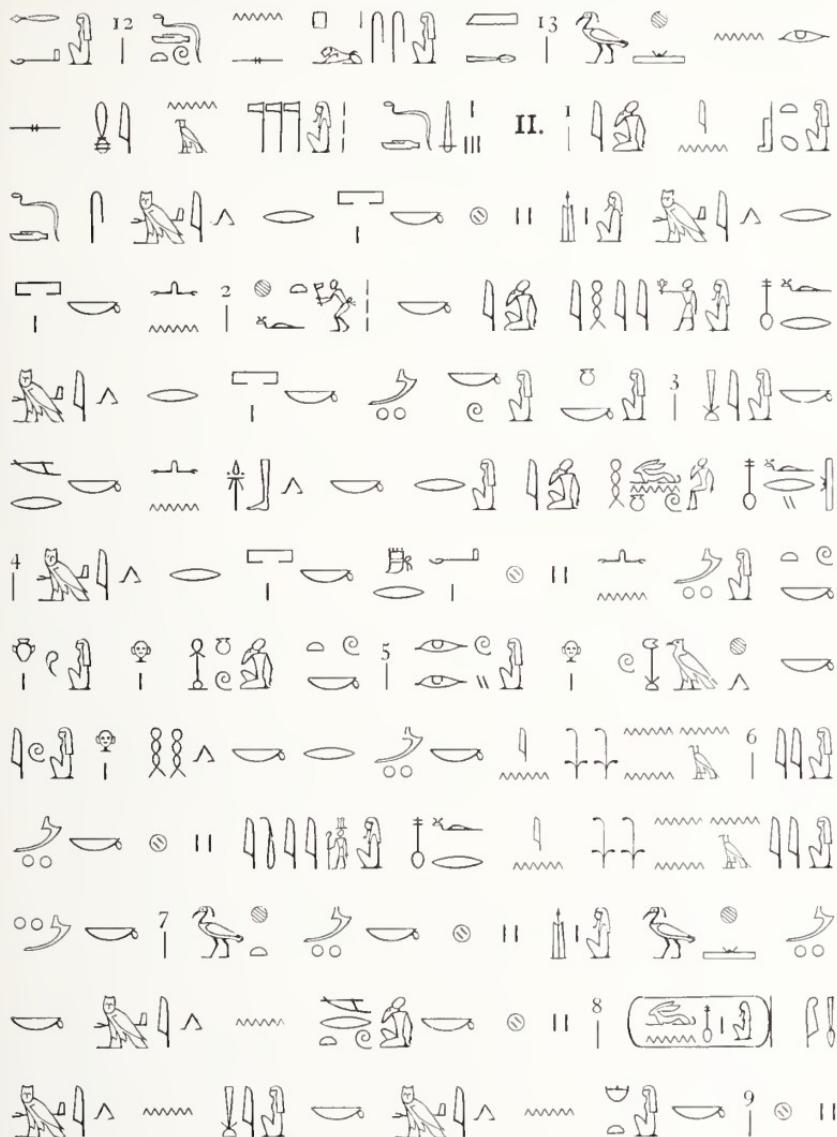
sejem itenu en Nefer-hetep en pa sa f̄tu neter ḥen en ṣep en Nefer-hetep neter
ḥen en na neteru

THE LAMENTATIONS OF ISIS AND NEPHTHYS.

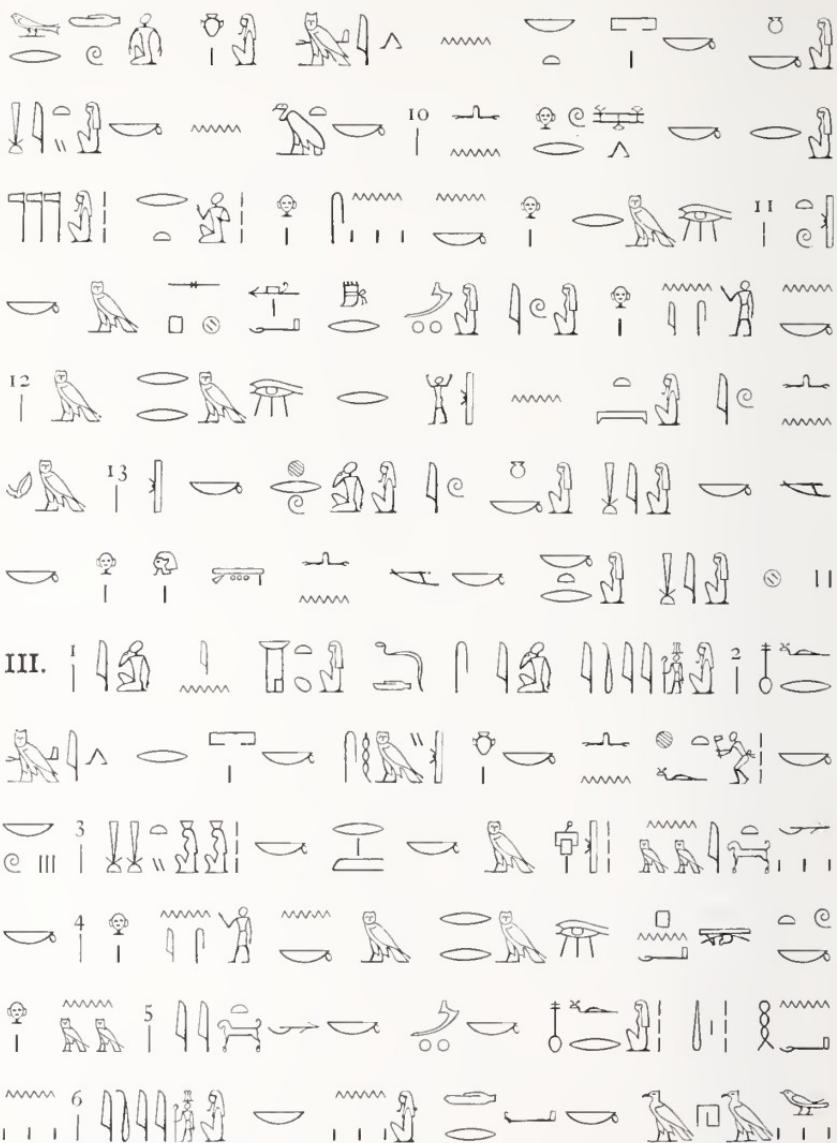
(Berlin papyrus No. 1425.)



I. 1. — Nās sēqu āri en senti 2. en per Ausār qent Amentiu neter āā
3. nebt Åbf em ābet f̄tu ša hru met ḫua 4. āri māteti em dāset uebt en Ausār
5, 6, 7 5. em ḥeb-f neb sēqu ba-f 6. ṣeffet ḫa-f seḥāā ka-f 7. erfāt nifū er fent
8, 9 neka 8. ḫātī seneferi ab en Auset 9. ḫnā Nebt-het erfāt Heru ḥer nest-f
10, 11 10. en ḫtf erfāt anq̄ tēt us̄ en Ausār 11. ḥent-reti mes en Ta-ṣaā-



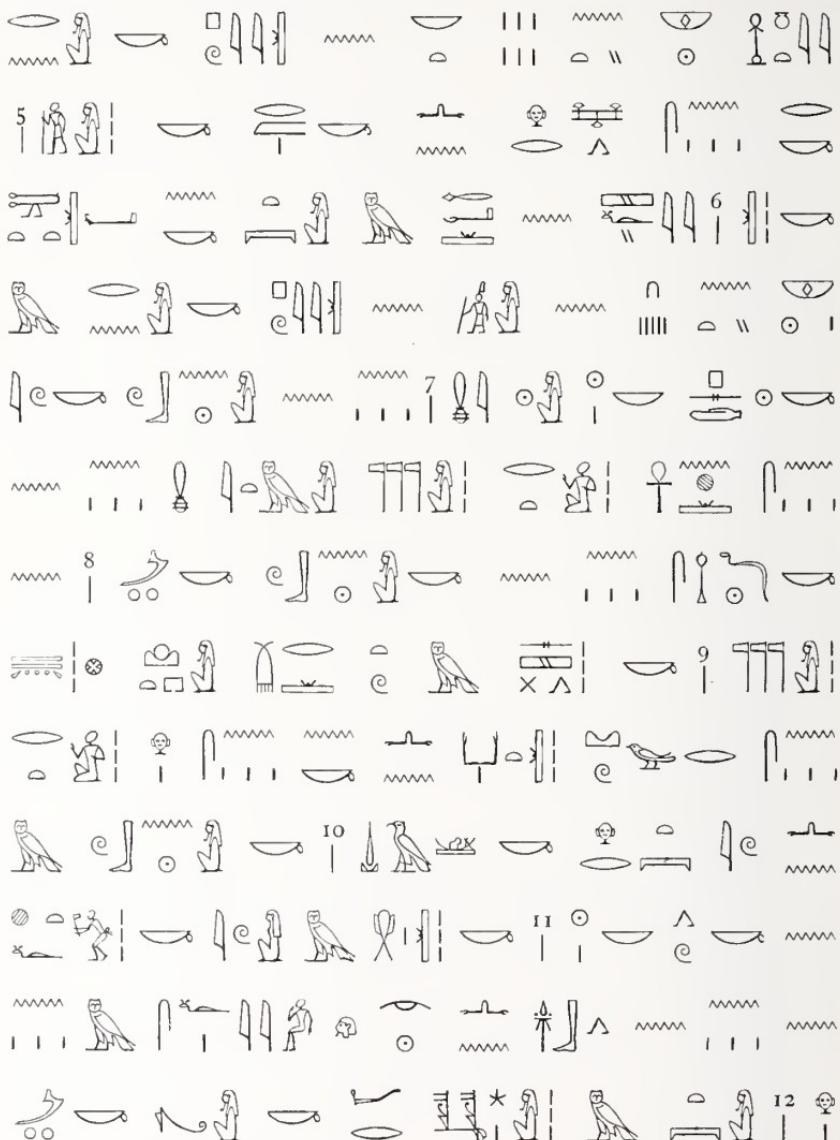
12. *tēftu-nes P-r-ses maāt-χeru* 13. *χu en āri-s mā na neteru tēf meftu* 12, 13
 II. 1. — *Ā an Āuset tēf-s māā er per-k sep sen Ān māā er per-k ān* 2. *χeft-k* 1, 2
ā īhi nefer māā er per-k maa-kuī nuk 3. *sendi-k mer-k ān ab-k er-ā ā hunnu*
neferi 4. *māā er per-k tēr-ā sep sen ān maa-ā-tuk ab-ā her sennu-tuk* 5. *maa-*
ui-ā her uχay-k āu-ā her heh-k er maa-k ān enenna 6. *i-ā maa-k sep sen āθi*
nefer ān enennai-ā maa-k 7. *χut maa-k sep sen Ān χut maa-k māā en mertu-k*
sep sen 8. *(Un-nefer)* *maātχeru māā en sendi-k māā en hemt-k* 9. *sep sen* 8, 9



10. *ur̄tu ab māā en nebt per-k nuk senāti-k en mut-k*
 11. *ret hrā-sen-nek ḥer rem-* 10. *ān ḥeru-k or-ā neteru*
 12, 13. *em rerem er qa en pet āu ān setem-* 11. *tuk em sep uā ter maa-d āu-d ḥer nās-nek*
 1. *ḥer ṣep ta ān mer-k kert senāt sep sen* 13. *k ḥeru-ā āu nuk senā-k mer-k*
 2, 3. *nefer māā er per-k s-netem s-netem ab-k ān ḥer nemm*
 4. *er kēs-k em sa nemmat-k* 4. *ḥer nās-nek em rerem penā-tuk ḥer nemm*
 5. *it-k maa-k neferu ṣeffu hnā-n* 6. *ābi neb-n ter-k aha*



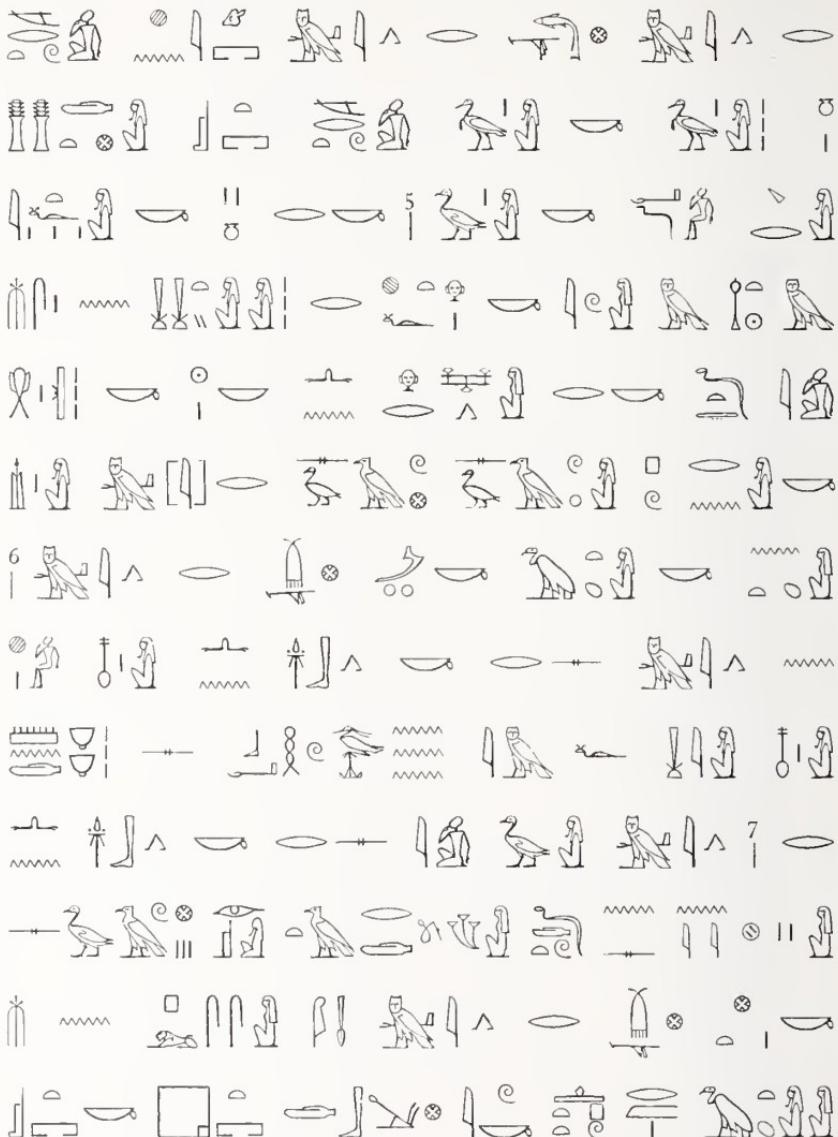
neb enti 7. em ab-n senti-k em neteru ret her maa-k 8. mai-nu hrā-k 7, 8
 äthi neb-n anx hrā-n 9. em maa hrā-k an kesem en hrā-k her-n 10. ne'lem 9, 10
 nefem ab-n en maa-k äthi nefer ab-n 11. en maa-k nuk Nebt-het senä-k mer-k 11
 sebau-k 12. yer an un-nef äu-a er hnä-k em sa en hau-k 13. er heh tetta 12, 13
IV. — 1. A an Auset tet-s hai An uben-k en-n em pet hru neb 2. an ab-n 1, 2
 en maa sati-k Tehoti em sa-k s-ähä-f ba-k 3. em kennu en määtet em ren-k 3
 pui en Ääh i-nä äu maa-k 4. neferu-k em kennu en Utat [em] 4



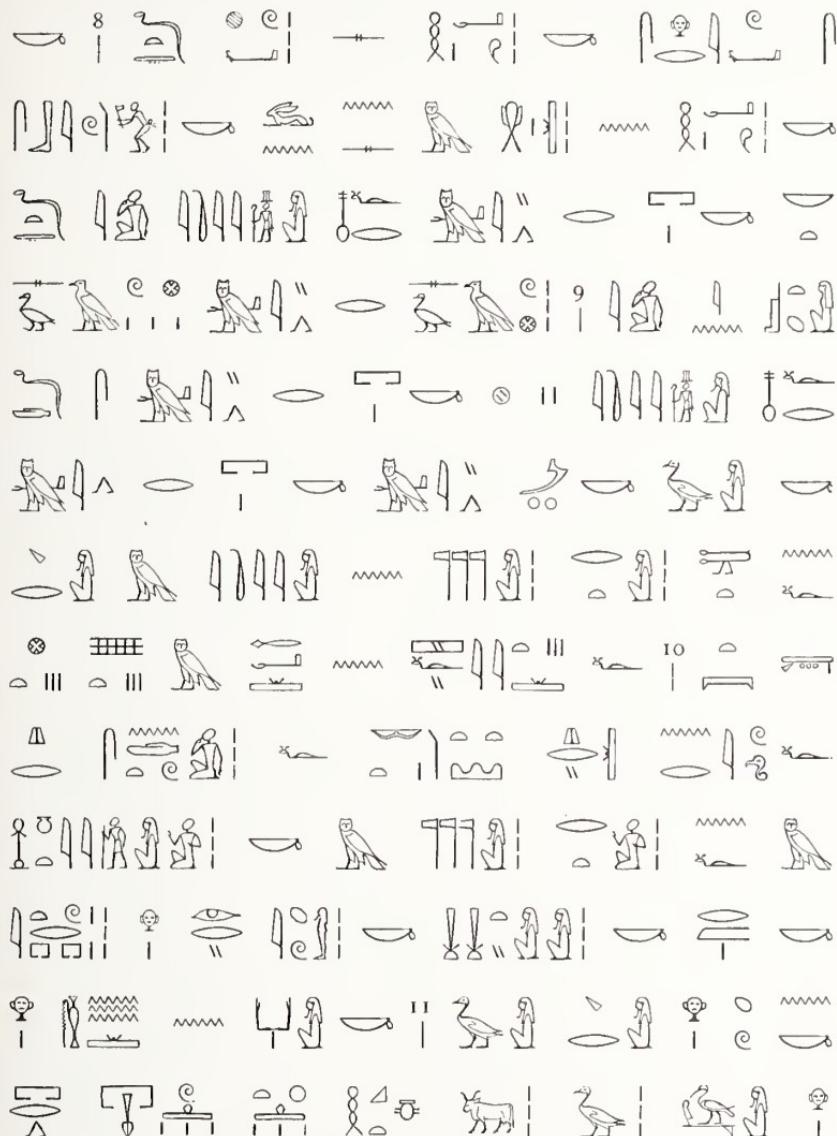
5 ren-k pui en nebt sâs enti heb šenit- 5. k er kes-k ân her-sen erek ðetet nek pet
 6 em ââ en šefî- 6. k em ren-k pui en ser en met ̄ua enti heb âuk uben-en-n
 7, 8 mâ Râ hru neb pesî-k-en-n mâ Åtem neteru ret âny-sen en 8. maa-k
 9 uben-k-en-n s-het-k taui ̄ut âper-tu em seš-k 9. neteru ret hrâ-sen nek ân
 10, 11 kat ̄u er-sen em uben-k 10. ta-k hert âu an jeft-k diu-â em sau-k 11. hru
 12 neb iu-k-en-n em sefi ̄ep ââh ân âb-en-n en maa-k tâa-k ̄eser sahu em pet
 12. her



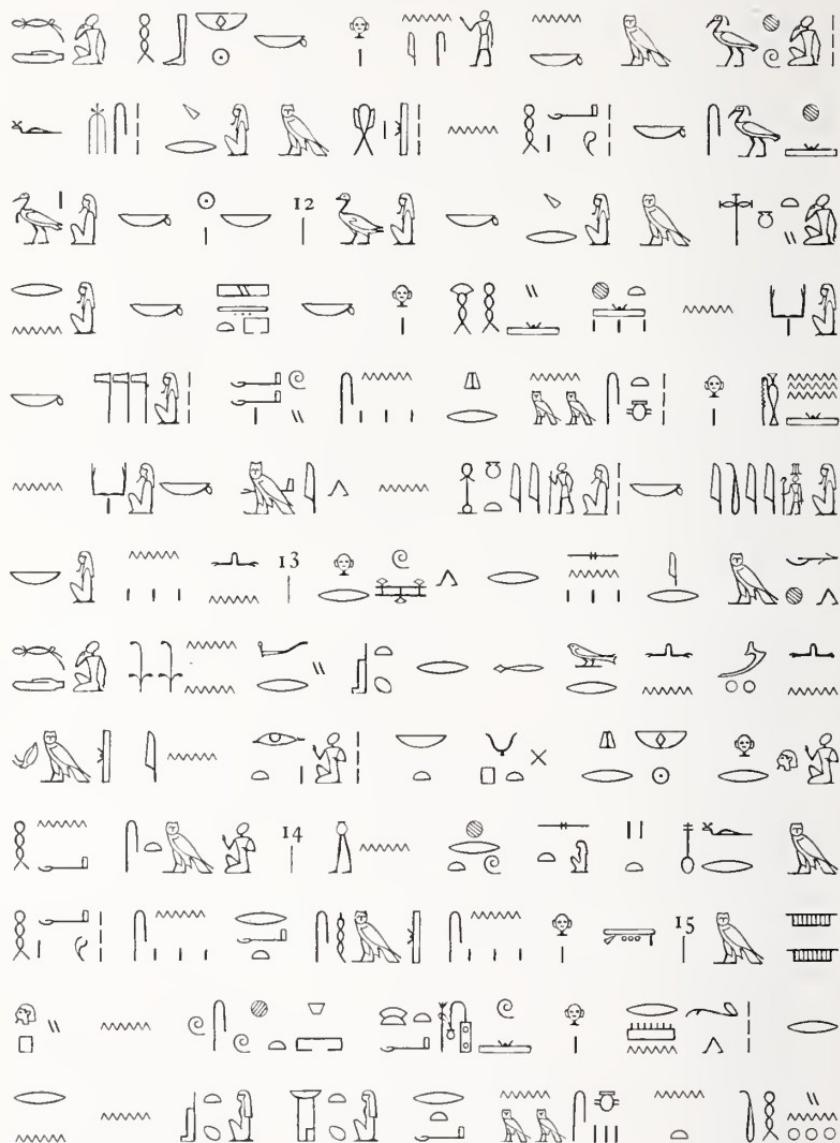
uben *hetep hru neb àu-á em neter sept hat em sa-f àn heru-á er-f* V. — 1. *tâa*
 1
šebs per ám-k s-ānȝ neteru ret tefet àutu ànȝ-sen ám-s nâi-k-en-n em tephut-k
er trâ-k her sati tef (?) en ba-k 2. *her uahi hetepu en ka-k er s-ānȝ neteru*
 2
ret mâteti hai en neb àn un neter mâtet-k pet zer ba-k ta zer tetu-k fuaut
âper-tu zer šeta-k 3. *hemit-k em sa-k sa-k Heru em heg taui Á àn Nebt-het*
 3
tef-s à dâhi nefer mää er per-k (Un-nefer) *muâtzeru mää er Tejet á* 4. *ka*
 4
sati mää er Änepe



mertu ḫenā māā er Zar māā er Tettet auset mertu ba-k baiu nu atfu-k
 5. senerek 5. sa-k at' Heru mes en senti er zeft hrā-k aū-d em hetet em sa-k
 6. hru neb an her-a erek tetta a An māā er Sau Sau pu ren-k 6. māā
 er Āper (?) maa-k mut-k Nut zi nefer an ab-k er-es māā en ment-s bāhu
 7. am-f sena nefer an ab-k eres a sa māā 7. er Sau Ansār Tarut tētu-nē
 Ni sep sen mes en Perses maātjeru māā er Āper (?) nut-k auset-k Het-ṭeb
 auk hetep-tu er kes mut-



k 8. ſetfa ḫu-s hāu-k ſeherāu-s ſebāu-k un-nes em ſa en hāu-k ſetfa Ā d̄θi
nefer māai er per-k nebt Sau māai er Sau 9. Ā dn Ausct t̄t-s māai er 9
per-k ſep ſen d̄θi nefer māa er per-k māai maa-k ſa-k Heru em d̄θi en neteru
ret θet-nef nut ſept em āā en ſefit-f 10. pet ta ḫer ſentetuf Pettet ḫeri 10
nerāu-f ſennit-k em neteru ret nef em d̄tur her āri āru-k ſenti-k er k̄s-k
her qeb̄ en ka-k 11. ſa-k Heru her āru-nek per per-heru ta heqt āh apt 11
Tehuti her



sešet heb-k her nás-nek em ḥu-f mesu Heru em sa en hāu-k s-ḥu ba-k hru neb
 12. sa-k Heru em nefti ren-k šetat-k her naḥi ḫet en ka-k netern āāni-sen
 13. ḫer nemmeset her qebḥ en ka-k māā en šenit-k ḫeti neb-n ḫn 13. heru er sen
 ḫer emyjet sešet enen tēseri Auset er āā ur ḫn maa ḫn setem ḫn maat nebt ḫpt
 14. ḫer-heb her hnā setem 14. ḫertu set sent nefer em hāu-sen erṭat s-nefem
 15. sen her ta 15. em āā ṭepi en usekut ḫāātu her ermen er ren en Auset Nebt-
 ḫet erṭat nemmes ent ḫehin



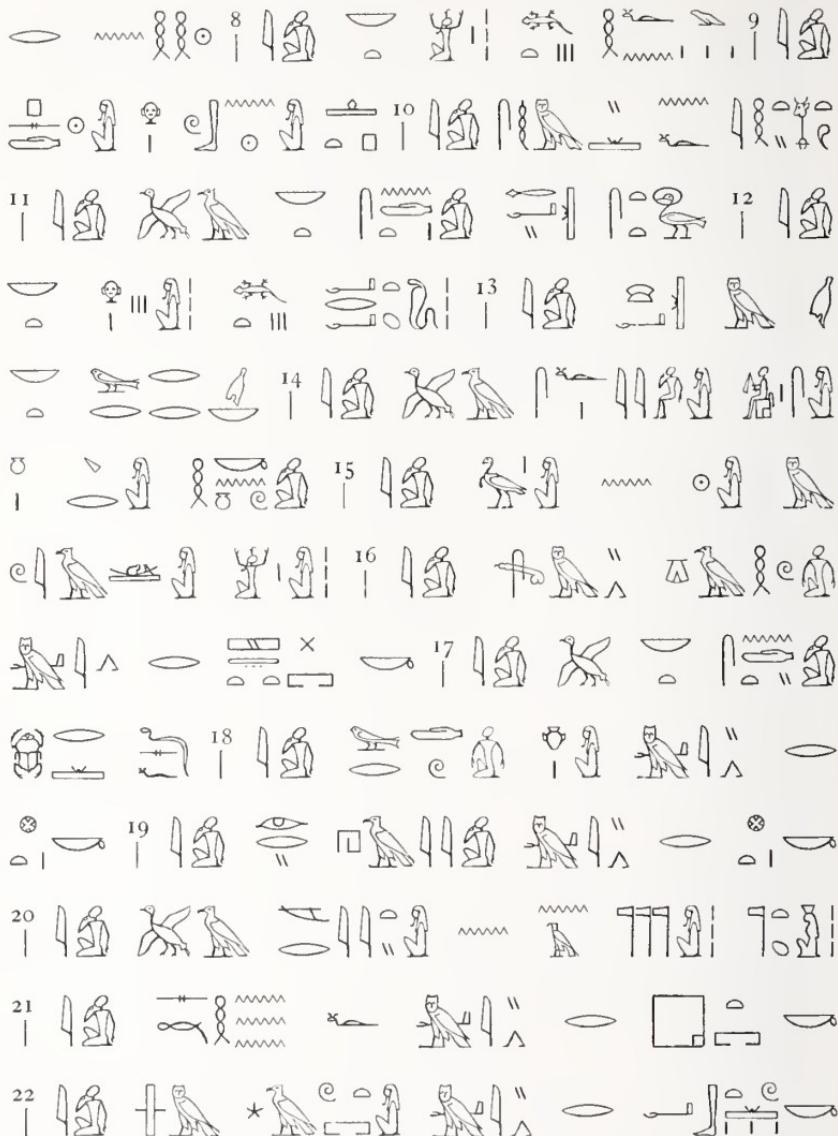
*meh em mu em āāui-sen unemī pau ari em Åneb-hetēt em āāui-sen åb erṭat
ħrā-sen em ḥert ari ḥetēt ḥemt ent hru māteti ḥetēt ḥemennu ent hru an
urṭu-k en sešet šat ten em ḥetēt ent heb*

iu-f pu

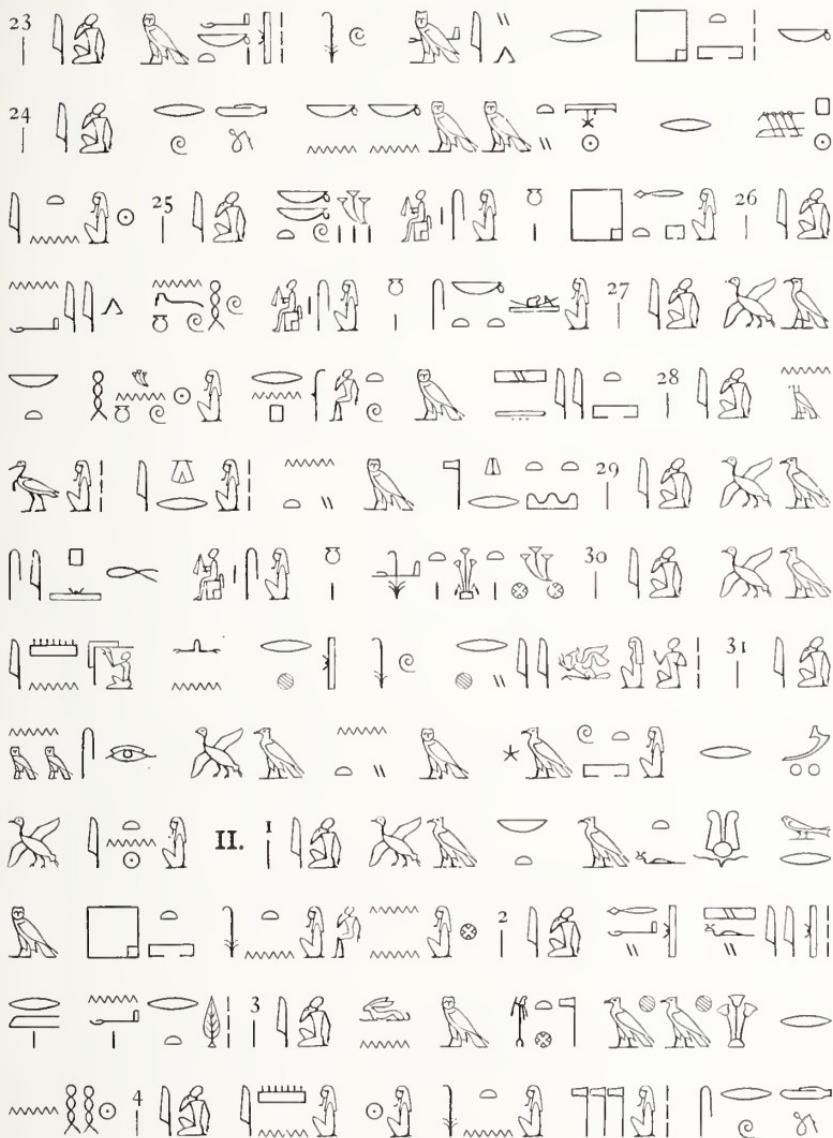
THE LITANIES OF SEKER.



I.—1. Entāu en án Seker er her šetai Teť meju 2. à setennu per em
xat 3. à sa semsu nu pout ţepi 4. à nebt hräu āšt ţeperu 5. à rer en
nub em er Peru 6. à nebt āħā ţat renpit 7. à nebt āny



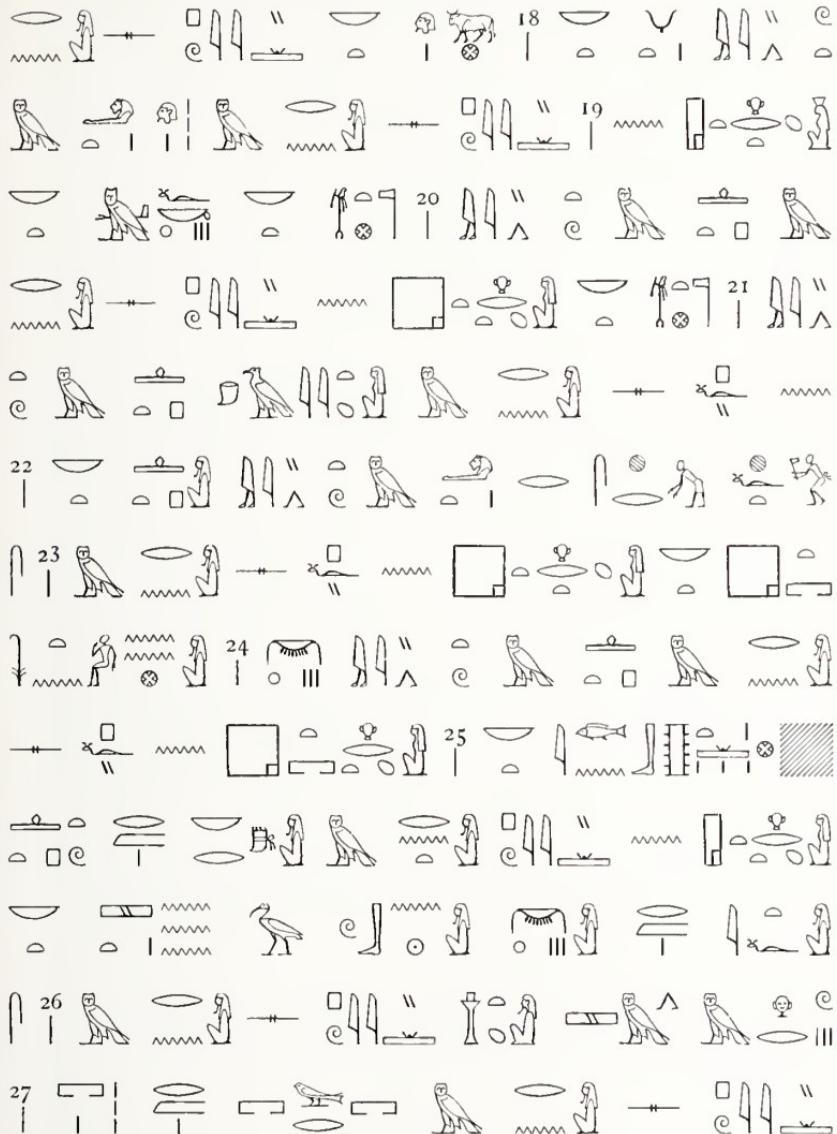
er neheh 8. à nebt heh āst h̄efen 9. à pes̄ h̄er uben h̄etep 10. à senetēmi
nef āhetit 11. à pa nebt senjet āāi setet 12. à nebt h̄rāu āst ārāt 13. à ḡāā
em h̄et nebt urerer 14. à pa sefi šeþs nu Heru h̄ekennu 15. à ba en Rā
em nāā heh 16. à semi kāhu māā er šetatet-k 17. à pa nebt senjeti ſeþer t̄esef
18. à urfu ab māāi er nut-k 19. à ari hai māāi er nut-k 20. à pa meriti
en na neteru neterit 21. à semeħ-f māāi er h̄et-k 22. à dm t̄uaut māāi er
ābtu-k



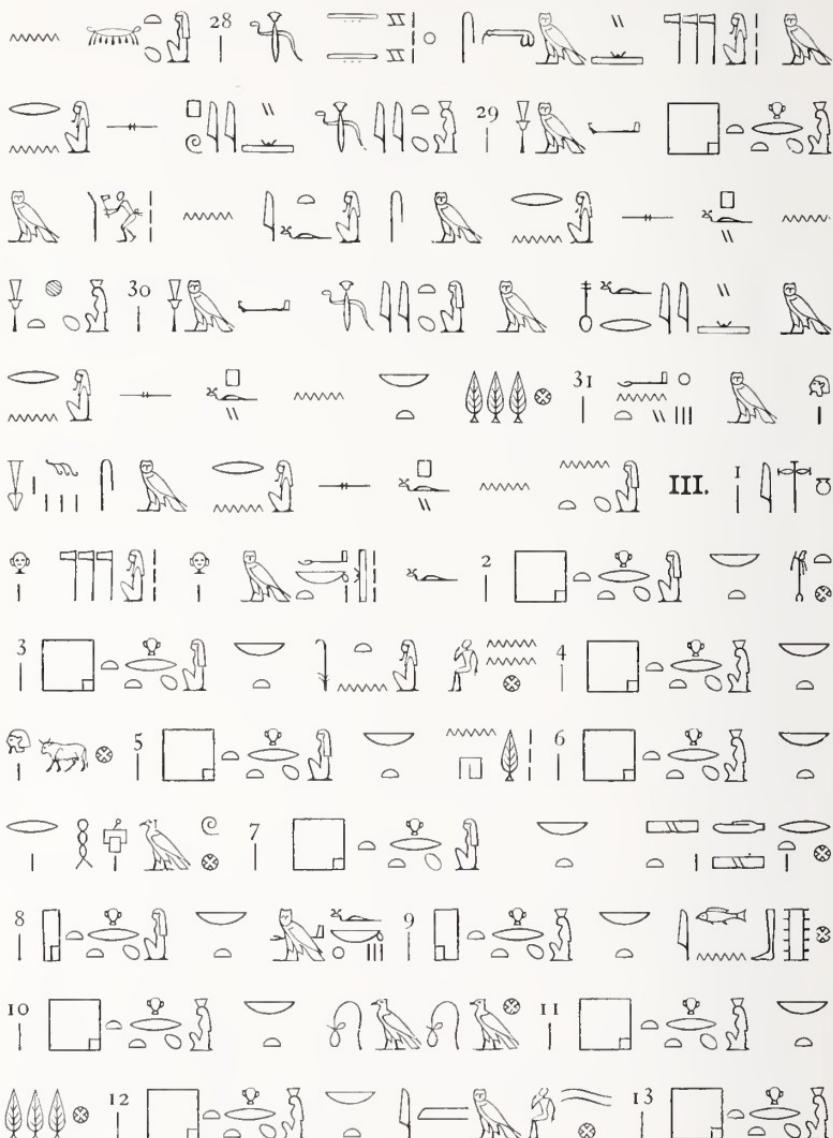
23. à māket su māai er het-k 24. à rut kenkenememti er sešep åten 25. à
 kektu šeps nu het-åat 26. à nāi ennuhū šeps nu sekret 27. à pa nebt hennu
 renp-tu em šetait 28. à na baiu åker enti em Neter-žertet 29. à pa sáp
 šeps nu qemät mehit 30. à pa ãmen ãn rey su regi 31. à nemmes pa enti
 em ūauit er maa pa åten **II.** — 1. à pa nebt atef ur em het Suten-henen
 2. à åai šefi er kes Nårt 3. à un em Uast ažaz er neheh 4. à Ámen Rå
 suten neteru seruť



hāu-f em uben hetep 5. à mēnnu ḥētēpu em Re-statet 6. à ḫāt dārāt
 her ṣēp neb-s 7. à smen ta her dāset-f 8. à un re en pa fṣu neteru āāiu
 enti em Neter-ȝertet 9. à ba āñk en Ausar ȝāāi-f en dāh 10. à āmen ḥet-f
 em ḥetait āat em Ānnu 11. à neter āmen Ausir em Neter-ȝertet 12. à ḥetep
 ba-f en pet āu ȝeft-f ḥer 13. ḥet-nek Auset neterit ḥeru hai em ātur 14. ḥeṣa
 abt ab em hāt 15. uāa en Rā nebt ḥapt (?) ḥeṣer em ḥeḥhut (?) 16. suḥt
 ḥeṣer em ḥen ḥeṣeq ḥeru 17. nu ḥak-en-ābu em



ren-s pui nebt Tep-āhet 18. nebt dpt ī-tu em hāt ūpu em ren-s pui 19. en
 Het-hert nebt māfek nebt Uast 20. ī-tu em hetep em ren-s pui en Het-hert
 nebt Uast 21. ī-tu em hetep Tait em ren-s pfi en 22. Nebt hetep ī-tu em hāt
 er seker ḫeft-s 23. em ren-s pfi en Het-hert nebt Het-suten-henen 24. nub
 ī-tu em hetep em ren-s pfi en Het-hert 25. nebt Ḥebet hetep-tu er
 ḫes Neb-er-ter em ren-t pui en Het-hert nebt Šet ṣešer uben nub er ḫes aif-s
 26. em ren-s pui Bast māšem em heru 27. peru er ḫes Peru ur em ren-s pui



en Satet 28. uat' taui semi neteru em ren-s pui Uatf 29. sejem Het-hert em Sebau en atf-s em ren-s pfi en Sejet 30. sejem Uatf em neferi em ren-s pfi en nebt Ammu 31. anti em fep sam-s em ren-s pfi en Net **III.** — 1. anet hrä neteru her mäket-f 2. Het-hert nebt Uast 6. Het-hert nebt Suten-henen 4. Het-hert nebt Tep-ahet 5. Het-hert nebt Nehet 6. Het-hert nebt Rehesau 7. Het-hert nebt Set-fesert 8. Het-hert nebt mäfek 9. Het-hert nebt Äneb 10. Het-hert nebt Uava 11. Het-hert nebt Ammu 12. Het-hert nebt Ämem 13. Het-hert



henut Met-sás (?) 14. pa paut Smeri māi-ten āāui-ten ḫer atef-ten Ausär 15. i
neter sa-ta sep fṭu 16. à sejet heb sep sen aθi 17. à ne'ēmitu ḫenemem mer-k
18. à ānȝ-tu sep sen er neħħi 19. à heb-k en fṭta 20. à senā ta ābaa uat
21. a t̄effet-θ em T̄effet hert 22. à neter setem-k sa-ta hai setem-k sa-ta em
re en neter sept 23. à bes em maatu-f sa neter hen 24. à setep sa ḫest t̄ef-k
25. à māku-ā (*P-āā*) her ari mer-k 26. à māku-ā (*P-āā*) her ari hesu-k 27. à
hemz māai er-ek urṭu ab pu 28. à sa neter hen sešet-nef heb 29. à t̄effet ren



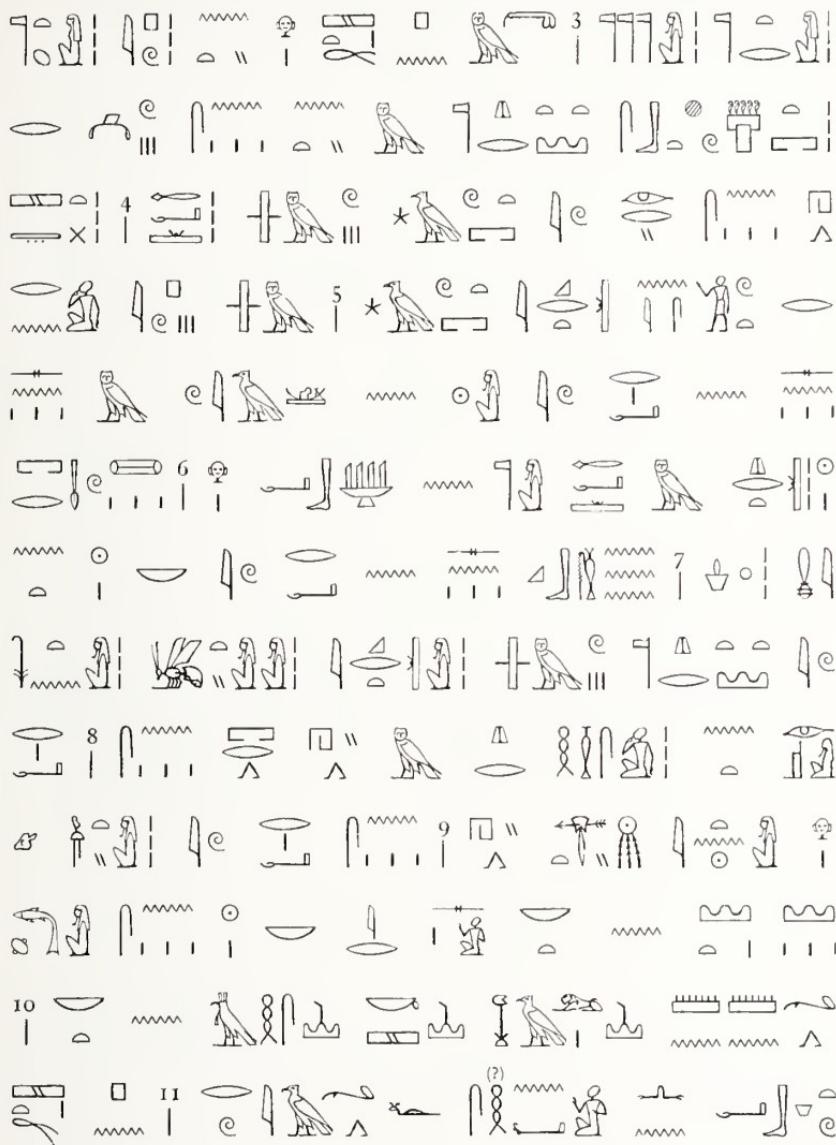
em Tētēt hert 30. à ne'emi sti em Tētēt hert 31. à māai ḥer sebāu 32. à māai ḥuau ne'zen IV. — 1. à ṣat senfet-f em ḥakābu 2. à ḥar bakāu ḥes neb-f ḥan neter hen Bast ḥam-f 3. à ḥakābu mest neter ḥet ḥu menāniu er ḥekf 4. à i en nebt Tētēt hert ḥu-nef ḥakābu 5. tēt meṭu sep met-sās sešep ḥezen

6. in-f pu

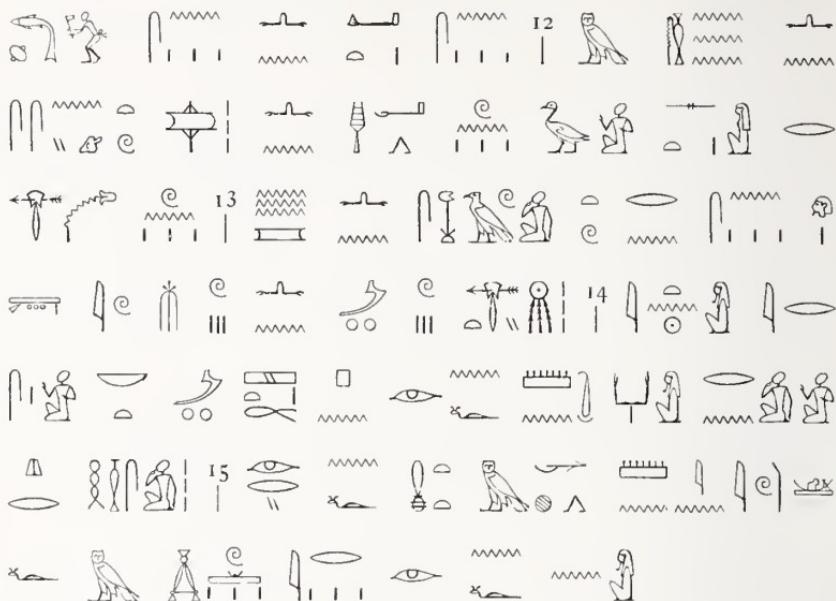
COLOPHON.



Āu ren-sen men uahi ḥan sek-k er neḥeh embah Ausär Heru Auset Nebt-het neteru

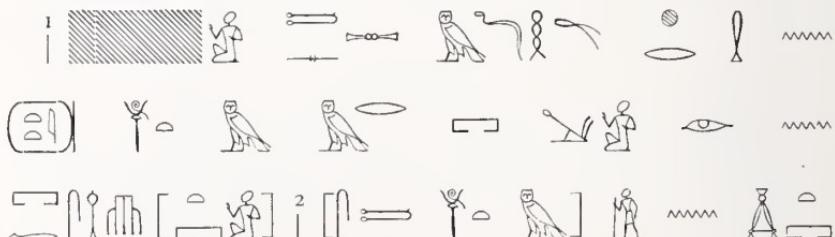


neterit ḥāpu enti her sāt pen embah neterit er āu-sen enti em Neter-
 ḫertet sebeḥtut šetat āā āmu ḫuaut āu ḫri-sen h ren ḥāpu ām ḫuaut ḫqert
 nās-tu er sen em uā en Rā āu erfā-en-sen per-ḥeru her āb en neter āā em
 ḫert ent hru neb āu erfā-en-sen qebh sentrā mi suteniu-net (or bāti) ḫqert āmu
 Neter-ḥertet āu erfā-sen per hi em ḫer hesiu ent Ausār ḫent Āmentiu āu erfā-
 sen hi sati āten her ḫa-sen hru neb ār sa nebt en set set nebt Nehes Keš Zarū
 menmen sāt pen ruāa-f sehn (?) ān ābtu

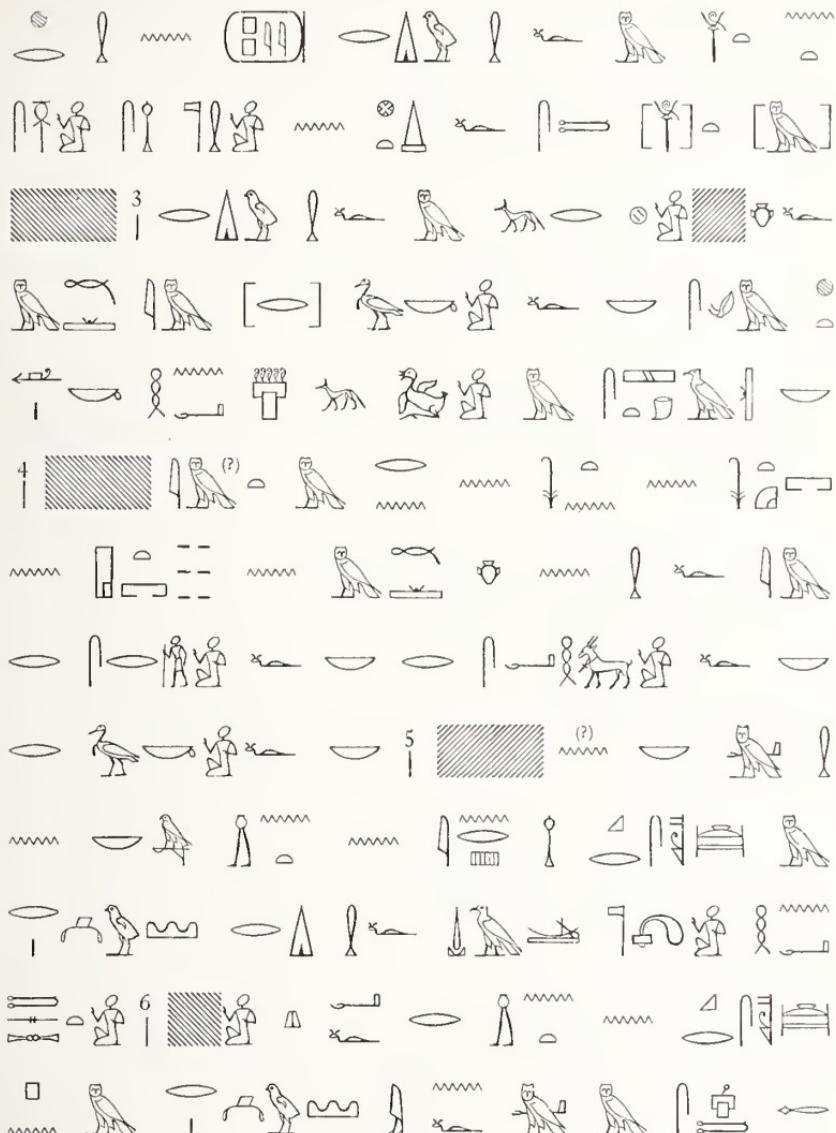


ȝa-sen ãn fãt-sen em qebh ãn seseni-tu nifu ãn ähã-un sa set er sati-un ãn
sejou-tu ren-sen þep ta iu mesu ãn mau-u sati äten ãr se nebt maa sãt pen
äri-nef men ka-d ren-ä ȝer hesiü äri-nef mätet emȝet menändau-f em ȝebu
äru äri-nef-na

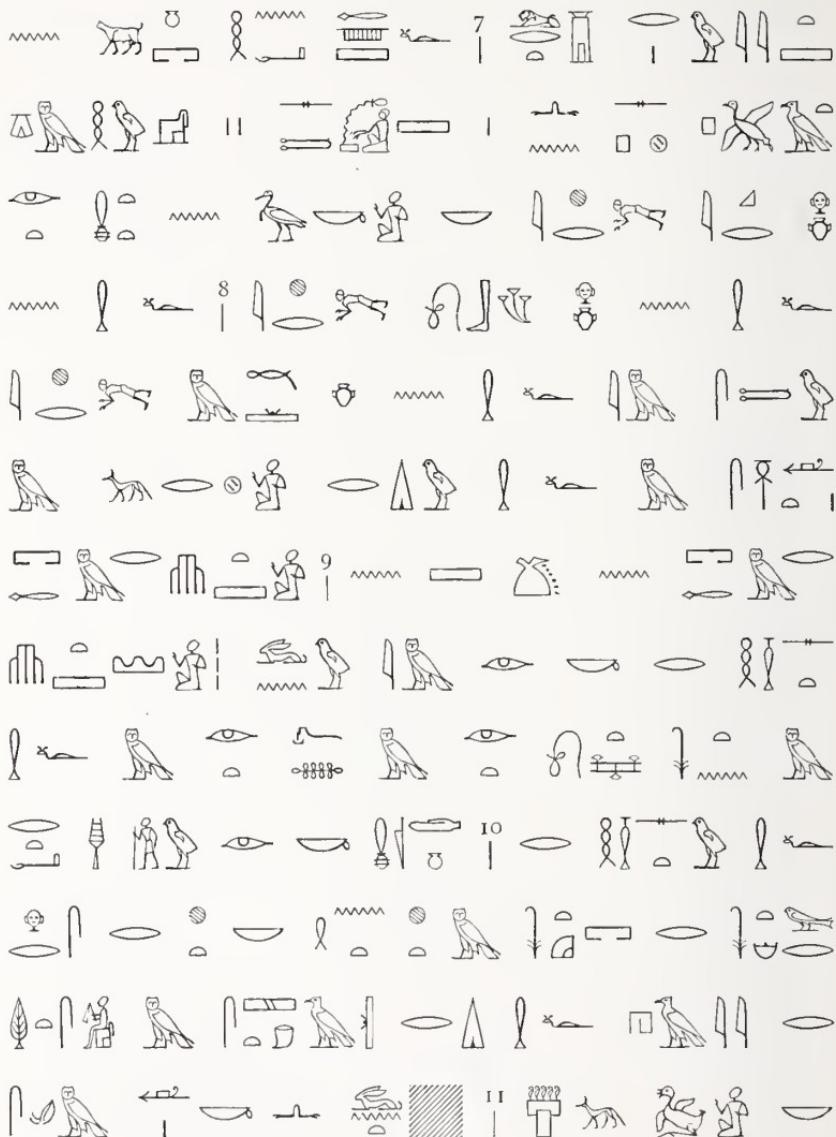
THE INSCRIPTION OF UNÁ.



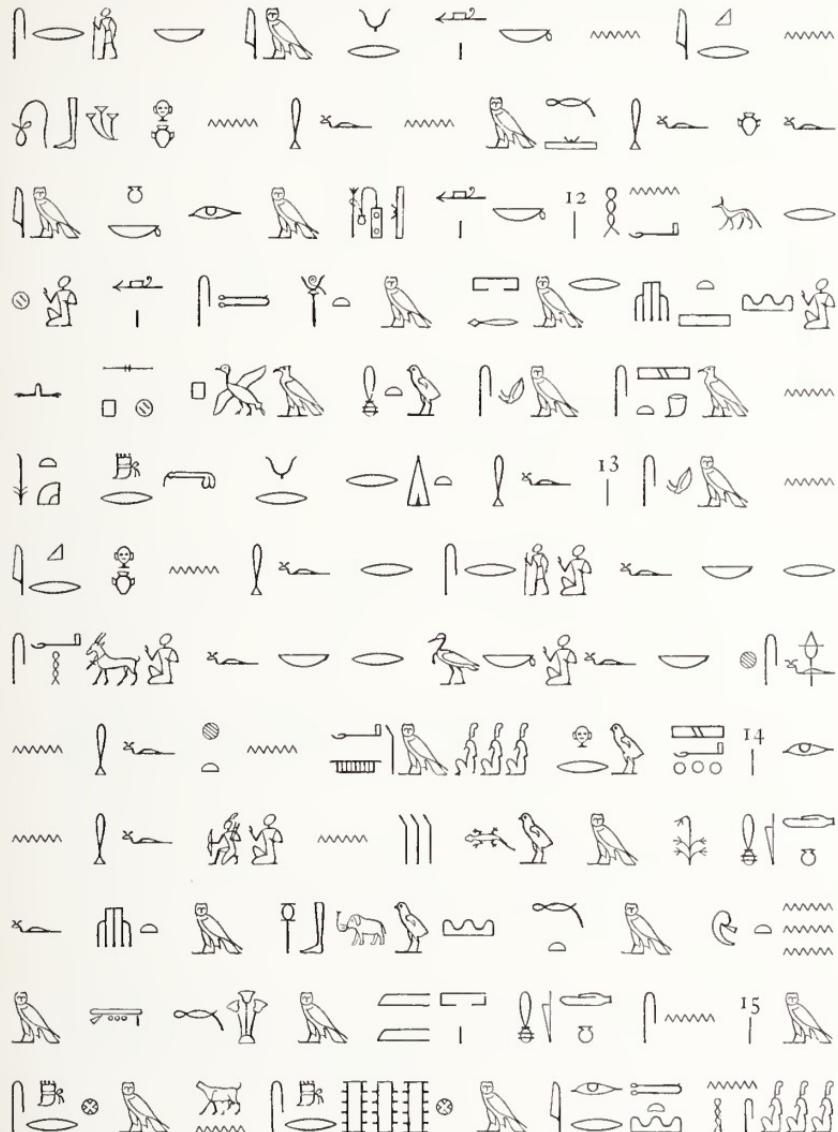
1. ȝes meteh ȝer hen en [Tetâ] äaut-[i] em mer per ar äri-na
Per-aa sehet' ȝent 2. [asθ äaut-ä em] ser en febt



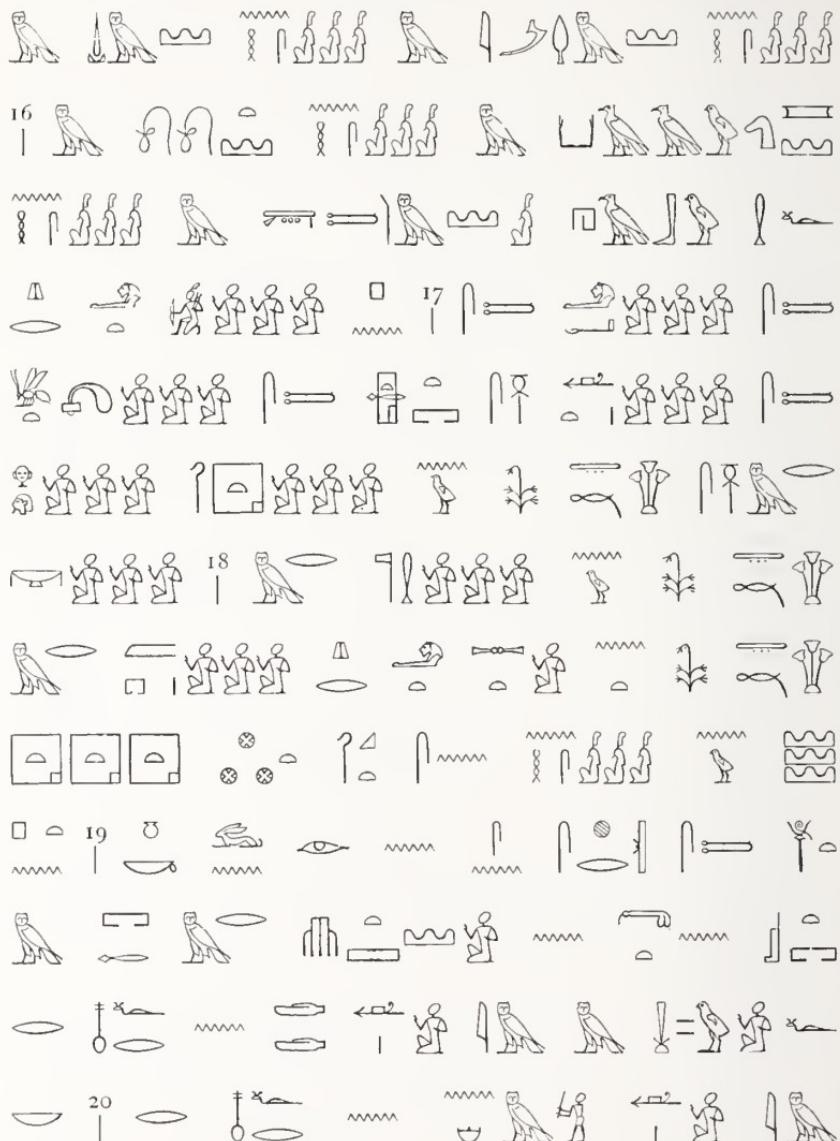
ḫer ḥen en Pepi erṣāu-[ā] ḥen-f em ḫaut ent smer sehet neter hen en nut-f
 . . . ḫāθ ḫaut-[ā em] . . . 3. erṣāu-[ā] ḥen-f em sab ḫā Neṣen . . . ḫā-f meḥ
 ḫām-[ā er] bak-f neb setem-[ā] ḫet uā-k[uā] ḫuā ta sab ḫā em sešeta neb
 + em ren en suten en suten ḫāpt en ḫet sās en meḥ ḫā en ḥen-f
 ḫām-[ā] er ser-f neb er sāh-f neb er bak-f neb 5. neb mā ḥen en 5
 neb-[ā] ḫānt-nā ḫāner ḫet qeres em Reāu erṣā ḥen-f ḫā neter net (or bāt) ḫuā
 ḫest 6. ḫer ḫā-f er ḫānt en qeres pen em Reāu ḫā-nef mā em saθ ḫā 6



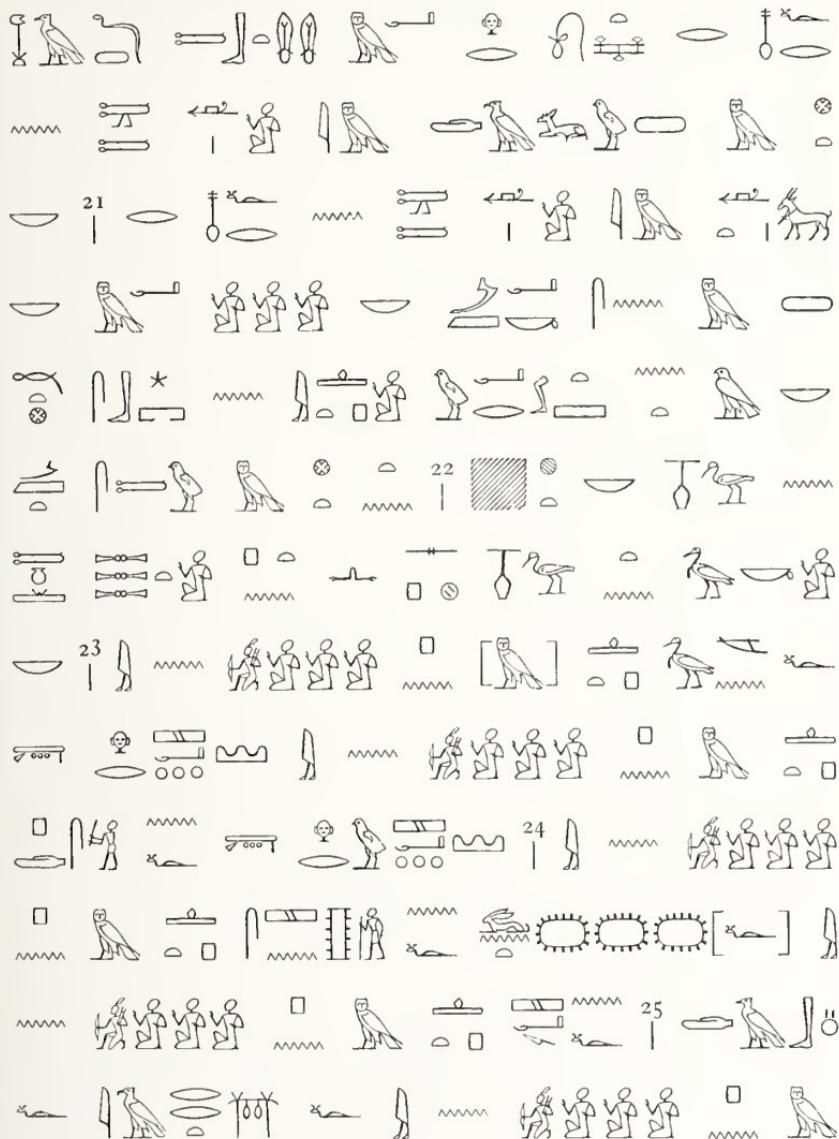
7 en ḫennu ḫnā āa-f 7. āret reuit ḫemḥu sen seθ uā ān sep pat ārit mātet en bak
 8 neb ḫār ḫār-[ā] ḫer ab en ḫen-f 8. ḫār uab-[ā] ḫer ab en ḫen-f ḫār meh ab
 en ḫen-f ām-[ā] ḫeset-[ā] em sab ḫer Nezen erfāu-[ā] ḫen-f em smer uāt Per-āa
 9 mer ḫent 9. en en Per-āa mer ḫent unu ām āri-k[uā] er ḫeset ḫen-f
 10 em ārit setep sa em ārit uat suten em erfā āhā seru āri-k[uā] māqet 10. er
 ḫesetu-[ā] ḫen-f ḫer-s er ḫet neb ḫent ḫet em suten apt er suten ḫemt urt Āmts
 11 em sešeta erfā ḫen-f hai-[ā] er setem uā-k[uā] ān unt . . . 11. ta sab fa neb



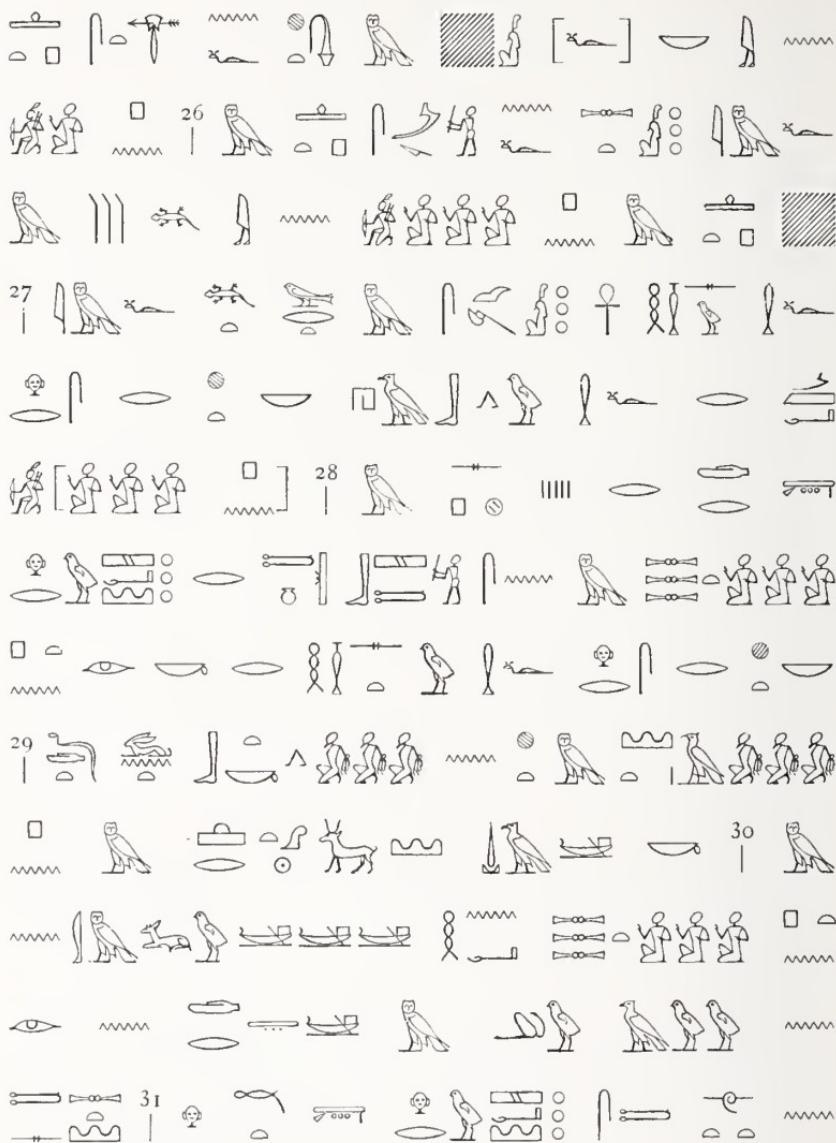
ser neb ām ḫper-[ā] uā-k[uā] en ḫqer-[ā] en uab-[ā] her ḫb en ḫen-f en meh
 ḫen-f ḫb-f ām-[ā] nuk ḫri em ān uā-k[uā] 12. ḫnā sab ḫr Neȝen uā ḫsθ 12
 ḫaut-ā em Per-āa mer ḫent ān sep pa mātu-[ā] setem sešeta en suten ḫpt ter
 bah ḫper [ā] ertāt ḫen-f 13. setem-[ā] en ḫqer-[ā] her ḫb en ḫen-f er ser-f 13
 neb er sāḥ-f neb er bak-f neb ḫesef en ḫen-f ḫet en Ām-ḥru-ṣā 14. ḫri en 14
 ḫen-f mašā en ūbā ḫsu em res māqet-f ḫent em Ābu meḥt em em ta
 meh em ḫesui māqet-sen 15. em s̄er em ḫen s̄eru em Ārθet neḥes 15



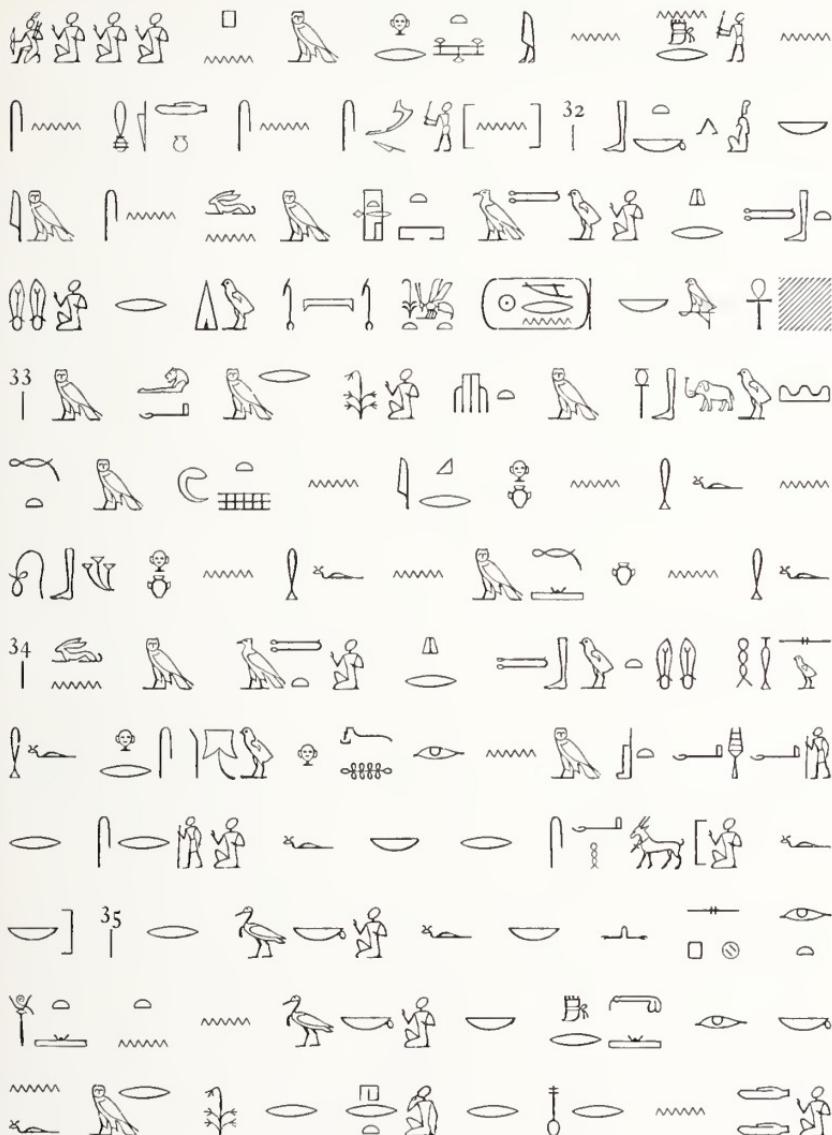
16 em Tam neħes em Āmam neħes 16. em Uauat neħes em Kaau neħes em
 17 Taħām neħes habu-[ā] ḥen-f ḥer ħāt maħā pen 17. ăsħħ hāu ăsħħ net (or bāt)
 ăsħħ ăħet-āħat smer uāt ăsħħ ħrau ħer tef ħequ ăħet nu res ta meħħ smeru nub
 18 18. mer neter ħenu nu res ta meħħ meru ķes ḥer ħāt ħeset ent res ta meħħ ăħet
 19 nut ħeqt-sen neħes nu set peten 19. nuk un āri en sen seżer ăsħħ dawu-[ā]
 em Per-āa mer ɻent en met en āħuset er nefer en tef uā ām em senu-f neb (?)
 20 20. er nefer en neħem uā ām



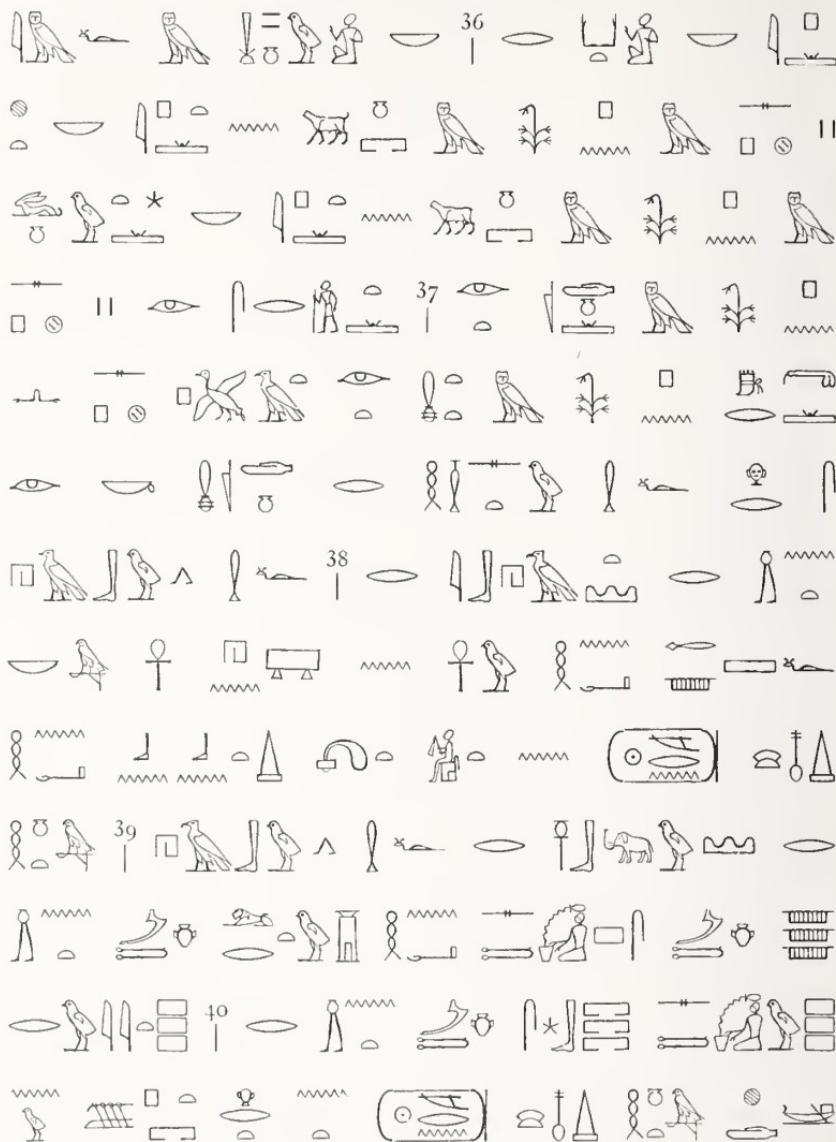
ḫat̄ ḥebt mā ḥer uat̄ er nefer en ḥeθ uā ḫām faāu em nut neb 21. er nefer 21
 en ḥeθ uā ḫām uāt neb mā reθ neb maā-k[uā] sen em ḫām meht sba en ḫetep
 uārt ent Heru neb maāt ḫām em nut ten 22. ḫet neb en ḥenu 22
 ḥest peten ḫām sep ten bak neb 23. i en maāt pen em ḥetep ban-f ta 23
 Heru-śā i en maāt pen em ḥetep petes-nef ta Heru-śā 24. i en maāt pen em 24
 ḥetep sešen-nef unt-f i en maāt pen em ḥetep śā-nef 25. fab-f ḫāraret-f i en 25
 maāt pen em



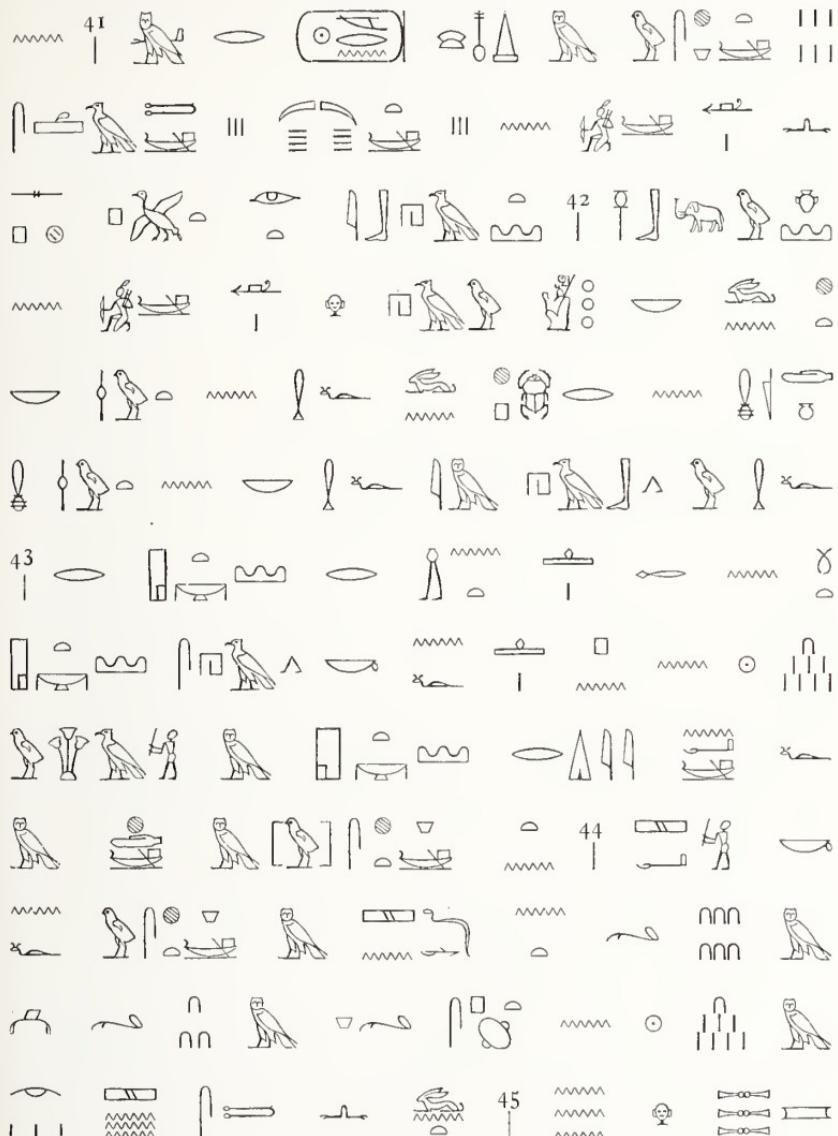
26 *hetep set-nef yet em f neb i en mašā pen* 26. *em hetep sma-nef*
 27 *θest ãm-f em ūbā ãš i en mašā pen em hetep 27. ãm-f ãšt urt*
em seger ãnχ hesu-á hen-f her-s er yet neb habu-[á] hen-f ermaā mašā pen
 28 28. *em sep ūua er fer ta Heru-sā er θenu besθ-sen em θest peten ári-ku[á]*
 29 *er hesetu-á hen-f her-s er yet neb 29. ūet unt betek en yet em seta pen em*
 30 *rt ūa-ku[á] 30. em nemāu-[á] hnā θest peten ári-n[á] fer ta*
 31 *em pehu auu en θest 31. her meht ta Heru-sā ãsθ statet en*



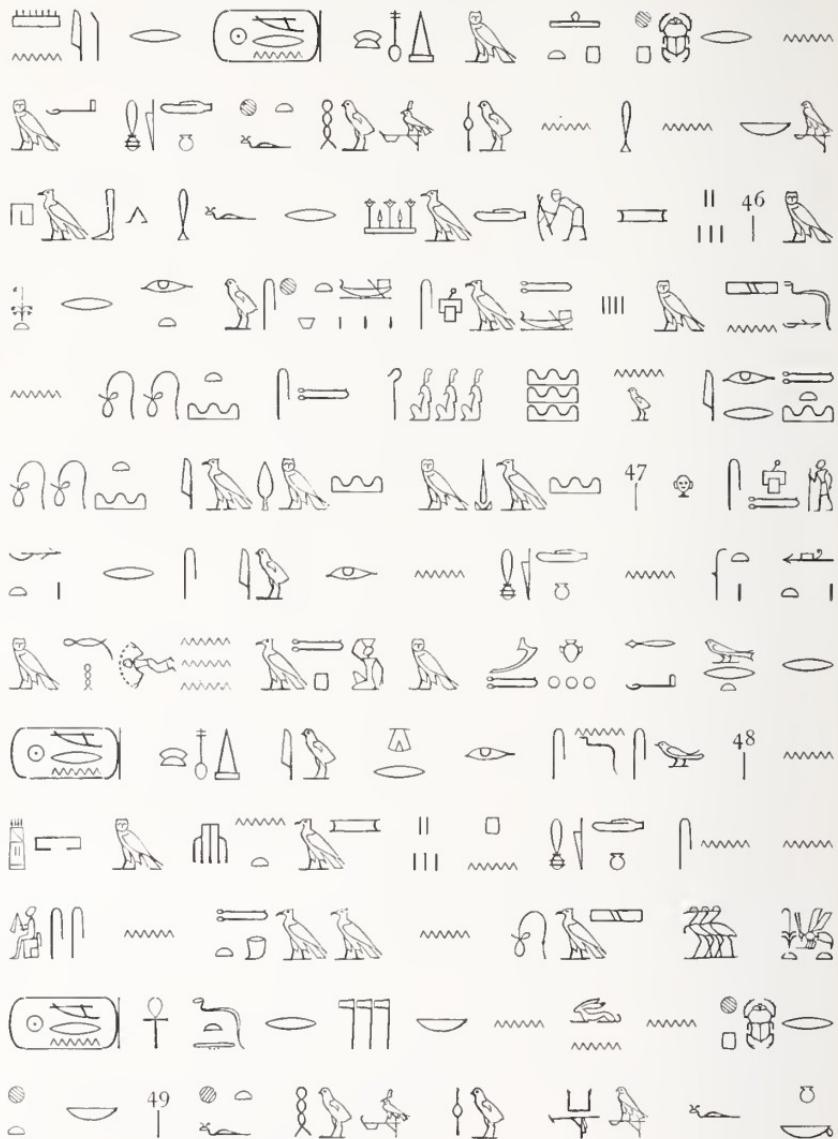
mašā pen em hert i-n[ā] nefer-n[ā]-sen māqet-sen sma-n[ā] 32. betek neb 32
 ām-sen un-[ā] em het āat aθu xer θebt erfāu-[ā] her . . . suten net (or bāt)
 (Mer-en-Rā) neb ānχ 33. em hā mer res xent em Ābu meht em . . . t en 33
 āger-[ā] her ab en hen-f en uab-[ā] her ab en hen-f en meh ab en hen-f [ām-ā]
 34. un-[ā] em aθet xer θebut hesu-[ā] hen-f her res (?)-u-[ā] her setep sa āri- 34
 n[ā] em āuset āhā er ser-f neb er sāh-[f neb] 35. er bak-f neb ān sep ārit 35
 āaut ten en bak neb ter bah āri-k[ūā] nef mer res er hert er nefer en tet-ā



36. *am-f em senu-[f] neb er kat neb áp-[á] ḫet neb ápt en ḫennu em res*
 37. *pen em sep sen unnut neb ápt en ḫennu em res pen em sep sen ári sert* 37. *ári*
qet em res pen an sep pat árit mātet em res pen fer bah ári-k[uá] māqet er
 38. *ḥestu[á] ḥen-f ḥer-s habu[á] ḥen-f* 38. *cr Ábhat er ánt neb anṣ hen en anṣu*
 39. *hnā āa-f hnā benbenet net (?) ṣepset en (Mer-en-Rā) ḫā nefer hnūt* 39. *ha-*
 40. *bu[á] ḥen-f er Abu er ánt maθ árretu hnā seθ-s maθ.....ruit* 40. *er*
ánt maθ sebau seθu nu seṣepet ḥert ent (Mer-en-Rā) ḫā nefer hnūt ḫet-



n[ā] 41. mā er (*Mer-en-Rā*) ḫā nefer em usejt sās saθ ḫemet ḫemennut ḫemet 41
 en.... uā ḥān sep pat ḥārit *Ābbat* 42. Ābu en.... uā ḥer hau suteniu neb 42
 un ḫet neb utut-n[ā] ḫen-f un ḫeper-n[ā] māqet mā utut-n[ā] neb ḫen-f
 ḥām hab-u[ā] ḫen-f 43. er *Het-nub* er ḥānt ḥetep āa en ṣeset *Het-nub* seha- 43
 k[uā] nef ḥetep pen en hru met sejef uḥa[ā] em *Het-nub* erṭai-[ā] nā-f em
 ḫet em usejt ten 44. ṣā-k[uā] nef usejt em ṣenel' ent meḥ 60 em āu meḥ māb 44
 em usejt sept-[ā] en hru met sejef em ḥabt ḫemt ḫeṣθ ḥān unt 45. mu ḥer ḥesu 45



menā-[ā] er (Mer-en-Rā) ḫā nefer em ḥetep ḫeper-n[ā] mā māqet ḫest hu utu-
46 n[ā] hen neb-[ā] hab-[uā] hen-fcr ṣat ḫenta (?) tua 46. em reset er ḫrīt usejt ḫemt
47 saθ fṭu em ḫenel' en Uauat ḫsθ hequ set nu Ḫrīt Uauat Ḫām Mēta 47. ḫer saθ
ṣet eres au ḫrī-n[ā] māqet en renpet uāt meḥ-[ā] aḥep-[ā] em maθ āā urt er
48 (Mer-en-Rā) ḫā nefer au ḫer ḫrī-[ā] senet'es 48. en āḥā em ḫenta tua pen
māqet-sen en ṣepses-[ā] en ḫettaa-[ā] en uaś-[ā] baiu suten net (or bat) (Mer-
49 en-Rā) ḫanx ḫetta er neteru neb en unn-[ā] ḫeper ḫet neb 49. ḫest hu utu ka-fnu

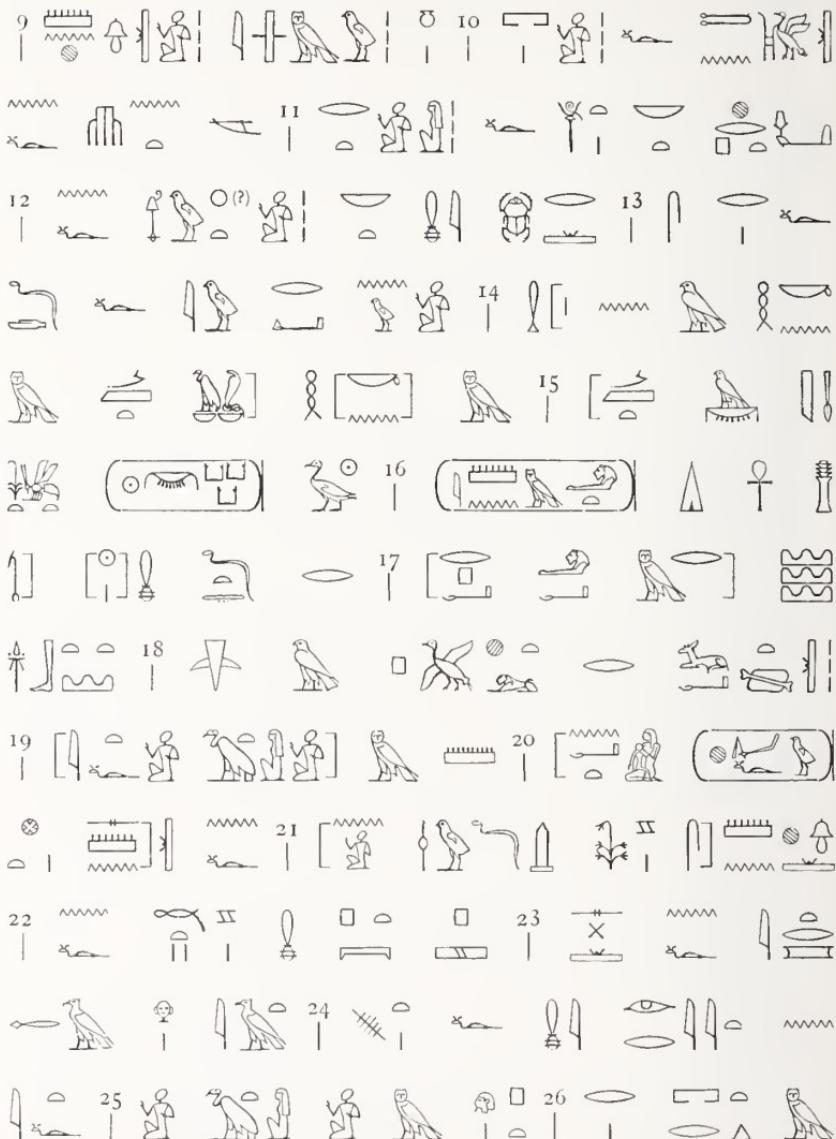


unenet merit en tef-f hesi en mut-f ser 50. am en senu-f hā mer res maā
āmazu ḫer Ausar Und

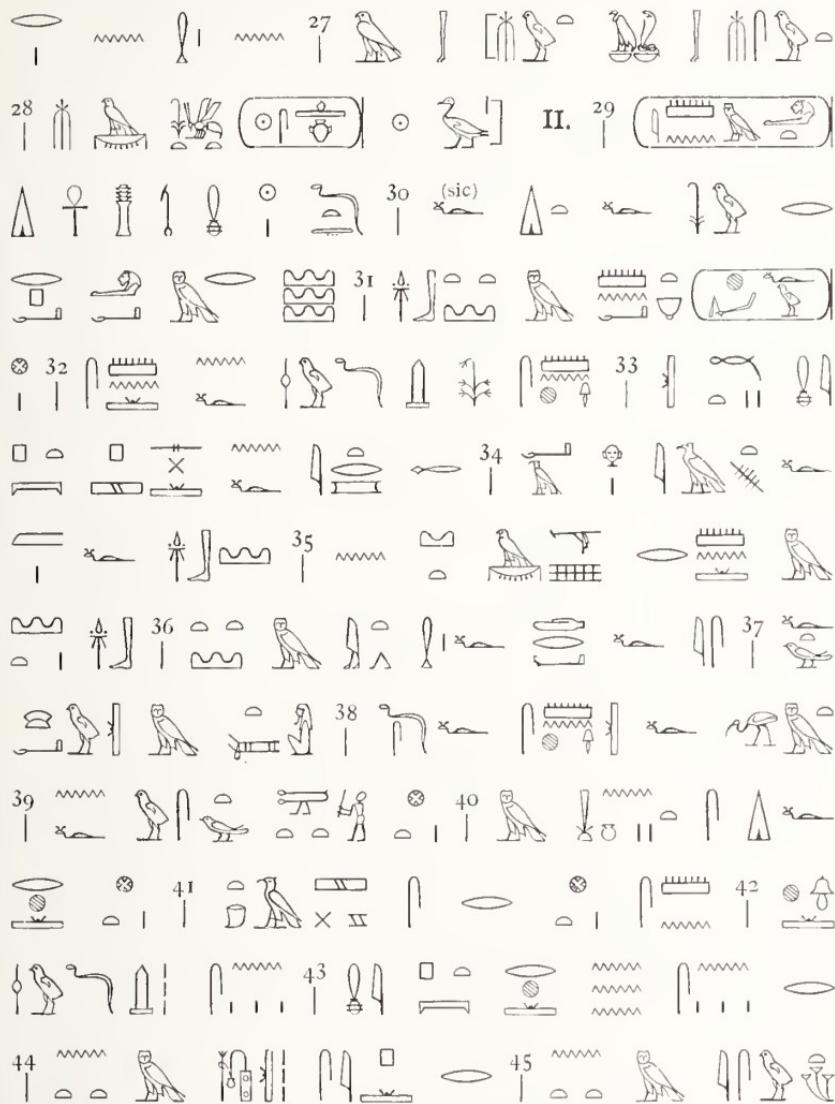
THE INSCRIPTION OF KHNEMU-HETEP.



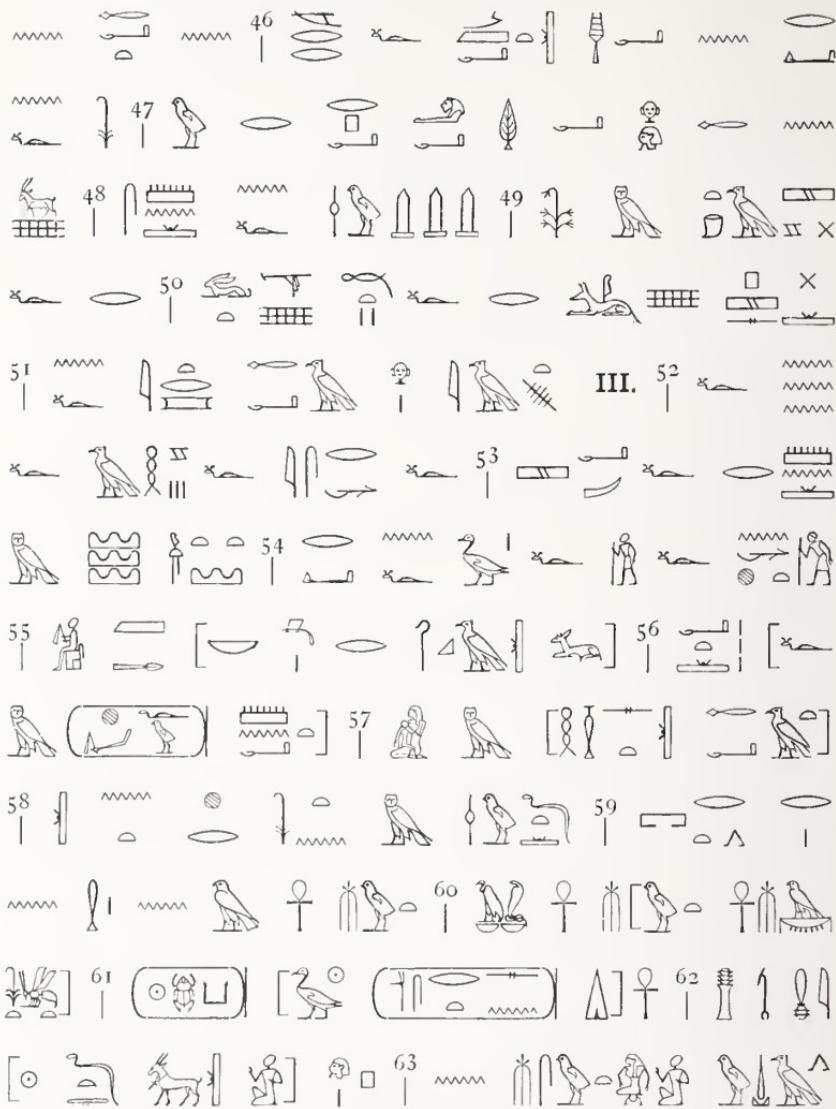
I. — 1. erpā hā suten rey merru neter-f mer 2. set abtet Nehrā sa
Xnemu-hetep maācheru 3. ari en sat hā nebt per Baqt maātcheru 4. ari-nef
em men-f sep-f tēp em 5. semenȝ nut-f seruȝ-f ren-f nu neheh 6. semenȝ-f
su en fetta em ñs-f 7. en neter-ȝert seruȝ-f ren en qenbet- 8. f semenȝ
ȝeft daut-sen



9. *menq[u] ḫamu-χenu-* 10. *f θen-nef χent mert-f* 11. *daut nebt χerpt-*
 12. *nef ḥemut nebt mā χepe[r]-* 13. *s re-f tēt-f ḫu erṭā-nuā* 14. *ḥen en Ḥeru*
heken em maāt neb ḫeta neb ārā (or *smauti*) *heken em* 15. *maāt Ḥeru nub maāt-heru*
sutu net (or *bāt*) (*Nub-kau-Rā*) *sa Rā* 16. (*Āmen-em-hāt*) *tā ānq tēt us mā Rā*
tetta er 17. *erpā hā mer set abtēt* 18. *u'eb Ḥeru Paṣet er āuāt* 19. *ātf mut-ā em*
Menāt- 20. (*Zufu*) *semen-nef* 21. *nā u' resn semenq-* 22. *nef mchti mā pet*
 23. *pešes-nef ḫāler āaḥer daatet-* 24. *f mā ḫrit en ātf* 25. *mut-ā em tēpt* 26. *reper t em*



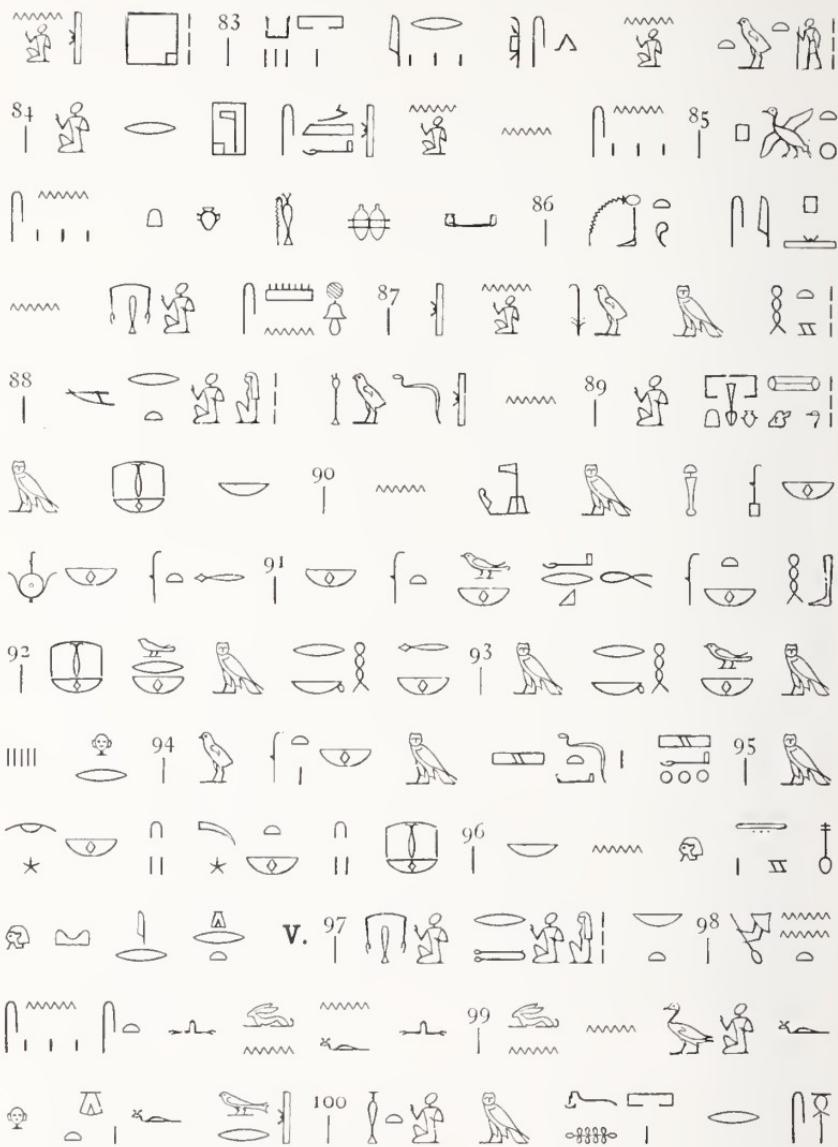
re en hen en 27. Heru uhem mesut neb šeta neb ārā (or smauh) uhem mesut 28. mes
 Heru nub suten net (or bāt) (*Schetep-ab-Rā*) sa Rā II. — 29. (*Amen-em-hāt*) tā
 āny tēt us mā Rā tetta 30. f(sic) tāt-f su er erpā hā mer set 31. abtet em Menāt-
 (*Khufu*) 32. semen-nef utu resu semen 33. mehti mā pet peses-nef áter āāa
 34. her dat-f kes-f ab 35. en Tut-Heru nub er-men em set 36. abtet em it hen-f
 ter-f 37. ásset zāāu em Tem 38. ksef semen-xf qemt- 39. nef ust ðetet nut
 40. em sent-s fā-f rex nut 41. taš-s er nut semen 42. utu-sen 43. mā pet rex
 mu-sen er 44. entet em ān sāp er 45. entet em ásut



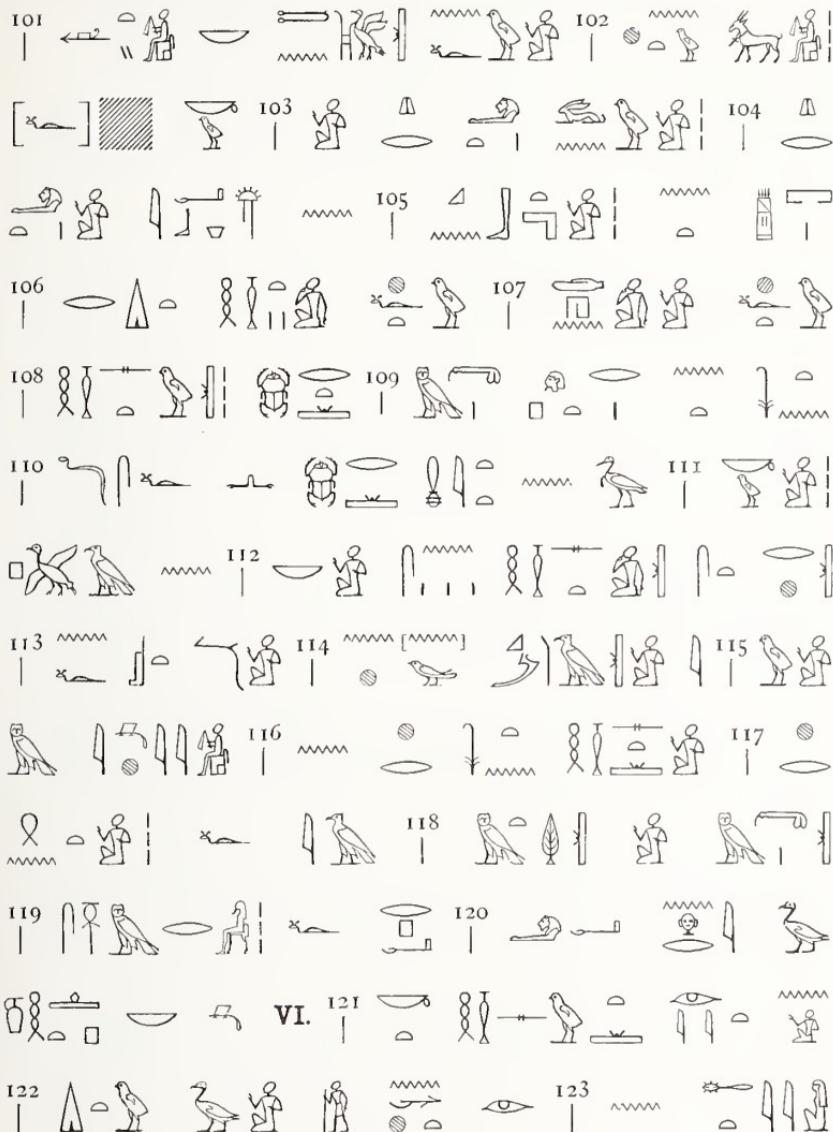
en $\ddot{a}\acute{a}t$ en 46. merer-f ma \acute{a} t $\ddot{a}h\acute{a}$ en er \ddot{a} \acute{a} -nef su 47. er erp \acute{a} $\ddot{h}\acute{a}$ am \bar{a} her $\ddot{t}ep$ $\ddot{a}a$ en
 Mahef 48. smen-nefut \acute{u} 49. resuemta \acute{s} -fer 50. Unt mehti-fer Anpu peses- 51. nef
 $\ddot{a}ter$ $\ddot{a}aa$ her dat- III. -- 52. f mu-f ah-f a $\acute{s}er$ -f 53. $\ddot{s}a$ -f er-men em set amentet
 54. er \ddot{a} -nef sa-fur-f Ne \acute{t} 55. ma \acute{a} heru neb $\ddot{a}ma$ her $\ddot{h}eqa$ 56. $\ddot{a}u\acute{a}t$ -f em Menat
 ($\ddot{Z}ufu$) 57. em heset $\ddot{a}a$ at 58. ent $\ddot{y}er$ suten em u \acute{e} t 59. pert re en hen en Heru $\ddot{a}n\acute{y}$
 mesut 60. neb $\ddot{h}eta$ neb $\ddot{a}r\acute{a}$ (or smauti) $\ddot{a}n\acute{y}$ mesut $\ddot{a}n\acute{y}$ mes Heru nub suten net (or
 b \acute{a} t) 61. ($\ddot{Z}eper-ka-R\acute{a}$) sa R \acute{a} (U ser $\acute{t}sen$) f \acute{a} $\ddot{a}n\acute{y}$ 62. $\ddot{t}ef$ us ma R \acute{a} f $\acute{a}tta$ s $\acute{a}h$ -d $\ddot{t}ep$
 63. en mesut- \ddot{a} u \acute{e} a



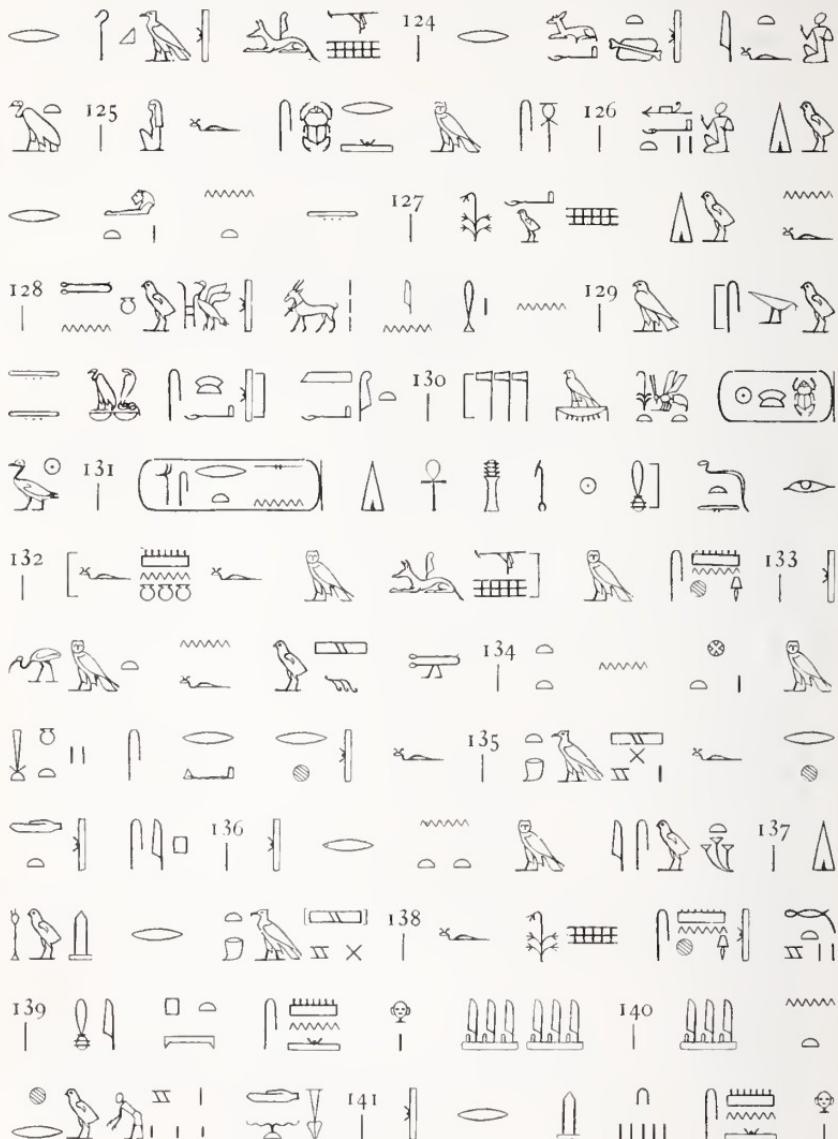
64. *mut-ā er erpātet* 65. *ḥātet em sat ḥeqa en* 66. *Mahst' er het* (*Scheteb-āb-Rā*)
 67. *ṭā ānχ tēt us mā Rā tētta er ḥemt* 68. *en erpā ḥā ḥeqa nut* 69. *mat mat en*
suten ḫamt 70. *en net (or bāt) er sāḥ-f en mer nut* 71. *Nehrā maācheru neb ḫamt*
ān- 72. *uā suten net (or bāt)* (*Nub-kau-Rā*) *ṭā ānχ tēt us* 73. *Rā mā tētta em*
sa ḥā er āuāt 74. *ḥeqt ḫif mut-ā en IV.* — 75. *āat en merer-f maāt Tem* 76. *pu*
tēsef (*Nub-kau-Rā*) *ṭā ānχ* 77. *tēt us āu ab-f Rā mā tētta ḫā-nef-uā* 78. *er ḥā*
em rempet met paul em 79. *Menāt-* (*Zufu*) *āḥā en semen-* 80. *nā-s ḫā-s ḫepuru*
81. em ḫet nebt seru- 82. *nā ren en ḫif-ā semen-*



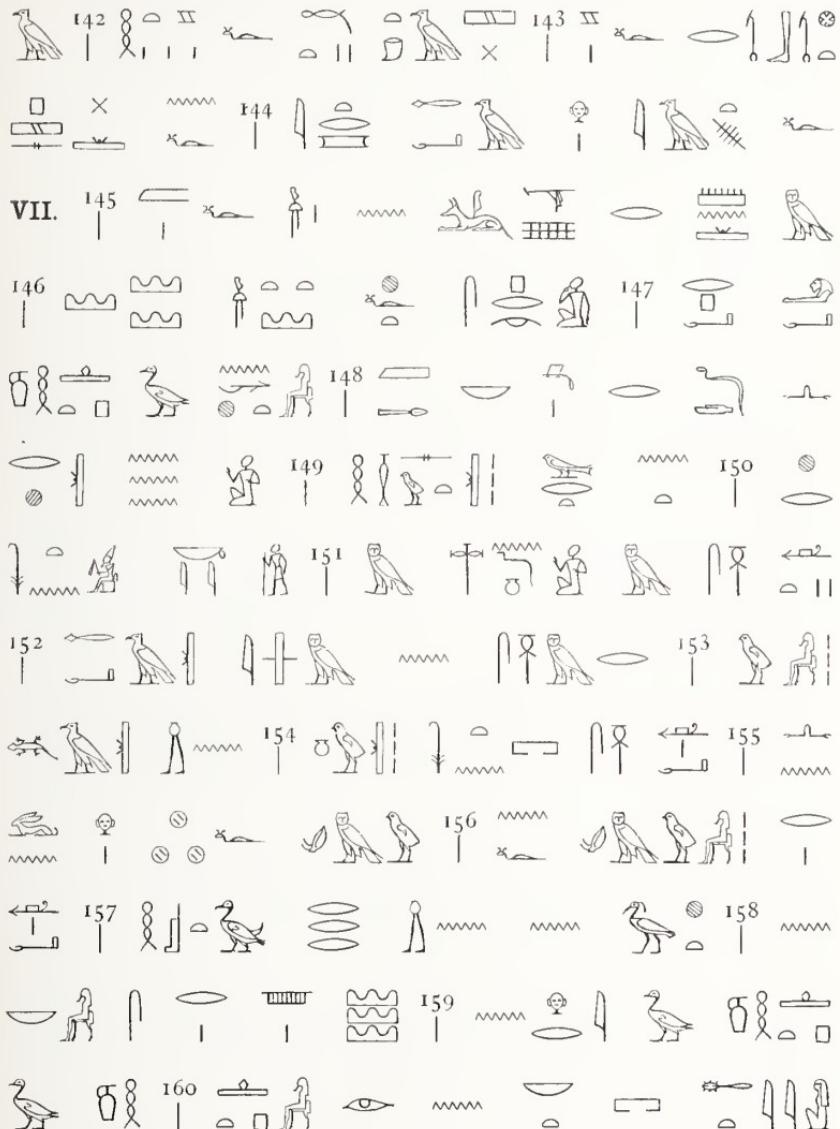
nā het 83, kau āru šes-nā tut-ā 84. er het neter semaā-nā en-sen 85. pat-sen
 ta ḥeq qebh ḥrp sentrā 86. ābt sāp-n[ā]j hen ka semen- 87. nā su em het
 88. mert uſ-nā 89. per ḫeru em ḥeb neb 90. en neter-ṣert em ṣep renpet ḥp renpet
 āā 91. renpet ḫerū ḥep renpet ḥeb 92. ur em rekeb āā 93. em rekeb ḫerū em
 tħa ḫeru 94. renpet em ūfet ūfet 95. em ḫeb met sen smat met sen ḥeb 96. neb
 en ṣep ta nefer ṣep tu ḥer kert V. — 97. hen ka reθ nebt 98. ḫerenet-sen set
 ān un-nef ān 99. un en sa-f ḫer nest-f ur 100. ḫeset em setep sa er smer



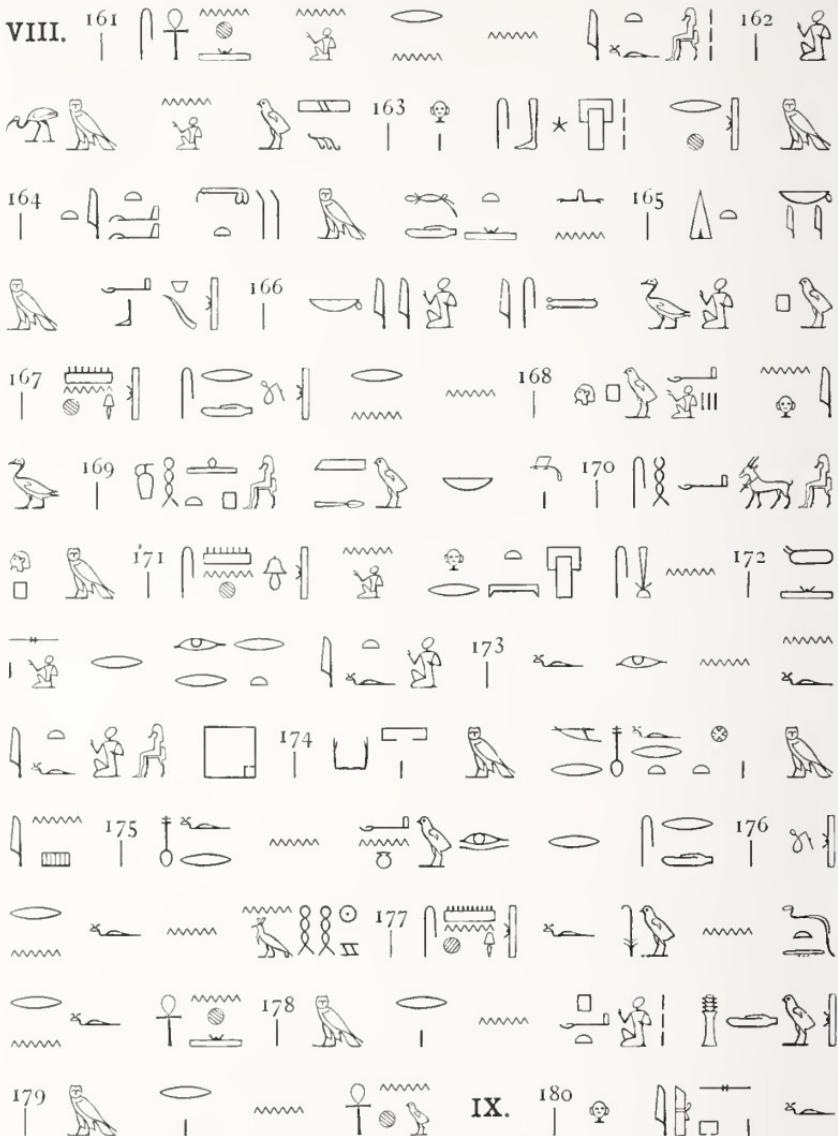
101. *uāti neb ḥen-nef-ua* 102. *ȝentu sāḥu-f* *kuā* 103. *ȝer ḥāt unu*
 104. *ȝer ḥāt-ā dāb en* 105. *qenbet ent āḥāt* 106. *erṭāt hestī ȝeftu* 107. *tehen-ā*
ȝeftu 108. *hestū ȝepert* 109. *embaḥ ṭept re ent suten* 110. *tēsef ḥāt ȝeper mātet*
en 111. *baku pa en* 112. *neb-sen ȝest-set rex-* 113. *nef ḥāset nes-ā* 114. *neħen*
qema-ā 115. *āu-ā em āmaȝī* 116. *en ȝer suten ȝest-ā* 117. *ȝer ṣent-f* 118. *āmet-ā*
em-baḥ 119. *smeru-f erpā* 120. *ḥā Neħrā sa Ḫnemu-hetep neb āmaȝ* VI. —
 121. *ket ȝesut ḥāri-ā* 122. *ṭātu sa-ā ur Neħt ḥāri* 123. *en ḫati*



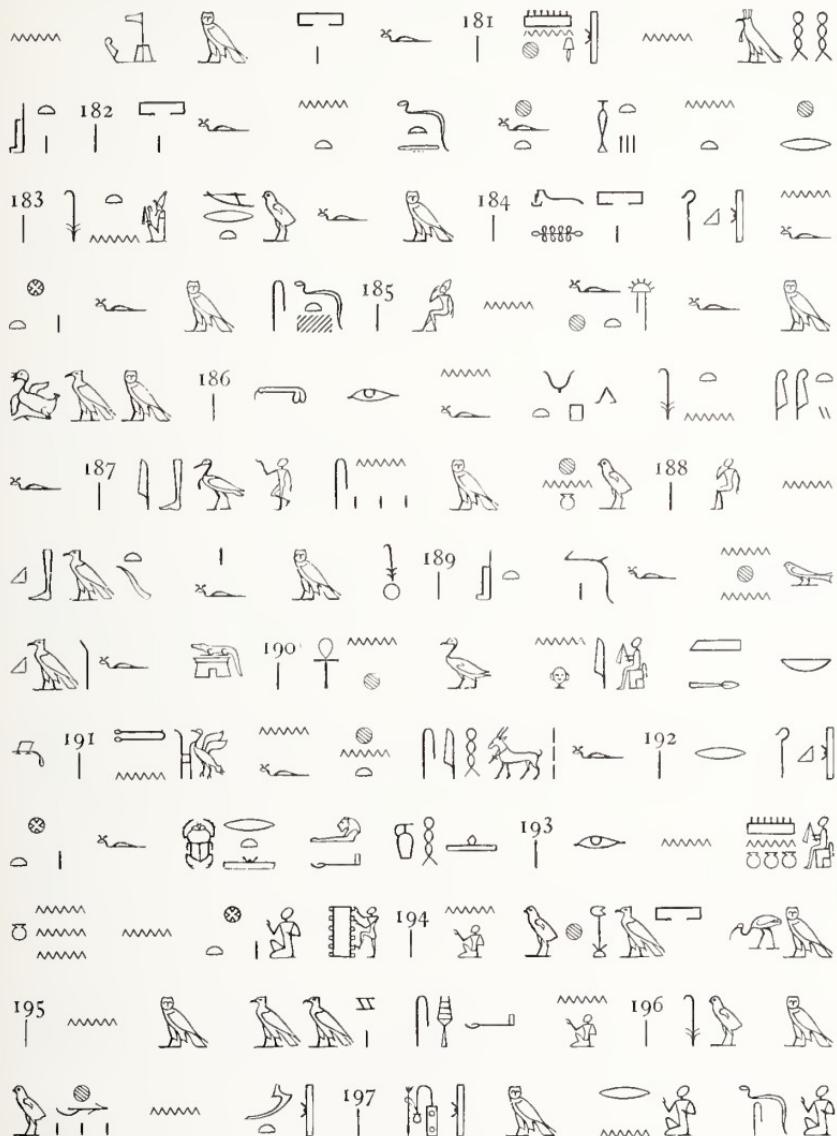
er ḥeqa Anpu 124. er āuāt ḫtf mut-f 125. sejepem smr 126. uāti ṣau er ḫāt
ent ta 127. qemāu ṣau-nef 128. ḥennu sāhu ḥn en 129. Heru semu taui neb
ṣeta neb ḥrā sejāā māāt 130. neteru Heru nub suten net (or bāt) (*keper-χā-Rā*)
sa Rā 131. (*Usertsen*) ṣā āny ṭet us Rā mā ṭetta ḥri- 132. f menu-f em Anpu
em semenx. 133. qemt-nef us ḥetet 134. en nut em sent-s erṭā rex-f 135. ta-f
rex ṭet sāp 136. er entet em ḥsut 137. ṣā uṭu er taṣ- 138. f qemā semenx mehti
139. mā p̄t smen her sejēt 140. ent ḥeru temt 141. er uṭ met ṣua smen her



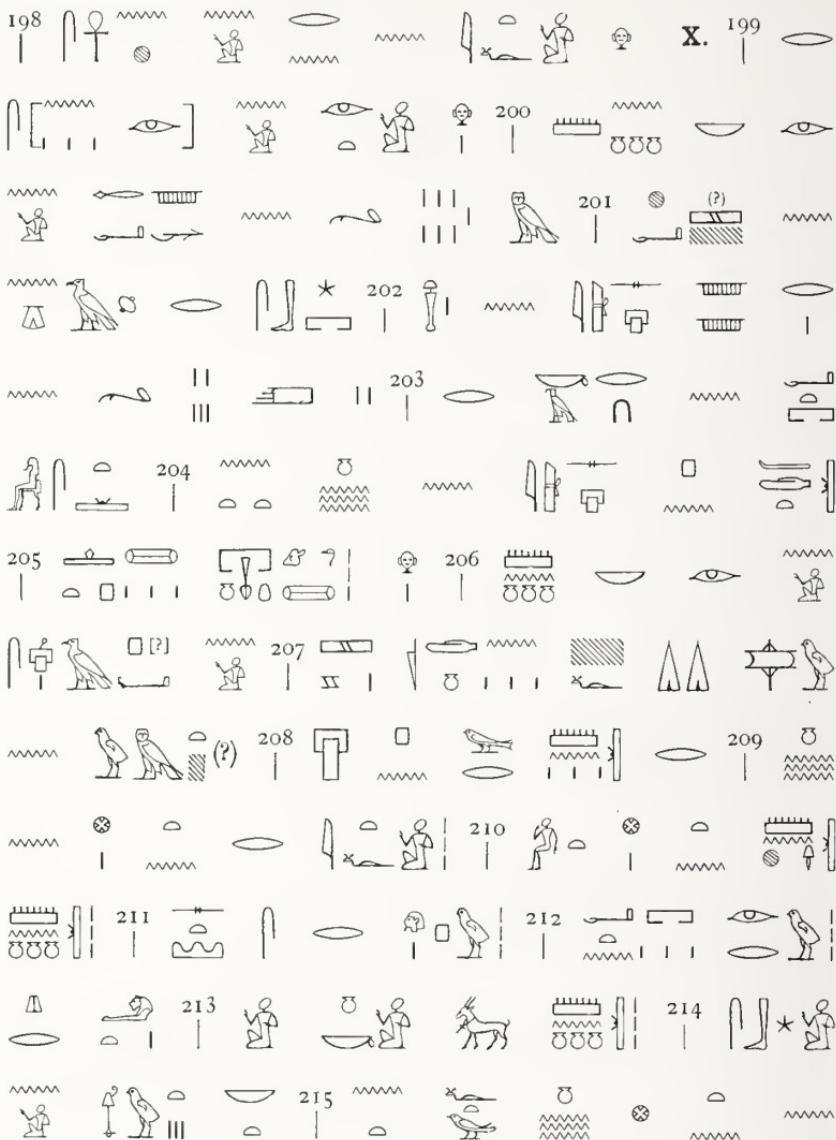
ahet- 142. f mehti taš- 143. f er Uabet p̄es̄-nef 144. āter āāā her āat-f
VII. — 145. k̄s-f āment en Anpu er men em 146. set āmentet ḫeft sper
 147. erpā hā Khnemu-hetep sa Nejt 148. maācheru neb āmāx er t̄t ān rex mu-ā
 149. hestu urt ent 150. ḫer suten ki ur 151. em net-ā em smer uāti 152. āāā ām
 en smeru 153. āša 154. ānnu suten per smer uā 155. ān un her sepu-f setemu-
 156. nef setemu re uā 157. hetemet reu ān en ḫut 158. en neb-s re āā set
 159. Neħrā sa Khnemu-hetep sa Khnemu- 160. hetep āri en nebt per ḫati



VIII. — 161. *scānȝ-nā* *ren en* *āt̄fu-* 162. *ā qem-nā* *uš* 163. *her* *sebau* *rey*
em 164. *tāt met em* *sešet̄et* *ān* 165. *ṭāt ki em* *āb* 166. *ki* *āsθ* *sa* *pu* 167. *menȝ*
scrūt *ren en* 168. *ṭepu-ā* *Nehrā* *sa* 169. *Xnemu-hetep* *maākeru* *neb* *āmāx*
170. *sāh* *ṭep em* 171. *semenȝ-nā* *hert* *sen* 172. *sa* *er* *ārret* *āt̄f-* 173. *f* *āri-n*
nef *āt̄f-ā* *het* 174. *ka* *em* *Mer-nefert* *em* *āner* 175. *nefer* *en* *ānnu* *er* *seruȝ*
176. *ren-f* *en* *neḥeḥ* 177. *semenȝ-f* *su* *en* *tētta* *ren-f* *ānȝ* 178. *em* *re* *en* *pāt*
ṭetu 179. *em* *re* *en* *ānȝu* IX. — 180. *her* *ās-f*



en Neter-*χert* em per-*f* 181, men*χ* en neheh *duset-* 182, *f* ent *tetta* *χeft* *hest* en
χer 183, suten mertu-*f* em 184, setep sa *heq-nef* nut-*f* em setet 185, en fe^χ*t-f*
em *lām* 186, *āri-nef* *āpt* suten *šuti-f* 187, *āba-sen* em *χennu* 188, en qebat-*f*
em suten *reχ* 189, *duset* nes-*f* neχen qa-*f* Sebek- 190, *ānχ* sa *Nehrā* *maācheru*
neb *āmaχ* 191, *θen-nef* *χent* *sah-f* 192, er *heq* nut-*f* *χepert* *hā* *Khnemu-hetep*
193, *āri* en *men* *χen* en *nut-ā* *qet-* 194, nā *uχχa* *qem-* 195, n em aa *sāhā-*
nā 196, su em uχ en mat 197, *ān* em *ren-ā* *ṭes-ā*



198. *seānȝ-nā ren en ḫtf-ā her X.* — 199. *sen ḥri-nā ḥrit-ā her 200. menu
neb ḥri-nā ḫā en meḥ seȝef em 201. ȝā.... en neka er seba 202. ṣep en ḫāui
re en meḥ ȝua ȝep sen 203. er kar en ḫā ȝepset 204. entet ȝen en ḫā pen ṣebhebet
205. hetepu per ȝeru her 206. menu neb ḥri-nā sap-nā 207. ȝe qet.... f ḫātā
nifu en umet 208. pen ur men er 209. ȝen en nut ten er ḫāfet 210. ȝrat
nut ten meny menu 211. set-s er ṣepu 212. ḫā ten ḥru ȝer ḫāt-ā 213. ḫā nuk
sāḥ menu 214. seba-nā ubut nebt 215. ent fet ȝen nut ten en*

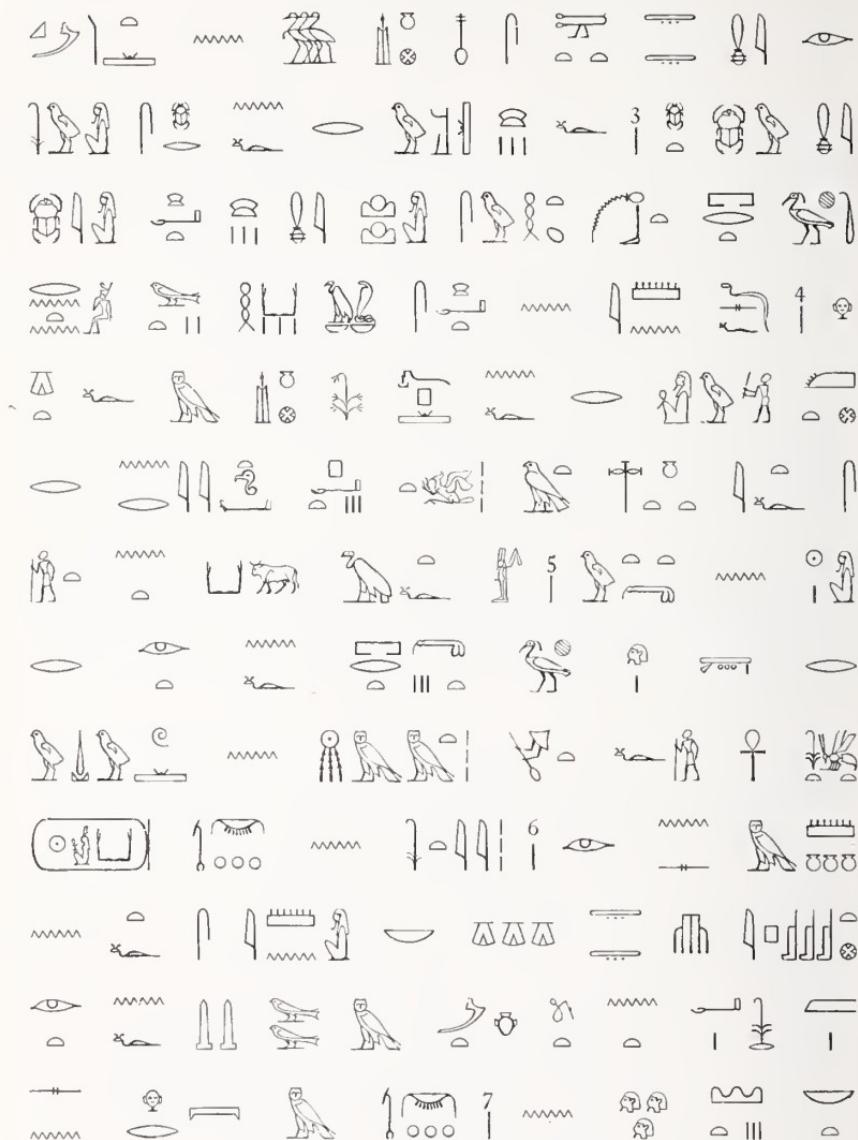


216. *meru meny ren-ā ḥer* 217. *menu neb āri-nā kerk ḥert* 218. *ān ment-s
ām seha-* 219. *nā āmmu-k ḥet* 220. *ātf[-ā] erpā hā Nehri sa Ṭnemu-
221. ḥetep āri en Baqet maāyeru neb āmax* 222. *χerp ḫas mer net Baqet*

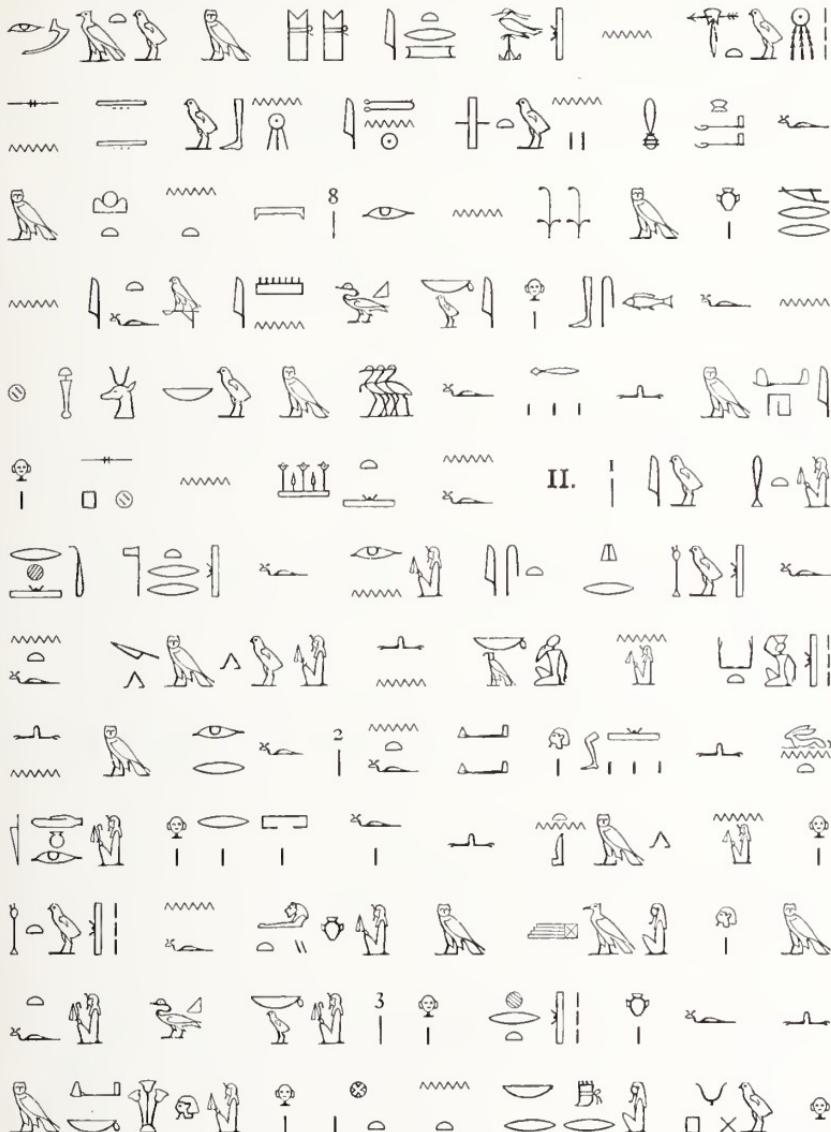
INSCRIPTION ON THE BASE OF THE OBELISK OF HĀTSHEPSET.



I. — 1. *Ānyet Heru usert kau neb šeta neb ārā uat̄et renput Heru nub
neteret χāu suten net [Maāt-ka-Rā] sat Rā [Hātshepsut χnem Āmen] ānq
fetta ḥeh Āmen-Rā sat āmt ab-f 2. uat̄et-f χerpt̄ f tāt qut ent Neb-er-fer*



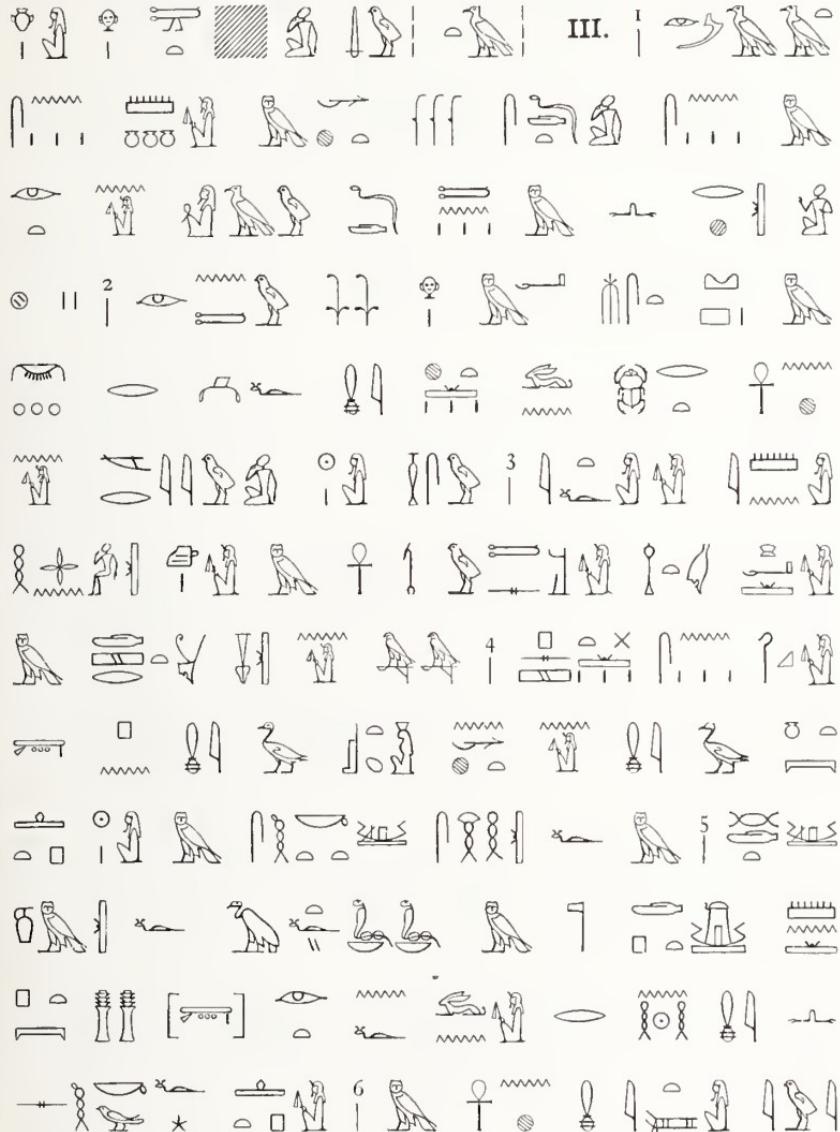
qemat en baiu Ånnu nefer seθet taiu mà ári su seȝeþer-nef er uθes ȝau-f
 3. ȝeþeret ȝeþeru mà ȝeþera ȝāat ȝāu mà ȝuti suht abt pert ȝuθ renenet Urt-
 4. ȝekau neb ȝeta neb ȝrā seȝāat en Åmen l'eseſ 4. her nest-f em Ånnu-resu setep-nef
 5. er sau Qemt er nerit pāt reȝit Hert nclet átf-s urt ent ka mut-f 5. Åmsu utet en
 Rā er árit-nef pert ȝu t̄p la er u'lau en hamemet ȝent-f ȝau suten net (Maāt-
 6. ka-Rā) smu en sutenit 6. ári-nes menu en tef-s Åmen neb nest taiu ȝent Ápt
 7. árit-nef teȝenui urui em mat rufet ent qemá kes sen her em smu 7. en t̄pu set nebt



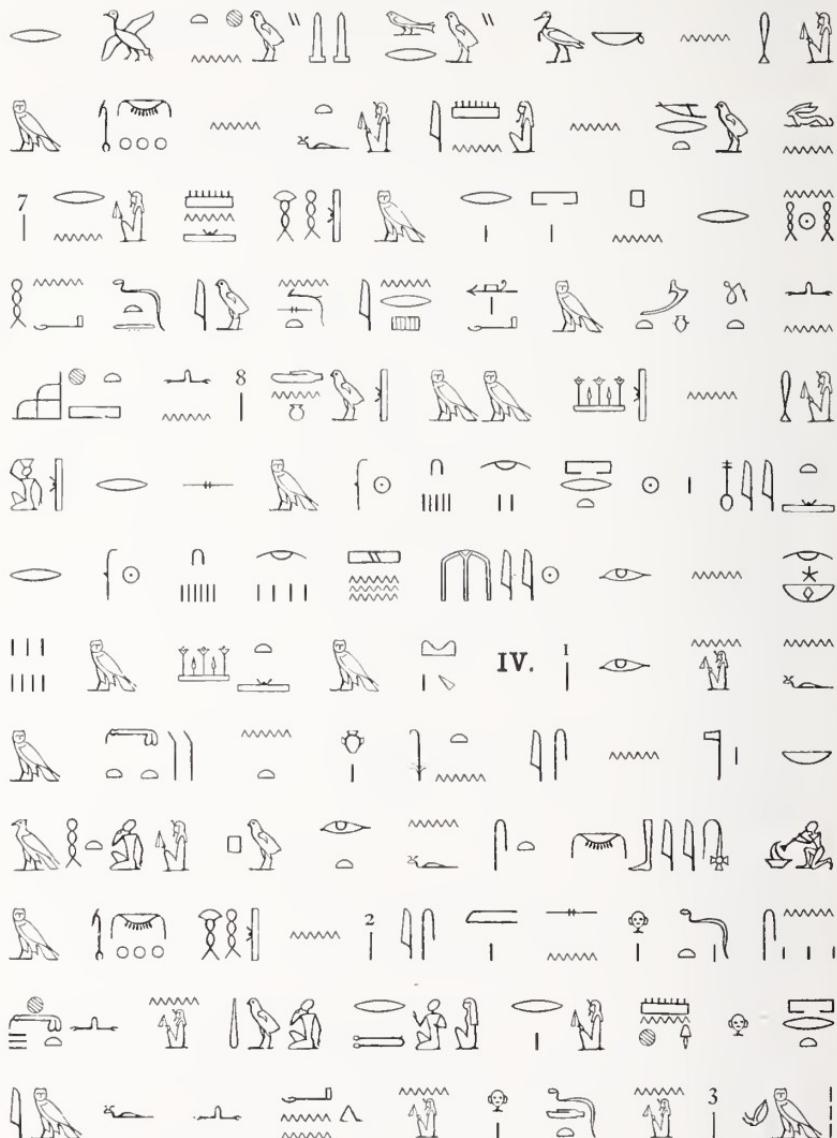
maatu em henni åter bah en satu-sen tain uben åθen åm-tun mi ϣāā-f em
 ϣut ent pet 8. ári-ná enen em áb merer en åtf-[á] Ámen áq-kuá her bes-f 8
 en sep ṭep qen (?) nebu em baiu-f ãaiu án mäh-å her sep en šat-nef II. — i. áu 1
 hent å reç-θ neterer-f ári-ná ást yer utu-f entef sem-uá án ka-ná kat án
 em ári-f 2. entef fäṭā ṭep-reç án unt qeṭ-å her erpa-f án tenemem-ná her 2
 utu-nef häti-å em Sa ṭep em tef-å áq-kuá 3. her ḥert åb-f án mäkha-å her nut 3
 ent Neb-er-fer ipu her



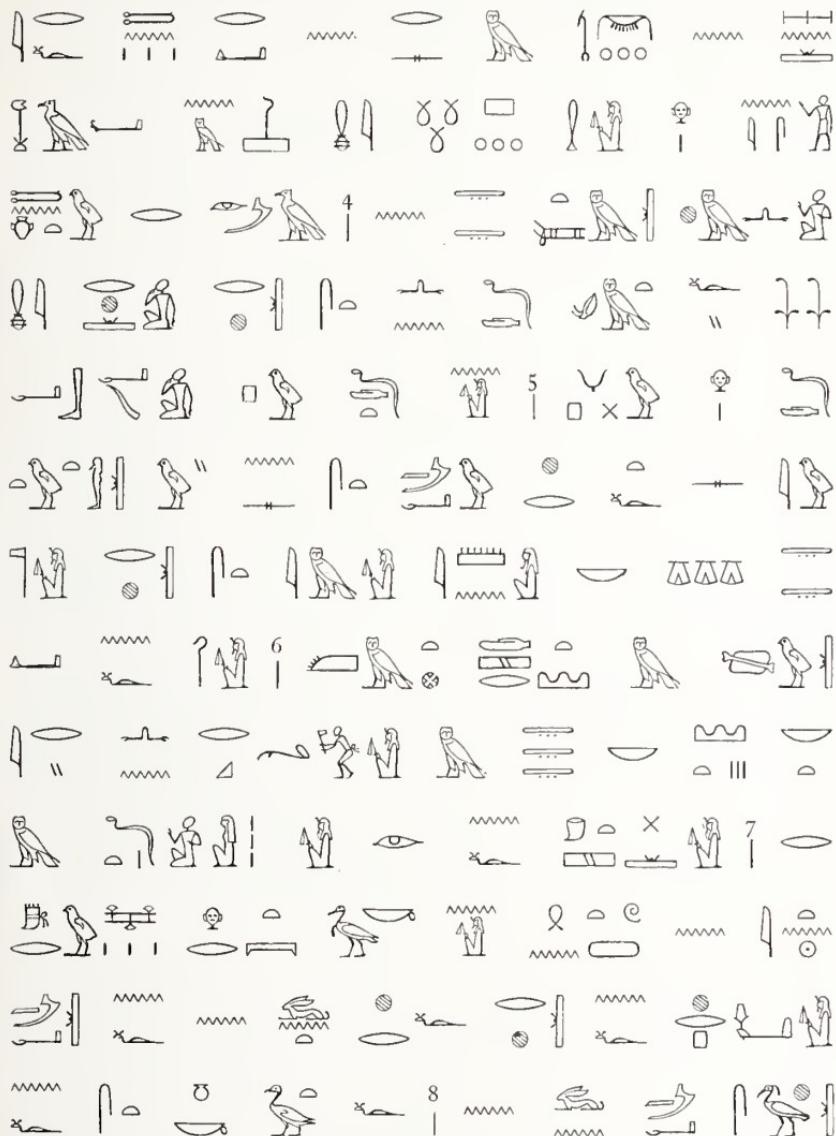
4. erfāt-nes her āu-ā reç-kuā entet qut pu Áptet ūp ta 4. qai ūps en sep ūp ufat
ent Neb-er-ter auset ab-f uθeset neferu-f ārfet āmu-ȝet-f sutenet ūsef ūt-f
5. fā-ā em ḥra en hamemet ȝepert-sen en henti en reçit abu-sen ȝet menu pen
6. ārit-nā en ȝtf-ā 6. mētu-t sen em metmet qemħet-sen en em ȝet nuk pu seneħem-
7. nā em āħāt seħa-nā qema-uā 7. ab-ā her ȝerp-ā er ārit-nef teżenui em smu
8. benbenet-sen abeżu em hert em aħauit ūpset er āmtu 8. beżenti urti en suten
ka neħħi suten net (Aa-ȝepr-ka-Rā) Heru maħażjeru ast



ab-á her ḥet meṭu rexit III. — 1. maat-sen menu-á emȳet renput
 sefetet-sen em árit-ná sau t̄et-θen em án rex-á sep sen 2. ári enθu enen her
 mā meset tu em nub er āu-f mā yet un ḥepert ány-ná meriu Rā hesu 3. átf-á
 Ámen ḥunen fent-á em ány us uθes-á ḥefet ḥāā-á em ṣeṣet sam-ná ḥerui
 4. pesešet-sen ḥeg-á ta pen mā sa Áuset next-ná mā sa Nut ḥetep Rā em
 sekhet seuah-f em 5. ájet ḥnem-f mutui-f em neter ṣept men pet ṣeṣet [ta] 4
 árit-nef un-á er neḥet mā án sek-f ḥetep-á 6. em ány mā Átmu áu-á 5
 6



7 er pa teȝenui urui bak en ḥen-ā em smu en tef-ā Amen en mertu un 7. ren-ā
 men uah em erpa pen er neḥeh ḥnā ḥetta ḫu nest āner uā em mat rujet ḫu seȝet
 8. ḫennu emma ša en ḥen-ā fa er-es em renpet met ūa ḫbet sen pert hru
 uā neferit er renpet met sās ḫbet f̄tu še ārqi āri en ḫbet seȝef em ūat em ū
 1. IV. — 1. āri-nā nef em metet ent ḫu suten ḫu en neter neb ahet-ā pu ārit-nef
 2. set nubi em smu uah-nā 2. ḫu k̄es-sen her ḫet-sen ȝemet-nā meṭu reθ re-ā
 3. menȝ her pert ḫam-f̄ ḫu ānen-nā her ḫet-nā 3. setemu



aref-θen erṭā-nā er-es em smu en qen ḫa nem mā šes hen-ā her nās ḥentu er
 maa 4. en tāiu tem ḫem mā reḥ reḥ-set ḥān tēt setemet-f enen ābā pu tētēt-nā 4
 5. ḥāpu her tēt tut-ui nes set maāu ḫer tef-s āu neter-ā reḥ-set ḥām-ā 5
 Amen neb nest tāiu ḫā-nef ḥeq-ā 6. Qemt ḫesert em āu ḫri ḥān req-ā em 6
 tāiu neb set nebt em tēt-ā ḫri-nef taš-ā 7. er ḫeru hert bak-nā ḫentu en 7
 ḫaten maā-nef en unt ḫer-f reḥ-nef ḫer-p-ā nef set nuk sat-f 8. en un 8
 maā seጀu



*su šat-nef met-à pu zer atf-à anx tet usr her auset Heru ent anxiu nebu
Rā má tetta*

STELAE OF NEKHT-ÅMSU.

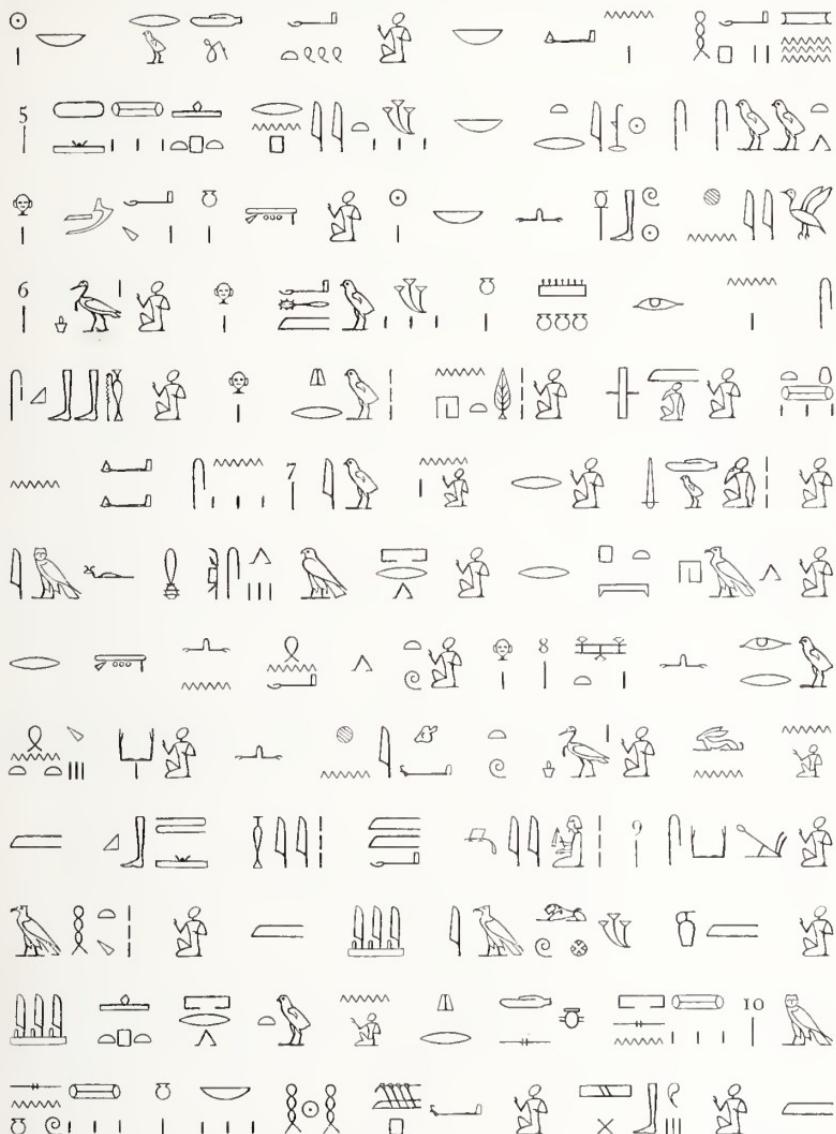


¹ I. — 1. *Renpet* [*fṭu abet fṭu*] šat hru uā ḫer ḫen en *Heru Rā āny ka* neyt ḫehent ḫāu neb šeta neb ārā ḫerp pēkhphēj ter *Satet Heru nub heq maāt* 2 *s-yeper taui* 2, suten net heq pēt paat neb taui (*Rā-yeperu-āri-maāt*) sa *Rā*

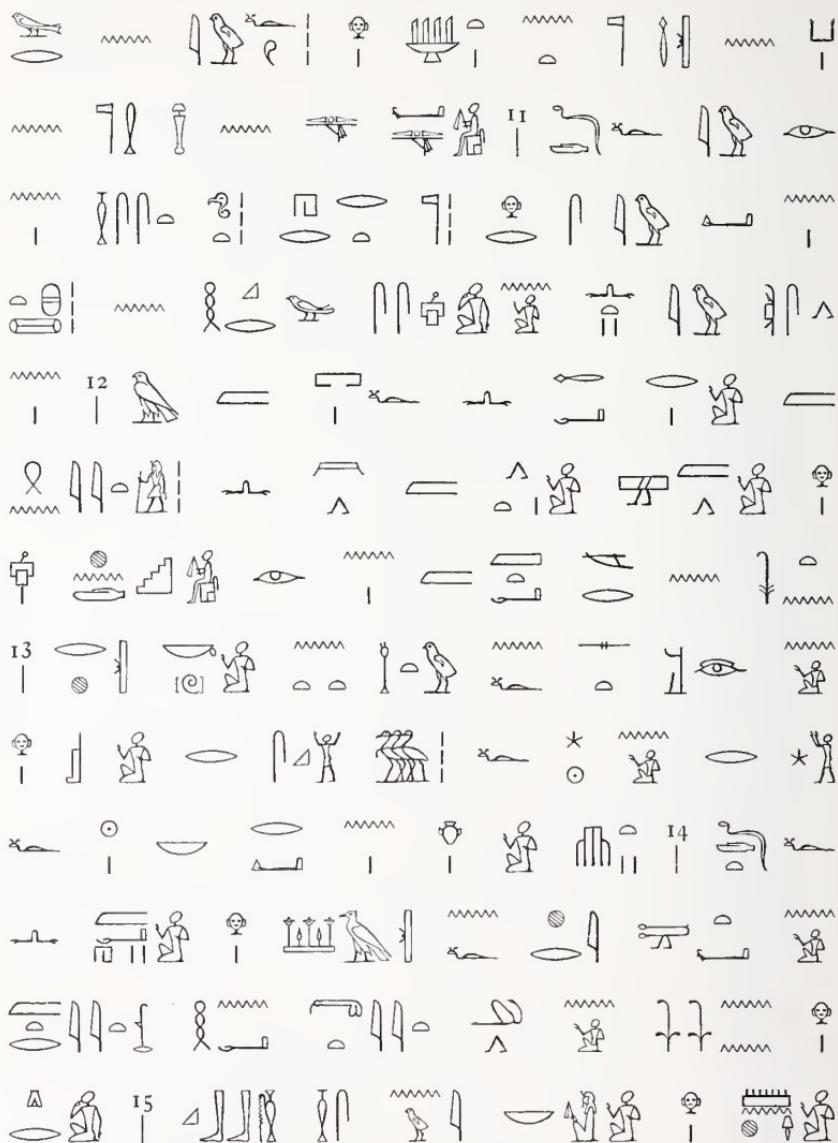
2 s-**K**eper iau 2. suen neq pei pau neq iau (**Ka-keperu-ari-maa**) sa Ka
en **q**at-f neb **q**au (**dif neter Ai neter heq Uast**) Ausar neb Abtu meri **ta anq**

3 3. [su]en tā h[er]ep] res meh Ānpu her tu-f tā-sen qu em pet usr em ta maāt-
4 yeru em neter yert pert äg er åsi-å geb 4, hen-å suit-f surå-å mu em se-å

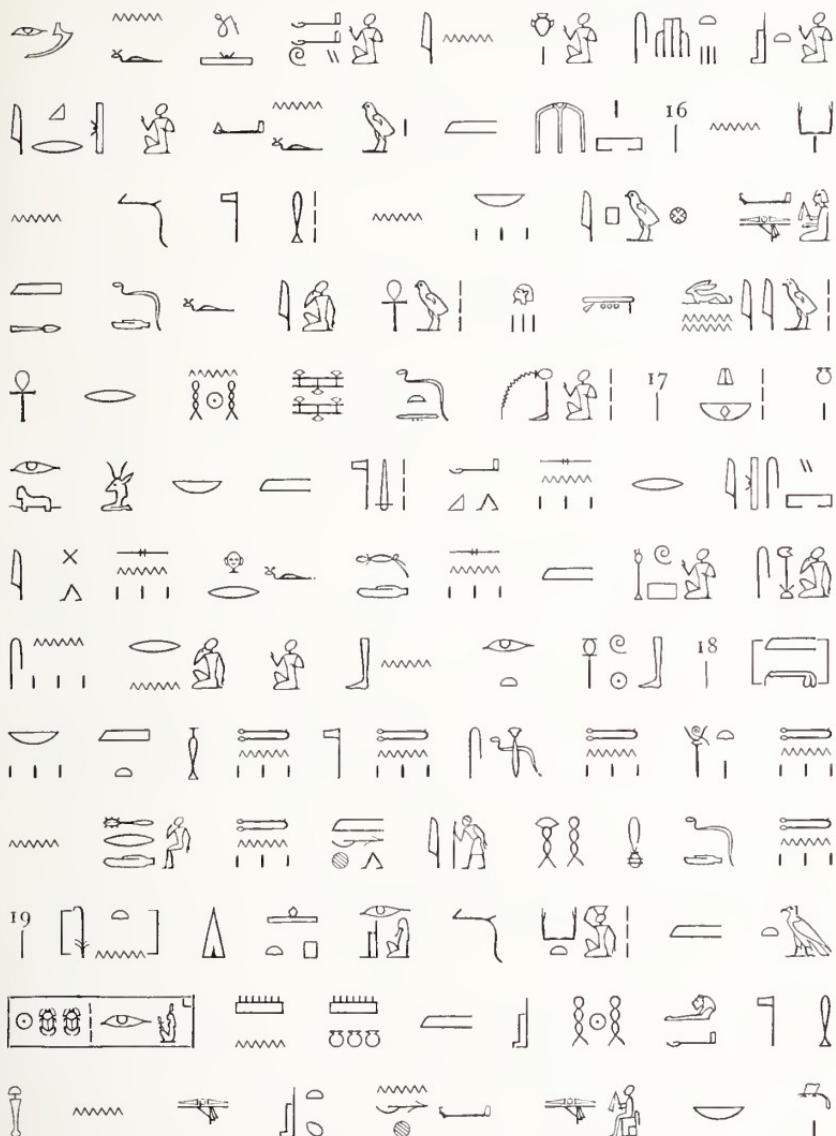
+ ḫerū em nefer ḫeri peri aq er ast-a qeb 4. ḥen-a sui-f sura-a mu em se-a



hru neb ru^f āt-ā neb ḥā-nā Hāpi 5. ta ḥetepet renpit neb trā sesuu^t her maā
 nu ta-ā hru neb ḥān abu ḫeni 6. ba-ā her āxamu nu menu āri-nā-s seqebeb-ā
 hra-ā ḫeru nehet-ā ām-ā ta en ḫāfā-sen 7. ḫāu-nā re-ā mefū-ā ām-f mā šesu
 Heru per-ā er pet ha-ā er ta ḥān ḫenā-tu-ā her 8. uat ḥān ḫāru ḫentet ka-ā
 ḥān ḫenā-tu ba-ā un-nā em qeb ḫesi emmā āmagiu 9. seka-ā ahēt-ā em
 Sehet-āaru ḫnem-ā sehet ḥetepet pertu-nā ḫer ḫes pasen 10. em sennu nu 10
 nebu ḫeh sešep-ā ḫebu-ā em



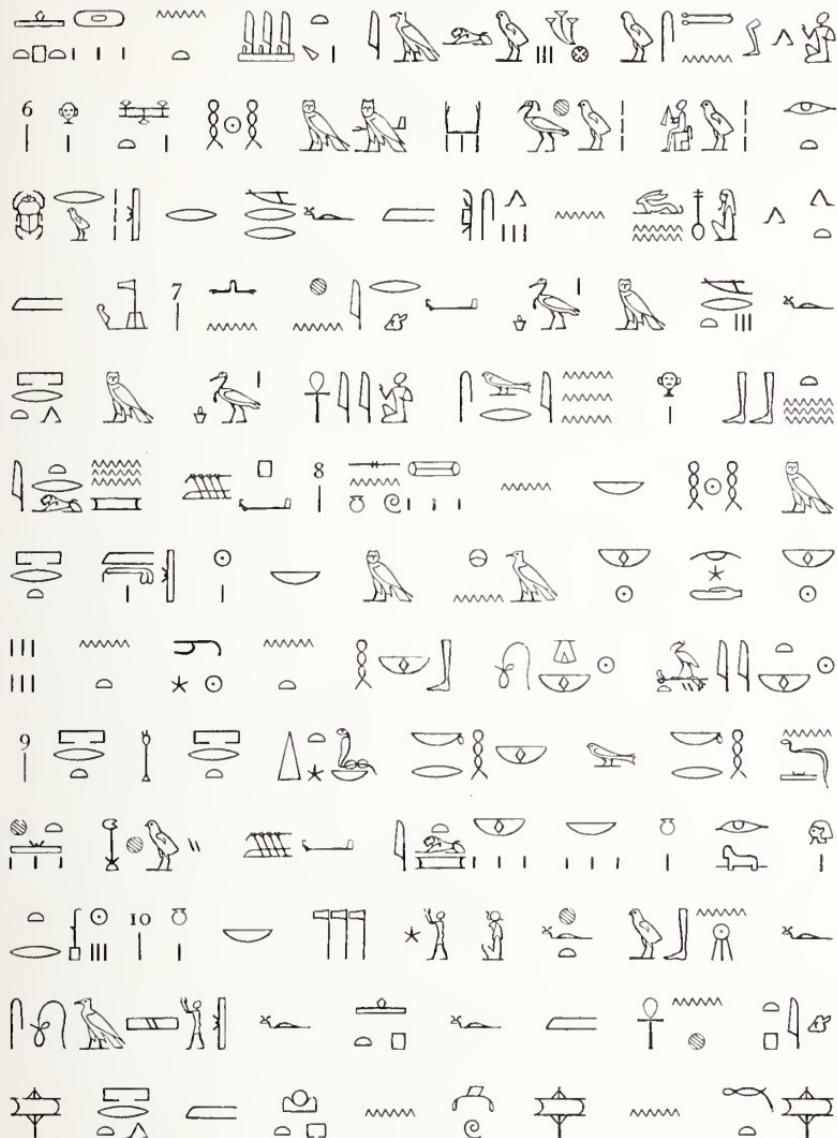
ur en auf her ḫaut ent neter āa en ka en neter hen ṭep en Āmsu Nekht-
 11 Āmsu 11. ṭet-f du ḫri-nā heseset ret hereret neteru her-s du ṭā-nā ta en
 12 ḥequer sesa-mā ḫti du šes-nā 12. neter em per-f ḫn āā re-ā em ḫenit ḫn pet
 13 em nemt-ā māšem-ā her-sa ḫenf ḫri-nā em maät mer en suten 13. ḫek-kua
 entet utu-nef-set res-nā her ḫauet-ā er seqa baiu-f ḫua-nā er ḫua-f hru neb
 14 erfā-nā ab-ā ḫenti 14. ṭet-f ḫn māhi her ḫa-nef ḫer-ā ḫet-nā metrit ḫnā
 15 metit peh-nā enen her ker 15. qebeb ḫes-nuā neb-ā her menz-ā



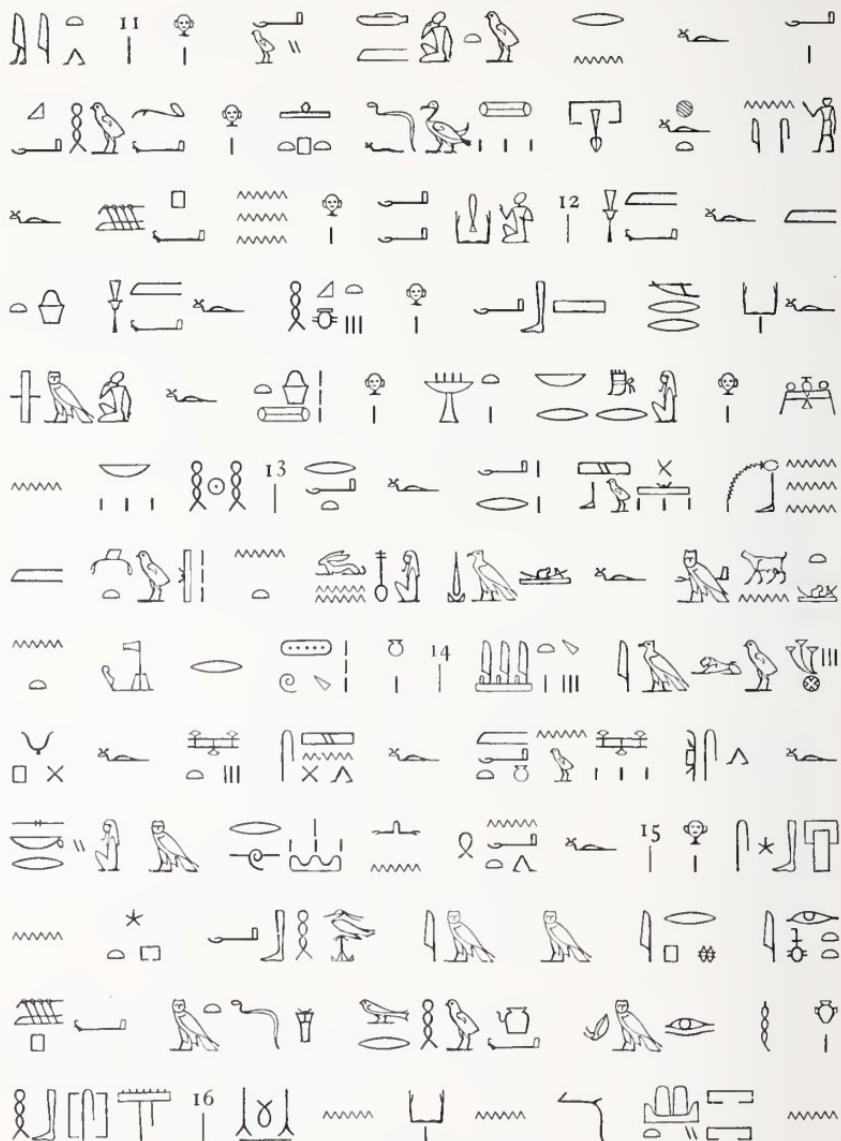
maa-nef ruṭ ḥāui-ā ḥā ab-ā se-χenti ḥāuset-ā ḥāger-ā tā-nef-uā em seh 16.
 ka en mer neter ḥenu en nebu Āpu Nekht-Āmsu maājheru tēt-f ḥānqū ṭepu ta
 unniu ḥānqū er neḥch ḥentui ḥetta ḥābu 17. ḥer ḥebu nu Āusār seṣa neb em neter
 meṭu ḥaq-sen er ḥisi-ā seṣ-sen ḥer-f seṣet-sen em utu-ā seṣa-sen ren-ā ben arīt ḥābu
 18. embah nebu maāt ḥes-θen neter-θen suat-θen aāut-θen en ḥarīt-θen em ḥet ḥāu
 uaḥ mā tēt-θen 19. suten ḥā ḥetep Āusār mer kat em ta ḥet (Rā-χeperu-āri-māāt)
 men men em ḥāuset ḥeh ḥā neter ḥen ḥep en Āmsu Āuset Nekht-Āmsu neb ḥāmaḥ



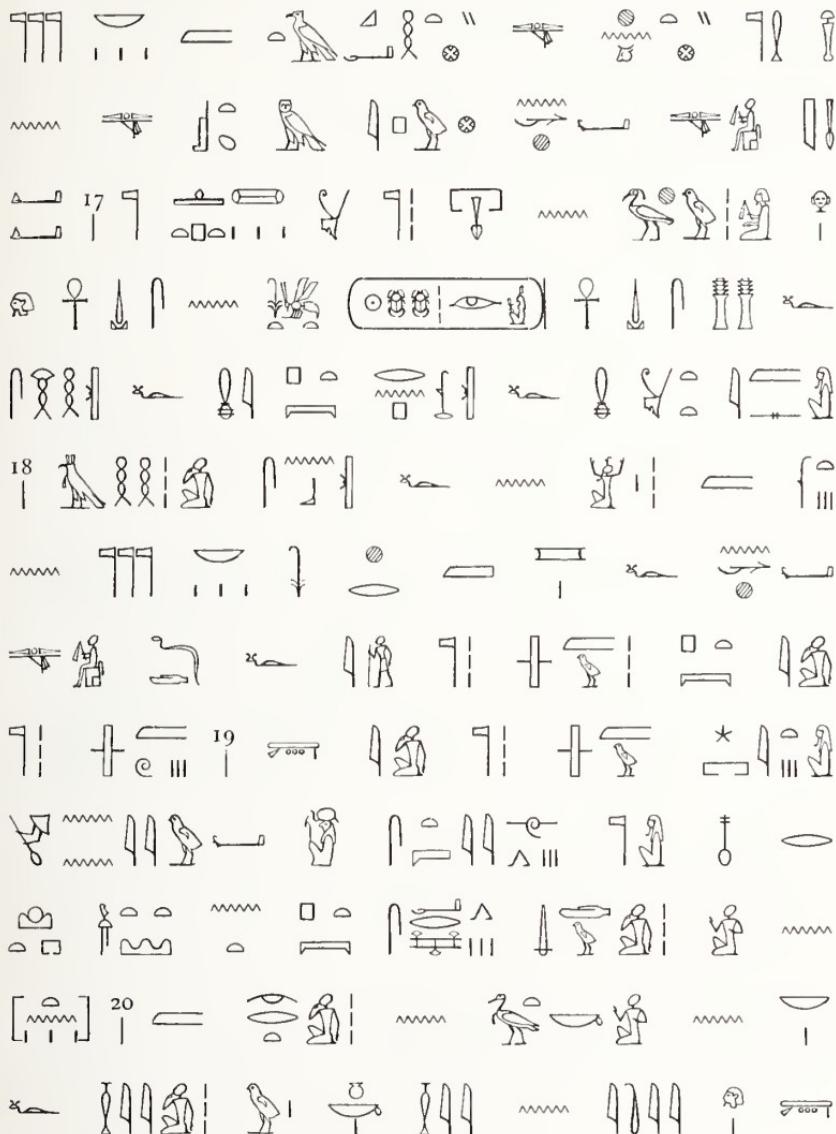
- I. II.—1. Renpet fṭu abet fṭu šat hru uā ḫer hen en Hern Rā ka nejt ḥeḥent ḫān
 ncḥ šat neb ārā (or sma taui) ḫerpe pēḥpeh ṣer Satet Heru nub ḥeq muāt se-
 2. ḫeper taui 2. suten net ḥeq pet paut neb taui (*Rā-ḥepepu-āri-māāt*) sa Rā
 en ḫat-f meri-f neb ḫān (*Atf-neter Ai neter ḥeq Uast*) Ausār neb Ta-ser
 3. meri ṭā ānṣ 3. suten ṭā ḥetep Ámen-Rā neb nest taui Ptah-Sekerí-Ausār
 Un-nefer neb Re-stau ṭā-sen perḥeru ḏḥ apt menṣ ḫa em ḫet nebt nefert
 4. ḫabt ḫa em ḫet nebt 4. nefemet beneret ent ṭāṭāt pet qemat ta ḏn en Hāpi
 5. em tephet-f sesenet nifū nefem en meh ḥāmt 5. ta sam renpit sešep ḥāntu
 em bu nefer em



hetepet ent Sejet-Åaru usθen-ä 6. her uat ḥeḥ emmā kau ϣu šepsu ḥrit
 ḫeperu er merer-f em šesu en Un-nefer äq pert em Neter-χert 7. an ḫenar
 ba-ä em mert-f pert em ba äñgi surä ḥer bebet ḥtr sešep 8. sennu en neb
 ḥeḥ em pert embah hru neb em pautna ḥeb äbet ḥeb säs ent smat ent ḥeb Ua
 Tehuitit 9. pert Åmsu (or Utut) pert Sepet rekhh ur rekhh net[ses] ḫet ϣauui
 sešep ḥtru nebu nu Åusär ṭep trāiu 10. nu neb neteru ūa Rā ḫest uben-f
 suaś-f hetep-f em äñg tepä nef pert em ϣut en äu nef en meht



11. *it* 11. *her āāui ūem-tu ren-f ā qāhu her hetepet ūefau perjēru ūest nās-f
 sešep mu her āāui hen ka* 12. *sejēm-f em ta sejēm-f heget her āb merer ka-f
 ām-f ta her ūaut Neb-er-ter her uſhu en nebu ḥeh* 13. *erṭāt-f āri (?) ūebu
 āb em āutu ent Un-nefer ūa-f māȝent ent Neter-ȝert er āaiu nu* 14. *Sejēt-
 Āaru āp-f uat ūeṣen-f mātenu ūes-f Sekeri em Re-stau in ūenāt-f* 15. *her
 seba en ūuat bāḥ ām em ārp ārtet ūeṣep mefet urhu meſēm nefēm āb hebs*
 16. *meny en ka en mer ūenti ūen en*



neteru nebu em Taqāḥti Āmsu Ḫenti neter ḥen ṭep en Āmsu Āuset em Āpu
Nekht-Āmsu māācheru ḫāṭā 17. neter ḥetepet en neteru p̄ercheru en ḫu ḥer ṭep

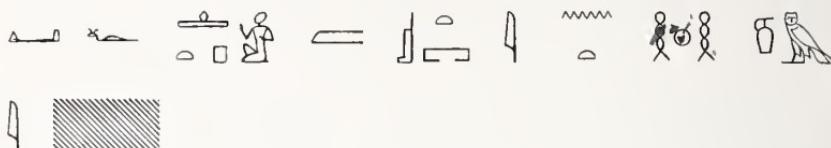
ānḫ uša senb en suten net (Rā-ȝeperu-āri-maāt) 17. neteru ḥetepet en neteru āmu

mā pet renp-f mā entet Āmsu 18. ncheḥ senb-f en heḥ em renput en neteru āmu

nebu suten reḥ maā meri-f Nekht-Āmsu fēt-f à neteru āmu pet à neteru āmu

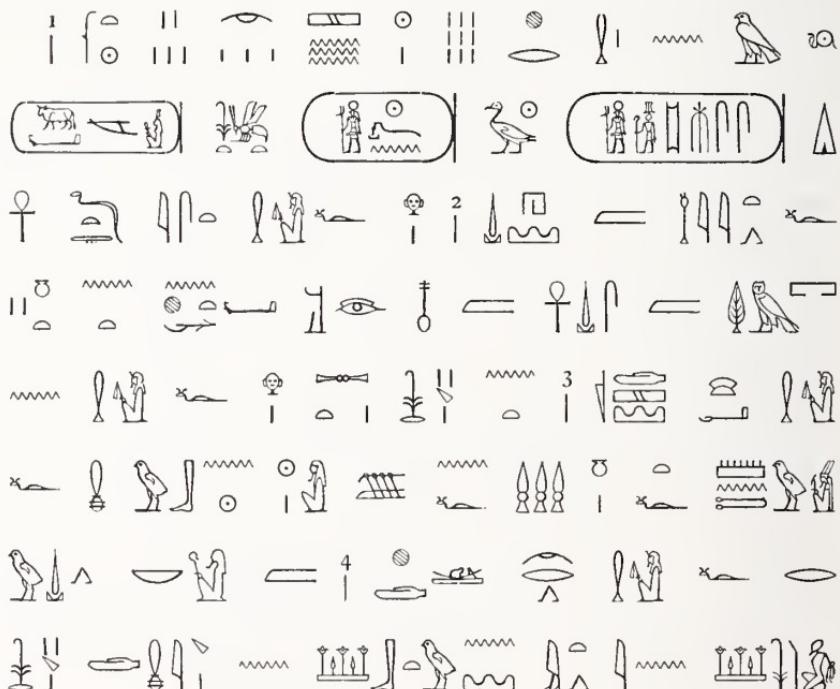
19. ta à neteru āmu ḫāṭā ḫenniu Rā staiu neter nefer er ḫut ḫamentet ent pet

sār meṭu-à en ten em spertu en baket en neb-f ḫesi-à nuk ḥesi en ḫthi ṭep ta

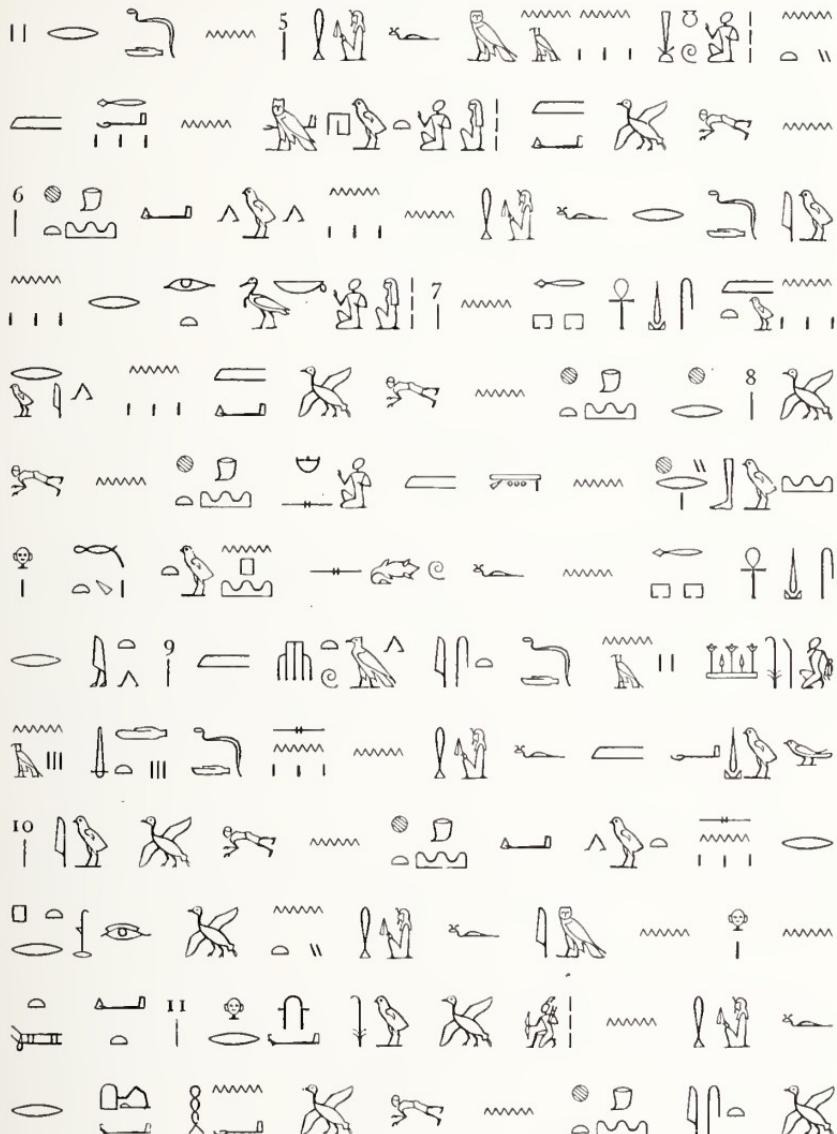


tā-f ḥetep-ā em ãuset-ā ent ḥeh ḫnem-ā [Sehet-hetepet]

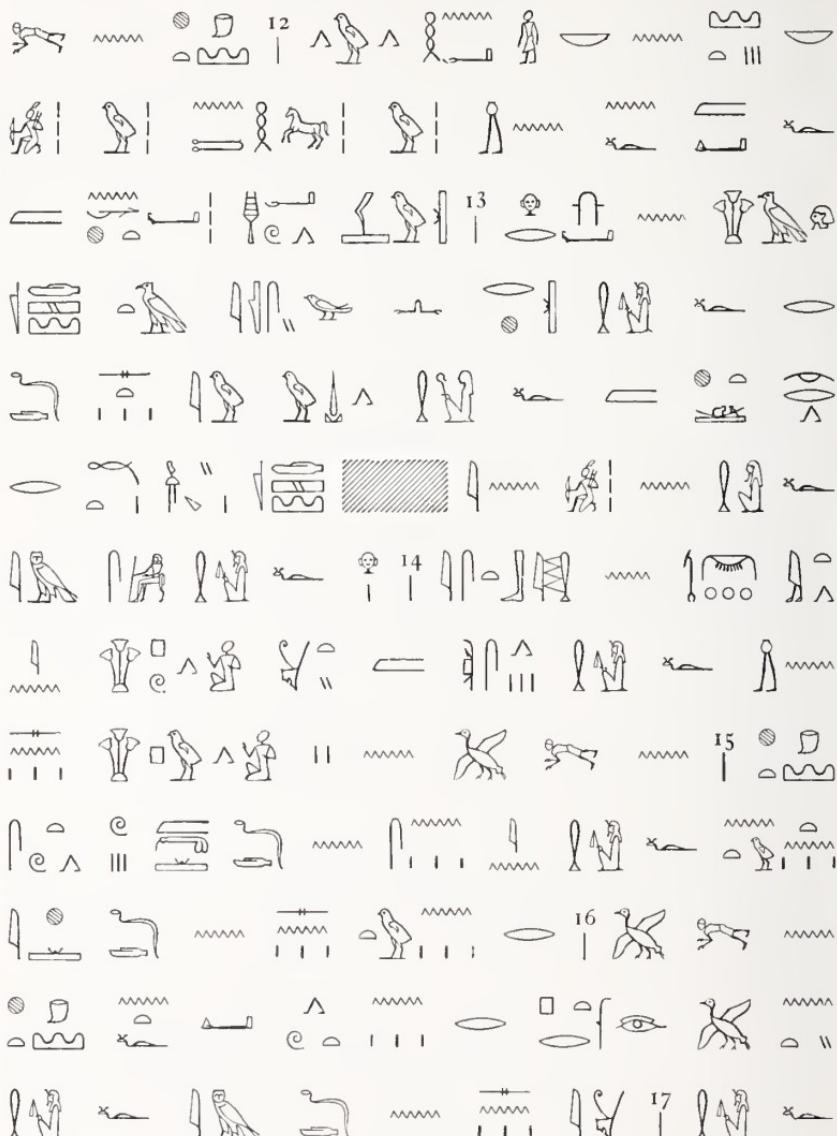
THE BATTLE OF KADESH.



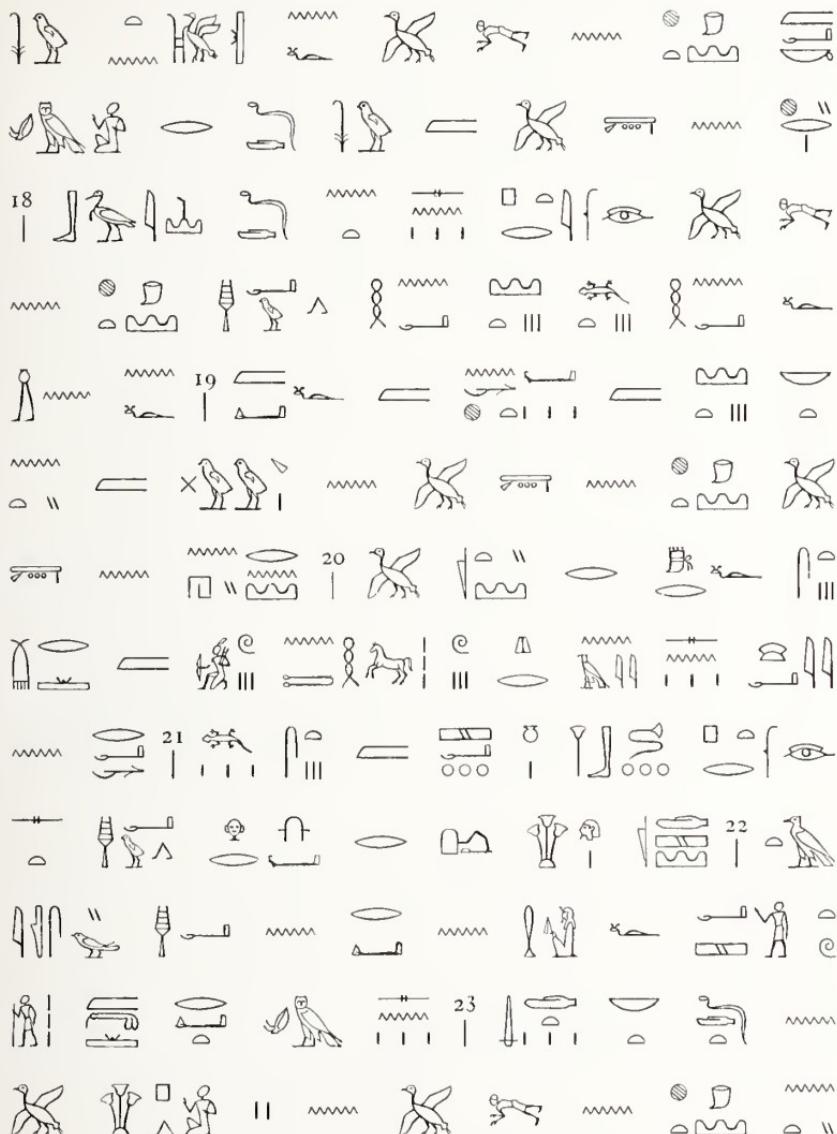
1. *Renpet ḥua ḥbet ḫemt šemu hru paut ḫer ḫen en Heru Rā (Ka-necht-meri-maat) suten net (Rā-user-maāt-setep-en-Rā) sa Rā (Rā-meses-meri-Āmen) tā ānḫ ūtta āst ḫen-f ḫer 2. Tah em utit-f sent ent necht res nefer em ānḫ uṭa senb em ām en ḫen-f ḫer ḫest res ent 3. Qeteš ḫāā ḫen-f mā uben Rā sešep-nef ḫakeru nu tef menθu uṭa neb em 4. ḫet sper ḫen-f er res ṣemā en Šabtun it ān Šasū*



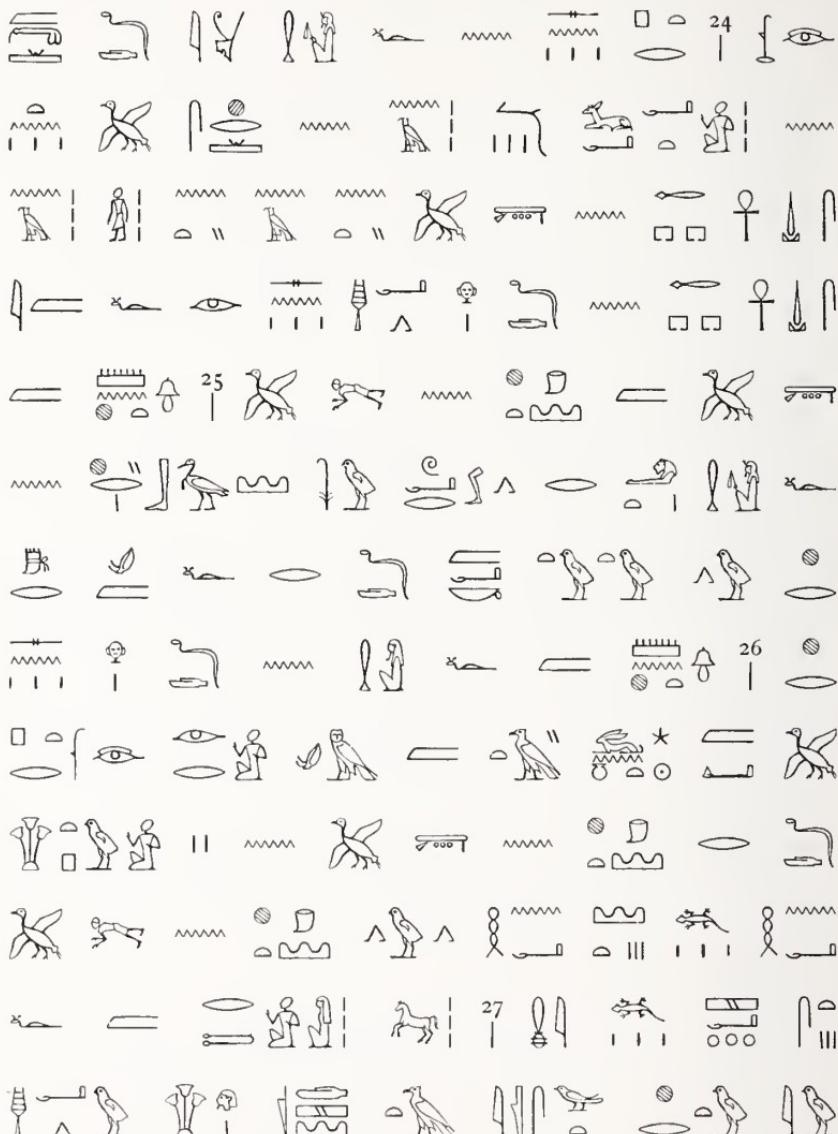
sen er tef en 5. hen-f emnai-n sennu enti em aa en māhetu emmā pa χer
 en 6. Zeta tā īm-n en hen-f er tef au-n er ařit baku 7. en Āa-perfi ānχ
 uša senb emtun ruā-n emmā pa χer en Zeta χer 8. pa χer en Zeta hems em
 ta en Kirebu her meht Tunep sentu-f en Āa perfi ānχ uša senb er ii 9. em
 χentua ast tef na sen Šasu nai mejet tef-sen en hen-f em ālau 10. au pa
 χer en Zeta tā īut-sen er petrā pa enti hen-f am en her en tem fāt 11. her
 su pa māša en hen-f er āba hnā pa χer en Zeta ast pa



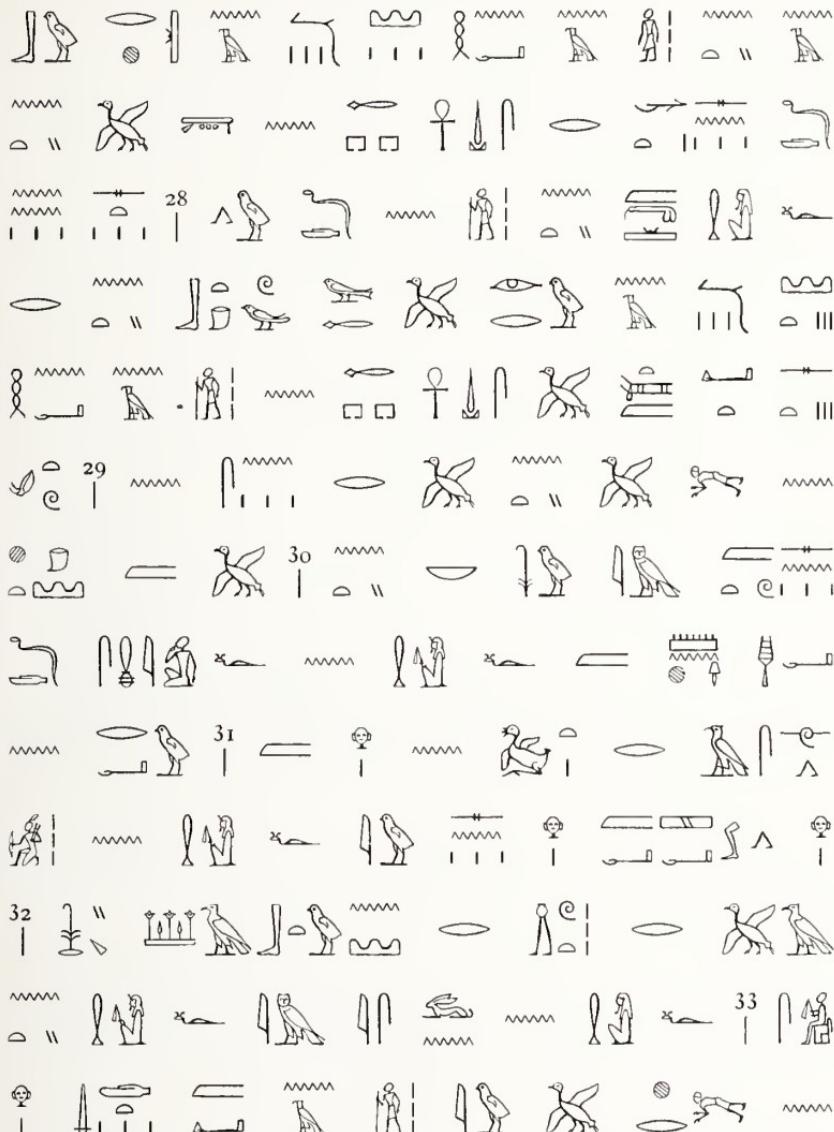
ḫer en ȝeta 12. iu hnā ser neb en set neb māṣa-u neθeḥ-u ḥn-nef emmā-f
 em neȝt ḥhāu ḫeru 13. ḫer en ha en Qeṭeṣ ta aqesi ḥn reḥ ḥen-f er tēt-set
 ḥn uṭa ḥen-f em ȝet sper er meḥt ḥāmenti Qeṭeṣ māṣa en ḥen-f
 ḥām senetēm ḥen-f ḫer 14. ḫsteb en smu it ḥn ḫapu enti em šesu ḥen-f ḥān
 ḫapu sen en pa ḫer en 15. ȝeta stu-u embah tēt-en-sen ḥn ḥen-f entutēn
 ḥāk tēt-en-sen tun er 16. pa ḫer en ȝeta entef tā iut-n er petrā pa enti ḥen-f
 ḥām tēt-en-sen ḥn 17. ḥen-f



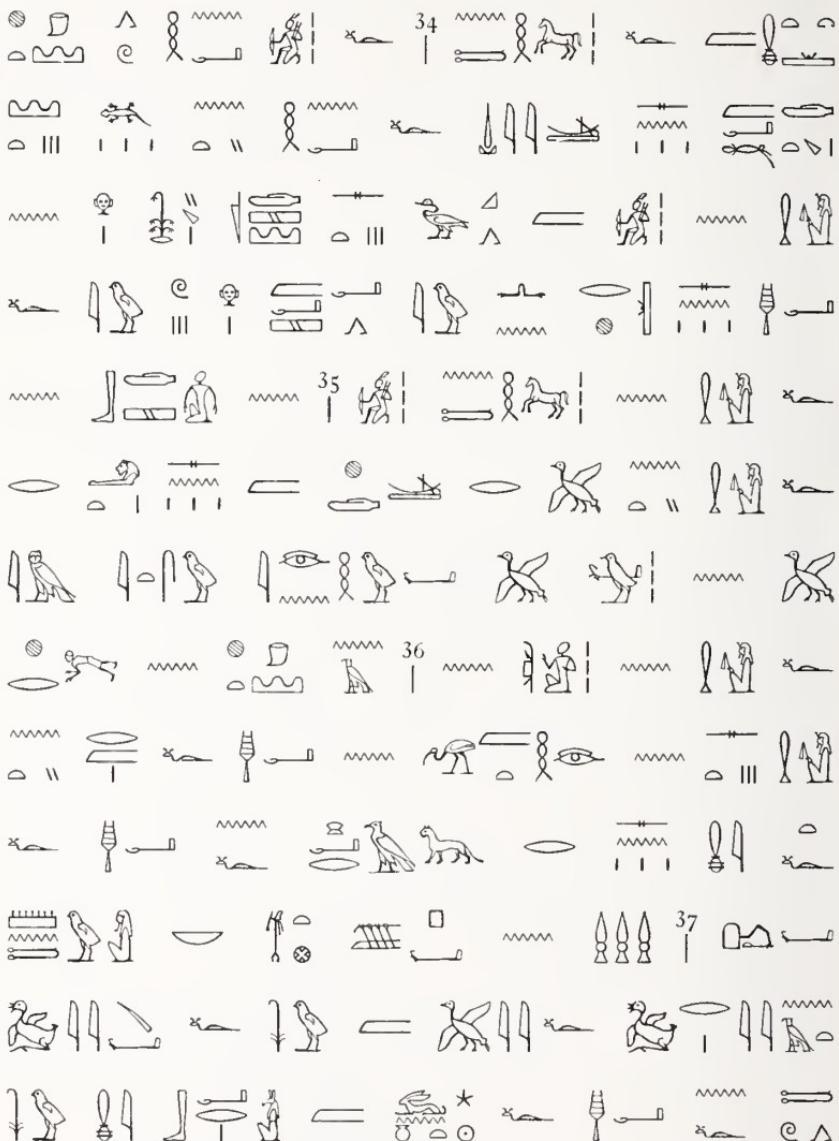
su ten-nef pa ḫer en ȝeta māk setem-ā er tēt su em pa ta en 18. ȝirebaā tēt
 ent sen petrā pa ḫer en ȝeta āḥāu hnā set āṣt hnā-f ān-nef 19. emmā-f
 em nejt em set nebt enti em uu en pa ta en ȝeta pa ta en Nehiren 20. pa
 Qeti er ter-f set āper em māša neθeh-u ḫer nai-sen ȝāāi en rā 21. āṣt set
 em sā nu uteb petrā set āḥāu ḫer er āba ha Qeṭeš 22. ta ȝaqesi āḥā en erṭā
 en hn-f āṣ-tu seru embah er ṭāt setem-sen 23. mejet nebt tēt en pa ḥap
 sen en pa ḫer en ȝeta enti



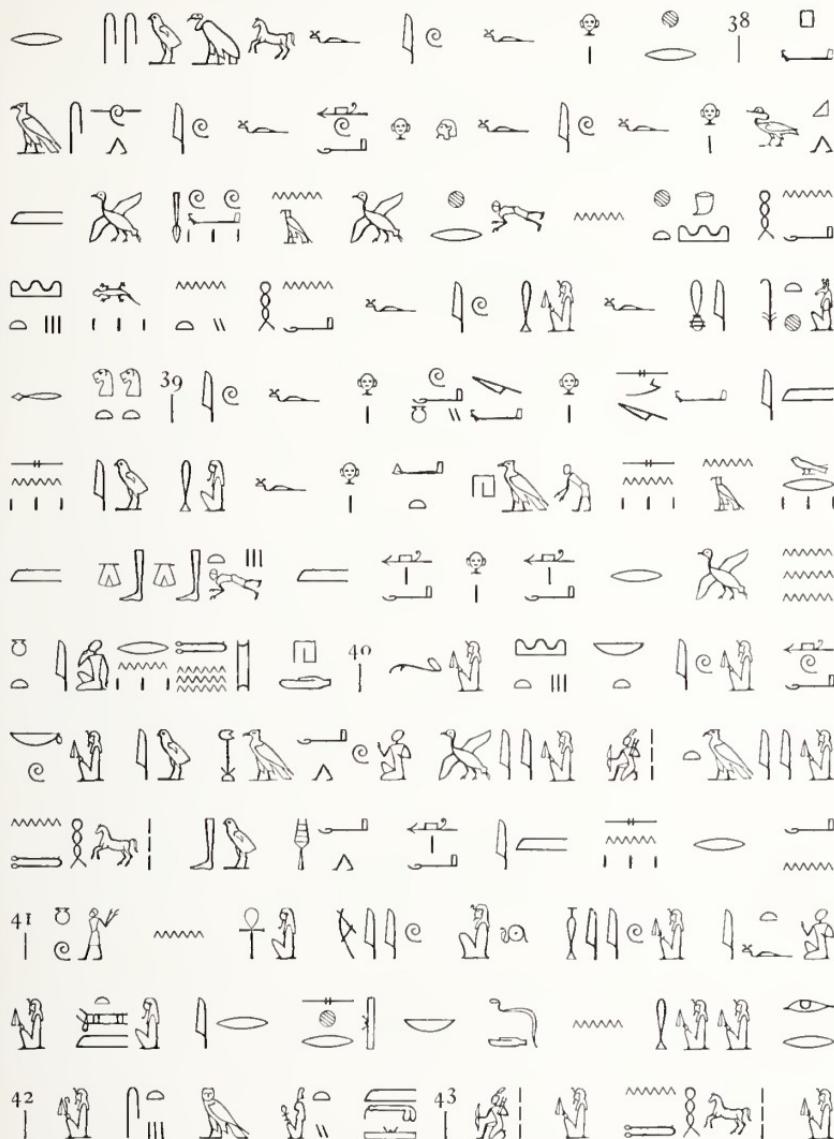
embah tēt ḫn hen-f en sen 24. petrā-ten pa sejer en nai meru ḫuāāt en nai
 seru enti na enti pa ta en Āa-perti ḫn uṭa senb ḫm-f ḫri-sen ḫhā her tēt en
 Āa-perti ḫn uṭa senb em menȝet 25. pa ḫer en ḫeta em pa ta en ḫireba su
 uār er ḫat hen-f ḫer setem-f er tēt māk tutu ḫu ḫer sen her tēt en hen-f em
 menȝet 26. ḫer petrā ḫri-ā setem em tai unnut emmā pa ḫaput sen en pa ta
 en ḫeta er tēt pa ḫer en ḫeta ḫu ḫnā set ḫst ḫnā-f em reθ neθeh 27. mā ḫst
 ḫā set ḫhā ḫa Qeṭeṣ ta ḫqesit ḫertu ḫu



*bu rex na meru set hnā na seru enti na enti pa ta en Āu-perti āny utā senb
er ḫet-sen tēt-en-n set 28. īu tēt en seru enti embah ḥen-f er enti betau ur āa
pa āru na meru set hnā na seru en Āa-perti āny utā senb pa tem fāt-set setem-
tu 29. en-sen er pa enti pa ḫer en ḫela em pa 30. enti neb su ām entusen tēt
smā-f en ḥen-f em menk āhā en erfāu 31. em ḫrā en ḫat er asta māša en
ḥen-f āu-sen ḫer māšā ḫer 32. res Šabtun er ān-tu er pa enti ḥen-f ām
ās un en ḥen-f 33. snetem ḫer mettet emmā na seru īu pa ḫer en*

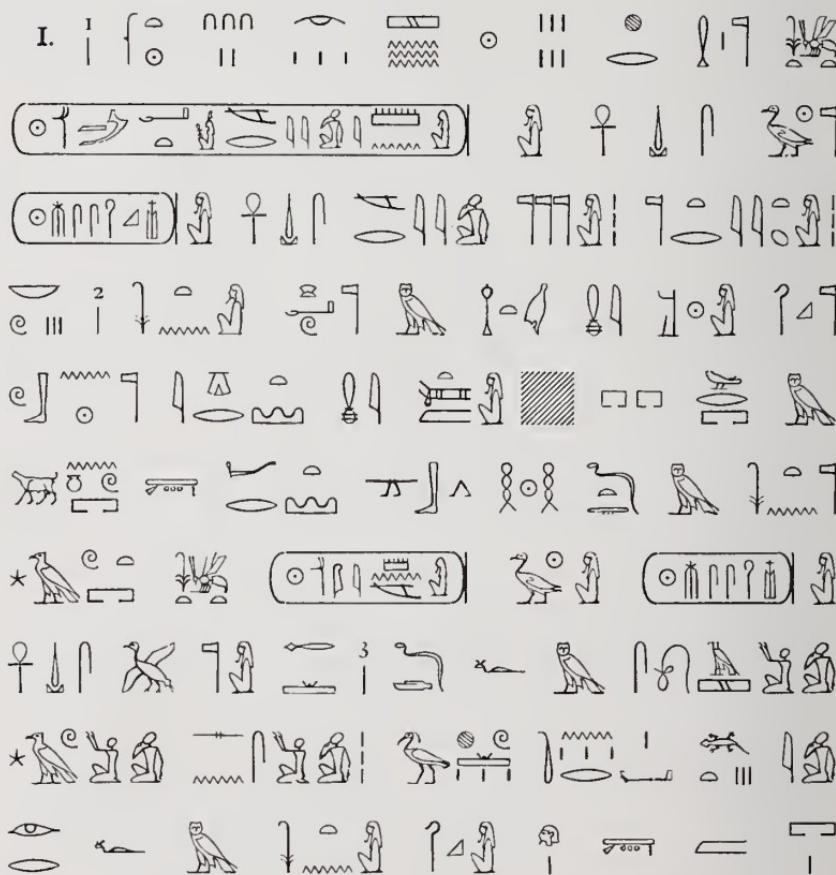


Zeta īu ḥnā māša-f 34. neθeħu-f emmaiet set āst enti ḥnā-f tui-sen māsešet
 en her resi Qeħes set āq em māša en ḥen-f āu-n her māša āu ān rex-sen āħā
 en beħeħ en 35. māša neθeħu en ḥen-f er hāt-sen em qed er pa enti ḥen-f ām
 āstu ānhu pa neħħtu en pa qed en Zeta na 36. en sesu en ḥen-f enti er-kes-f
 āħā en qemħet-en-set ḥen-f āħā-nef Zāra er-sen mā tef Menħu neb Uast
 seħep en qakeru 37. āba tui-f su em paif tareinat su mā Bāru em unnut-f
 āħā-nef θeu

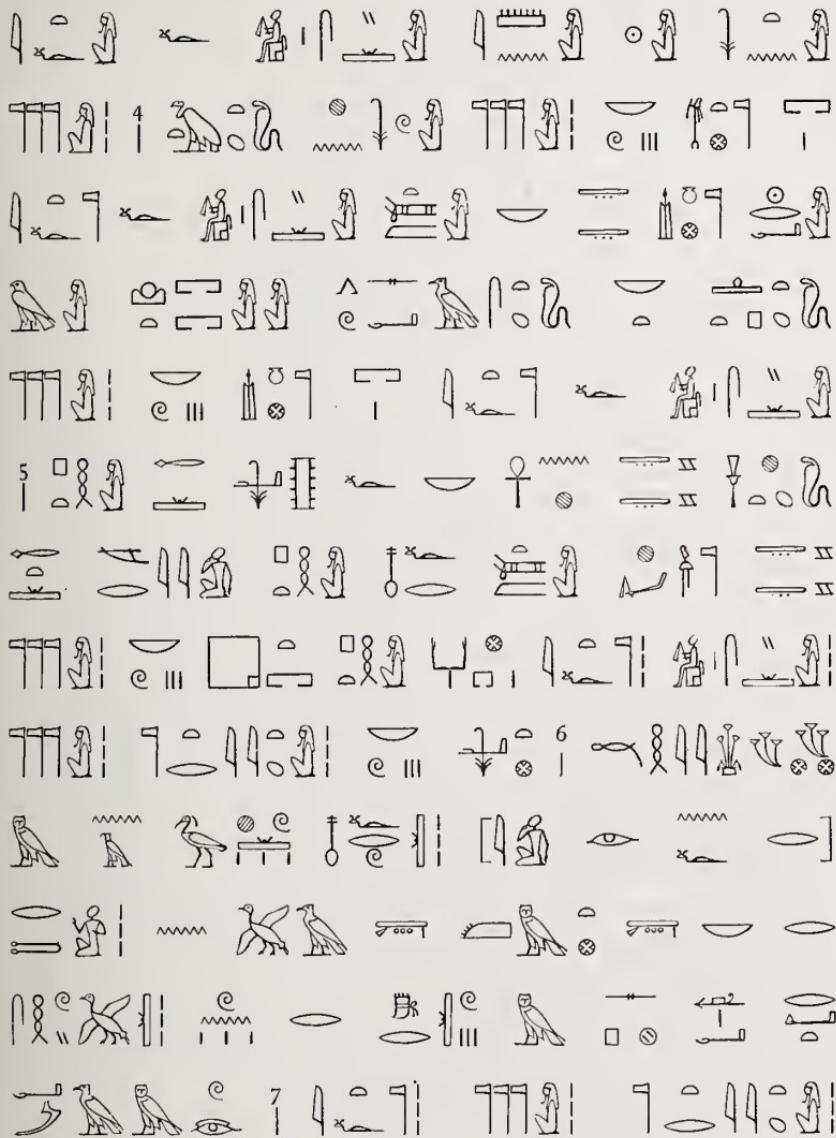


er sesumut-f àu-f her 38. yerp asta àu-f uâ her têp-f àu-f her âq em pa
 ïeruu na pa ïer en Zeta hnâ set âst enti hnâ-f àu hen-f mâ Suteq âa peht-
 peht 39. àu-f her uânui her sma âm-sen àu hen-f her tât ha-sen na uru em
 kebkebet em uâ her uâ er pa mu nut Årenô het 40. -â set nebt àu-â uâ-
 kuâ àu zaâu-â paï-â mâsha tai-â neðeh bu âhâ uâ âm-sen er 41. ânnu en
 ânkh-â meru-â Râ hesiu-â åtef-â Tmu âr seker neb têt en hen-â âri-â
 42. set em maâti embah 43. mâsha-â neðehu-â

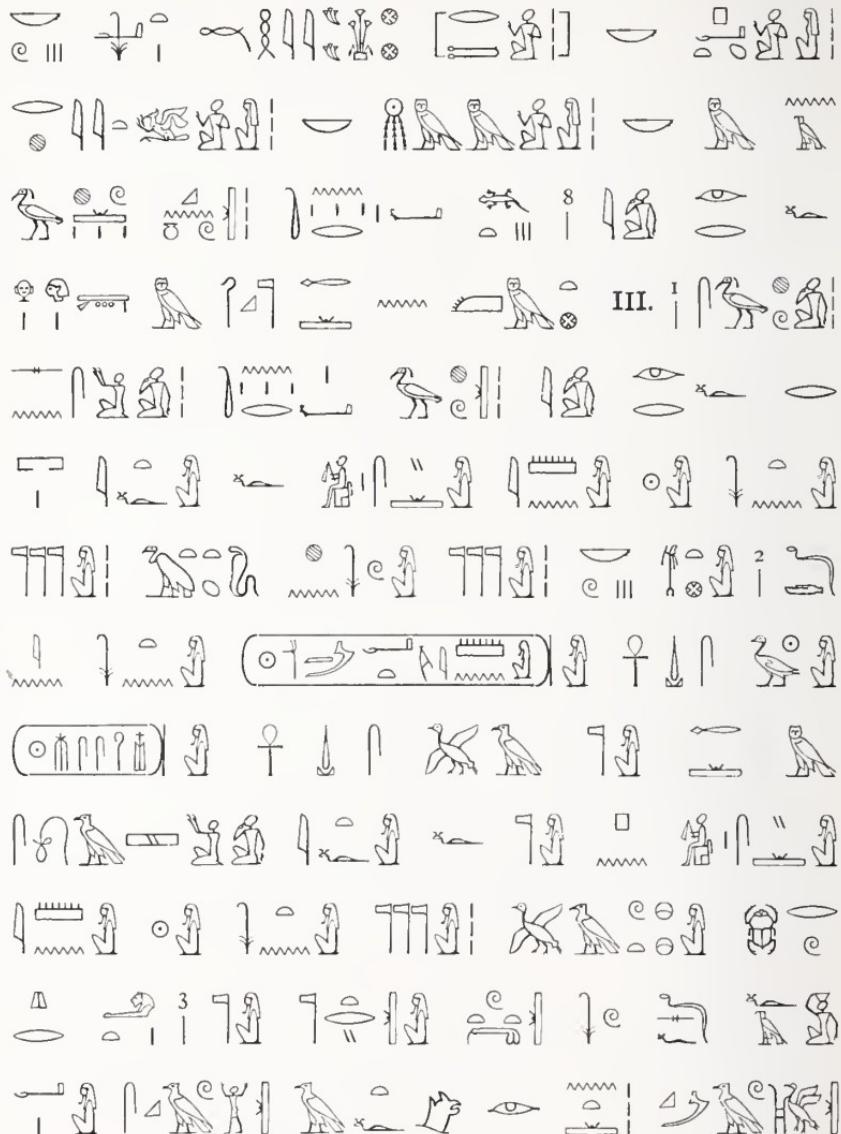
THE ANNALS OF RAMESES III.



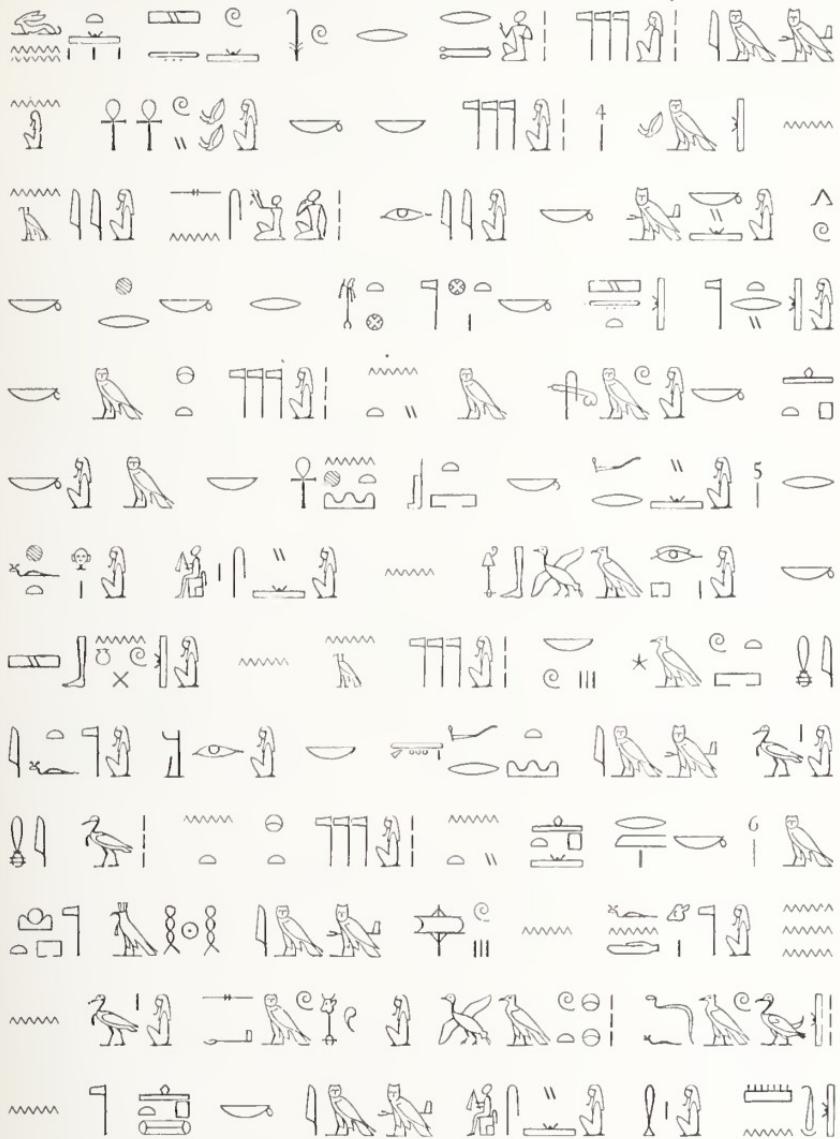
- 1 I.— 1. *Renpet māb sen abet ḥemt šemu hru sás ḫer ḫen suten net* (*Rā-user-Maāt-meri-Āmen*) *ānq uša senb sa Rā* (*Rā-meses-ḥeq-Ānnu*) *ānq uša senb*
- 2 *meri neteru neterit nebu* 2. *suten ḫāāu em ḥelet mā Res ḥeq uben Ākert mā Tmu* *perti ur em ḫennu Tasert seb ḥeḥ ūtta em suten Tuaut suten net* (*Rā-user-Maāt-meri-Āmen*) *sa Rā* (*Rā-meses-ḥeq-Ānnu*) *ānq uša senb pa*
- 3 *neter āā 3. lēt-f em seuas ḫuan senes ḫu ḫenre āst à ari-f em suten ḥeq ṭep ta em per*



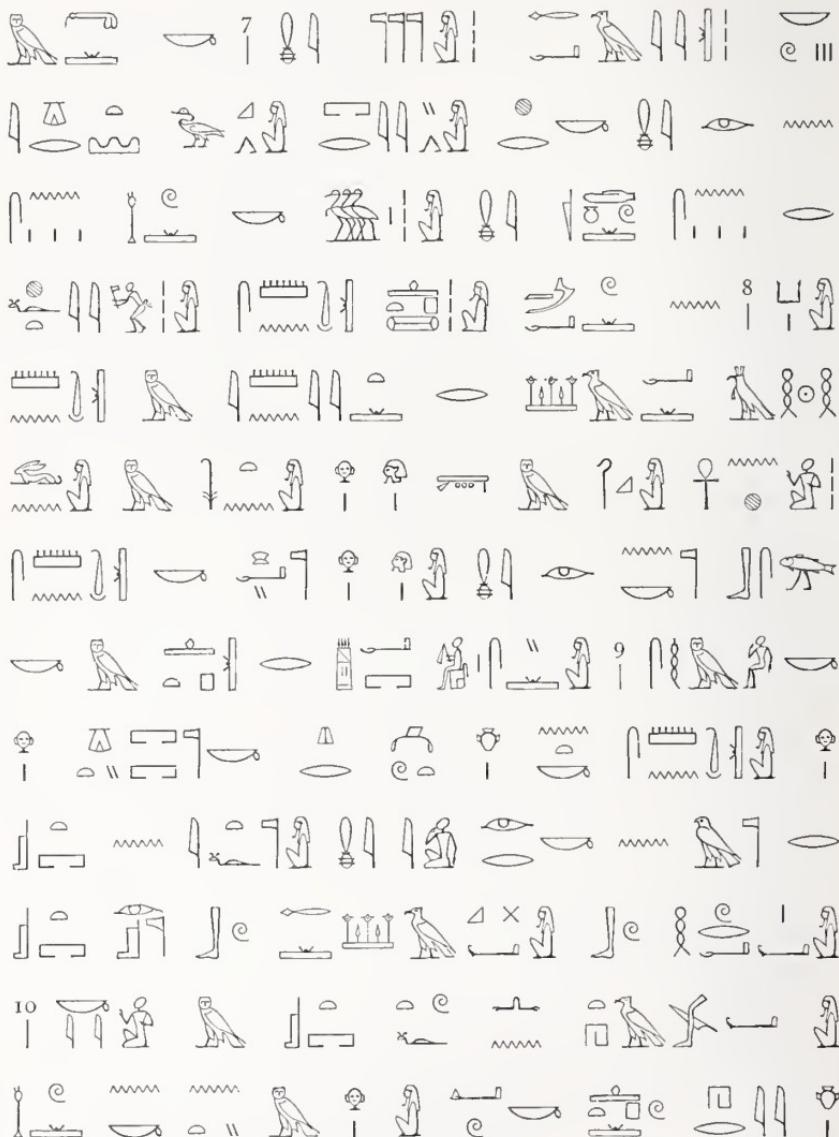
*ātf-f šepsi Āmen-Rā suten neteru 4. Mutet ūensu neteru nebu Uast per ātf-f 4
šepsi Tmu neb taiu Ānnu Rā Ḥeru-ȝuti Iusāaset Nebt-ȝetep neteru nebu
Ānnu per ātf-f šepsi 5. Ptah Āa-qemā-āneb-f neb ānȝ taiu Seȝet āat meri 5
Ptah Nefer-Tmu ȝu taiu neteru nebu Het-Ptah-Ka ātfiu šepsiu neteru
neterit nebu gemāt 6. mehi em na ȝu neferu ȝ arī-nef er reθ en pa ta 6
Qemt ta neb er seȝui-un er ūeru em sep uā er fāt āmamu 7. ātfiu 7
neteru neterit*



nebu gemāt mehi reθ neb pāt reχit neb hememu neb em na zu qennu ḥenre
 8, 1 āst 8. à ári-f ḥer ṭep ta em ḥeq āa en Qemt III. — 1. seju senes
 ḥenre zu à ári-f er per átf-f šepsi Ámen-Rā suten neteru Mutet ḥensu
 2 neteru nebu Uast 2. ḥet ḥn suten (Rā-user-Maāt-morí-Ámen) ḥn ḫa senb
 sa Rā (Rā-meses-ḥeq-Ánnu) ḥn ḫa senb pa neter āa em seuāt átf-f neter
 3 pen šepsi Ámen-Rā suten neteru paut ḫeperu ḫor ḫāt 3. neter neteri utet su
 tefef fa-ā seqau atf ári ent qemau



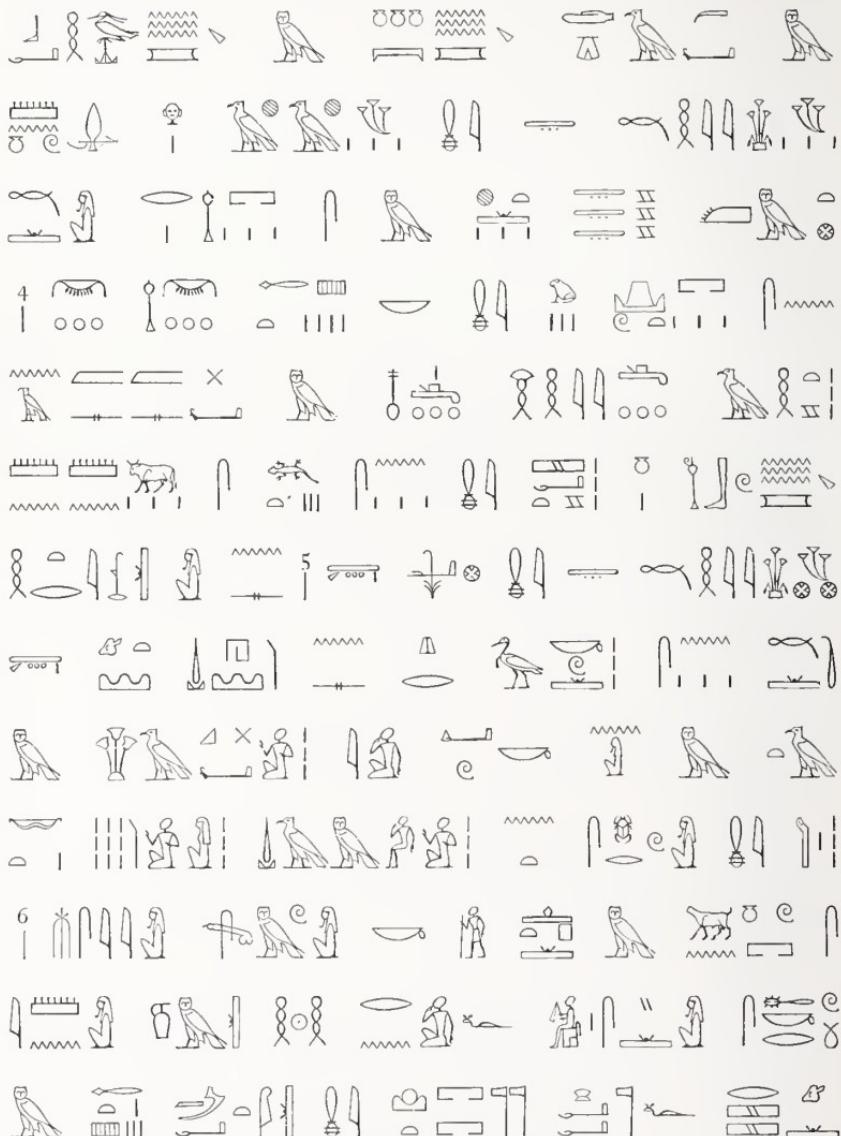
unenet šetau su er reθ neteru āmmā-nā āŋui-k neb neteru 4.
 senes āri-ā-k māki iu-k ḥer-k er Uast neter nut-k šetat neteri-k em paut neteru
 enti em semu-k ḥetep-k em neb Āŋjet āuset-k tēseri 5. er ḥeft řepsi en ābbaa-k 5
 šebennu-ā en na neteru nebu ūat mā dīf-ā Ausär neb Tašerit āmmā ba-ā
 mā baiu ent paut neteru enti ḥetep er-kes-k 6. em ūt neheh āmmā nefu en 6
 fenf-ā mu en ba-ā scāmu-ā paut řefau en neter ḥetep-k āmmā řepsi-ā
 hen-ā men



7 embah-k 7. mā neteru āāai nebu Ākert āq-ā peri-ā ḫer-k mā āri en sen
 8 utu-k baiu-ā māqet-sen er ḫefti-ā s-men ḫetepu-ā maāu en 8. ka-ā men
 em āmenit er ūāā neħħi un-ā em suten ḥer ṭep tu em ḥeq ānqiu semen-k
 9 ḫāāi ḥer ṭep-ā mā āri-nek bes-k em ḫetep er ḫet-ā řepsi 9. s-neħem-k ḥer
 neseti-k ḫer aut ab entek semen-ā ḥer aħset en atf-ā mā ā āri-k en Heru er
 10 aħset Āusär bu āaħaq-ā bu ḥurū-ā 10. ki em aħset-tuf an teħa-ā utu-nek
 enti em ḥer-ā fāu-k ḫetepu heri ab



em tai-á hememet ta neb em daui en hrá-[k] ámam-á em na smenjet-á II. á 11
 ári-k em suten qeb-á nek ꝑu ðentre qennu ári-á nek h̄et šepsi em h̄eh en
 renput menθ her tu en Neb-ānȝet en ȝest-k IV. — 1. qetθ em áner en 1
 rut bâuit áner Qemt ðireâa em smu ȝemt em qemamu en nai beȝenu em áner
 her qaqa er hert 2. mâtenu taut em basanet (?) her ren ur h̄en-k qet-á sebti 2
 em qet-s s-menȝet em árit ȝer áaireðâ fakaire em áner en rut 3. seset-á 3
 mer (?) em-bâh-s



bāh em Nu ḥekā em mennu ḥer aṣayāk mā ta Mehi meh-ā re-het-s em yet
 4 tāiu Qemt + nub ḥel' āat neb mā ḥefnu ūntu-sen namesmes em neferu
 5 uaḥi aḥet menmen seāst-sen mā sāt nu utebu ḥetra-ā nes 5. ta Qemā
 mā ta Mehi ta ūnt Tah nes ḥer baku-sen mehθ em ḥaqū a ḥāu-k-nā
 6 em ta pet paul ḥam ent sez̄epuru mā ḥebā 6. mesi-ā semu-k ur ḥelēp em
 ḥennu-s Amen-ȝnem-ḥeḥ ren-f ſepsi s-ȝakeru em āat maāt mā ḥuti
 ḥāā-f reſeš-



*tu en pa maa-f 7. ári-á-nef hennu en uħħu en nub nefer keteżu em het 7
 ḥemt an re-sen seāst-á neter hetepu maān ḥeft-k em ta árpu ḥeqt reui ḥepen
 8. áuaa renen amħu áħ āst maān kaħsi maān em sequnen-f áħħu-á 8
 menu āħai mā fuu em šešet beħes (?) 9. seānż em ári hetep her unemet
 semehi en pa-i-s reħa ḥeli her ren ur hen-k ūħħi neħħi keteżu tut em mat
 bħaġi 10. ḥepereru em áner qem hetep em hennu-s mesi-á Ptah-Seker 10
 Nefer-Tem paul neteru nebu pet ta*



11. *hetep em kerā-s baku em nub nefer* 11. *het* em *gemamu* em *meh* em *āat*
maāt menjet em *āri āri-ā-nek* *het-ā šepsi* en *suten* em *ȝennu-s* mā *het-āat*
 12. *Tem enti* em *ḥert uṣai* 12. *hetra sebaut* en *smu sešet* āa en *ȝāāii* en
 1. *nub nefer āri-ā-nes quir atep* em *nefer uahi er* *ȝen er* V. — 1. *šent-s*
 2. *ān-nu urṭu āri-ā-nes re-het* *uāāi her ſep* *ātut atep* *ȝer* *ȝet* *āst* er
 2. *rehet-s šepsi* 2. *reri-s* em *kamu ḫusetu* *āt-ent-ȝet* *atep* *ȝer* *feka* *ḥurere* en
ḥātut-k qet-ā en



naiu Peru-ma (?) ḫer 3. qahaaut sešet-ā mer embah-sen āper ḫer sešeni 3
 4. ari-ā-nek ḫut šefat em nut-k Uast ḫeft en ābbaa-k er neteru per (Rā-meses- 4
 heq-Ānnu) ḥnk uša senb em per Amen men em pet ḫer āten 5. qet-ā su 5
 nemmā su em āner en ruṭ ḫer ḫireāā āāai en nub nefer meh-ā rehet-f em 6
 ḫet ān en āāui-ā er māsi-u 6. er ḫeft-k em ḫert hru seheb-ā-nek āpet qemāt 6
 em menu uru qet-ā-nek ḥet ām-s mā nesti Neb-er-fer neter het (Rā-meses- 7
 heq-Ānnu) ḥnk uša senb 7. ḫnem rešlu em Āptet nem-ā semen ḫet mennu- 7



k em Uast neȝtuθ ãuset ȝetep en ab-k er ȝes-tu hrā-k per (Rā-user-māat-meri-
 8 Amen) ȝanȝ ufa senb em per Amen 8. mātet kerā Neb-er-ter qet em āner mā
 9 bādaiu semenȝet em kat er neȝeḥ ȝircā ḥer hrāu em āner en ma sebaut 9. ȝetra
 10 em nub ȝper su em ūamu s-ȝepeř-nā ȝer ȝet em hefnu 10. ȝri-ȝ-nēk kerā
 ūta em ȝt uāt em āner nefer en mat ȝānūt ḥer hrā-f em ȝemt em qemamu
 11 ȝeti ḥer ren-k neteri 11. semu-k ur ȝetep em ȝennu-f mā Rā em ȝuti-tuf
 smen ḥer ãuset-f er ūā er



nchēh em ābbaa-k āā ūpsī 12. āri-ā-nek ḥetep āā en ḥet em qemamu hu'a em 12
 nub nefer ḫapu em katemet ḫer tut en neb ḫnq u'a senb em nub em qemamu
 āb ḫer neter ḥetepu-k maā ḫeft-k VI. — 1. āri-ā-nek ḫenti āā en paik 1
 ābbaa hu'a em nub nefer em meh em āner en naif satii en nub ḫer ārpu
 ḥeqt ḥenk-u er ḫeft-k er teni ūau 2. āri-ā-nek rā en un-ḥrā em 2
 ḥenu ḥenet āper-set em la ḥeqt āh ap̄t ārpu neter sentra ṭekā simu
 renpā maā



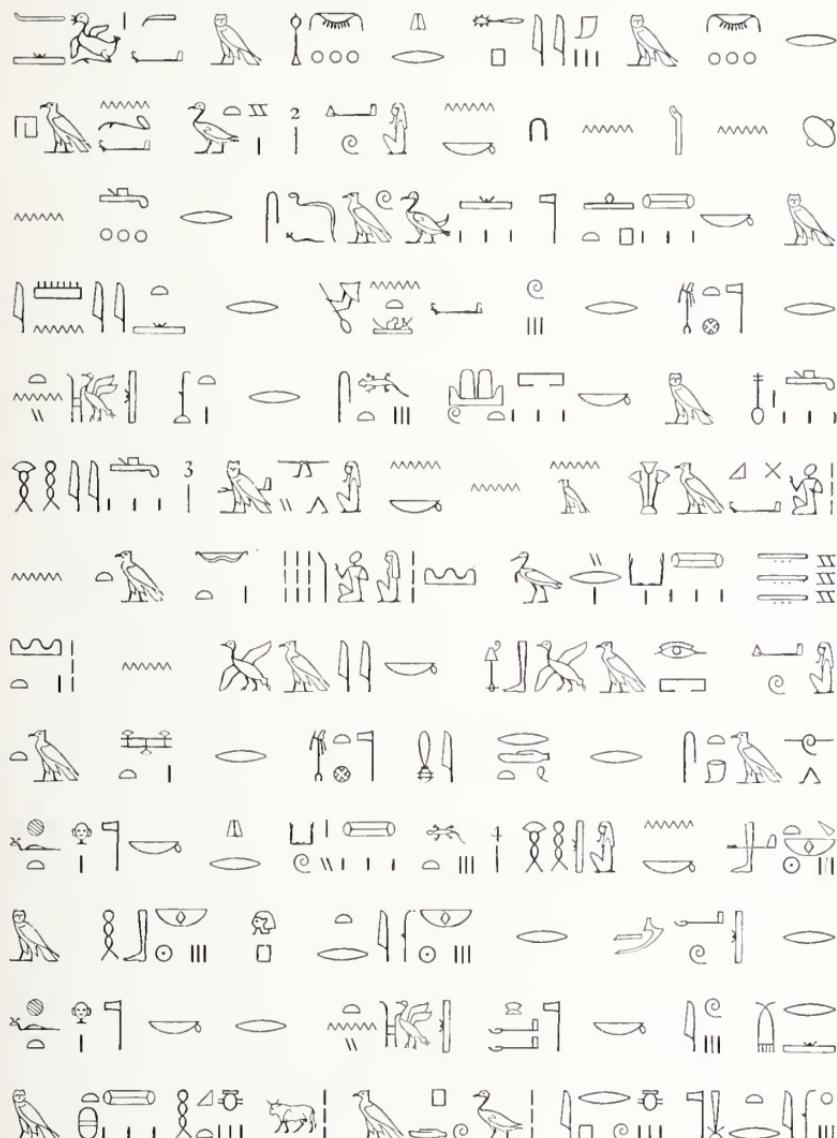
3. *āb embah-k em ḫer hru em hau āmenit unu embah* 3. *āri-ā-nek uṭā*
šepsi en nub em meḥ useȝi āāaiu āperu en katemet qen er Өes-u er řenbet-k
 4. *er teni ḫāāi-k āat em āuset-k āat lēsət em Ápt* 4. *āri-ā-nek tut en neb*
 5. *em nub em gemamu hetep em āuset rey-nef em kerā-k šepsi* 5. *āri-ā-*
nekk āuti āāui en nub em qeḥqeh ḫeti ḫer ren ur ḥen-k ḫer nai-ā senes
 6. *āri-ā-nek keteȝu āuti em ḫet em qeḥqeh ḫeti ḫer ren ur ḥen-k em utut*
ta ḫet



7. ári-á-nek ānnu āāai em het em qehqeh yeti her ren ur hen-k hufaut em
 basanet her utut ámi hetu er-pau á ári-á em Ta-merá 8. em sutenit her
 tēp ta er hennu-u en ren-k er neheh tetta entek paiti nebi her uscht her
 hräu 9. ári-á-nek keteyu ānnu em xemt em qehqeh áu em samu ent sás
 em ānnu en nub yeti hufaut em basanet her ren ur hen-k utut ta het er
 pau em mātel 10. seyu fuau ást á áru-á en ren-k herj ab-k en pa setem-u to
 pa neb



11. *neteru* 11. *āri-ā-nek* *ka-hrā-ka* *āa* *en* *hēl' āb* *septet-f em* *nub* *χetī* *her* *ren-k*
hebs *her* *hrā-f em* *qehqeh* *em* *het* *āb* *sczaneket* *āat* *en* *nub* *χer* *hebs* *reñui*
 12. *baku-ā* *en* *na* *semu* *ent* *Mut* *χensu* *mesi* *āru* *em* *maut* *em* *hetu-nub* *āru*
em *nub* *nefer* *em* *hu'a* *umet* *em* *mīj* *em* *āat* *nob* *āri* *en* *Ptaḥ* *useȳetu* *en*
 13. *hāt* *pēhui'* 13. *āperu* *em* *katemet-set* *hetelep* *heru* *āb* *her* *na* *θenre* *ā* *āru-ā-nu*
 1. **VII.** — 1. *āri-ā-nek* *utu* *āāui* *en* *paik* *reāt* *ṭekā* *em* *nub* *nefer* *χapui* *en*
katemet *sept* *āāai* *χeru*



hūtā em ḥet̄ zer ḫapi em nub er han sat 2. ṭāu-ā-nek met en ṭep 2
 en neferu er sc̄efau neter ḥetepu-k em āmenit er ḫent-u er Uast er
 teni renpit er seāst ḫentu-k em neferu uahi 3. māsi-ā-nek en na 3
 ḥaqi en ta pet paut baireka tāiu set en paik ābbaa ṭāu-ā ta uat er
 Uast mā rejet er seta ḫeft-k zer kaui āst 4. uah-ā-nek ābt em ḥebu 4
 ṭep traīu er māāu er ḫeft-k er teni ḫāā-k āu āper em ta ḥeqt āh aptu
 ārpu neter sentri



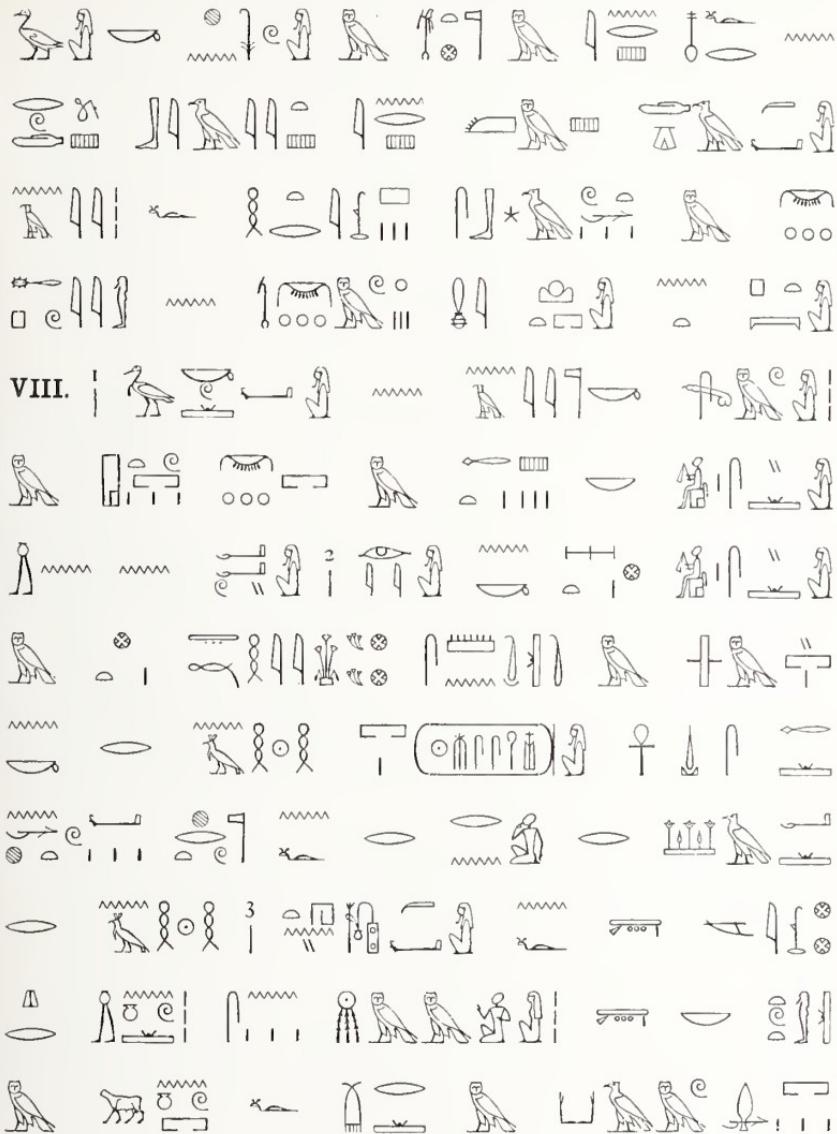
ḥeka ān rā sen āu-sen hētrā em māut her seru ruṭu em ḥau ḫu neb ā
 5 arū-ā en ka-k 5. sāqhu-ā-nok uia-k šepsi User-hāt en meh ūā māb
 her ṣep ḥātur em āš ūāai ḫenteš en bāait ḥeka em nub nefer er han nu
 6 mā sekti Rā nāi i-f Beqat ḥāy maat-nebu en 6. pa petrā-f perū-ur āa
 em ḫennu-f en nub nefer em meh em ūāt neb mā ḥet-āat ḥeri šefit
 7 em nub em ḥāt er pchui māutu em dārāutet ḫer alf 7. seta-ā-nok
 Punt em



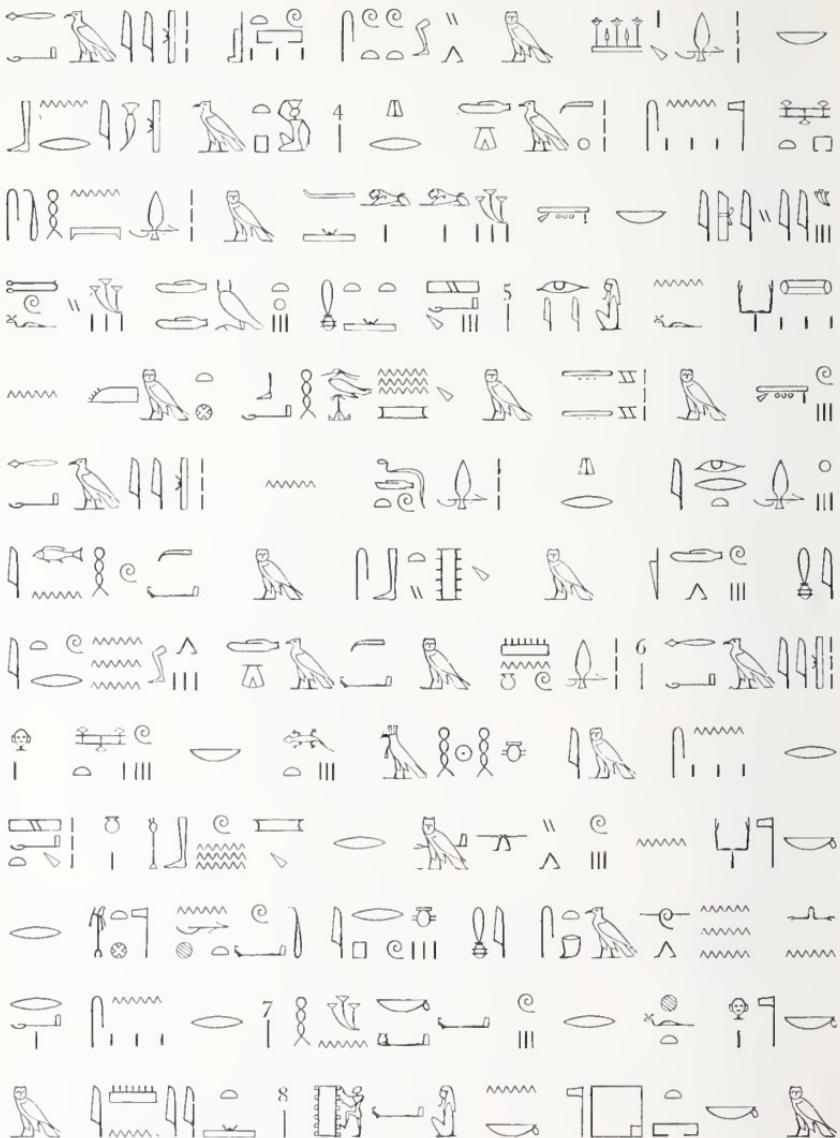
ānti reri neter het-k her tēp ḫuait ṭeka-ā nehaut neter sentrā em paik
 ābbaa bu petrā-u ān tēr reku-ā 8. āri-ā-nek qarere meneš bauire em pet
 setebēh em ḫāu-sen tēp uaf-ur fāu-ā-nu heru pet heru meneš āper
 em qetut qennu ān rā-sen er ḫent ḫet ta Tah set pchuu ta er naik re-het
 āāai em Uast neqstu-θ 9. āri-ā-nek menmen em qemā mehi ḫer dī apṭu
 9
 āat em ḫefnu ḫer mer dī ānu mer ruṭuu sau qennu em-
 sa-sen



ḫer simu en āḥ er semāā-u en ka-k em ḥeb-k nebu ḥetep ab-k her ḥrā-sen
 10 pa ḥeq paut neteru 10. āri-ā-nek kamu en ḥarpu em Ut-reset Ut-mehet
 emmātet ḥn rā-sen keteṭu em qemā em reḥt ḥast seāst-set em ta meḥi
 11 mā ḥefnu ḥāper-set em kamu em ḥaqū set ḫer mer (?) em sešeṭ-ā 11. ḥāper
 ḫer sešeni ḫer sešeṭhu ḥarpu mā sta mu er ḥenk-u er ḫeṣt-k em Uast
 12 neq̄tuθ 12. ṣekā-ā nut-k Uast em mennu aṣṣay asī ḥu(?) -re menhet er
 13 ḫerāti-k 13. qeṭ-ā pa en



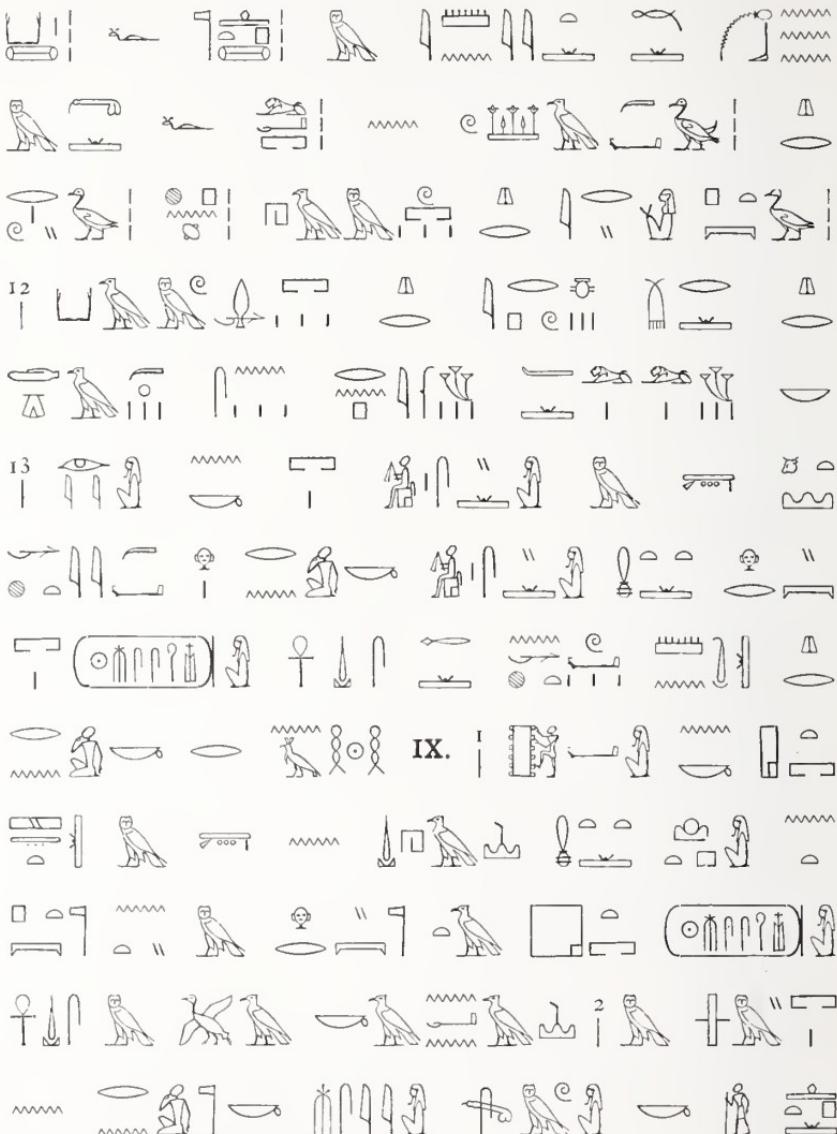
sa-k Zensu em Uast em àner nefer en ruṭ bāait àner gem ṣeṭa-à naif ḥetra
 sebaut em nub ḫapui en smu mā ḫut ent pet **VIII.** — 1. baku-à en naik 1
 semu em ḥetu nub em āat neb ṣepsi àn en àāui-à 2. ari-à-nek taṭat ṣepsi 2
 em nut ta meḥi semen-θ em àmi-nek er neḥeh per (*Rā-meses ḥeq Ànnu*) 3
 àny uṭa senb àa neḥtu ḫertu nef er ren er ṣaā er neḥeh 3. tcheni-à 3
 nef Ta-mera ḫer ànnu-sen ḥememu ta neb tut em ḫennu-f àper em
 kamu



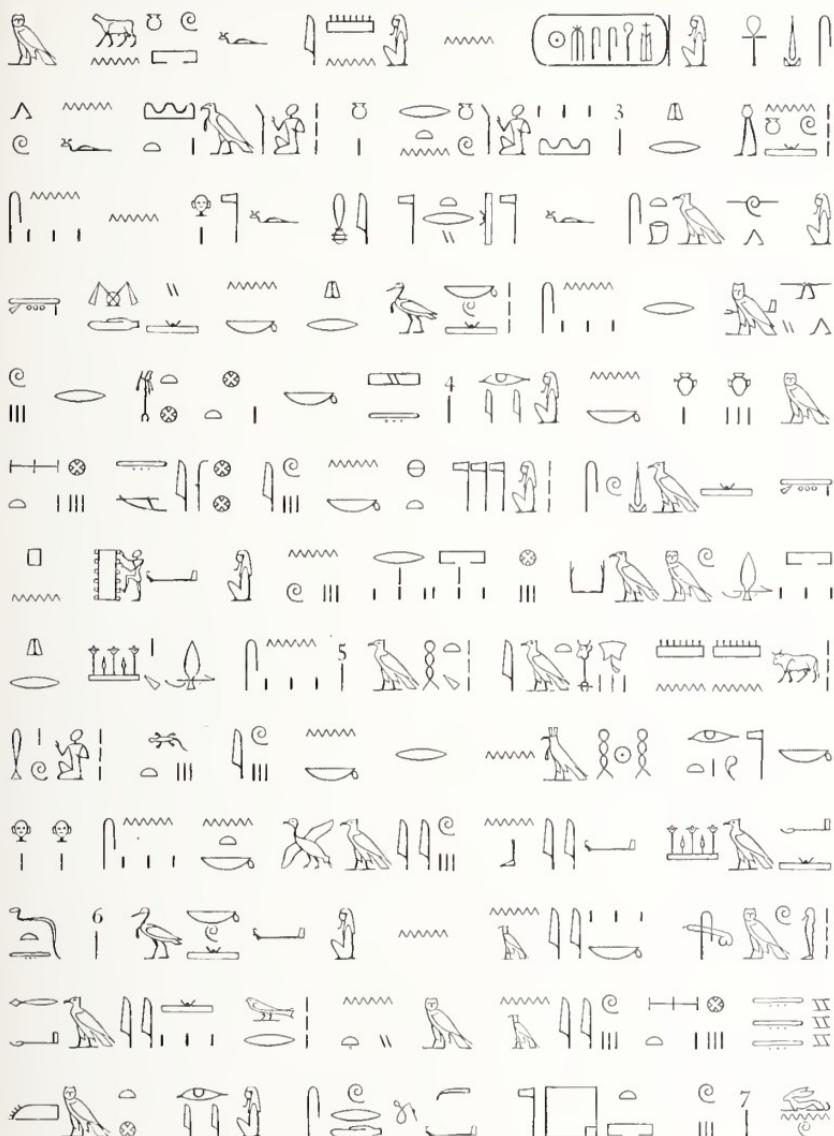
4. *āāai āusetu sututi em šentī neb benerā alep*
 5. *em ḥurere ta neb ḫsi ḥufi ṣefomet mātet sā* 5. *āri-ā nef ka en Qemt*
 6. *bāh em tāiu em ta-u āāai en ṣeftu ḫer ḥerert ānhū em sebtī em qeṭ-u*
 7. *mā ḥātur ṣeka em mennu* 6. *āāai ḫer uat-u neb ḥāst neḥeh ḥām-sen er*
 8. *ḥāst nu utebu er māsi-u en ka-k er Uast neṣṭu-θ ḥārpu mā seta*
mu ḥān rā-sen er 7. *ḥenk-u er ḫest ḥrā-k em ḥamenit* 8. *qeṭ-ā-nek*
neter ḥet-k em



ḫennu sat-f semenjet em ařit menjet em āner en āiina seba-f ḥetra-f em
 nub ḥuṭa ḫemt ḫaru em āat neb mā sesui pet 9. mesi-ā semu-k šepsi 9
 seጀāi ām-f mā Rā s-ḥet-nef ta em sati-f Āmen en (Rā-meses ḥeq Ānnu)
 ānq utā senb ren-f ur šepsi meh-ā per-f em ḫenu ḫent ān-nā em tāiu Sati
 10. neter ḫet unnut em tā ṭemamu mesui buua s-ȝeperu-nā re-ḥet-f bāḥ em 10
 yet ta neb ḫentutu-f tekeni-u er ḫeri menmen-tuf 11. scāṣt-u er sā meleṭtu 11
 diuaa semaāu en



ka-f neter ḥetepu em āmenit meh āb embaḥ-f rā en uṣa ḫer reui ḫepen
 12 hamu ḫer āri pet 12. kamu ḫer ārpu āper ḫer ṣeka-sen renpā ḫurere neb
 13 13. āri-ā-nek per šepsi em ta ḫent ḫeti ḫer ren-k šepsi mātet ḫeri per
 (Rā-meses ḫeq Ānnu) ānq uṣa senb āa neq̄lu men ḫer ren-k er neq̄ḥ
 1 IX. — 1. qet-ā-nek ḫet šeta em ta en Taha mātet qut ent pet enti em ḫeri ta ḫet
 2 (Rā-meses-ḥeq Ānnu) ānq uṣa senb em pa Kanāna 2. em āmi en ren-k mesi-
 ā semu-k ur ḥetep



em ḫennu-f Amen en (*Ra-meses ḥeq Ḥnnu*) ḥnq uṭa senb in-nef setu nu
 Retennu 3. ḫer ḥnnu-sen en ḥrā-f mā neteri-f seta-ā ta ṣemti-nek ḫer 3
 baku-sen er māsi-u er Uast nut-k šeta 4. āri-ā-nek ābiu em faṭat Ta-merā 4
 āu-nek paut neteru seuṭa ta pen qet-ā-nu er-pau kamu ḫer ūenti-sen 5. aḥet 5
 aṭat menmen ḫenu āṣt āu-nek er neḥḥ mat-k ḫer ḥrā-sen entek pāiu nebi ūā
 ūetta 6. baku-ā en naik semu ūāai uru enti em naiu faṭat tāiu Qemt āri-ā 6
 sur̄ neter ḫet-u 7. unu 7



XX a. 1.

2.

3.

@@
@@ n ||

4.

@@
@@ nnnn n

5.

n
n ||

6.

@@
@@ nnnn n

7.

||

smui' qeb neter ḥetepu maāu en ka-sen em hau āmenit unu embah-sen
8. petrā schui-nā āri-nā neb embah-k ātf-ā šepsi neteri neb neteru āmanu
reθ neteru em nai-ā yu 9. ā āru-ā-nek em ḫenre āu-ā ḫer t̄ep ta **XX a.** —
1. fāmaāu fēruu ḥpt 3782. 2. nebtu ḥpt 930. 3. āuaa 419. 4. renen en
āuaa 290. 5. neka 18. 6. ḫent 281. 7. ḫer sa 3.

8.			nn
9.		n	|||
10.			n n
11.			nnnn nnnn
12.			I
13.		nn nn	||||
14.			I
15.		nnnn nnnn	I
16.			nnn|||
17.			nn|||
XX b.			
1.			nn
2.			n
3.			nnn||
4.			nnn nn

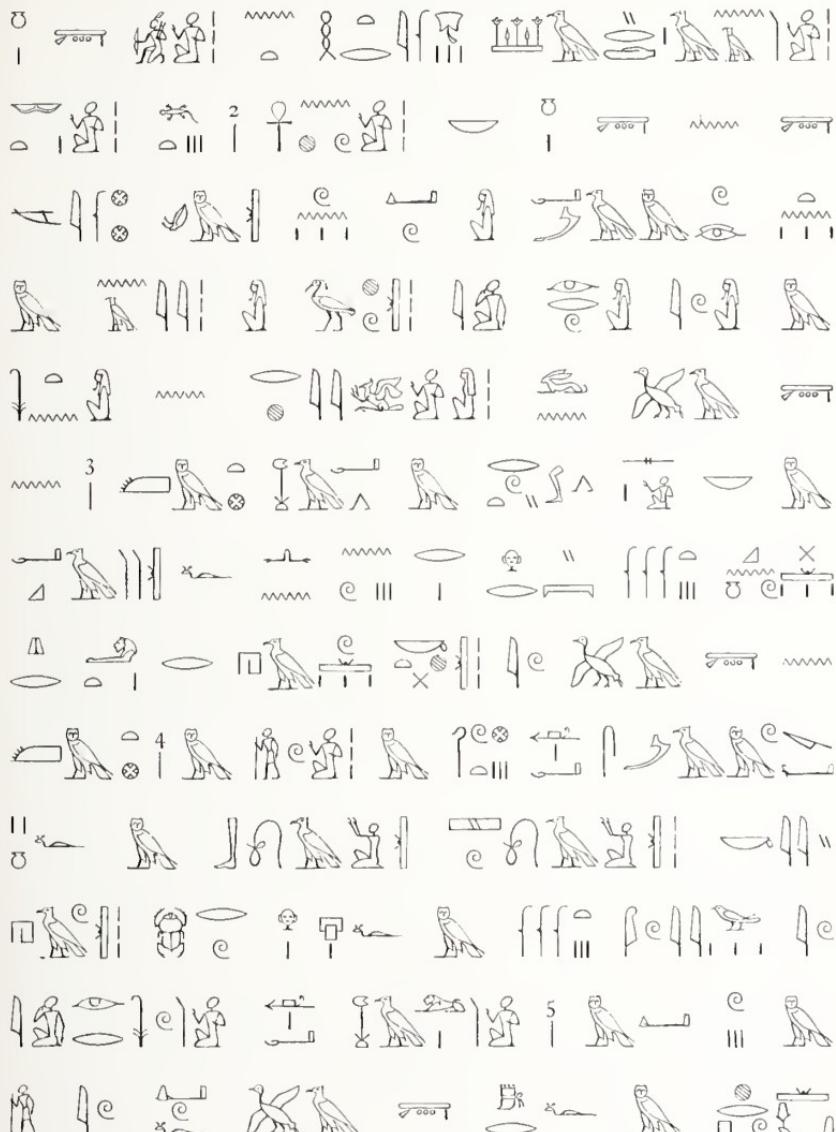
8. *āmtu* 740. 9. *tup* 19. 10. *āḥ* 1122. 11. *ḥetep* *āḥ* sent 2892. 12. *āmta* *mađu* *ḥet* 1. 13. *mađu* *ḥet* 54. 14. *norāu* 1. 15. *kaḥesi* 81. 16. *ḥetep* 139. 17. *ḥetep* *āat* sent 3029. **XX b.** — 1. *re ānḫ* 6820. 2. *ȝet* *āa* *ānḫ* 1410. 3. *turpu* *ānḫ* 1534. 4. *ħuāu* *ānḫ* 150.

5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			

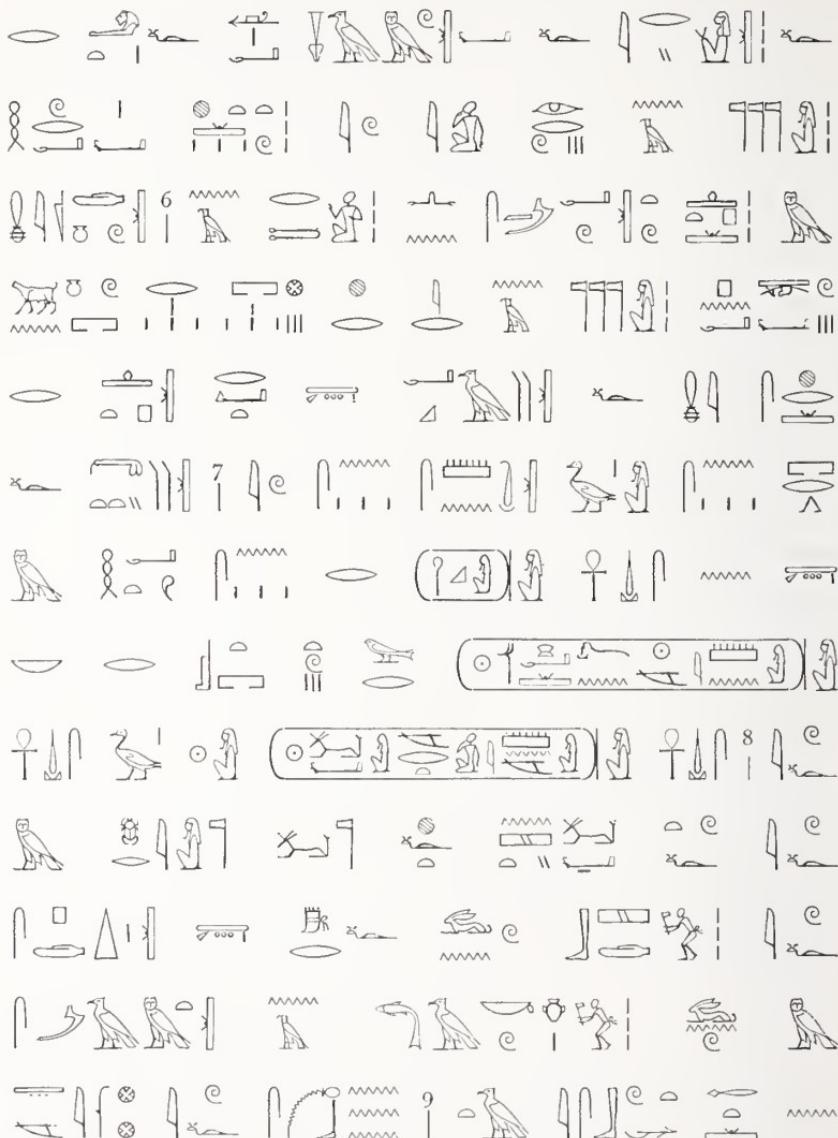
LXXV.



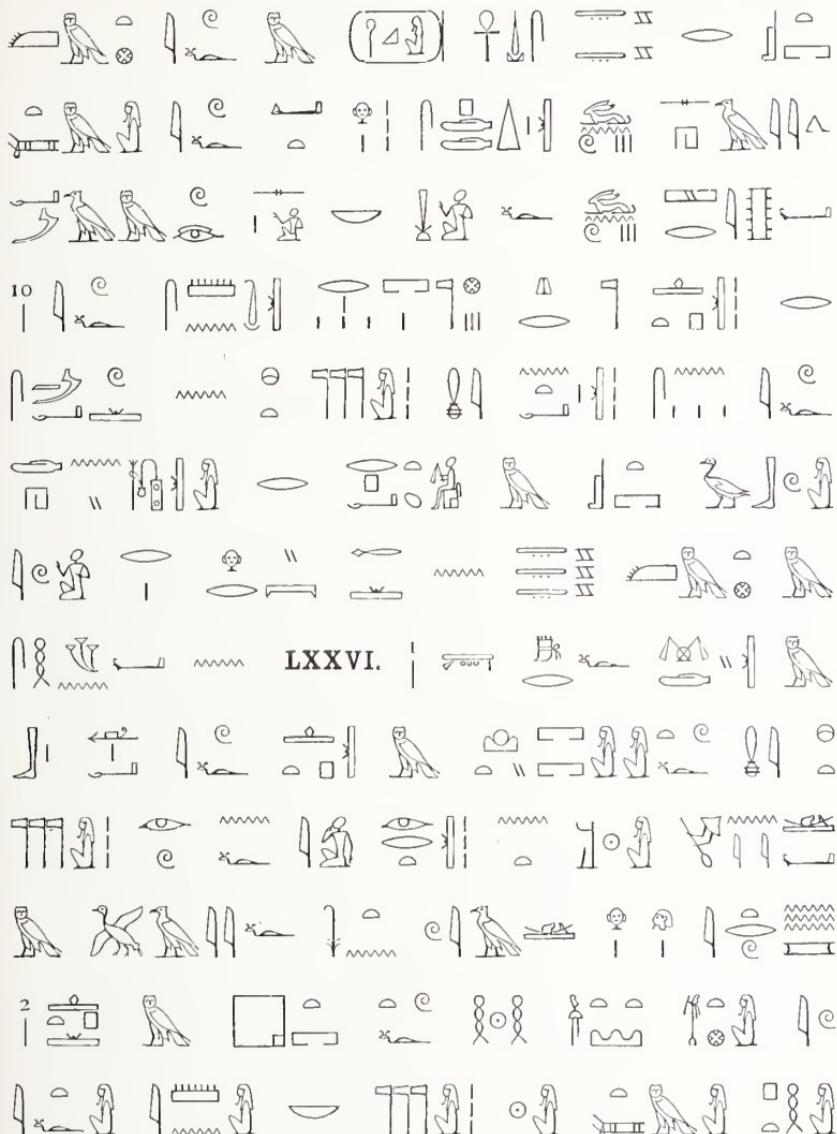
5. mest $\bar{a}n\chi$ 4060. 6. aptu en mu $\bar{a}n\chi$ 25,020. 7. menat 57,810. 8. pātet $\bar{a}n\chi$ 21,700. 9. paāst $\bar{a}n\chi$ 1240. 10. kaire pet 6510. 11. hētēp apt ūnt 126,254. 12. qerh mer meh em remu χ er χ et χ nemui 440. 13. remu hēt 2200. 14. reā māša 15,500. 15. remu ukas 15,500. LXXV. — 1. Teṭ $\bar{a}n$ suten (*Rā-usr-māät meri-Āmen*) $\bar{a}n\chi$ ūta senb pa neter $\bar{a}a$ χ er seru hāuti



nu ta menfut ent hētrā Šairējana pēt āst 2. ānku neb nu ta en Ta-
 merā setem-un ūau-ā āmamu-ten em nai-ā ūu ā āru-ā āu-ā em suten
 en reki un pa ta en 3. Qemt ūaā em ruti sa neb em āqa-f ān-nu re 3
 hēri renput qennu ḫer hēt er hau ketek āu pa ta en Qemt 4 em seru 4
 em ḥequt uā smamu sennu-f em buua ūuia ki hau ḫeperu hēr-sa-f em
 renput ūui āu Årsu uā ūaru 5. emmā-u em ser āu māu-f pa ta fer-f 5
 em ḫerpu



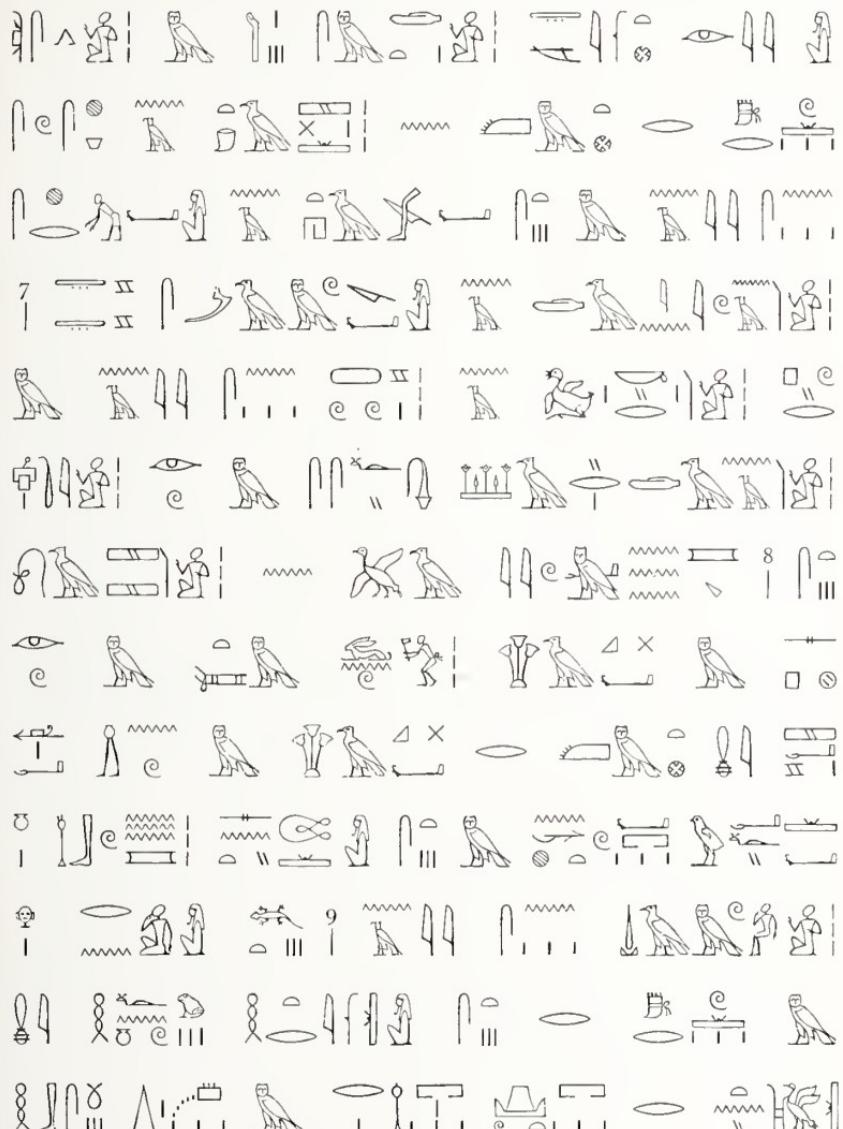
- 6 er ḥat-f ua samu-f ḥri-f ḥurā ḫetlu ḫu a ḫru na neteru māqe! 6. ua reθ
ān semaāu-tu ḥeltpu em ḫennu er-pau ḫer ḫr na neteru penā-u er ḥeltp er fāt
- 7 ta āqā-f mā seyer-f metti 7. āu-sen smen sa-sen per em ḥat-sen er (*Heq*)
ānz uſa senb en ta neb er āuset-tu ur (*Rā-user-zaa-schep-en-Ra-meri-Āmen*)
- 8 ānz uſa senb sa Rā (*Rā-Set-neyt-mert-Āmen-meri*) anz uſa senb 8. āu-f
em ḫepetā Set ḫeft nešti-tu-f āu-f sept ta ḫer-f anu beṣt āu-f smant na
- 9 ḫaku-ābu anu em Ta-merā āu-f seāb 9. ta āsbat āat en



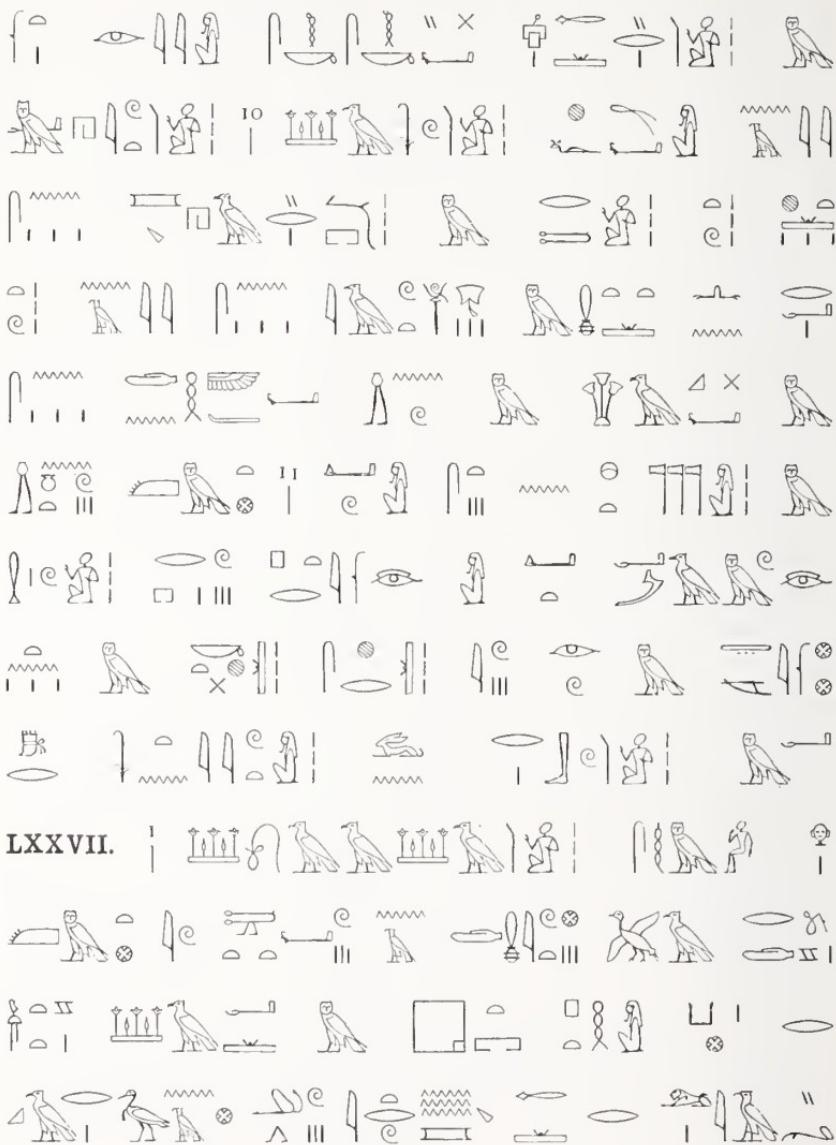
Qemt ãuf em (Heq) anx uña senb tain er ãusel Tmu ãu-f fät hráu seplef unu
 sehái amamu sa neb sen-f unu será 10. ãuf smen cr-pau xer neter hætçpu er
 semaän en paul neteru má entäu-sen ãu-f feheni-ä er erpäl em ãusel Sebu
 ãu-ä re-heri äa en tain Qemt em sehen en LXXVI. — 1. ta xer-f temli em 1
 bu uña ãu-f hætçp em xutli-tuf má paul neteru ãru-nef ä ãril ent Äusär (?)
 xeni em paif sulen uña her xep ãtru 2. hætçp em hæt-tuf hæh Ämentet Uast
 ãu alß Ämen neb neteru Rā Tmu Plah 2



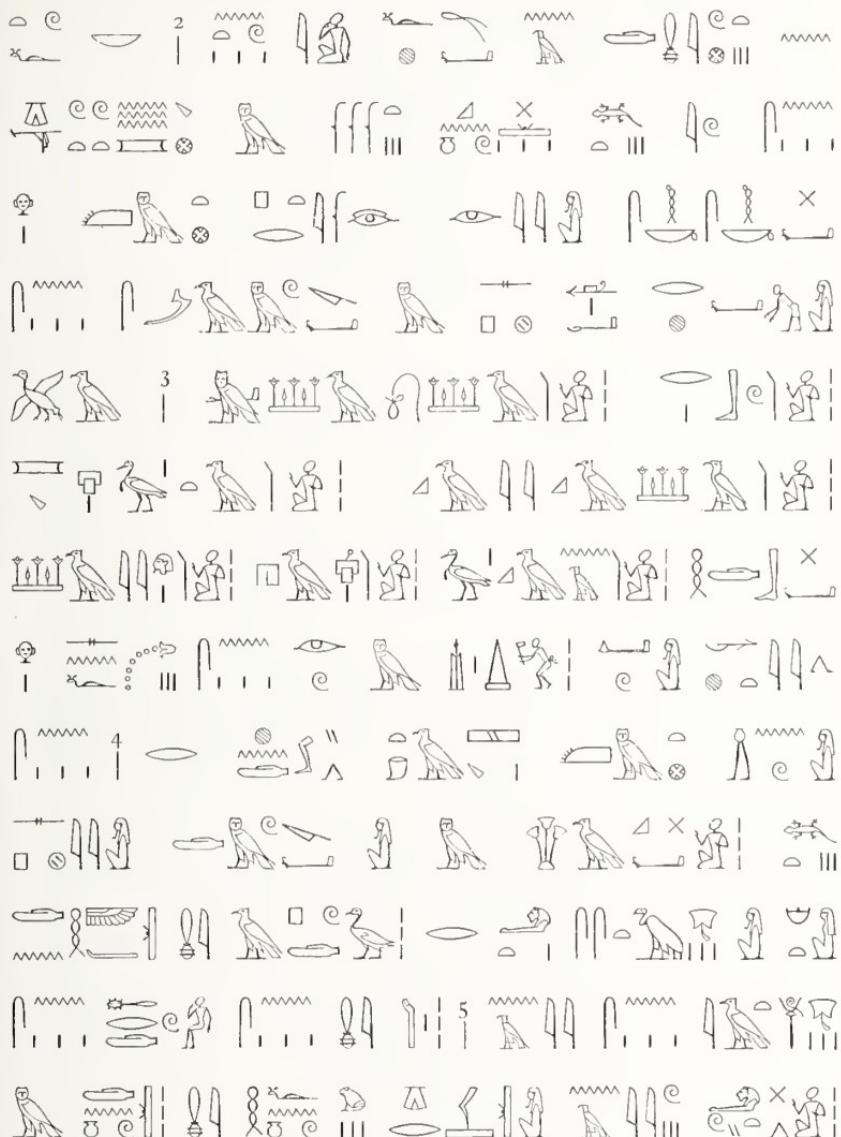
- 3 nefer-hrā s-ȝāāu-ā em neb taui er āuset ulet-ā sešep-ā daut en ḫlf-ā 3. em
āhahai āu ta ḫetep unfr ḫerpu āu-u rešui en maa-ā em (Heq) ānȝ
4 uā senb taui mā ḫeru seheq-f taui er āuset Ausär ȝāāu-k 4. em afs ḫer
āārāret ȝnemu-ā ȝāā šuti ma Tatnen s-nešem-k em tenlat ḫeru ȝuti febu-k
5 em ȝakeru mā Tmu 5. āri-ā seheperu Ta-merā em ſamu āšt em ābuu (?)
6 en ḫet-ā seru āāai menſitu ent ḫetra qennu mā ḫefnu Šairefana 6. Qeheq
ān rā-sen



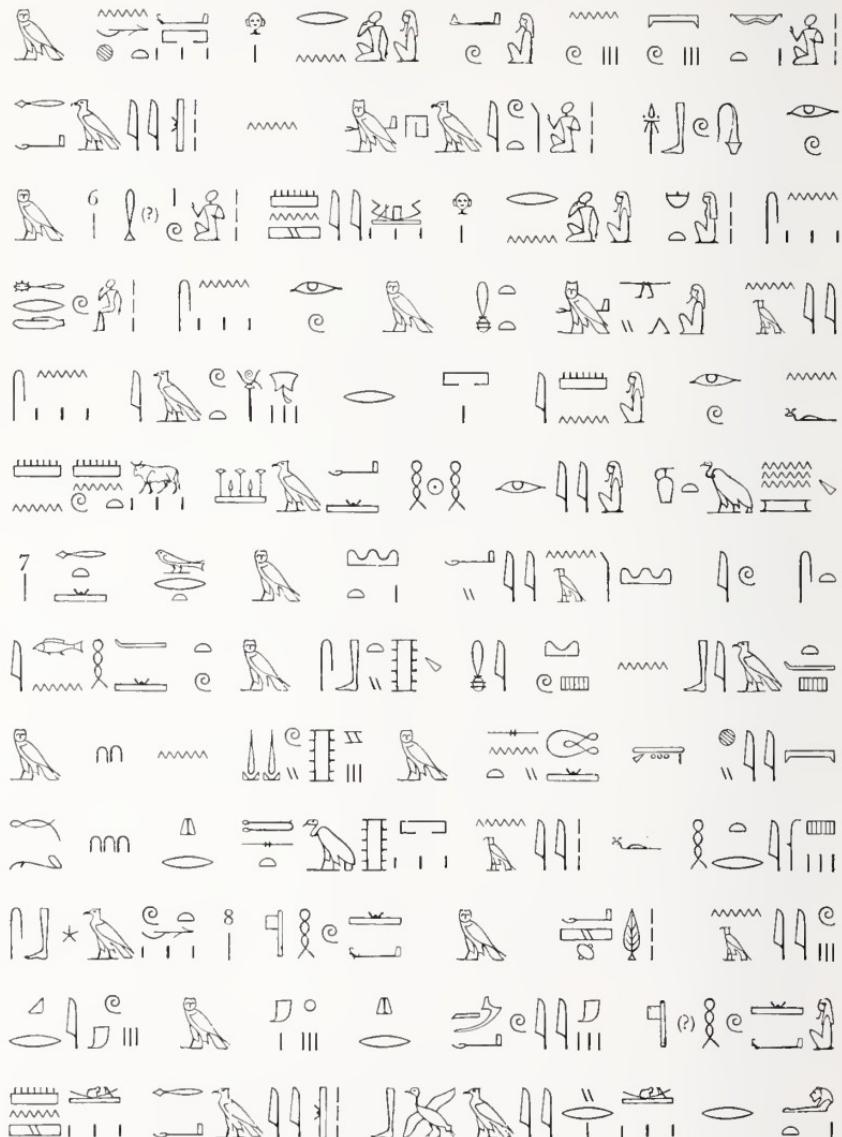
šesu em tēbā semjet Ta-merāt āri-ā seusey na taš en Qemt er ūer
 sejer-ā na teha-set em nai-sen 7. taui smamu-ā na Taānāuna em nai- 7
 sen āauu na Takire Puir saθā āru em seseñ Šaireçana Uašeš en pa
 iumā 8. set āru em tem unu ḥaq em sep uā ānu em ḥaq er Qemt 8
 mā ūā nu utcbu senti-ā set em neçtu uāfi ḥer ren-ā āst 9. nai-sen 9
 ūamu mā ḥefennu ḥetra-ā-set er ūer em ḥebs sepf em re-ḥer ūenut
 er teni



10 renpit *āri-ā* seksek *Saāaire* em *māhāut* 10. *Šasu* *ȝef-ā* nai-sen merhaire
em *reθ-tu* *ȝet-tu* nai-sen *āaut* *emmātet* *ān rā-sen* *ṭenḥ* *ānnu* em *ḥaq*
11 em *ānnut* *Qemt* 11. *ṭau-ā* set en *pauṭ* *neteru* em *ḥenu* *er-pau* *petrā-ā*
ṭat *āmamu-ten* em *keteṭ* *segeru* *āu-u* *āru* em *Tamerā* *ter* *suteniut* un
1 Rebu *Mā-* LXXVII. — 1. *šauaasha* *senefem* *her* *Qemt* *āu* *θetetu* na
ṭemāut pa *reṭ* *āmentet* *šaā* em *Het-Ptah-ka* er *Qarebana* *pehu* *ātru* *āa*
er *reāai-*



tuf neb 2. entu à fey na temaut en Kutut (?) em renput qennu àst 2
 àdu-sen her Qemt petrá ári-à seksek-sen semamu em sep uā zer-à pa
 3. Mâšauaša Rebu Mersabata Qaiqaša Šai Hasa Baqana ḥeteb her 3
 snef-sen áru em ánu ḥau-à zerí-sen 4. er zenfi tas Qemt ánu-à 4
 sepi-à temu-à em haq àst ḥen̄ mā aptu er hāt sesemut-à hemt-sen
 ḥarju-sen mā tebā 5. nai-sen dat em fennu mā ḥefennu ker-à naiu 5
 ḥäuti



em neȝt her ren-ā ſāu-ā-nu heru pet āāai en māhaaut abu āru em
 6. henu menſi her ren-ā hemt-sen ȝartu-sen āru emmātet māsi-ā
 nai-sen daut er per Āmen āru-nef menmenut ſāā heḥ āri-ā ȝiemet
 7. āat urt em set Āina āu-set ānhu-tu em sebtī mā ſu en bāat em
 ſaut en ſafau em ſenti ta ȝi meḥ māb ȝer ȝesemet nai-f hētrā ſebaut
 8. ſeq̄hu em ās nai-u qeraū em ȝemt ȝer māui ſeq̄hu-ā menš āāai baire
 er hāt-



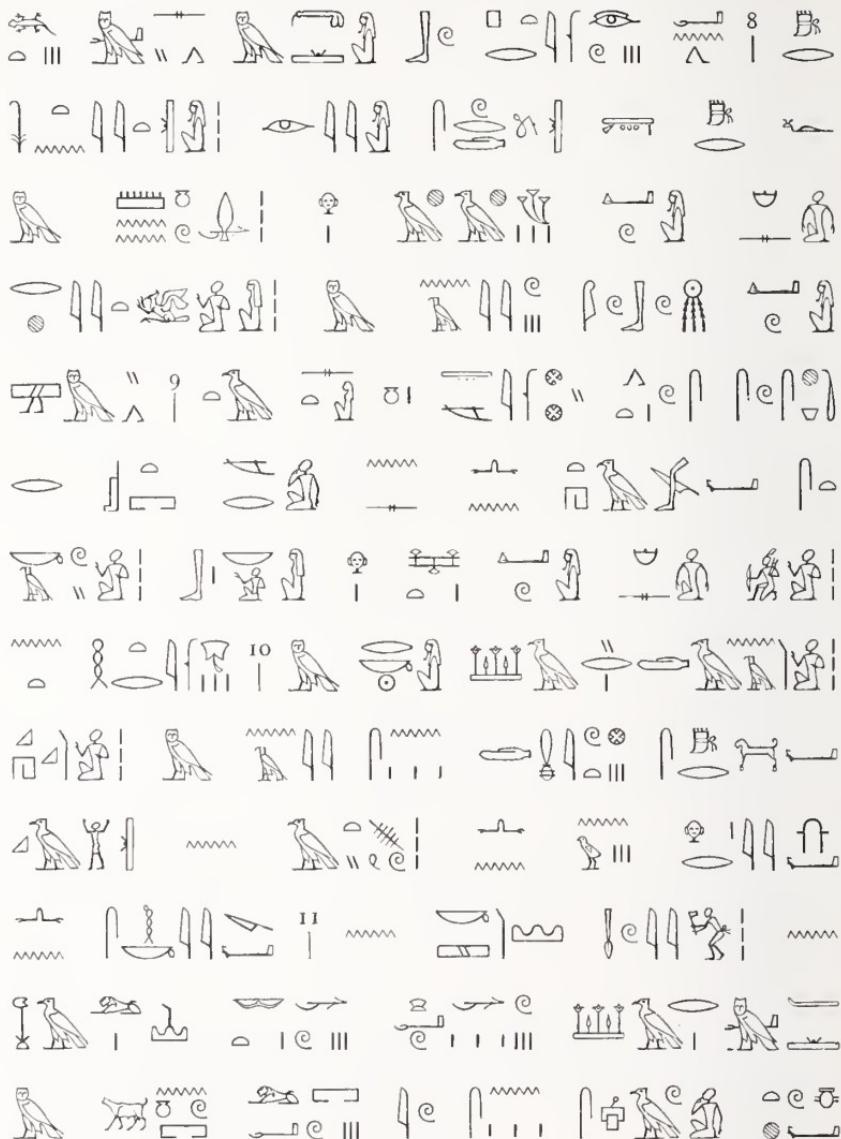
sen āper em getut qennu šesu em fennu nai-sen 9. heru pet en mens
 ãm-sen ḫer ruṭu ḫututi er seṭebḥu-u atep em ḫet Qemt ḥn rā-sen ãu
 em fennu neb mā ūbā utui em pa iumā ãa en 10. mu Qet set sper
 er set ent Punt ḥn ḫāmu-set ḫu uṭa ḫerit atep na mens baire em ḫet
 Neter-tauit 11. em bāaiu neb ḫetat ent set-sen ḫanti qennu ent Punt atep
 mā ūbā ḥn rā-sen nai-sen mesu seru en Neter-tauit iu er ḫat ḫinnu-sen
 12. em ḫrā-u



er Qemt set sper ãu seuãau er set Qebti set menãu em hætep yeri yet ånnu-
 13 set atep em herti her ãaãaiu her reθ atep er 13. ãhãu her åtru merit Qebti
 utui em yet en hråu sper em Heb mäsi em ånnu embah mä bääiu nai-sen
 1 mesu seru em ãau en hrå-å LXXXVIII. — 1. sensen-ta heberber en zeft
 hrå-å få-å set en paut neteru nebu ta pen er sehetep häuti-u tsep juat
 2. utui-å nai-å åputi 2. er set Åaðaka er na þau qemt ãaãaiu enti em ãuset ten
 ãu nai-sen mens



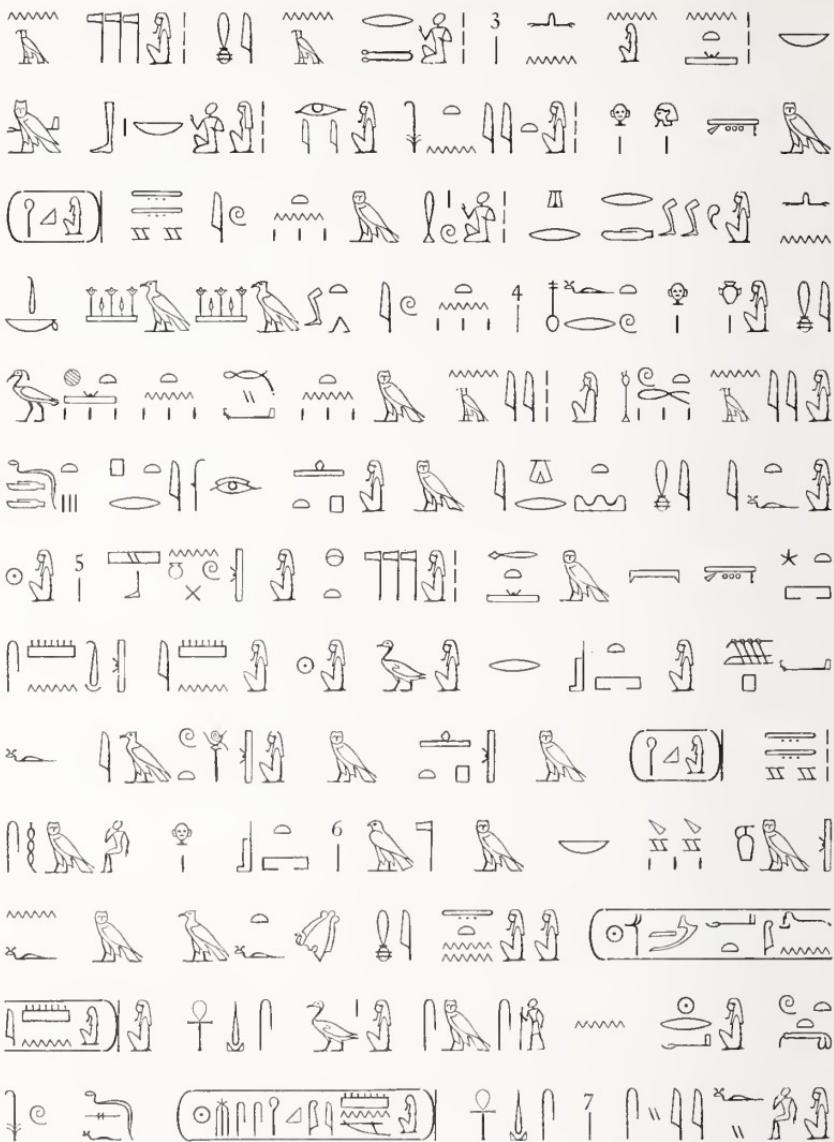
atep ḫeru keteḥ em ḥerti ḥer nai-u 3. āāāaiu bu setem-f ṭer-ā ṭer sutennit qemt 3
 nai-sen ḫau atep ḫeri ḫemt atep mā tēbā er nai-sen mens 4. utu em ḥrau 4
 er Qemt sper uša fa āru em Sāṭen ḫeri pa sešet em tebt ḫemt qennu mā
 ḫefennu ḫu em ānnu en 5. nub en sep ḫemt ṭāu-ā maa-sen bu-nebu mā bāaiu 5
 6. utu-ā ābuu seru er set māfek ent mut-ā Het-hert hent māfek māsi-nes 6
 ḫet nub sutennu māku ḫet 7. qennu embah-s mātet sā ānu-nā bāaiu en 7
 māfek maāt em āref



8. *āṣt māsi embaḥ-ā bu petrā-u ān* 8. *ter sutenit ḥri-ā seruṭ ta ter-f*
 9. *em mennu ḥer aṣṣat fāu-ā ḥems reȝit em nai-u qubu fāu-ā ūmi* 9. *ta*
 10. *set nu Ta-merā iut-s seuseȝ-θ er auset mer-nes ān teha-set kaiu bu-*
 11. *nebu ḥer uat fāu-ā ḥems māša ent ḥetra* 10. *em rek-ā Šaireṭana*
 11. *Qeheq em nai-sen ṭemāut ster qa en atiu ān nu ḥeri ān sekī* 11. *en*
Kes ḥorui en Ḥare pet-u ḥāāu-u ḥaremā em ḥennu rā-u īu-sen sau
teȝu



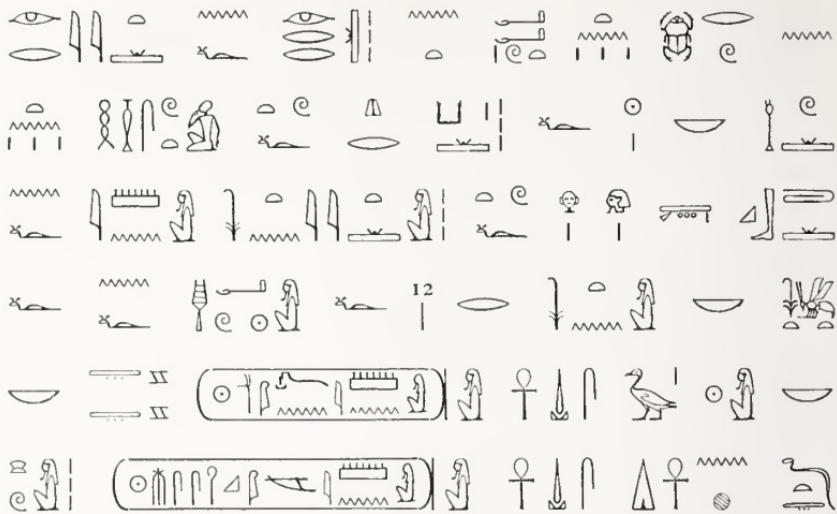
*her ahahai 12. nai-u hemt or hāāu kar̄tu-u er-kes-u an ennu-u ha-u 12
ab-sen hana an-ā emmā-u em neγtu mākit hāt-set 13. ári-ā seānγ ta 13
ter-f em kaut reγit pāt hamemu em tāui hemt sešet-ā sa em betaui-f fān-ā-
nef nefu LXXIX. — 1. nehemu-ā su mā neγtu uennu err-ef fān-ā 1
sa neb her māten-f em nai-sen temāut ári-ā seānγ keteγ em γa en sebaut
2. ári-ā seph ta em nemu unu-f fekau pa ta sau nefer em tai-ā sutenit ári-ā 2
nefer en*



- 3 na neteru mā na reθ 3. ān-nā ent neb mā bu-nebu āri-ā sutenit ḥer ūep ta em
 4 (Heq) taui āu-ten em henu zer reſiu-ā ān θek ūašat āu-ten 4. nefertu ḥer ab-ā mā
 qul-ten mehi-ten em nai-ā utut nai-ā ūejet petra ḥetep-ā em Åkert mā åtef-ā Rā
 5. ūebennu-ā paul neteru åat em pet ta ūat smen Åmen-Ra sa-ā er åuset-ā sešep-
 6. åaut-ā em ḥetep em (Heq) taui ūenem ūer åuset 6. Heru em neb taui ūenem
 nef em atf mā Tatnen (Rā-user-maät-selep-en-Åmen) ānꝝ uā senb sa-ā
 7. sems en Rā utet-su ūesef (Rā-meses-heg-maät-Åmen-meri) ānꝝ uā senb 7. sif



sa Amen per em hāt-f ḡāāu em neb taui mā Tatnen auf mā sa Maāti
 ḥesi ḥer ḥtf-f temāu en tebui-f 8. senti ta embah-f à ḡabu-nef šesi su 8
 em ḥaṭhi neb ḥuau-su seuas-su seāat-ā neferu-f mā à ḫru- 9. ten en Rā 9
 ṭep ḥuaut ḡerpu-nef ḥānu-ten ḥtf-f šepsi à māsi-nef na baireka en
 tāiu set meh em nai-f ṭefet 10. utut ḡertu-ā ḥām-ten bā ḥepi-re-f uṭa- 10
 ten ḡer bāiu-f baku-nef em ṭep uā em kat neb ḥāhu-nef mennu sešet-nef
 11. meru à 11

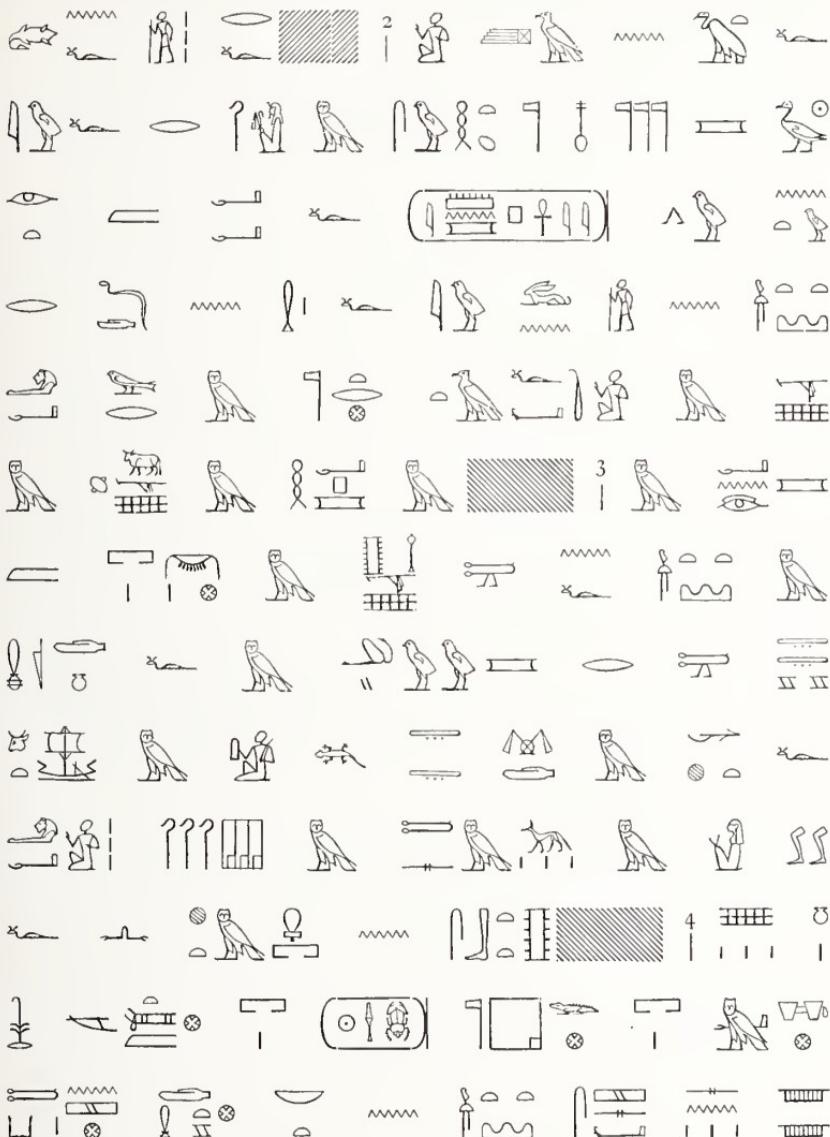


ārit-nef ārru ent āāut-ten ḫeperu en ten hestu-tuf ḫer kau-f hru neb utu-nef
 12. Āmen sutenit-tuf ḫer tēp ta qeb-f nef āḥāu-f 12. er suten neb suten net
 neb taui (*Rā-user-māät-setep-en-Āmen*) ānḫ uša senb sa *Rā* neb ḫāu (*Rā-*
meses-heq-māät-meri-Āmen) ānḫ uša senb fā ānḫ ūtta

THE STELE OF PI-ĀNKHI-MERI-ĀMEN.



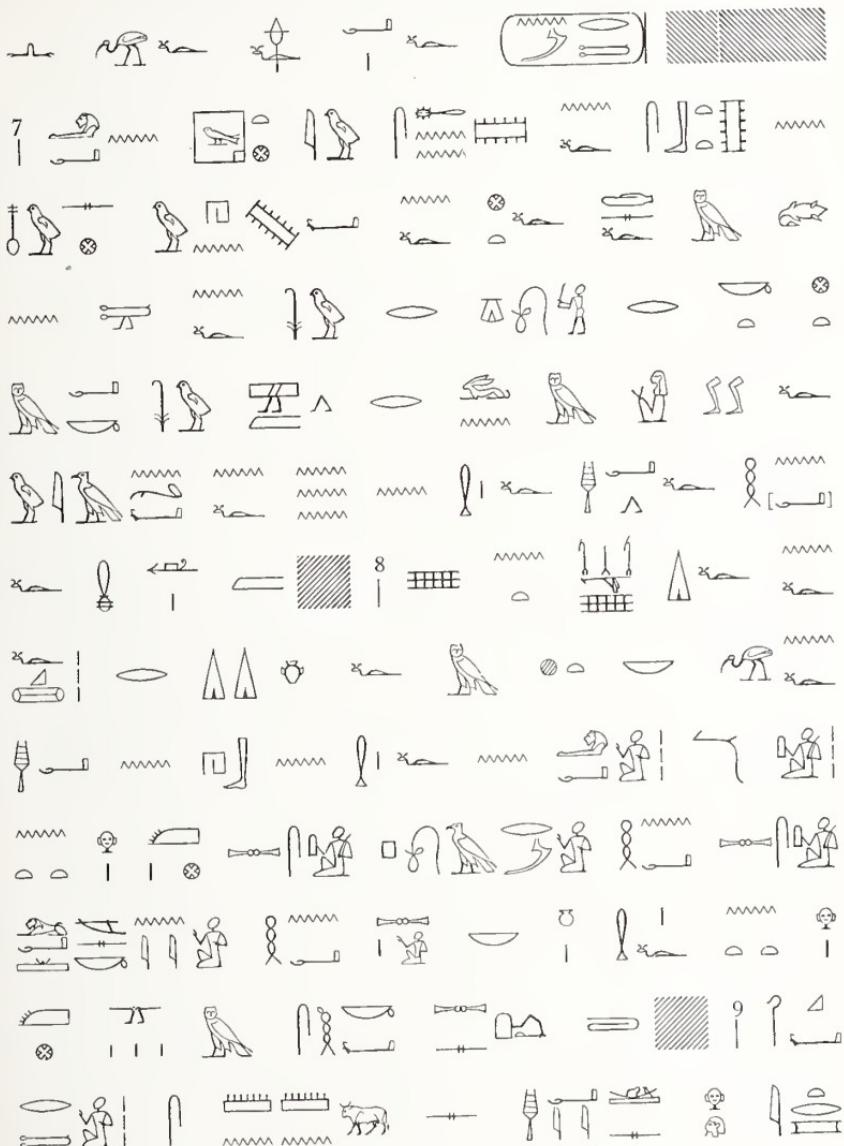
I 1. *Renpit* tānt uā abēt uā šat ḫer hen en suten net (or bat) (*Amen-meri-*
P-ānkhī) ānḫ ūtta utu ūt hen setem em āri-nā em hau er ūpāu nuk suten
 tāt neter sešep ānḫ en *Tem* per em ḫat mātēnnu em heq



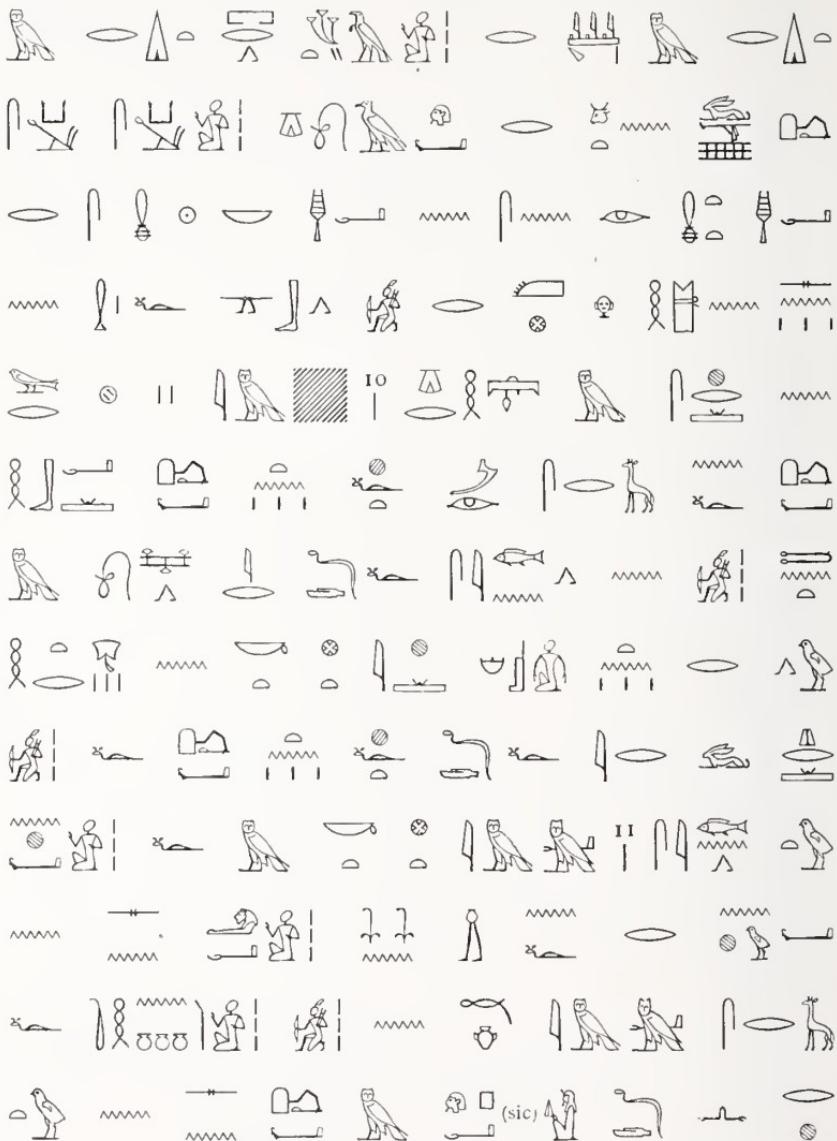
sen^t-nef seru er-f 2. sa en mut-f āu-f er h̄eq em suht neter nefer neteru
 meri sa Rā dr̄it em āāui-f (Āmen-meri P-ānqī) iu-entu er l̄et en h̄en-f āu un
 ser en āmentet hā ur em Neter Tafneq̄θ em sept em H̄eseb-ka em Hāp
 em 3. em Ān em Per-nub em H̄ef-āneb θet-nef āmentet em māqet-f em
 p̄ehiu er θet-tauī ḫent em māša āšt tauī temt em ḫet-f hāu h̄eqn het (?) em θesem
 em sau retauī-f ān ḫetem en sebtet-[sen] 4. sept nu resu Mertem Per- (Rā-χerp(?)-
χepe) Neter-het-sebak Per-māfa θekan̄ temt nebt en āmentet sešes-sen āa



en sent-fān-f su er sept ābtet un-sen nef mā enen Het-bennu Taiuāit Suten-
 5. het Per-neb-tep-dhet māk 5. kua er Suten-henen (or Henen-su) āri-nef su
 em sef em re ān erātā per peru ān erātā āq āqu hēr āba mā hru neb zai-nef
 6. su em rēr-s neb hā neb rēz sa-fāf sa neb hēms hēr pēs-f em hāu hēqu hētu (?)
 āhā en 6. em ur ab sebā āb-f āu un enen seru hāu mer māša entet
 em nut-sen hab en hēn-f mā hru neb em tēt ān āu ker-neck er es zem ta rest
 sept nu Zenzen Tafnekh em θet en hruāf



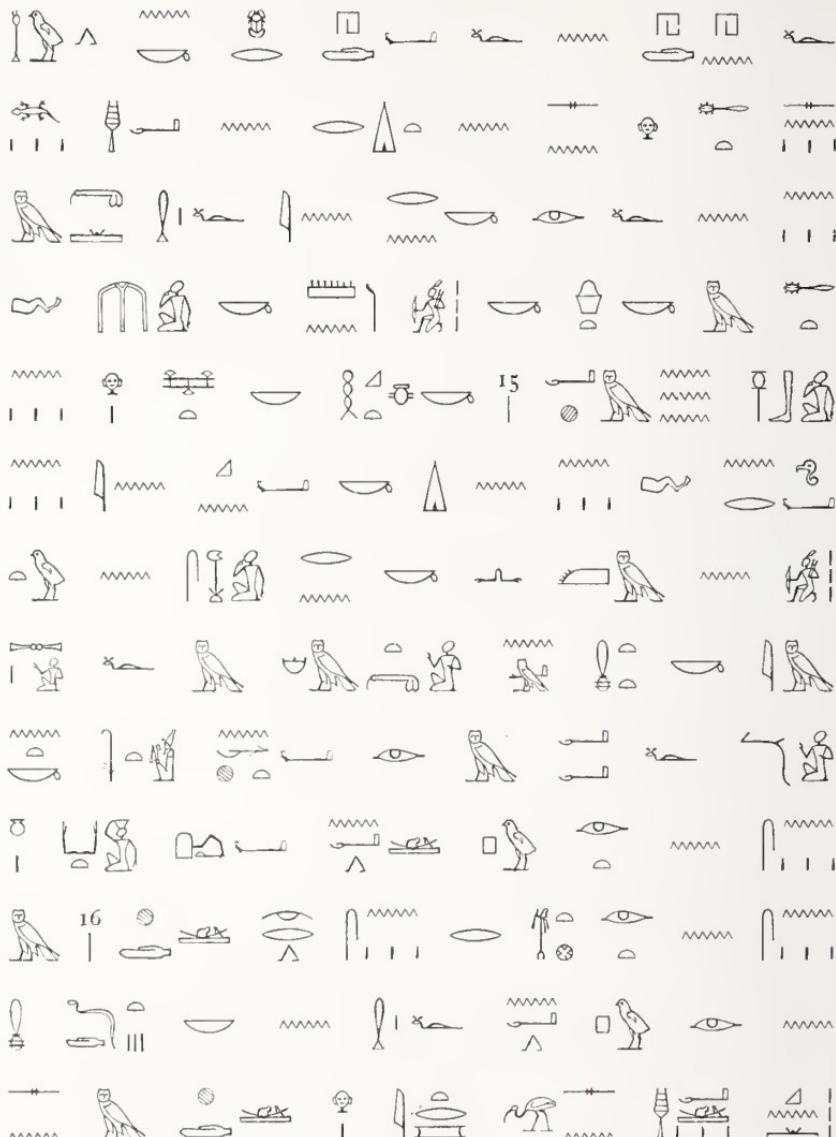
ḣn qem-f ḫesef ā-f (*Nemareθ*) 7. ḥā en Het-ur āu seyanen-nef sebtet 7
 en Neferus uhen-nef nut-f ḫesef em senf en ḥet-nef su er kua er ket nut māk su
 sem er un em sau retui-f uāan-nef mu en ḥen-f āḥā-f ḥen[ā]-f mā uā em
 8. sept ent Uab ḫā-f-nef fequ er ḫaṭā āb-f em ḫet neb qem-nef āḥā en hab en
 ḥen-f en ḥāu meru māša entet her Qemt ḥes Puarma ḥenā ḥes Rā-mersekni
 ḥenā ḥes neb nu ḥen-f entel her Qemt seb em sek ḥes āba rer 9. ḥeq 9
 reθ-s menmen-s āḥāi-s her ṭep åter



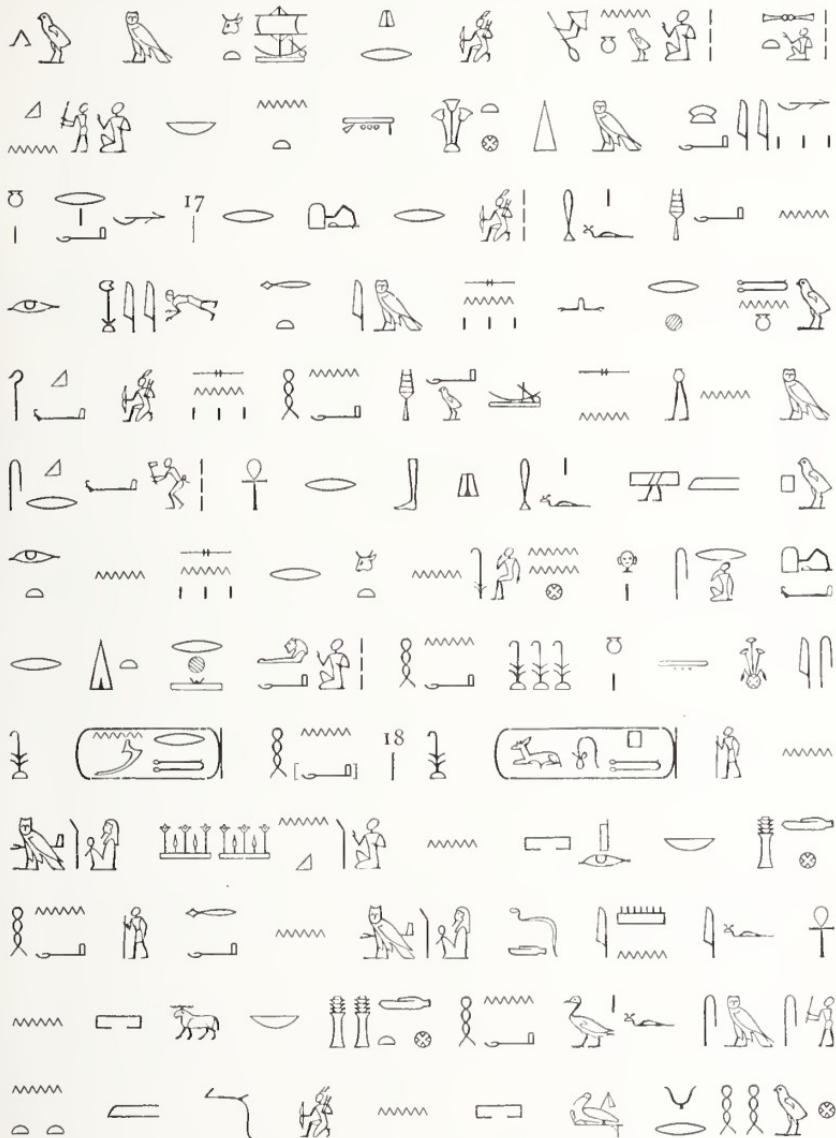
em erfāt per ḥentiu er sejer em erfāt sekā sekau ḫua er ḫent en Un āba er-es
 mā hrn neb āḥā-en-sen ḫri mātēt āḥā en ḥen-f seb māša er Qemt ḥer ḥen-sen
 10 ur sep sen ȳm 10. ḫerh em sejer on ḥebā āba-ten ḫeft maa ser-nef āba
 em ua ḫr tēt-f sān en māša ḫent ḥetrā en ket nut ḫx ḥems-ten er iu māša-f
 11 āba-ten ḫeft tēt-f ḫr un ḫer neqū-f em ket nut ḫmmā 11. sān-tu-en-sen ḫān
 enen ḫn-nef er neqū-f ḫehennu māša en meh ḫb ḫmmā ser-tu-en-sen āba
 em ḫepān tēt ḫn reᬁ



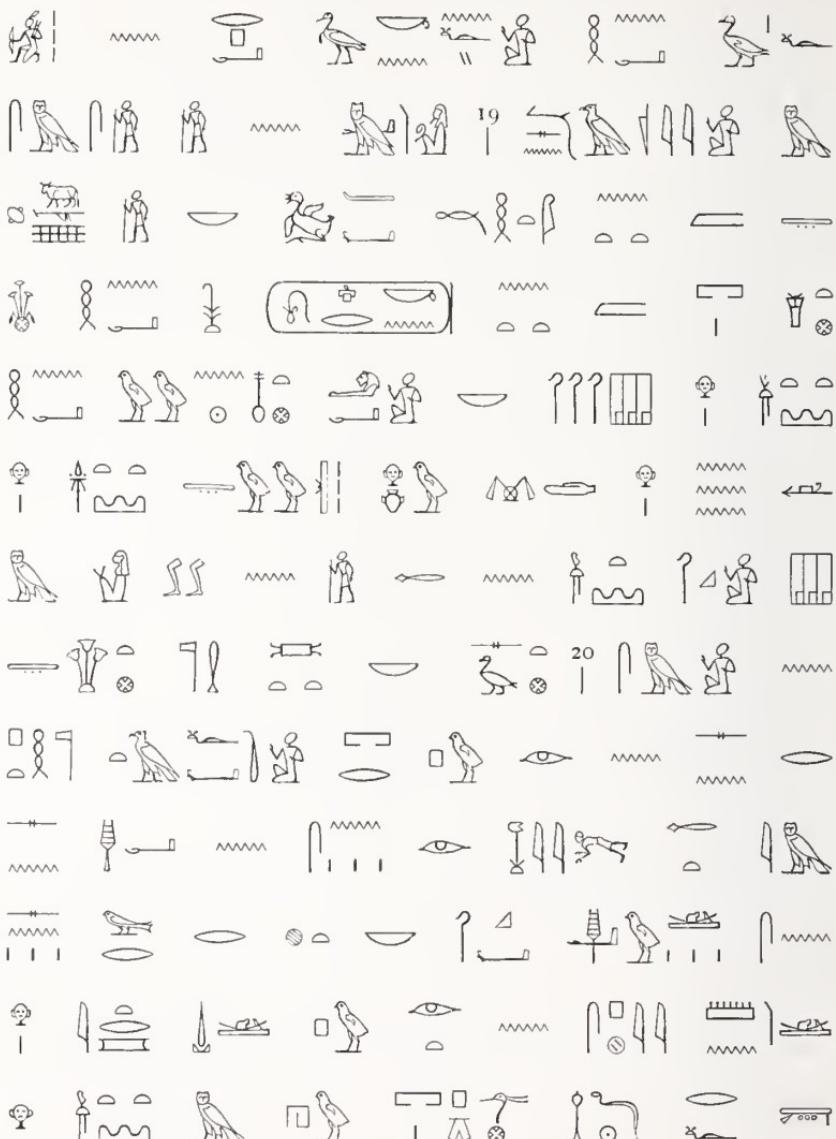
n āś-nef em seneh māša neħeb qennu ḥep en āħ-k 12. à árit sek em āba
 reħ-nek Āmen pa neter utu-n àr sper-θen er ɻennu en Uast ɻeft en Āpt
 āq-θen em mu āb-θen em àter unq-θen em ṣep ṣarem pet sefey āba em
 ābā 13. ser em neb peħħpeħt an un peħħpeħt en θer em ɻem-f āri-f sau
 à em neħħt à àu àst ḫā sa en ànħlu àu uā θet-f sa ɻa net-ten em mu nu
 ɻau-f sen-ten ta ɻest-f tħet- 14. ten nef àmmā en-n uat āba-n em ɻaibit
 ɻepes-k ħamu



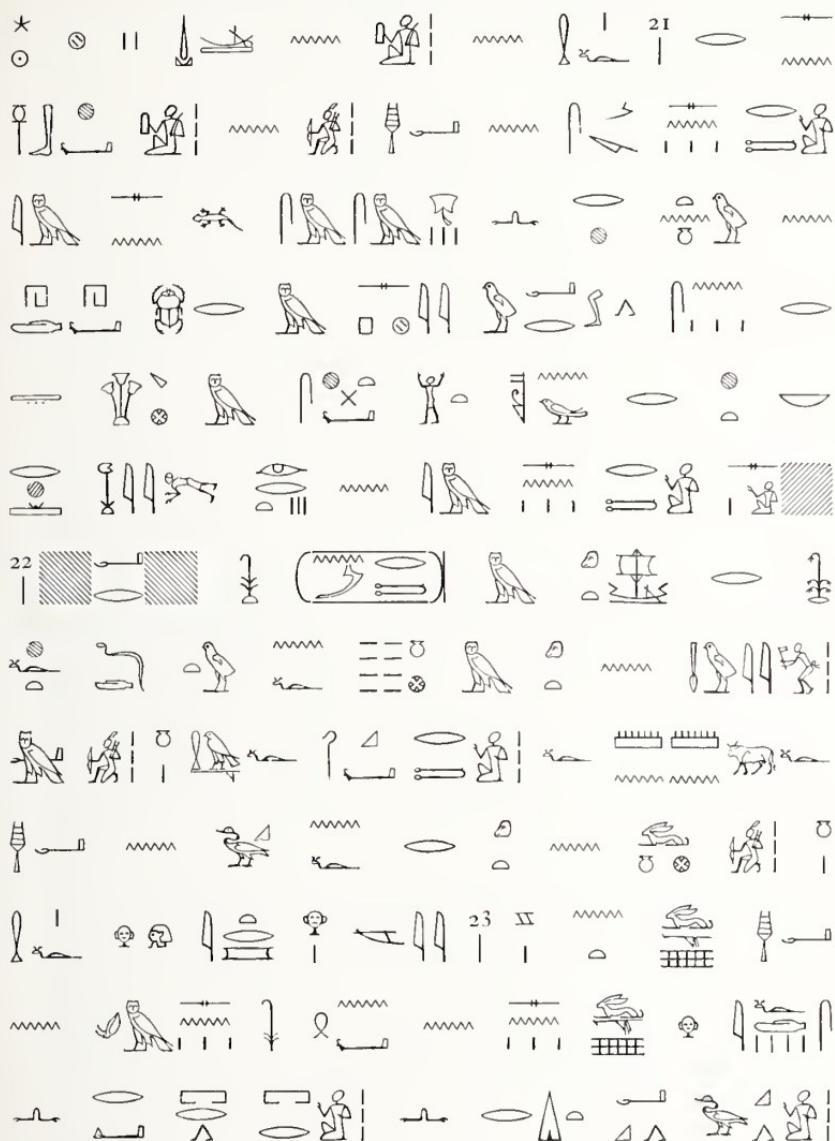
utu-nek ḫepef het-f en hethen-f āst āḥā en erfāt-en-sen her ḫat-sen embaḥ
 ḥen-f ḥn ren-k āri-f-en-n ḫepef seḥi-k men māṣa-k tat-k em ḫat-n her uat
 neb ḥeqt-k 15. āḥem ab-n ḥn qen-k ṣā-en-n ḫepef nerā-tu en seḥa ren-k
 ḥn qem en māṣa ḥes-f em ḥemt nimā māṭet-k ḥm entek suten neṣt āri
 16 em āāni-f mer nu kat āba nā pu ārił-en-sen em 16. ḫet sper-sen er Uast
 ārił-en-sen mā ḫet neb en ḥen-f nā pu āri-en-sen em ḫet her āter qem-sen
 āḥāu qenu



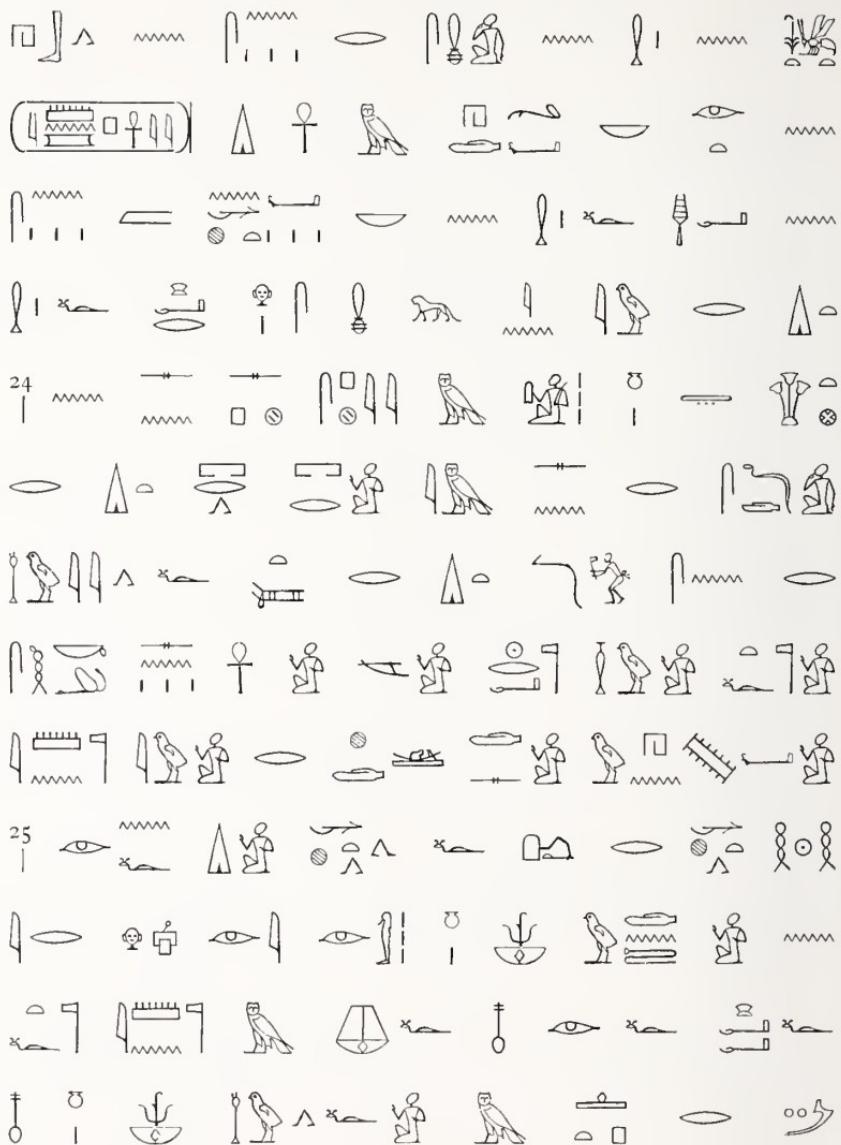
iu em ḫent ḫer māša ḫennu ḫest qen neb ent ta meht sept em ḫāāi nu
 rā 17. er āba er māša ḫen-f ḫāā en āri ḫai āat ām-sen ān reḥ ḫennu 17
 ḫeq māša-sen ḫenā ḫāāu-sen ān em segeru ḫāā er bu ḫer ḫen-f ḫem pu
 ḫrit-en-sen er ḫent en Suten-henen ḫer ser āba er ḫat reḥ ḫāā ḫenā suteniu
 nu ta resu ḫas suten (*Nemareθ*) ḫen[ā] 18. suten (*Auuapeθ*) ser en Māšuāš 18
 Šāšāq en Per-Āusār-neb-Teffet ḫenā ser āa en Māšuāš Tef-Āmen-āf-āny en
 Per-ba-neb-Teffet ḫenā su-f sems entet em mer māša en Per-Tehuti-āp-reḥhu



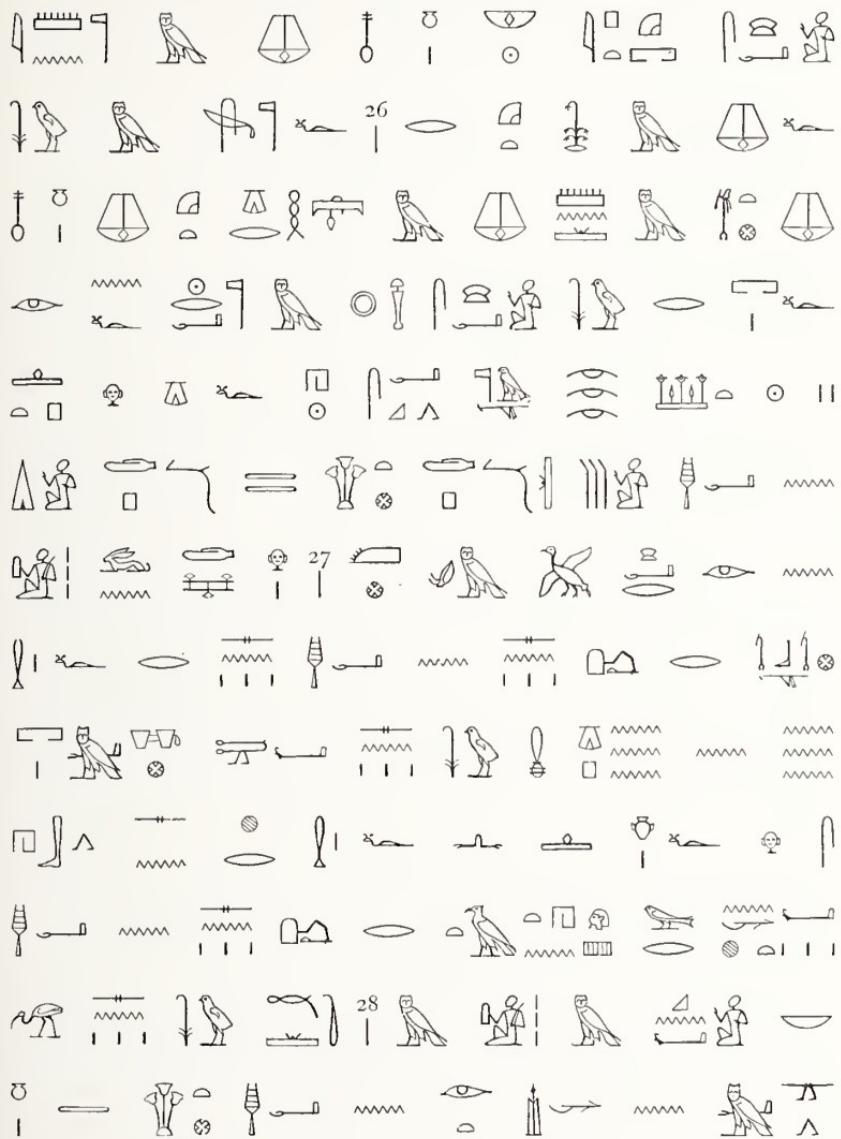
- 19 *māṣa en erpā Baken-nefī ḥenā sa-f sems ser en Māṣuāṣ 19. Nesnaqī em Heseb-ka ser neb tā mehet entet em ta resu ḥenā suten (Uasarken) entet em Per-Bast ḥenā Uu-en-Rā-nefert ḥā neb hequ ḥetu (?) her āmentet her abt tauu her-ābu temt her mu uā em sau rețui en ser āā en Āment heq hetu ta meht neter hen Netet neb Sat 20. sem en Ptah Tafneqtθ per pu āri-en-sen er sen āḥā en sen āri ḫai āat ām-sen ur er ḫet neb heq āḥāu-sen her āter tā pu ārit en sepi men her āmentet em hu Per-peka ḥel eref tā*



*juat sep sen fa en menfitu en hen-f 21. er-sen abeq menfitu en menfitu āhā 21
 en sma-sen reθ am-sen ḥs semsem an reθ tennu en heθeh ḥeper em sepi
 uār-sen er ta meh em seget qat qesen er yet neb reθ ḥai arit en am-sen reθ
 sa 22. ār suten Nemareθ em ḥent er resu ḥeft lēt-tu nef 22
 ḥemennu em ḥent en ḥerui mā menfitu nu hen-f ḥeq reθ-f menmen-f āhā en
 āq-nef er ḥent en Unnu menfitu nu hen-f ḥer ḥep āter ḥer meri 23. ent Un āhā 23
 en setem-sen su sén-en-sen Un ḥer āft-s an erṭā per peru an erṭāt āq āqu*



heb-en-sen er smā en ḥen en suten net (or bāt) Åmen-meri P-ānȝi tā ānȝ em
heṭ neb ḥarit-en-sen em neȝt neb en ḥen-f āḥā en ḥen-f ȝār ḥer-s mā ābu an
24 āu erfāt- 24. en-sen sep sepi em menfitu nu ta meḥt er fāt per per am-sen
er seteṭ utui-f tem er fāt mer-sen er sek-sen ānȝ-ā mer-ā Rā hesu-ā tef-ā
25 Åmen āu-ā er ȝet ȝes-ā uhen-ā 25. ḥari-nef tā-ā ȝet-f āba er ȝet ḥeḥ ar
her-sa ḥari-ā āru nu ḥāp-renpit uṭen-ā en tef Åmen em heb-f nefer ḥari-
ȝāā-f nefer nu ḥāp-renpit utu-f-ā cm hetep er maa



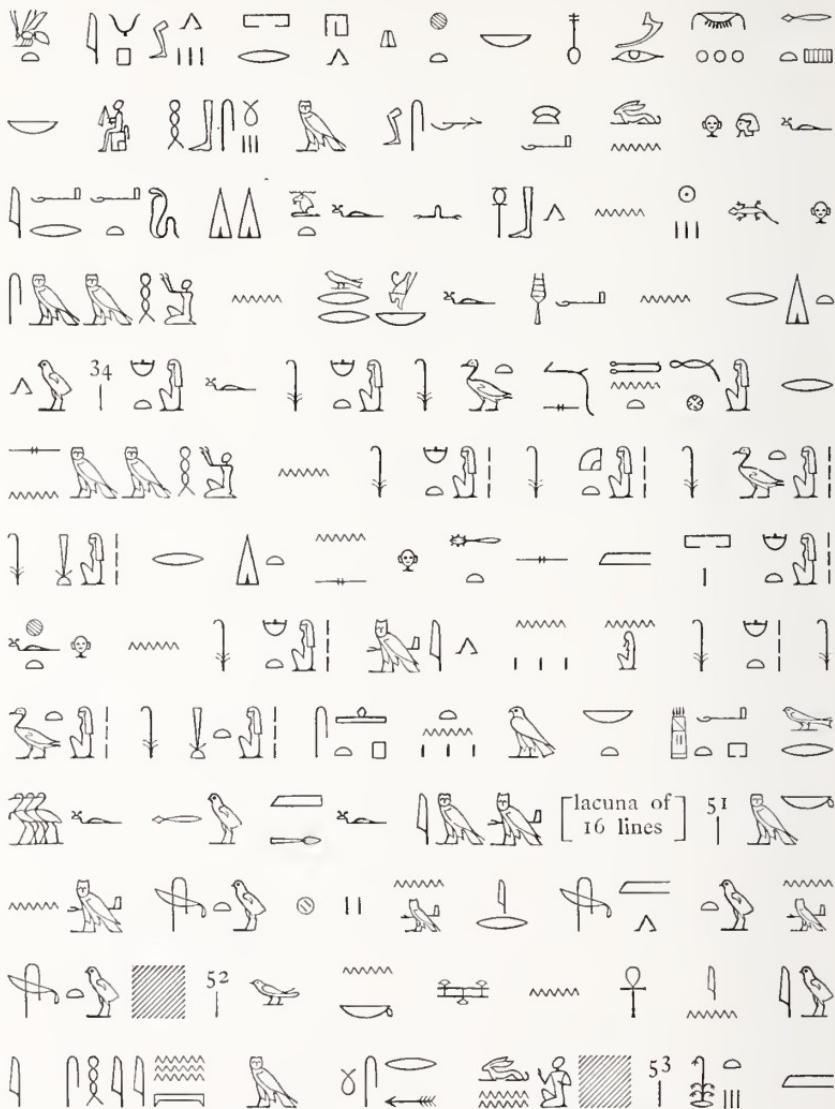
Āmen em ḥeb nefer nu ḥeb Āpt se᷇ā-ā su em sem-f 26. er Āpt resu em ḥeb-f
 nefer nu ḥeb Āpt kerḥ em ḥeb men em Uast ḥeb āri-nef Rā em sep ṭep se᷇ā-ā
 su er per-f ḥetep ḥer nest-f hru se᷇q neter ḥebet ḥemet ḥat hru sen ṭā-ā ṭep taui
 meht ṭep ḥebā-ā āḥā en menfitu un ḥi ḥer 27. Qemt setem pa ḫār āri-en-hen-f
 er-sen āḥā-en-sen āba er Uaseb Per-māṭet ḥet-sen su mā ḫep en mu ḥeb-sen
 ḥer hen-f ḥetep ḥab-s ḥer-s āḥā-en-sen āba er Tatehen ur nejt qem-sen su
 meht-θ 28. em menfitu em gen neb nu ta meht āḥā en ārit ḥi (?) en māseb 28



er-es se-yanen sau-s āri qai āat ām-sen ān re tenu hnā sa en ser en Mā
 29. [šuaš] Tafnejxtθ āhā en heb-sen en hen-f her-s ān hetep āb-f er-es 29. āhā-
 en-sen āba er Het-bennu un qen-s āq menfitu nu hen-f er-es āhā en heb-sen
 en hen-f ān hetep āb-f er-es ābeṭ [uā] sat hru paut i pu āri en hen-f em qet
 30. er Uast hetes-nef heb Āmen em heb Āpet nā pu āri en hen-f em qet er
 temā ent Un per hen-f em senit ent uāa neḥeb em semsem θes emem urit
 šeфт hen-f er peḥ



Satet ab neb yer set-f āhā en ḥeu-f per em ȝaā er 31. mestetu-f ȝāār 31
 eres mā ābi ān āu men en āba-ten enen uṭefa uāp-ā ān trāt ḥetes pēhiū
 fātā senjet-ā em ta meḥ āri-en-sen sejet qat gesen em ḥu ārit-f-nef ām er
 amentet res ȝemennu ȝua er-es 32. mā hru neb ārit ḥereri er ḥebs sebtī 32
 ḥes bak er sej̄i satetiū ḥer satet ȝaāā ḥer ȝaā ānnu ḥer sma reθ ām-sen mā
 hru neb ȝeber en hru ȝemet āu Unuu sehuua-s en fent ȝa em 33. ȝenem-s 33
 āhā en Unuu erfāt su ḥer ȝat-s senemeh ȝeft en



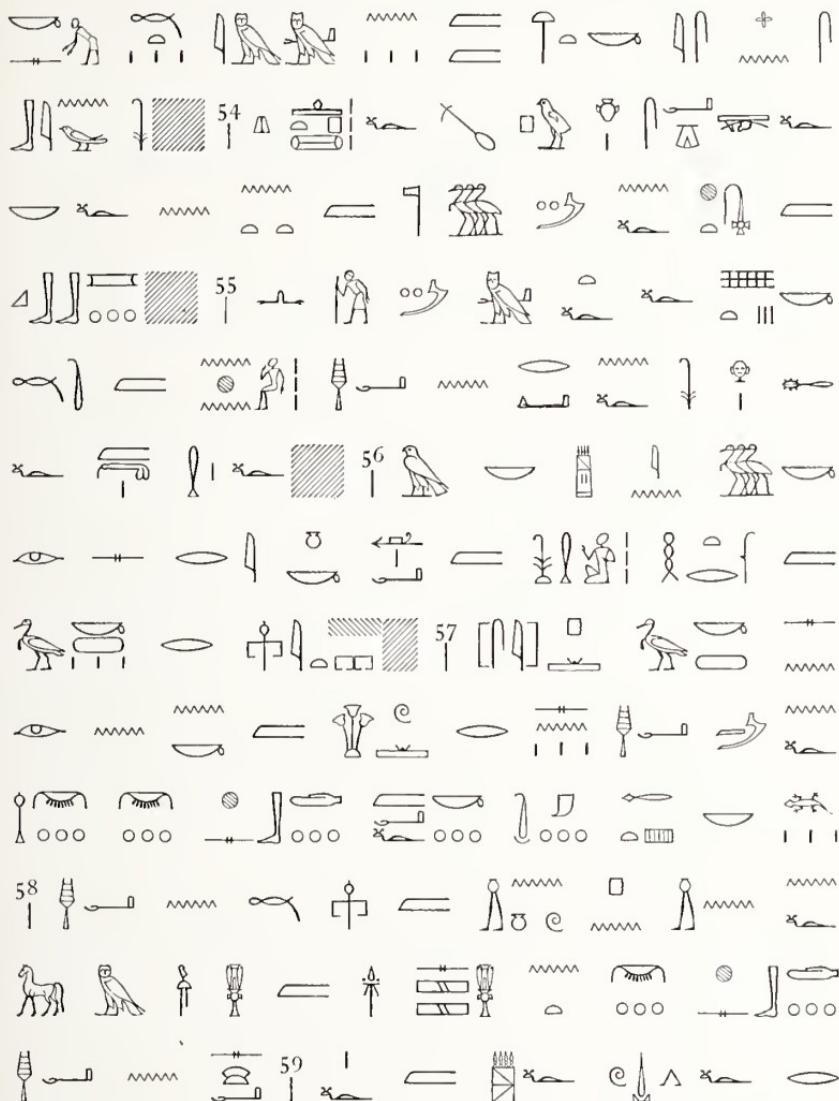
net (*bâl*) *āpu per h[a] ḫer ḫet neb nefer maa nub āat neb šeps hebsu em šens (?)*
qāā un her ṭep-f āārāt ḫātā ūft-f ān āb en hru āš her se[n]emmeḥ en urer-f

34 *āhā en erfāt iu 34. hemt-f suten hemt suten sat Nes-θent-meh er senemmeḥ*
en suten hemt suten apt suten sat suten sent erfāt-en-s her ḫat-s em per hemt
ḫeft en suten hemt māā-[t]en nā suten hemt suten sat suten sent sehetep-ten

51 *Heru nebt āhāt ur baiu-f āau maāheru-f āmmā 51. em-k nemā*

52 *semtu sep sen nemā ār sem-tu nemā semtu 52. nek nat en ānḫ ān au-*

53 *d sehi em šeser un-nā 53. reset em*



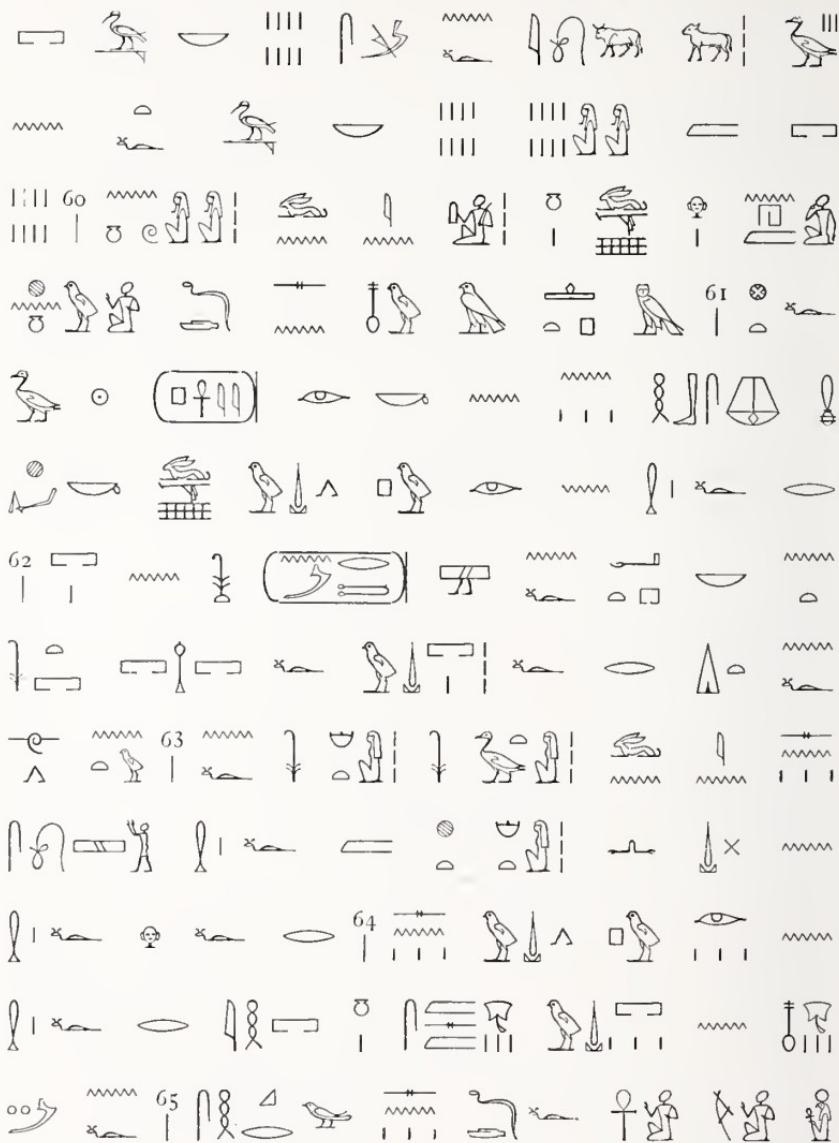
kes meht āmmā-n emem ḫai'bēt-k ḫas un-s bān su 54. ḫer ḥetep-f 54
hem pu ḫb sāk-f neb-f en entet em neter baiu maa-nef ḫet em qebəb

55. ḫān ḫāu maa tef-f sept-k meḥθ em neγenu ḫāhā en erṭā-nef su ḫer ḫat-f 55
embaḥ ḫen-f

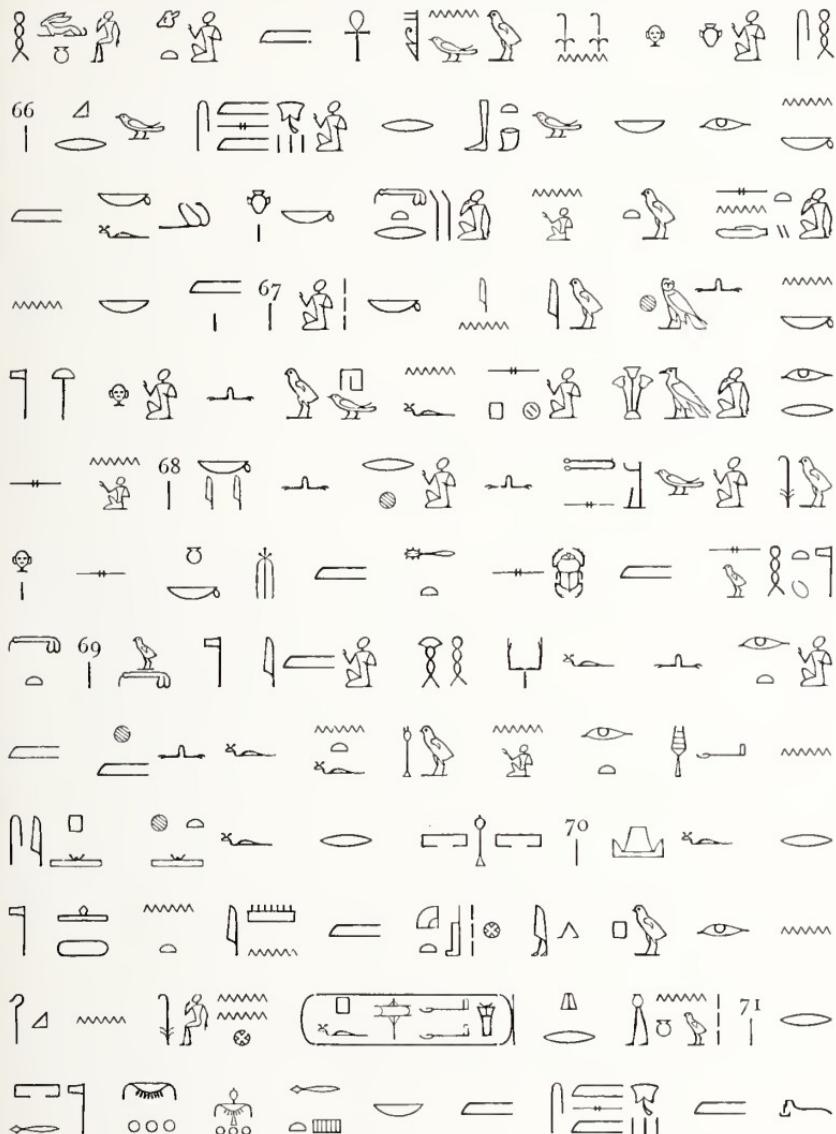
56. ḫeru neb ḫāhāt ḫān baiu-k ḫāri-s er-ā nuk uā em 56
suten ḫenu ḫetrā em bak er per-ḥet'

57. . . [sā]p bak-sen ḫāri-nā-nek 57
em ḫau er sen ḫāhā maā-nef ḫet nub ḫesbeṭ māfek ḫemt ḫāt neb ḫās 58. ḫāhā 58
en meḥ per-ḥet' em ḫānnu pen ḫān-nef semsem em unemi sešeṣ em ḫābt sešeṣ ent

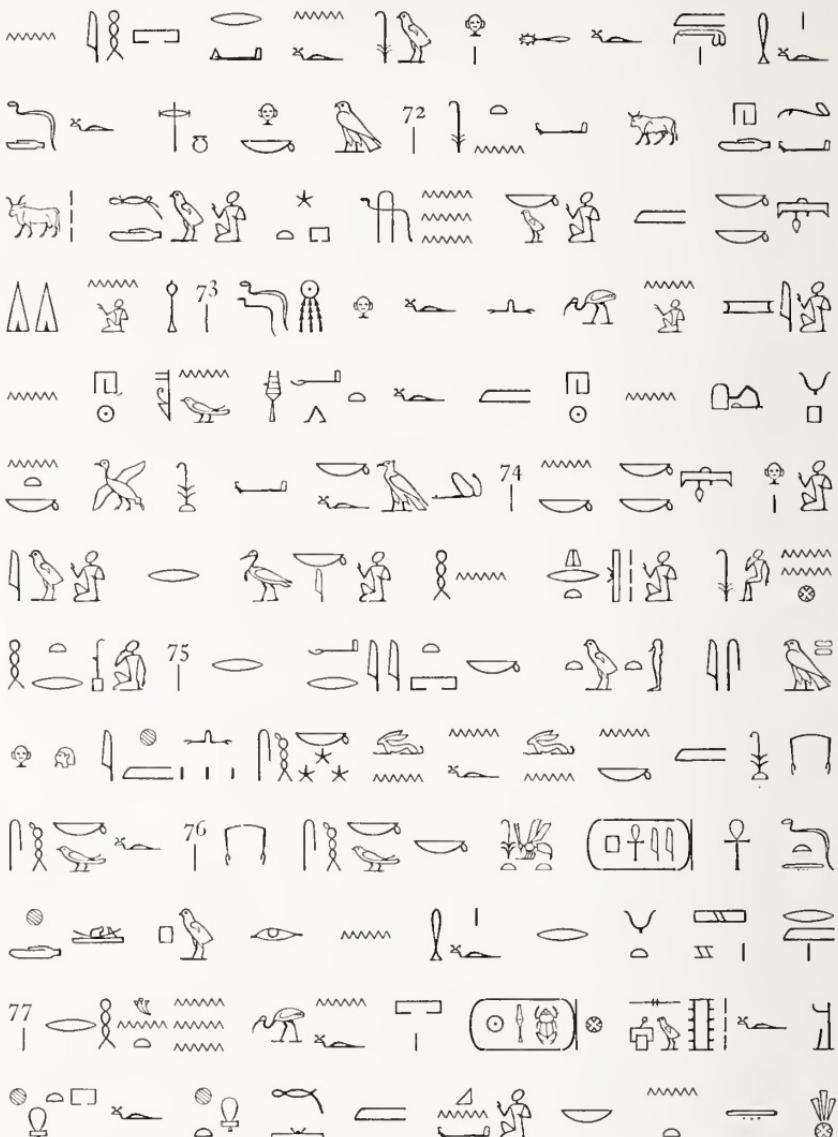
nub ḫesbeṭ ḫāhā en s᷇āā 59. -f em ḫāhāt-f uṣa-f er 59



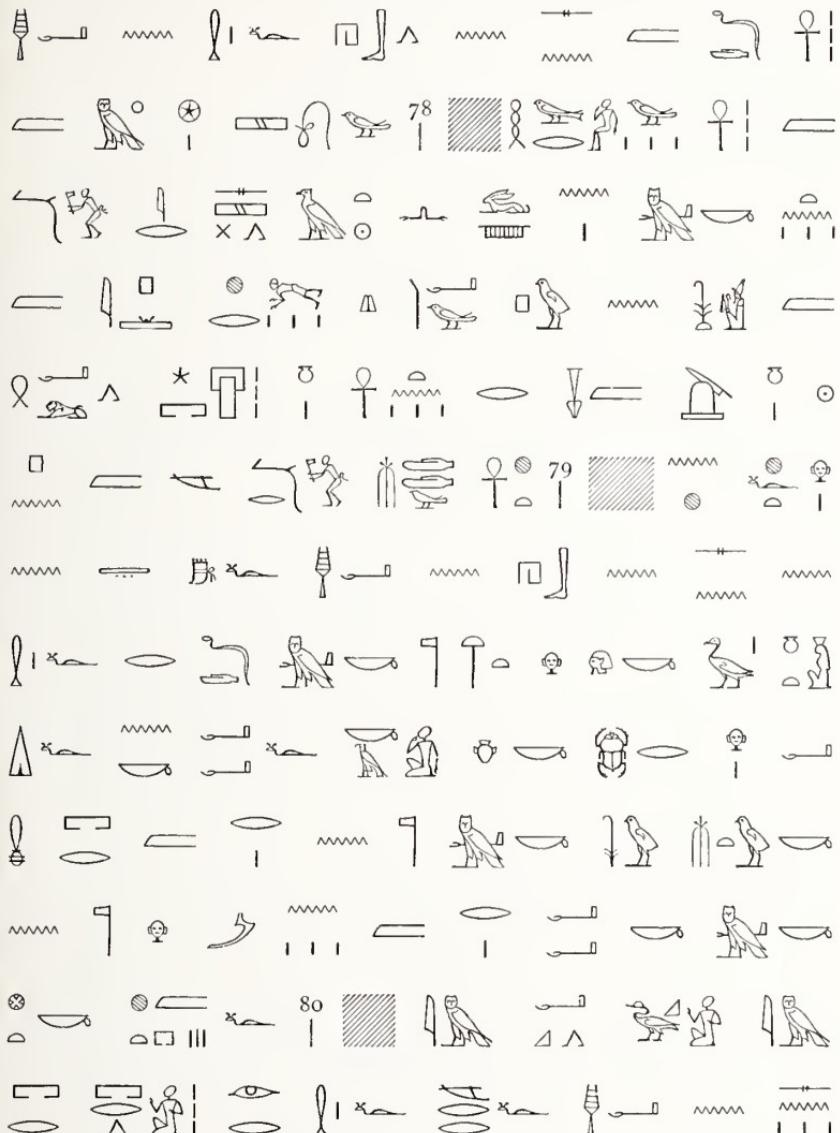
per Tehuti neb Zemennu sma-nef āua unṭu apt en tef Tehuti neb Zemennu
 60 zemennu em Per zemennu 60. un ḣn menfītu nu Un ḥer nehem zennu tef-sen
 61 neferu ḥeru ḥetep em 61. nut-f sa Rā P-ānṣi āri-k en-n ḥebs mā ḫu-k Un uṭa
 62 pu dri en ḥen-f er 62. per en suten Nemareθ ūm-nef ăt neb ent suten per peru-
 63 ḥet-f uṭa-f er făt-nef sta-entu 63. nef suten ḥemt suten sat un ḣn-sen suaš
 64 ḥen-f em ḥet ḥemt ḣn ṫa en ḥen-f ḥrā-f er 64. sen uṭa pu āri en ḥen-f er
 65 ḫh nu semsem uṭa en neferu maa-nef 65. seheqer-sen tef-f ānṣ-ā meri-ā Rā



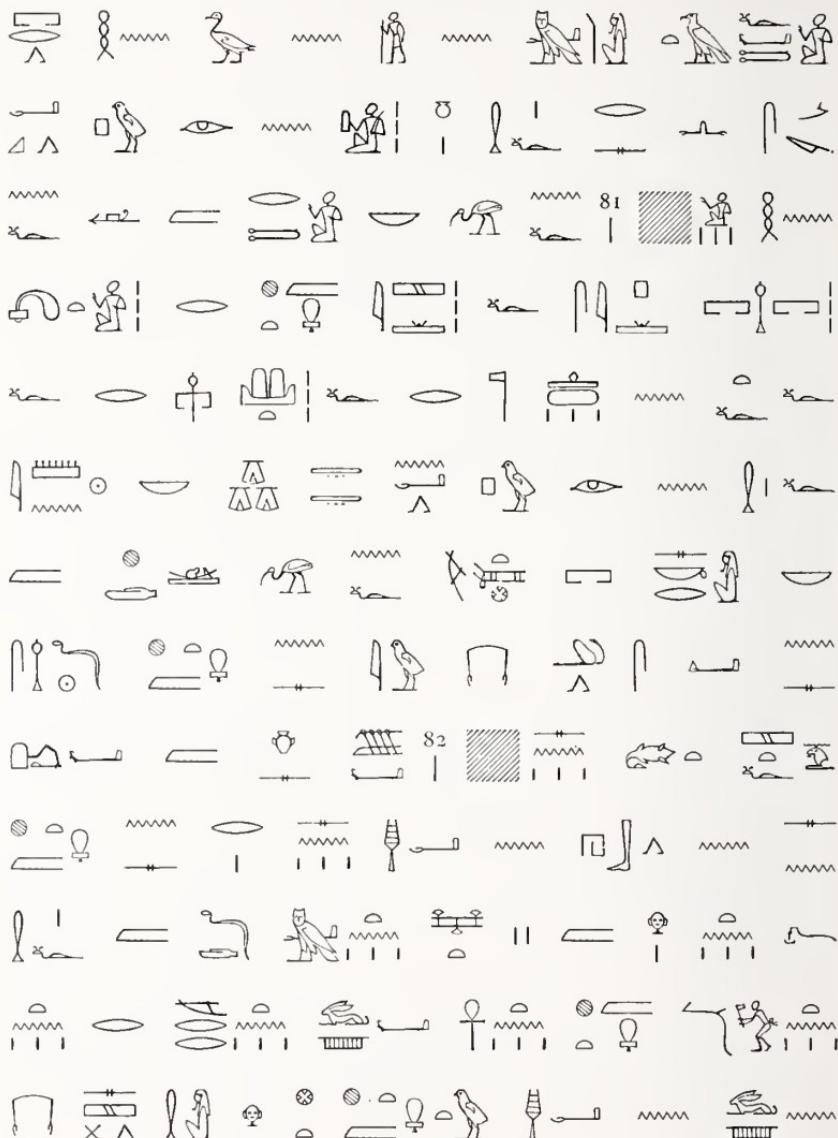
hunnu fent-ā em āñy qesenu enen her ab-ā sehe- 66
 beta ueb āri-uek em kef ab-k meter-nā-tu senjt en ueb kes 67.
 ret-k ān 67
 āu ḫem-nek neter ḫaibit her-ā ān uh-nef sep-ā ha āri-s-nā 68.
 ki ān rex-ā 68
 ān ḫes-ā su her-s nuk mes em ḫat s-ḥepet em suht met- 69.
 u neter ām-ā uaḥ 69
 ka-f ān ḫrit-ā em ḫem-f entef utu-nā ḫrit ḫā en sáp ḫet-f er peru-ḥet
 70. ḫent-f er neter ḫetep ent Amen-em-Āpt i pu āri en ḫeq en Suten-ḥenen 70
 Pef-āā-Bast ḫer ānnu 71. er per-āā nuub ḫet āat neb em semsem em setep 71



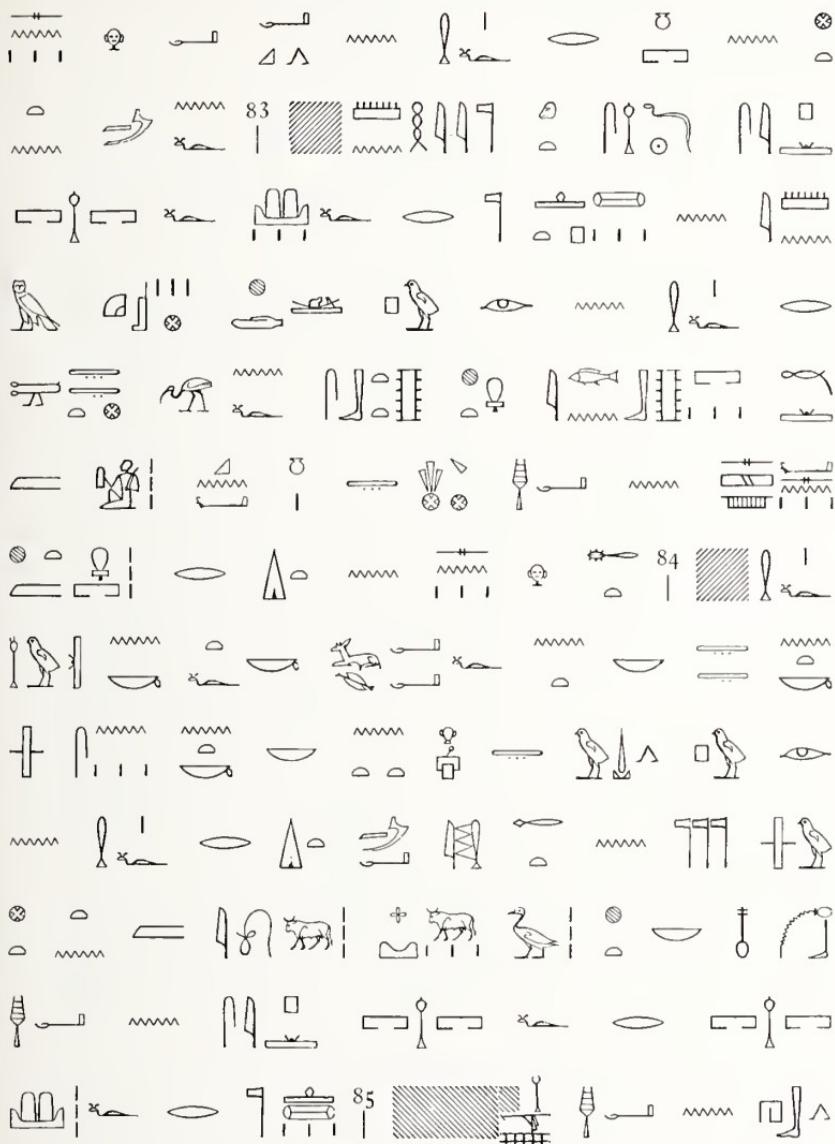
72. en *āh erfā-nef* su *her* *χat-f* *embah* *hen-f* *tāt-f* *nef* *hrā-k* *Heru* 72. *suten neyt*
 73. *ka hef kauit sešeju-ā* *ṭuat met-kui em kek tātā-nā* 73. *hefet her-f* *ān qem-nā*
 74. *mer-ā* *en hru qesen āḥāt-f* *em hru en āba* *āp entek pa* *suten neyt* *kefa-* 74. *nek*
 75. *kek her-ā* *āu-ā* *er bakā* *hen* *χert-ā* *Suten-henen hetrā* 75. *er arīt-k* *tut* *ās*
 76. *Heru-χuti her* *ṭep* *āχemu sekū* *un-nef* *un-nek* *em* *suten* *ān sek-f* 76. *ān sek-k*
 77. *suten net* (or *bāt*) *P-ānki ānχ fētta* *χel* *pu* *āri* *en* *hen-f* *er* *āp* *še* *er* *kes* 77. *Rehent*
qem-nef *Per* *χerp-χepeR-Rā* *sau-f* *θes* *χetem-f* *χetem* *meh* *em* *gen* *neb* *ent* *ta* *meh*



āḥā en ḥen-f heb-en-sen em tēt ānqū em mit (?) sua 78. huru
 ānqū em mer ār seś at ān un-nā māk-ten em āp ḫer ḫerāā (?) pu en suten
 em ūnār sebau nu ānq-ten er sam nemmat nu hru pen em mer mer mesfet
 ānqet 79. nū ḫest en ta tēr-f āḥā en heb-en-sen en ḥen-f er tēt māk 79
 neter ḫabit ḫer tēp-k sa Nut tā-f-nek āāui-f ka ab-k ḫeper ḫer ā mā per
 em re en neter māk su mestu-k en neter ḫer maa-n em re āāui-k māk nut-k
 ḫetem-f 80. ām āq āq ām per peru āri ḥen-f merer-f āḥā-en-sen 80



per hen sa en ser en Mā[šuaś] Tafneyt^θ āq pu āri en menfitu nu hen-f er-es
 81 àn sma-nef nā em reθ neb qem-nef 81. hen netu er yetem ãs-f sáp
 peru-het-f er per-het řent-f er neter hetepu en tef-f Ámen-Rā neb nest taiu nā
 pu āri en hen-f em yet qem-nef Mertem Per-Seker neb sehet' yetem-nes àu
 82 àn peh-s fā-nes äba em ab-s sešep 82. sen sentel řeft yetem-nes re-
 sen ähā en heb-en-sen hen-f em tēt mā-ten nat sen em hrā-ten setep-ten er
 merer-ten un äny-ten yetem mer-ten àn seš hen-ā her nut yetemtu ähā-en-un-



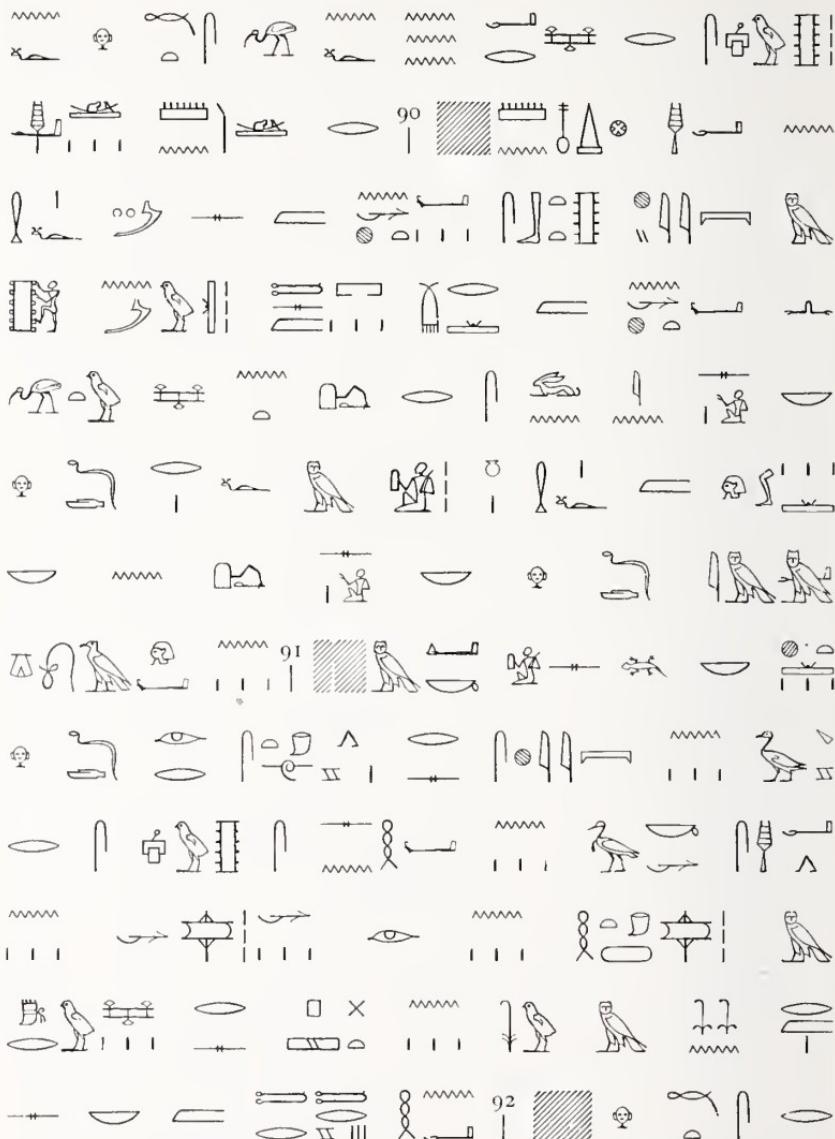
sen her ā āq en hen-f er ḫennu en nut-ten maā-nef 83. Menhi ḫent 83
 sehet' sāp peru-het'-f er neter hētepu en Āmen-em-āpt ḫet pu āri en hen-f
 er ḥetlauit qem-nef sebtet ḫetem ānebu meh em menfitu qen nu Ta meh āḥā en
 seš-sen ḫetem er-ṭat-en-sen her ḫat 84. [sen] hen-f utu-nek tef-k āuāā-f 84
 ent neb taui entek ām-sen entek neb entet her-sa ta uā pu āri en hen-f erṭat
 maā āb āat en neteru āmu nut ten em āua unṭu apt ḫet neb nefer āb āḥā en
 sāp peru-het'-f er peru-het'-f er neter hētepu 85. Āneb-het' āḥā en heb- 85



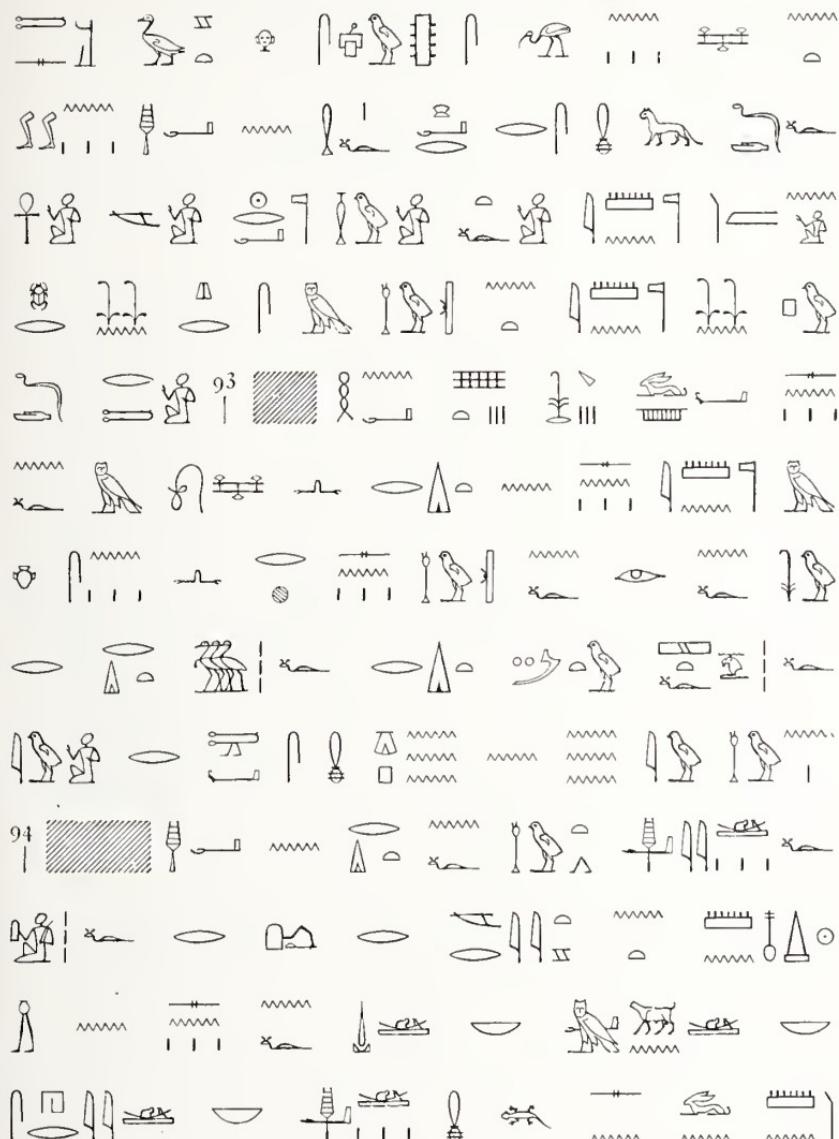
nef en sen em t̄et ām ḫetem ām āba ḫennu Šu em sep t̄ep āq-ā āq-f per-[ā]
per-f ḥn ḫeseftu šemu uṭen-ā āb en Ptah en neteru āmu Āneb-ḥet̄ terp-ā
86 Seker em šetat maa-ā āneb-resu-f ḫet-ā em ḥetep 86. Āneb-ḥet̄ ḥt̄
senb ḥn rem-tu neqenu maa mā ref-ten sept t̄ep res ḥn smatu uā neb ām
āp sebāu uāā ḥer neter ārit nemmat em ḫak ābu āhā en ḫetem-sen ḫetem-
87 sen t̄a-sen per menfitu er neh em menfitu nn ḥen-f em ḥemu mer qet seqeṭu
merit ent Āneb-ḥet̄ ḥs ser pef en Su sper er Āneb-ḥet̄ em uṣa
her ḥen en menfitu-f ḫennu-f t̄ep neb en



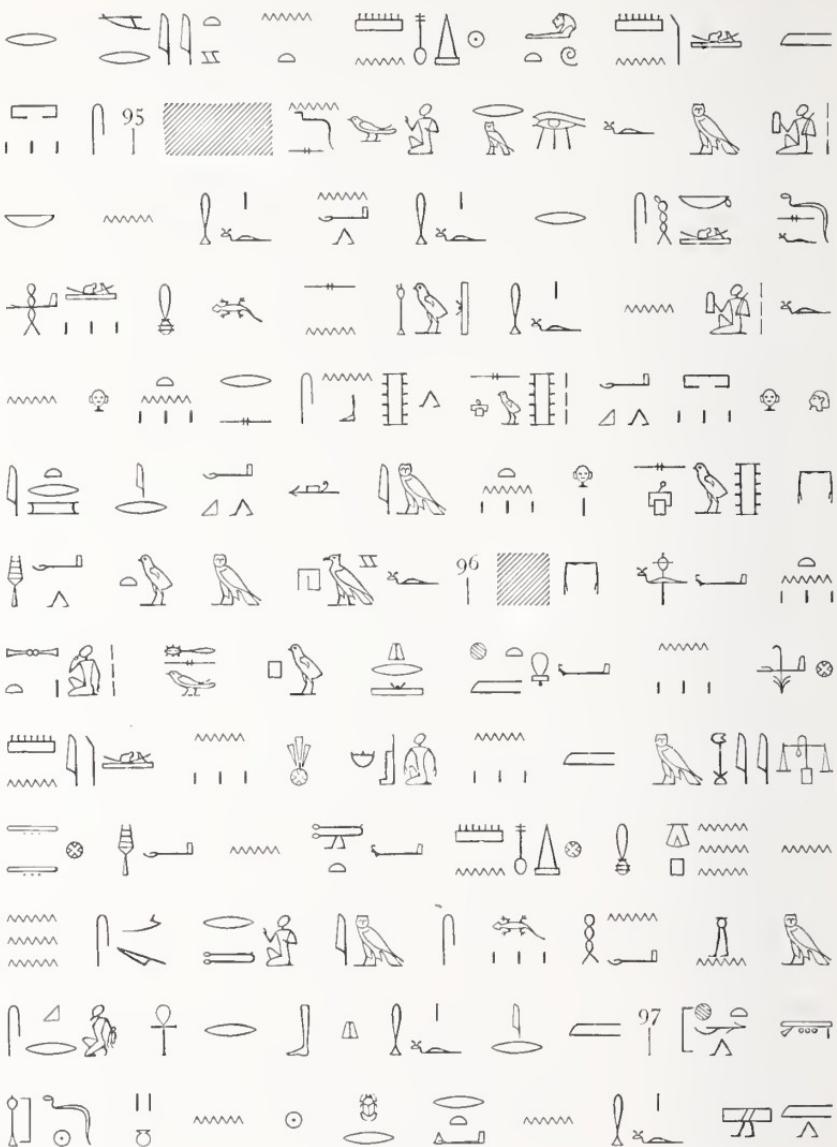
menfitu-f [tem]t reθ 8000 ḥer ḥen en sen ur sep sen māk Men-nefer meḥ em
 menfitu em ṭep neb nu ta meḥt perf [?] beṭet per neb ḫent her nemesmes ȝāi
 neb nu 88. sebtet qeṭ ḥesem ur em ḥrit en ḥemt er ḫet ḥter em rer ḥbtet
 ḥn qemtu ḥba ḥm metet fi meḥ em dua peru-ḥet ḥper em ḫet neb ḥet nub ḫemt
 ḥebs neter sen ḥrā ḥšen seft ḥem-ā ḫā-ā ḫet en seru meḥ un-ā en-sen sept-
 sen ḫeper-ā em 89. hru er i-ā ḥems pu ḥri-nef ḥer semsem ḥn neḥti- 89
 nef uri-f ḫet pu ḥri-nef em ḫent en ḥen-f ḥet ta er-f tua sep sen sper ḥen-f
 er Ḫneb-ḥet mend-



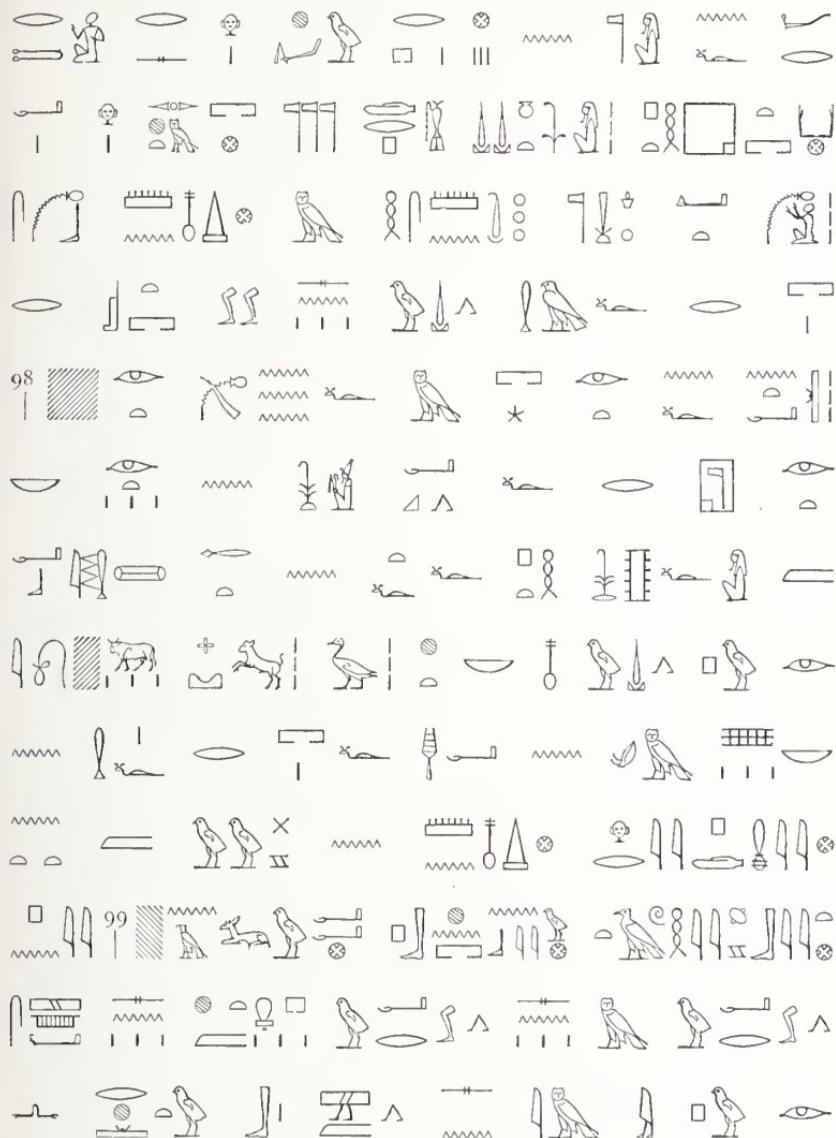
90 *nef her meht-s qem-nef mu ār er sau āhāu menā er* [merit ent] *Men-nefer*
 āhā en *hen-f maa-s em neyt sebtet* *ȝi em qeṭ nemau ḥesemu āper em neyt* *ān*
qemtu uat ent āba er-es un *ān sa neb her tēt re-f em menfitu nu* *hen-f em*
 91 *tēp-reθ neb en āba sa neb her tēt āmmā ȝuaa-n* 91. *māk menfitu-s*
ās neb ȝet her tēt āri sta er-es seȝi-n sa er-es sau-s seneh-n bak seāhā-n
ȝetu āri-n ȝetau em tēru er-es pešt-n su em enen er kes-s neb em *ḥerθer*
 92 *henā* 92. *her meht-s er*



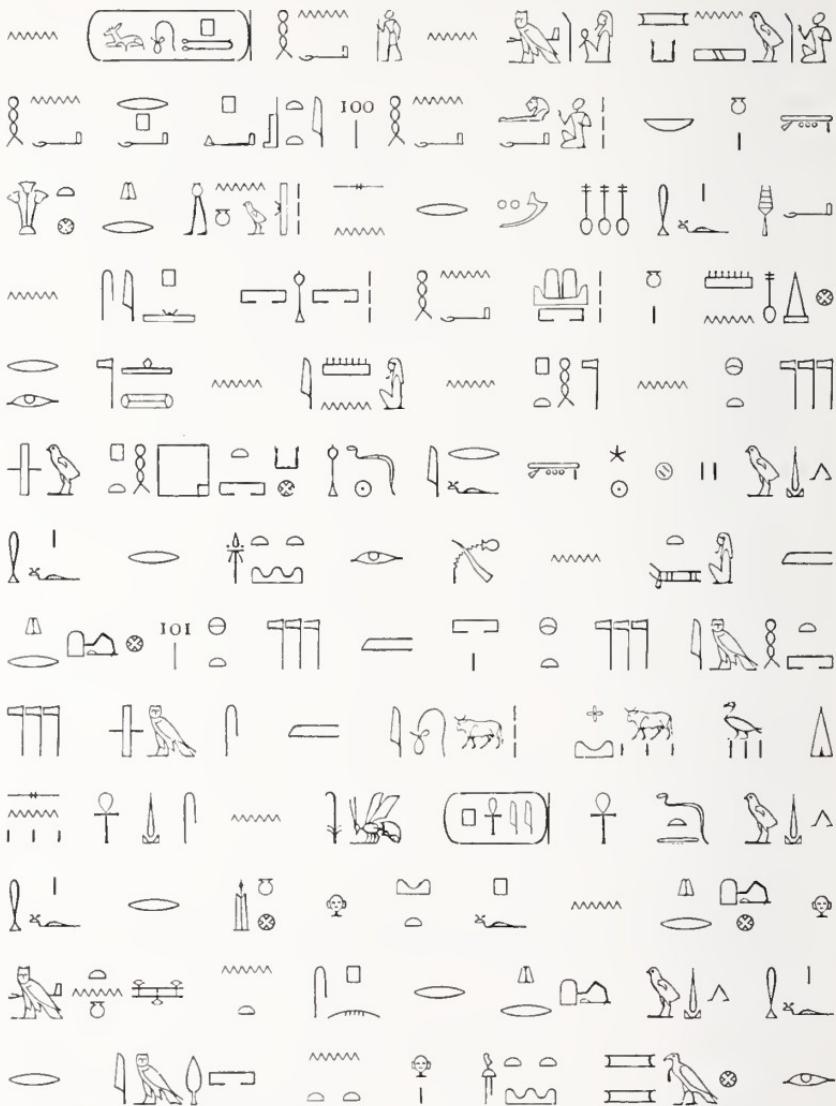
ðes sat her sau-s qem-n ua ent reθ-n āħā en ḥen-f ḫär er-es mā dbu tēt-f
 ānħ-ā mer-ā Rā ḥesu-ā tef-ā Ámen qem-nā ḥeper enen ḥer-s em utu ent
 Ámen enen pu tēt reθ 93. ḥnā sept reset un-sen nef em ua an erṭāt
 en sen Ámen em ab-sen an reħ-sen utu-nef ári-nef su er erṭāt baiu-f erṭāt
 maatu ṣefit-f áu-ā er θet-s mā ḱep en mu áu utu-nā 94. āħā en 94
 erṭāt-nef utut āħāi-f menfitu-f er āba er merit ent Mennefer an en-sen nef
 ta neb māħen neb scheri neb āħāu mā ās-sen un mend



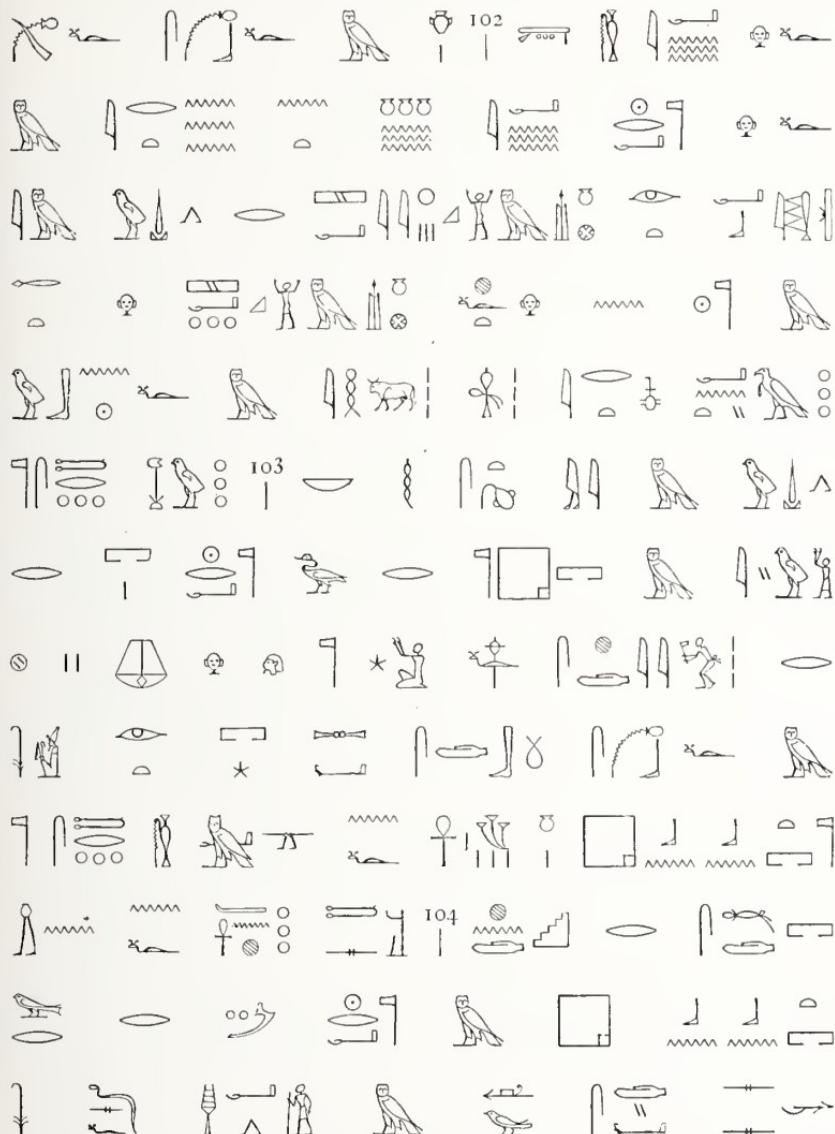
95 *er merit ent Mennefer hātu menā em peru-s 95. . . . netes rem-f em men-*
fitu neb en hen-f nā hen-f er sek t̄sef āhāu mā āś-sen utu hen-f en menfitu-f
en h̄ra-ten er-es senb sau āq Peru her t̄ep āter ār āq uā ām-ten her sau ān
āhā-tu em ha-f 96. . . . ān qesef-ten ḥest ḫas pu ḫer ḫetem-n qemā
menā-n meḥt ḥems-n em mākai tauī āhā en ḥet Mennefer mā k̄ep en mu
97 sma reθ ām-s āś hnā ān em seger ānq er bu ḫer hen-f ār em 97. [Ket ta
het] sen en hru ḫepe r̄fāt en hen-f ūem



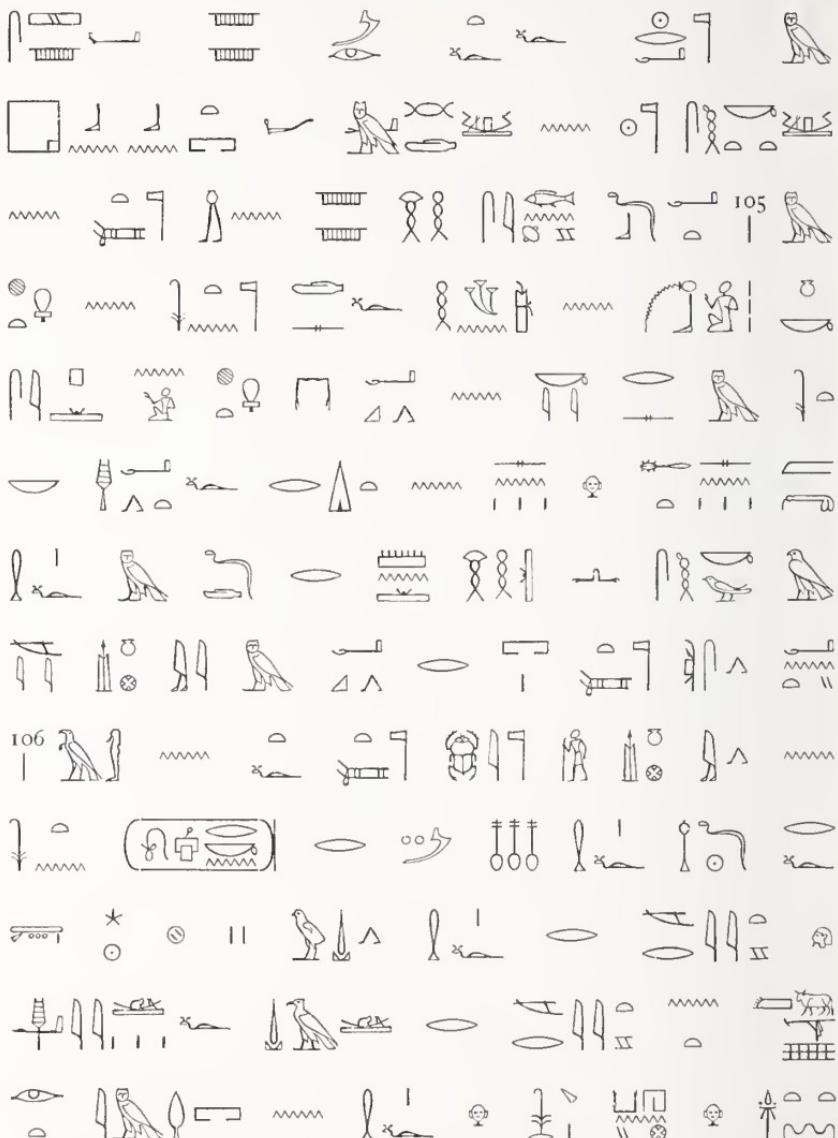
reθ er-es ḥer zu er peru en neter nef ser (or t̄eser)-ā ḥer Sez̄em neteru ḫer
 ūlātsu Ptah-ḥet-ka seāb Mennefer em ḥesmen neter sentrā ṭat ābu er āuset
 reθ-sen uṭā ḥen-f er per 98. [Ptah] ḫrit āb-f em seba (?) ḫrit-nef entāu neb 98
 ḫrit en suten āq-f er neter ḫet ḫrit āb āat en tef-f Ptah ḫneb res-f em āua
 unṭu reu ḫet neb nefer uṭā pu āri en ḥen-f er per-f ḫlā en setem sept neb
 entet em uu en Mennefer Herip̄temai Peni 99. . . . naānā Pebezennebiu 99
 Tauh̄bit seš-sen ḫetem uār-sen em uār ḫetem reku bu šem-sen ām i pu āri



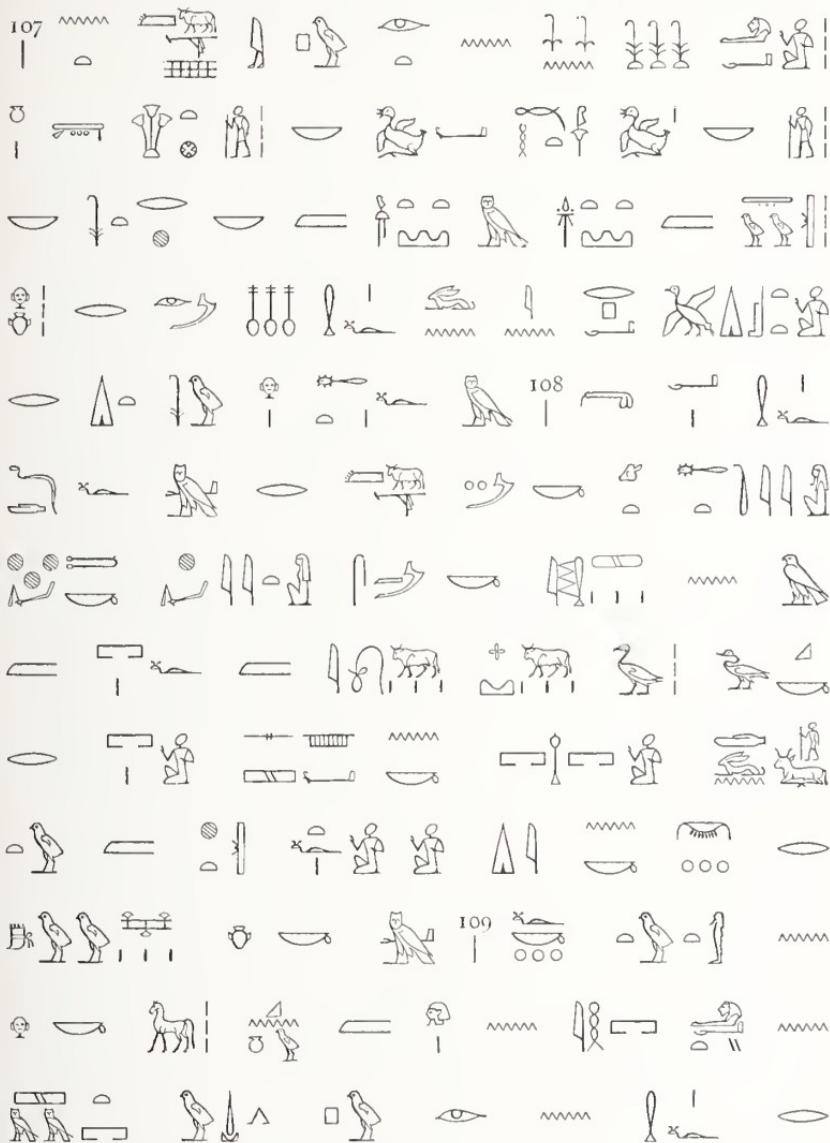
en Āuuapeθ hnā ser en Mā [šuaś] Merkanešu hnā erpā Peṭā-Āusetetā
 100 100. hnā hāu neb nu ta meht zer ānnu-sen er maa neferu hen-f āhā en sāp
 peru-het hnā šent nu Mennefer er āri neter hetep en Āmen en Ptah en paut
 neteru āmu Ptah-Het-Ka het' āref ta ūa sep sen uṭa hen-f er abtet āri āb en
 101 Āmu em ūerāba 101. paut neteru em per paut neteru āmaht neteru ām-s em
 āua unju reu fā-sen ānȝ uṭa senb en suten net (or bāf) P-ānȝi ānȝ ūetta
 uṭa hen-f er Ānnu her tut pef en ūer-āba her mātenu ent Sep er ūer-āba
 uṭa hen-f er ām entet her Āmentet Merti āri



āb-f seāb-f em āb 102. Ta-qebħ āā ħrā-f em ārt ent Nu āā Rā ħrā-f am 102
 uṭa er Šāiqa-em-Ānnu ařit āb āat her Šāiqa-em-Ānnu ȝeft en Rā em uben-f
 em āħu ḥet ārt ānti neter senθer ȝau 103. neb neħem set i em uṭa er per Rā 103
 aq er neter-ħet em āħu sep sen ȝer-ħeb her neter tua ȝesef seȝeti er suten ařit
 per tua ȝesef seāb-f em neter senθer qebħ mās-nef ānħu nu Het-benbenet
 ān-nef ānħu ȝenħ er seȝet ur er maa Rā em Het-benbenet su ȝesef 104
 āħħa em nā seȝi ses



ses āauī maa tef-f Rā em Het-benbenet ūser māāt en Rā sektet en Tmu ḥn
 105 āauī uah sān tōbāt 105. em ȝetem en suten ūs-f ḥen en ābu nuk sāp-nā
 ȝetem ḥn āq en ki eres em suten neb āḥāt-f er ṣāt en-sen ḥer ȝat-sen em-bāh
 hen-f em ṣet er men uah ḥn sek ḥeru meri Ānnu i em āq er per Tmu ses
 106 ānti 106. en tef Tmu-ȝepetā ser Ānnu i en suten Ua-sar-ken er maa neferu
 hen-f ḥet' eref ta ūua ūs-f sen uāt ḥen-f er merit ūp āḥātū-f ta er merit ent
 Ka-qem ḥrīt ḥm en ḥen-f ḥer res Kahemī ḥer abtet



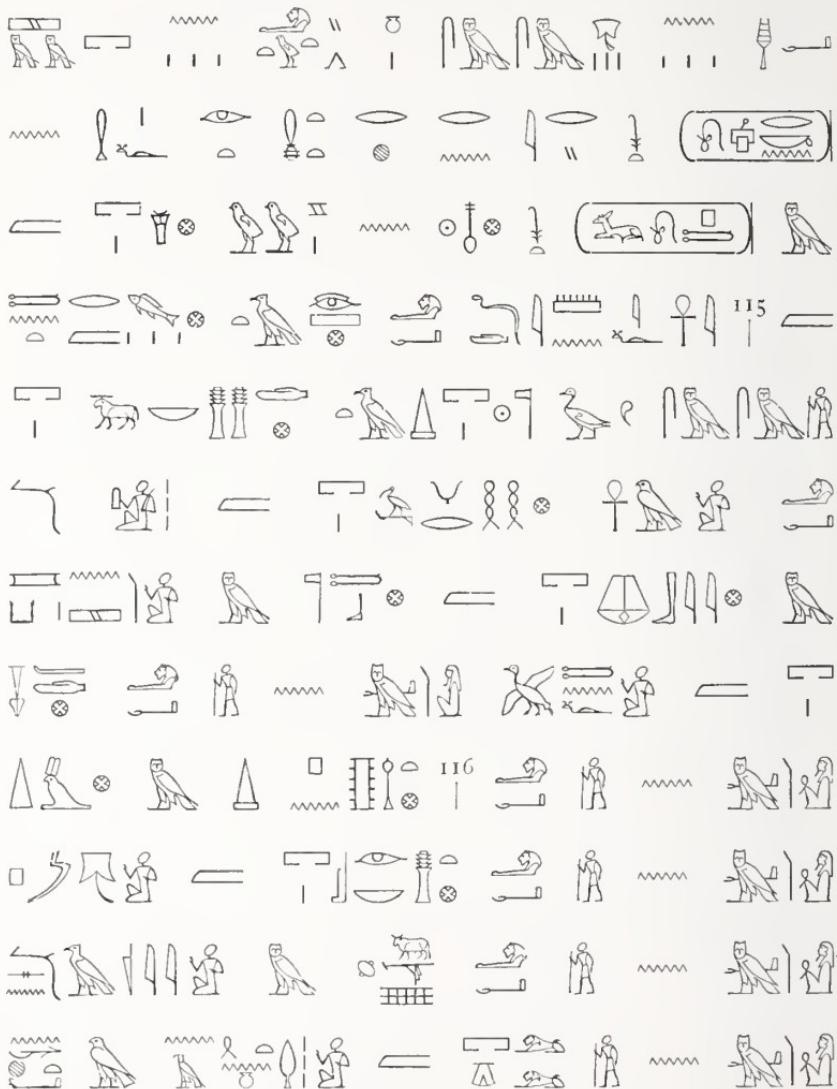
107. ent Ka-qem i pu árit enen suteniu ḥāu nu Ta-meht seru neb tā-meht 107
ta neb seru neb sutenet re^q neb em āmentet em ábtet em taiu ḥerābu er maa
neferu ḥen-f un ḥn erpā Pa-ṭā-Āusetet er ṭāt su ḥer ḫat-f em- 108. bah ā 108
ḥen-f ṭet-f mā cr Ka-qem maa-k Ḫent-ḥatθi ḫuθ-k Ḫuit semaā-k ābu en
Ḥeru em per-f em āua unṭu reu ḥaq-k er per-ā seš-nek perui-het-ā ḫun-lu em
χel ṭef-ā ḫā-ā nek nub er ḫeruu ab-k mā- 109. fek tut en ḥrā-k semsemu 109
gennu em ṭep en ḫh hāti en ḫememet uṭa pu ári en ḥen-f er



per Heru-ȝent-ȝatθ er ȝat maā ðua unȝ reu en tef-f Heru-ȝent-ȝathi neb
 110 Qem-ur uȝla hen-f er per en erpā Pe-ȝā-ȝusetet āb-f nef em hef nub 110. ȝesbet
 māfek āhāq ur em ȝet neb hebs suteniu ȝesu em tennu neb aȝit seȝentu em
 pek ȝant merh em ȝebȝeb heter em ȝaiu ȝemt em hāti neb en dȝ-f seȝab-nef su
 111 em ȝanȝ neter ȝest enen suteniu seru ðaiu nu ta 111. meht uā neb ȝam ȝap-f
 semsemu-f ȝamen-nef ȝau-f ka mer-f en mer en tef-f ka-nâ enen er ufa-
 ten bak ȝam em reȝ-ten neb mā-â ka tef-ten



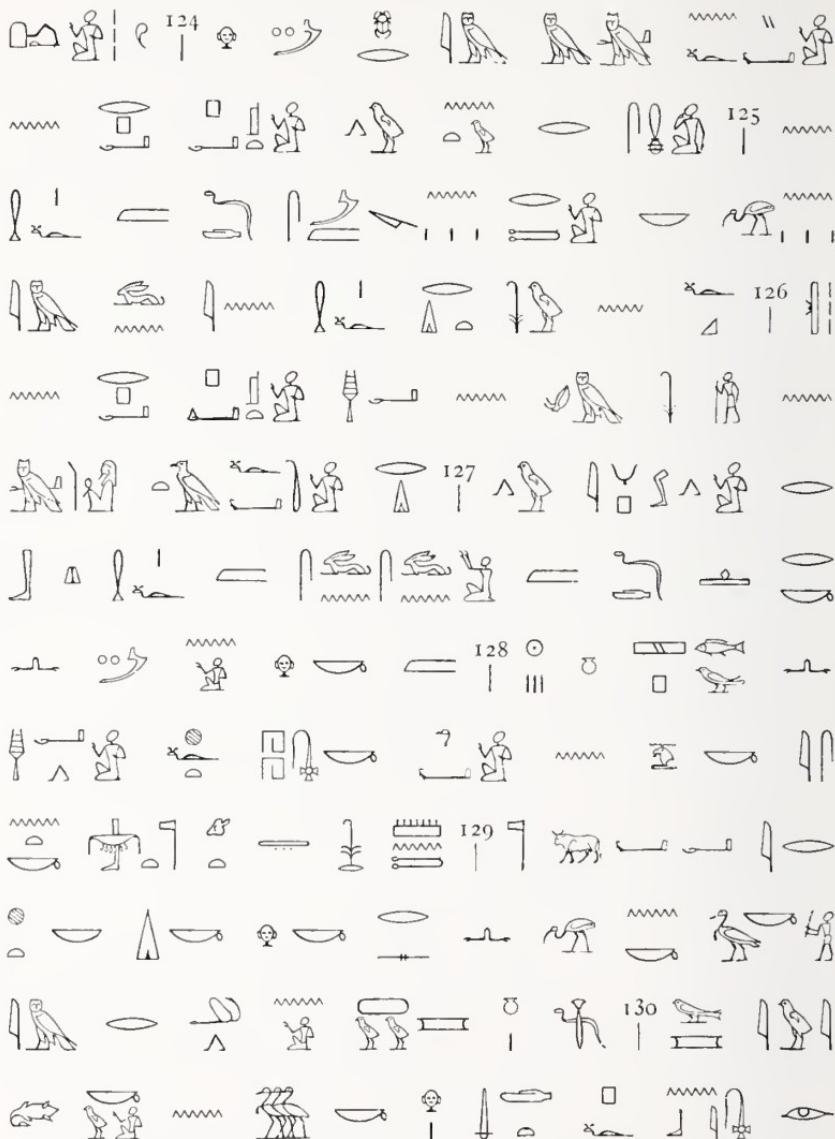
āmen-nā er ḥen-f em ḫet neb 112. en per tef-ā nub āḥ em āat em ḥpt neb
menfū em āri ṣet nub em āri ḫet neb setur em āat sa nu āt neb maḥu en
ṭep ḫaqi en meser āmu neb en suten ḥen neb nu āb suten em nub āat neb
enen er āu āb-nā 113. em-bah suteniu šesu ḥebs em ḫa em ṣep neb en nait 112
āu-ā reḥ-ku[ā] ḥetep-k ḥer-s uṣa er ḥememet setep-k mer-k em semsemu neb
ābeb-k āḥā en ḥen-f ārit emmaṭet ṣet ān enen suteniu ḥāu ḫer ḥen-f utu-n er
nut-n un-n 114. per-ḥefet-n setep-n er merer āb-k ān-n nek ṣepu nu 113
114



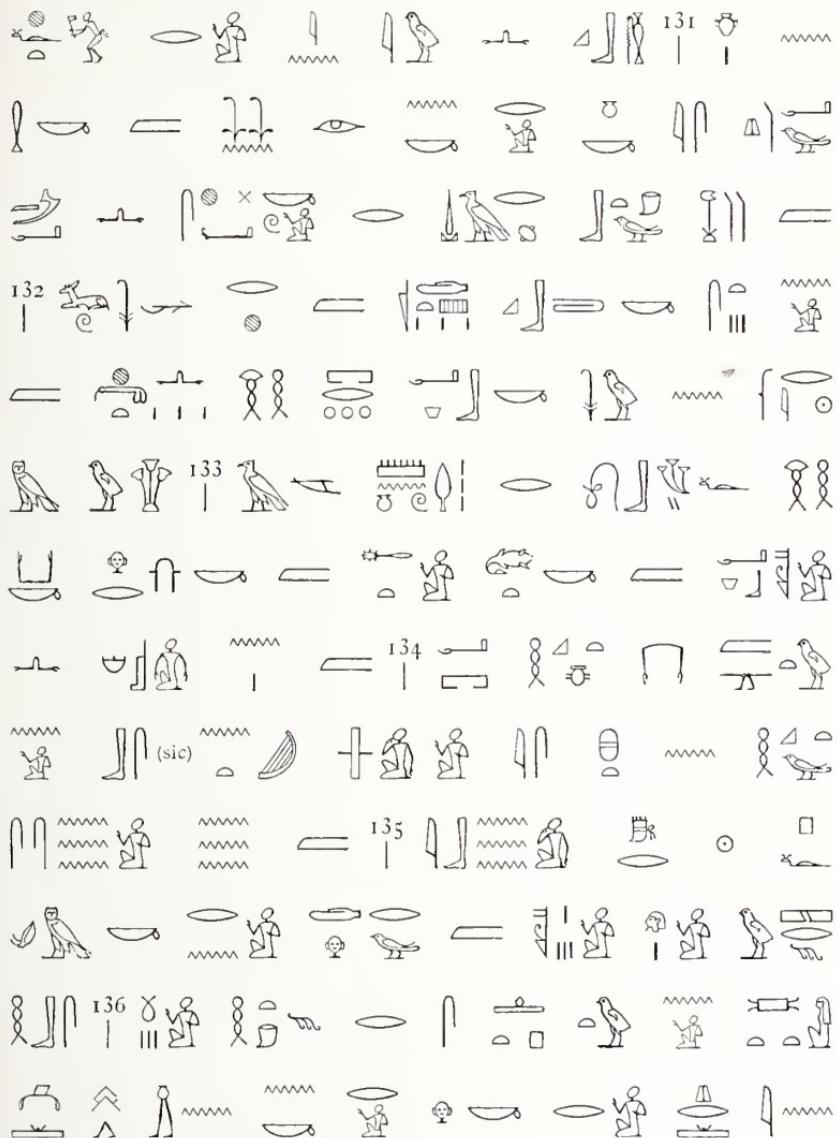
semem-n hāutti nu semsemu-n āhā-n hēn-f ḫrit mātet rex ren āri suten Ua-sar-ken em Per-Bast Uu-en-Rā-nefer suten Ānuapeθ em ḥent-remu Ta-ān
 115 hā Tēt-Āmen-āf-ānq-ā 115. em Per-Ba-neb-Tētēt Ta-ā-Rā sa-f semsem
 mer menfitu em Per-Tehuti-āp-rehēh Ānq-Heru hā Merkaneš em Neter-θeb
 em Per-kerhebi em Sam-behuget hā ur en Māšuaš Paθenef em Per-Sept em
 116 Ā-pen-āneb-helēt 116. hā ur en Māšuaš Pema em Per-Āusār-neb-Tētēt
 hā ur en Māšuaš Nesnaqetj em Ka-heseb hā ur en Māšuaš Neqt-Heru-na-
 sennut em Per-kerer ur en Māšuaš



Penta-nrt ser en Māšnaš Penθ-beγent neter ḥen Ḥeru neb Seχem 117. Pe-fā- 117
 Heru-sam-taiu Ḥāre-basa em Per-seγet nebt Sa Per-Sεγετ-neb-rehessanī
 ḥā Tεtγiānχer̄t em Zent-nefer ḥā Pabas em Zer-āba em Per-Hāp χer
 ānnu-sen neb nefer 118.... nub ḥel'.... [aθit] sehen[tu] em pek ānti em 118
 χebχeb em ūau nefer heter 120..... enen iu-en-tn er ūet 119
 120 121. en ḥen-f mensitu p su āneb- 122. [f en senf]-jk fā-f γet
 em peru-ḥel' her tōp åter sler-nef Mest 123. em mensitu -f 121
 āḥā en erfāt en ḥen-f ūem 122 123



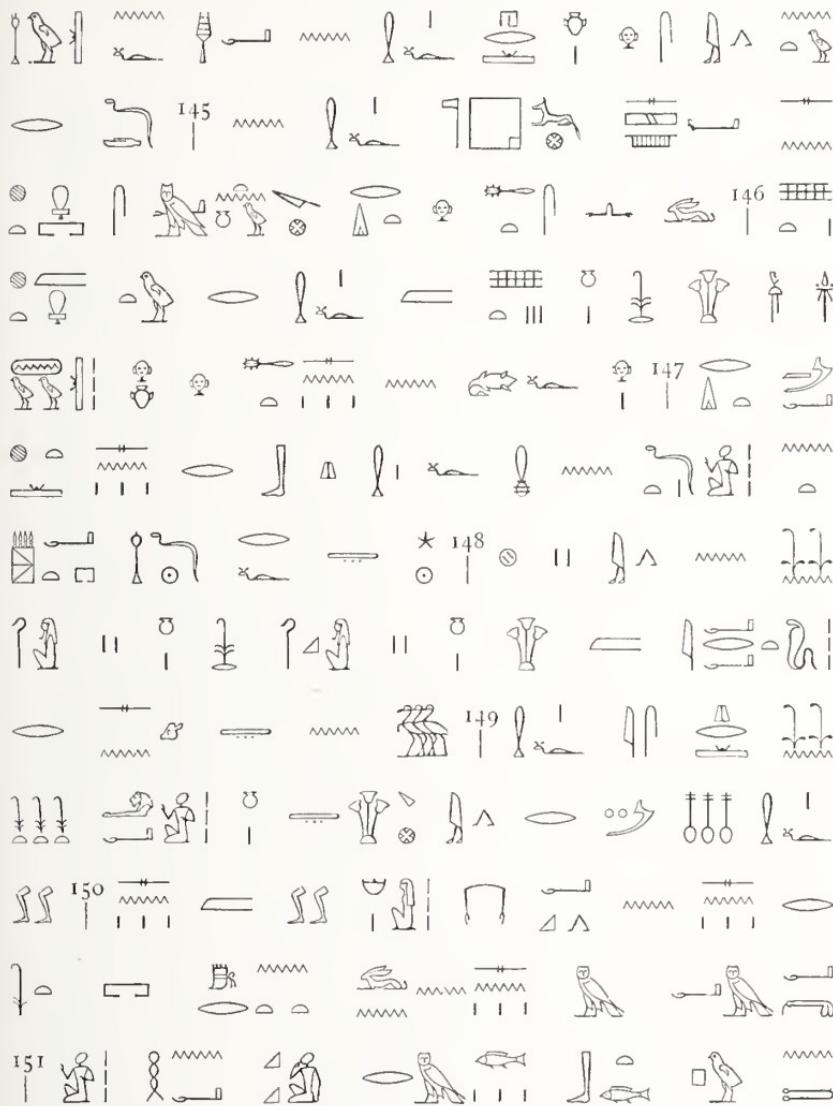
124 abaiu-f 124. her maa ḫeper ām emmā nefi en erpā Pe-ṭā-Āuset iu-en-tu er smā
 125 125. en ḥen-f em tēt semam-n reθ neb qem-n ām un ān ḥen-f erṭāt su en
 126 fequ 126. en erpā Pe-ṭā-Āuset āḥā en setem su ser en Māšuaš Taf-neqθ er ṭā
 127 127. iu ḏp er bu ḫer ḥen-f em sunsun em tēt ḥetep er-ek ān maa-nā ḥrā-k em
 128 128. hru nu ḫep ān āḥā-ā ḫeft heh-k nerāu-ā en ḫefit-k ḫes entek Nubt ḫent Ta
 129 resu Menθ 129. ka neyt ā ḥar ḫet neb ṭā-k ḥrā-k er-es ān qem-nek bak ām er
 130 peh-nā ānu nu Uat-ur 130. āu-ā sent-kuā en baiu-k her metet pef nebā āri



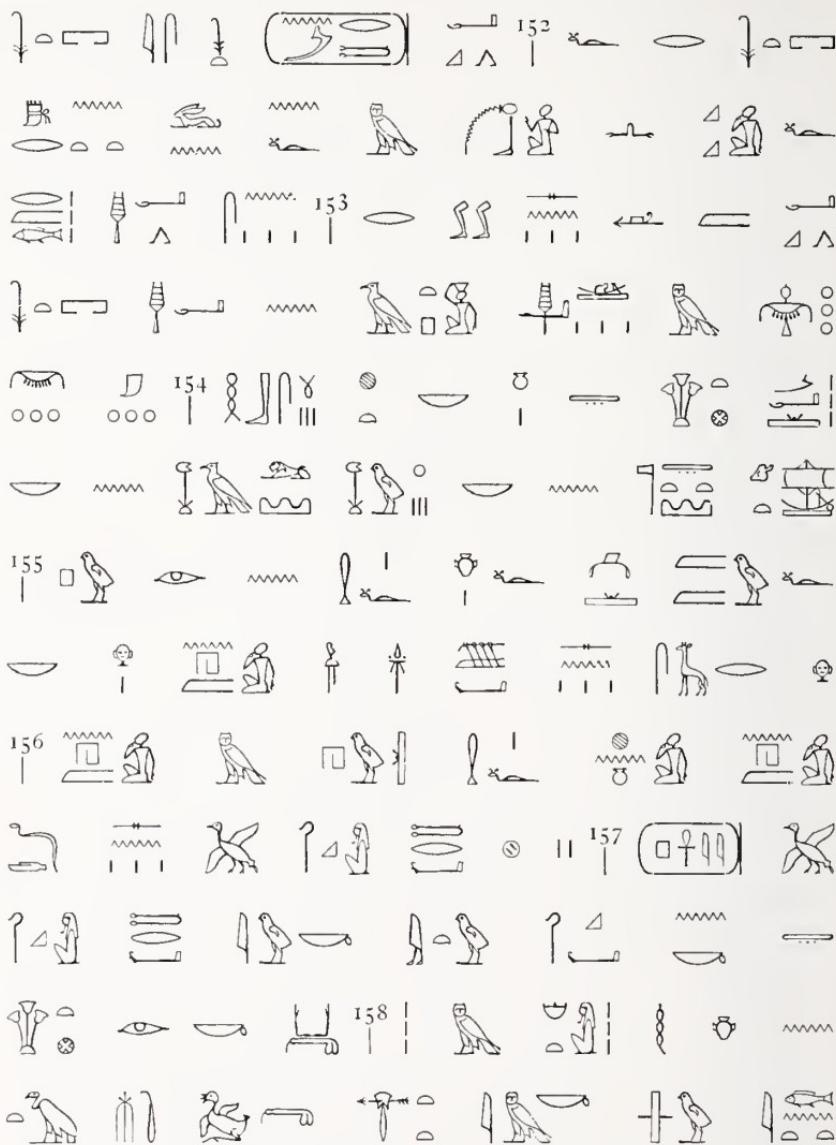
ḫest er-ā ān āu ān qebh 131. ab en ḥen-k em enen ḥri-nek er-ā nuk ḫas ḫer 131
 ā maā ān se᷑-kuā er t̄r beta ḫa em 132. āusu re᷑ em qe᷑et qeb-k set nā 132
 em ḫemet ua᷑ perū ab-k su en trā em uha 133. mennu er uabi-f ua᷑ ka-k 133
 ḥer-k em ḫat-ā senjet-k em ab-ā ān ḥems-nā em 134. ā ḫeqt ān mas-tu-nā 134
 bānt ām-ā ḫas ta en ḫeqt ses-ā mu em 135. ab t̄r hru pef setem-k ren-ā 135
 ṭeher em ḫesu-ā ṭep-ā ušer ḫebs 136. -ā ḫeta er-s ḫetep-tu-nā Nitet āu ḫāp 136
 ān-nek er-ā hrā-k er-ā ḫer ān



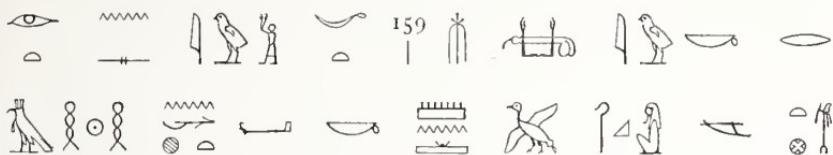
137 trät se- 137. peγa ka-ā seāb bak em θes-f āmmā sesep-θ yet-ā er per-het em
 138 nub ḥenā āat neb hātu ās nu semsemu ūebu em yet neb āmmā iu-nā ḥapt
 139 em sān ṣer-f senjet em ab-ā ka pert-ā er neter-het em ḥrā-f seāb-ā em
 140 ānγ 140. neter erṣat en ḥen-f ūem ḥer Pe-ṣā-Āmen-[neb] nest-taiu
 141 mer mensitu Puarma feq 141. -nef su em het nub hebs āat neb ūeps per-
 142 nef er neter het ūua-nef neter se- 142. ab-nef su em neter ānγ em ūet ān teh-ā
 143 suten utu ān uān-ā 143. ūet ḥen-f ān ari-ā āu er hā em ūem-k ari-ā em
 144 ūet- 144. et en suten ān teh-ā



utu-nef āhā en hen-f her ab her-s i-en-tu er tēt 145. en hen-f Neter-het-Ānpu 145
 ses-sen ḫetem-s Mātenu erfāt her ḫat-s ān un 146. sept ḫetem-tu er hen-f 146
 em sept nu resu meht āment abt diuu her-ābu her ḫat-sen en sent-f her 147. er- 147
 fāt maā ḫet-sen er bu ḫer hen-f mā en tēt ent het-āt het' eref ta ṭua 148. sep 148
 sen i en enen hequi sen nu resu hequi sen nu meht em āārāt er sen-ta en baiu
 149. hen-f is ḫer enen suteniu ḫāu nu ta meht i er maa neferu hen-f ref- 149
 150. sen em ref henmt ān āq-en-sen er suten per tērentet unen-sen em āmāu 150
 151. henā qeq remu bet pu enθ 151



152. *suten per ãs suten Nemareθ āq-* 152. *f er suten per terentet un-nef em āb*
 153. *ān qeq-f remu āhā-sen* 153. *er ref-sen uā em āq suten per āhā en atep āhāu*
 154. *em hēt nub ḫemt* 154. *hebs ḫet neb nu ta meht maā neb en ḫar ḫau neb en*
 155. *Neter-ta ḫent* 155. *pu ãri en ḫen-f āb-f āu memu-f neb ḫer nehem ḫament*
 156. *ābt sc̄sep-sen ser ḫer* 156. *nehem em hu ḫen-f ḫennu nehem ḫet-sen pa ḫeq*
 157. *θer sep sen* 157. *P-ānqi pa ḫeq θer ãu-k i-tu ḫeq-nek ta meht ãri-k kau*
 158. *em ḫemt nehem ab en mut mes-θ fa satet ām-k āmu ḫantet*



ārit-nes āu kaut 159. mes ka āu-k er nch̄h neχt-k men pa h̄eq mer Uast.

THE DECREE OF CANOPUS.



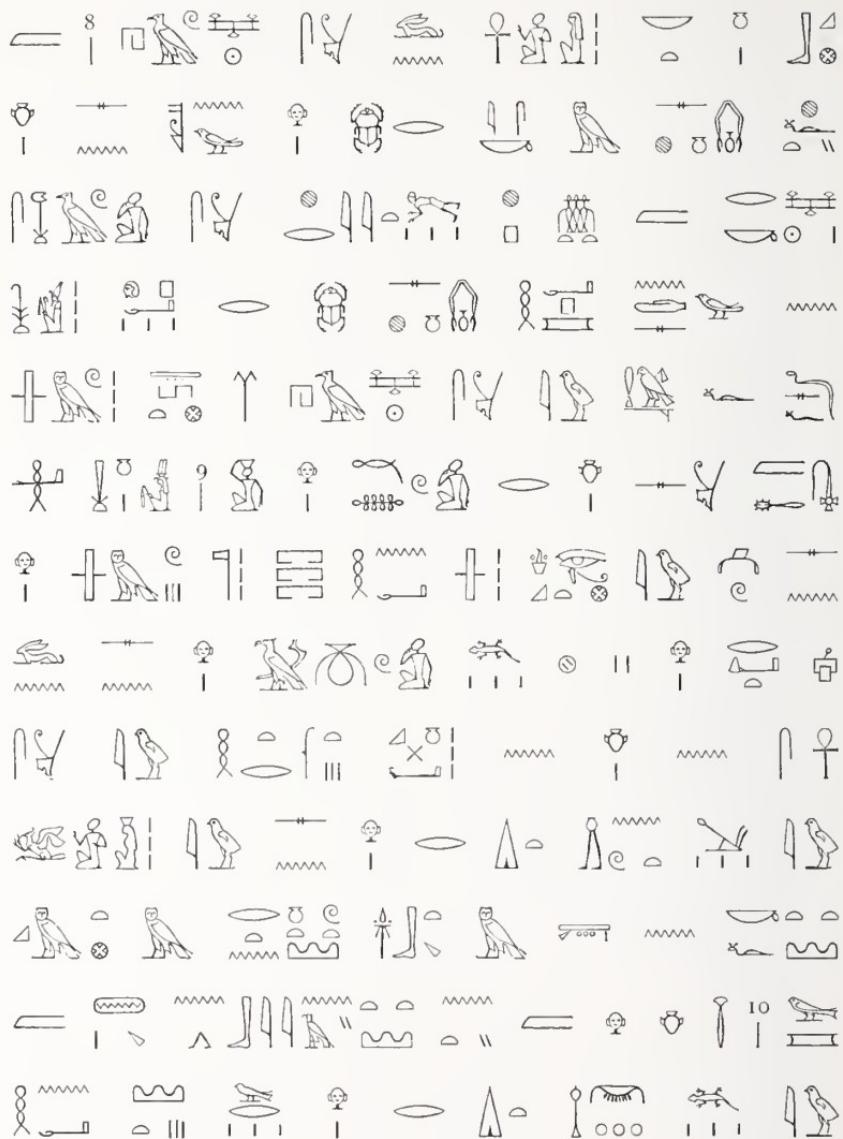
1. Renpit pest Apaliusa sesu seχef t̄cp per sesu met-seχef en āmu Ta-mert
χer h̄en suten net (or bāt) Ptualmis ānq ūtta Ptah meri sa en Ptualmis
Ārsenat neterui senui āb en Āleksanđeres maātcheru hā neterui senui hā
neterui menzui Apualanišes 2. sa en Māauaskian āu Māanaqeraṭa sal 2
Pailamna fa ūtā en embaḥ Ārsenat sen meri hru pen seχau āu



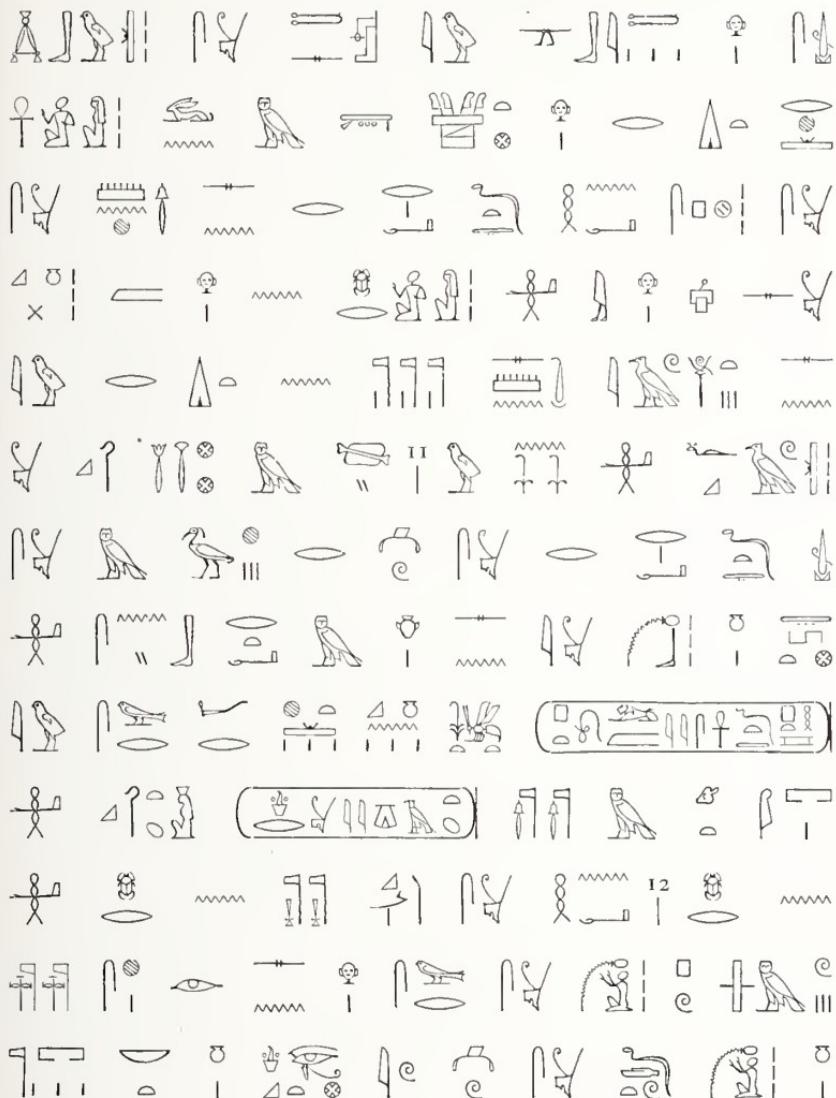
3 meru maāu neteru ḥenu ḥer sešeta neteru ābu semā 3. er mār neteru em salet-
 sen ānu neter šāt rey ḫet neter tefu ābu mā qeṣ-sen i em āterti tauī āu Tiawasa
 sesu ḥua āritu ḥep renpit en neter ḥen-f ām-f ḥnā sesu taut ḥua em ābeṭ
 4 pen sešep neter ḥen-f ā- 4. aut-f urt mā tef-f ām-f tul-sen er neter ḥet enθ
 neterui menzui enti em Pekuaθet āri ḥet erenθ un suten net Ptualmis ānꝝ tetta
 Ptah meri sa en Ptualmis ḥā Arsenat neterui senui ḥnā ḥeqt Barenikat sent
 5 ḥemt neterui menzui ḥer āri 5. menzui qenu uru em maāu nu Tamert āu
 ḥant nebt ḥer ser meṭu peḥpeḥ en neteru er āā ur un-sen ḥask ḥer meḥ sa



àu trâ neb her zet Hâp Mer-ur hâ ãatu neter het neb zu em Baqet fâ-sen zet
 uru sept qenu 6. àu árit er mäzer-sen neteru sejemu ðet en qas nu Per-
 satet ererlu Baqet uâ en neter hen-f-er taiu Satet nehem-f-s ãn-f-s àu Tamert
 er fât-nef-s er äuset-sen em maâu menmen-sen ãm her hât seuâ-nef Qemt er
 7. haiâ her âba ererlu-s em Ántet her hâ setu âs her têpu-sen zerp-sen un-
 sen her seitâ ãnzu nebt nu Tamert hâ taiu nebt em nelî en neter hen-sen
 ãsk er-f zepfer renpit en Hâp nejes



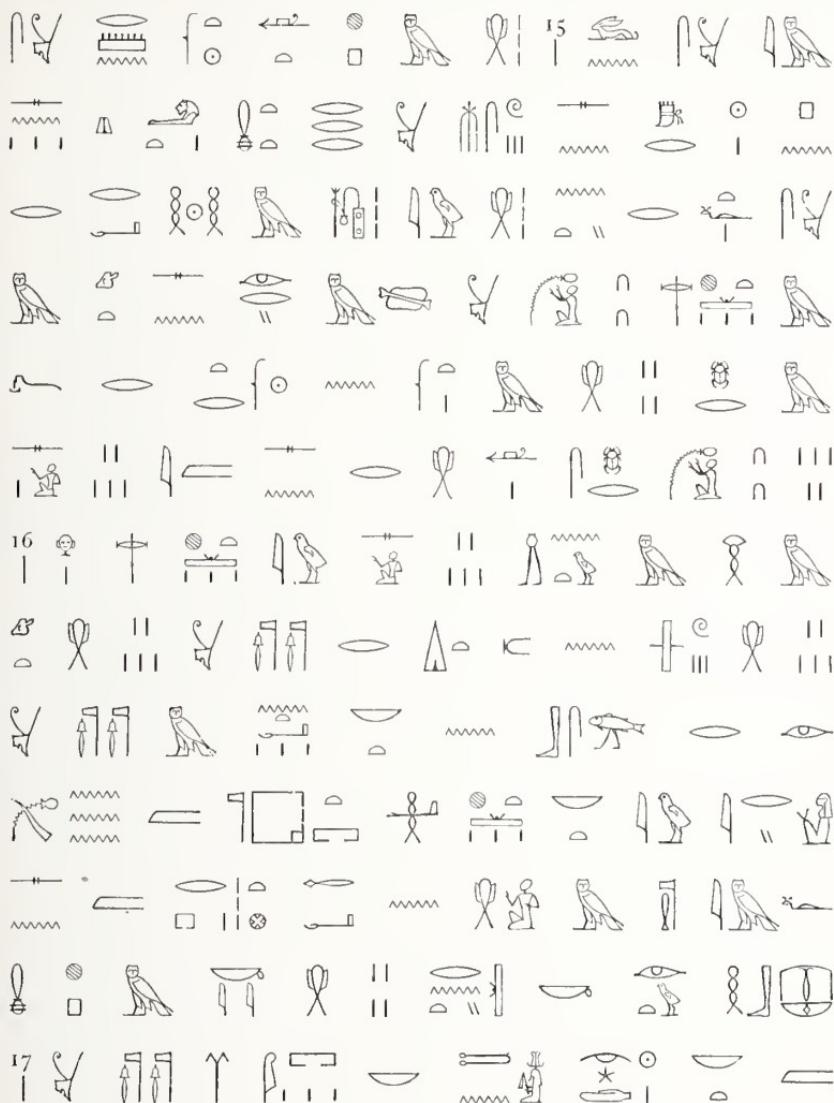
8 cm 8. hau-sen un ḥāp-nu nebt nu Baq ab-sen ḫesen ḫer ḫeper ḫask em sejen
 ḫefti seᬁau-sen ḫerit ḫep ḫentet em rek suteniu ṭepāu er ḫeper sejen Hāp
 nefes en āmu Tamert em ha-sen āu neter ḫen-f ṭsef ḫā sent-f 9. ḫer meh-
 sau er ab-sen em ḫa ḫer āmu neteru peru ḫnā āmu Baqet āu āu-sen un-sen
 ḫer mau ḫs sep sen ḫer er ṭat sa-sen āu ḫetrāt qenu en ab en seānq rekit
 āu-sen ḫer er ṭat āntu Peru āu Qemet em Retenetet abt em ta en Keftet em
 10 aa Nebinait enti em ḫer ab Uat' 10. ur ḫnā setu uru ḫer er ṭat ḫel ḫs āu



febu-sen ḡes ãu sebāθ ḥer seu'a ānq[u] un em Ta-netert ḥer er fāt reȝ-sen
 menȝ-sen er rā tetta hnā sepu-sen qenu em hrā en ȝeferu hā i ḥer sa-sen ãu
 erfāt en neteru smen dāut-sen en heq taiu em 11. ãsiu enen hā feqau-sen em
 q[u] er āu-sen er rā tetta uša hā senib erfā em ab-sen ãn ābu nu Tamert ãu
 seur ser ȝet qenu suten net Ptualmis ānq tetta Ptah meri hā heqt Barenikat
 neterui menȝui em ȝent maā hā ȝefer en neterui senui qema-sen hnā ȝefer
 12. en neterui neȝui seȝ ari-sen ḥer seur-sen ābu pu ãmu neter peru nebt nu
 Baqet ãu āu-sen teflu ābu nu



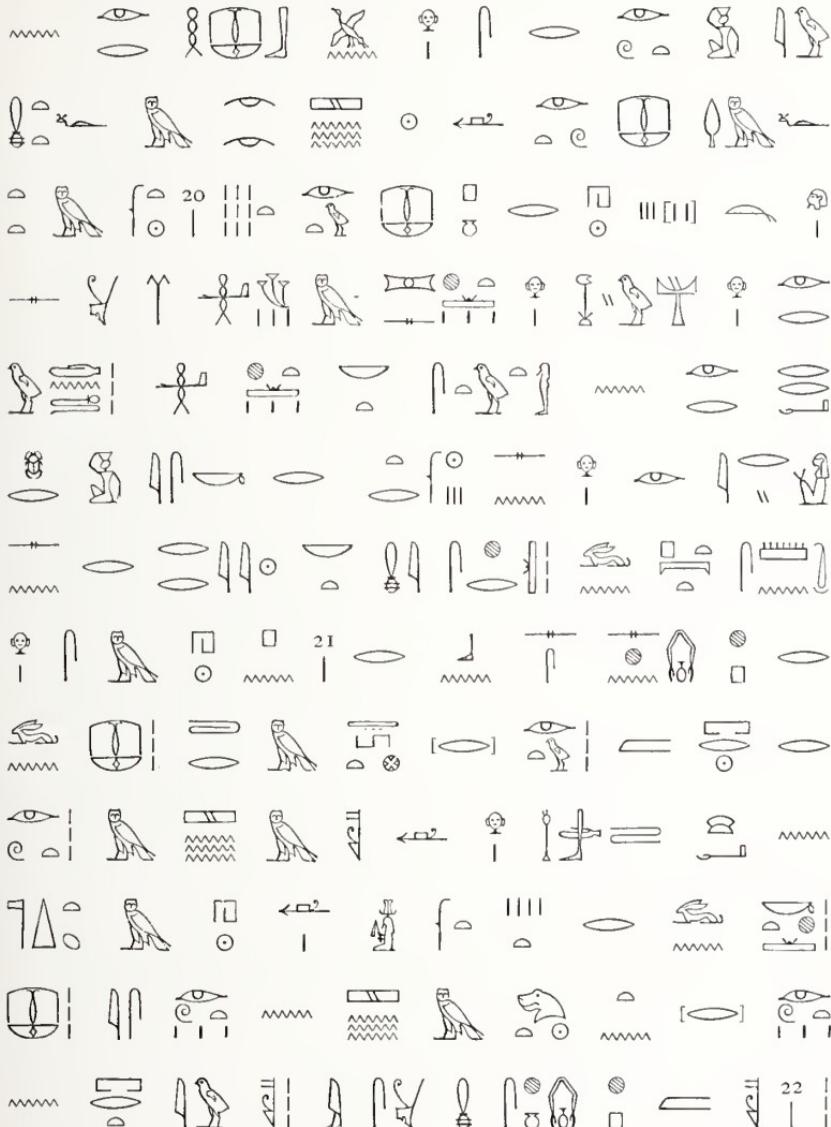
ueterui menqui her ren-sen nah-tu her ren en ãan neter hen-sen ãn ren-sen her
 sekeru neb yet ãau neter hen en neterui menqui her yetem ãri fet-sen sekeper-sen
 13. ki 13. sa ãmθ ãbu un em maãu ãu ãu-sen em nah her sa fñr ñep ãn hrn pen
 fetta-nef sa fñaa en neterui menqui er-entí ñefer sekeru nefer hñ ñtu senib mestu
 suten net Ptualmis ãn ñetta Ptañ meri sa en neterui senui en Tiauasa sesu fñaa
 14 ãu ñref hrn pen ñentet pu en 14. ãri bu-nefer uru en ãn ñtu nebu ñatta ãbu bes
 ãn suten ãn maãu ña en renpit uãt en neter hen-f ñnã entí utut besu ãu men
 renpit pest ñbet fñu ñemu ñer su pen ñnã mesu-sen er rã ñetta ãbu pu un ñer hñt



sen ermen renpit nāt ḥep em sau 15. un-sen ḫm-sen ḫer ḫāt mātēt ererer en mesu- 15
 sen ḫer hru pen er rā ḥeh em ānu ḫn sau enti er tef-sen em ḫent-sen ḫri em ḫsiū
 en ābu fāt net ḫet em setep er trā en renpit em sau fṭu ḫepef em sa ḫua ḫm-sen 16
 er sa uā seጀep er ābu fāt ḫua 16. ḫer net ḫet ḫu sa ḫua ḫantu em naḥ em
 ḫent sa ḫua en neterui menȝui er ḫāt fēnā en ḫmu sa ḫua en neterui menȝui
 em entā nebt en bes er ḫri ḫb em neter ḫet ḫā netb ḫu ḫri-sen em erperut 16
 ḫā-en-sa em neter ḫen ḫm-f mā ḫep em ki sa fṭu erenti k ḫritu ḫeb 17. en
 neterui menȝui em maān neb ḫen ḫbet nebt em



sesu ḫua sesu pest sesu taut ḫua em ḫri sejau serer ḫer ḫāt āu ḫer ḫritu heb en
 neteru uru ḫā āa rer em Tamert an ḫant-f en renpit em-tutu ḫri ḫā āa āu ḫant-
 18 f en renpit en suten net Ptualmis ḫāq tetta Ptah meri 18. ḫā heqt Barenikat
 neterui menqui em ḫent ḫterti tanī ḫer Baqet er ḫā-s em hru per neter Sepjet
 tetta ḫep renpit em ren-f ḫer ḫānu nu per-āq em-tutu ḫri-f em renpit pest
 ḫeb sen ḫemu sesu uā er ḫritu heb en ḫep renpit heb en Bast ḫer ḫā āa en Bast
 19 em ḫeb pen ḫerenti ḫant en 19. setut reju neb ḫai Hāp ḫām-f ḫas āu ḫref un
 sejken ḫis-k uṭeb ḫā en neter Sepjet an ki hru tennu renpit ḫit er an sentu hru



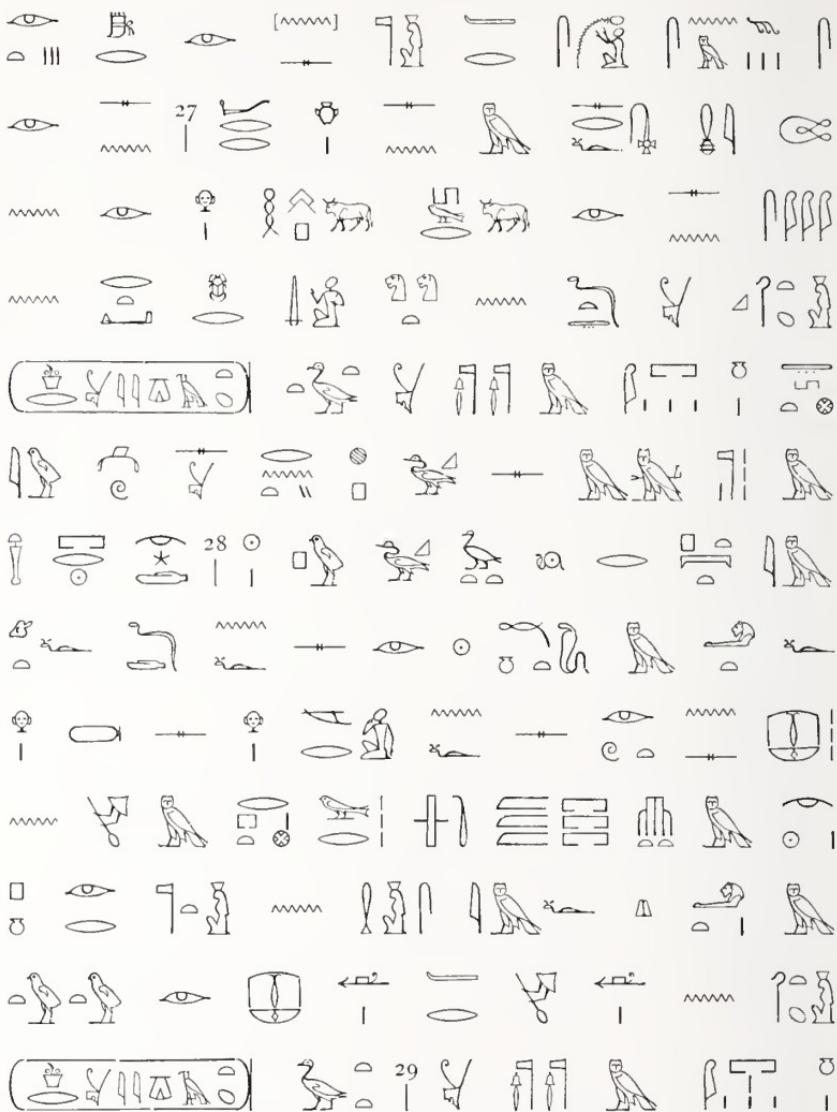
en ḫri ḥeb pen ḥer-s er ḫritu-f ḫu mātel-f em ḫbet sen ḫemu sesu uā ḫritu ḥeb ḫm-f
tet em renpit 20. pest ḫritu ḥeb pen er hru ḫua sent ḫep-s en em ḫāu em mesjet
ḥer ḫau ḥer ḫri uṭen ḫā ḫet nebt setut en ḫri errā ḫeper-f ḫask er trā-sen ḥer
ᬁ ḫri ḫri-sen er reri nebt mā sejeru un petet smen ḥer-s em hru pen 21. er ben
ses sejen ḫep er un ḥebu rer em Tamert er ḫritu em per er ḫritu em ḫemu em
kant uā ḥer uṭeb ḫā en neter Sepjet em hru uā ten renpit ḫut er un ketej ḥebu ḫ
ᬁ ḫritu en ḫemu em at ten er ḫritu en pert ḫu ḫant i-sen mā sejen ḫep em ḫant 22.



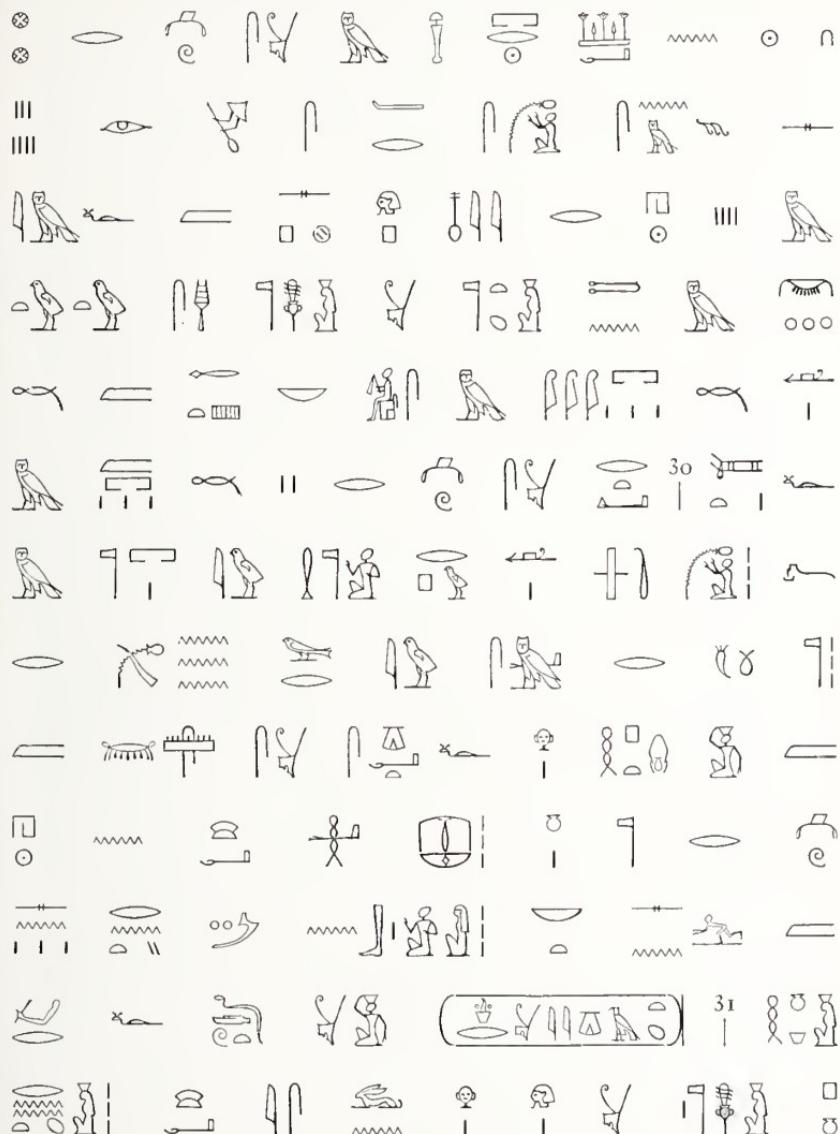
ḫepāu erenti ḫefer ḫsk ḫr as un renpit ḥer hru ūā ḫemet ḫā hru ūā
 īput uah er sen em pehui em-tutu uah hru ūā em heb en neterui menyui ūā en
 hru pen ten renpit ḫstut en' uah er hru ūā uah ḫāt ṫep renpit ḫefer-f rey en
 23 bu-nebt erenti nehtu ḫer ḫmθ smen en 23. trā ḫā renpit ḫā meṭu enti en hep
 en rey en mātenu petet seȝen as ḫā metu ḫu meh ḥer neterui menyui enti sek satet
 ḫefer en suten net Ptualmis ḫnȝ ūetra Ptah meri ḫā neb taui Barenikat neterui
 24 menyui ūetra Barenikat ḥer ren-s bes ut ḫu 24. ḫeqti er seȝen as neteret ḫen
 ḫu-s em renenet ḫq-s er pet em seȝan ḫu ḫbu i em Tamert ḫer suten net



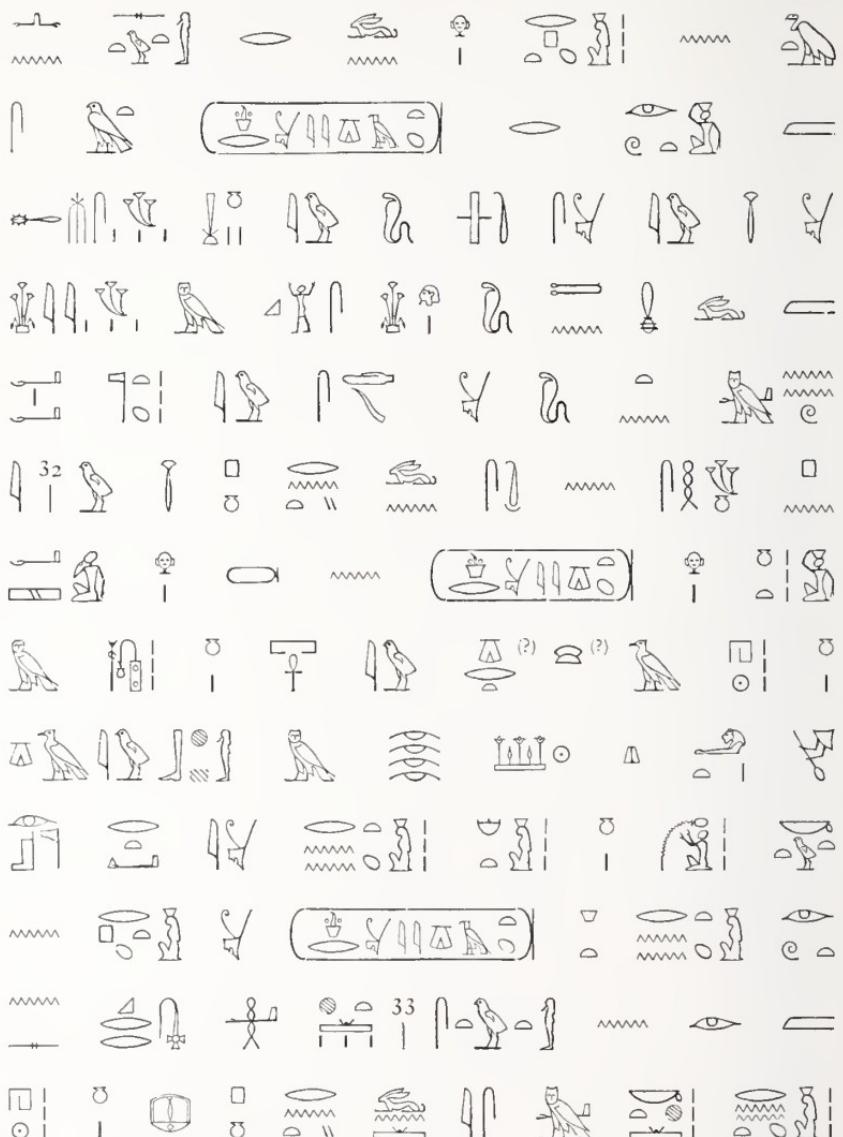
ḫer renpit em bet ḫer neter hēn-fāri-sen . . . rt āat ḥer-ā ḥer seḫen ḫepet āu
 sen ḥer neḥu embah suten ḫā ḥeqet ḥer fāf em ḥb-sen er erjā 25. ḥetep neteret
 ḫen ḫā Ausär em neter ḫet en Pekuaθet enti emjən en maāu ḫentet erenti su
 ur ām ul-sen-su em ḫent serer en suten ḫnā ānqū nu Tamert er āu-sen ḫā
 āq-tu en Ausär em ḫen en seklet er neter ḫet ten er ḫant en renpit em neter ḫet
 ent Åker 26. -bemremet em ḫbət fṭu šat sesu kaut pest āu āmu maāu ḫentet er 26
 āu-sen ḥer ḫri qerer ḥer ḫauti nu maāu ḫentet ḥer unamī semehi em ḫest
 en neter ḫet ḫen emjət enen ḫet neb tut en



27. *ārit̄ ūri-n̄es netert̄ ḥer seāb senem-s̄ āri-sen* 27. *serer ab-sen em seref mā*
sent en āri her Ḥāp Mer-ur āri-sen semāā en erfāt̄ ḥeper met pehpeht̄ en fētta
en ḥeqt̄ Barenikat satet en neterui menqui em maāu nu Tamert̄ au āu-sen
28. *erenti ḥep āq-s̄ emmā neteru em ḥep per* 28. *ābet̄ pu āq satet Rā er petet ām*
gent-f̄ tēt-nef-s̄ āri Rā mehenet em hāt-f̄ ḥer ren-s̄ ḥer mer-nef-s̄ āritu-n̄es ḥebu
en ḥen em erperut uru āmθ maān ḥentet em ābet̄ pen āri netert̄ en ḥen-s̄ ām-f̄
29. *ḥer hāt̄ em-tutu āri ḥeb uā ḥer ḥen uā en ḥeqt̄ Barenikat satet* 29. *en*
neterui menqui em maāu nu



taui er āu-sen em ūep per sā en sesu met sejef āri ḫen-s ḥer seāb senem-s
 ām-f em sep ūep neferi er hru f̄tu em-tutu seāhā neter sejēm en netert ḫen
 em nub meh em āat neb ūeps em maāu meh uā em maāu meh sen er āu-sen
 erfāt 30. temt-f em neter per āu neter ḫen erpu uā āmθ ābu setep er āb ur 30
 āu smā er mār neteru em sati-sen sekāt-f ḥer hept-f em hru en ḫā ḫā ḥebu nu
 neter er āu-sen erentī maa [en] nebu nebt sen em serer-f ūeftu-nef Barenikat
 31. ḥent renenet ḫā ḫā un ḥer ūep en neter sejēm pen



ḣn setut or un ḥrā erpet en mut-s neteret Barenikat er āritu-f em ḫames
 sen ḫu ārāt āmθ-sen ḫu ual' en ḫai em qa-s ḫa ārā ḫen mā un em āāui
 32 neteret ḫu sef en ārā-ten mānenu 32. ḫu ual' pen erenti un smen en seħen
 pen āš her ren en Barenikat her net-f em ānu nu per āny ḫu hru
 nu Kaāubey . . . em ābet fту ḫa ḫer hāt ḫen Ausār er tāt ḫn renenet hemt
 nu ābu ketut en erpet en Barenikat ḫent renenet āri-tu-nes qerer-ḥā ḫet
 33. setut en āri em hru nu ḫeb pen erenti un ās mā keteżu renenet

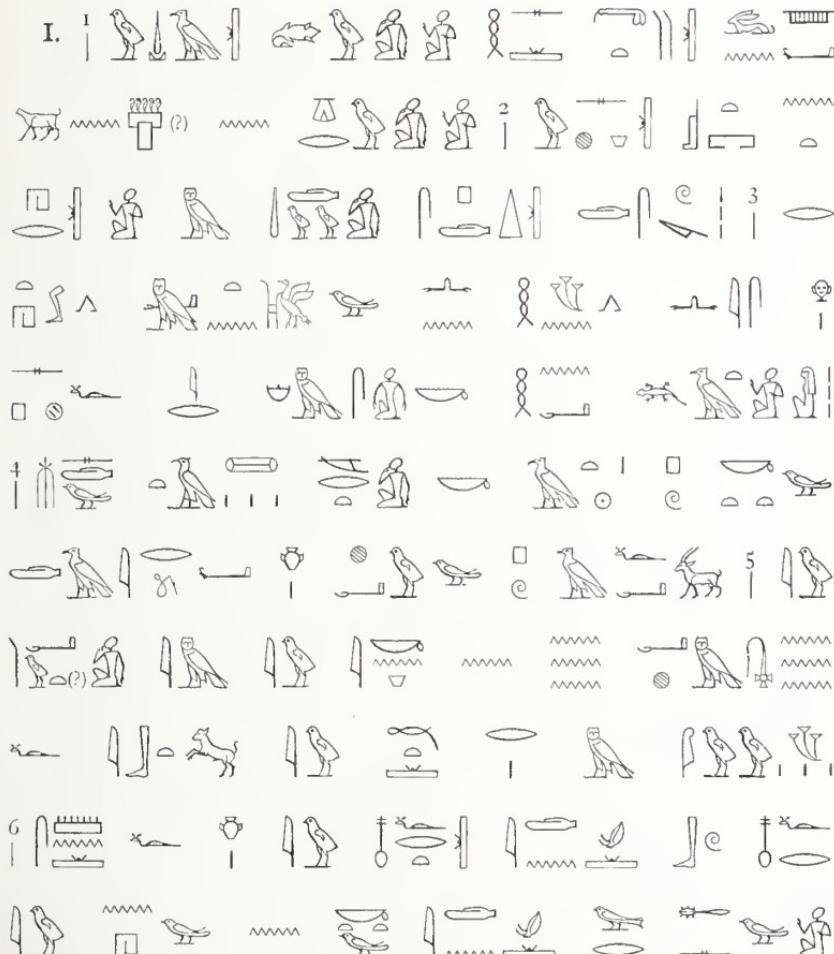


ãri em setut enen en neteret ten er mer-sen ïuau-tu neteret-θen ãs ãn qemāt
 setep er šes neteru tām ūāu nu neteru un-sen em ābu-sen ãr ãs qurt em hāt
 ererer fa ūames ãn qemāt ãu ūentet 34. tā en neter sežem en neteret θen 34
 hes-ut en sežem-s ãn ūemau hesu ūau hemt em ūā ūā hebu nu neteru em ūau
 serer en θet per ãnq tā en ūemseb nu hesu ãn mātēt her ūefta nu per ãnq
 erenti ãs ūātū ūetepu en ābu em ūent maāu ūeft bes-sen 35. ãn suten ãu neter 35
 het ãu māi ūātū ūeru en mesu hemt nu ābu ūer hru mes-sen ãm-f em ūent
 neter ūetepu nu neteru



em ḫeru ḫptu ḫn ḫbu net'ȝet em erperut er ḫn-sen nu re en neter ḫtətpu ḫqu
 36 erȝat 36. en ḫemt nu ḫbu ḫritu-f ḫp em qefen ḫttu ḫqu en Barenikat em
 ren-f seȝaiu pen er māi ḫn-tu-f ḫn net'ȝet em ḫetu ḫer mer maān ḫā ḫnu nu
 37 neter ḫet ȝet ḫer utiθ 37. en ḫner repu ḫemt em-ȝent ḫn nu per ḫny ḫn en
 ḫetet ḫn en ḫa-nebu erȝat ḫhā-f em useȝt reḥu em ȝent maān ḫentet maān sen
 maān ḫemet er erȝat ḫb ḫrā-nebu neb em serer ḫri en ḫbu nu maān Baqet
 en neterui menȝui ḫa mesu-sen em setut en ḫritu.

THE PRECEPTS OF KAQEMNÁ.



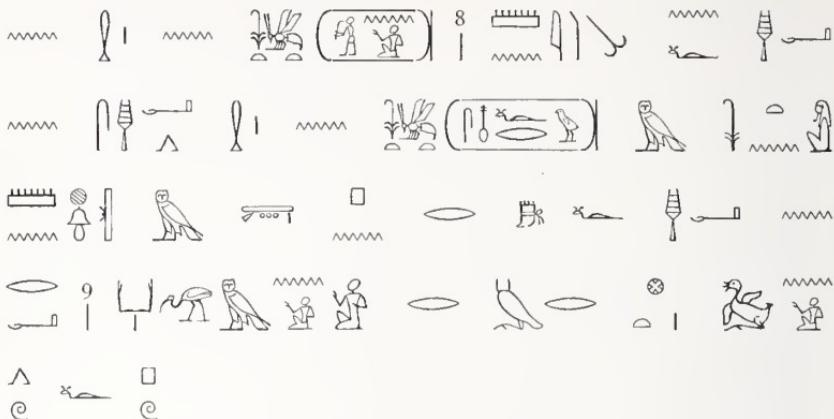
I. — 1. uña sentu-á hes met un xen en keru-á 2. usey áuset ent her-á 1, 2
 em međuu seđt ūsu 3. er teh mäten än hen än-ás her seđ-f är hems-k hnä 3
 ästa 4. mest tau mert-k at pu ketet fair ab xau pu afä 5. äu äut äm äu 4, 5
 äken en mu äxem-f äbt du međt re em ūuu 6. semen-f ab äu nefert äfen 6
 bu nefer äu neh en ketet äten ur xas



7, 8. *pu hent en qat-f seuā trā-s ḫem-nef usten qat em per-sen ḫr 8. ḫems-
9 k ḫnā afā ḫm-ka ḫest-f seuā ḫr surā-k ḫnā 9. teqū sešep-k au
10 ab-f ḫetepu em atu er ḫuf er-kes seken 10. sešep ḫā-f nek em uān-set
11 ka sesefet pu ḫr ūu em sereq en sa 11. ḫn seyem en mejet nebt ḫm-f
12 ḫeter en ḫrā er ḫefa-ab ḫmam-nef 12. kahes er mut-f meru-f pu bu
1 nebu ḫmmā per ren-k II. — 1. au ḫer-k em re-k nāst-k em āā
ab-k ḫer*



χερες 2. em men ḫb kāmu-k saub ḫfen-k ḫn rey entu χepert ḫrit neter 2
χeft χesef-f 3. erṭā ḫn ṫat nāst naif en χarṭu emχet ḫrq-f seχer 3
+ reθ bāt-sen em it ḫer tēr en ḫf-nef en sen ḫr enti nebt em ḫn 4
ḥer 5. pa ḫeffu setem set mā ḫf-ā-set em sen ḫau ḫer ḫaat un ḫn sen 5
6. ḫer erṭāt-set ḫer ḫat-sen un ḫn sen ḫer seṣet-set mā enti em ḫn un ḫn 6
nefer-set ḫer ḫb-sen 7. er χet nebt enti em ta pen er tēr-f un ḫn ḫhā-sen 7
ḥems-sen χeft ḫhā



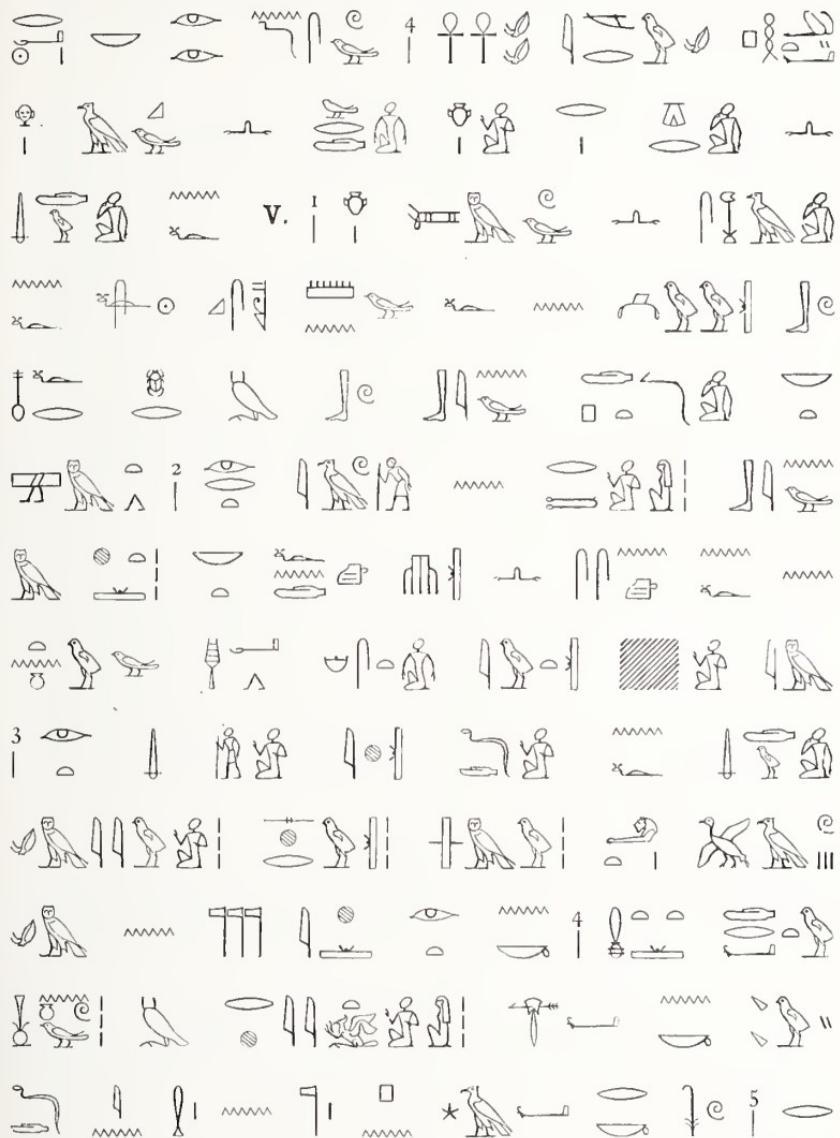
8 en hen en suten net (or baf) Huni 8. mend-a-nef ah-ha en se-ah-ha hen en suten
 9 net Se-nefer-u em suten men-y em ta pen er ter-f ah-ha en erfā 9. Kagennia
 er mer nut fan (sic). Iu-f pu.

THE PRECEPTS OF PTAH-HETEP.

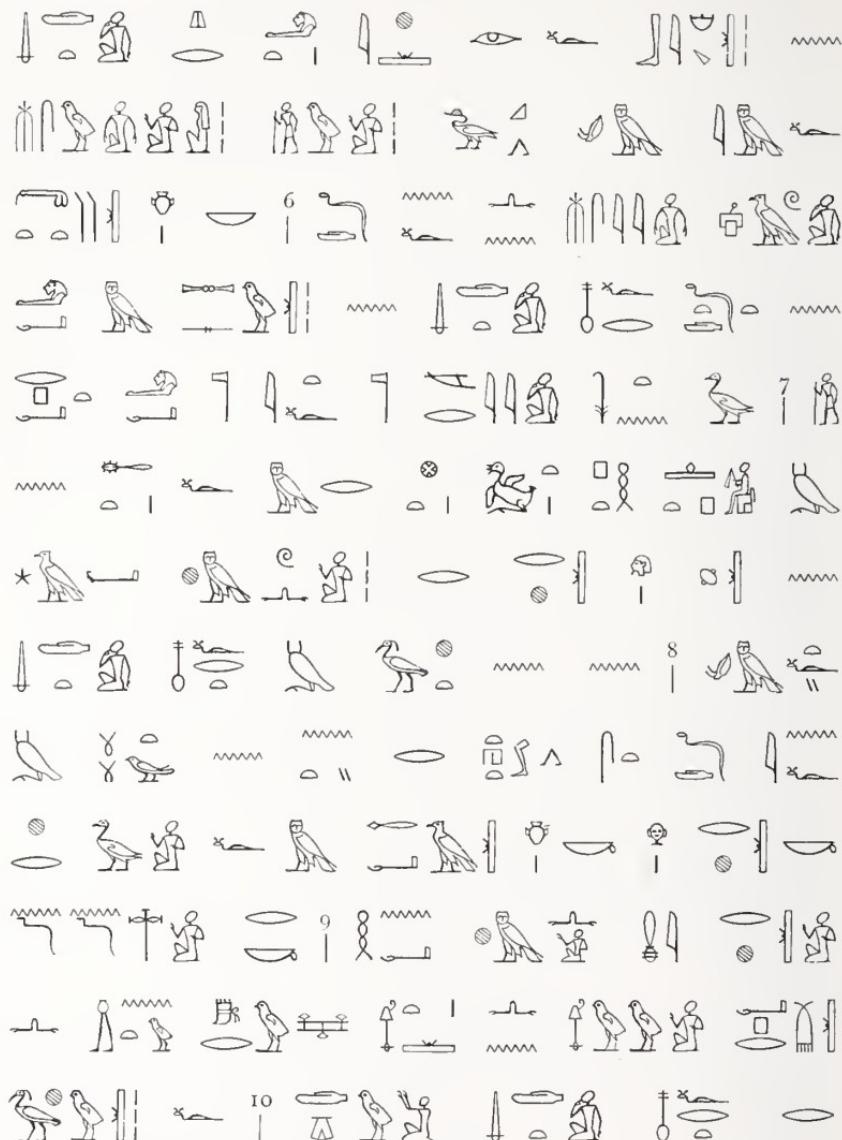


I IV.¹ — 1. Tuait ent mer nut fat Ptah-hetep ger hen en suten net Assā
 2. ānq tetta er neheh 2. mer nut fat Ptah-hetep tef-f Henti neb-ā tenā
 3. gerper dāu hau 3. uqesqes in dāu her mau seter-nef qater

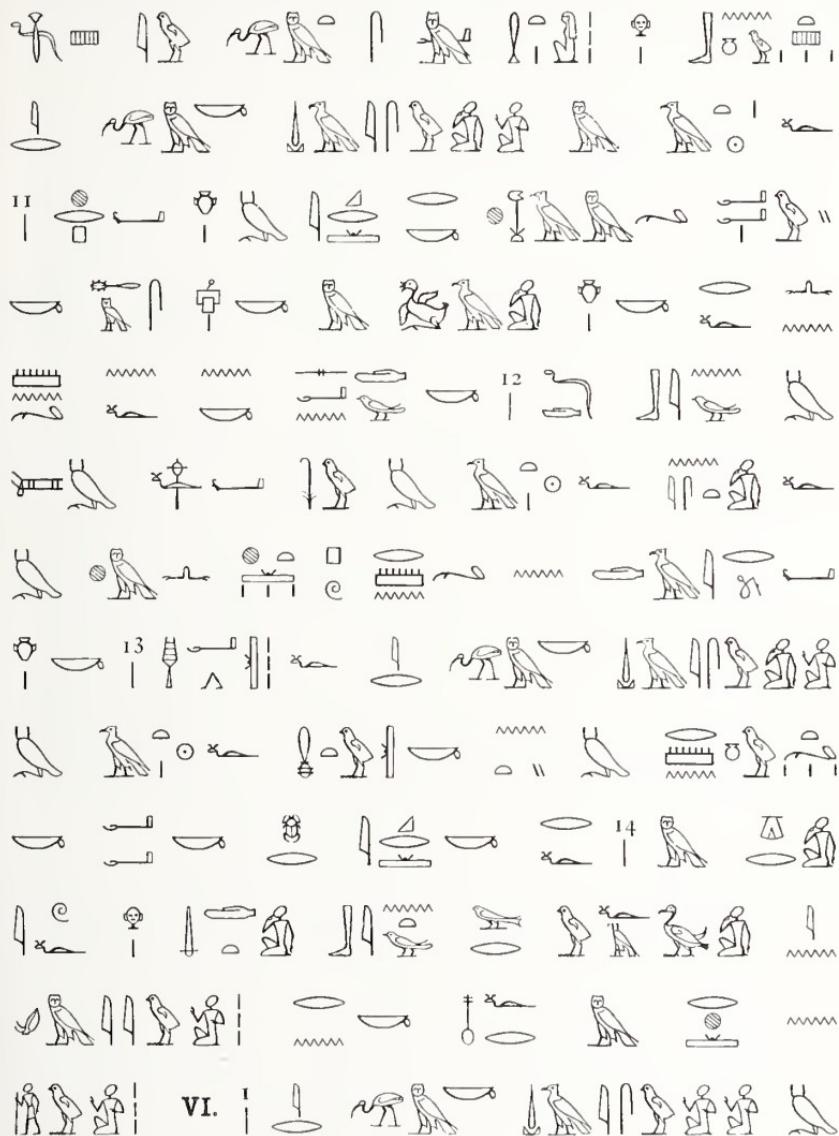
1. Page three is left blank in the papyrus.



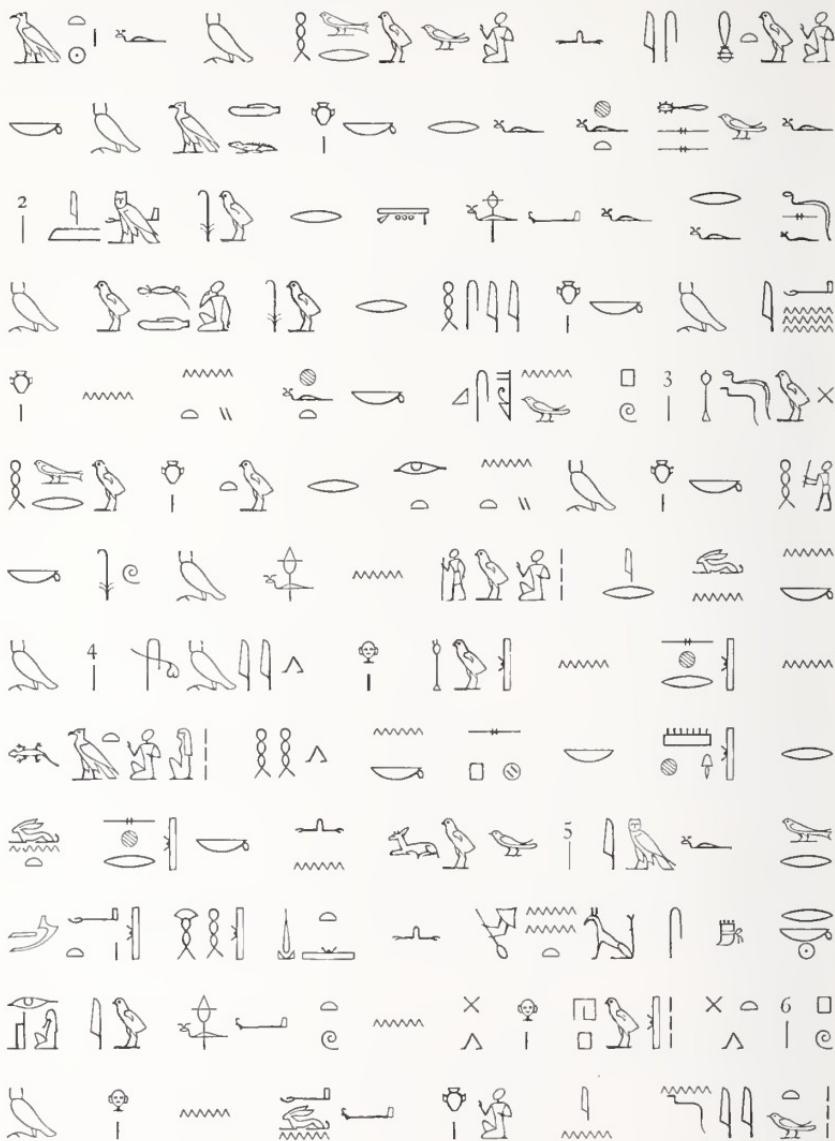
rā neb maati nešsu 4. ānyui ḥāmeru pehtī her ag ḥān urt ab re ḫer ḥān meṭu-nef 4
V. — 1. ab temu ḥān seṣa-nef sef qes men-f en āuu bu nefer ḥep̄er em 1
 bu bān ṭept nebt ḥemet 2. ḥārit ḥāu en reθ bān em ḥet nebt fen̄ ḥent ḥān 2
 sesen-nef en tennu ḥābā ḥemst ḥāut 3. ḥārit meṭ ser ḥāk 3
 ḥet-ā nef meṭu setemiu sejjeru ḥāmu ḥāt pau setem en neteru ḥāk ḥārit nek
 4. mātet ḥertu ḥennu em reχit sati-nek . . . ui ḥet ḥān ḥen en neter pen sba 4
 erēk su 5. er



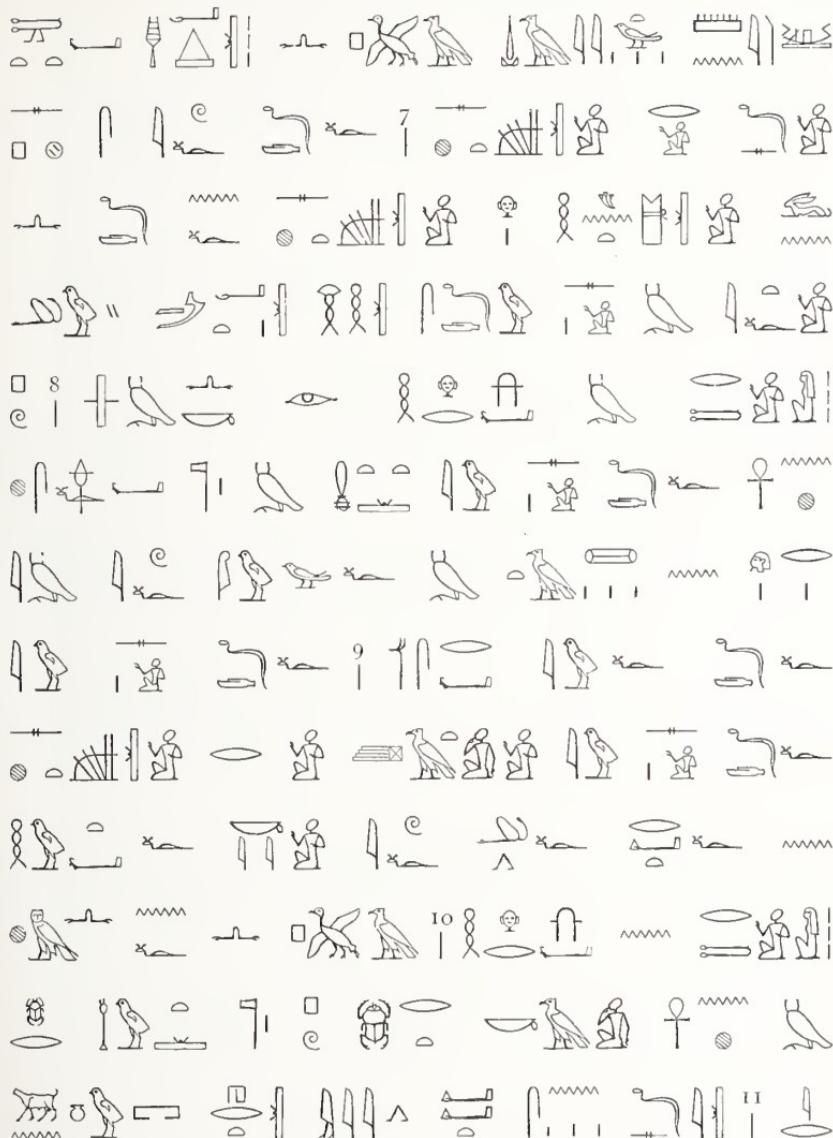
6 metet ḫer hāt ḫrī-f bā en mesu seru āq setem ḫm-f metet ḫb neb 6. ḫef-
nef ḫn mesi saau ḫā em ḫesu en metet nefer ḫetet en erpāt ḫā neter ḫatef
7 neter merti suten sa 7. ur en ḫat-f mer nut tat Ptaḥ-hetep em sba
8 ḫemu er reḥ tep ḫesb en metet nefert em ḫut en en[ti] 8. setemet-f em
gesgeset en enti er tehet set ḫet ḫer sa-f em ḫāa ḫb-k ḫer reḥ-k netnet'
9, 10 erek 9. ḫenā ḫem mi reḥ ḫn ḫantu ḫeru ḫabet ḫn ḫabu ḫper ḫu-f 10. ḫeku
metet nefert er



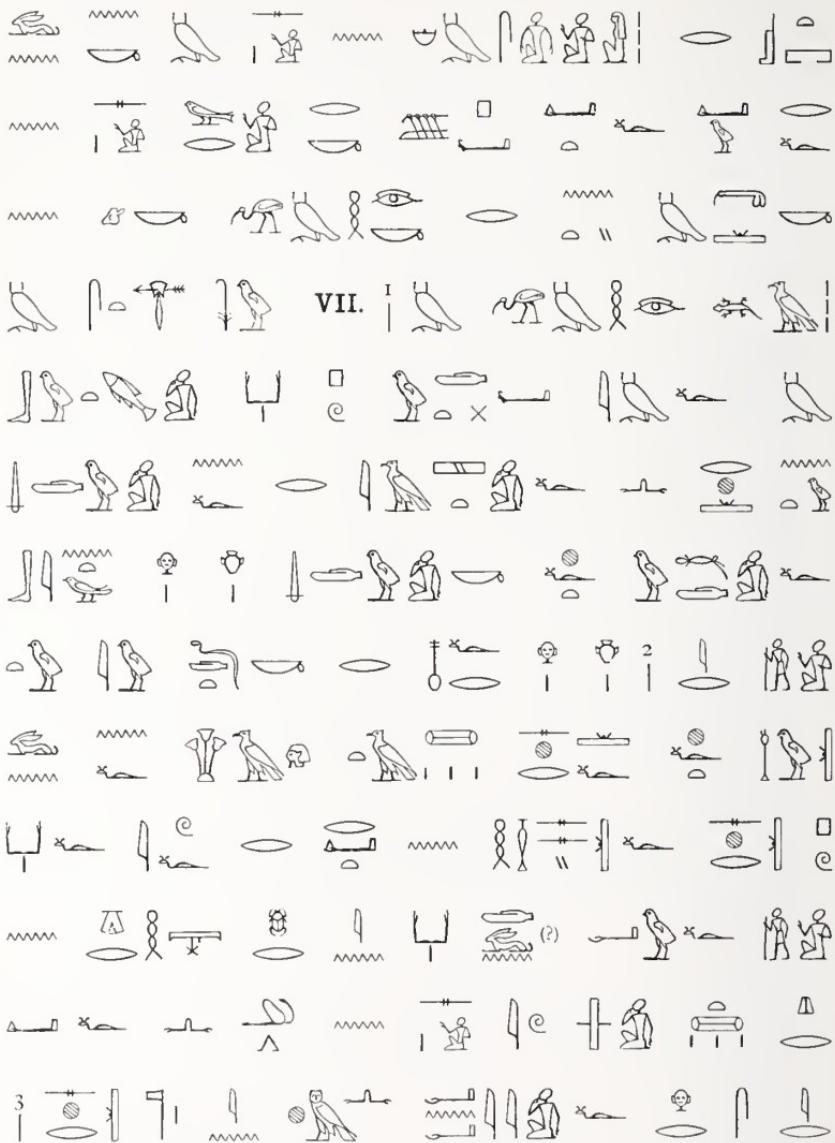
uat̄ ñu qemt-s mā ḥent ḥer bennut ḥr qem-k faāsu em at-f 11. ḥerp ab 11
 em ḥaqer erek ḥam āāui-k ḥames sa-k em fa ab-k er-ef ḥn men-nef-nek
 sāñt-k 12. tēt bān em tem ḥesef-su em at-f nāst-f em ḥem ḥet pu 12
 ermen en faār ab-k 13. āḥā-f ḥr qem-k faāsu em at-f mātu-k enti em 13
 ermennut-k āāni-k ḥeper ḥaqer-k eref 14. em ḥer ñuf ḥer mejet bānt 14
 ur ufa ḥn setemiu ren-k nefer em rex en seru VI. — 1. ḥr qem-k 1
 faāsu em



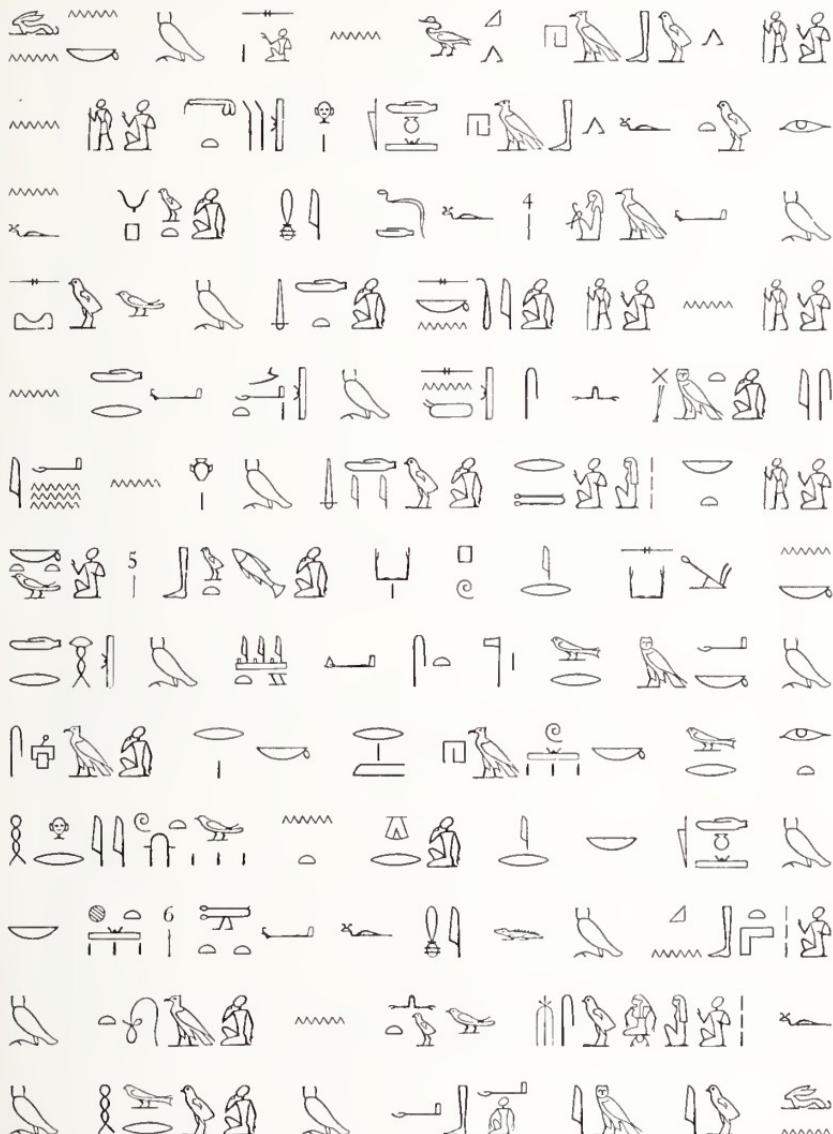
2 at-f em huru ḥān ḥās mātu-k em aṭ ab-k er-f ḫeft ḫases-f 2. ḥammā su
 er ta ḫesef-f er-f ṭesef em usc̄eṣ̄-su er ḥesi ab-k em aā ab en enti ḫeft-k
 3 gesen pu 3. ḥellū huru ab tu er ḥārit enti em ab-k ḥu-k su em ḫesef
 4 en seru ḥār un-nek em 4. semi ḥer utu en sej̄er en ḥāṣṭa ḥeḥ-nek sep neb
 5 meny er unt sej̄er-k ḥān āu 5. ḥām-f ur maāt uah tat ḥān ḫenenet-s
 6 ter rek Aūsār āu ḫesef-tu en sej̄ ḥer hep̄u sej̄et 6. pu em ḥra en āun ab
 in netit



ðetet ãhã ãn pa faiit menâ sep-s ãu-f têf-f 7. seyjet-â er-â têf-â ãn têf-nef 7
 seyjet-â her hent-â un pehui moât uah seletu sa em âtef pu 8. ãm-k 8
 ãri her em reθ qesef neter em mätet ãu sa têf-f ãny ãm ãu-f šu-f
 em ta en têp-re ãu sa têf-f 9. user ãu-f têf-f seyjet-â er-â sat-â ãu 9
 sa têf-f hut-f ki ãu-f peh-f ertât-f en ñem-nef ãn pa 10. her en 10
 reθ qepep utut neter pu ñepert ka ãny em ñennu heri i fâtât-sen têsi
 11. ãr



un-nek em sa en ḥems er äuset en sa ur erek seseb fāt-f tāu er-ef en fent-k
 1 qemeḥ-k er enti embaḥ-k em set su **VII.** — 1. em qemeḥ āša betu
 ka pu ujet ām-f em meṭu-nēf er dāset-f ān rex entu bānt ḥer ab meṭu-k
 2 ḫeft useṣet-f-tu āu tētēt-k er nefer ḥer ab 2. ar ur un-nēf ha ta seker-f
 ḫeft utu ka-f āu-f er erṭāt en ḥesesi-f seker pu en ḫer ḫeker ān ka ḫun
 3 āu-f ur fā-f ān pēh en sa āu ām ta ḫer 3. seker neter ān ḫem ānāt-f
 ḥer-s ar



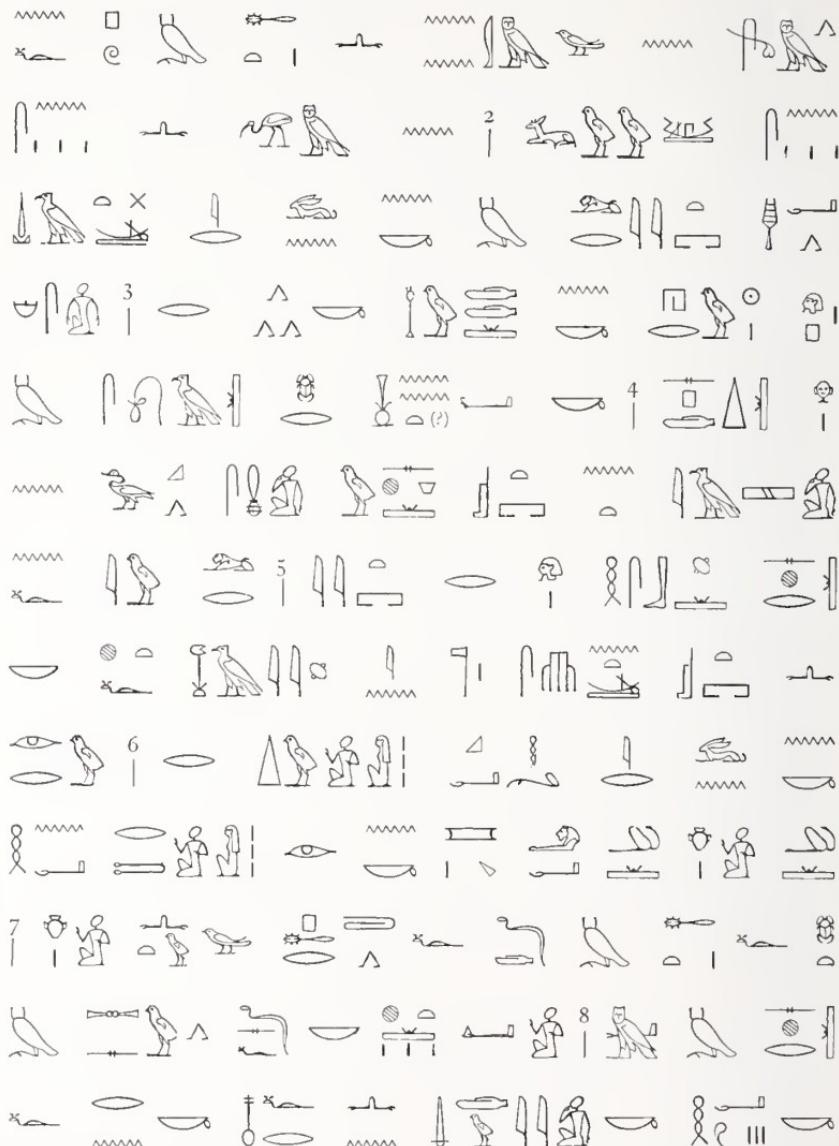
un nek em sa en āq habu uru en uru met her qet hab-f-tu ḫri-nef
 ḫput mā tef-f 4. sa em seṭu em mejet sekenθā uru en uru en ṣer maāt 4
 em sen-s ḫn uhemt ḫā en ḫb em mejet reθ nebt uru ketet 5. betu 5
 ka pu ḫr seka-nek ṣer em sejet ḫā-set neter ur māk em sesa re-k
 er kes hau-k ur ḫrit ḫerit ent ker ḫr neb qet em neb ḫet 6. ḫetet-f 6
 mā emsuḥ em genbet em tua en ḫtu mesu-f em ḫuru em ḫbā ḫm
 ḫu un



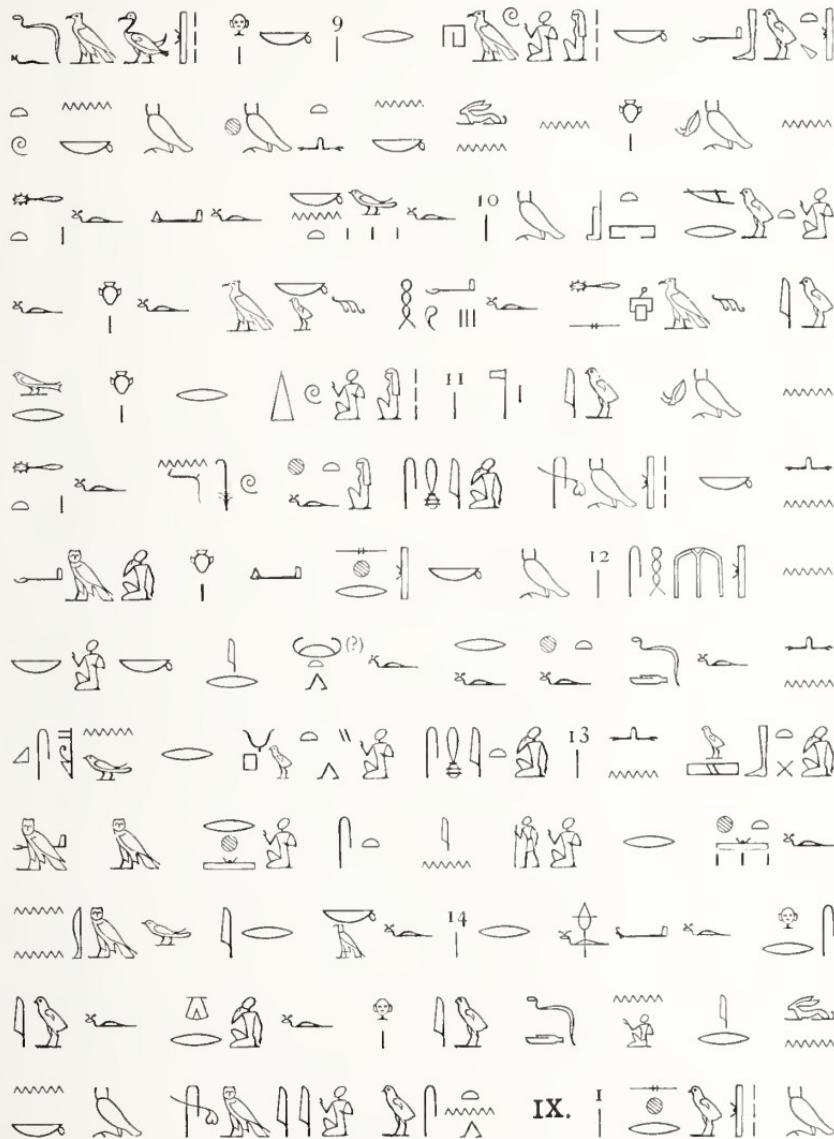
7 ur atf em ahu mut mest hetep ket er-es ãn uā 7. sekeperu neter ãu
neb ãhit neh sešes-f ãr ḫas-k šes sa ãqer nefer sem-k neb ḫer neter em
8 reȝ-nek netesu ḫentu ãm-k ãāā 8. ab-k er-f ḫer reȝ-uek ãm-f ḫentu sent-
uef ḫest ḫepert-nef ãn i ãs ḫet t̄s hep-sen pu en merru-sen ãr uāt-f
9 ãu sāq-nef t̄s ãn neter ãri ãqer-f 9. ḫesef-f ḫer-f ãu-f šeter šes ab-k
trā en un-nek em ãri hau ḫer mettetu em ḫeb trā en šes ab betu ka pu
hetet at-f em uekēb



sep 10. ḫert hru em hau en ker per-k ḫepet ḫet šes ḥb ḏn qem en 10
 ḫet ḏu sefa-f ḏr un-nek em sa ḥāger ḥri-k sa en smam 11. neter 11
 ḏr met-f peqarer-f en qet-k ennni-f ḫet-k er ḏuset ḥri ḥri-nef bu neb
 nefer sa-k pu nes-su sat ka-k ḥm-k ḥuṭ ḥb-k er-f ḏu metut 12. ḥri 12
 senθi ḏr enenem-f teh-f seyer-k ba-nef ḥet nebt ḥem re-f em mefet
 ḫast qek-k su er re-f mi qet-f uṭ erek em ḫebt-en-sen VIII. — 1. ḥet i
 seṭeb-



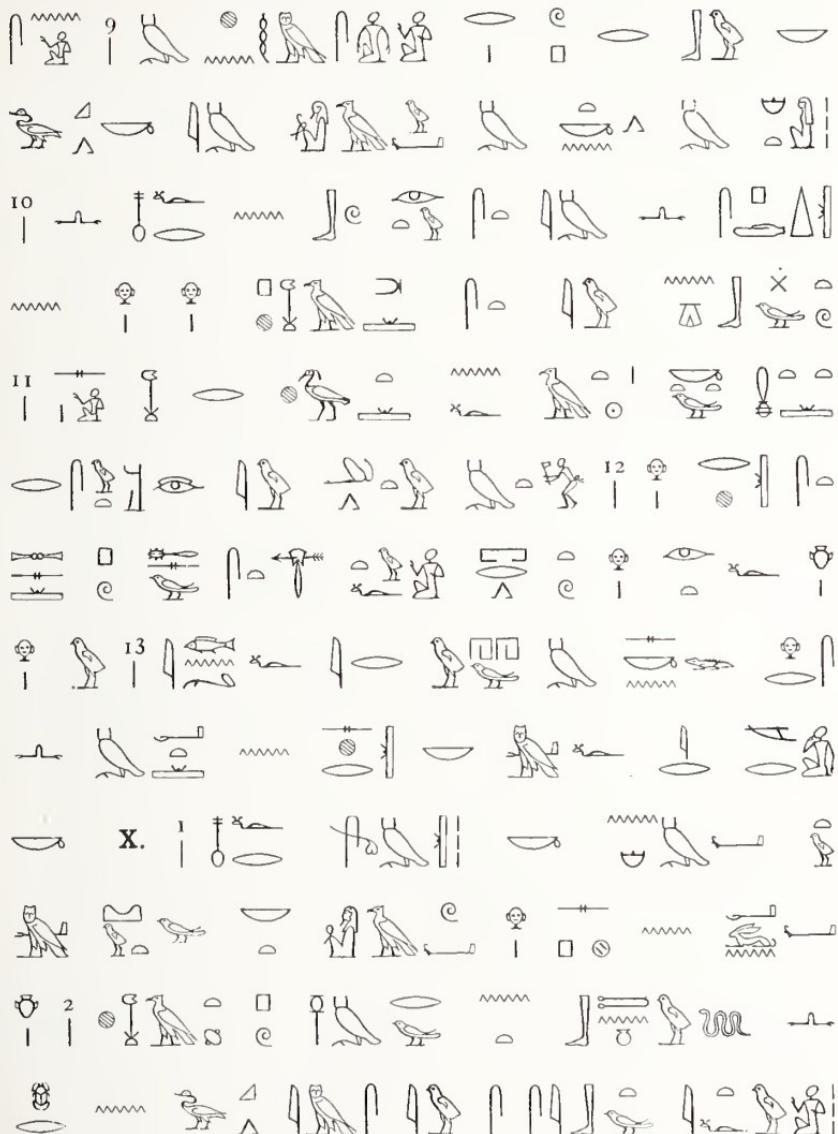
2 nef ḡu em ȝat ḣn enenem en sem-sen ḣn qem en 2. āuu-sen ȝat ḥr un-
 3 nek em rerit ḥāḥā ḥems 3. er nemmat-k uȝet-nek hru ȝep em seuā ȝeper
 +, 5 sennet-k 4. seȝt hra en āq smā useȝ ȝaset ent ȝās-nef ḫu 5. rerit er ȝep
 6 ḥesb seȝer neb ȝest ȝai ḣn neter seȝent ȝaset ḣn ḥru 6. er seȝtu qāh ḥr
 7 un-nek ḥnā reθ ḥri-nek mer ḥā pēh ḥb-ā pēh 7. ḥb-ā ḥtu peȝarer-f tēt
 8 em ȝat-f ȝepert em ȝesu ȝes-f neb ȝet ḥā-ā 8. mā em seȝer-f ren-k nefer
 ḣn meȝui-k ḥāu-k



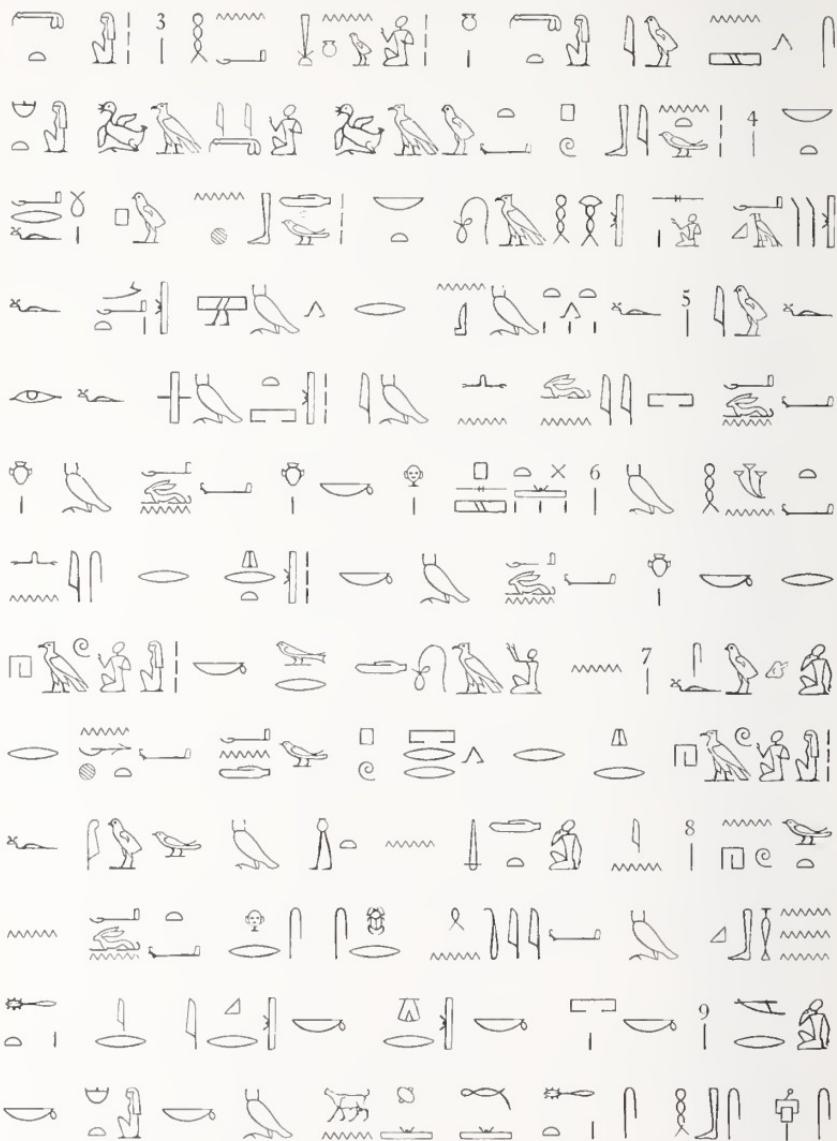
ūfa hrā-k 9. er hau-k ābut-tu nek em ḫemt nek un en āb setem en 9
 ḫat-f tā-f kent-f 10. em ãuset mertu-f āb-f aku ḥāu-f ḫasa āu ur āb 10
 er septu 11. neter āu setem en ḫat-f nessu ḫeft (?) smā sem-k ān ām-āb 11
 tā sejer-k em 12. seh en neb-k ār uāt-f er-f ḫeft tēt-f ān qesen er 12
 āputi semāt 13. ān ušebt mā em rey set ān ur er ḫet-f enenem ār ka-f 13
 14. er ḫesef-f her-s āu-f ker-f her āu tēt-nā ār un-nek em semi ustēn 14
IX. — I. sejeru em



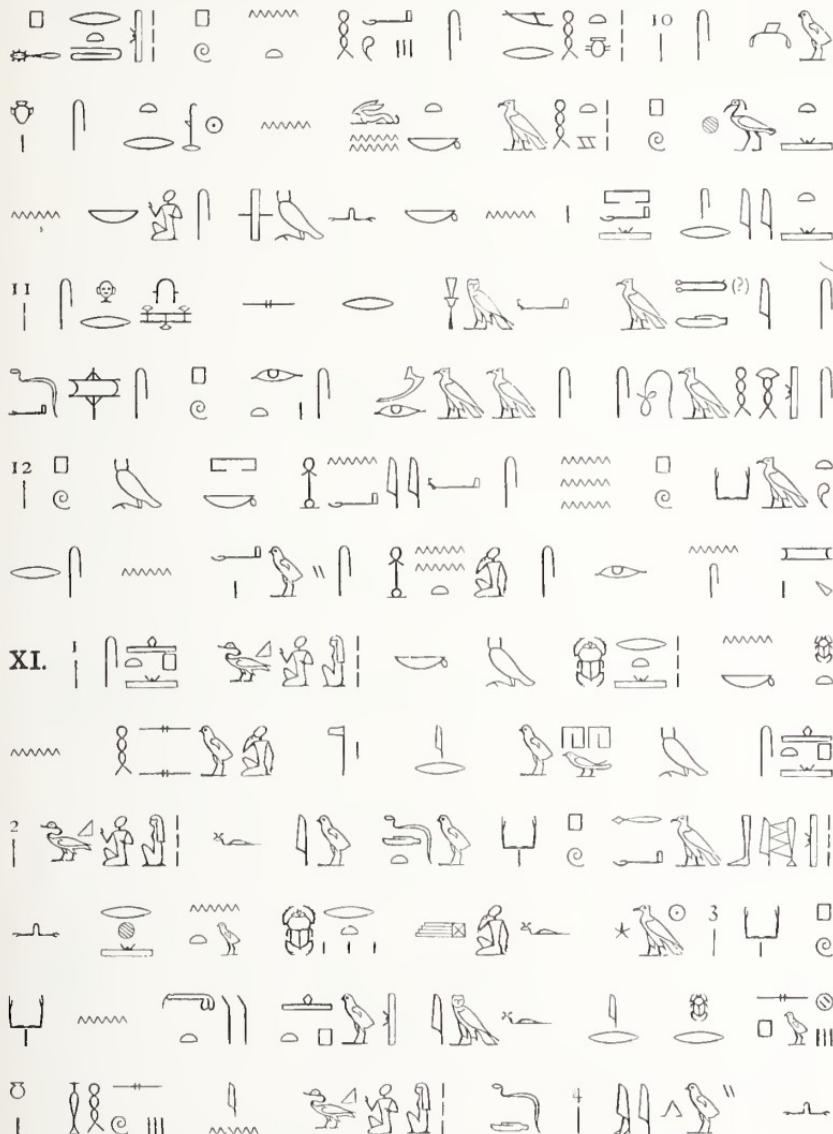
2 utut-nek āri erek yet tennu seza-nef 2. hru i her sa ān i mejet em
 3 qab heset 3. beses kapu ȝeper sefat ār un-nek em semi her setem-k
 4, 5 4. meṭu speru em ken-f su er seket ȝat-f em kat 5. nef t̄t-nek set mer
 6 ȝer āu dāt ab-f er ārit it-nef her-s ār 6. āri ȝennu spert āu t̄tū
 7 āu trā er mā teh-f set ān 7. spert-nef nebt her-s em ȝepert-sen senān
 8 ab pu setem nefer ār mer-k 8. seuāḥ ȝenemes em ȝennu āq-k er-f
 em neb em



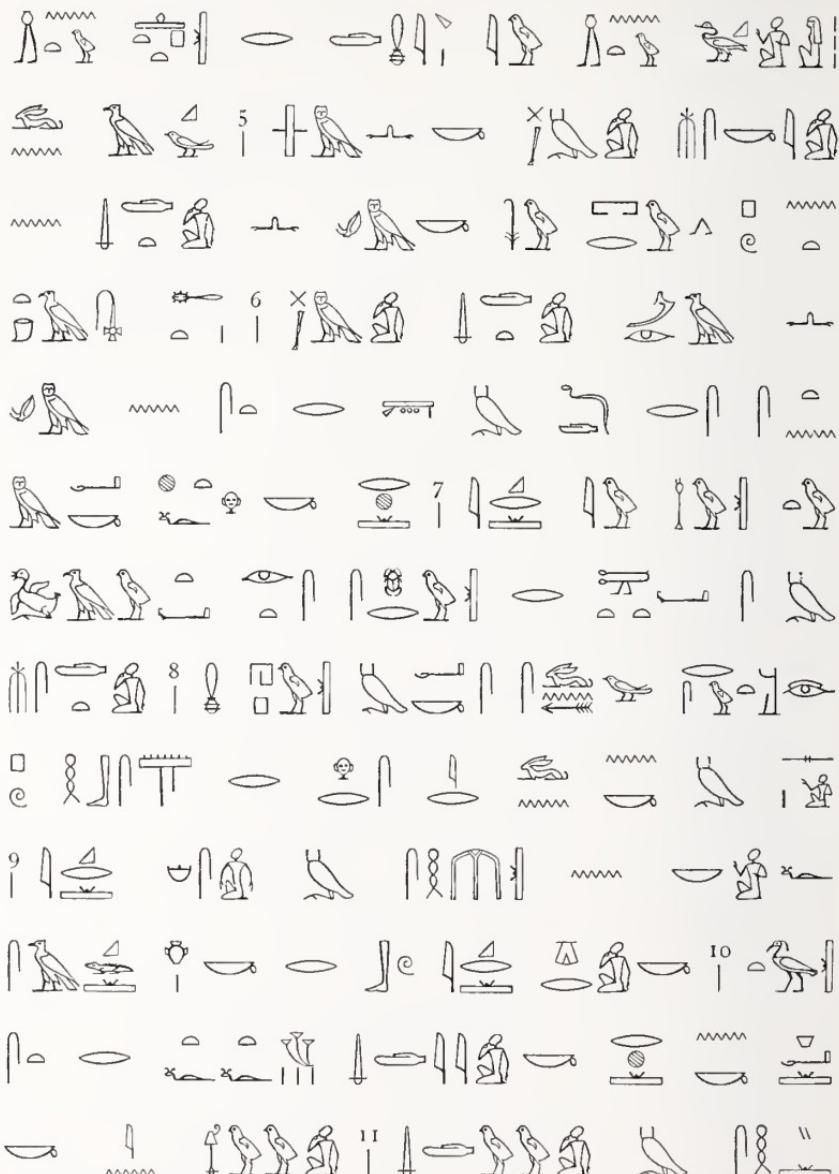
sen 9. em ḫenemes re pu or bu neb āq-k ām sau em t̄ken em ḥemt 9
 10. ān nefer en bu āritu set ām ān sepf en ḥrā her peq̄-set āu nek̄eb-tu 10
 11. sa ḫa er qut-nef at ketet mātēt resnt ān pch-tu mit 12. her req-set ḫes 11,12
 pu qas sel-tuf pertu her āri-f ab her n- 13. ān-f ar uch̄ em seken her-s 13
 ān māt en seger neb mā-f ar mer-k X. — 1. nefer somu-k nehem-tu mā 1
 fut nebt sau ḥrā sep en āun ab 2. qat pu mer ent beθennu ān ḫeper en āg 2
 ām-s ān sesābt atfu



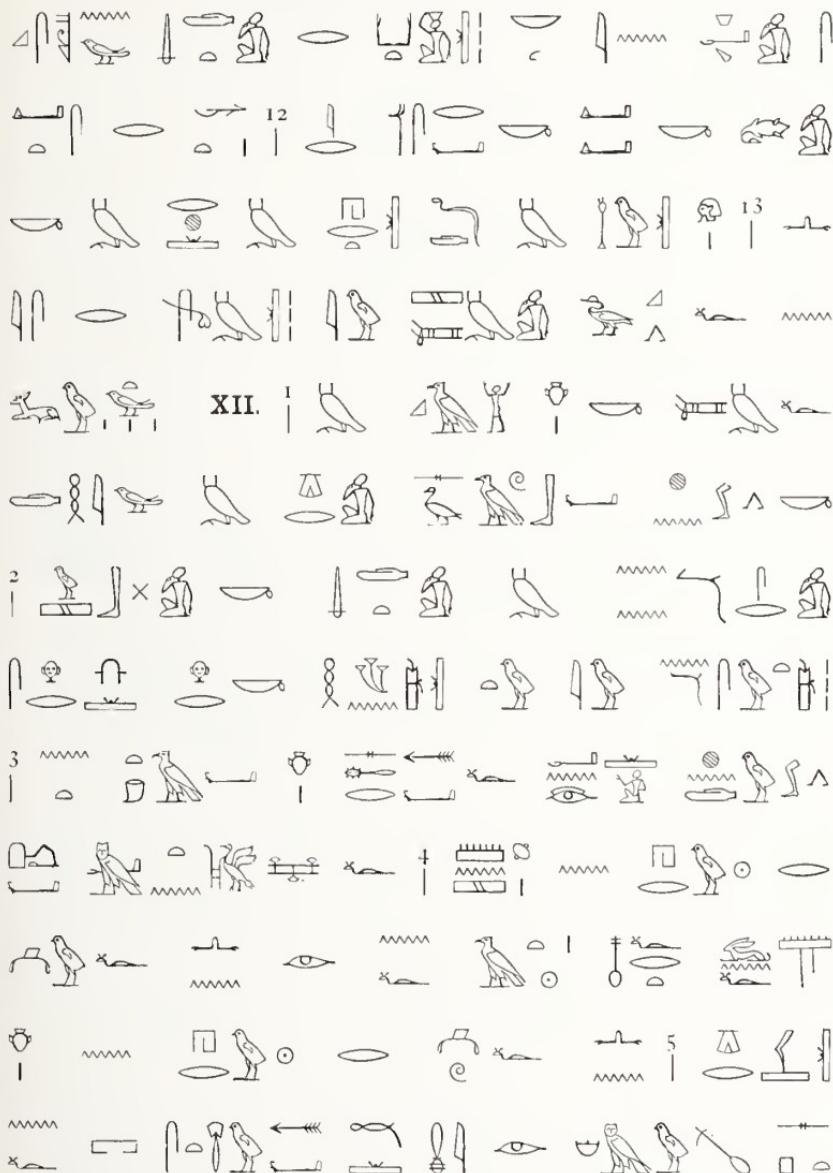
3, 4 *tāit (?)* 3. *ḥenā sennu nu tāit (?)* àu *neb-s ḥemt kai kaut pu bānt* 4. *nebt*
 5 *ārf pu neqebtet nebt uaḥ sa āqa-f maāt šem er nemtet-f* 5. *āu-f āri-f*
 6 *āmt ḥām unī per āun ab em āun ab-k ḥer pesēset* 6. *em ḥent ḥānas er*
 7 *żert-k em āun ab-k er hau-k ur ṣua en* 7. *sefu er neqt ḥānī pu perer*
 8 *er ḫer hau-f ṣu em ḥānt en mejet ḥānī* 8. *nehut en ḥāunt ḥer-s seqepet ḥenθi*
 9 *em qebḥ ḫat ḫr ḫaqer-k ḫer-k per-k* 9. *mer-k ḥemt-k em ḫen meḥ ḫat-s*
hebs sa-s



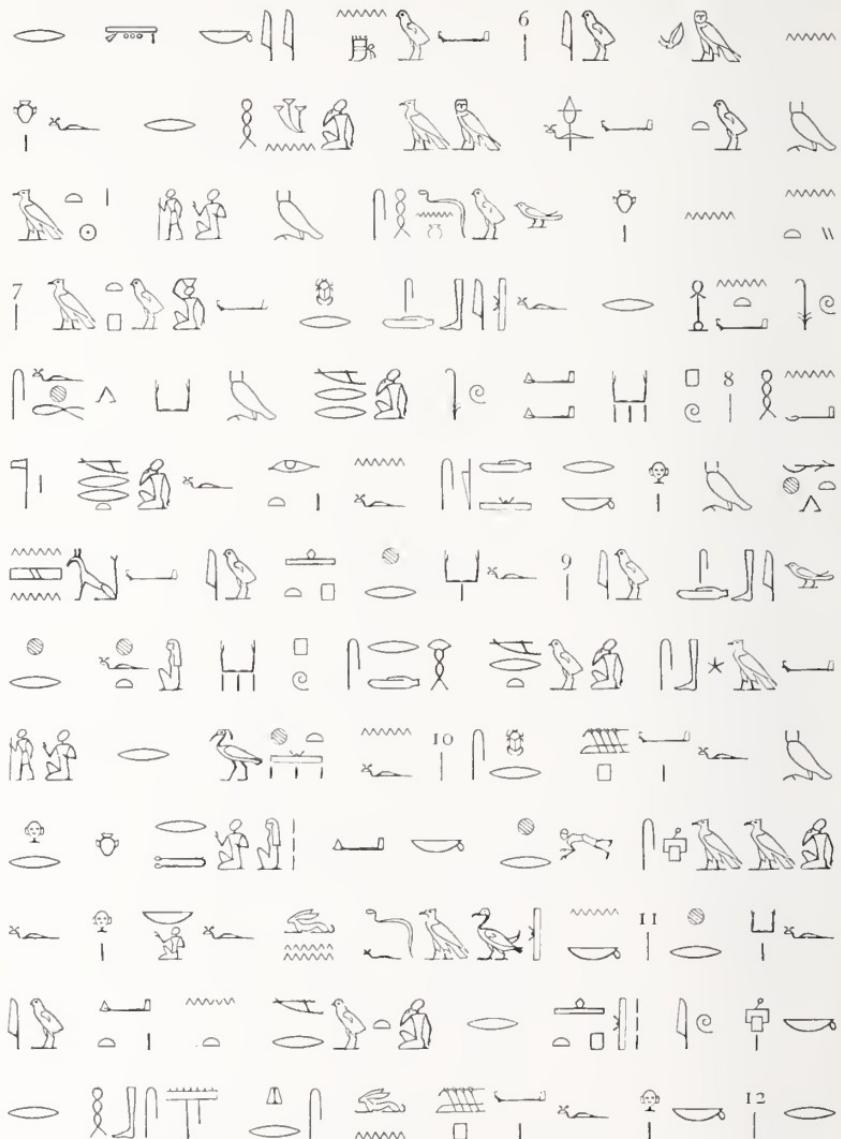
peyaret pu ent hāu-s merhet-s 10. āu ab-s trā en unent-k ahet pu yut en 10
 neb-s ām-k n perā (?) serit 11. scher-s er sejem aθeṭā (?)-s tā-s pu maat-s 11
 maa-s seuah-s 12. pu em per-k ūnāt-s mu (?) pu kat er-s en āāui-s ūnenet- 12
 s āri-nes mer **XI.** — 1. schetep āqu-k em ūpert-nek ūpert en ḥesesu 1
 neter ḥr uheh em schetep 2. āqu-f ḥu ūftu ka pu āāab ḥn rex-en-tu ūpert 2
 sa-f ūua 3. ka pu ka en met ḥetepu ām-f ḥr ūper sepu nu ḥesesu ḥn āqu 3
 ūt 4. i-ui ḥn 4



5. *ān-tu hetepet er temā āu ān-tu āqu un aq*
 6. *ām-k uhem meskā en mefet ān*
 7. *setem-k su Peru pu ent ta qat*
 8. *uhem mefet maa ān setem en set er ta em*
 9. *tēt er-s t n māk yeft-k rex*
 10. *āger āu utu-tu taut ārit-s seyepuru er ḥetet-s*
 11. *em mefet*
 12. *mā hepū māk-s seun resut pu ḥebes er ḥer-s ār un-nek em sa*
 13. *teftef mefī-k rex-nek āb-k ān ābun*
 14. *āger hems em seh en neb-f saq ab-k er bu āger ker-k*
 15. *qū-set er mefuu em sehi*



qesen mefet er kat nebt an ab-s tat-s er yet (?) 12. ar usr-k tat-k sen-k
 em rex em hert fet em utu tep 13. an as er semu au setem aq-f en aut 13
XII. — 1. em qa ab-k tem-f tehah em ker saub yen-k 2. useb-k mefet em 1, 2
 nenser seher hrak hen-tu au nesut 3. ent ta ab sekar-f an yen-tu aba 3
 maten-f 4. mens en hru er au-f an ari-nef at nefert unf ab en hru er 4
 au-f an 5. ker-nef per setu meh ma ari hemu sept 5



6 er ta ki neferu 6. ãu setem en ãb-f er hen am yesef tu em at ur em se-
7 hetennu ãb en enti 7. alepu yeper sebebä-f er šent su sefey ka em merer su
8 fäta kau pu 8. henä neter merert-f árit-nef seqēt erek hrä em-yet nešen ãu
9 hetep yer ka-f 9. ãu sebebä yer yeft kau pu serut merut seba ur er yut-
10 nef 10. seyep sesep-f em her-ãb reθ fä-k yer saa-f her neb-f unen lëfa-
11 nek 11. yer ka-f ãu fät ent merut er hetepu ãu sa-k er hëbs yer-s un
12 sesep-f hrä-k 12. er



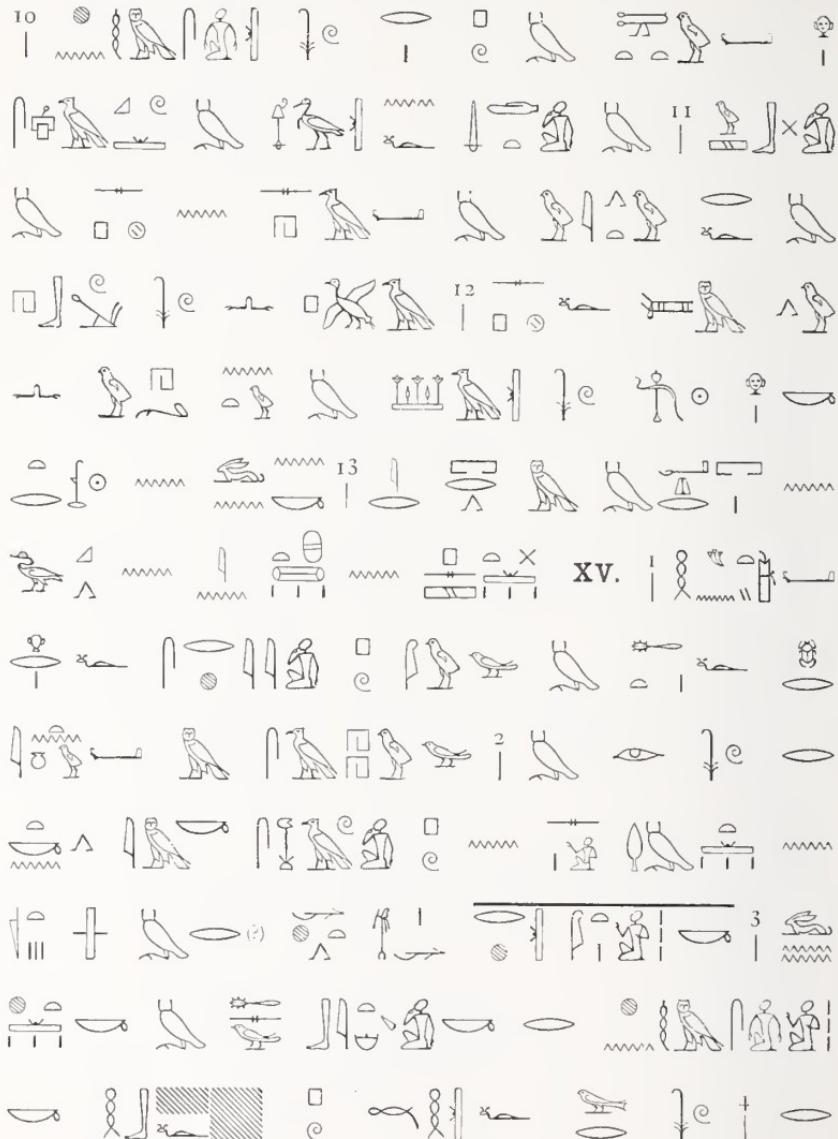
ān¹ en per-k ḫer sāh-k merer-k ān² su ḫer-s āri-f qāh nefer ām-k ḫer
 13. uāh kert merut-k pu em ḫat ent morru tu māk ka pu merer setem 13
XIII. — 1. ār āri-k sa sa en qenbet dīputi en hert āśat 2. seśet 1, 2
 maṭu mennu meṭi-k em rā ḥer kēs saub 3. tēt-f seyēr-f seru orṭā-f 3
 mefet ḥer kēs āri uṭeb sep-k + er utāt ḫr sef-k ḥrā sep ḫepuru kessa-k +
 en sa 5. ḥer āqa-f seuā ḥer-f em seyau su tēr ḫer-f-nek 6. hru ṭepi 5, 6
 ḫr āāā-k



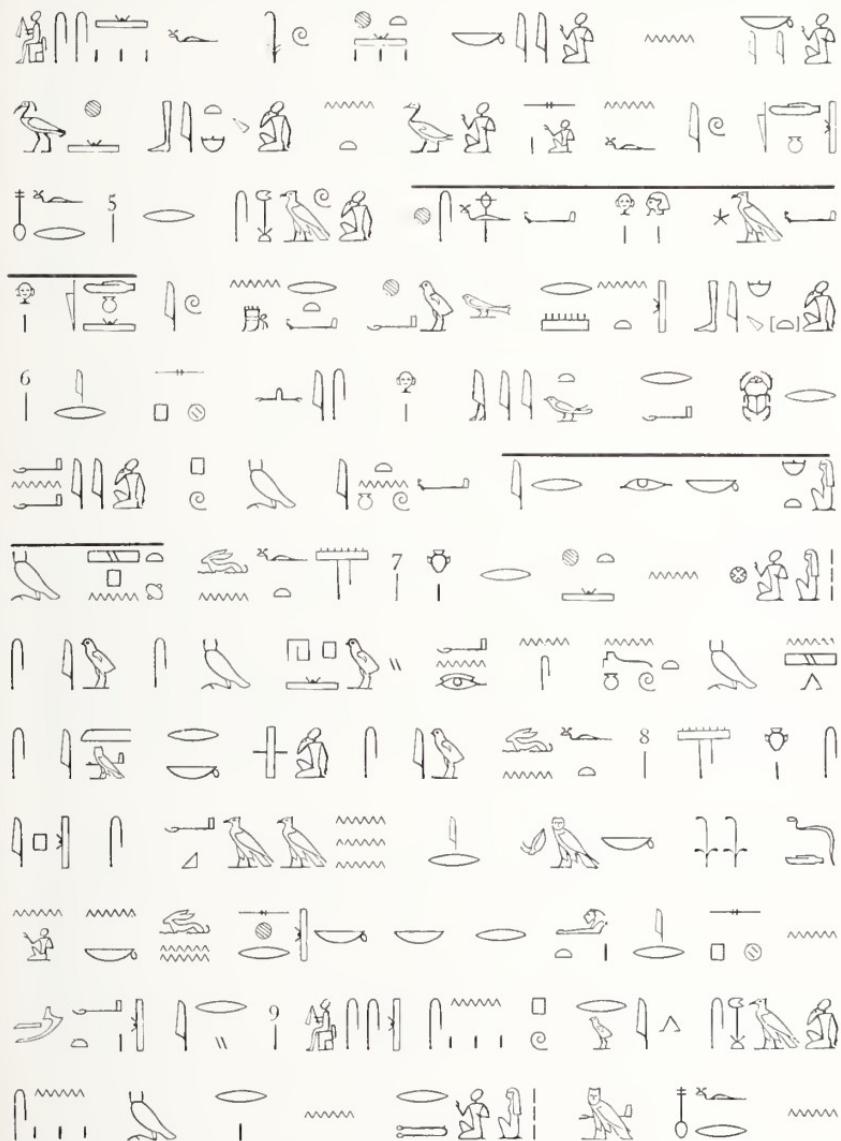
7 emȝet netesu-k ḥri-k ȝet 7. emȝet ḫat ṣep ḫm em nut reȝt-nek em sešau
 8 ȝepert-nek ȝentu 8. em kefa ab-k ḥer ḥāḥ-k ȝepeṛ-nek ner septu neter
 9, 10 ḫn-tu 9. ḫa ki māti-k ȝepeṛu-nef mātet ḥri ȝames sa-k en ḥer-k 10. mer-k
 11 en suten per unen per-k men ḥer ȝet-f qebħau-k em 11. āuset ḥri
 12 qesen pu ḫennu em ḥer ḫnȝ-tu trā en 12. seft-f ḫn ȝab en
 1 ȝāḥ-nek fef em ūniu XIV. — 1. per saḥu em ūniu ȝet teken ḫm-k
 2 ḫm-f seāu



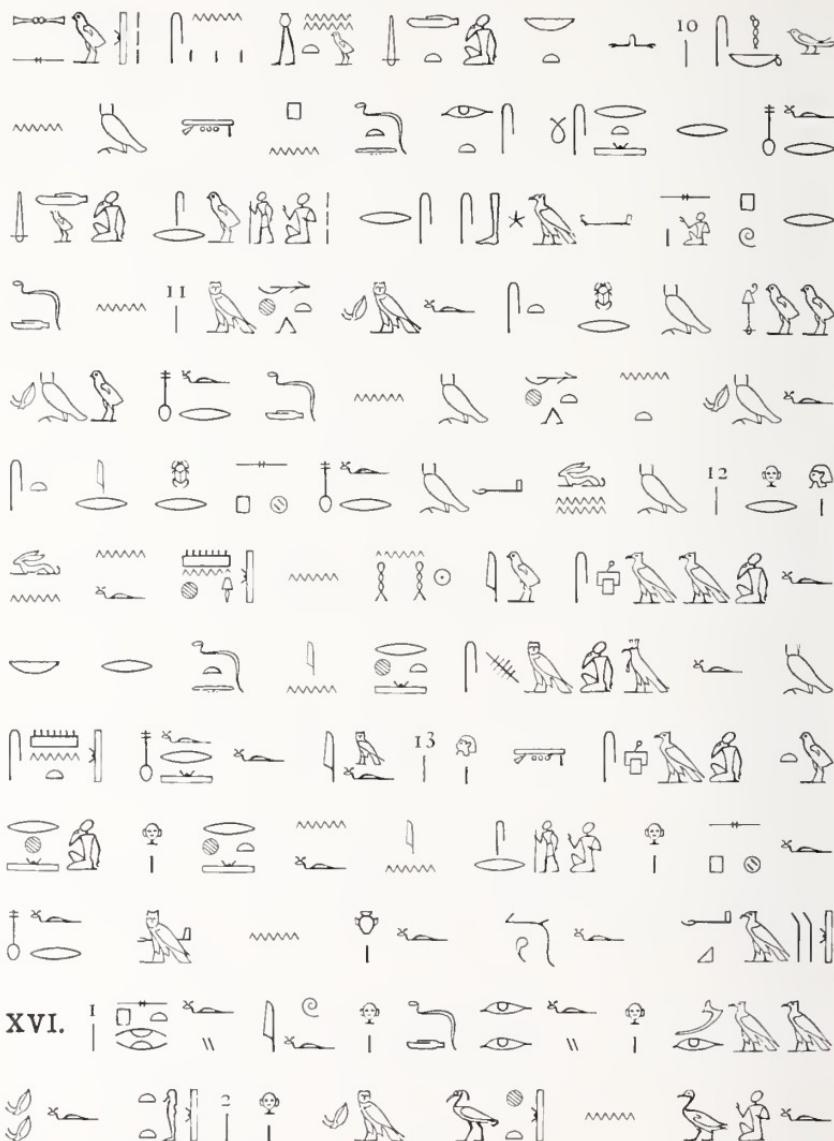
erek er setemet-k ãm pu en ãb begbequ 3. ãr rex-f set ãu-f er ñeni gesen 3
 pu en ãtenu em ãuset 4. tekent ãm-k nek ñemt ñarf rex-nek 5. ñesefet 4, 5
 er mu her ñati-f ãn qebh en entet em ñat-f ãmu-f seuqu 6. er ãrit ñesefet 6
 qebh-f em-ñet her-f ãb-f ãr ñär-k 7. qet en ñenemes em ñenen erek 7
 teken ãm-f ãri sep ñenä-f uäu 8. er temit-k men ñert-f ñäas ñenä-f emñet 8
 ñhäu usem ãb-f 9. em sep en metet ãr per maat-nef mä-f ãri-f sep ñeptet-k 9
 her-f



10,11 10. *ȝenemes su re-pu en ȝetetu her sagu em ȝba-nef mejet em* 11. *u себ em*
 12 *sep en seha em uâtu eref em hebu su ân pa* 12. *sep-f tem in ân uh entu*
 13 *em ȝa-su het ȝra-k trâ en un-nek* 13. *âr per em mâyer en ȝaq en ân ta en*
 1 *pesešet* **XV.** — 1. *ȝenti ȝra-f sereȝi pu ȝu em ȝat-f ȝeper ȝtenu em*
 2 *seahhu* 2. *em âri su er teken ȝam-k seȝau pu en sa amt en qet ȝam*
 3 *ȝet ȝam reȝ ȝut-k* 3. *unen ȝet-k em ȝas bât-k er ȝenemes-k heb f*
 + *pu meh-f ur su* 4. *er*



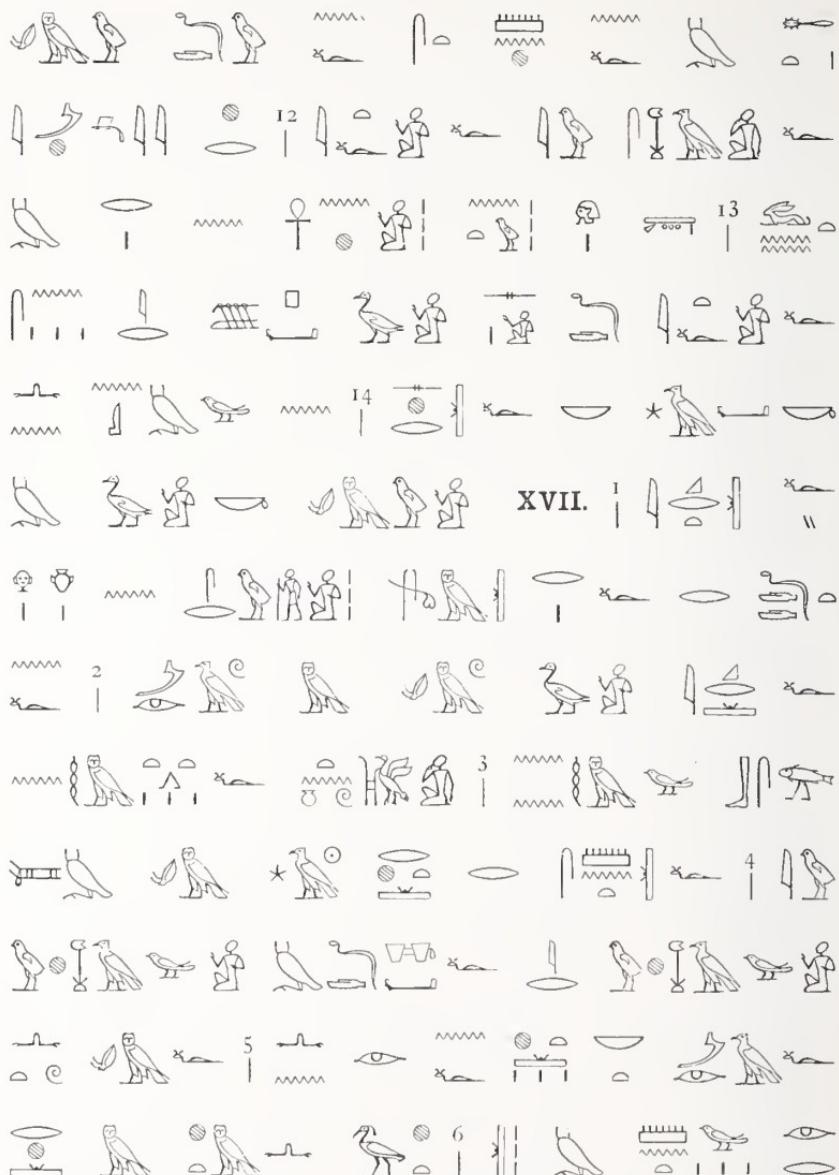
šepses-f su ḫet ki en ki zu bāt ent sa sa nef āu qet nefer 5. er sejau 5
 ḫesef ḥer s-a ḥer qet āu nefert ḫāu erment bāt 6. ār sep ānās ḥer it erfā 6
 ḫepet ānāi pu em ātēnnu ār āri-k ḥemt em ḫepet unfet 7. āb er ḫet 7
 en nu-s āu-s em hepui ān nes ennut em neš-s āmmā erēk ām-s āu
 unfet 8. āb-s āp-s āqaa ār setem-k enen fēt-nā-nek unen sezer-k neb 8
 er hāt ār sep en maāt āri 9. šepses-sen pu ruā sejā-sen em re en reθ mā 9
 nefer en



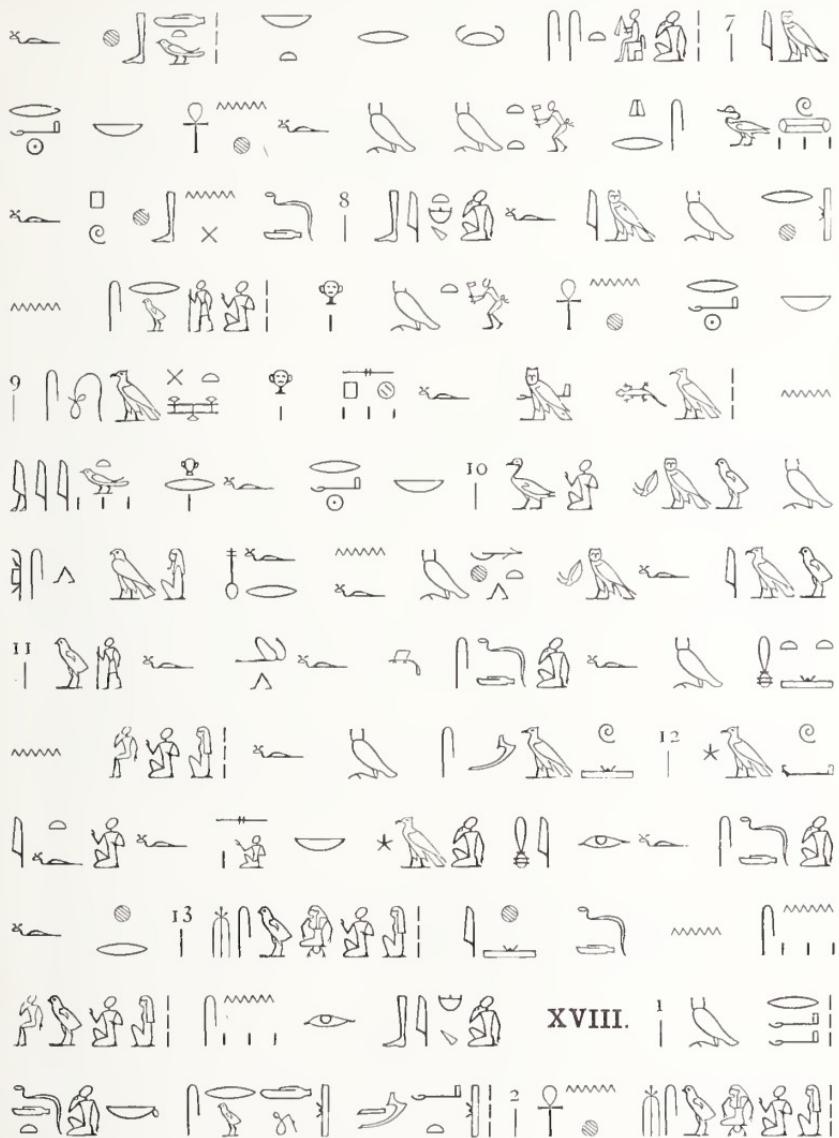
ḥesu-sen ḫn-entu meṭet nebt ḫn 10. sek en em ta pen tetta ḫrit-s gesert er nefer
 11. meṭu seru er-s seba sa pu er t̄t en 11. emȝet setem-f set ȝeper em ḫbūu
 setemu nefer t̄t en emȝet ent setem-f set ḫr ȝeper sep nefer mā unen em
 12. ḫer un-nef menȝ en neḥeh ḫu saa-f neb er tetta ḫn reȝt semit-f em
 13. sment nefer-f ḫm-f 13. ḫep ta sa-tu reȝ her reȝt-nef ḫn ser ḫer sep-f nefer
 1. mā en ḫb-f nes-f ḫaq 14. — 1. sept-ȝi ḫu-f ḫer t̄t maati-ȝi ḫer maa
 2. meslērui-f tet 2. ḫer setem ȝut en sa-f



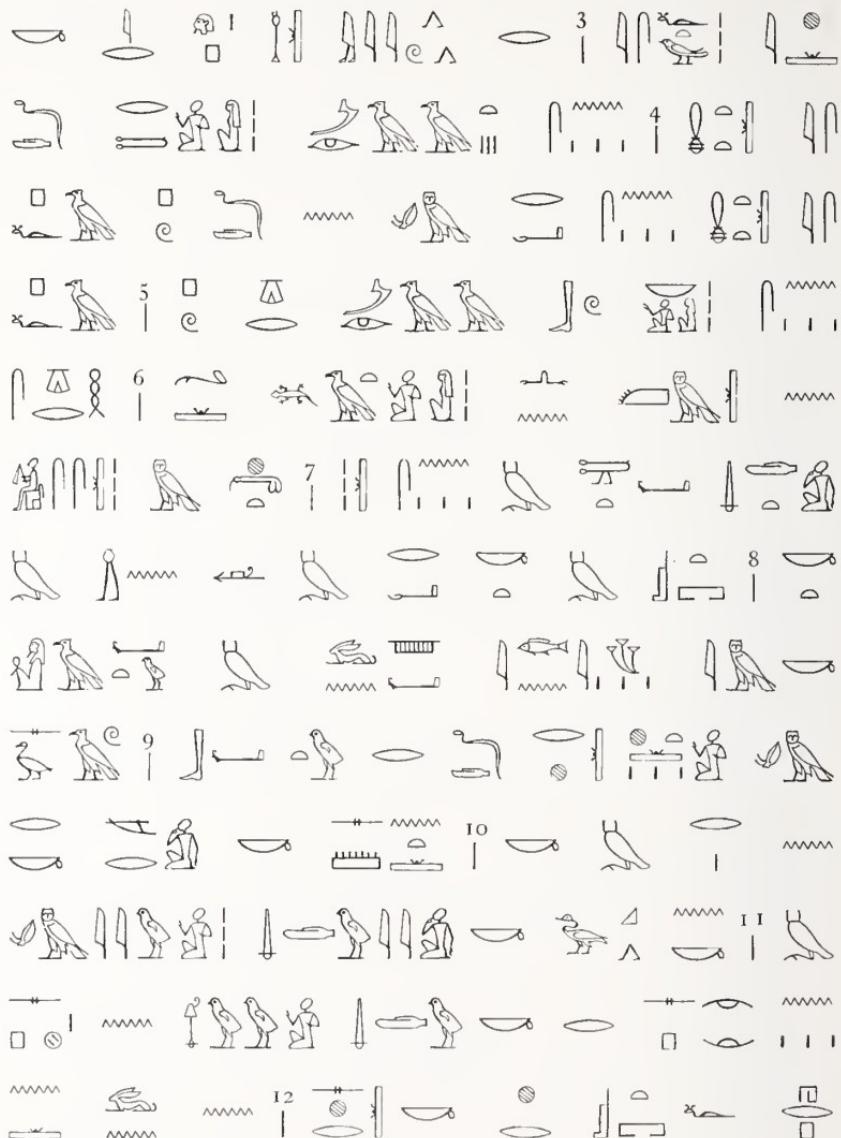
ári maāt šu em ḫer 3. pu setem en sa setemu āg setem em setemu ḫeper 3
 setemu 4. em setemā nefer setem nefer mefet setem neb ḫut ḫut 5. setem 4, 5
 en setemu nefer setem er entet nebt ḫeper merut nefert neferui 6. sešep 6
 sa t̄f d̄sf-f ḫeper-nef daut z̄r-s mertu 7. neter pu setem ãn setem en 7
 mes̄fetu neter ãn ab seጀper 8. neb-f em setem em tem setem ãn uā senb 8
 en sa ab-f ãn setemu 9. setem t̄f merer setem pu ári t̄fet neferui setem sa 9
 en 10. d̄sf-f res̄-ui t̄feti-nef enen sa ãn-f em neb 11. setem



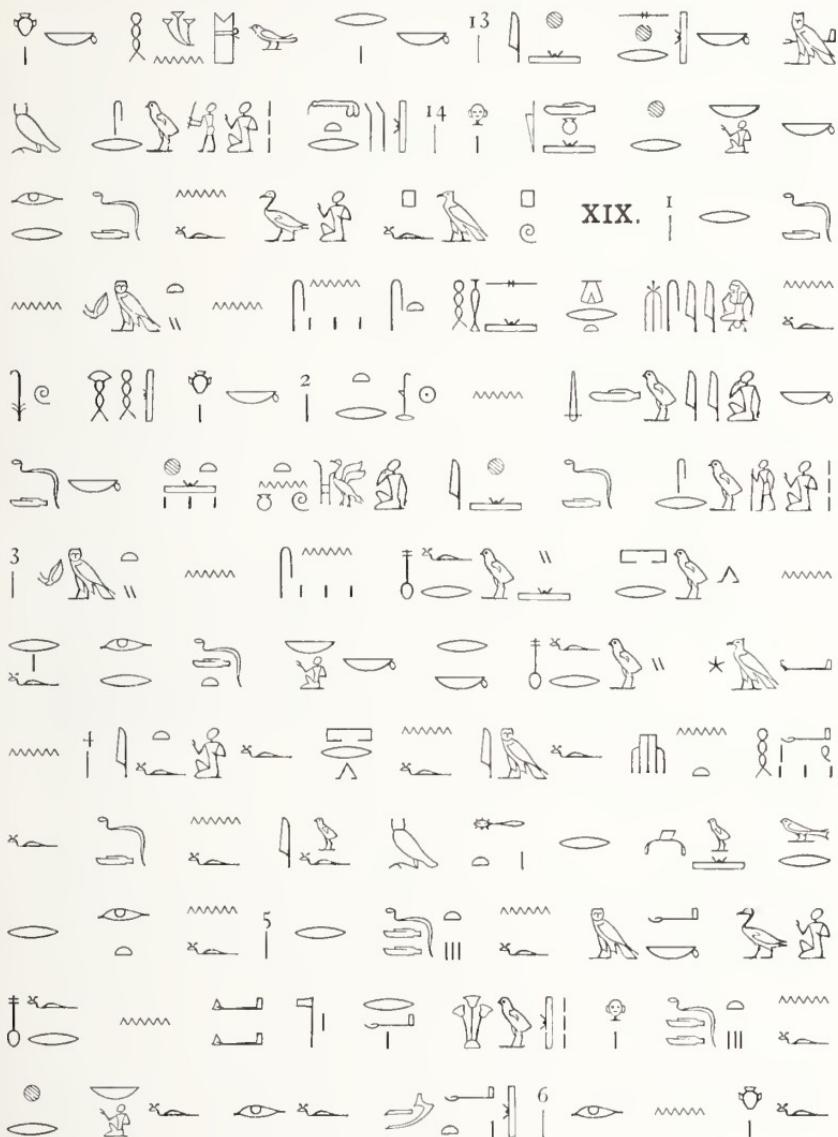
12 setemu t̄et̄-nef set menq-nef em qat ámoxi qer 12. átf-f áu seqa-f em re
 13 en ángu entu fep ta 13. unent-sen ár sesep sa sa t̄et̄ átf-f án nem en
 14, 1 14. seker-f neb seba-k em sa-k setemu XVII. — 1. áger-f si her-áb en seru
 2, 3 sem re-f er t̄et̄-nef 2. maaú em setemu sa áger-f nemtel-f tennu 3. ennem
 4 bes tem setem fua rex er sment-f 4. áu uqá metel-f ár uqá átu setem-f
 5, 6 5. án ári-nef qet nebt maa-f rex em qetem qut 6. em ment ári-



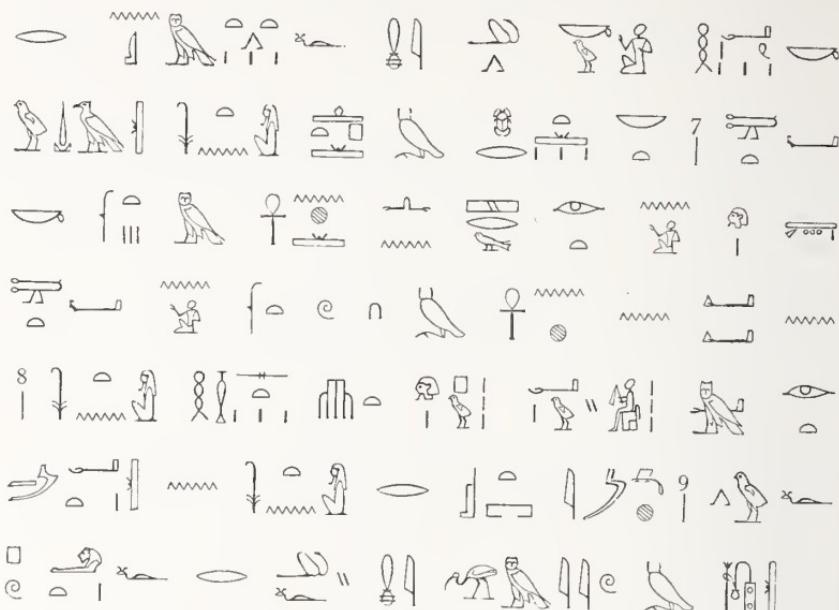
f ḫebtet nebt er uā seset (?) 7. ām rā neb ānḫ-f em metet ḫer-s āqu-f pu 7
 ḫeben tēt 8. bāt-f ām em reḥ en seru ḥer mit ānḫ rā neb 9. seuat ḥer 8,9
 sepu-f mā āša en it ḥer-f rā neb 10. sa setemu em šes Heru nefer nef 10
 em ḫet setem-f āau- 11. u-f pēh-f āmay ṣelēt-f em mātēt en ḫarṭu-f 11
 em semau 12. sebau ḫtf-f sa neb seba mā āri-f ṣelēt-f ḫer 13. mesu 12,13
 ḫ tēt en sen ḫarṭu-sen āri bā XVIII. — 1. em rāā tēt-k seru maāt 1
 2. ānḫ mesu-



3,4 k ḫr t̄p utu iu er 3. ḫsfet ḫk t̄t reθ maat-sen 4. mātet ḫs p̄fa pu
 5 t̄f en setem erṭā-sen mātēt ḫs p̄fa 5. pu ḫr maa bu-nebu-sen s-kerh
 6,7 6. ḫsat ḫn qem en ḫpses em ḫmt 7. sen em θet mefet em ḫn uā em
 8,9 erṭā ket em ḫduset 8. ket sautu em un ḫnā ḫm-k sau- 9. b-lu er t̄t
 10 reḥ ḫt setem erek mer-k smen- 10. t-k em re en setemiu meṭui-k ḫq-nek
 11,12 11. em sep en ḫbūu meṭu-k er sepli-n en un en 12. seyer-k ḫt ḫduset-f
 herp



áb-k hēn re-k 13. ák seyer-k mā em seru meter 14. her qet yer neb-k 13,14
 ári tēt-nef sa pefa pu **XIX.** — 1. er tēt en setemti-en-sen set hes kert 1
 mesi-nef su uaḥ áb-k 2. trā en meui-k tēt-k yet tennu ák tēt seru 3. setenti- 2, 3
 en-sen neferui peru en re-f ári tēt neb-k erek neferui seba en 4. átf-f 4
 per-nef ám-f yet hā-f tēt-nef áu-f em yet er áu ur er árit-nef 5. er 5
 tēt-nef māk sa nefer en tātā neter er tātā hau her tēt-nef yet neb-f ári-f
 maāt 6. ári en áb-f 6



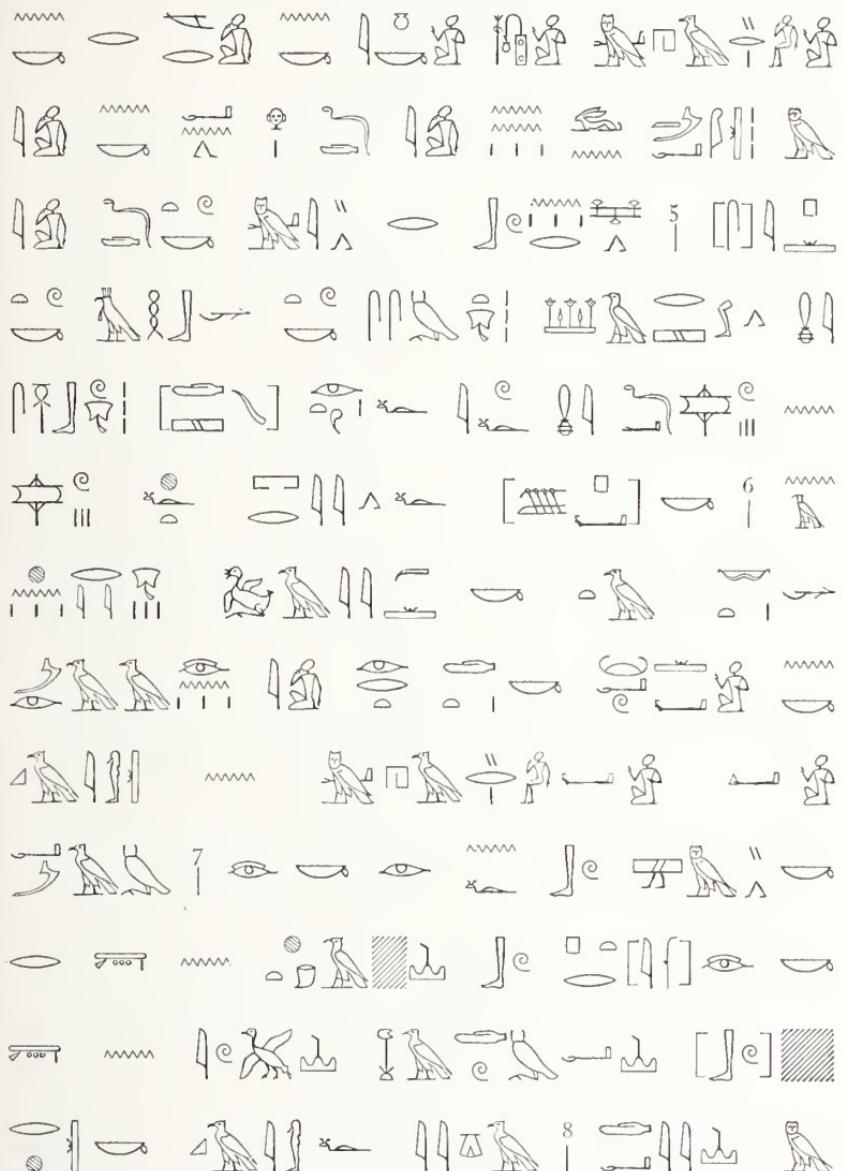
7 er nemtet-f miā pēh-kuiā hā-k uā suten heset em ḫepert nebt 7. ḥet-k renpit
em ān̄x ān̄ ser árit-nā ṣep ta ḥet-nā renpit ṣāā met em ān̄x en ḫatā en
8. suten heset ḫent ṣepu ā-uī mā árit maāt en suten er āuset āmaz
9. iu-f pu hāt-f er pēh-f miā qemiu em ān̄

THE TRAVELS OF AN EGYPTIAN.

(British Museum Papyrus No. 10, 247.)



3 XVIII. — 3. Taik ṣāi āśθā em nasaqu atep-tu em meṭet āāiu petra
4 feqau-tu em na uṣaqū atep 4. atep-



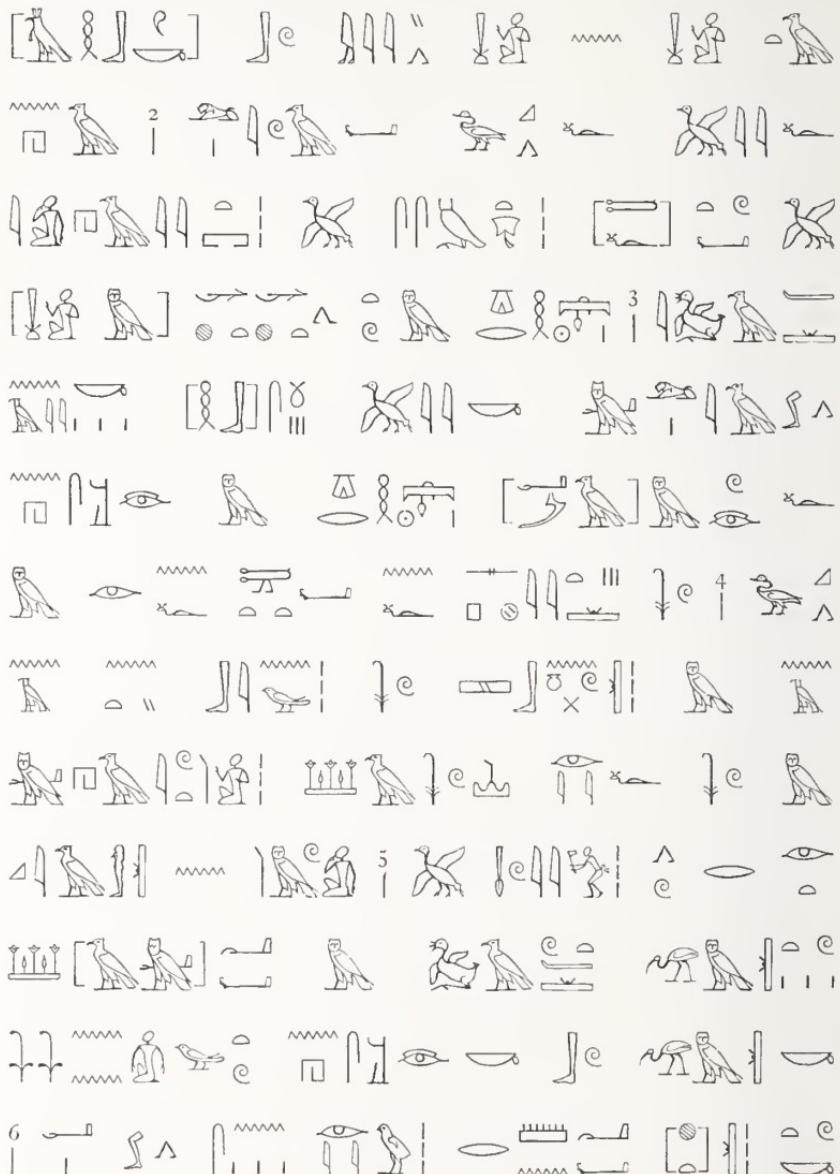
nek er mer-nek ānuk ān māhaire à nek ān ḥer tēt à en-n un maā em à
 tēt-tuk māai er bu-n-re 5. sāp-tuk neheb-tuk sesemet šareš mā sābu ūs 5
 maat-f īu-f mā lāu en nisu ūft peri-f sešep-k 6. na ḫenri tāi-k ta 6
 pet maa-n à árit tēt-k uāu-nek qād en māhaire tā-à āmam 7. -k ári- 7
 nef bu šemi-k er ta en ḫeta bu petrā-k ta en Áupā ḫafumā bu rey-k qād-f
 Ikaftāi 8. em 8



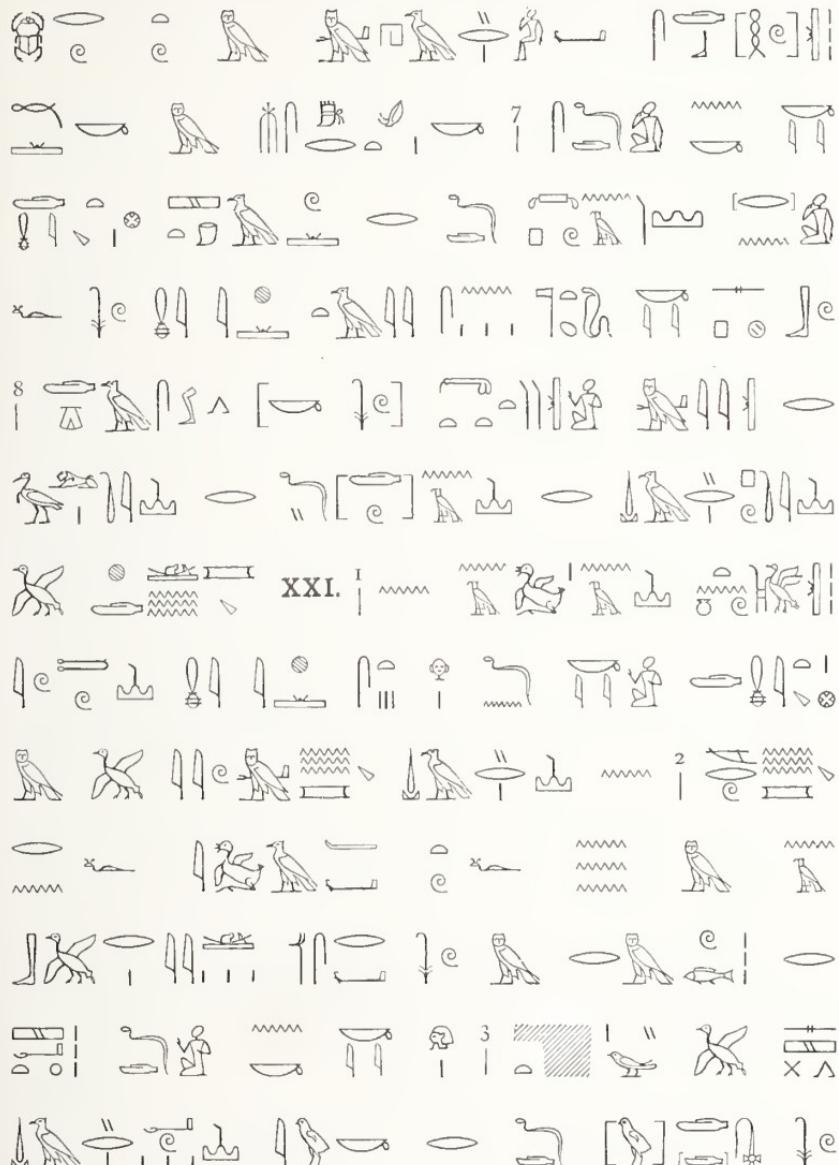
mātēt su mā ḫ̄ pa ūr en Sesetsu ān̄ uta senb pa temāt en Ḫirebu ḥer taif
¹ merħaredat **XIX.** — 1. paif ḫet mā ḫ̄ bu āru-k utui er Qeṭeṣ ḥenā
² Tubajet bu ūsemi-k er enen Šasu 2. ḫeri ta pet māša bu ṭekas-k uat er
³ Pamaṭar pet ḥa em hru su 3. ruṭ em āunt ḥer ānrena āš peħutu
⁴ ḥeri āšt maħlu ḫabi ḥetemet 4. ānħu em Šasu ḥer uat-f bu ḥes-k er tu Šaua
⁵ bu ṭekas-k āāui- 5. k uah ḥer



ureril-tuk . . . sejet-thā em ennehu sesemet-k em álhu 6. ha māi . . . er 6
 Barethā ári-k hufitā em paiset ðesi áu tā 7. i-k paiset yet her-f peträ-k tēp 7
 māhaire taik mārekabāl 8. uaḥ-thā er fet-tuk paik nejt uhasi sper-ku er 8
 uān em ruha áu hātu-k 9. neb netlu kesen-tuk usaušau ženem-[tu] 9
 emmā qet nches-k **XX.** — 1. áu unu unnu pā fa em kerhī kabui áu-k 1
 uā-tu er



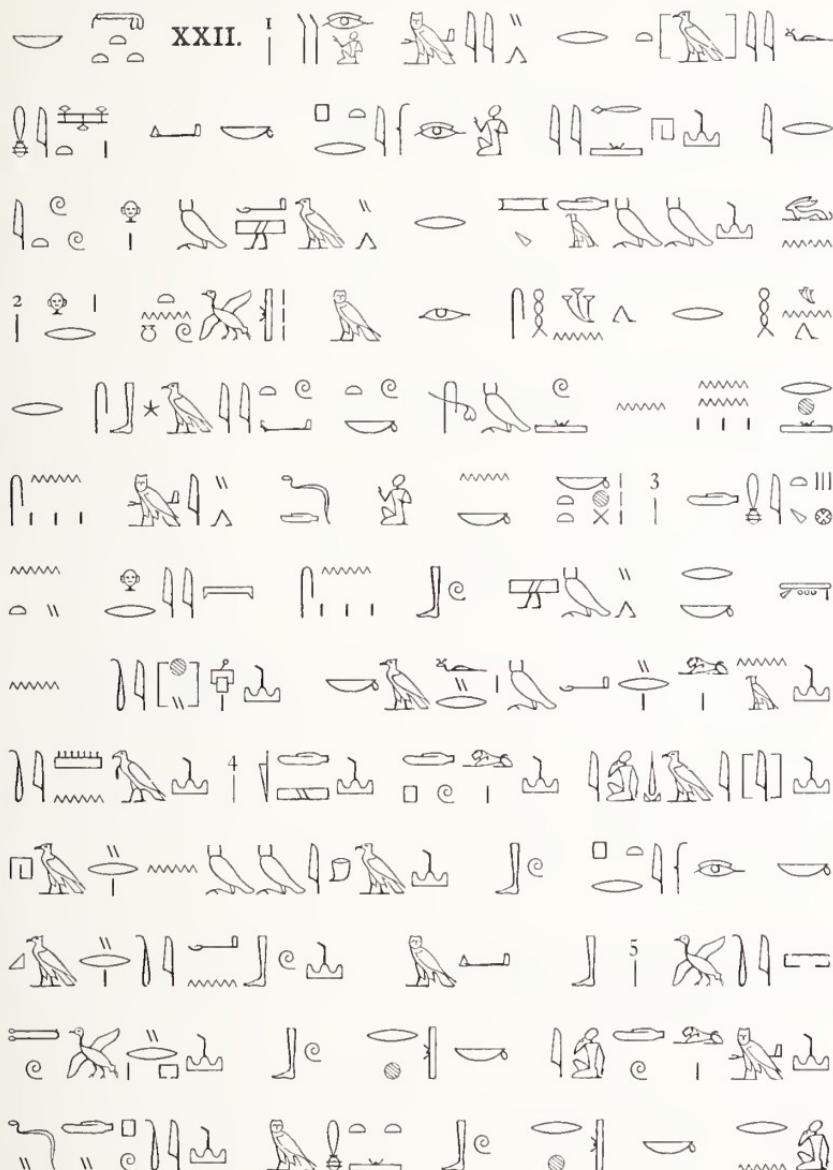
2. neheb-k bu i sen en sen ta neha 2. -reiaua āq-f paif āhait pa sesemet θef-tu
 3. pa sen em ḥetjet-tu em kerh 3. āla naik ḥebs paik māreāa nehes em kerh
 4. āmamu-f em āri-nef θetet-nef sepit su 4. āq na enti bān su šebennu em
 5. na māhaāut Šasu āri-f su em qāa en Āamu 5. pa ḥerui iu er ārit ūamā
 6. em tāut qem-tu enen-tu nehes-k bu qem-k 6. ā (?) uārt(?) sen āriu ermen
 ḥet-tuk



ḥepenu-tu em māhaire seṭebḥu meḥ-k em mestert-k 7. seṭet-nek ki temat 7
 ḫetaau er tef Kepuna ren-f su mā ḫai tai-sen netert ki sep bu 8. tekas-k 8
 su metet māi er Barethā er Tifuna er Tairepuhi pa ḫet XXI. — 1. en 1
 Natana tennu Auθu mā ḫai set her ten ki temat em pa iumā Taire en
 2. meru ren-f ḫla-tuf mu em na barei user su em remu er ḫat tef-nek ki ḫep 2
 3. neleset pa seš Taireāu au-k er tef uṭet su 3



4 er ūſba mer nsi māhaire 4. māi ūa-k her ta uat em ūentiθi er Pakākna
 5 ūperu pa mātenu en Āksapā tennu 5. er re merū ūmāt metett māi er ū
 6 en User paif rešāāu māi 6. ãx ūperu pa ū en Ikama tennu nimān er
 7 mēh-tuf pa māhaire i ãri-f māšā 7. er Ḥašare tennu paif ūet mā ãx
 8 ãmmāu-ā pa ã en ūemi er Ḥamaθā 8. Ṭekare Ṭekare-daire ta ãusset sutsat
 en pa māhaire



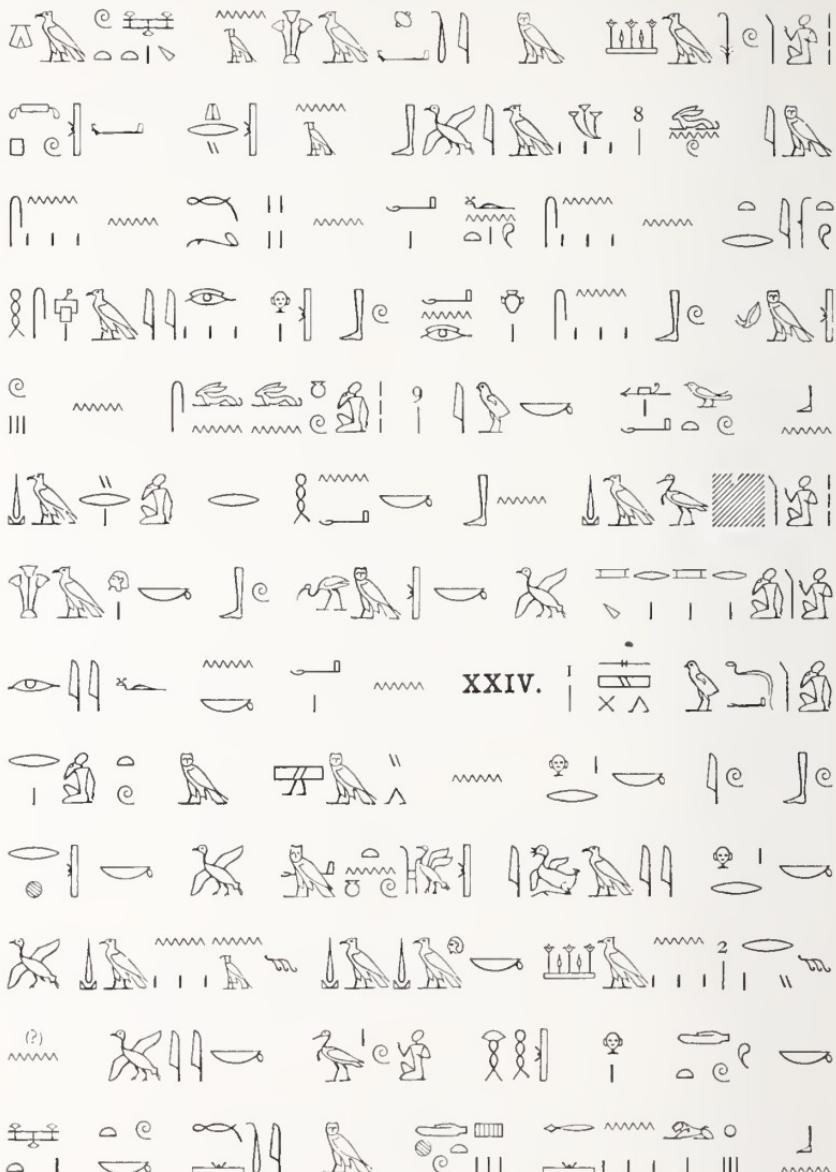
neb metett **XXII.** — 1. māi er taif māt fā-k petrā-ā Iāah ār aūtu ḥer 1
māšai er Merfāmem un 2. ḥer tennu em āri sehen er ḥen er sebaitu-tuk 2
semu en en-n rey-sen mādai tel-ā nec ketejet 3. fēmāt enti heri-sen bu ūsemi 3
erek ta en ḥaṣisa Kafire-Māirerena ḥāmenti 4. Qeṭeṣ Tepur Ātai Haire- 4
nemmāt bu petrā-k Qaireθā-ānbu emmā 5. Baθā-θupair bu rey-k Āturmā 5
Tilipuθā em māt bu rey-k ren



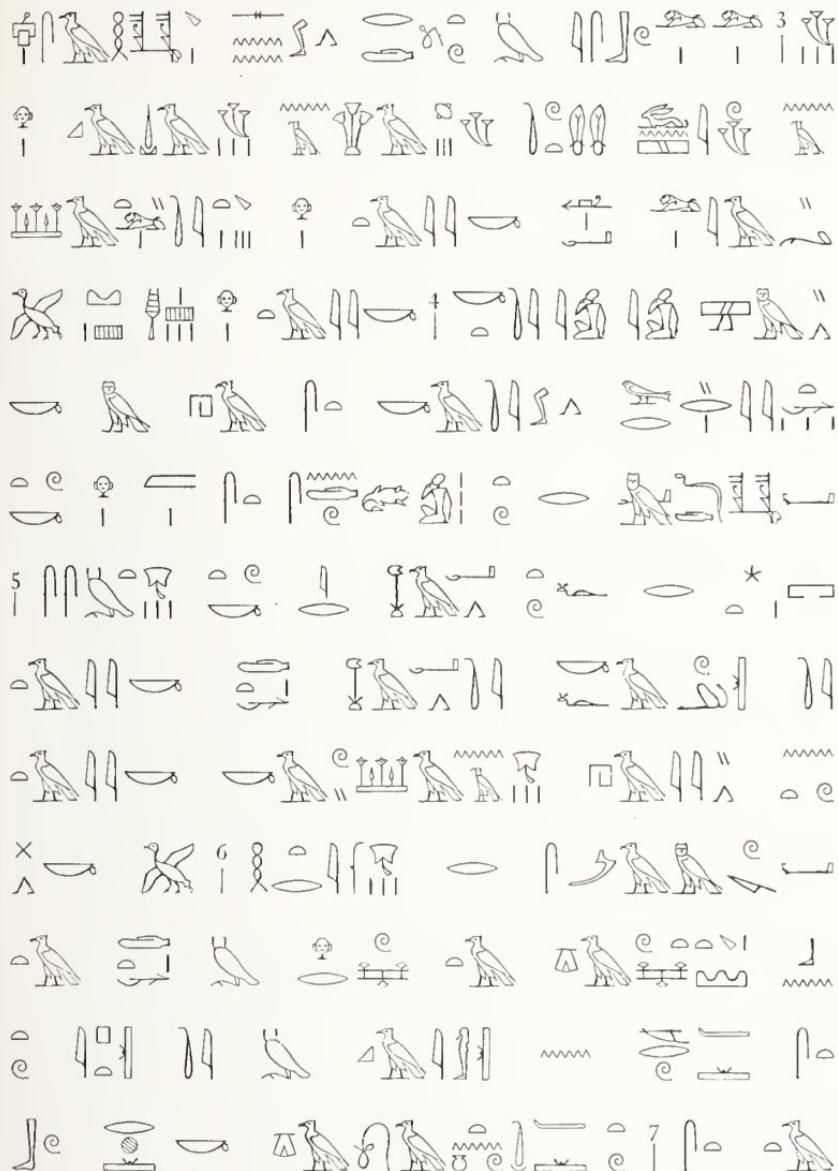
6 en 6. Ḫanrietā enti em ta en Āupa ka ḥer taašet-f ta āuset maa seki
 7, 8 7. en per-ā neb metett-ā māi er pa [se]fā en Sina ṫau-k rey-ā 8. Re-
 1 ḥubu uān-kuā Baiθā-Śādare ḥenā ḥāire-Qaire pa yet **XXIII.** — 1. en
 Irefuna ūāu-tuf mā ḥāk ṫā-ā rey-ā pa ḥ-en-senen er seś Mākθā enti ḥer-f
 2 ementek māhaire 2. sešsau em kat per-ā-āb qem-tu māhaire mā-qetu er
 saka er hāt māša pa



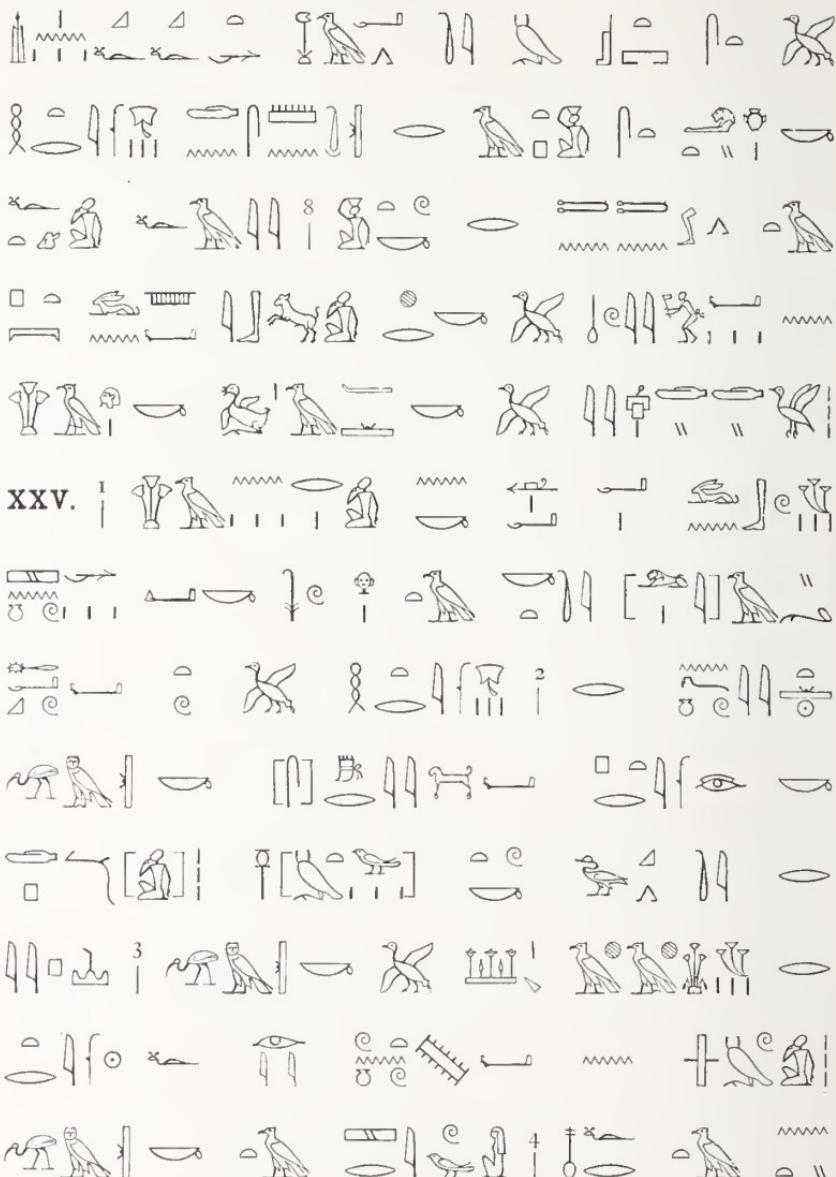
3. māireina er ḥer-k er satet māki ḥer ta mutet em ūafetθāt en metut meḥ 3
 MM meḥtu em ṣeṣut ḥāirere 4. āri-k sauababa ṣa-k ta pet āri-k pairefār 4
 ḥer semehi-k ṭāu-k maa na seru neferu 5. maat-tu ḥanen ḥer ṣet-k ḥabata 5
 kamāaire māhaire en āmu āri-k ren māhaire 6. neb seneni nu Ta-merdā 6
 ḥeperu ren-k mā Qaṭairefī pa ser Asare em ṣer qem su 7. ta ḥetemet em 7
 ḥennu pa baka ḥer ta



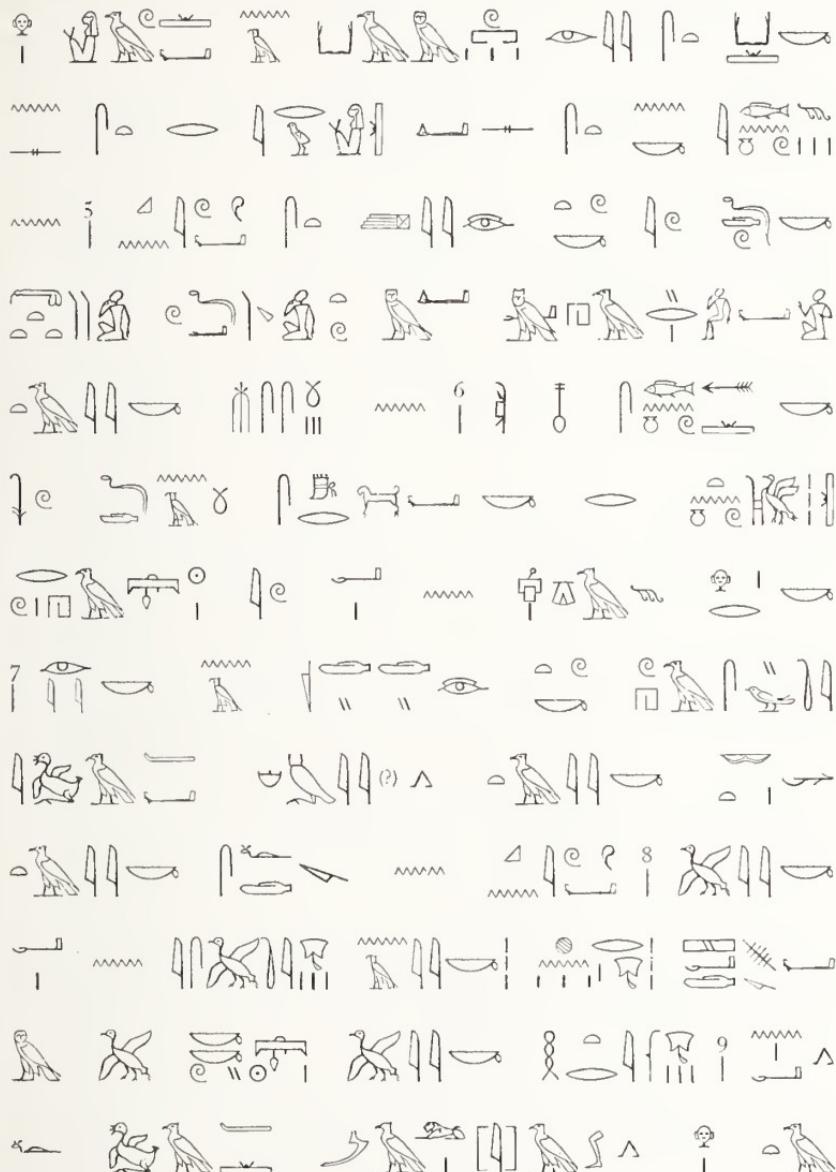
8. *kautet naħaθā em Šasu kepu ḥeri na baāa* 8. *unu am-sen en meħ fṭu en*
 9. *ā fent-sen en trāt ḥesai ḥer bu ān ab-sen bu setem-u en sununnu* 9. *āu-k*
 uātu ben fāire er henā-k ben tāba . . . ha-k bu qem-k pa marmar āri-f
 1. *nek ā-en-* **XXIV.** — 1. *seš utā re-tu em ūmii en ḥer-k āu bu reħ-k pa*
 2. *mātennu ālāi ḥer-k pa fānna tāfa-k ūmre* 2. *en paik bau uāħ ḥer tētu-k*
 uat-tuk meħθā em teġtu āanre ben



sasah senen ru-tu em ashurere 3. her qatā naḥa ḥut unšau na šatireθat 3
her taik uā reāai pa ḫu ḫa her taik 4. ketθa ā ā ūmi-k em ha-set kaθa 4
urireit-tuk her kes set senṭu-tu er mātēt 5. sesemet-tuk ḫr ḫāā-tuf er sebat 5
taik ḫet ḫāā-θā kefau-θā taik kaušana hai-entu seš-k pa 6. ḫetrā er 6
smamu ta ḫet em ḫeru ta kautet ben tu ḫpt-θā em qaā en meru set bu ḫek-k
kauatennu-tu 7. set ta



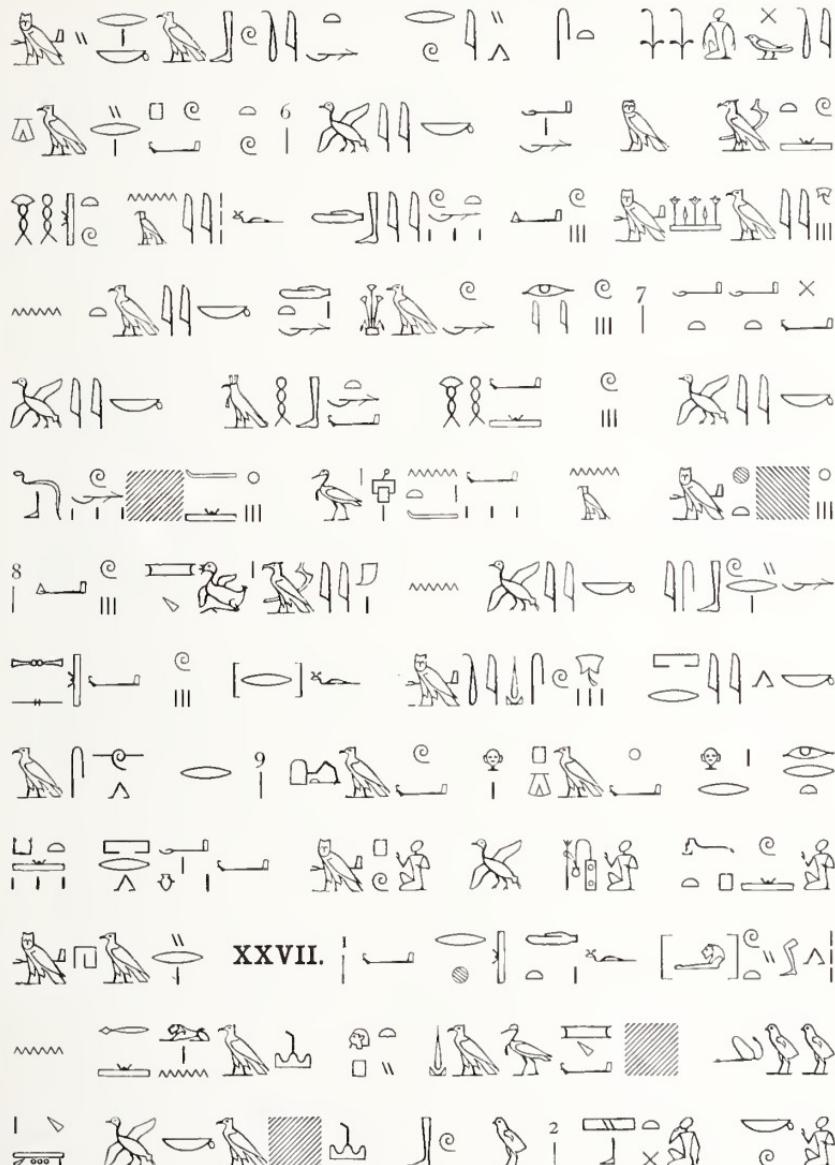
ānqefqefet ḫāā-θā em āuset-set pa ḥetrā t̄ensmen er atep set ḥāti-k fet fai
 8. tuk er ḥen̄hen ta pet un ab ḫer-k pa ḫerui en ḫa-k fa-k pa isaq̄i
 1. XXV. — 1. hanre-nek uā ā unbu sennu ḫā-k su her ta ketθā redai ḫāāqu-tu
 2. pa ḥetrā 2. er ennuit qem-k steri petrā-k ḫep mert-tuk ḫāq-θā er Ip
 3. 3. qem-k pa s̄ent (?) aṣay er trā-f ari utennu en āmu qem-k ta ḫerāu
 4. 4. nefer ta enti



her sau na kamu ári-set ka-k nes set er áru ſā-s set nek ánnu en 5. qenáu-
 5
 set sai-tuk áu ſeñu-k metett uſā-tu emmā māhaire taik meses en 6. ſes 6
 nefer sánnu-k su ſeñu ſter-k er tennu ruha áu á en saka her-k 7. ári-k 7
 na qeñi-tuk uhasi-thá ála hemi taik pet taik sefet en qenáu 8. paik 8
 á en áspaθá naik ȝenre ſāt em pa kekui paik hetrá 9. nā-f ta mareáa 9
 her ta



¹ ȝireqaθāθāt ta māt ȝuni-θā er hāt-f ȝri-f **XXVI.** — 1. ušauša taik
² mārekabuθāt ȝri-f paik em naik ȝāāu hai er āuṭent 2. set hepū
 em pa šā . . . ȝepēru em šuit ȝebh ȝlāu-k pa nelet re-k à ȝāu-ten šebəb ḥer
³ mu . . . áu 3. peh-á áu-á utā-k ȝriu seȝa-ȝrā bu áru setem bu han-u
⁴ naik setet besi ȝat 4. beset em ȝennu pa ȝepes áu qeȝi-tu ȝbut áu ȝbuu
⁵ ȝebu em re uat-tuk ȝriu 5. mertu-nek neb ennuit-u taik



mārekabuθāt ruai set enen-θā kairepu-tu 6. paik ā (or tet) em matu uaḥ-tu 6
 naif ṭebitu ṭā-u māṣaai en taik ḥet hau ḥāri-u 7. ātāt paik neḥebet uaḥ-u 7
 paik ṭebu . . . basanet na māyet . . . 8. ṭā-u mertamai en paik ḥāsbire 8
 ḥes-u eref māθāṭasu peri-k asta er 9. ābau ḥer peka ḥer ḥārit kat per-ā-āb 9
 Māpu pa ān setepu māhaire **XXVII.** — 1. reḥ ḥet-f ḥāuti en Āarena ṭepti 1
 tāba . . . pehūu ta Paka . . . bu ušebt 2. kuā 2



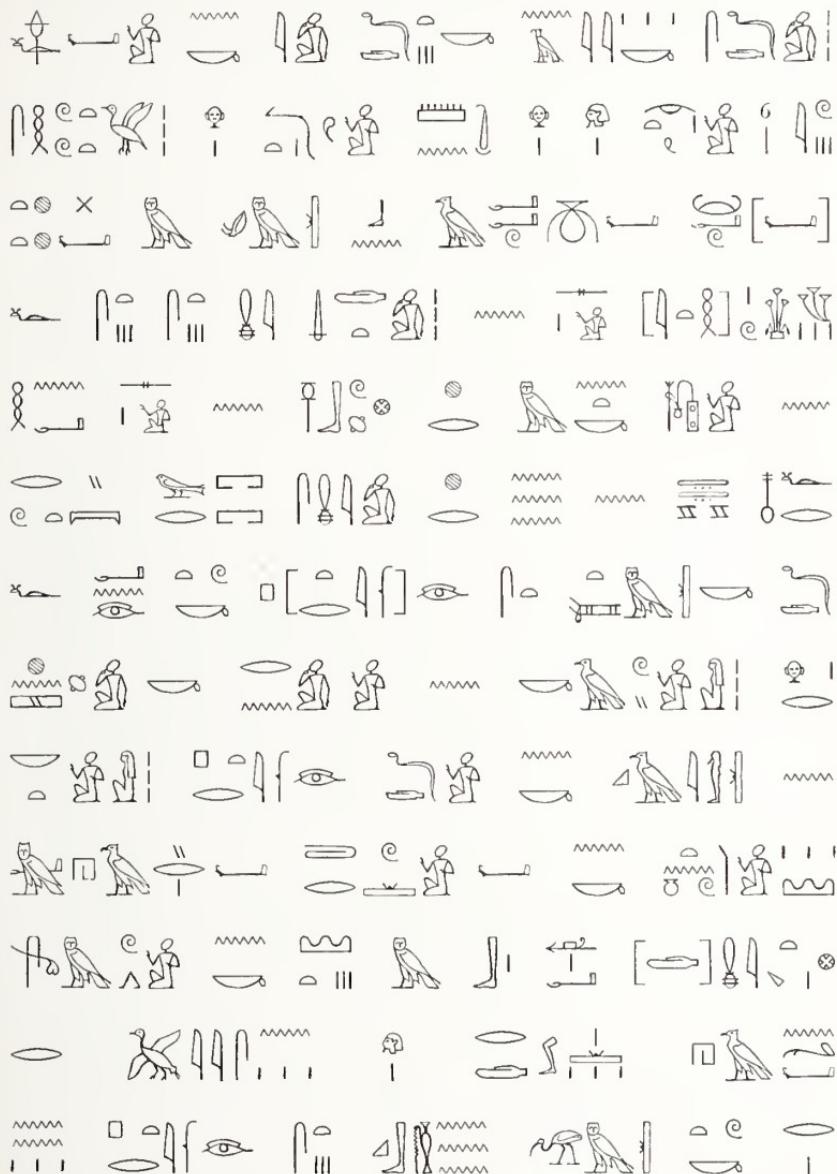
nefer bān bu ān-ku na semāi māāi tēf-ā nek [χet neb n]ek pa χetemu
 3 wat-tuk šaā- 3. ā nek em ta āt en Sesetsu ānχ uša senb bu fēkas-k
 4 su em kefau bu āmu-ku remu [en] 4. bu āb-ku em χennu set
 5 hana māi seχa-ā nek Huāina paiset χetem er tennu 5. māāi erek er
 6 ā en Uafit Sesetsu ānχ uša senb em paif neχet User-Maāt-Rā ānχ uša
 7 senb Sa . . . aire 6. ḥenā Absaqbu setēt-ā-nek qād en Ātinini bu reχ-k paif
 7 tēp-reṭ Nāχai 7.



Reħubureħā bu petrā-k set em tēr mesi-k pa māhaire setennu Repeħ
 8. paif seteż mā āx su her ārit ur en ātur em šemi er ſaā Qaħa . . . 8
 9. . . usħebt asta à tēt-nā set à tēt-ā māhaire erek āri-ā suha en 9
XXVIII. — 1. kaui em ren-k māireina ka-ā en sen qenjet-tuk em pa tēt 1
 à tēt-nek tuā āp ab-k em daut neb seba-uā dīf-ā rex-f metett-f ħeh en sep
 ān-ā 2. rex-k kai qenrei em hau seħesau-k em



rā ḥān per-ā-āb seθenā-f er ḥāt-ā un-kuā em utu en Menθu ḥet usi
 3 per neb her nest-k 3. uāauā usi θes-k i-k nā bañenu em teȝteȝ atep-tu em
 4 ālāu-u peȝa-k meȝet em āq en her-k ḥān fet-k er qemqem 4. θenre-tu em her-k
 āmmā ȝesasa-tu ben hai-k su mā ḫem peh-nef ḫer peh enen em ḫem bu hai-
 5 ḫāt-ā māk-kuā sper-kuā han-tu ȝensmen 5. ḥāt-i-k ab-k smen em ḫāri ḥelennuna
 seti en ḫāmu ȝaāqu-ā nek peh en ȝāt-tuk



χesef-ā nek à tētēt-k naik setet sehtutu her nest-ā men her tēp sept-ā 6. àu tehtek em setem ben aāāu uāu-f set set mà mefet en sa áthu henā sa en Ābu her ementek ān en ruti peru ur semā yer mu en taui nefer-f ān-tuk petrā-set tem-k tēf χens-ā ren-ā en kaui hrā nebt petrā tēt-ā nek qai en māhaire reru-ā nek tennu semu-ā nek set em bu uā temāt er paisen tēp ret han-en-n petrā-set qebsh] gem-tuk re

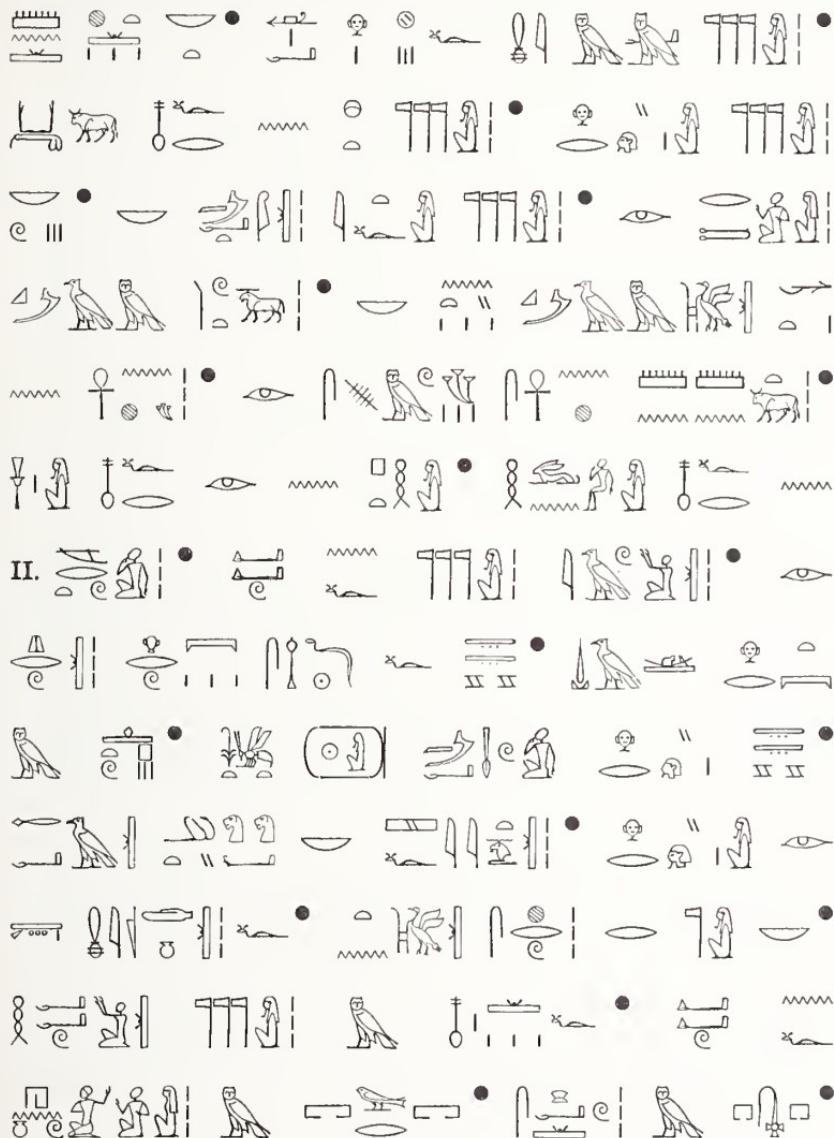


selēt-u ḥeperu neb emmā pa Sire-uhah.

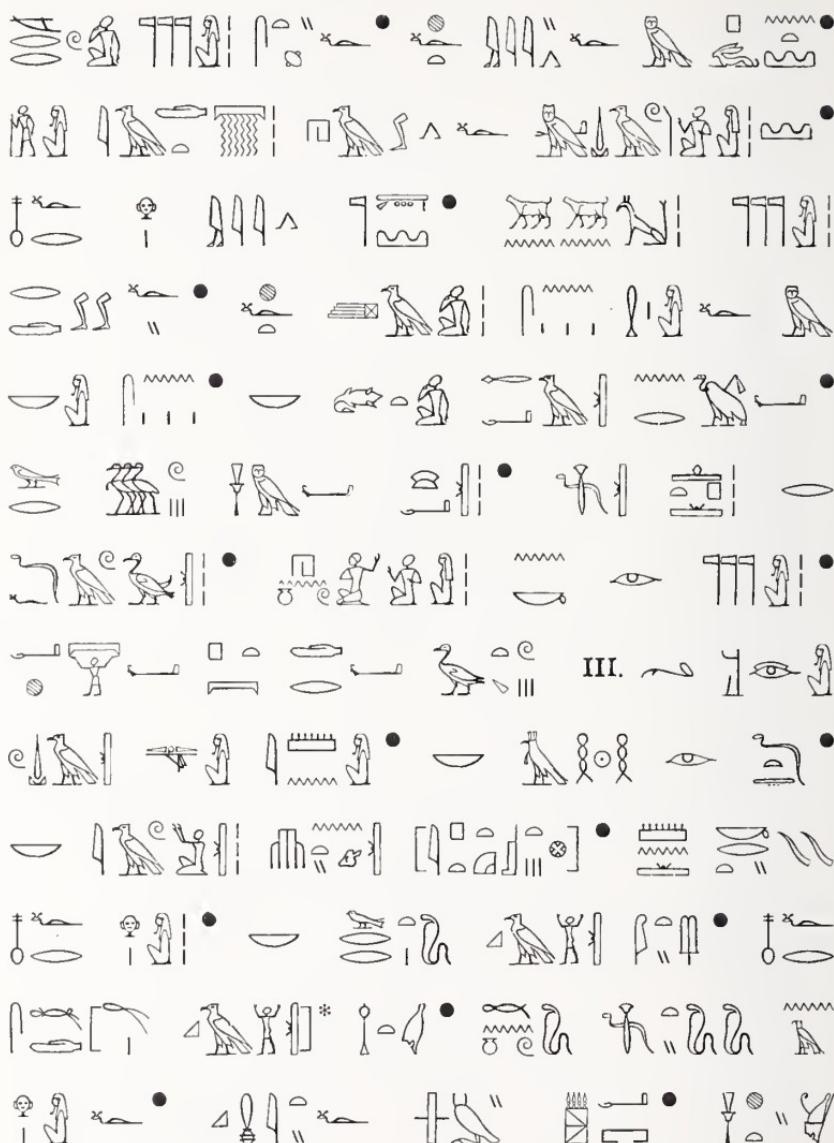
HYMN TO AMEN-RĀ.



I. *ṭua Amen-Rā • ka her ab Annu ḥeri neteru nebu • neter nefer meriti • erṭā āny en seref neb en menmenu nebt nefert • ḫnefet ḥrā-k Amen-Rā neb nest taiu • ḫenti Áptet • ka mut-f ḫenti sejet-f • p̄et nemmat ḫenti ta qemāu • neb māṭau ḥeq • Punt • ser en p̄et semsu en ta • neb enti men ḫet*

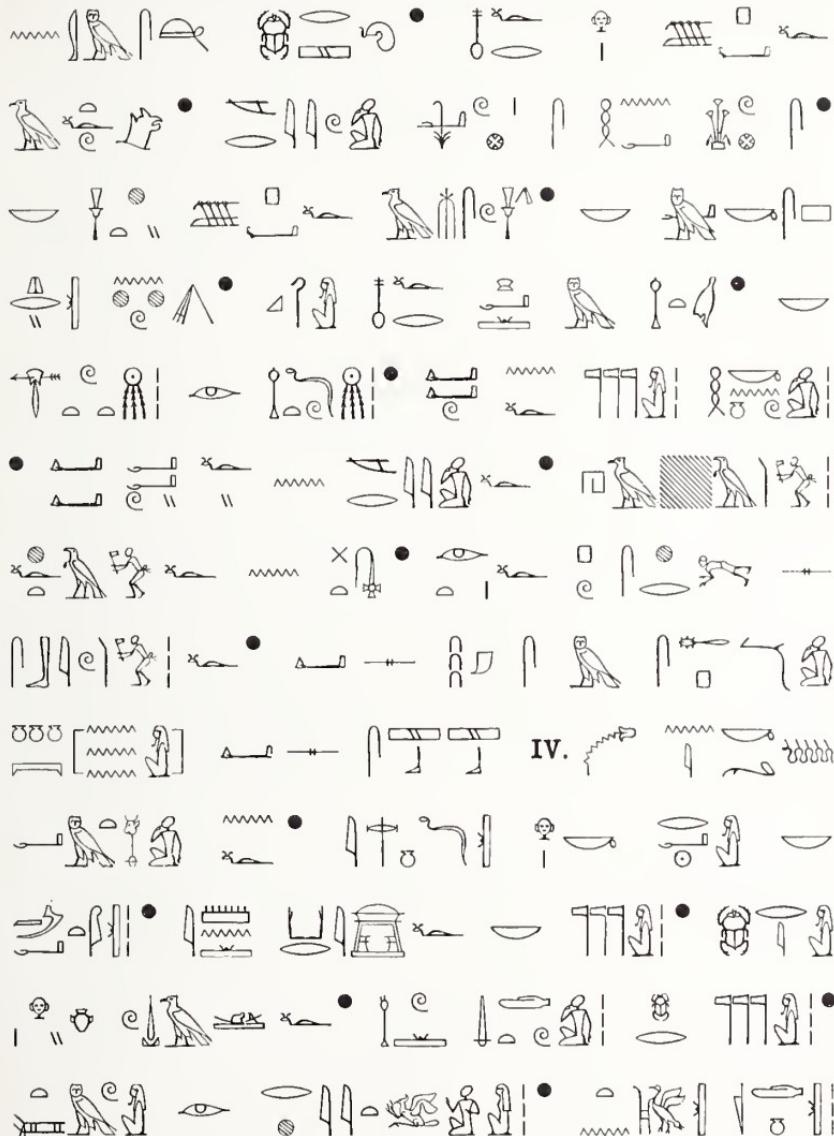


men yet nebt • uā her sepu-f mā emmā neteru • ka nefer en paut neteru •
heri neteru nebu • neb maāt atf neteru • ari reθ gemam aut • neb enti
gemam yet en ānku • ari simu seānq menmenet • sexem nefer ari en Ptah •
hun nefer en II. mertu • tāfān-nef neteru āau • ari yeru heru sehet-f tāiu •
ta hert em hētepu • suten net Rā maātjeru heri tāiu • āāa pehti neb šefit •
heri ari ta maqe-f • ten sexeru er neter neb • hāāu neteru em neferu-f •
tāfāu-nef hennu em Peru ur • sexāu em Peru seref (?) •

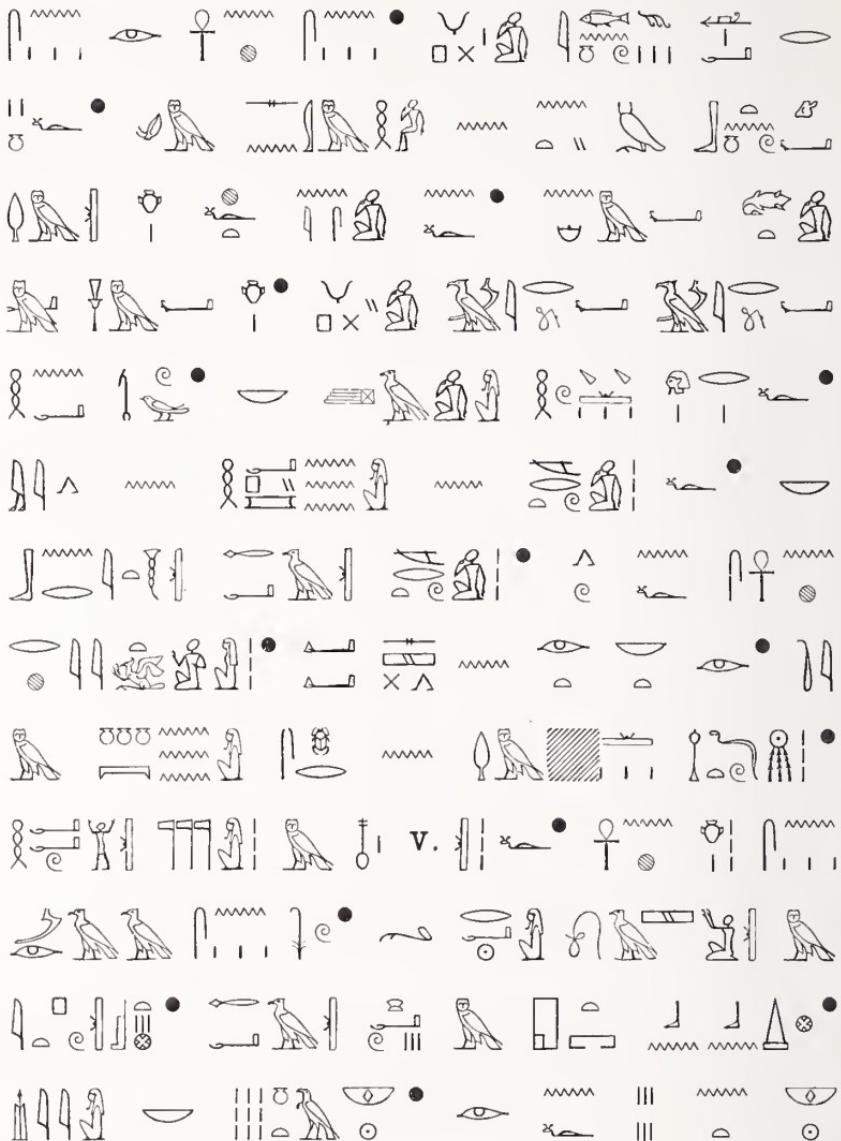


merru neteru sti-f* ḥeft i-f em Punt • ser daṭṭ ha-f Māšau • nefer
 her i neter ta • ḥenqen neteru reṭ-fi • ḥeft sa-sen hen-f em neb-sen • neb
 senjet āāa nerāu • ur baiu sejem ḫā • uat' hetepu āri tefau • hennu-nek
 āri neteru • ḥet pet ṣer satu III. res uṣa Āmsu Āmen • neb nehēḥ āri
 tetta • neb daū ḥenti Āptet • men kerti nefer hrā • neb urerit qa šuti •
 nefer sešet qa ḥelēt • mchennu uat' na hrā-f • qemati-f āmi het-ā • sejti

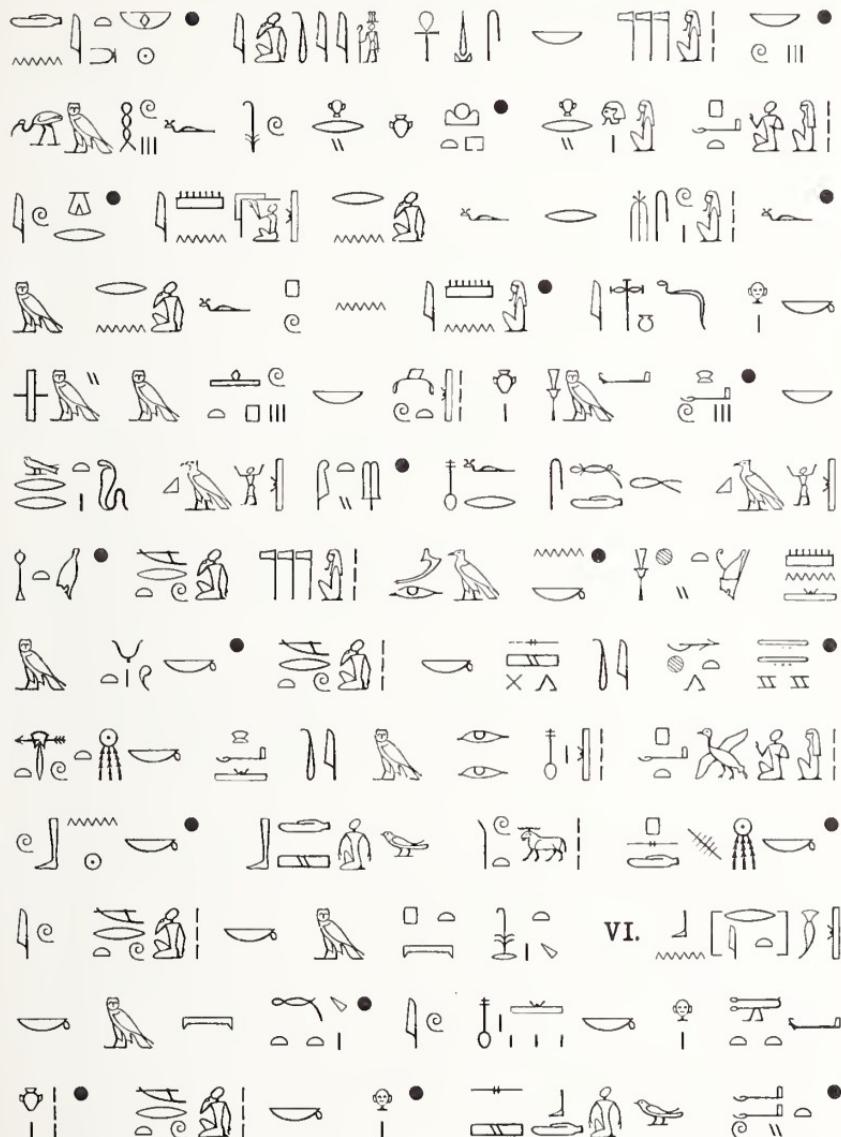
* Restored from Plate V, line 5.



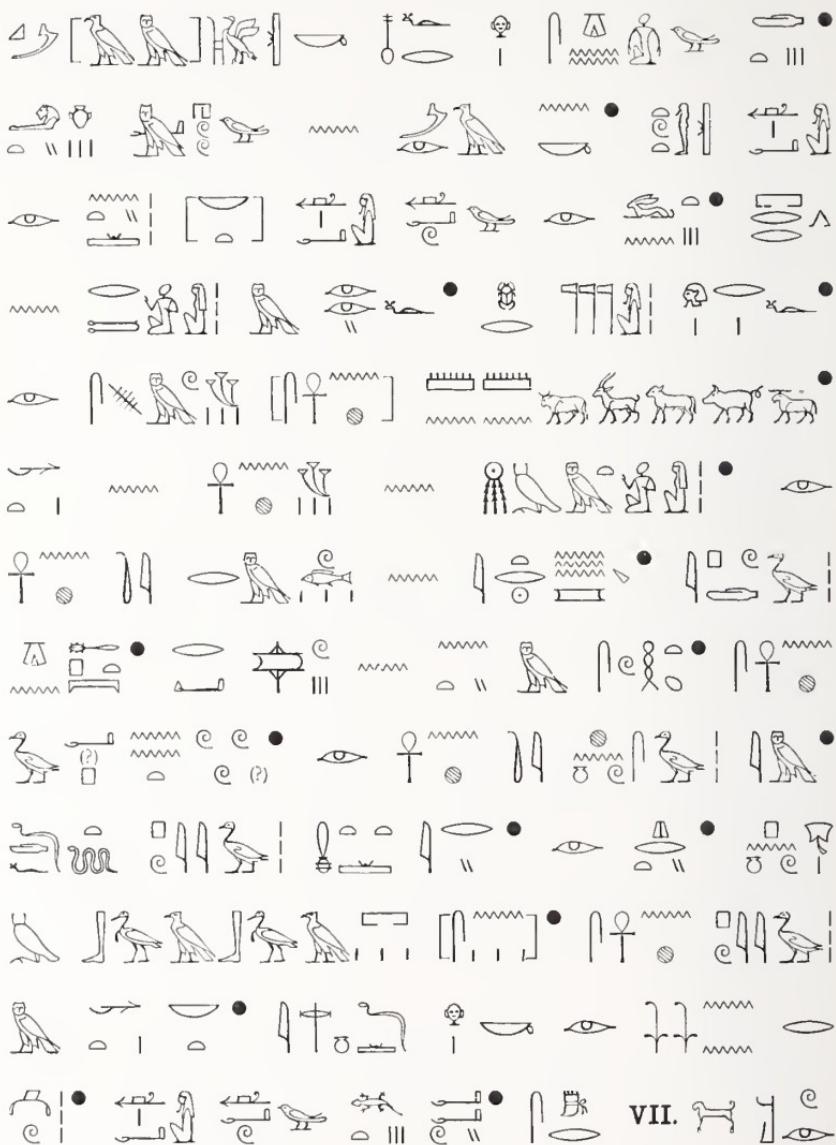
nemmes ḥeperf • nefer hrā sešep-f atfu • meriu qemāu-s ḥenā mehu-s •
 neb seḥti sešep-f amesu • neb mākes ḥeri neḥequ • ḥeq nefer ḫāā em ḥelēt •
 neb satut āri ḥetlu • ṭāfāu-nef neteru ḥekennu • ṭāṭā āāui-f en meri-f •
 ha . . . ti ḥefti-f en sehet • maat-f pu seḥer-s sebāu-f • ṭā-s māb-s em seḥap
 Nu ṭā-s sešeḥšeb **IV.** Nāk āmt-nef • ānet hrā-k Rā neb maät • Ámen
 karā-f neb neteru • ḥeprā ḥeri ḏb uṭa-f • utu meṭtu ḥepr neteru • Tmu
 āri reȝit • ten qet-



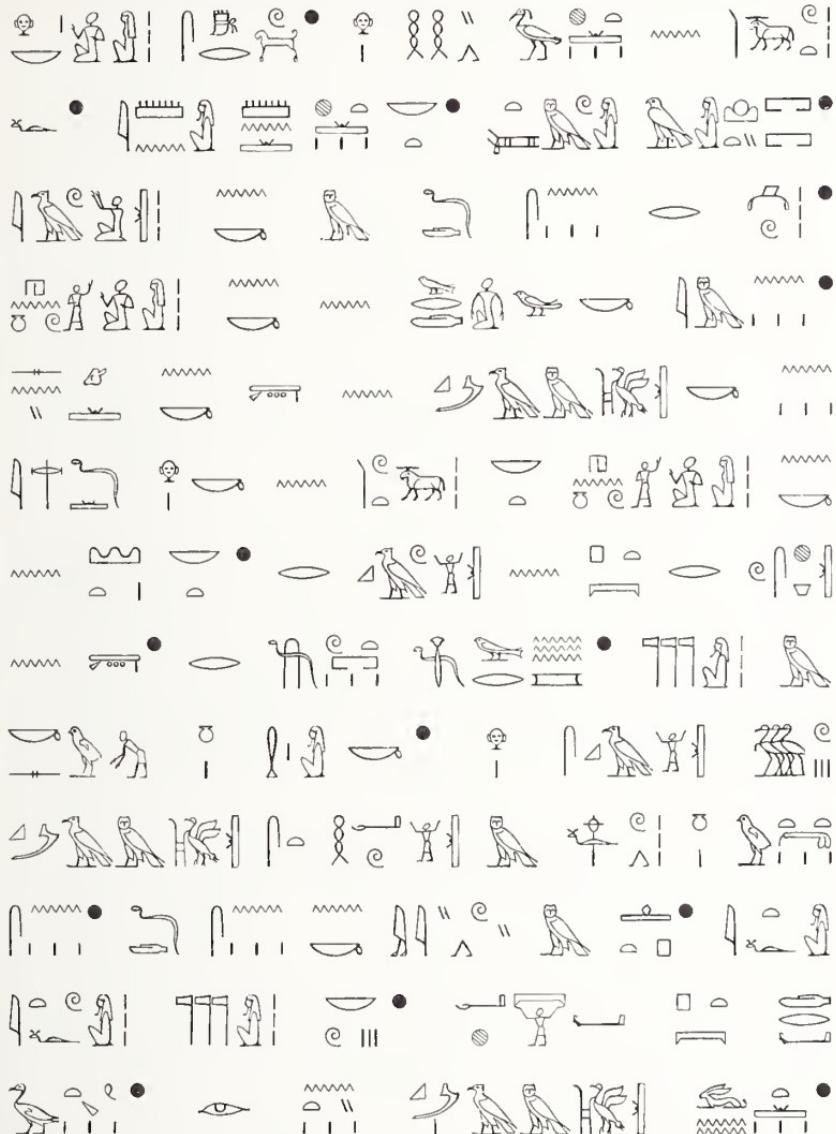
sen ari anq-sen • ap annu uā er sen-f • setem senemeḥ en enti em betennu •
 am ab ḥeft nās-nef • nehem senjet mā sejem ab • apī maār maār ḥenā
 usu (?) • neb sa hu ṭep-re-f • i en Hāpi en mertu-f • neb benerāt aāa
 mertu • iu-nef seānq reqit • tāṭā seš en drit nebt ari- • ḥā em Nu sejepet
 en am hettu • hāāu neteru em neferu V. -f • anq ab-sen maa-
 sen su • Rā uaś em Áptut • aāa ḥāāu em het Benben • Áni neb pautti •
 ari-nef sas ent ḥeb



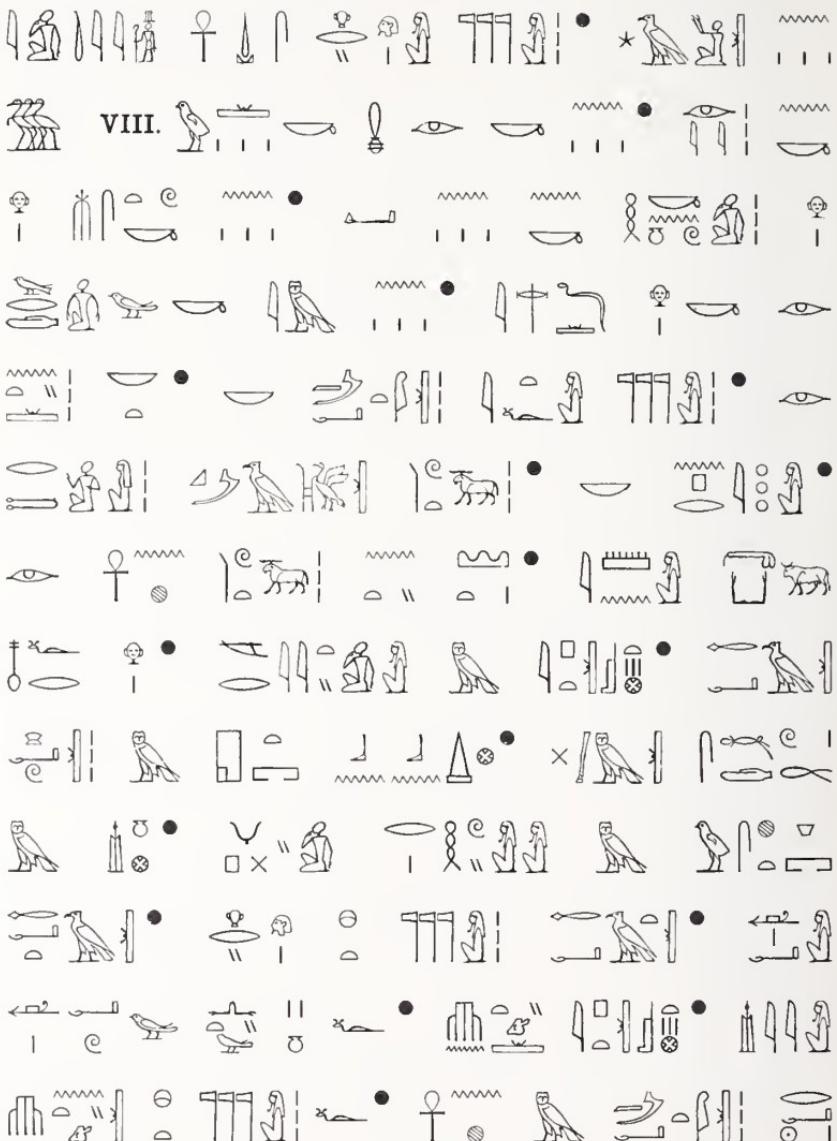
tenat· Āθi āñk uña senb neb neteru nebu · gemhu-f-su ḥeri-āb ϣut · ḥeri pāt Auker · ámen ren-f er mesu-f · em ren-f pu en Ámen · ánet ḥrā-k ámi em ḥetepu neb āut ab seȝem ḫāāu · neb ureret qa śuti · nefer sešet qa ḥefet · mertu neteru maa-nek · seȝti men em dpt-k · mertu-k seš-θā ḣet tau· satut-k ḫāā-θā em maati neferu pāt uben-k · bēt̄s āut pest-k · áu mertu-k em pet rest · VI. benerat-k em pet meḥtet · áu neferu-k her ḥetet abu · mertu-k her · sešebet āāuit ·



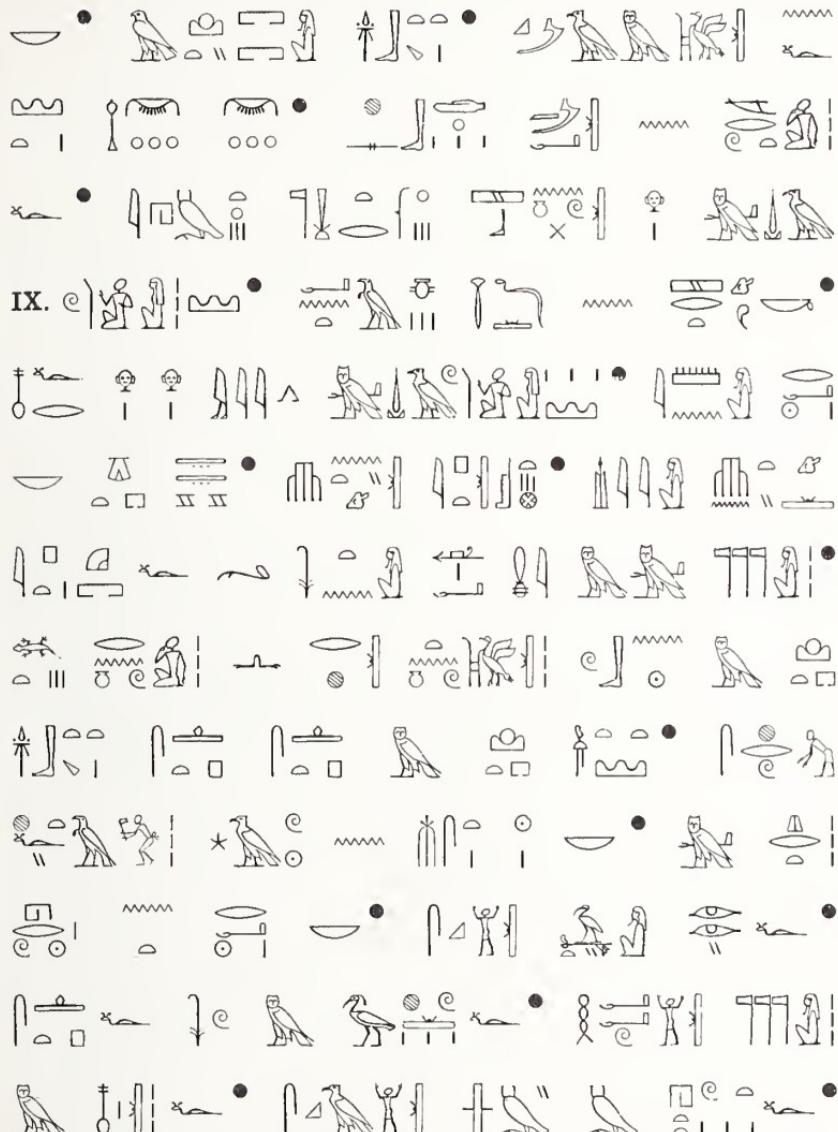
qemam-k nefer her s-kenen tet • hāti māhuu en maa-nek • tut uā āri enti
 nebt uā uān āri unent • perer en reθ em maati-f • ḥepeper neteru ṭep-re-f •
 āri simu seānχ menmen • ḫet en ānqū en hamemet • āri ānq-θā remu en
 ātru • āruṭ kēnqapet (?) • erṭā nifu en enti em suḥt • seānχ
 • āri ānq-θā ḫennus ām • ṭefet pui mātet āri • āri ḫerti • pennu em
 baba-sen • seānχ pui em ḫet nebt • āneṭ hrā-k āri enen er āu-u • uā uān āṣt
 āāni • seter VII. resu



hrā-nebu • seferu her ḥehi ḫut en āut-f • Amen men ḫet nebt • Temu Heru-
 ḫuti • āau-nek em tēt-sen er āu-u • hennu-nek en urt-k ām-n • seni-nek ta
 en qemam-k-n ḫnef hrā-k en āut nebt hennu-nek en set nebt • er qu
 en pēt er usek en ta • er metut uaf-ur • neteru em kesu nu ḫen-k •
 her seqa baiu qemam-set ḫāu em ḫesefu nu utet-sen • tēt-sen-nek iū
 em ḫetep • ḫtf ḫtfu neteru nebu • ḫk pet ṣer satu • ḫri enti qemam
 unenet •



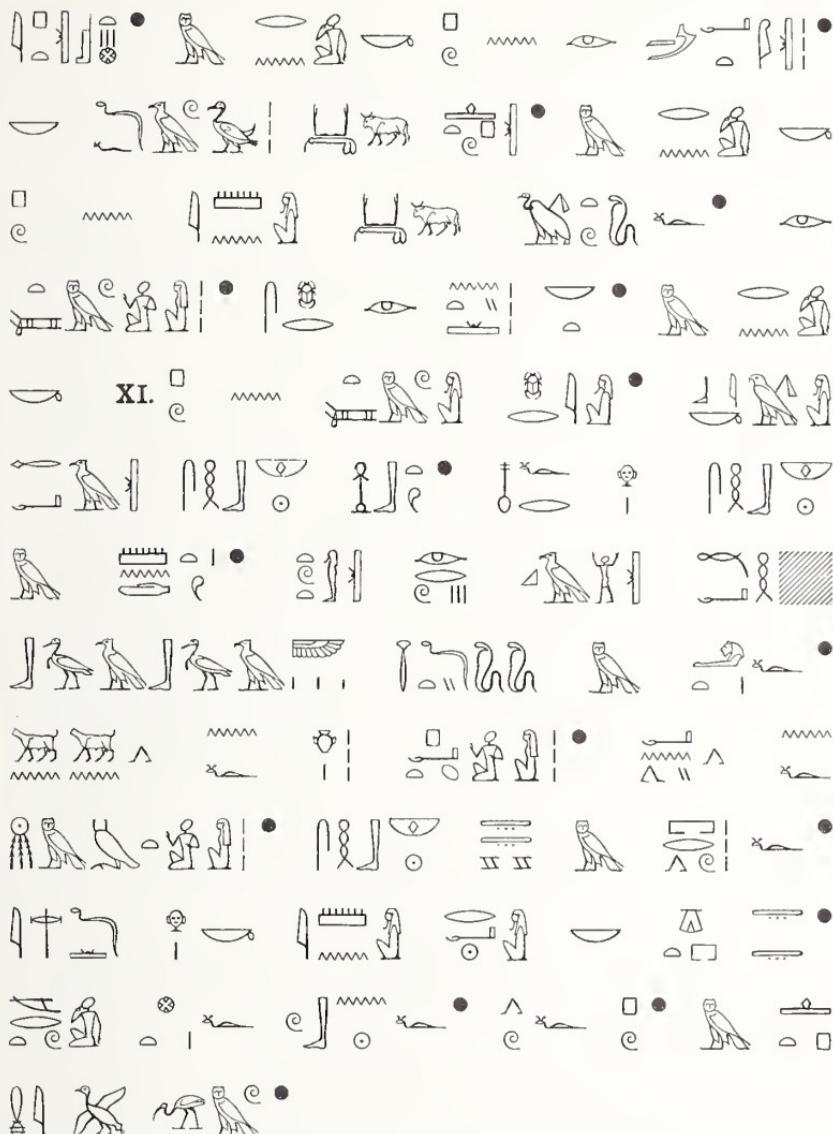
āθi ānȝ uā senb ḥeri neteru • ṭua-n baiu **VIII.** -k má ári-k-n • ári-nek
 ḥer mestu-k-n • ṭā-n-nek ḥekennu ḥer urṭ-k ám-n • ánet ḥrā-k ári enti
 nebt • neb maāt átf neteru • ári reθ qemam āut • neb neperā • ári ānȝ āut
 enti set • Ámen ka nefer ḥrā • meriti em Áptet • āāa ḥāāu em het Benben •
 nem (or uhem) sešetu em Ánnu • ápi Rehui em useq̄t āāat • ḥeri paut
 neteru āāat • uā uāu áti sen-f • ḥenti Áptet • Áni ḥenti paut neteru-f •
 ānȝ em maāt rā



neb • Heru χ uti Ábtet • gemam-nef set $\hat{h}et$ nub • χ esbet maā en mertu-f •
 áhemt neter sentrā χ bennu \hat{h} er mātāu • IX. $\ddot{\alpha}$ nti uat' en \ddot{s} ert-k • nefer
 \ddot{h} ra \hat{h} er i Mātāu • Ámen-Rá neb nest taiu • χ enti Áptet • Áni χ enti Ápt-
 f. Suten uā mā emmā neteru • ást rennu \ddot{a} n re χ tenu uben em χ ut ábtet
 sehetep sehetep em χ ut ámentet • segeru χ efti \ddot{t} uau en mest hru neb • mā
 χ ert hru ent rā neb • seqa Tehuti maati-f • sehetep-f su em χ u-f • \ddot{h} āāu
 neteru em neferu-f • seqa ámi em hetetut-f •

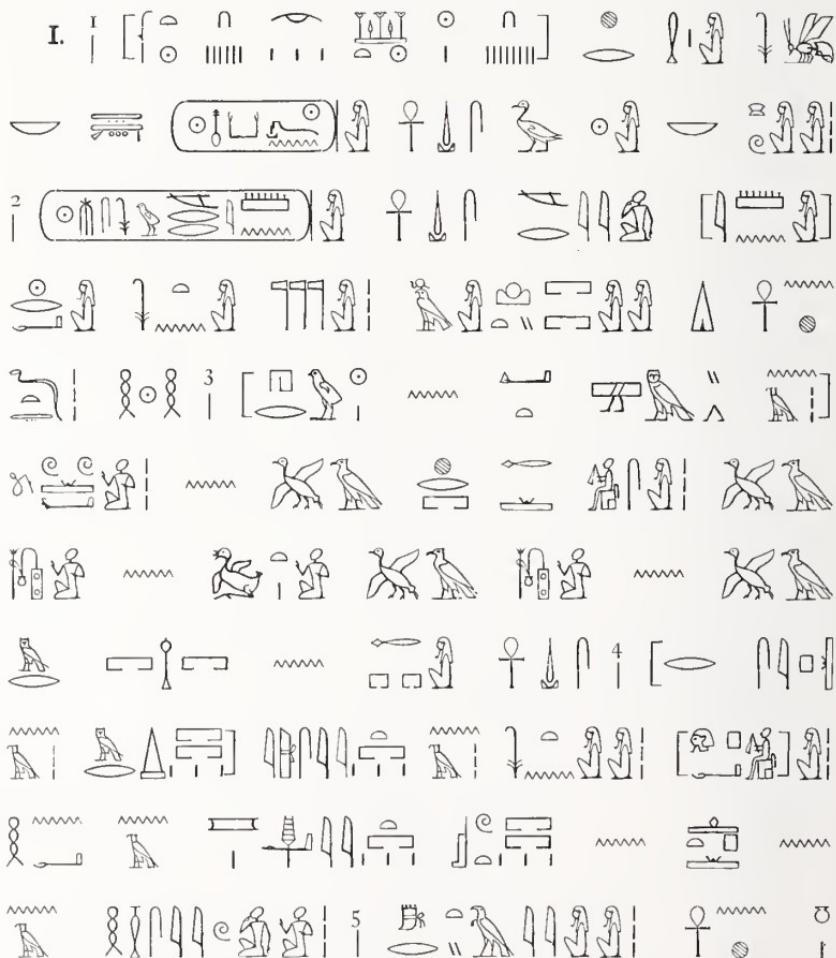


neb sekret ātet • nemāta-sen-nek Nu em ḥetep • seqetet-k hāāut • maa-sen
 sejeru Sebāu • seqaf hāu-f em ṣes • ãm X. en su ḫet • sesunnu ba-f
 er ḫaut-f • Nak pef nehem nemmat-f neteru em hāāut • seqetet Rā em
 ḥetepu • Ānnu em hāāut • sejeru ḫefti nu Temu Áptet em ḥetepu Ānnu
 em hāāut • Nebt-ānȝ ab-s nelem • sejeru ḫefti nu neb-s • neteru ḫer-āba
 em hennu ãmu ḫemu em sen-ta • maa-sen su usr em seqem-f • seqem neteru •
 maāti neb



Āptet • em ren-k pu en āri maāt • neb tefau ka ḥetepu • em ren-k pu en
 Āmen ka mut-f • āri temu • seʒepe rā enti nebt • em ren-k XI. pu
 en Temu-ʒepera • bāk āāa seheb ūenbt • nefer hrā seheb em menjet • tut
 āru qa māh baba uatti em hāt-f • ȝenȝen-nef abu pāt • āni-nef
 hememet • seheb taiu em peru-f • ānet hrā-k Āmen-Rā neb nest taiu • mertu
 nut-f uben-f • iu-f pu • em ḥetep mā pa qemu •

THE SPOILAGE OF THE TOMBS.



I. — 1. *Renpit met sás abet ḫemet šat hra met ḫemennu ḫer ḫen suten*
 2. *neb neb taui Nefer-ka-Rā-setep-en-Rā ānḫ uṭa senb sa Rā neb ḫāu* 2. *Rā-*
messu-merer-Āmen ānḫ uṭa senb meri Āmen-Rā suten neteru Hera-ȝuti ṣā
 3. *ānḫ ṣetta ḫek* 3. *hra en ṣat ḫemi na ruṭuu en pa ḫer ḫa ḫeps pa ḫa en ṣat*
 4. *pa ḫa en pa mer perti ḫek en Āa-perti ānḫ uṭa senb* 4. *er sāp na meru ḫasit*
 5. *na suteniu ṣepāu ḫnā na merāḥāit ḫusetu en ḫetep en na ḫesiu* 5. *terti ānḫ nu*



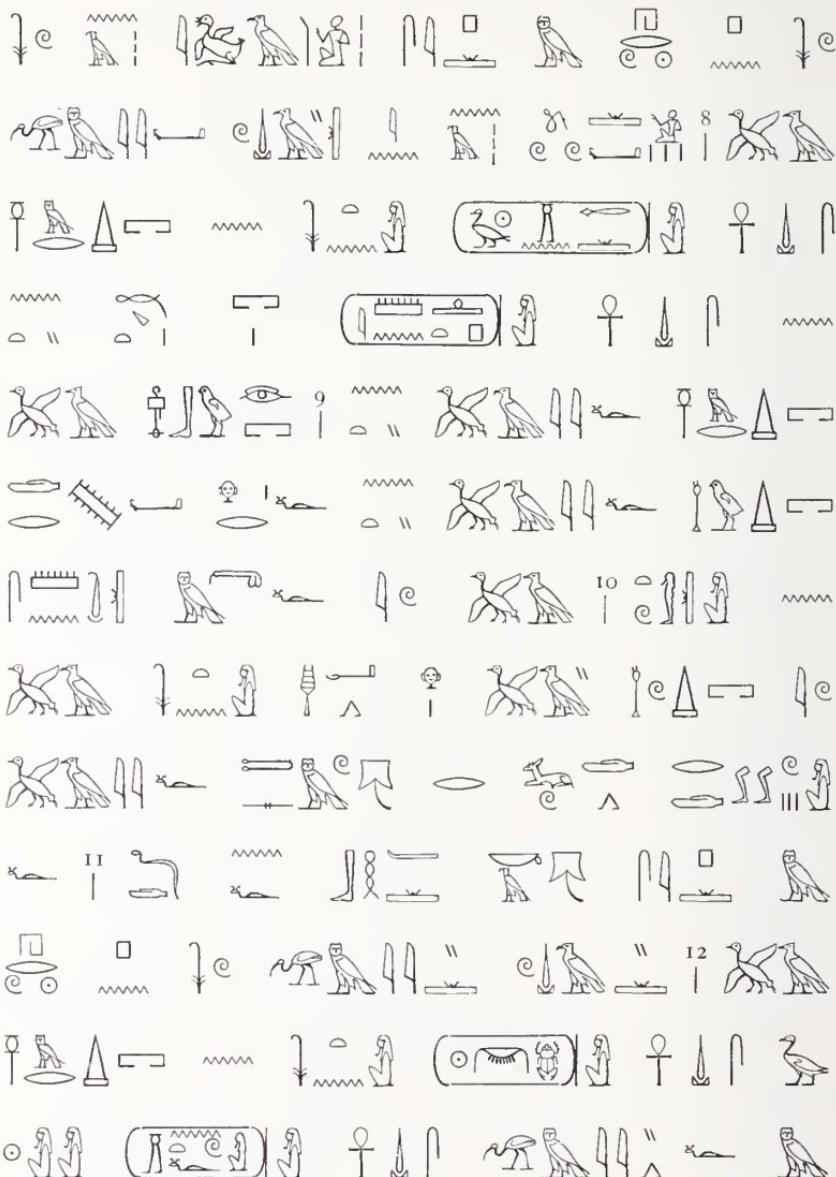
nut ent em ta ámentet nut ãn mer nut tat Xā-em - Uast suten ábuu Nes-Ámen pa
 ãn 6. en Áa-pertí ãnχ uña senb ãa en per en per neter tuaut ãnχ uña senb-θ en 6
 Ámen-Rā suten neteru suten ábu Nefer-ka-Rā-em-per-Ámen pa uhemu en
 Áa-pertí ãnχ uña senb 7. na seru áääiu her pa enti áriu na áfa em ta ámentet 7
 nut á tetu hā her mālai Pa-ser-aa en pa zer ãa šeps 8. hnā pa ãn en Áa- 8
 pertí ãnχ uña senb enti em ta ámentet Uast smái ám-u en tat na seru ábuu en
 Áa-pertí ãnχ uña senb 9. na reθ enti utui em



10 *hru pen hnā hā ḥer mātai Pa-ser-āā en pa ḫer* 10. *ḥer mātai*
 11, 12 *Bakenurenre en per āā* 11. *en pa ḫer* 12. *en*
 13, 14 *per āā* 13. *en per āā* 14. *Āmen*
 15, 16 15. *ḥer mātai Menθu-ȝepes-f en per āā* 16. *ān Paabituk en ṭat*
 17, 18 17. *ān āā en uṭa Pai-neferu en pa mer perti hel'* 18. *neter ḥen Pa-ān-ȝāu*
 19 *en per Āmen-hetep ḥānȝ uṭa senb* 19. *neter ḥen Ur-Āmen en per Āmen ent*
 20, 1 *per ḏrp* 20. *na mātai en pa ḫer enti ḫre māu* II. — 1. *na meru ḫasi*



merākāit sáp em hru pen ān na ruṭuu 2. ta ḥut ḥeh en suten Ser-ka-[Rā] 2
 ānχ uṭa senb sa Rā Ámen-ḥetep ānχ uṭa senb enti ári meh ṣaā taut 3. metut 3
 em paiset āḥāi pa āi qu ḥertu eref meht per Ámenhetep ānχ uṭa senb en
 4. pa kamū á tēt hā Pa-ser en nut smā dm-f en mer nut fāt ḫā-em-Uast 4
 5. suten ābu Nes-su-Ámen pa ān en Āa-perti ānχ uṭa senb āa en per en per 5
 Neter ḥauā ānχ uṭa senb-θ en Ámen-Rā suten neteru 6. suten ābu Rā-nefer-
 6 ka-em-per-Ámen pa uhemu en Āa-perti ānχ uṭa senb na uru āāaiu er tēt tehai 7. 7

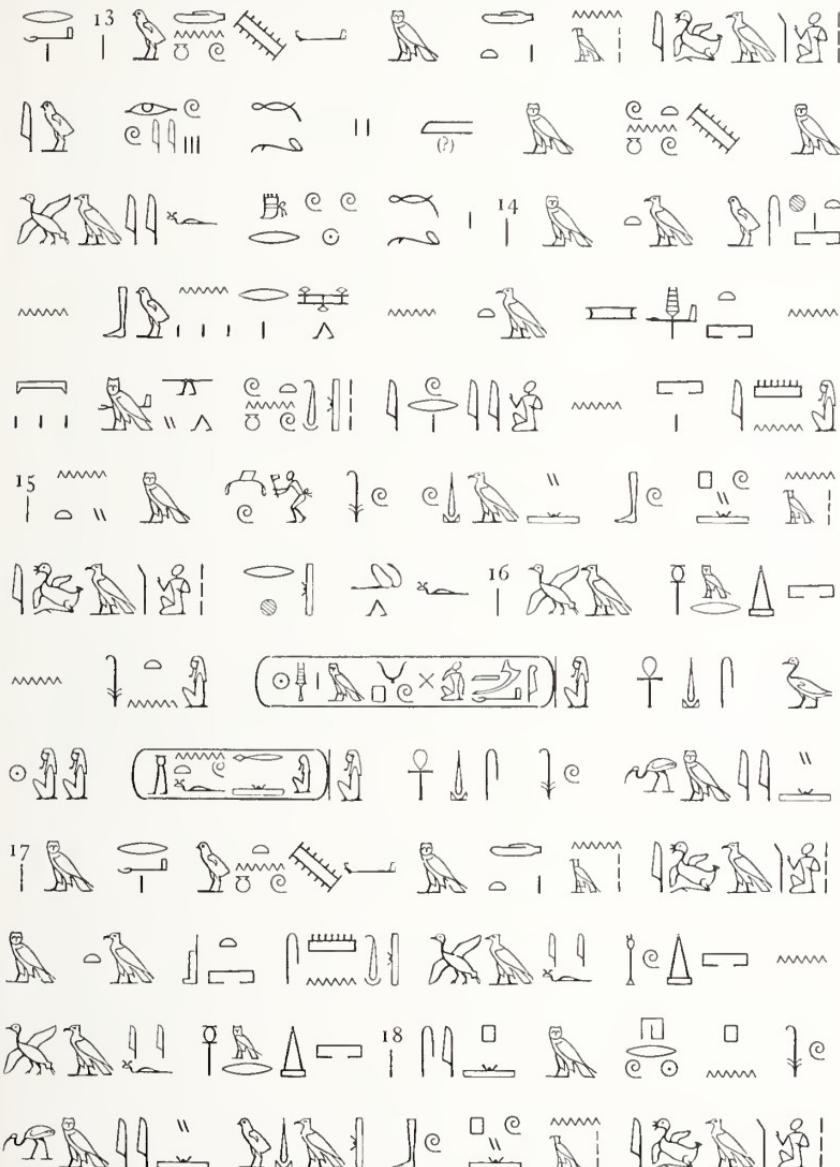


8. *su na d̄ān sāp em hru pen su qemi uṭai ḣān na ruṭuu* 8. *pa mer en suten*
Sa-Rā-Ān-āa ānq uṭa senb enti meht per-Āmen-hetep ānq uṭa senb en

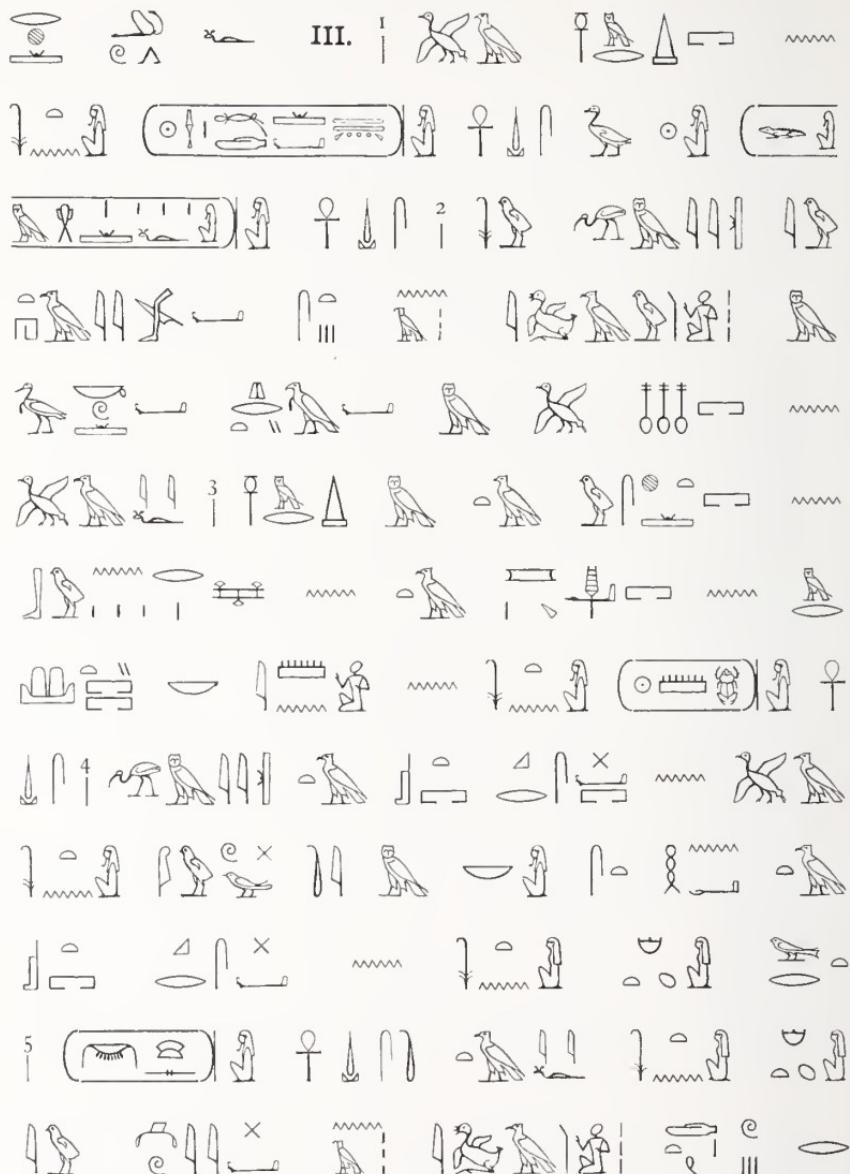
9. *pa abu* 9. *enti paif mer ter her-f enti paif uṭu smen embah-f* 10. *pa*

10. *tu en pa suten āḥā her pai uṭu abu paif ḥesemu er āuṭ reṭu-f*
 11, 12. *lēt-nef Behu-ka sāp em hru pen su qemi uṭai* 12. *pa mer en suten Rā-*

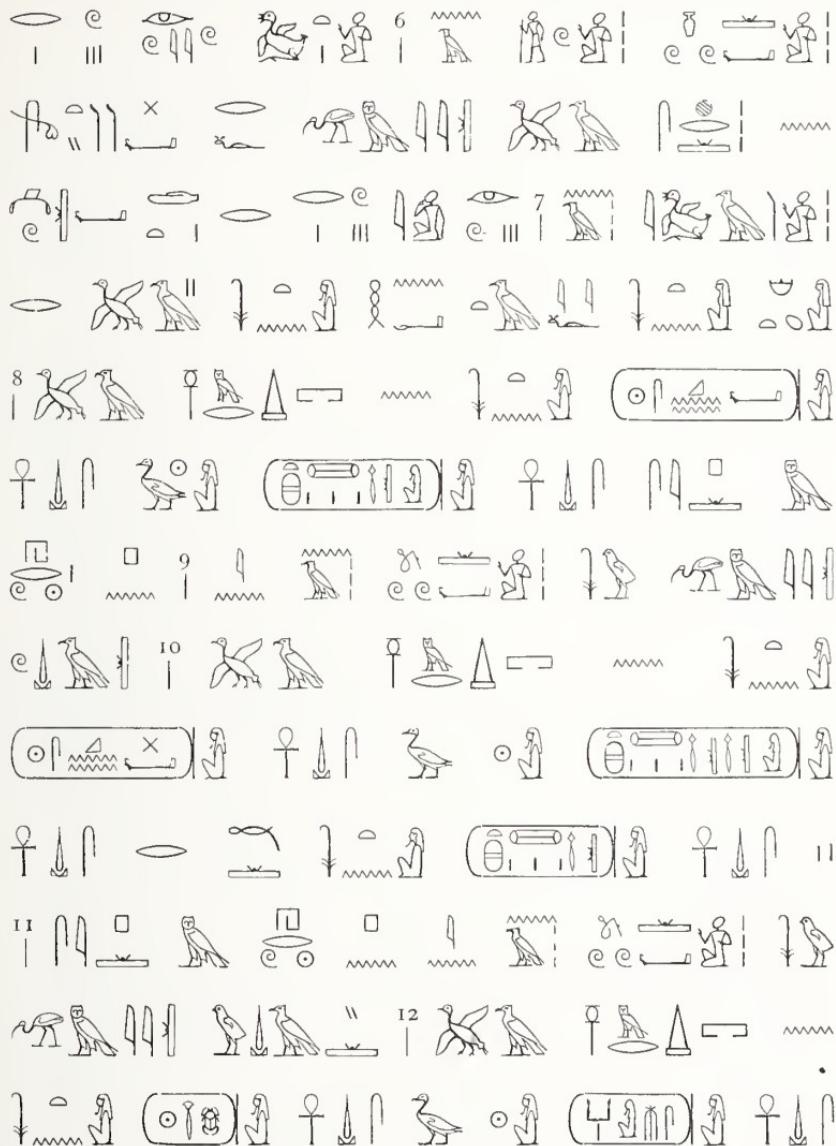
nub-χepe rānq uṭa senb sa Rā Āntuf ānq uṭa senb qemi-f em



rā 13. uṭennu em ḥet na ḫālau āu ḫāruū meḥ sen ḫes (?) em utennu em paif 13
 ḥeruu meḥ uā 14. em ta usext en bun-re en ta merāḥāt en ḥer māsi 14
 uteunu ḫarei en per ḫamen 15. enti em āu su uṭai bu pui na ḫālau rey peḥ-f 15
 16. pa mer en suten Rā-āḥā-em-āpu-maāt ḥān ḫālau senb sa Rā ḫāntuf-āa ḥān 16
 ḫālau senb su qemi 17. em rā utennu em ḥet na ḫālau em ta ḫāset smen paif utu 17
 en paif mer 18. sāp em hru pen su qemi uṭai bu pui na ḫālau 18



1 *reχ pehū-f* III. — 1. *pa mer en suten Rā-sek-em-sa-f* ānχ uṭa senb sa
 2 *Rā Sebek-em-sa-f* ānχ uṭa senb 2. *su qemi ãu tehai-set na ãlau em baku ḥerti*
 3 *em pa neferu en paif* 3. *mer em ta usek̄t en bun-re en ta merāḥāt en mer*
 4 *senti Neb-Āmen en suten Rā-men-χeper* ānχ uṭa senb 4. *qemi ta ãuset*
qeres en pa suten ḥnu-θā em neb-set hnā ta ãuset qeres en suten ḥemt urt
 5 *Nub-χā-s* ānχ uṭa senb-θ *taif suten ḥemt ãu āui na ãlau ṣet-u er*



re-u áriuiu tāt 6. na uru ābu semti er-ef qemi pa sekeru en āu tēt er re-u 6
 à áru 7. na álau er pai suten hnā taif suten hemt 8. pa mer en suten Rā- 7, 8
 seqenen ānχ uṭa senb sa Rā Tau-āa ānχ uṭa senb sáp em hru pen 9. án na 9
 ruṭuu su qemi uṭa 10. pa mer en suten Rā-seqenen ānχ uṭa senb sa Rā 10
 Tau-āa-āa ānχ uṭa senb er meḥ suten Tau-āa ānχ uṭa senb sen 11. sáp em 11
 hru pen án na ruṭuu su qemi uṭai 12. pa mer en suten Rā-uat-żepet ānχ 12
 uṭa senb sa Rā Ka-mes ānχ uṭa senb



13 sap em hru pen su [qemi] u'lai 13. pa mer en suten Aāh-mes-sa-pa-āri ānꝝ

14 u'lai senb sap [em hru pen su] qemi u'lai 14. pa mer en suten Rā-neb-cherut

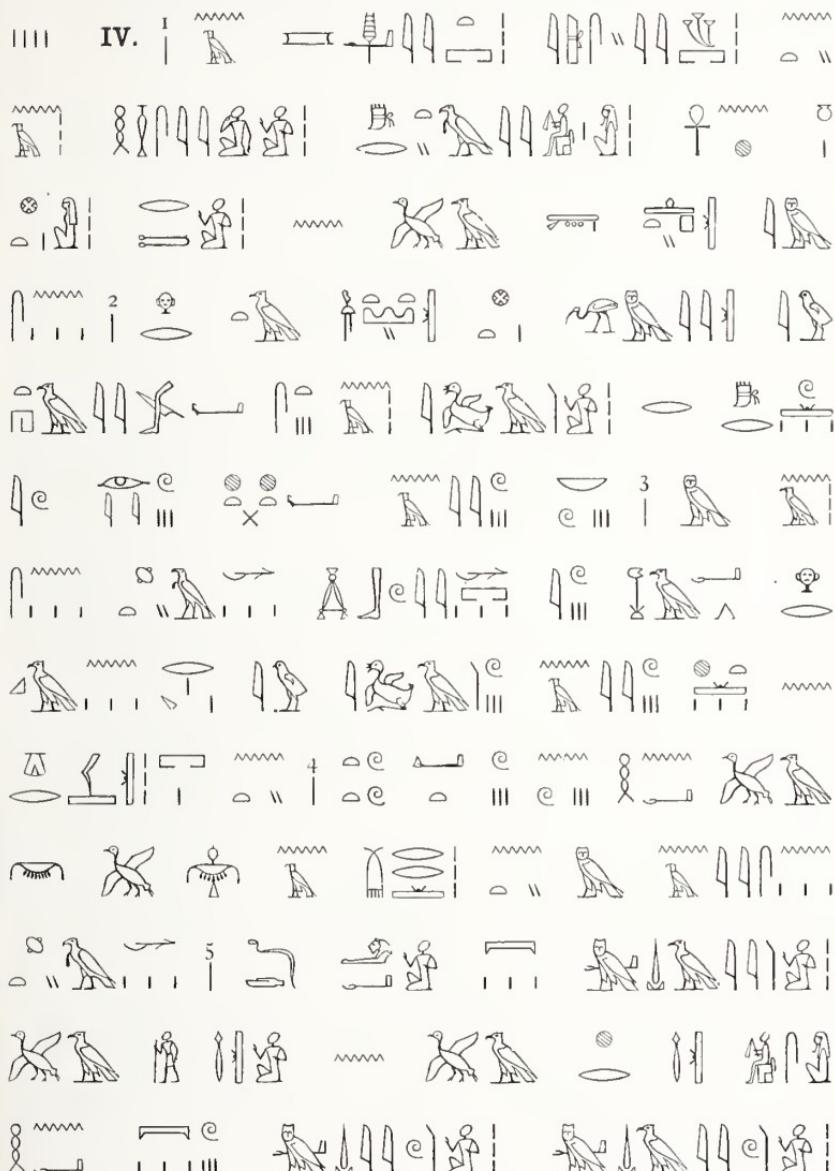
15 ānꝝ u'lai senb sa Rā Menθu-hetep ānꝝ u'lai senb enti em Tesert su u'lai 15. hetep

16 meru en na suteniu ūpāu sap em hru pen ān na ruṣuu 16. qemi āu-u u'lai

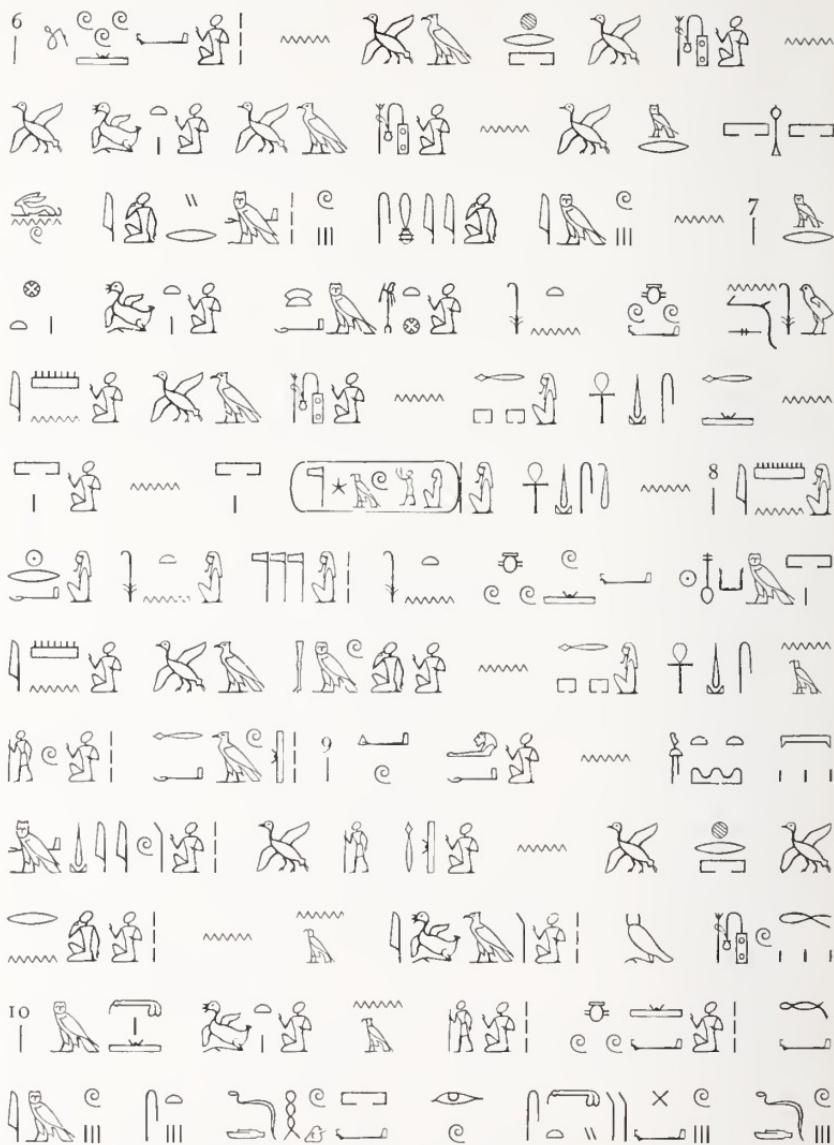
17 mer paut qemi tehai uā hetep met 17. na merāħāuit en na qemāi en per

18 Neter-fuaū ānꝝ u'lai senb-θ en Aāmen-Rā suten neteru qemi u'lai sen 18. qemi

āu tehai set na ālāu sen hetep



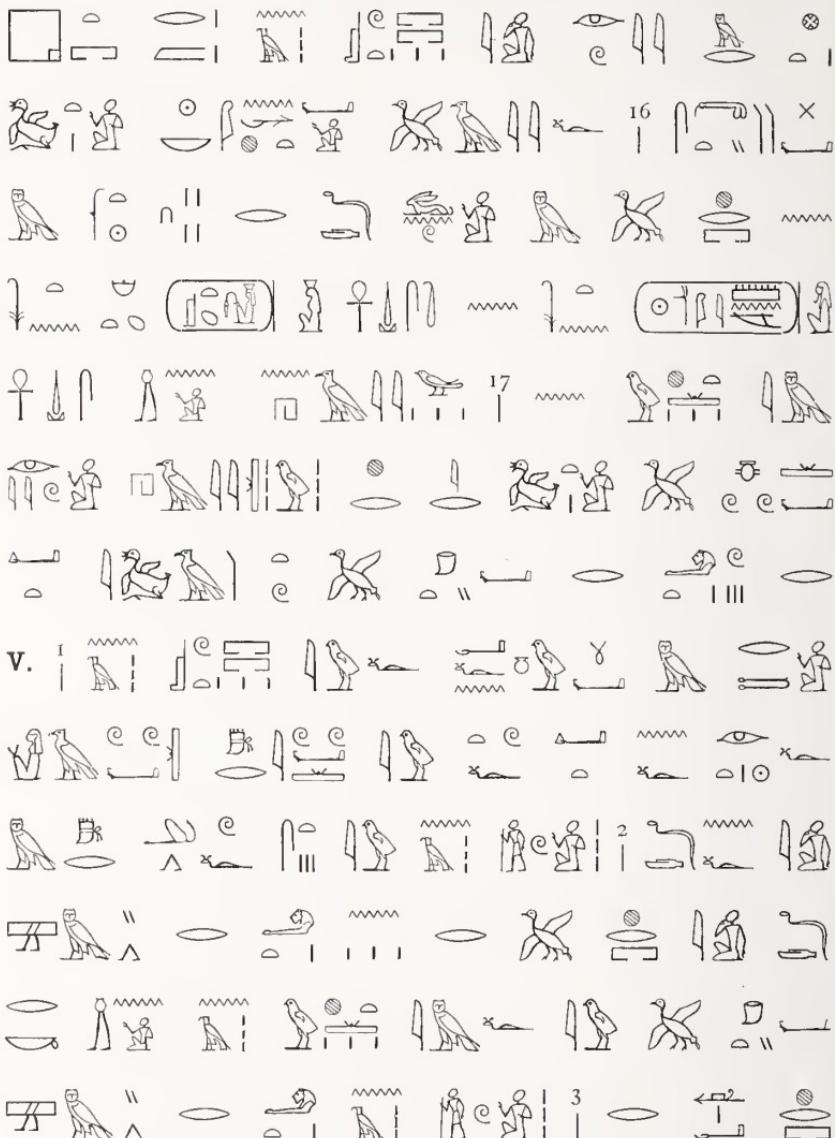
fṭu IV. — 1. na merāḥāit ḥsi enti na ḥesi tertī ānq nu nut reθ en pa 1
ta ḥetepi ām-sen 2. ḥer ta āmenteti nut qemi ḫu tehai set na ḫāu er ṭeru 2
āu ḫriu ḫetqet naiu nebu 3. em naisen uti ḫebui ḫu ḫaā ḥer qan-re ḫu 3
ālau naiu ḫet en ker enti 4. tutu ḫat-u-mu ḫnā pa nub pa ḫet na ḫpereru enti 4
em naisen uti 5. ḫet ḫā ḥer mālai Pa-ser-āu en pa ḫer āa ḫeps ḫnā ḥeru 5
mālaiu mālaiu



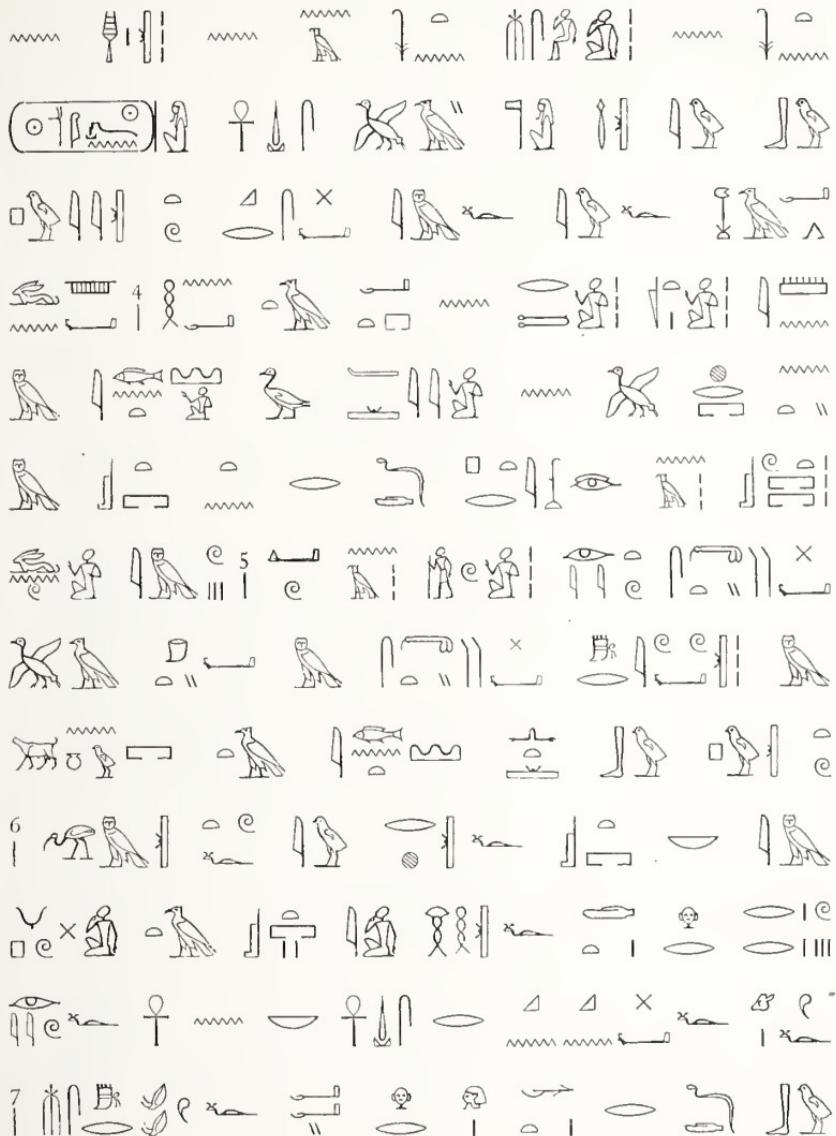
6. *ruṭuu en pa ḫer pa ān en pa ṫat pa ān en pa mer perti-het' unu ārimā-u*
 7. *smāi ām-u en 7. mer nut ṫat ḫā-em-Uast suten ābu Nes-su-Āmen pa ān en*
Āa-perti ānꝝ utā senb āa en per en Per-Neter-ṭuau ānꝝ utā senb-θ en
 8. *Āmen-Rā suten neteru suten ābuu Rā-nefer-ka-em-per-Āmen pa uhemu en*
 9. *Āa-perti ānꝝ utā senb na uru āāaiu 9. ṫāu ḫā en āmentet her mātaiu Pa-*
 10. *ser āa en pa ḫer pa ren en na ḫāau em ānu 10. embah ṫat na uru ābuu meh*
ām-u set ḫēhu āru semetti-u ḫētu



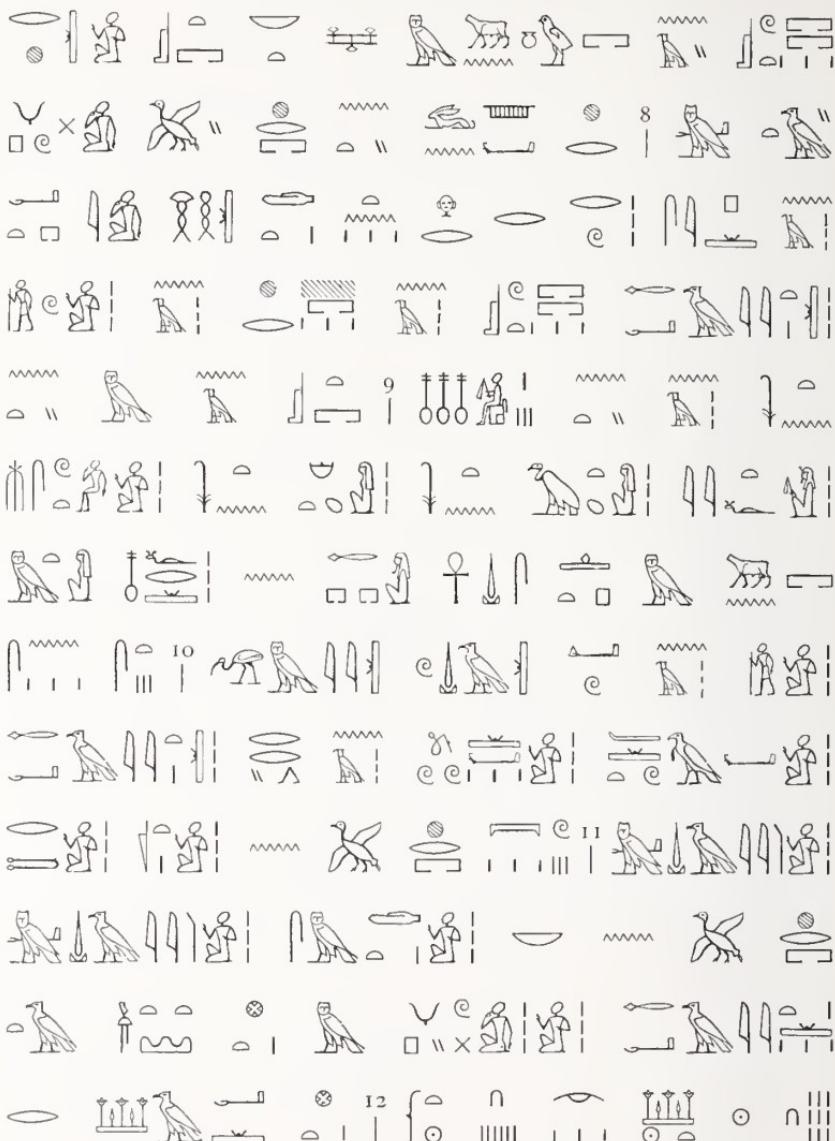
pa-u ḫeper 11. Ronpit met sás abet ḫemet šat hru met paut hru en šemi er sáp 11
 na áusetet áāait en na suten mesu suten ḥemt 12. suten mut enti em ta áuset 12
 neferu án mer nut fat Ḫā-em-Uast suten ábuu Nes-su-Ámen pa án en Áa-perti 13
 ány uta senb 13. emjet tēt-en-sen ḫemti (?) Pai-ḥarei sa Ḫareui mes Mai-
 šeráui en ámentet nut reθ semjet en ta 14. Het Rā-user-maāt-meri-Ámen ány 14
 uta senb em per Ámen er ḫet neter hen ṭepi en Ámen-Rā suten neteru Ámen-
 ḫetep pa reθ á qemi ám 15. áu-tuf meh ám-f áu-f em ḫemet reθ en ta 15



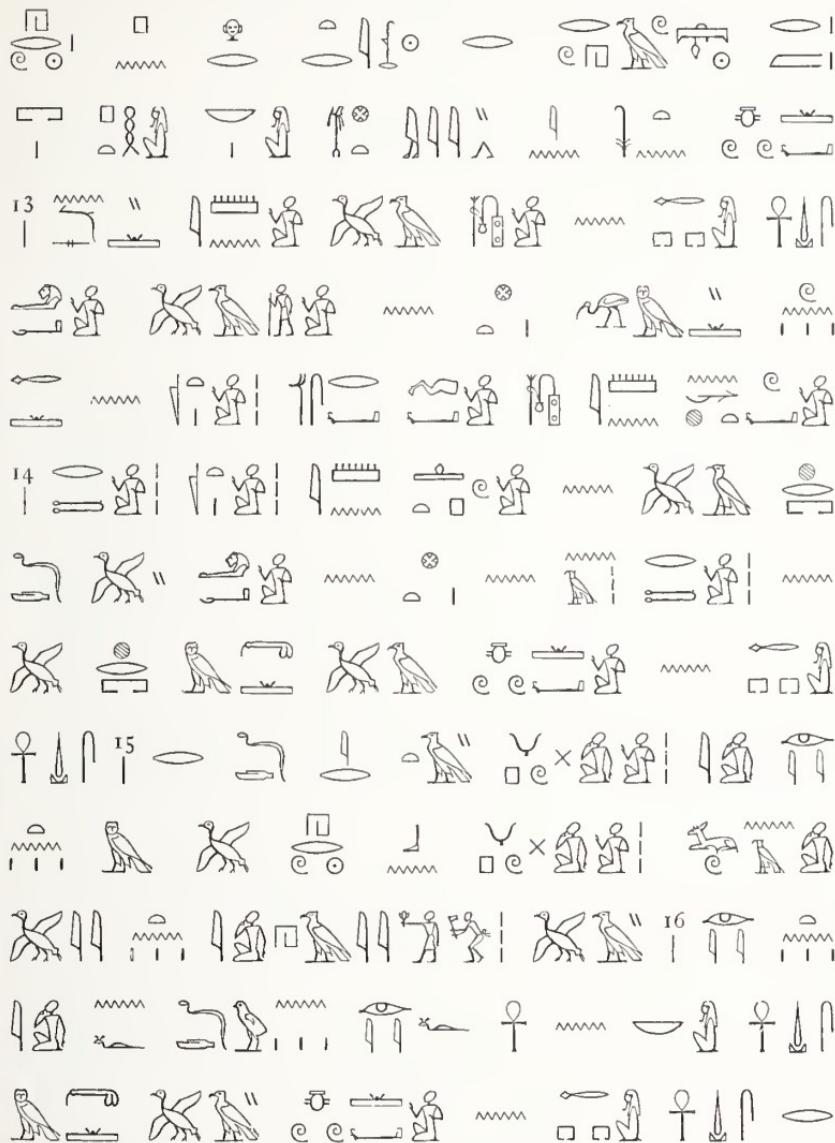
16. *het er kes na ãusetut à árui mer nut tat Rā-neb-maät-nef paif* 16. *semetti em renpit met f̄tu er t̄t unu-à em pa ñer en suten hemt Auset ãnñ utá senb-θ*
17. *en suten Rā-user-maät-meri-Ámen ãnñ utá senb ãn-à nehai* 17. *en ujet ám*
1. *áriu-à hai-u ñer ár tat pa ábuu tat dña-tu pa ñemti er hât-u er V.* — 1. *na*
ãusetut áu-f áfnu em reθ sauu térauu áu-tuf tat-nef maat-f em ler pehu-f
2. *set áu na uru* 2. *t̄t-nef à ñemi er hât-n er pa ñer à t̄t erek ãn-à na ujet*
3. *ám-f áu pa ñemti ñemi er hât na uru* 3. *er uñ ñer*



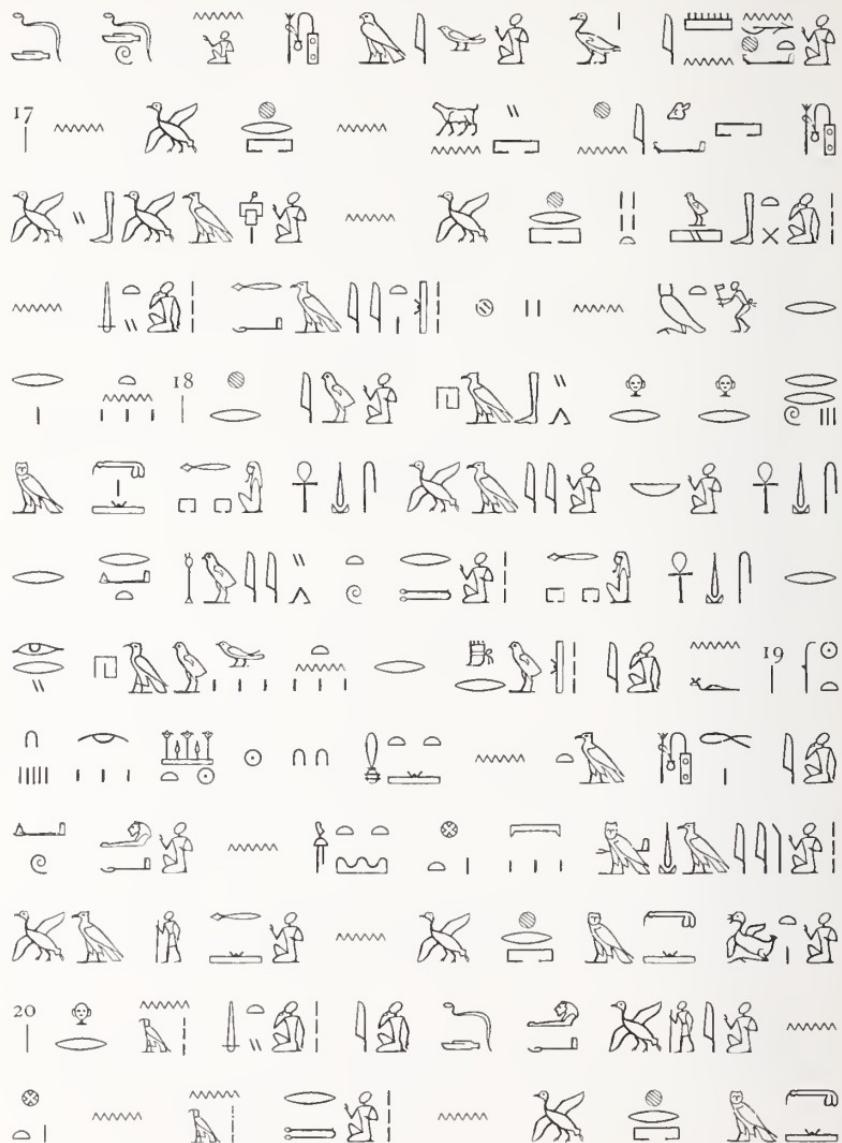
en āhā en na suten mesu en suten Rā-user-maāt-setep-en-Rā ān̄ uā senb
 p̄ai neter āa āu bu pui-tu qeres ām-f āu-f ɻāā un 4. hnā ta āt en reθ qejet +
 Amen-em-ānt sa Hui en pa ɻer enti em āuset ten er tēt petrā na āusetut unu-ā
 ām-u 5. fāu na uru āri-tu semetti pa ɻemti em semetti tērānu em ɻennuu ta
 5
 ānt āt bu pu-tu 6. qem-tu-f āu reθ-f āuset neb ām āpu ta āuset sen ā uah-f 6
 tēt h̄er er re-u āriu-f ān̄ en neb ān̄ uā senb er qenqen-f fent-f 7. mestherui-f 7
 āāui h̄er tēp qet er tēt bu



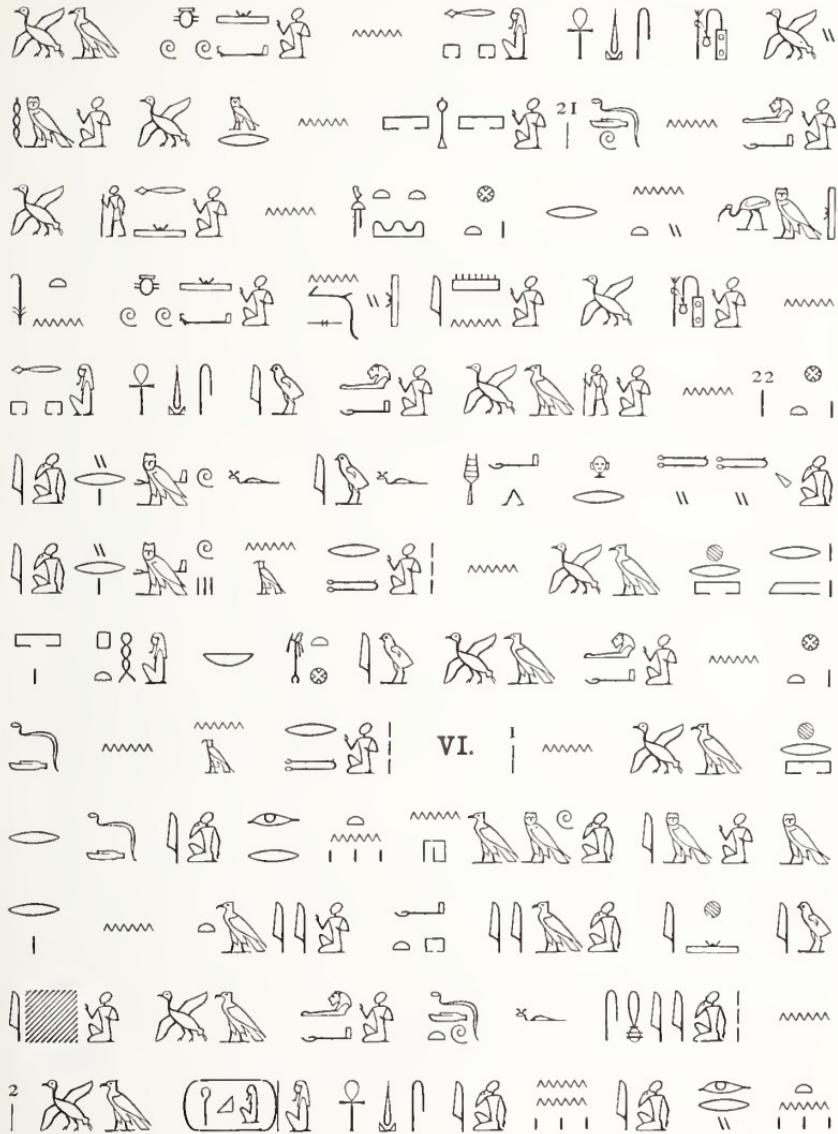
8 reȝ-â ãuset neb̄ her em ȝennuu nai ãusetut âpu pai ȝer enti un ȝer 8. mā tai
 ȳt â uaḥ ḥet-ten her er re-u sâp na uru na ȝeru na ãusetut âāait enti em na
 9 ãuset- 9. neferu enti na suten mesut suten hemt suten mut itef met nefer
 10 en Āa-perti ȳn̄ utâ senb hetep em ȝen-sen set 10. qemi utâ ūn̄ na uru
 11 âāait reri na ruȝuu ḥututi reθ qet en pa ȝer heru 11. mālai mālai semjet neb
 12 en pa ȝer ta ȳmentet nut em âpiu âāait er ſaā nut 12. Renpit met sâs âbet
 ȝemet ſat hru met paut



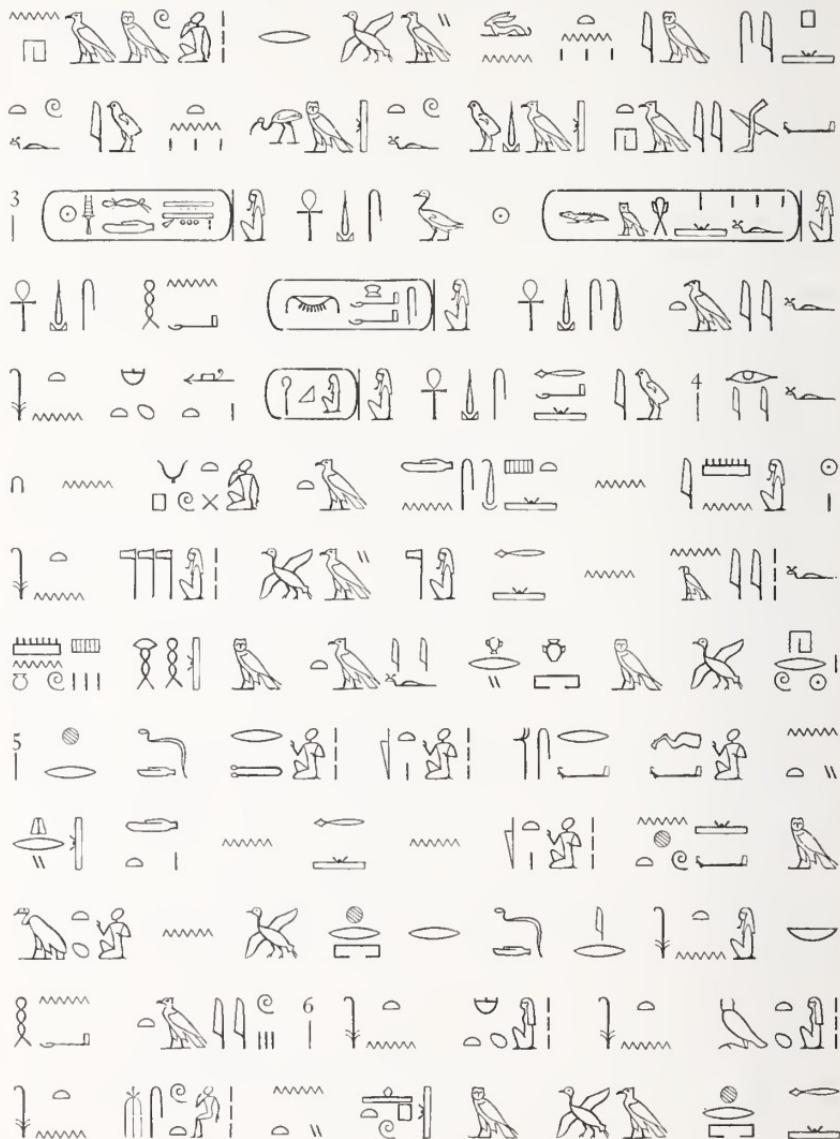
hru pen her trå er ruhau er kes Per-Ptah neb Uast i án suten ābuu 13. Nesi- 13
 Ámen pa ãn en Āa-perti ãnχ uſa senb hā Pa-ser en nut qemi-un ãa en qetet 14
 User-χepes ãn Ámen-neqstu 14. reθ qetet Ámen-hetepu en pa χer tef̄ pai hā en 14
 nut en na reθ en pa χer embah pa ābuu en Āa-perti ãnχ uſa senb 15. er tef̄ 15
 ár tai ápu à ári-ten em pa hru ben ápu ãuna paiten áhai pai 16. ári-ten 16
 à nef tef̄-un ári-f ãnχ en neb ãnχ uſa senb embah pai ābuu en Āa-perti ãnχ 17
 uſa senb er



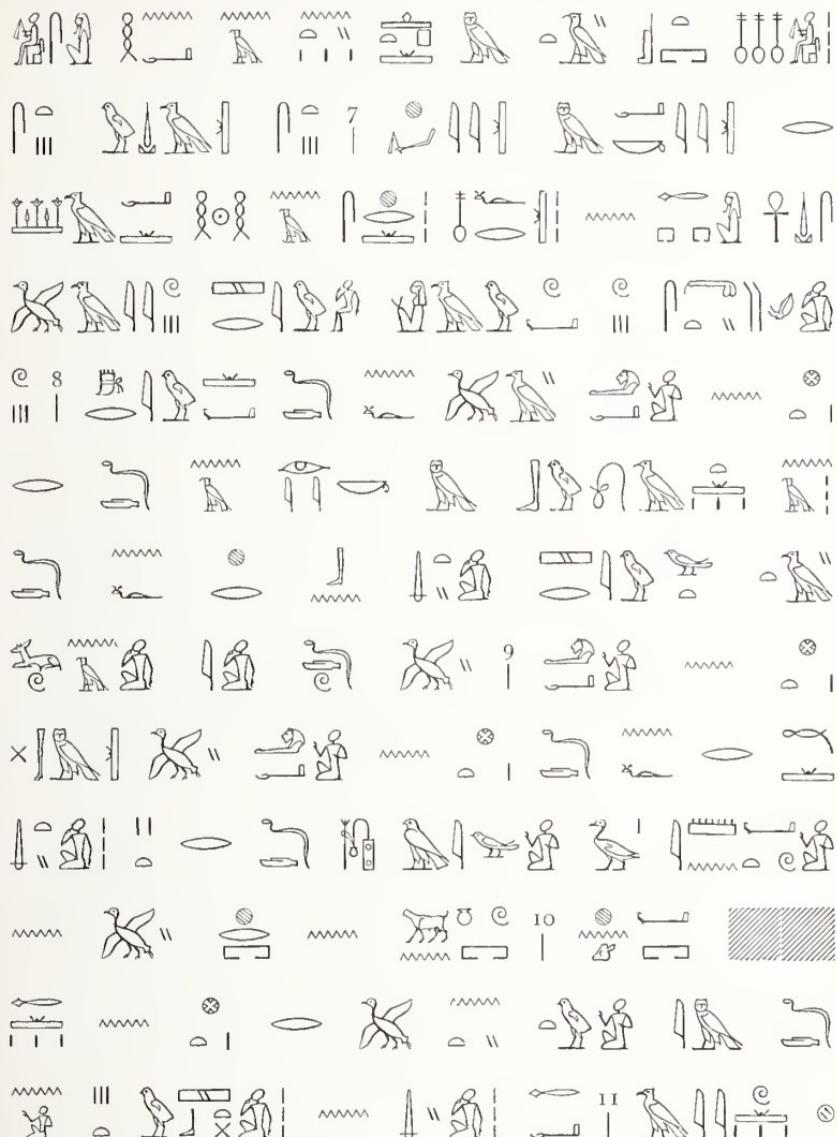
17. *tet tefu-nâ an Herâ-serâu sa Amen-nef* 17. *en pa ûer en ûeni ûena an Pai-*
 18. *baasa en pa ûer fût ušebet en mefti ûâait sep sen en mit er re-ten* 18. *ûer âu-â*
habi her er re-u embah Äa-perti anç uâa senb pâi-â neb-â anç uâa senb er
 19. *erfât utui-tu reθ Äa-perti anç uâa senb er ari hau-ten er teru â-nef* 19. *Renpit*
met sâs ûbeft ûemet sat hru taut mâtet en ta an à fâ-u hâ en ûamentet nut
 20. *her mâtui Pa-ser-âa en pa ûer embah taf* 20. *her na mefti à tet hâ Pa-serâ*
en nut en na reθ en pa ûer embah



pa ābuu en Āa-perti ān¹ uā senb ān Pai-nelem pa mer en peru hēt²¹. tētu²¹
 en hā Pa-ser-āa en āmentet nut er enti qem suten ābuu Nesi-Āmen pa ān²²
 en Āa-perti ān¹ uā senb àu hā Pa-ser en²². nut dire-māu-f àu-f āhā²²
 hēr Өiθi dire-māu na reθ en pa ḫer er ḫes Per-Ptaḥ neb Uast àu pa hā en
 nut fēt en na reθ¹. VI. — 1. en pa ḫer er tēt à āri-ten nehamu ām-ā em re¹
 en tāi-ā àt ia àk àu à pa hā tētu-f smāi en². 2. pa Hēq ān²
 uā senb à en-n à āri-ten



3 nehamu er pai un-ten ām sáp-tuf āu-ten qem-tuf uṭa tehai 3. Rā-āḥā-sešet-
 taui ḥnā uta senb sa Rā Sebek-em-sa-f ḥnā uta senb ḥnā Nub-χāā-s ḥnā
 4 uta senb-θ taif suten ḥemt uāt ḥeq ḥnā uta senb āā āu 4. āri-f met en
 āput ta fenset en Āmen-Rā suten neteru pai neter āā en naif mennu uaḥ
 5 em taif ḥeri-āb pa hru 5. ḫer tēt reθ qeṭet User-χepes enti ḫer tēt en āā en
 6 qeṭet Neq̄tu-em-mut en pa ḫer er tēt ḫr suten neb ḥnā tāiu 6. suten ḥemt
 suten mut suten mesut enti ḫetepu em pa ḫer āā



ſeps ḥnā na enti ḥetep em tai auset neferu set uṭa set 7. qui māki er
 šaā ḥeḥ na segeru neferu en Āa-perti ḥny uṭa senb paiu šerāu sauu-u
 semetti-u 8. šerāu ḥet-nef pai hā en nut er ḥet na āri-k em buuat na ḥet-
 nef ḫer ben mefti šerāu tai āuna d ḥetu pai 9. hā en nut nem (or uhem)
 pai hā en nut ḥet-nef er meḥ mefti sent er ḥet ḥnā Heruāšerāu sa Āmen-nechtu
 en pai ḫer en ḫennu 10. ḫen aa en nut er pa enti tuā ām ḥet-nā
 ḫemet ušbet en mefti āāaiu 11. sep

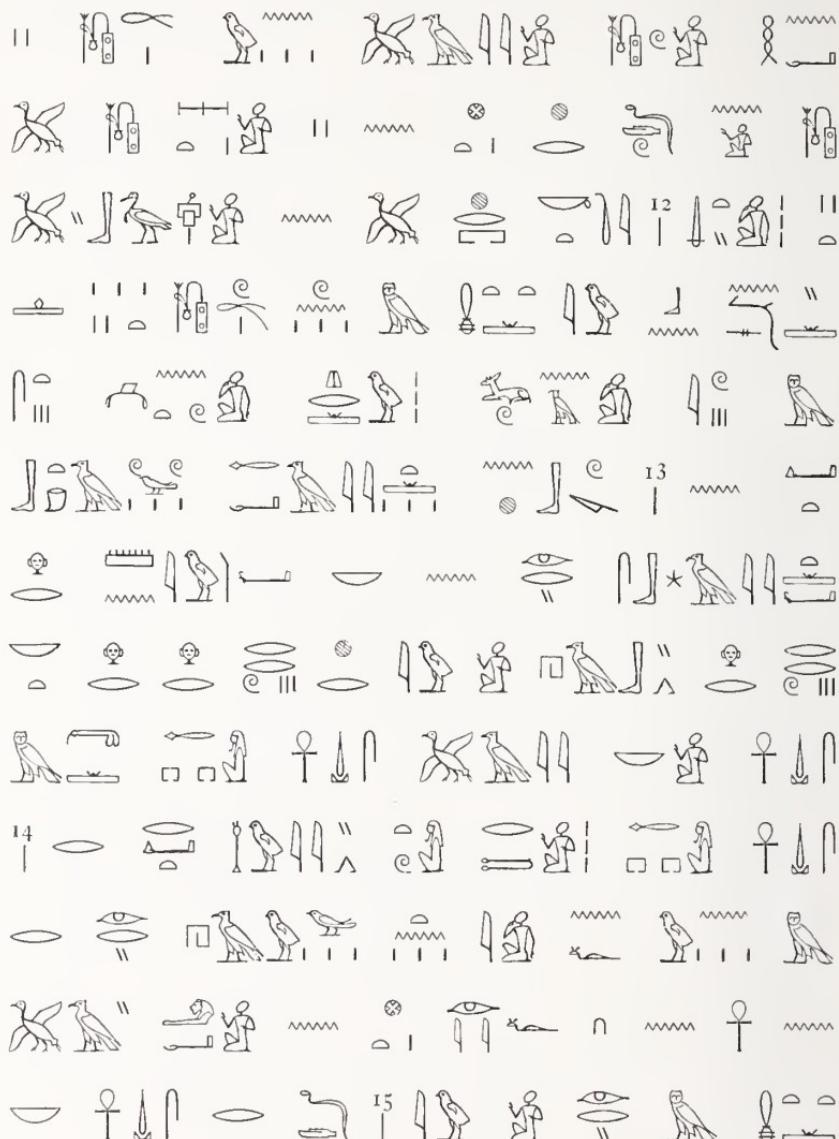
7

8

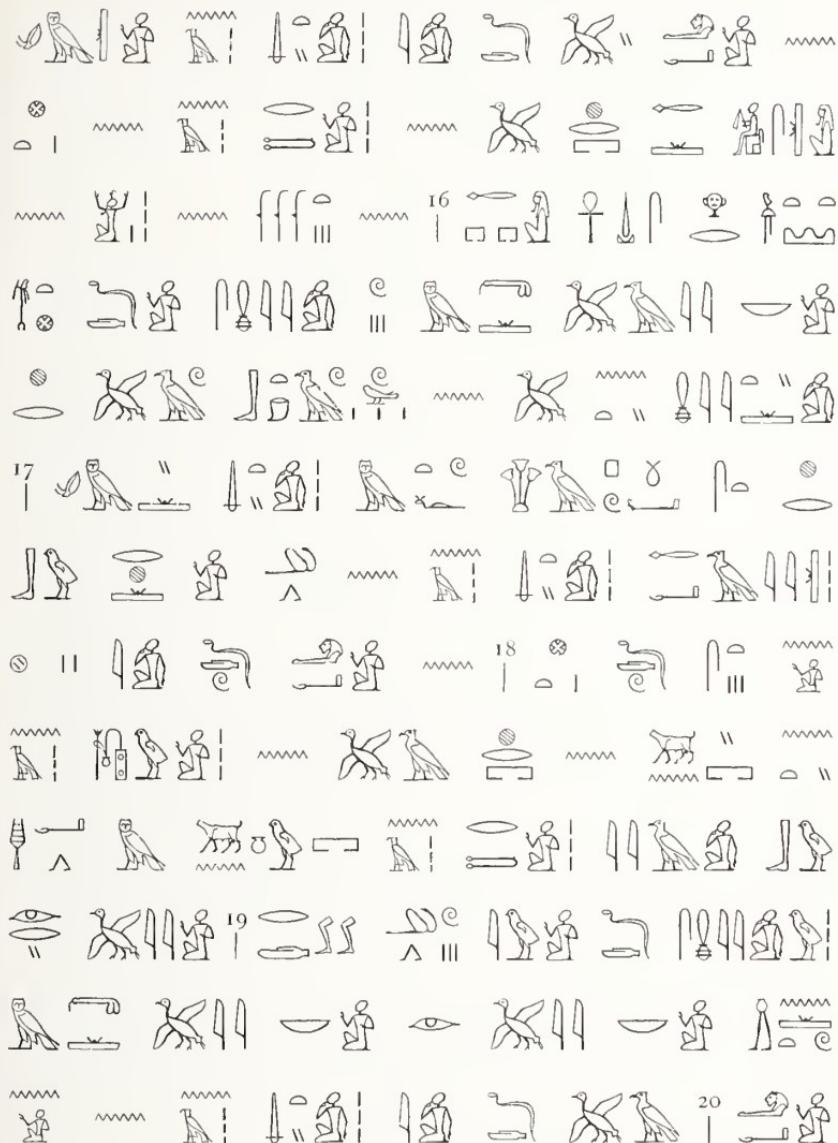
9

10

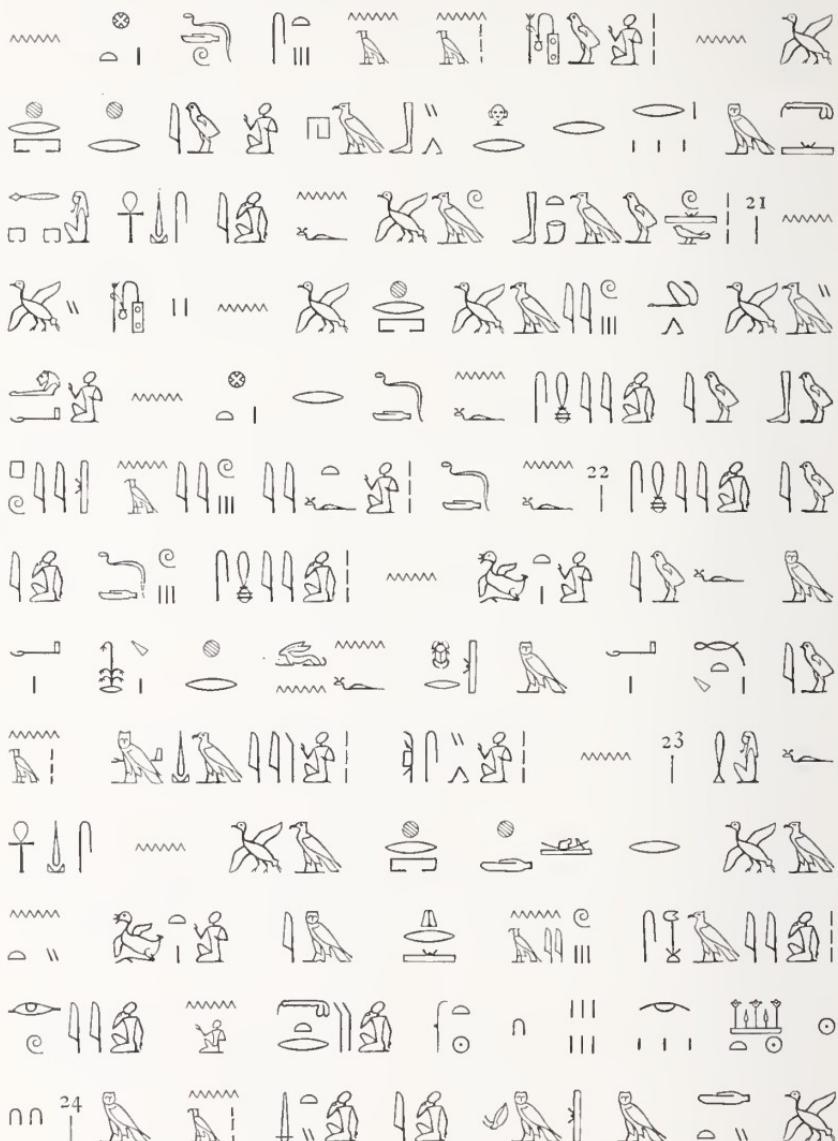
11



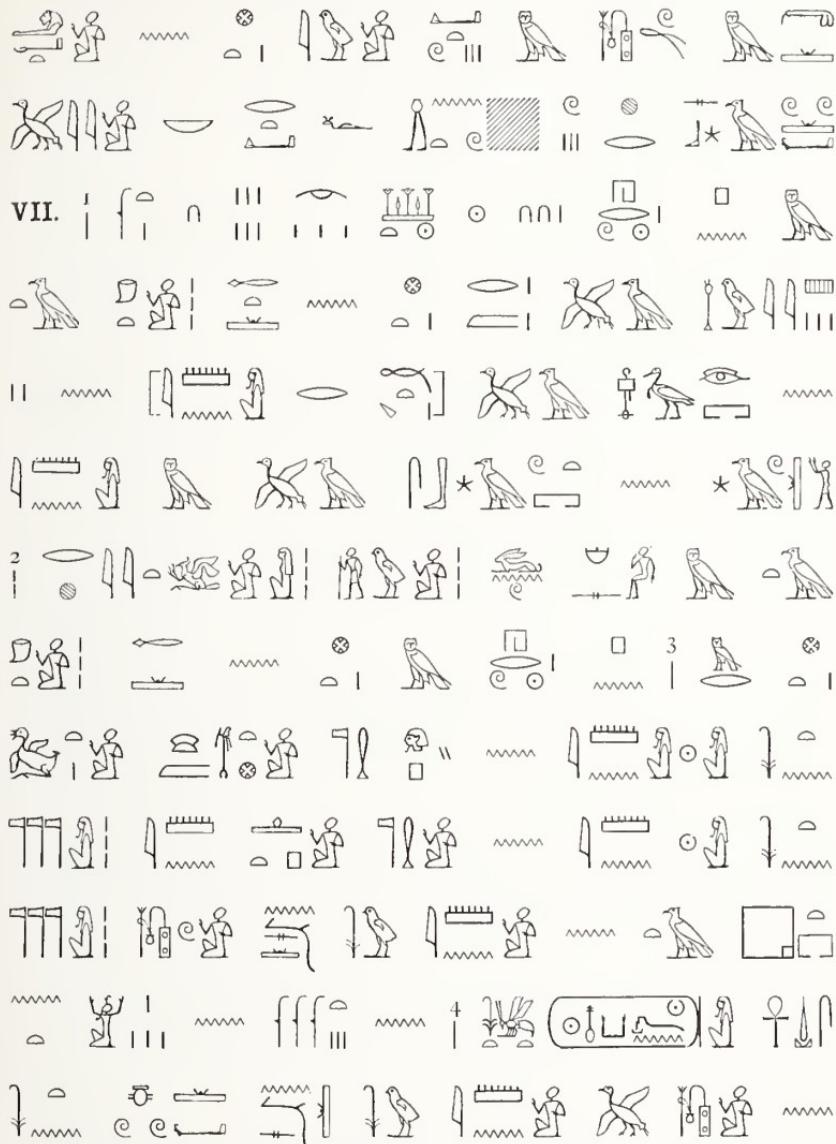
sen ān un paiaā ānu-ā hnā pa ān ūtāt sen en nut ḫer tētu-nā ān Paibasa
 12 en pa ḫer ketθā 12. metti sent ḥetep ūat ānu-un emmatet āu ben nesi-set
 13 āu-entu ḫeru āuna āu em betauu āāait neqebu 13. en ūtāt ḫer menāu neb
 en āri sebait nebt ḫer her er re-u ḫer āu-ā habi ḫer er re-u embah Āa-perti āny
 14 uā senb paia nebt-ā āny uā senb 14. er erfāt utui-tu reθ Āa-perti āny uā
 senb er āri hau-ten ā-nef un em paia ḫā en nut āri-f met en āny en neb āny
 15 uā senb er ūt 15. āu-ā āri em matet



setem-ā na metti à tēt pai hā en nut en na reθ en pa ḫer āa ūeps en ḫeh
 en renput en 16. Āa-perti ānḫ ufa senb ḥer āmentet Uast tēt-ā smāi-u 16
 embaḥ pai neb-ā ḫer pau betaau en pa enti māiti 17. setemi meṭti emtuf ḥapu 17
 set ḫer bu rex-ā peḥ en na meṭti āāai sep sen à tētu hā en 18. nut tētu-set 18
 nā na ānu en pa ḫer en ḫeni enti āhā em ḫennu na reθ ia bu āri pai-ā 19.
 reθ peḥ-u āu-ā tēt smāi-u embaḥ pai neb-ā āri pai neb-ā āntu-nā en na 19
 meṭti à tēt pa 20. hā 20



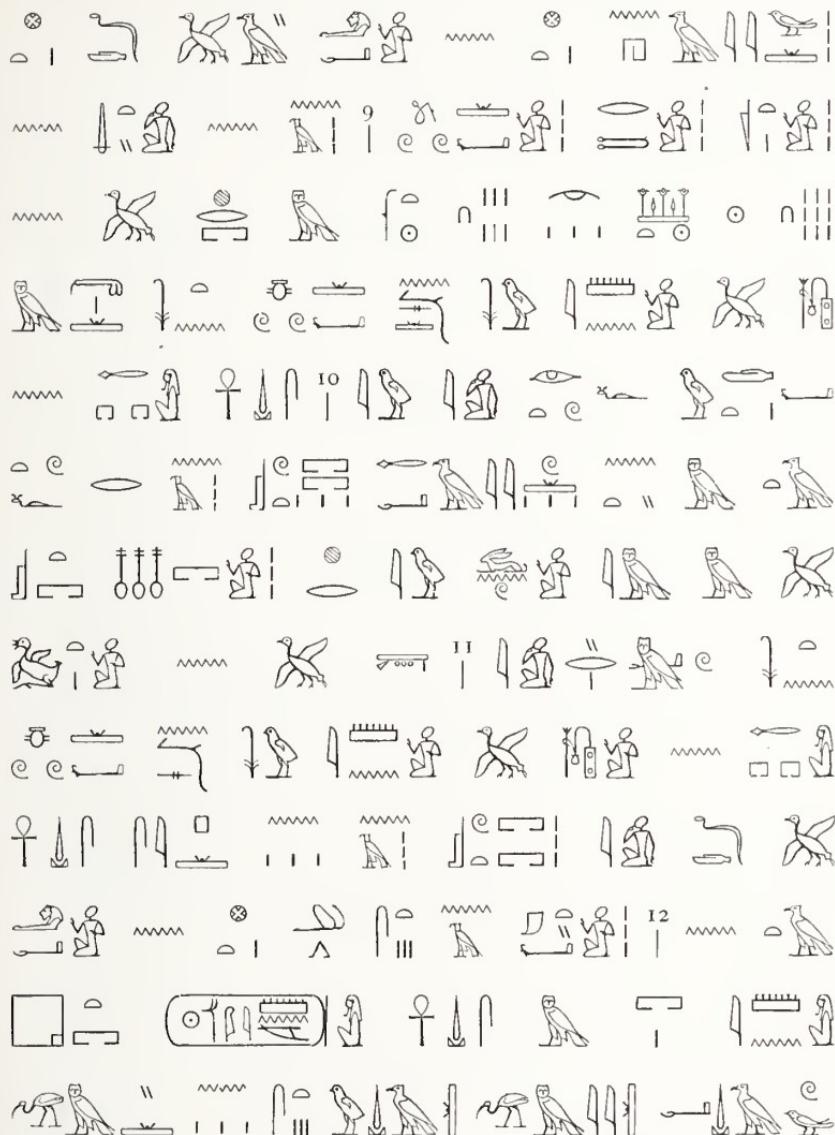
en nut ſetu set na na ānu en pa ḫer ḫer aū-ā habi her er re-u embah Āa-
 21 perti āny uṭa senb à nef pau betauu 21. en pa'i ān sen en pa ḫer paui peḥ
 22 pa'i ḫā en nut er ſet-nef smāi aū bu pui naiu itef ſet-nef 22. smāi aū à
 ſetu smāi en ſat aū-f em à resu ḫer un-nef ḫeper em à meht aū na mālai
 23. ḫen-f āny uṭa senb en pa ḫer ḫet er pa enti ſat àm ḫer naiu
 24. sejai aūni nā meter Renpit met-sás abet ḫemet ſat ḫru taut 24. em na
 metti à ſetem em ſeti pa



ḥāt en nut āu-ā fāt-u em ānu embaḥ paɪ-ā neb erṭāt-f ḥāntu u ḫer sebauu
VII. — 1. Renpit met-sás abet ḥemet ṣat hru taut-uā hru pen em ta tat āat en 1
 nut er ḫes pa utui sen en Āmen er meht pa āba en Āmen em pa sebaut en ḫuau
 2. rexit seru unu hems em ta tat āa en nut em hru pen 3. mer nut tat ḫā- 2, 3
 em-Uast neter ḫen ṭepi en Āmen-Rā suten neteru Āmen-ḥetep neter ḫen en
 Āmen-Rā suten neteru ānu Nes-su-Āmen en ta het en ḫeh en renput en 4. suten 4
 net Rā-nefer-ka-setep-en-Rā ānȝ utā senb suten ābuu Nes-su-Āmen pa ān en



Āa-perti ānȝ nūa senb āa en per en per neter ḥuau ānȝ nūa senb-θ en Āmen-
 5 Rā suten neteru 5. suten ābuu Rā-nefer-ka-em-per-Āmen pa nemu en Āa-
 perti ānȝ nūa senb ḫennu Herni en [na] ent per
 6 sirei Hernā en 6. na ḫenn hā Paserā en nut āhā en ṣā mer nut ṣāt ḫā-em-
 7 Uast ḫāntu ḫemti Paṣarn sa ḫareni 7. ḫemti Tarei sa ḫā-em-āpt ḫemti
 8 Pakamen sa Tarei en ta ḫet Rā-usr-maāt-Āmen-meri 8. ānȝ utā senb er ḫet
 pa neter ḫen ṣep en Āmen ṣep ḫat en na seru āāaiū en ta tat āat en



nut tēt paī hā en nut nehai en metti en na 9. ruṭuu reθ qejet en pa ḥer em renpit
 met-sás abet ḥemet ṣat hru met-paut embah suten ābuu Nes-su-Āmen pa
 ān en Āa-perti ānq uṭa senb 10. ḫu ḫ aritu-f uṭet-tuf er na āusetut āāaiu
 enti em ta āuset neferu ḥer ḫu unu-ā ām em pa ḫat en pa ta 11. āiremāu
 suten ābuu en Nes-su-Āmen pa ān en Āa-perti ānq uṭa senb sāp-n na āusetut
 ḫ tēt pa ḥā en nut peh set na ḥemti 12. en ta ḫet Rā-usr-maāt-Āmen-meri
 ānq uṭa senb em per Āmen qemi-n set uṭa qemi āṭau



- 13 em pa ūt̄tu-f neb ḫer petrā 13. na ḫemti āhā embah-ten āu ūt̄tu pa ḫepor
 14 neb āru neħnet re-u qemi na reθ 14. āu bu pui-u rey āuset neb em ta āuset
 15 neferu ā ūt̄tu pai hā na meħħet eres set su āru āħau ām set 15. tħau na seru
 āħħau nifur en na ḫemti en ta het Rā-user-maät-Āmen-meri ānq uħa senb em
 16 per Āmen er ḫet en neter hen fep en Āmen-Rā suten neteru 16. Āmen-
 hetep hru pen ānu-un āuti-set em ḫa en ān en fuf.

VOCABULARY



A.

aa  field 117. 12

aā (read **aa**)  island 228. 12

aāāu  uncouth, boorish, fool 293. 3

auu  marshy places (?) 102. 12

apt  duck, feathered fowl 56. 13

aput (or
áp̄tu)   ducks, wild-fowl 157. 13; 175. 11

Do.  ducks, wild-fowl 85. 13

Do.  Do. Do. 130. 8

aput en mu   water fowl 168. 2

apt   to flutter 71. 7

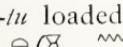
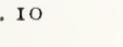
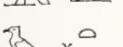
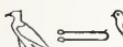
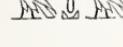
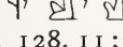
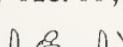
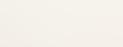
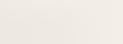
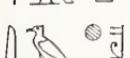
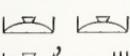
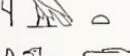
Apaliusa     Apellaeus ($\Lambda\pi\epsilon\lambda\lambda\alpha\tau\circ\zeta$) 225. 3

Apualanites      Apollonides ($\Lambda\pi\omega\lambda\lambda\eta\zeta$) 225. 7

afa     greedy man, glutton 242. 3

<i>afa</i>		greediness 241. 7
<i>ām (?)</i>		= not 262. 2
<i>amesu</i>		sceptre 297. 3
<i>art</i>		hair (?) 61. 1
<i>aha</i>		grief, sorrow, grievous 54. 2
<i>aha</i>		„ „ „ 80. 13
<i>ahu</i>		„ „ „ 54. 2
<i>aha</i>		cow 72. 2
<i>ahet</i>		field, fields 4. 2; 115. 1; 127. 11; 259. 2
<i>ahet</i>		to pray 124. 10
<i>ayay</i>		flowers, flowering plants 148. 2;
		160. 12; 180. 3; 286. 11
<i>ayay</i>		to put forth bloom, to flourish 89. 12
<i>asta</i>		to bring, to lead, to hasten,
<i>astat</i>		to haste, haste 139. 7; 141. 2; 289. 9
<i>aku</i>		to become weak (?) 255. 4
<i>aq</i>		to diminish, be wanting 245. 2; 260. 2
<i>at, at</i>		moment, [evil] moment 62. 7; 203. 3;
		233. 12; 241. 6
<i>atu</i>		to be angry, to reject (?) 242. 6

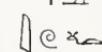
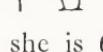
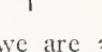
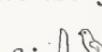
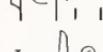
ati  backs 180. 10

atep   load, to load 8. 2; 150. 10; 224. 4.
                               | lock of hair 63. 6 |
āaru		a fruit 28. 8
āareret		vines 101. 13
āayey		sinews 65. 8
āas		
āaset		{ to ask for, an asking 250. 6; 254. 7
āat		climes, regions 59. 4; 60. 13; 70. 9
āatet		backbone, the middle 108. 12; 109. 6;
āat		110. 5; 115. 21
āatet		dew 296. 2
āateti		moment 183. 5
āā		to wash 26. 11; 213. 1, 2
āā ab		{ to gratify oneself 248. 5; 251. 6;
āāt ab		256. 7
āābet		offering 113. 1
āārāt		uraeus 90. 2; 198. 3
āārāret		{ uraei, the serpents on the crown of
āārāutet		Rā 158. 12; 172. 7; 223. 8
āāh		the moon, Moon-god 81. 12; 90. 6
Āāhmes-sa-pa-āri		a king of the XVIIth dynasty 314. 2

áiu  to praise, praise 213. 7

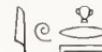
áu  *áuuu*  } praise 42. 12; 225. 1

áu  to be (auxiliary verb). With personal pronouns:—

 I am 198. 13; 220. 12;  thou art 16. 13;  thou art (fem.) 33. 7;  he is 1. 6;  she is 6. 12; 9. 10;  we are 30. 3;  ye are; ,  3. 6, 10; 4. 2;  they are 3. 2; 178. 1.  was one 5. 6; 22. 9; 25. 11;  being 185. 4

áu = er   to 49. 7; 51. 9; 228. 10; 229. 1; for 96. 4; from 228. 9; against 55. 6; more 63. 9

áu áu = er áu  to the whole extent 228. 7; 229. 13

áu her = er her  above 73. 6

áu men = er men  until 230. 12

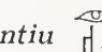
áuaa  oxen 149. 4; 163. 13; 166. 10

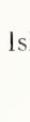
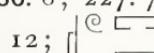
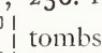
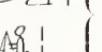
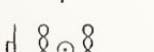
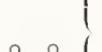
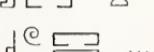
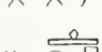
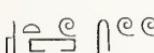
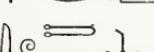
áuf  flesh, meat 59. 11; 72. 6; 128. 1; 242. 6

Áupa  a city in Syria 275. 12; 282. 2

Aurei  a proper name 311. 5

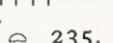
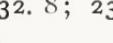
Áusár  Osiris 49. 5; 126. 6; 130. 5

Áusár ḫent Ámentiu   “Osiris at the head of those in Amenti” 78. 3; 95. 10

- Auset*   } I sis 50. 2; 53. 3; 56. 8; 63. 4;
  } 75. 8; 123. 9
- Auset*  a queen of Rameses III. 318. 4
- āuset*   seat, throne, place, position,
abode, house 3. 7; 14. 3; 40. 1; 42. 8; 90. 3; 103. 9; 117. 2;
128. 9; 180. 6; 227. 7; 250. 1; 272. 13. Plur.  āusetu
seats 150. 12;  tombs 317. 2; 318. 8; 319. 6; 320. 4;
331. 6
- āuset āmāx*   a place where honour is shewn
to one 274. 6
- āuset-ā*  pain, sickness 51. 6; 71. 10
- āuset neferu*   } "the abode of the blessed",
i. e., the tomb 317. 4; 320. 5;
  325. 1; 331. 7; 332. 5
- āuset re*  "place of the mouth", *i. e.*, occasion
for speech 15. 12; 32. 10; 36. 7
- āuset ret*  "place of the feet", *i. e.*, accustomed
position 211. 4
- āuset ḥeh*  } "eternal abode", *i. e.*, the tomb
- āuset ent*   } 129. 12; 134. 1
ḥeh
- āusetu en*   "abodes of peace", *i. e.*, the
tomb 306. 10
hetep
- āusetu sutut*   promenades 162. 1
- Āukertet*  the underworld 299. 3
- Āuθu*  a country near Tyre 279. 8

- āb** the heart 245. 2; interior (of a city) 204. 9
- āb** mind 5. 12; 122. 6; sense, wisdom, understanding, intelligence 43. 9; 257. 7; 268. 11; attention 128. 10; intention 6. 3; disposition, manner 284. 4; will, courage 122. 10; 245. 3; 262. 2; wish, longing, desire, lust 6. 11; 58. 11; 228. 9; 241. 7; 242. 5; self, e. g., thyself 203. 91. *Āb* with verbs:— to enrage 248. 2; 256. 7; to desire greatly 68. 3; to be gracious 298. 3; to gratify oneself 248. 4; 251. 6; 252. 6; to be proud 242. 13; 246. 10; to rejoice 259. 1; to be violent 257. 11; 258. 6; to hide 255. 7; to be joyful 261. 11; 267. 7; right hearted 246. 3; to be content 273. 1; to please 248. 4; to be master 247. 3; to confine the attention 260. 11; to be hard-hearted 298. 4; to be distracted 262. 3; to follow one's desires 252. 11; to vex, to grieve 264. 3; to be haughty 261. 5; to be hot-tempered 261. 9; to rage 247. 4
- ābu** hearts 70. 2
- ābu or ābiu** heart amulets 165. 5
- āb** to desire 68. 3
- āb** thirst 190. 5; 221. 10
- āb, ābt** thirst 241. 9; 286. 4

- āb** left hand 64. 3 (see *semehi*)
- āb** to depart 68. 9; 198. 3
- āba** to dance 117. 6
- ābata** servant 283. 8
- ābi** to come 61. 5
- ābu** to wish for, to love 3. 9; 9. 2; 21. 1
- ābu** to burn with desire 176. 2
- ābu** panther 7. 3; 11. 2
- Ābhāt** a country in or to the south of Nubia 104. 7; 105. 3
- ābeχ** (or **abey**) to join in battle 193. 2
- Ābsaqbu** a city in Syria 290. 11
- āb**, **ābt** east, left 65. 1; 199. 12; 224. 8
- ābtet** { east, left 107. 5; 108. 8; 109. 7; 303. 1
- ābet** { month 42. 6; 45. 8; 82. 12; 226. 5
- ābtet** { month 42. 6; 45. 8; 82. 12; 226. 5
- ābet** monthly festival 112. 10; 124. 7. The Egyptian year contained twelve months of 30 days each, or three seasons and , each containing four months. Compare the following examples of dating:—
184. 7; 196. 8; 306. 1;

195. 5;  49. 6; 76. 8; 78. 4; 126. 3; 130. 1;
 235. 10;  49. 2; 124. 6;  42. 6; 232. 8; 233. 2;  105. 13; 134. 3; 142. 1;
 124. 7; 230. 12

âbt  name of a fish 90. 10

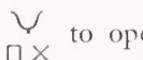
âbt  left 52. 10

Âbtu  Abydos 49. 5; 77. 4; 126. 7

âp, âpu ,  except 202. 5; 206. 8; 86. 9; 319. 11;
 320. 2

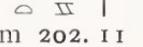
âper  except 99. 1

âpu her  but, except 121. 13; 125. 5

âp  to open 58. 2; 132. 9

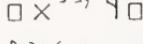
âp renpit  new year 232. 9

âp renpit  festival of the new year 112. 7

âpt sê ,  "the beginning of the lake", *i. e.*, the Fayyûm 202. 11

âp  to count, to estimate, to prize 104. 1; 203. 4;
 267. 10;  thought highly of 265. 12

âpt  measure, reckoned 104. 2; 166. 8

âp ,  } envoy, messenger 42. 9; 43. 11;
 } 74. 4; 220. 6; embassy 117. 5

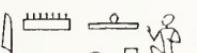
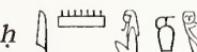
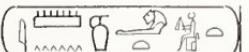
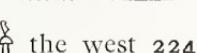
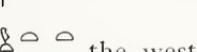
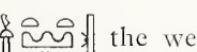
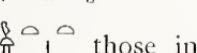
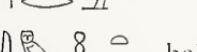
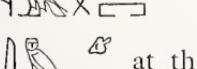
âpu  messengers 198. 1

<i>āput</i>		messenger 24. 6; Plur. 
		24. 5; 178. 11
<i>āpt</i>		messenger 224. 4
<i>āputi</i>		envoy 255. 9; 263. 6
<i>āp</i>		to decree, to judge 298. 1
<i>āpi</i>		judge 298. 4; 302. 10; what is de- creed, adjudged 64. 9; 65. 6
		
<i>āput</i>		to judge, to enter into judgment with, to declare, to tell 13. 2; 14. 1; 21. 11; 39. 9; message 1. 9; 251. 3;
		statement 324. 6; information 10. 11
<i>āpu</i>		
<i>āpiu</i>		commission 320. 12; 321. 9
<i>āptu</i>		decreed 234. 2; allotted 240. 1
<i>āp, āpt</i>		building 42. 8; 303. 7
<i>āpt resu</i>		"southern āpt", a quarter of Thebes
<i>āpt qemāt</i>		151. 10; 195. 2
<i>Āpi, Āpt, Aptet</i>		
		
		
		
		
		
		
		
		</

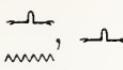
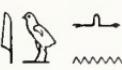
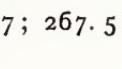
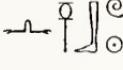
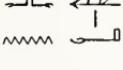
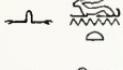
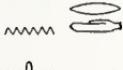
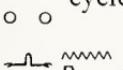
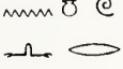
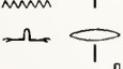
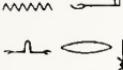
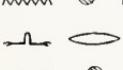
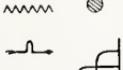
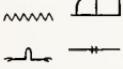
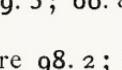
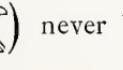
- ápt*  to open (?), be opened (?) 49. 8; 52. 9
- ápu*  those 95. 1
- Ápu*  Panopolis 129. 3; 133. 2
- Áp-uat* (?)  "opener of ways", a name of Osiris
60. 1; 65. 8
- áput*  ducks, geese 300. 7
- áps'*  to illumine 70. 3
- ápt*  exudation (?) 90. 11
- ápet*  metal vases 217. 2
- ápt*  brow 299. 8
- áptu*  planks 37. 4
- áft*  the four cardinal points 56. 3; four (sides
of a city) 193. 12
- ám*  to eat 2. 12; 3. 5; 33. 8;
- ámu*  127. 5
- ámt*  eating 130. 11
- ám*  camp 134. 6; 197. 6; 212. 13; 214. 13
- ám* 
- ám*  favour 115. 8; acceptable unto
107. 2;  a kind (?) 110. 2;  am ab gracious
298. 3

àm		ornaments, pleasant things 217. 5; 266. 10; 298. 9
àmt		
àm		not 188. 5; 203. 12 (bis); 206. 1; 264. 13; 249. 5; 265. 6
àm, àmu		
àm		in 6. 10; 14. 3; 51. 5; 233. 2; 201. 8; dweller in 88. 13; of 6. 13; 13. 7; with 22. 8; 97. 4; among 100. 13; 101. 2; there 220. 1; thereat 251. 13; thereby 249. 7; therefrom 318. 12; therein 99. 1
àmi		
àmi		shrine, sanctuary 161. 8; 164. 12
àmi		title-deeds 155. 3
àmi		dweller in 299. 5
àmu		those who dwell in, inhabitants 67. 3, 4; 95. 3; 133. 8, 9; 212. 6; 225. 4; 228. 5, 7; 229. 12; 304. 11
àmu-χenu		
		servants who live in their master's house 108. 1
àmu-χet		those who follow 122. 4
àmtu		between 112. 12
àm-tun		between two 121. 2
àm-θ		from among, in 230. 4; 234. 6
àm		would that! 44. 3
àmam		kind, gracious 242. 10

Āmam		name of a country 100. 1
āmāy		to be held in veneration, honoured 110. 8
āmāyi		
āmāyi		one honoured, esteemed 107. 3; 113. 9; 270. 2
āmāyu		
āmāyiu		venerable beings 127. 10
Āmmu		a sanctuary of Hathor 92. 5
Āmem		a name of the city of Buto 92. 13
āmmā (or āmem)		give, grant, let I pray, place 3. 13; 24. 5; 43. 4; 145. 1; 188. 10;
āmāt		
		242. 12; 267. 9; 280. 10; put us ^{~~~~~} 199. 1
āmmu		boat 119. 3
āmen		to hide, hidden, hidden one 59. 8; 89. 8; 297. 11; 299. 3
Āmen		the "hidden" god, Ammon 41. 1; 76. 6; 189. 3; 294. 3 etc.
Āmen-Rā		Āmen-Rā 40. 10; 42. 7; 76. 6; 294. 3
Āmen-sept-ābui		"Āmen the Two-horned" 77. 1
Āmen-em-ānt		a proper name 319. 4
Āmen-meri-Rā-meses		Rameses XII. (?) 40. 10

- Àmen-em-hât*  a proper name 108. 6; 109. 2
- Àmen-neȝtu*  a proper name 321. 5; 322.
1; 325. 10
- Àmen-hetep*  Amenophis I. 308. 10; 309. 3
- Àmen-hetep*  a high-priest 317. 11
- Àmen-hetepu*  a cemetery official 321. 6
- Àmen-ȝnem-heh*  "Amen the uniter of
eternity" 148. 12
- Àmen-ȝnem-Hât-ȝepset*  Queen Hâtshep-
set 119. 8
- Àmen-qâ-âuset*  a proper name 77. 4
- âmenit*  perpetuity 146. 5; 154. 2; 166. 2
- âment*  the west 224. 8
- Àmentet*  the west, the underworld 58. 2; 110. 7;
307. 1
- Àmenteti*  the west, the underworld 315. 4
- âmentiu*  those in the underworld 49. 5; 53. 10;
61. 6; 62. 3
- âmentet resu*  west-south 197. 7
- âmeru*  to be deaf 245. 1
- âmhet*  hall of a tomb 212. 8
- âm-ȝent*  at the head of, in 236. 7

Åmsu		the god of generation 77. 11; 120. 7; 128. 2; 129. 3; 131. 9; 133. 1; 133. 5
Åmes		
Åmsu-Åmen		name of a double deity 296. 9
Åmsu-ȝenti(?)		name of a city (?) 133. 1
Åm-sehti		name of a god 64. 11
åmt		darling 119. 9
åmt		abode, habitation 258. 5
åmt		..... 111. 4
Åmtes		name of a queen 98. 12
åmtu (for untu)		cattle 149. 5; 167. 1
ân		to bring, to carry 5. 4; 41. 10; to close doors 214. 3; to add a word to a book 272. 7
ân		offerings, tribute 41. 10, 12; 42. 10; 48. 7
ân		marks a subject in a sentence, and is a mark of emphasis 4. 6; 5. 2; 129. 1; 134. 10; 136. 13; 199. 6
ân		interrogative particle. Is it? shall it? is it that? 190. 6; 201. 4; 248. 13; shall it be? 186. 11; 197. 3; shall then? 197. 4; is it that not? 221. 1
Ån		Moon-god 79. 3, 11; 81. 9; 84. 6
ân		battering ram 195. 13

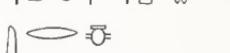
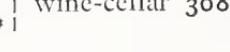
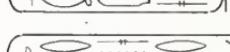
- ān*  not 2. 1; 7. 12; 50. 6; 51. 8; 202. 9; unless, without 249. 1;  is not? 59. 10
- ān ás*  except, only, not as yet 50. 9; 51. 9; 68. 9; 241. 4; 248. 1; 258. 7; 267. 5;  only 251. 5; 252. 7
- ān āu*  faultless 248. 10
- ān ābu*  ceaselessly 127. 3
- ān uā*  no one 19. 1
- ān un* 
- ān unt* 
- ān ur̥t*  there is not 83. 7; 105. 13
- ān maati (?)*  unceasingly 245. 2
- ān ennu*  eyeless, blind 62. 12
- ān re* 
- ān rā (?)* 
- An-rex*  a proper name 60. 7
- ān rex*  unknown (of a god) 89. 8
- ān usekt*  without join 124. 4
- ān sep*  never 59. 3; 60. 8; 
- (or  ) never before 98. 2; 99. 5

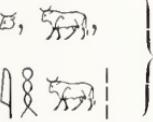
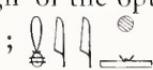
<i>ān sek</i>	 	 	{ indestructible 94. 10; never failing 123. 13; 214. 7
<i>ān setem</i>			deaf 62. 12
<i>ān kat</i>			no work 82. 9
<i>ān tennu</i>			divisionless 124. 5
<i>ānā</i>			flowers, branches of trees 272. 8
<i>Āni</i>			Moon-god 298. 13; 302. 13; 303. 6
<i>ānu</i>			graves, cemeteries 175. 8
<i>Āneb</i>			a city near Pelusium 92. 11
<i>āneb</i>			{ walls 91. 9; 205.
<i>ānebet</i>			5; 219. 10
<i>Āneb resu</i>			“Southern Wall”, a part of Memphis 206. 5
<i>Āneb-hetet</i>			“White Wall”, a name of Memphis 87. 2; 185. 7; 206. 4, 6
<i>Ānpu</i>			the god Anubis 126. 7
<i>Ānpu</i>			the Nome of the Jackal 110. 3; 114. 1, 7; 115. 3
<i>Ānpu</i>			a proper name 1. 2
<i>ānemem</i>			skin 73. 7
<i>ānlana</i>			oak-tree 276. 9
<i>āner</i>			stone 116. 10; 147. 6; 149. 12; 240. 8

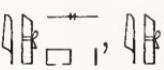
āner uā		monolith 124. 4
āner en rut		sandstone 147. 6
āner het		limestone (?) 97. 10
āner qem		black basalt (?) 147. 7
Ānna		name of an author 40. 5
ānnu		hairy skin, hair 30. 1; 155. 9; 287. 2; 298. 1; outside of a metal 179. 7
ānnu		offerings, income, produce, burdens 115. 9; 161. 12;
ānnut		165. 2; 174. 6; 178. 3; 201. 12; 212. 3; 219. 6
Ānnu		On, Heliopolis 90. 7; 119. 1; 212. 11; 294. 3
Ānnu resu		Hermonthis 120. 5
ānh		to surround, to enclose 140. 7;
ānhu		162. 7; 176. 8; 276. 11
ānuk		I 10. 7; 14. 12
ānq		to collect, to embrace 52. 7; 65. 5
āngefgefet		part of a horse's harness (?) 286. 1
ānt		conduct, the bringing of, lead 97. 10;
		258. 10; carried off, removed 246. 12; 260. 1
ānt		valley 14. 5; 17. 1; 18. 5; 19. 7; 24. 7; 25. 1; 319. 9
Āntuf		a king of the XIth dynasty 310. 13

Āntuf-āā		a king of the XIth dynasty 311. 9
āntet		valley 224. 13; 227. 9
ār		marks emphasis 1. 1; 10. 11; 46. 12; 188. 7; 242. 7
āref		an emphatic word 125. 1; 230. 8
ār ás		behold if 234. 1
ār en fertu		when 10. 2
ār-kert		but 112. 11
āri		at, belonging to 57. 1, 12; 125. 9; 217. 3 (bis); 218. 2; 230. 3; 231. 10; 264. 6; 300. 10
āri	{	guardian, companion, lover, helpmeet 20. 9; 29. 10; 57. 12; 170. 1; 287. 2
āru		those which are at 42. 1; 96. 7; 112. 1
āru	{	attribute 51. 1, 10; 53. 2; 56. 10; 60. 10
ār	{	to make, to do, doer, to be done, begotten of 6. 13; 11. 1; 44. 9; 96. 6; 105. 3, 4; 107. 5; 200. 11; to write a book 40. 4; to recite a book 49. 4; 78. 3; 79. 2; working 298. 8; matter 305. 4; execution of work 150. 3
āru		to make 85. 12

<i>āri ān</i>	to act as scribe 99. 3
<i>āri netert</i>	to deify 236. 11
<i>āri hebsu</i>	to weave clothes 1. 6
<i>āri hemt</i>	to marry a wife 267. 6
<i>āri her</i>	to terrify 249. 5
<i>āri yet</i>	to acquire wealth 264. 1
<i>āri sekeru</i>	to perform duties 4. 7
<i>āri seka</i>	to plough 1. 8
<i>āri tet</i>	to say 226. 8
<i>ārit setep sa</i>	to protect 98. 9
<i>ārit</i>	matter, thing, something done, made of, child of 76. 6; 108. 12; 184. 1; 298. 8; handicraft 207. 5; fine work 163. 1
<i>āritu</i>	to celebrate a festival 226. 4
<i>āru</i>	celebration 194. 11
<i>āru</i>	ceremonies 305. 7
<i>ārru</i>	
<i>ārret</i>	works, acts, deeds 116. 8; 184. 1
<i>āri pet</i>	birds which fly in the air 164. 3
<i>āremā</i>	with 308. 13

ārimāu	 	with, along with, 25. 8; 315. 3; 323. 6; 331. 8
ārp	 	wine, vines 26. 13; 112. 3; 132. 11; 149. 4; 153. 9; 157. 13; 164. 4; 308. 12;
ārpu	 	wine-cellar 308. 12
Ārenθ		Orontes 141. 8
Ālksentres	 	Alexander 76. 9; 225. 6
Āleksanteres		
Ārsenat		Arsinoë 225. 5, 10; 226. 10
Ārsu		a Syrian general 169. 12
ārert		vines 162. 6
ārt		milk 213. 2, 5; 132. 11
ārtet		
Ārθet		a country in or to the south of Nubia 99. 13; 106. 5
āhai		O, hail! 52. 10; 57. 4; 67. 7
āhai		a sentence of death 321. 11
āhemet		a kind of incense 303. 3
āhahai		shouts of joy 172. 3; 181. 1

- āhait**  cow-byre, stable, any farm outhouse 2. 13; 6. 2; 278. 3.
- āh**  silver 217. 2
- āh**  field, pastureland 110. 6
- āh**  ox, oxen 11. 12; 12. 4; 85. 13; 130. 8
- āh**  stable 189. 2; 216. 8
- āh nu semsem**  stable for horses 200. 12
- āhi**  to embrace 70. 13
- āhi**  sistrum-bearer 50. 7; 52. 12; 58. 7; 61. 4; 62. 13; 76. 6
- āhit**  people, tribe 252. 3
- āhu**  decay, senility 244. 10
- āheti**  throat 78. 8; 88. 2
- āhetit** 
- āy**  why? what? what manner of? 6. 5; 7. 10; 14. 10; 136. 11; 245. 9; 246. 1; 323. 11; sign of the optative 16. 11; 20. 6; 188. 8; 271. 11; 272. 1; 273. 1;  276. 1, 4
- āyemu sekū**  the stars that never set 202. 9
- āyer**  because 98. 3, 4, 5

- ås**  behold, but 2. 2; 10. 7; 41. 7; 124. 9; 221. 2; 232. 11; 233. 12;  but with 223. 9
- ås, åsi**  tomb 107. 9; 116. 13; 118. 4; 126. 9
- åsit**  tombs, sepulchres 306. 9; 308. 13; 315. 1
- åsu**  reward 125. 8; 229. 6; 231. 4
- åsi**  flowers, shrubs 160. 12; 162. 3
- Åsare**  Assyria 283. 12
- åsut**  ancient custom (?) 109. 13; 114. 10
- åsbuire**  whip 289. 7
- åsburere**  thorny growth 285. 1
- åsbut**  throne 170. 13
- åspaθå**  quiver 287. 11
- åsfet**  injustice, wrong 109. 8; 272. 1
- åser**  cornland (?) 110. 6
- Åsså**  a king of the Vth dynasty 244. 7
- åsk**  behold 42. 6; 43. 8; 226. 13; 232. 12;  behold moreover 227. 13
- åst, åstu**  behold 1. 9; 16. 8, 9; 121. 7; 134. 5; 135. 8; 140. 7
- åsteb**  throne 136. 7
- Åstennu**  a form of Thoth 74. 2

åś		204. 4	
Åser		a district of Thebes 77. 4	
åsta		persea tree 77. 3	
åkebu		to weep 63. 6	
åken		vessel 241. 8	
åger			
ågert			
		} mental or physical strength, superiority, able, perfect 3. 11; 95. 4, 8; 98. 3; 129. 2; 247. 3, 10; 270. 6	
Ågertet		a name of the underworld 60. 9	
ågesi, ågeset			vile 136. 4; 138. 13
åkeru		dwellers in Åker (?) 89. 6	
Åkerbemremet		the Heracleum* 235. 10	
Åkert		a name of the underworld 142. 5; 146. 2; 182. 6	
åt		fruitless, in vain 319. 8	
åti		the destitute 128. 4; 302. 12	
åtu		not, destitution 251. 12; 254. 11; 270. 12	
åturti		the eastern and western horizons 74. 3; 85. 11	
åtur		river, basin of water 90. 10; 158. 5; 291. 4	

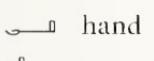
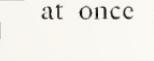
*

= εν τῷ Ἡρακλείῳ λέπου (Greek text, l. 51).

ātur		a measure of length 162. 8
ātep		to be laden 2. 7
ātef		father 1. 2; 50. 10; 116. 9;
		121. 4;
ātfu, ātfiu		father", i. e., a kind of priest 246. 5
		fathers, parents 50. 12;
		84. 3; 143. 8; 257. 13;
		301. 12
Ātem, Ātmu		the god Atmu or Tmu 50. 11; 77. 12
āten		disk of the sun 13. 13; 74. 4; 125. 11
ātenu, ātenu		herald 65. 2
ātenu		vicar, deputy 77. 7; 78. 1; 264. 9;
		265. 3; 266. 9; 267. 6; 330. 4
āter		Nile, river flood, stream, canal 108. 11; 131. 6; 178. 4;
ātru		210. 6; 300. 7
ātru		Nile festivals 131. 10
āterti		north and south Egypt 226. 3; 232. 6
āthu		to drag, to haul, to pull 149. 6;
		183. 13; 277. 2
āthu		papyrus plants 293. 4
Ātulmā		a city of Syria 281. 12

<i>âten</i>			to act as deputy 241. 10, 11; 243. 2
<i>âtheta</i>			prince 41. 3; 61. 13; 72. 13; 133. 13; 302. 2
<i>âthetaen</i>			disk of the sun 121. 2
<i>âta</i>			to take, to carry away, to lead, to seize, to lay violent hands on, to drive 3. 8; 6. 3; 30. 8; 278. 4;
<i>âtau</i>			318. 7;  scizing 284. 10
<i>âtau</i>			thieves, plunderers 307. 8; 310. 1; 311. 10; 312. 4, 13; 314. 13; 316. 11
<i>Atai</i>			a city in Syria 281. 9

— A.

<i>â</i>		hand 132. 1;   <i>her â</i> forthwith 43. 6;	
		at once (see under )	
<i>ââui</i>			the two hands, sides 49. 9; 56. 8; 60. 12; 132. 1; 247. 3; 259. 7; 299. 13
<i>â uârt (?)</i>			a going, a travelling 278. 13
<i>â unbu</i>			a kind of flower 286. 6

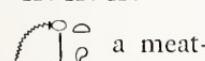
ā fent		tip of the nose (?) 284. 3
ā meht		the side of the north 328. 8
ā-en-āspaθā		a quiver 287. 11
ā-en-senen		a journeying, a going 282. 9
ā-en-ses̄		a journeying, a going 284. 9
ā-en-saka		piece of sackcloth 287. 7
ā-en-šemi		a going, a journeying 280. 11
ā resu		the side of the south 328. 8
ā = āt		<i>q. v.</i> 290. 9
ā heqt		beer shop 221. 8
āā		door 115. 12; 118. 3
āāui, āaut		doors 86. 11; 104. 11; 118. 4; 152. 10; 214. 1
āā		wretched, miserable 203. 4; 221. 2
āa		cover of a sarcophagus 98. 1; 104. 8
āat		stone 217. 2
āat		stones 148. 4, 13; 156. 8; 158. 11; 217. 2
āāa		to become or be great 263. 13
āa		great (of age) 1. 2; 46. 4; 108. 12; 105. 7; 109. 6; 121. 5;
āāa		very great 77. 1

<i>āāi, āau</i>		great 49. 5; 198. 10
<i>āāai</i>		great 146. 1
<i>āāaiu</i>		great 35. 1; 39. 6; 331. 6
<i>āāait</i>		great 317. 2; 320. 4
<i>āāiu</i>		nobles, princes, magnates 135. 2
<i>āāat</i>		great 46. 11; 59. 5; 110. 1; 10; 111. 8; 191. 4; 302. 11;
		great lady 25. 12
<i>āāa-āb</i>		to magnify the heart, <i>i. e.</i> , be proud 242. 13; 246. 10
<i>Āa-perti</i>		Pharaoh 22. 11; 23. 1; 24. 1; 30. 8; 32. 8; 135. 4; 139. 5; 306. 8
<i>āa-en-ut'a</i>		chief of the storehouse 308. 8
<i>āa-en-per</i>		major-domo 307. 3; 309. 9; 316. 5; 330. 1
<i>āa-en-ȝen</i>		"large of interior" (of a barge), <i>i. e.</i> , broad-beamed (?) 98. 1
<i>āa-en-sa</i>		chief of a priestly order 231. 11
<i>āa-en-qetet</i>		chief of the sailors 321. 5; 324. 10
<i>āāa ner[āu]</i>		very terrible 296. 5
<i>āa neȝtu</i>		very mighty 161. 10
<i>āā-re</i>		to speak insolently 128. 5
<i>āāa hāti</i>		exceedingly courageous 295. 10

<i>āāa ḡāu</i>		great or mighty of crowns 298.
12 ; 302. 9		
<i>āa śeps</i>		most venerable 306. 6; 307. 10; 315. 12
<i>āā en śefit</i>		
<i>āāi śefi</i>		very terrible 85. 8; 89. 11
<i>āaāaiu</i>		asses 178. 3; 179. 2
<i>āāuit</i>		colonnade 122. 12
<i>āāab</i>		offerings, sacrifices 259. 10
<i>āaireθā</i>		147. 12
<i>āanre</i>		
<i>āairre</i>		rocks, stones 283. 3; 284. 13
<i>Āarena</i>		a city in Syria 289. 12
<i>āaśaq</i>		to injure 146. 11
<i>Āaθāka</i>		a city in Syria 178. 12
<i>ā-i (?)</i>		a going (?) 309. 5
<i>Āiina</i>		a kind of stone 163. 2
<i>Āiina</i>		a city in Syria 176. 7
<i>āu</i>		hand (?) 250. 11
<i>āu</i>		jackals, dogs 18. 10
<i>āu</i>		fault, defect, injury, calamity, evil 35. 8
		65. 13; 66. 12; 222. 12; 248. 10; 256. 7

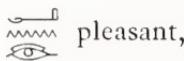
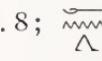
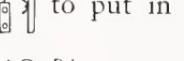
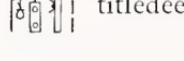
<i>āut</i>		calamity 261. 5
<i>āu</i>		ruin, smashed 311. 6
<i>āu</i>		heir 68. 3; 74. 3
<i>āuāā</i>		heir 53. 12; 63. 3; 205. 8
<i>āuāt</i>		heritage, inheritance 108. 1; 110. 8; 111. 7; 114. 1
<i>āuāt</i>		tribesmen 138. 2
<i>āu</i>		to make long, to dilate, length 95. 2; 105. 12; 111. 9; 186. 10
<i>āuu</i>		throughout 245. 4
<i>āu ab</i>		to make the heart glad 259. 1
<i>āut ab</i>		joy, gladness 146. 9; 299. 5
<i>āu nif</i>		a full wind (?) 131. 13
<i>āu hāp</i>		to go quickly (?) 221. 13
<i>āui</i>		to be strong 312. 13
<i>āu</i>		violence 313. 3
<i>āuaít</i>		to do work 1. 8
<i>āuu</i>		to divert (?), to turn aside (?) 254. 2
<i>Auapeθ</i>		a royal name 191. 9; 212. 1; 218. 3
<i>āun ab</i>		to be violent 257. 11; 258. 5, 6, 7

āun ab		the violent man 248. 13
āunt		violence, to be violent 258. 11
āuna		to decree 321. 10; 325. 8; 326. 5;
		decreed, condemned 326. 5
āunt		a kind of tree 276. 9
āuūr		to conceive 37. 12
āuhānu		to flood (?) 55. 10
āusu		scales, balance 221. 4
āut		beasts, animals, quadrupeds 83. 3; 227. 2; 295. 4; 299. 10; 301. 1; 302. 6
āut		the attribute of an animal (?) 241. 8
āuti		plaques 154. 9
āuti		register 332. 11
āutu		joy 130. 12
āutu		food 132. 7
āut		to separate 13. 5, 6; 310. 9; see also
		between
āut		to put away, to remove 253. 8
āutent		ground 12. 10; earth, dust 17. 8; 18. 8; 288. 5
āb		court (?) 240. 11
āb		to approach, to meet 59. 9; 61. 9; 95. 13; 221. 5

- āb**  opposite 116. 4; the opposite 260.
 12; 261. 1
- āb**  body, person 221. 7
- āb**  offering, sacrifice 46. 11;
 47. 2; 205. 10; 211. 7
- āb**  altar 95. 6; 132. 4
- āb**  tables of offerings 153. 5
- ābtu**  offerings 88. 13
- āb**  to be ceremonially pure, to wash, to
 purify 49. 7; 189. 5; 290. 6;  pure 120. 3; 130. 8
- āb**  purification, washing, pure 132. 6; 217. 6
- āb**  libation 211. 5; 231. 10; 237. 8
- āb**  libationer, a man ceremonially pure 77.
 5; 224. 2; 225. 6
- ābu**  libation priests 129. 5; 211. 3; 299.
 12; 226. 1, 3; 229. 8; 230. 4;
 239. 4
- ābt**  a meat-offering ceremonially pure 112. 3
- ābet**  place of purification 32. 3; 33. 2
- āba**  to invade, to harass (?) 266. 2
- āba**  to offer 65. 8

<i>āba</i>		to advance to or into 93. 6
<i>āba</i>		courtyard, hall 145. 7; 151.
		4; 153. 1, 7; 157. 8; 159. 3; 329. 5
<i>āba</i>		to fight, battle, battle gear (?), op-
		position 21. 10; 44. 1; 135. 13; 137. 10; 189. 7; 261. 10
<i>ābaiu</i>		fighting men 220. 1
<i>ābauti</i>		strife 22. 13; 23. 3
<i>ābā</i>		to speak against, to be in oppo-
		sition 125. 5; 189. 7; 251. 13
<i>ābi</i> (or <i>abi</i>)		panther 194. 4; 197. 3
<i>ābu</i>		festivals 157. 10
<i>ābtu</i>		festivals 31. 7; 34. 3
<i>ābuu</i> (or <i>hemuu</i>)		workman, artisan, artist, skilled
		worker 34. 4; 246. 12; 272. 12
<i>ābuu</i> (or <i>hemuu</i>)		workmen 37. 7; 288. 12
<i>ābut</i> (or <i>hemut</i>)		workshops 288. 11
<i>ābuu</i> (or <i>hemuu</i>)		skilled, learned 268. 4
<i>ābuu</i> (or <i>hemuu</i>)		art, handicraft 260. 13
<i>ābet</i> (or <i>hemt</i>)		work, art 246. 12

<i>ābut</i> (or <i>hemut</i>)		skillful, able, handicraft 43. 8; 118. 13
<i>ābu</i>		courtyard 310. 5
<i>ābuu</i>		workmen 307. 2, 5, 12; 318. 6; 321. 13; 323. 1; 172. 11; 179. 9
<i>ābu</i> (or <i>abu</i>)		cessation 127. 3; 129. 8;
<i>ābu</i> (or <i>abu</i>)		ceaselessly 127. 3
<i>Ābu</i> (or <i>Abu</i>)		Elephantine 99. 11; 103. 5; 104. 10; 293. 5
<i>ābui</i>		two-horned 77. 1
<i>ābut</i>		obstacle, opposition 255. 1
<i>ābeb</i> (or <i>abeb</i>)		to desire 217. 10
<i>ābeγ</i> , <i>ābeγu</i> (or <i>abeγ</i>)		to enter, to penetrate 43. 3; 122. 11
<i>āpi</i>		to fly 64. 5; 75. 3
<i>Āpenānebhefet</i>		a city near Per-sept 218. 9
<i>āper</i>		to be provided with, accompanied by 64. 3; 82. 8; 83. 9; 137. 8; 151. 2; 246. 12
<i>āperi</i>		manned by a crew 159. 7
<i>Āper</i>		a city in the Delta 84. 7
<i>āperu</i>		ornaments, fittings 154. 4; 315. 10
<i>āpereru</i>		
<i>āfennu</i>		to be fettered 318. 8

- ām ab**  to hide, to act deceitfully 255. 6
- āmāu**  impure men 223. 12
- Āmu**  nomad Nubian tribes 99. 9
- Āmu**  an Asiatic 278. 10
- āmamu**  **āmamu**  **āmu**  } to eat, to consume, to swallow 16. 1; 29. 1; 37. 12; 275. 10; 283. 9
- āmamu**  to see, to understand, to perceive 15. 6; 17. 4, 13; 32. 8; 143. 13; 278. 6;  to shew, to instruct 39. 7; 169. 3
- āmt**  something eaten 297. 10
- ān**  a district in Lower Egypt 185. 6
- ān**  pleasant, gracious 267. 8; 269. 13; 284. 4; 293. 7
- ān**  a man of peace 261. 9
- ān**  to return 7. 12; 17. 12; 20. 3; 30. 4; 51. 7; 186. 1; to send back 290. 1;  turning back 305. 9;  to be seen again 159. 4; 180. 1;  to seek again 28. 8;  to repeat 275. 2
- ān**  to write, writing 230. 2; 243. 7 
- ānu**  to put in writing 99. 3; document 322. 9
- ānu**  titled deeds 109. 13

<i>ānu</i>		book, pages of a book, written papers 40. 6; 76. 8; 316. 11
<i>ānu en per āny</i>		hieroglyphic writing 232. 7; 238. 8; 240. 8
<i>ān en ha-nebu</i> (?)		Greek writing 240. 9
<i>ān en sātet</i>		"writing of books" (demotic) 240. 9
<i>ān</i>		scribe 40. 2; 76. 4; 306. 7 (bis); 307.
<i>ānuu</i>		3; educated, learned 43. 9
<i>ānu</i>		scribes 23. 13; 159. 12; 240. 7; 327. 9; 328. 1
<i>ān suten</i>		royal scribes 43. 10
<i>ān tātat</i>		scribe of the municipality 326. 2
<i>ān sāt neter</i>		sacred scribes 226. 2
<i>ānāi</i>		to gainsay, to contradict 250. 13; 267. 6
<i>Anep</i>		a name of the city Mendes 83. 13
<i>ānen</i>		to take back, to retract 124. 13
<i>ānnu</i>		to turn back 141. 11
<i>ānnu</i>		tablets 155. 1
<i>ānnu</i>		stones 197. 10
<i>ānnu</i>		beautiful 52. 13; 56. 12; 116. 10

<i>ānγ</i>		life, to live, alive 10. 11; 49. 3; 53. 6; 168. 4, 5;
<i>ānγu</i>		living men and wo- men 65. 2; 126. 2; 129. 4; 146. 6; 169. 2; 203. 1; 228. 1; 227. 10; 230. 9; 270. 3; "living ones", i. e., the dead 104. 8
<i>ānγet</i>		living one 116. 13; 119. 7; 168. 4, 5
<i>ānγ</i>		to swear an oath by the life of any one 123. 5; 141. 11; 194. 8; 319. 12
<i>ānγ neter</i>		
		to swear an oath by God 216. 8; 222. 6, 10;
		to swear a ten-fold oath 326. 12
<i>ānγ mesut</i>		living one of births 110. 11
<i>ānγ tetta</i>		ever-living 244. 7
<i>ānγ uta senb</i>		"life, health, strength" 22. 11; 23. 1; 24. 1; 25. 3; 26. 1; 32. 9; 33. 2; 34. 5; 135. 4; 269. 10;
<i>ānγ tet user</i>		"life, stability and strength" 78. 10
<i>ānγu</i>		incense, flowers 213. 11
<i>ānγu</i>		flowers 213. 10
<i>ānγui</i>		the two ears 145. 2; 245. 1
<i>ānγ nu nut</i>		the dwellers in a town 307. 1; 315. 2
<i>Ānγ-Heru</i>		a proper name 218. 6

<i>Anjet</i>		the place of sunset 145. 6
<i>ānt</i>		
<i>ānti</i>		unguent 61. 2; 72. 12; 92. 4; 159. 1; 177. 11; 213. 5;
<i>ānti</i>		214. 9; 216. 6; 219. 7; 303. 4
<i>ānti</i>		
<i>ānt</i>		to be without, lacking, lack 258. 9
<i>āntiu</i>		destitute men 189. 10
<i>ār</i>		to rise up 208. 1
<i>āri</i>		a kind of offering (?) 132. 6
<i>ārāt</i>		uraeus, uraei 74. 9; 88. 4
<i>ārit</i>		palace, hall 202. 8
<i>ārf</i>		purses, bags 179. 13; 258. 3
<i>ārfet</i>		to embrace 122. 4
<i>ārq</i>		to conclude 243. 5
<i>ārq renpit</i>		festival of the last day of the year 112. 7
<i>ārqu</i>		to swear an oath 15. 7; 33. 6;
		to swear by God 36. 12
<i>ārqi</i>		the end of a period 124. 7
<i>āret (?)</i>		shrine 98. 1
<i>ārtu</i>		shrine 104. 11

<i>āḥā</i>				to stand up, to stand still, to withstand
<i>āḥāu</i>				5. 7; 18. 3; 103. 9; 136. 3; 137. 4; 213. 13; 220.

9; 244. 3; opposition 247. 8. For as an auxiliary verb compare:— 5. 7; 41. 12; 110. 1; 9. 13; 45. 9; 140. 9; 187. 9; 195. 7

<i>āḥā</i>				provisions, wealth, wealthy condition, stores
				111. 12; 249. 1; 264. 4; 319. 1

āḥā the stony sides of a mountain 285. 4

<i>āḥā</i>				time, period, duration of life
<i>āḥāu</i>				87. 10; 184. 4; 265. 11

āḥā palace 106. 10

āḥāi hall 309. 4

āḥāu boats, barges 178. 10; 190. 13; 208. 2; 222. 4

āḥāi boats 187. 13; 209. 10; 214. 12

āḥāq a kind of food 216. 4

āḥ to spread out 296. 8; 301. 12

āḥ to fly 60. 6

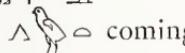
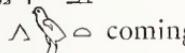
āḥai to fly 48. 1

Āa-γepeR-ka-Rā prenomen of Thothmes I. 122. 13

- | | | |
|------------------------------|--|---|
| <i>āxamu</i> | | branches 127. 4 |
| <i>āxem</i> | | to quench thirst 190. 5; 241. 8 |
| <i>ās</i> | | to cry out 13. 11; 16. 8; 22. 7; 238. 7 |
| <i>ās, āst</i> | | to call 137. 10; 189. 1; to summon 43. 7 |
| <i>ās</i> | | acacia tree 17. 2, 6; 18. 5; 19. 3; 21. 9; 25. 1; 32. 9; 276. 9; plur. |
| <i>āsa</i> | | to be abundant 115. 9; abundant 274. 8 |
| <i>āsa</i> | | overmuch 250. 4; a large company 271. 5 |
| <i>āsu</i> | | many 99. 10 |
| <i>āst</i> | | many 42. 10; 137. 4; |
| | | very many 48. 7, 8; |
| | | myriads of hundreds of thousands; a vast multitude 102. 4 |
| <i>āsta</i> | | a company, a public assembly 241. 5; 248. 9; 263. 6; 272. 5 |
| <i>āsen</i> (or <i>bāt</i>) | | honey 207. 8 |
| <i>Āksapu</i> | | a city in Syria 280. 4 |
| <i>āq</i> | | to enter 6. 1; 65. 6; 126. 9; 129. 6; 131. 3; 206. 2; to rush on (of soldiers) 140. 3 |
| <i>āqu</i> | | ingoers 186. 5; 193. 13 |

<i>ātau</i>		robber 9. 2
<i>āteṭu</i>		young man 6. 1; 7. 3; 14. 8; young woman 22. 2

 I.

<i>i</i>		to go, to come 10. 2; 65. 3; 81. 13; 101. 8; 272. 1; com-
<i>i, iu</i>		
4. 3.		come! 259. 13;
19. 2;		 having gone out
19. 2;		coming 135. 10; 136. 12;
19. 2;		 a coming, a going 109. 8; 134. 10; 243. 6;
19. 2;		 comer 301.
11;		 to come to the end of a book 40. 2; 305. 12; as
11;		an auxiliary  139. 3

i-her-sa  what comes after, *i.e.*, posterity 229. 4

ia  O 323. 11; 327. 10

iā  64. 11

Iāah  a city in Syria 281. 2

iui  70. 1

imā  sea, river 21. 5; 22. 4; 173. 7;

iumā  177. 6; 279. 9

Iusāaset  name of a goddess 143. 4

Ip  Joppa (?) 286. 11

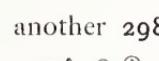
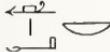
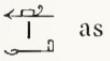
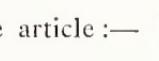
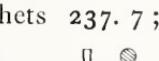
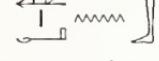
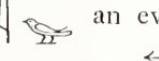
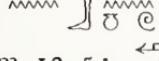
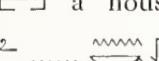
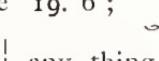
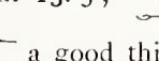
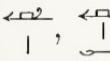
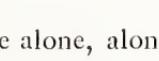
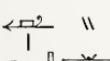
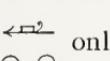
<i>Ireṭuna</i>		a city in Syria 282. 8
<i>I-ḥetep</i>		a proper name 101. 5
<i>isatīti</i>		trembling 286. 5
<i>Ikama</i>		a city in Syria 280. 7
<i>Ikatāi</i>		a city in Syria 275. 13
<i>it</i>		evil deeds (?), evil way (?) 267. 5; 271. 6
<i>itf</i>		fathers 320. 6; 328. 6

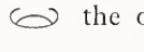
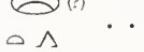
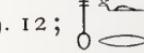
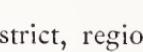
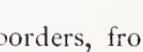
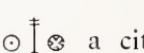
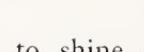
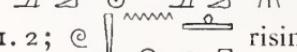
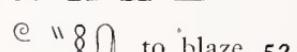
 @ U.

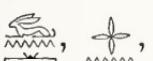
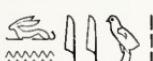
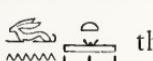
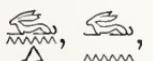
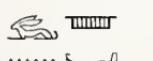
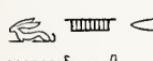
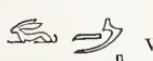
<i>u</i>		they, them, their 2. 10; 3. 8; 8. 10; 96. 4; 136. 2, 10; 137. 8; 307. 12; 318. 6
<i>un</i>		ye, you, they, them, their 96. 2, 3; 143. 12; 169. 3; 321. 4, 12; 326. 1, 4, 11; 332. 11
<i>Uaua</i>		a country in Nubia 92. 12; 100. 2;
<i>Uauat</i>		106. 5
<i>uauai</i>		to say (to oneself) 47. 8
<i>ua</i>		to march 188. 7
<i>ua</i>		way, road 209. 6
<i>uat</i>		way, road, path 5. 13; 58. 12; 98. 9; plur.
<i>uat</i>		132. 9
		a garden walk 162. 2

- uab* to be pleasant 98. 4; 99. 2
- uabi* flower, bud 221. 6
- Uab* the Oxyrhynchite nome 187. 7
- Uabet* (or *Uaseb*) Oxyrhynchus 115. 1; 195. 8
- uah* to put in position, to place, to set down, to leave, to let remain, permanent 2. 10; 25. 2; 129. 10; 258. 3; to sow seeds 221. 5; to plant trees or shrubs 221. 6; besides, in addition to 230. 1; set in position; placed 277. 7 to increase, to grow steadily 83. 6; 86. 4; 94. 10
- uah ab* to apply the mind 273. 5
- uahi* wheat 148. 5; 150. 8; 157. 6
- Uasarken* Osorkon 192. 4; 214. 10; 218. 2
- Uast* Thebes 41. 1; 44. 5; 45. 6; 47. 6; 49. 1; 89. 12; 140. 11; 225. 2
- uas* to praise 106. 11
- Uašeš* name of a class of people or of a nation 173. 7
- Uak* name of a festival 131. 8
- uat* sceptre 238. 3
- uat* emerald 247. 1
- uat* to make green, fertile, new, fresh 92. 1; 296. 6; 303. 4

<i>uatuat</i>		green herbs 63. 12
<i>Uat-ur</i>	} "Great Green", i. e., the Mediterranean Sea 159. 6; 220. 12; 228. 12; 301. 8	
<i>uatet</i>		green, youthful 119. 7
<i>Uatit</i>		a goddess 92. 2
<i>Uatit</i>		name of a city or country 290. 9
<i>Uatti</i>		the two serpents over the brow of Rā 296. 12; 305. 8
<i>uā</i>		1 129. 2; 133. 13
<i>uā</i>		to make an end of 266. 3
<i>uāa</i>	} boat 45. 6; 95. 5; 158. 4; plur. } 150. 9	
<i>uāa heh</i>		"boat of millions of years", a name of the boat of the sun 88. 7
<i>uāauāa</i>		to be loose or disjointed 292. 3
<i>uāan</i>		to leave, to forsake 187. 6
<i>uāpt</i> (or <i>up</i>)		order 197. 4
<i>uān</i>	} to depart from, to put aside } 222. 11; 242. 7; 257. 8	
<i>uā</i>		a, one 1. 1; 45. 8; 169. 12; 187. 7; One, i. e., God 52. 13; each 14. 7; to speak with one voice 19. 12

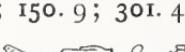
- uā**  one, a man, a person 13. 7; 14. 7; 252. 2
- uā uāu**  "the only One" 300. 3, 13; 302. 11;  one from another 298. 1;  one on top of another 141. 7;  one by virtue of his seasons 295. 1
- uā neb**  any one, every one 41. 11; 216. 9
- uā**  as the indefinite article :—  one of the prophets 237. 7;  an evil thing 16. 9;  a house 19. 6;  a stream 13. 5;  any thing 16. 10;  a good thing 16. 10;  a side 13. 7;  a knife 15. 12;  a woman 20. 7;  a young woman 24. 3;  a vessel 18. 2;  a bull 29. 12;  a pot 17. 11
- uā**  to be alone, alone 10. 4; 59. 7; 97. 5; 265. 10; solitary 57. 12; only 99. 4; 300. 3;  alone by himself 141. 12
- uā-tu**  alone 20. 1; 277. 13
- uā-θā** 
- uāi**  solitude 54. 7
- uātet**  only one (fem.) 119. 9

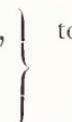
- uāā*  to curse 206. 8
- uāu*  } to return, to bring back, to recall (?), to understand 2. 6; 8. 6; 275. 8; 293. 3
- uā*  the opposite (?) 271. 1
- uāt* (?)  252. 9; 255. 8
- uāfi*  to bind round 173. 10
- uānui*  to kill 141. 5
- uār*  to flee, to escape 138. 6; 193. 4; 212. 12
- uārt*  tablet (?) 101. 5
- uāt*  goat 101. 3
- ui*  mark of the dual; compare:—   259.
13;  267. 8;  269. 12;  273. 8
- uu*   district, region 211. 10
- uu*   borders, frontiers 137. 6
- Uu-en-Rā-nefer*   a city near Bubastis 192.
5; 218. 3
- uben*   to shine 13. 13; 14. 7; 64. 2;
121. 2;  rising and setting 83. 1
- ufa*  applause, approval 216. 12; 247. 11
- ufih*  to blaze 52. 10

<i>umet</i> (?)		..... 118. 9
<i>umet</i>		studded 156. 8
<i>Un</i>		the nome of Hermopolis 188. 2; 193. 11; 196. 11; 200. 3
<i>Unnu</i>		Hermopolis 193. 10
<i>un</i>		{ to be, to exist, to become 2. 2; 75. 3; 199. 1; 226. 13; being
<i>unu</i>		{ 11. 1; 238. 13; becoming 41. 6; to be 292. 2;  <i>unen</i> being 46. 12;  there is 102. 9;  being 107. 1. For  as an auxiliary compare <i>passim</i> .
<i>unu</i>		{ those who were 113. 2; things that
<i>unu</i>		{ were 171. 2
<i>uneniu</i>		beings who are 129. 4
<i>unenet</i>		things which are or shall be 145. 1; 300. 3; 301. 13
<i>un</i>		{ to rise 53. 6; 64. 7
<i>un</i>		{ to open 5. 11; 74. 5; 186. 2; 203. 3
<i>un re</i>		opener of the mouth 90. 4
<i>un maā</i>		very truth 125. 13
<i>un-hrā</i>		festivals of the "shewing the face" (of the god) 153. 11

- Unâ**  name of an officer of Pepi I. 107. 3
- uni**  place 258. 5
- unbu**  a plant or shrub 286. 6
- unf**  to have pleasure 172. 3
- unf ab**  to be glad 261. 11; joy, gladness
- unfet ab**  267. 7, 9
- unemi, unemet**  right hand 87. 1; 149. 8; 199. 13; 235. 12
- Un-nefer**  a name of Osiris 63. 7; 74. 12; 79. 12
- Unen-nefer**  a name of Osiris 130. 7
- unnut**  hour 7. 1; 104. 3; 140. 13; 277. 12;  at once 38. 9
- unnut**  priests who took it in turn to serve in the temple for a certain period 163. 9
- unȝ**  to dress, to arrange the dress 189. 6
- unȝu**  to arrange (the hair) 10. 5
- unt**  fortresses 101. 11
- Unt**  the XVth nome of Upper Egypt 110. 4, *i.e.*, Hermopolis
- untu**  calves 200. 1
- ur**  to be great 112. 13; greatness, size 291. 4
- ur ab**  pride, insolence 186. 9

<i>ur</i>		great 41. 7; 165. 11; superior 247. 11;
		much 241. 11; plur.
		great ones 48. 7; mighty men 141. 6;
		a man greater than 250. 2; worth more than 258. 8; 266. 13;
		greatest of all 192. 11;
		doubly great 188. 5;
		exceedingly great 139. 4; dual
		<i>urui</i> 120. 12;
		" 124. 1;
		<i>urti</i> 122. 12
<i>ur</i>		eldest 98. 11; 110. 7
<i>urt</i>		eldest (fem.) 41. 1; 120. 7
<i>ur</i>		mighty one (a god) 51. 13
<i>ur</i>		mansion 142. 5
<i>ur</i>		a large piece (of meat) 128. 1
<i>ur baiu</i>		mighty-willed 296. 6
<i>Urti-hekau</i>		"great one of words of power", a name of Isis 120. 4
<i>Ur-Amen</i>		a proper name 308. 11
<i>uri</i>		
<i>urit</i>		chariot 207. 11; 196. 13
<i>urer</i>		
<i>urerer</i>		name of a crown 88. 5; 198. 4
<i>ureret</i>		
<i>uriret</i>		name of a crown 296. 6, 11
<i>uriret</i>		
<i>urireit</i>		chariot 35. 11; 45. 7; 48. 5; 277. 1; 285. 5

<i>urer</i>		 	chariot 35. 11; 45. 7; 48. 5; 277. 1; 285. 5
<i>ureret</i>	 		
<i>urhu</i>	 	unguent 132. 12	
<i>urhu</i>	 	smeared with 18. 7	
<i>urs</i>	 	to pass the time, to occupy oneself 19. 1; 21. 2; 64. 13	
<i>uršu</i>	 		
<i>urt</i> , <i>urṭu</i>	 	to stop (of the heart), to rest 62. 10; 150. 9; 301. 4; 302. 4	
<i>Urṭu-āb</i>	 	"Still-heart", a name of Osiris 80. 1; 88. 9	
<i>uh</i>		to fail 201. 5; 266. 5	
<i>uheh</i>		to lack, to fail in 257. 8; 259. 9	
<i>uhen</i>		to lay waste, to overthrow 187. 3; 194. 9	
<i>uhasi</i>		to diminish, to be careless of 277. 8; 287. 8	
<i>uha</i>	 	to quarry stone 105. 9; 221. 6	
<i>uhem</i>	 	to repeat, see <i>nem.</i>	
<i>uḥ</i>		pillars (?) 117. 13	
<i>uḥa</i>		portico 117. 11	
<i>uḥa</i>		night 206. 12	
<i>uḥa</i>		an unlearned man, a fool, a boor 270. 11	

<i>uȝaa</i>		to let fall 5. 13
<i>uȝai</i>		pillars 150. 5
<i>uȝay</i>		to seek, to search into 17. 8, 9; 24. 6; 27. 10; 28. 6; 79. 8; 274. 10
<i>uȝet</i>		things 318. 5
<i>usi</i>		much 280. 1; 292. 3, 4
<i>usu</i>		feeble 298. 5
<i>usr</i>		 to be strong, strong, strength, power 40. 9; 62. 1; 108. 7; 126. 8; to become rich 249. 8; to be abundant in 279. 11;  strong one 119. 7;  78. 10

Usr-Maȝt-Rā-setep-nu-Rā () prenomen of Ramesses II. 40. 9; 45. 12

<i>User</i>		name of a mountain in Syria 280. 6
<i>User-hāt</i>		name of a boat 158. 5
<i>User-ȝepes</i>		a proper name 321. 5; 324. 9
<i>Usersen</i>		a king of the XIIth dynasty 110. 12; 114. 6

<i>useȝ</i>			open space 241. 2; hall 254. 6; hall of the universe 302. 10; breadth 105. 12; 301. 7
<i>useȝt, useȝtu</i>			
<i>useȝt en bunre</i>			outside hall 311. 3; 312. 6

useȳt reṭu  people in the outer court of the temple 240. 10

useȳt  a broad, flat barge 105. 1

useȳi 
useȳtu 

collars 154. 3; 156. 9

usešet  to ask, to seek 248. 4; 250. 7

ust  destroyed 109. 10

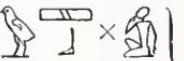
usten  to lead, to advance 242. 2; 255. 13

usθen  to walk 131. 1

us̄  decayed 114. 8; effaced 116. 2

usa  to fatten 164. 2

uśauśau  to be smashed 277. 10; 288. 2

uśeb 
uśebt 

to answer 17. 12; 20. 4; 30. 5; 59. 9;
 155. 7; 261. 7; 266. 2; statement,
 deposition, defence 322. 3; 325. 13

uśem  to be softened, persuaded (?) 265. 11

uśer  lack of 60. 4; 221. 11

uqesqes(?)  senile weakness 244. 9

ukas  to cut, to split 168. 12

ut (?)  234. 11

Ut-meht  the oasis of El-Bahriyyeh 160. 5

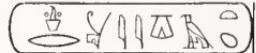
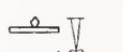
<i>Ut-reset</i>		the oasis of El-Khârgeh 160. 4
<i>uti</i>		coffins 315. 7
<i>utet</i>		to beget, begotten, begetter 41. 2; 63. 9; 120. 7; 144. 12; 172. 2; 301. 10; engendered 41. 1
<i>utet su t̄esef</i>		self-begotten 182. 12
<i>utu, utui</i>		to send forth, to set out 43. 4; 177. 5; 179. 5; 189. 4
<i>utui</i>		expedition 134. 5; 276. 4; to go 307.
<i>utit</i>		13; to escape 194. 7
<i>utiθ</i>		tablet, stele 240. 8
<i>utu</i>		stele, tablet 129. 7; 310. 8; 311. 11
<i>utui, utu</i>		stelae, tablets 110. 3; 156. 11; 329. 4
<i>utu</i>		to command, to decree 44. 3; 184. 8; 222. 11; 248. 8; de-
<i>utu</i>		creed 41. 5; decree 249. 12; command 105. 6
<i>utu, utut</i>		decrees 45. 12; commands 121. 11; decrees for the foundation of a temple 155. 3
<i>utu t̄ep</i>		chief command 261. 3
<i>utu</i>		crown, garland 35. 10
<i>uteb, utebu</i>		furrow, furrows 137. 9; 148. 6; 173. 10; 292. 2

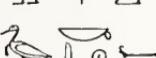
<i>utennu</i>		to breach a wall, breach, breached
286. 12; 311. 2, 10		
<i>uthu</i>		table 132. 5
<i>uthu</i>		altars 149. 1; to drink wine 33. 3
<i>ut</i>		to inscribe 42. 4
<i>ut</i>		to shoot out 52. 6; 54. 3; to cast forth 253. 12
<i>uteb</i>		to change, movement 232. 12; 233. 10; 263. 9
<i>uten</i>		to make an offering 194. 11; 206. 3
<i>uten</i>		offerings 34. 3; 35. 7; 181. 8; 233. 5
<i>utennu</i>		damaged 311. 1
<i>utet</i>		to shoot out, to depart from (?) 250. 5; 331. 5
<i>utet</i>		what is decreed 253. 13; 254. 4
<i>utet</i>		to burn 279. 13
<i>uθes</i>		to support, to bear 75. 2; 120. 2
<i>uθeset</i>		support 122. 3
<i>ut</i>		to decree 112. 5
<i>ut</i>		boundary stone, landmark 108. 10; 109. 5; 114. 11, 13; plur. 109. 12
<i>uta</i>		amulets 154. 2

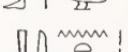
<i>utā</i>		to set out, to go forth 45. 6; 110. 13; 134. 9; 199. 13; 200. 11; 227. 5;
<i>utā</i>		to make or be strong, strong, mighty, safe, sound, whole, intact 120. 9; 177. 8; 241. 1; 274. 2; 288. 8; 296. 9; 310. 2; 311. 11, 13; 313. 8; 314. 1.
<i>utai</i>		
<i>utau</i>		health 229. 7; with 32. 9; 135. 4; 269. 10; 307. 4
<i>utā</i>		
<i>utā</i>		storehouses 200. 8; stables 200. 12
<i>utā</i>		boat 297. 12
<i>utau</i>		eyes 64. 1
<i>utāt</i>		to weigh or judge words 263. 10; condemned 287. 4
<i>utā re</i>		
<i>uteb</i>		a priestly official 108. 8
<i>utefa</i>		delay, to delay, tarrying 5. 10; 197. 4
<i>utet</i>		decree 110. 10
<i>utat</i>		eye, eye of Rā 81. 13; 122. 2

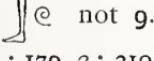
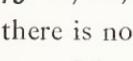
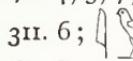
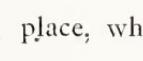
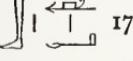
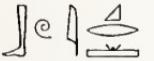
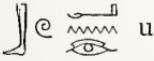
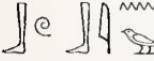
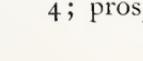
B.

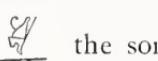
<i>ba</i>		to hoe up, to lay waste 101. 8
<i>ba</i>		to mock, to sneer at 253. 10
<i>ba</i>		soul 127. 4

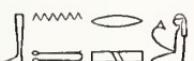
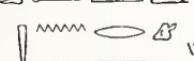
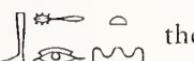
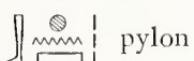
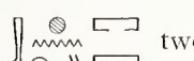
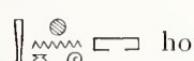
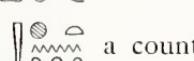
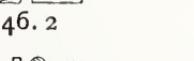
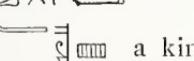
- bau*  soul 284. 12
- ba*  divine soul 55. 2; 64. 5
- ba*  damned soul 304. 5
- baiu*  souls, will 84. 2; 145. 10
Do. Do. 41. 9; 119. 1; 121. 5;
128. 9
- baāa*  underwood, bushes 284. 2
- Baiθā-Śāāare*  a city
in Syria 282. 7
- baireka*  tribute 157. 7; 183. 9
- baba*  to fly 305. 8
- baba*  holes of animals, dens 300. 11
- baire*  boats, barges 159. 5; 176.
13; 177. 9
- barei*  boats, barges 279. 11
- Barenikat*  Berenice 226. 10; 229. 10; 232.
5; 234. 10; 236. 5; 237. 12; 238. 2; 240. 4
- Bareθā*  Beyrūt, a city in Syria 277. 3; 279. 6
- basanet*  chisel, graver 147. 10; 155. 3, 10

- basanet**  graven objects 289. 6
- Bast**  the goddess of Bubastis 91. 12; 232. 9
- bak**  ladder 197. 8; 208. 10
- bak**  to work, to do 216. 12; to subjugate 125. 11; wrought 124. 1; resistance 220. 11
- baku**  to toil 4. 12; 8. 4; to work metal 156. 5; work 312. 5; wrought 150. 1
- baku**  works 148. 8; products 165. 4
- bak**  tribute, service 199. 8
- bak**  servant 97. 4; 222. 1
- baku**  servants 113. 6; 135. 4
- bakā**  servant 202. 7
- Bakāu**  "Worker", a name of the Sun-god 94. 4
- baket**  servant 133. 12
- baka**  cleft in the rock, gorge 283. 13
- Bakenurenre**  an official of Rameses X. 308. 3
- Bakennefi**  a proper name 192. 1
- Baqana**  name of a nation 175. 7
- Baqet**  Egypt 227. 2; 228. 7; 229. 13; 232. 6; 240. 12
- Baqet**  a woman's name 107. 6; 119. 5

- Baqet*  name of an official 119. 6
- Batau*  a proper name 1. 2
- baṭenu*  to be involved in 292. 4
- Baθā-θupaire*  a city in Syria 281. 12
- bāa*  steel 73. 7
- bāa*  bushes, plants 59. 8
- bāt*  to wonder at 271. 3
- bāat*  a wonderful thing 30. 9
- bāaiu*  wonders, marvels, wonderful 35. 4; 152. 4; 158. 6; 177. 10; 178.
- bāait*  7; 179. 9;  most wonderful turquoise 179. 13
- bā, bāt* ,  honour, credit, worth 243. 5; 246. 1; 266. 12; 267. 4
- bāat*  a kind of stone 176. 8
- bāait*  „ 147. 7; 149. 11; 161. 2
- bāf*  to look, to see 52. 9
- bān* ,  evil, wrong, evil thing 7. 4; 247. 5; 278. 8
- bānt*  displeasing 250. 7; evil thing 247. 11
- bānt*  evils, vices 258. 2;  worst of all, in most evil case 245. 6

- bānt*  harp 221. 9
- bāt* (?)  honey 198. 2
- bāk*  hawk 47. 13; 305. 5
- bā*  to be complied with (?), to be obeyed (?)
183. 11
- Bāre* or *Bāru*  name of a god 143. 13
- bāh*  } to flood 121. 1; 132. 11;
filled to overflowing
148. 1
- bāhu*  } to inundate 61. 12; overflowing,
abundance 84. 9
- bu*  not 9. 10; 10. 1; 16. 9; 24. 13; 139. 1; 141. 10;
146. 11; 179. 2; 319. 13; not? 275. 11, 12; 276. 4, 5, 7, 12, 13;
278. 1, 12; 279. 5.  there is not 311. 6;  there was not 319. 3;  there was not 319. 9;  there is no one 10. 1
- bu* , ,  place, wherever 191. 6; 210. 12; 257. 3;
 171. 9; 293. 11
- bu neb*  everywhere 257. 1
- bu àqer*  strength, wisdom 260. 11
- bu ān*  ungracious 284. 4
- bu bān*  misery, wretchedness 245. 5
- bu nefer*  } happiness, comfort 130. 12; 241. 10; 245.
 4; prosperity 230. 9

<i>bu-en-re</i>		"place of the mouth" (or opening), <i>i. e.</i> , outside 21. 5; 275. 3; 311. 4; 312. 7. See <i>er bu-en-re</i> .
<i>bu neb</i>		anybody, everybody 180. 7
<i>bu nebt</i>		all people, everybody 179. 8; 182. 2; 234. 5; 242. 11; 272. 4
<i>bu nebu</i>		
<i>buaa</i>		
<i>buaa</i>		great men 163. 10; 169. 10
<i>buaat</i>		strength 325. 6
<i>buaitu</i>		wonder, marvel 31. 7
<i>beb</i>		collars, necklaces 217. 3
<i>Bebi</i>		the son of Osiris 70. 13
<i>bebet</i>		depth of a stream 131. 5
<i>bef</i>		to see 60. 4
<i>ben</i>		not 7. 13; 10. 7; 129. 8; 233. 8; 321. 10; 
		Behold, was it not when I? 15. 2
<i>benbenet</i>		pyramidion 104. 9; 122. 11
<i>benen</i>		virile 53. 11
<i>Benenet</i>		a district of Thebes 77. 2
<i>bennut</i>		emerald ore (?) 247. 1
<i>benerā</i>		pleasant 162. 2

<i>benerāt</i>		palm 298. 7 ; grateful, pleasant 130. 9 ; 299. 11
<i>Benθ-res</i>		
<i>Bent-resti</i>		
<i>Bent-enθ-rest</i>		
<i>Beγat</i>		the place of sunrise 158. 8
<i>beyenu</i>		pylon towers 147. 9
<i>beγenti</i>		two pylons 122. 12
<i>beγennu</i>		house 19. 6 ; 27. 5
<i>Beγten</i>		a country in Western Asia 41. 12 ; 42. 10 ; 43. 11 ; 46. 2
<i>Beyten</i>		the city of Bekhten 44. 8. 13 ; 46. 11
<i>behu</i>		to hunt, to slay 19. 1
<i>behes</i>		to hunt, to slay 21. 3, 13
<i>behes</i>		a kind of stone 149. 7
<i>Beh-ka</i>		the name of a dog 310. 11
<i>bes</i>		to come forth, to pass 93. 8 ; 146. 7 ; 230. 10 ; 231. 9 ; 234. 11 ; 270. 9 ; train, following 121. 4 ; 
<i>besi</i>		passing 288. 10
<i>best</i>		passage 288. 10
<i>beses</i>		to lead to 256. 3

<i>bes</i>		drenched, to be steeped in some liquid
mess	9. 11	
<i>best</i>		revolt 170. 11
<i>bešeθ</i>		to revolt 102. 7
<i>bet</i>		unguent 72. 11
<i>bet</i>		place, house 45. 13; 46. 7; 47. 5; 235. 1
<i>bet</i>		abominable thing 223. 13
<i>beta</i>		evil, wickedness 201. 2; 221. 3
<i>betau,</i> <i>betaui</i>		evil thing 7. 11; breach of duty 139. 4
<i>betaui</i>		evil case, crime 181. 7
<i>betauu</i>		crimes 326. 6; 327. 5; 328. 3
<i>betu</i>		accursed 64. 8; hateful 250. 5
<i>betu ka</i>		a hateful person 250. 5; 251. 7; 252. 13
<i>betu</i>		to come forth 75. 13
<i>beti</i>		barley 6. 4
<i>betennu</i>		sore trouble 298. 2
<i>betek</i>		rebel 103. 2
<i>betek</i>		rebellion, rebels 102. 9

<i>bet</i>		barley 207. 3
<i>beteš</i>		to collapse, to sink down exhausted 140. 5; 299. 10
<i>beθennu (?)</i>		enmity (?) 257. 12
<i>beθet</i>		to escape 60. 2
<i>Beq</i>		Egypt 228. 1
<i>beqbequ</i>		to walk, to travel 265. 1

□ P.

p □ the 44. 12

P-āa = Per-āa

pa

house, see *per*

pa

before 99. 5; 113. 7

pa

the 1. 2, etc.; O 202. 6

pa

the 52. 11, etc.

pa

the 243. 7; 249. 1; 266. 4; with pro-nominal suffixes:

thy 14. 10;

his 46. 10;

his, its 1. 4;

its, her 11. 13; 149. 9; 277. 4, 5; 309. 4;

your;

their 4. 12;

8. 4;  their 155. 6; 165. 10; 325. 4; 328. 4;  317. 1

pa  =  *pai* this

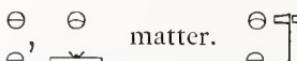
pau  those 245. 10

pau  cakes (of Memphis) 87. 1

paut  cakes 145. 12

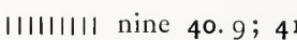
paut  primeval matter 144. 11

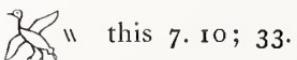
pautet  matter 87. 8

paut  matter.  matter or company
of the gods 19. 9; 41. 1; 54. 1; 55. 5, 6; 145. 5; 302. 11

pautna  new moon festival 131. 7

pautti  Do. Do. 298. 13

paut  nine 40. 9; 41. 4; 42. 13

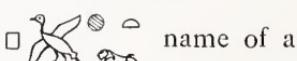
pai  this 7. 10; 33. 9

Paānγāu  a prophet of Amen 308. 10

paāst  a kind of pigeon 168. 5

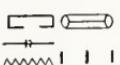
Pabas  a governor of Kher-āba 219. 5

Pamaķare  a city in Syria 276. 7

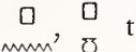
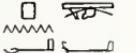
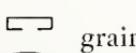
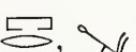
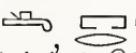
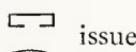
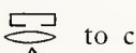
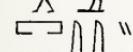
Paxet  name of a deity 108. 8

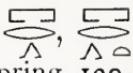
Pa-ser  a proper name 309. 7; 321. 4; 323. 5

Pa-serā  Do. 322. 12; 330. 6

- Pa-ser-āa*  a proper name 307. 9; 308.
1; 322. 11; 323. 3
- pasen*  cakes 127. 12
- Paka*  a city in Syria 289. 13; 290. 1
- Pakamen*  a proper name 330. 10
- Pakākna*  a city in Syria 280. 3
- pat*  before, of old 98. 2; 99. 5
- Paθenef*  a proper name 218. 8
- Paibāuk*  name of a scribe
308. 7
- Paibasa*  a proper name 322. 3;
326. 3
- Pai-neferu*  name of a scribe 308. 8
- Pai-nefem*  a proper name 323. 2
- Pailamna*  Philammon 225. 9
- Paiyaru*  a proper name 317.
- Paiyarei*  7; 330. 8
- pairetal*  iron weapon 283. 5
- pat*  cakes 112. 3
- pāi*  the dead of olden time 63. 11
- Āmen-meri P-ānxi*  "Piankhi, beloved of
Amen", 184. 7; 185. 3; 194. 2

<i>pāt</i>			a class of human beings, dead or living 116. 12; 120. 6; 144. 1; 181. 5; 299. 2, 9; 305. 9
<i>pātet</i>		pigeon	168. 4
<i>pu</i>		this, it is	18. 8; 19. 8; 46. 5; 230. 9; 241. 6
<i>pui</i>			this 9. 10; 311. 6; 81. 12; 82. 1; 91. 1
<i>Puarma</i>			
		a proper name	187. 10; 222. 8
<i>pui</i>		to fly	37. 10; 39. 4
<i>pui</i>		birds, fowl	300. 10
<i>Puirsaθā</i>		a proper name	173. 5
<i>Punt</i>			
<i>Puntet</i>		Arabia or Somali land	71. 4; 158. 13; 177. 7; 294. 9; 296. 1
<i>Pepi</i>		a king of the VIth dynasty	97. 1
<i>Pebejennebiu</i>		a city near Memphis	211. 11
<i>pef</i>		that	206. 12; 221. 10; 304. 6
<i>pefa</i>		that	272. 3, 4
<i>pefi</i>		that	91. 5
<i>Pef-āā-Bast</i>		a rebel king	201. 12

- Pema**  governor of Busiris 218. 10
- pen**  this 43. 11; 97. 13; 233. 3; 237. 13
- pan**  this 47. 11; 230. 5; 232. 10
- penā**  overturned, prostrated 80. 11; 170. 4;
a story wrongly told 15. 5
- Peni . . . naāuāā**  a city near
Memphis 211. 11
- pennu**  mouse 300. 10
- Pentaurt**  a proper name 219. 1
- Penθbeχenet**  a proper name 219. 1
- per**  grain, wheat, corn 207. 3
- peru**  corn, seed 221. 5; 228. 10
- pert**  Do. Do. 207. 3
- pertu**  Do. Do. 4. 4; 5. 4; 6. 4
- pertet**  Do. Do. 120. 8
- per**  issue 184. 10
- per**  to come forth 6. 5; 19. 8; to flow 72. 12;
outcome 260. 3;  coming out 275. 6;
- per**  146. 2;  coming out, come 4. 2
- perer**  to come or go out 300. 3
- peru**  } those who come out 186.
5; 193. 13; appearances
305. 10

pert  appearance 131. 7; rising of a star 131. 9; offspring 120. 3; that which comes forth 108. 13; a coming forth 126. 9; 131. 3

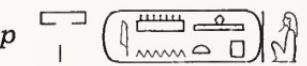
per  } the season of the year in which things grow, *i. e.*, the spring; it contained four months 49. 2; 124. 6; 233. 9

pert  house, house of a god, *i. e.*, temple 1. 3; 48. 10

peru  houses 210. 5

Per-Àusär-neb-Tetjet  Busiris 191. 10; 218. 10

Per-Àmen  the Àmen shrine at Thebes 77. 6; 151. 5; 308. 11

Per Amen-hetep  Temple of Amenophis 308. 10; 309. 5; 310. 4

per årp  wine-cellars 308. 12

per-ää  "great house", *i. e.*, Pharaoh 96. 10; 201. 13

per-ää  a name of the cemetery 308. 3

per mer γent 
per mer γent  } "governor (or governors) of the shore of Pharaoh" 98. 7; 99. 4; 100. 11

per sehet γent  inspector of the shore of Pharaoh 96. 10

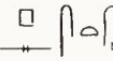
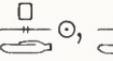
peru äny  the double house of life 43. 5

peru ur  the eastern and western horizons 91. 13; 293. 6; 295. 13; part of a boat 158. 10

- Per-ba-neb-Tetjet* Mendes 131. 12; 218. 5
- Per-Bast* Bubastis 192. 4; 218. 3
- Per-Ptah* the Ptah temple 321. 2; 323. 8
- peru-ma* bowers, summer-houses 151. 1
- Per-māta* Oxyrhynchus 185. 12; 195. 9
- Per-nub* name of a city 185. 7
- Per-neb-tep-āhet* Aphroditopolis 186. 3
- Per-neter-tuat* { temple of the "Morning Star" 307. 4;
309. 10; 316. 6;
330. 1}
- Per-Rā-user-maāt-meri-Āmen* temple of Rameses III. 152. 2
- Per-Rāmessu-heq-Ānnu* temple of Rameses III. 151. 4
- Per-Hāp* Nilopolis 219. 5
- per hemt* womens' apartments 198. 7
- peru ḥet* treasury 40. 2; 200. 8; 201. 10
- per ḥet* treasury 199. 11; 204. 5
- Per-χemennu* the temple of the eight gods of Hermopolis 200. 2
- Per-Rā-χerp-χeper* a city of Upper Egypt 185. 12; 202. 12
- Per-χerhebi* a city near Sebennytus 218. 7

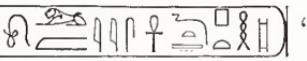
- Per-sept*  a city in the Delta 218. 9
- peru-seref?*  the places of sunrise and sunset 295. 13
- Per-Seket-neb[t]-rehesäui*  a city near Sais 219. 4
- Per-Seket-nebt-sa*  a city near Sais 219. 4
- per-sāt*  library 56. 9
- per-Tehuti*  temple of Thoth 200. 1
- Per-Tehuti-āp-reḥḥu*  Hermopolis 191. 13; 218. 6
- per tua (?)*  the chapel of a tomb 211. 5
- Per-kerer*  a city in the Delta 218. 12
- Per-pek*  a city near Abydos 192. 13
- per-ā*  strength, power, violence 41. 5; 259. 3
- per-ā*  fighting men 282. 3
- per-ā-āb*  brave 289. 10, 12; 292. 1
- per-γeru*                  

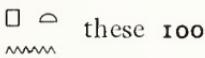
<i>perti</i>		mighty one 51. 7, 8
<i>pertet</i>		Do. 54. 10
<i>peh</i>		to arrive at a place or condition, to penetrate 65. 4; 128. 12; 204. 8;
<i>pehu</i>		249. 10; 311. 7; 312. 1
<i>peh, pehui</i>		the end 249. 4; 292. 13; the back of the neck 156. 9; the stern of a boat 158. 12
<i>peh ab</i>		the heart's desire 254. 10, 11
<i>pehu</i>		remote districts, borders, limits 102. 12; 174. 13
<i>pehuu</i>		borders, boundaries 289. 12; "ends of the earth" 159. 8
<i>pehu</i>		swamps, marshes 41. 10
<i>pehiuu</i>		Do. Do. 185. 8
<i>pehiu</i>		revolt (?) 197. 5
<i>pehpeh</i>		valour, mighty deeds 126. 4; 130. 2; 226. 12
<i>pehpeht</i>		fame, renown 236. 4
<i>pehtpeht</i>		strength, strong, valour 41. 7; 141. 5; 189. 7, 8
<i>pehti</i>		strong, valour, vigour, strength 6. 9; 62. 1; 245. 1; 295. 10

- peya*  to divide, to cut off, to separate, to take part in 90. 10; 257. 4; 292. 5
- peyarer*  going, conduct 253. 5; 254. 11
- peyaret*  method of procedure 259. 1
- pesset*  to bake, to cook 3. 2
- peseset*  divisions, borders, parts of the world 123. 8; 258. 6; 266. 7
- pest*  nine 225. 3; 230. 12
- pest* 
- pest*  } back, backbone 30. 3; 31. 2; 41. 11
- pest*  } to shine, shining one 64. 6; 82. 5; 88. 2; 299. 10
- pes*  part, place 186. 8; to spread out 57. 9
- peses*  } to divide 108. 11; 109. 6; 115. 2
- peſet*  to divide, division 208. 12
- pet*  sky, heaven 39. 5; 50. 5; 51. 9; 58. 13; 149. 13; 233. 7
- pet*  bow 40. 9; 41. 4; 42. 13; 180. 12; 275. 7
- pet*  foreign sailors 159. 5; 169. 2; 176. 1
- pet paut*  } foreign mercenary troops 85. 9; 126. 5; 130. 3; 148. 10; 157. 7

pet māsa  foreign bowmen 276. 6

Ptualmis  Ptolemy 225. 5; 226. 9

Ptualmis-ānkh-tetta-Ptah-meri  “immortal Ptolemy, beloved of Ptah” 225. 4; 226. 9; 229. 9; 230. 7; 232. 4; 234. 9

peten  these 100. 10; 101. 7

petrā  to see, to look, behold! 6.
10; 10. 12; 12. 7; 135. 11; 136. 12; 137. 3; 166. 3; 274. 9

Ptah  the god Ptah 130. 7; 143.
7; 192. 9

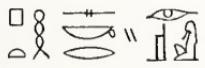
Ptah-nefer-hrā  “Ptah of the Beautiful
face” 171. 13

Ptah-res-āneb-f  “Ptah of his Southern
Wall”, a title of Ptah of Memphis 211. 7

Ptah-āa-qemā-āneb-f  a title of Ptah
of Memphis 143. 6

Ptah-hetep  a famous writer 244. 6, 8; 246. 6

Ptah-het-ka  “house of the *ka* of Ptah”,
i. e., Memphis 211. 2; 212. 6

Ptah-Sekri-Āusār  the triune god of the Re-
surrection 130. 7

Ptah-Seker  Ptah-Socharis 149. 13

pet  to stretch, to be wide or spa-
cious 128. 6; 294. 8

<i>Petā-Āuset</i>			a proper name 212. 2; 216. 3; 215. 4; 220. 2, 5
<i>Petā-Āusetetā</i>			
<i>Petā-Āusetet</i>			
<i>Petā-Āmen-neb-nest-taiu</i>			a proper name 222. 7
<i>Petā-Āmen-suten-taiu</i>			a proper name 76. 6
<i>Petā-Heru-sam-taiu</i>			a proper name 219. 2
<i>peṭes</i>			to lay waste 101. 10
<i>pek</i>			byssus 216. 6; 219. 7
<i>peka</i>			some object of metal 289. 9
<i>Peķuaθet</i>			Canopus 226. 8; 235. 5

F.

<i>f</i>		he, his, its 2. 2; 34. 5; <i>et passim</i>
<i>f</i>		he, his, its 218. 5; 220. 1; 226. 7
<i>f</i>		he, his, its 226. 5; 227. 6; 228. 6; 232. 4; 233. 1, 6; 237. 3, 9, 12; 238. 2; 240. 10
<i>fa</i>		to lift up, to take up, to bear 8. 1; 12. 11; 77. 12; 239. 4; to lift down 179. 6;
<i>fa</i>		 to betake oneself to flight 22. 5; 286. 3
<i>Fa-ā</i>		the god who "lifts the hand" 144. 12

<i>fa tenā</i>		= κανηρός basket-bearer 225. 9
<i>fi = f</i>		+ sign of the dual, his 13. 5; 123. 11; 125. 4; 246. 8; 268. 12 (bis); 270. 6; 296. 4; 297. 6
<i>fi</i>		to be disgusted 17. 10
<i>fent</i>		
<i>fent</i>		
		{ nose 197. 12; 284. 3; 145. 11; 245. 7
<i>feχ</i>		to clothe, to dress 175. 1
<i>feχt</i>		garments, raiment 117. 4
<i>fekau</i>		see 181. 12
<i>feq</i>		to reward 222. 8
<i>fequ</i>		gifts, rewards 187. 8; 220. 4
<i>feqau</i>		reward, profit 274. 10
<i>feqau</i>		to endow 229. 6
<i>fet</i>		disuse, decay 118. 13
<i>fet</i>		to sink (of the courage) 286. 3
<i>fetef</i>		garment (?) to dress (?) 264. 11
<i>fṭu</i>		
<i>fṭut</i>		
		{ four, fourth 28. 1; 75. 2; 77. 8; 232. 13

**M.**

em in, into 1.9; out of 53.6; from 2.9; 5.4; 126.10; at 45.7, 4; as 111.1; over 92.4; with 64; 8.8; 252.5; against 128.5; 131.4; about, concerning 194.2; before 204.11; among 53.1; according to 4.5; 108.13; in the form of 299.9; in the position of one 251.1; in the condition of 191.13; in the capacity of 103.5; introduces a sentence 9.3; 9.12, etc.

em in, from 228.5; 231.13; 233.4; 235.9; 240.1

em not, without 5.9; 7.11; 62.10; 188.1; 189.7; 201.3; 261.7; not by any means 247.6; let it not be! 256.11

em åmenit in perpetuity 157.4; 162.13; 164.1

em åsu } as a reward for, in return for
em åsiu " } 125.8; 229.6; 231.4

em ab upon, against 116.4

em uaḥ besides 231.7

em uaḥ her in addition to 230.5

em uā alone 213.13

em unnut immediately 26.7

em nem (or *uhem*) a second time 55.3

em bah before, in the presence of 2.10; 14.1; 39.9; 43.10

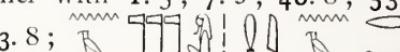
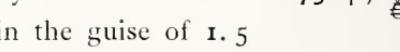
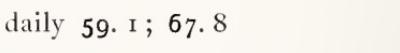
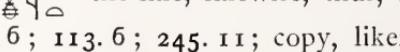
<i>em bah ā</i>			from of old time 215. 5
<i>em pehui</i>			endwise 234. 2
<i>em maut</i>			a new 158. 1
<i>em mātet</i>			likewise, thus 4. 3; 12. 5; 140. 1; 217. 10
<i>em māqet</i>			in the manner of 185. 8
<i>em ment</i>			daily 6. 11; 23. 4, 8
<i>em rāā</i>			..... 271. 12
<i>em re pu</i>			or, on the contrary 16. 10
<i>em rer</i>			round about 207. 6
<i>em ha</i>			behind 54. 2
<i>em hau</i>			in addition to 154. 1; 158. 2; 166. 2; 184. 8; 199. 9
<i>em hāt</i>			before, in front of 90. 11; 91. 2
<i>em hrā</i>			on behalf of 229. 4
<i>em heri</i>			above 164. 11
<i>em heru</i>			above 91. 12
<i>em heru</i>			over 285. 11
<i>em her</i>			upon, about 139. 7; 146. 13
<i>em her ab</i>			within 228. 12
<i>em hetep</i>			successfully, satisfactorily 106. 1; 305. 12

- em χem* without 189. 8; 201. 9
- em χen* in, within, inside 44. 5;
81. 11; 320. 7
- em χennu* within 142. 6; 170. 4; 319. 9; 320. 1
- em χent* in 229. 10
- em χent en* in 193. 8
- em χet* after, according to, in the train of 2. 3;
50. 8; 96. 6; 123. 2; 129. 10; 200. 10; 243. 4
- em χer* among 95. 9
- em sa* at the back or side of, after, following 1.
6; 2. 4; 36. 1, etc.
- em sep uā* at one time, all together 80. 4; 143. 12
- em sehet* evident, plain 11. 1
- em sehan* suddenly 234. 13
- em sešeta* secretly 98. 12
- em setut* rightly (?) 240. 13
- em qeb* double 127. 10
- em qet* round about 147. 11; 162. 7
- em tebu* in return for 96. 7
- em tep* upon, on top of 54. 11; 92. 5
- em teti* from, at the hand of 328. 13

<i>em ter</i>		when, since, as soon as, because 16. 6 ; 283. 12 ; 291. 1 ; 318. 10	
<i>em tertii</i>		when 27. 8 ; 32. 8	
<i>ma</i>		to see 43. 4 ; 50. 7 ; 125. 3 ; 203. 11 ; 275. 8.	
<i>ma</i>		sight 123. 1 ;	
<i>maa</i>		vision 259. 5 ; visible 121. 1	
<i>maat</i>		eye 165. 8 ; 259. 5 ; 318. 9	
<i>maati</i>		the two eyes 52. 9, 13 ; 93. 9 ; 245. 1 ; 300. 4	
<i>maat nebu</i>		every eye, i. e., all people 158. 9	
<i>maat nebt</i>		any person 86. 9	
<i>maat</i>		stupidity (?) 265. 12	
<i>maa setem</i> (?)		the god of seeing and hearing 63. 4 ; 74. 2	
<i>maaut</i>		radiance 52. 10 ; splendour 60. 3 ;	
<i>maut</i>			splendours 64. 3, 5
<i>maut</i>		joyfully 52. 8 ; 61. 1	
<i>mat</i>		a kind of stone 152. 6, 9	
<i>maäu</i>		lions 276. 10	
<i>maäu het</i>		a kind of antelope 149. 5 ; 167. 5, 6	
<i>maär</i>		strong 298. 4	

<i>maāuset</i>		the two legs 54. 11	
<i>maā</i>		a piece of land 127. 3	
<i>maā</i>		to send, to bring 101. 4; 102. 5	
<i>maā</i>		products 224. 5	
<i>maā</i>		indeed, truly 107. 3; 221. 3;	
		very truth 125. 13;	
		veritable 69. 9	
<i>maāu</i>		right 125. 6	
<i>maā</i>		right, truth, justice, law 13. 3; 14. 2; 101. 6; 108. 5; 110. 1; 111. 8; 114. 5; 126. 4; 128. 7; 130. 3; 195. 3;	
<i>maāt</i>		248. 11; 251. 5; 267. 12;	
<i>maāt</i>			the king's law 274. 6
<i>maā</i>		to offer, to pay what is due, to make obligatory offerings, due 125. 12;	
<i>maāu</i>		146. 4; 153. 13; 157. 11	
<i>maāti</i>		veritable, true 183. 2	
<i>maāti</i>		truth 141. 13	
<i>ma[ā]</i>		real, actual 133. 7; real, genuine (of precious stones or turquoises) 148. 13;	
<i>maāt</i>		179. 13	
<i>maāyeru</i>		"true of word", triumphant (?) 79. 1;	
<i>maātyeru</i>		107. 5, 6; 122. 13; 198. 10; 225. 6	
<i>Maāt-ka-Rā</i>		prenomen of Queen Hātshepsut 119. 8; 120. 10	

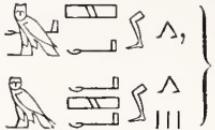
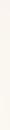
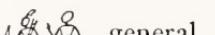
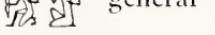
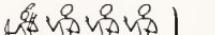
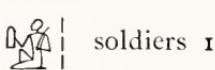
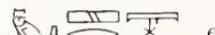
- maā** to slaughter 34. 5
- maāui** bronze fastenings, staples (?) 176. 12
- maāu** temples 226. 11; 227. 7; 229. 10; 236. 10; 237. 5, 6. temples of the first rank 240. 10; temples of the second rank 240. 11; temples of the third rank 240. 11
- maāset** liver 33. 9
- mau** to ponder on 228. 8
- mau** new, youthful freshness 156. 6; 244. 10
- mautu** to load, to be laden with 158. 12
- mareāa** attendant 287. 13
- marmar** (or *meremere*) name of an official 284. 7
- mahu** crowns 217. 4
- Mahet** the XVIth nome of Upper Egypt 110. 3; 111. 6
- mas** to bring 42. 11; mastu brought 221. 8
- mat, matu** new 111. 3; 117. 13; 289. 2
- mat** plinth, pedestal 149. 11
- mat** granite, the granite region 111. 3; 120. 12
- mat rut** "granite growing", i. e., living granite 124. 4

-  see under *Merfamem*
- maṭu**  ignorance (?) 263. 7
- maθ**  granite 104. 11
- maθ**  granite slabs 106. 8
- mā**  like, as, according to, inasmuch as, since, as well as, together with 1. 5; 7. 3; 40. 8; 53. 2; 54. 11; 75. 8; 125. 4; 243. 8;  gods as well as men 182. 1;  in marvellous (quantities) 179. 9;  by hundreds of thousands 179. 9;  by tens of thousands 179. 4;  in the form of, in the guise of 1. 5
- mān**  daily 59. 1; 67. 8
- mā enti**  like one who, like that which 9. 1; 51. 6; 243. 11
- mā re**  in proportion to (Gr. ἀντὶ λόγου) 240. 2
- mā hru neb**  daily 186. 6, 11; 188. 3; 197. 7, 10
- mā qet**  like, in such wise 21. 7; 98. 10; 106. 2; 146. 3; 170. 3; 
- mā qetu**  226. 3
- māit**  way 288. 1
- māiti**  likewise (?) 327. 6
- Māi-śerāui**  a proper name 317. 8
- mātet**  the like, likewise, thus, in this wise 12. 5; 83. 8; 96. 6; 113. 6; 245. 11; copy, likeness 152. 3; 322. 9;  like the sand (for number) 179. 12

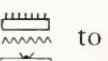
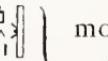
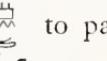
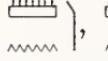
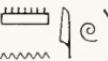
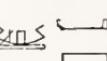
<i>māteti</i>		like, as 56. 2; 78. 5		
<i>mātu</i>		fellow, companion 248. 1; 264. 5		
<i>mātu</i>		likeness, pattern 247. 9		
<i>mā</i>		grant, prithee, with, from, by, by reason of 42. 13; 43. 7; 45. 1; 97. 13; 181. 8; 199. 4; 226. 6; 247. 1; 267. 13;	let be given 239. 12	
<i>mā ref</i>		grant then 206. 7		
<i>Māanaqeraṭa</i>		Menekrateia 225. 8		
<i>māāt</i>		name of the boat of the setting sun 214. 2		
<i>māātet</i>		name of the boat of the setting sun 81. 12		
<i>māā</i>		come 6. 13; 15. 4; 50. 6;		
<i>māāi</i>		53. 7; 54. 4; 93. 1; 275.		
<i>māi</i>		3;	come thou 10. 4	
<i>māāi</i>		O give 81. 2; 240. 5		
<i>māāu</i>		hair 5. 13		
<i>māireina</i> (or <i>mārina</i>)		chief 283. 1; 291. 8		
<i>māirekabuθāt</i>		chariot 289. 1		
<i>Māuaskian</i>		Moschion 225. 8		
<i>māutet</i> (?)		lake (?), abyss (?) 283. 2		
<i>māb</i>		thirty 105. 12;	142. 1;	49. 2
<i>māb</i>		spear, dart 297. 8		

<i>Māpu</i>		a title of honour (?) 289. 10
<i>māfek</i>		turquoise 41. 10; 73. 5; 91. 3; 179. 10; "turquoise land" (i. e., Sinai) 92. 11;
<i>mānen</i>		real turquoise 179. 13 to entwine 238. 5
<i>mār</i>		to dress, to clothe 226. 2; 237. 8
<i>māreāa</i>		groom, servant (?) 278. 5
<i>mārekabāt</i>		chariot 277. 7 ;
<i>mārekabuθāt</i>		288. 3
<i>māh</i>		to hesitate, to delay 121. 5
<i>māhāut</i>		tribes 174. 2; 176. 2 ;
<i>māhaāut</i>		278. 9
<i>māhaire</i>		an official title 275. 1, 9; 277. 6; 279. 1; 280. 13; 282. 12
<i>māhi</i>		to hesitate 128. 11
<i>māhuu</i>		to tremble 300. 2
<i>māhut</i>		tribes 135. 2
<i>māh</i>		. . . . . 305. 7
<i>māk</i>		verily, behold, grant 138. 7 ;
		186. 3; 203. 3; 260. 6, 8; 263. 4;
		<i>māki</i> 145. 3; 283. 2

<i>māket</i>		to protect, protector 57. 10; 89. 1
<i>māki</i>		protected 325. 2
<i>mākit</i>		protector 181. 4
<i>māku</i>		linen 179. 11
<i>mākha</i>		to set aside, to neglect 121. 13
<i>mākes</i>		a sacred stone object 297. 3
<i>Mākθā</i>		a city in Syria 282. 10
<i>mākaθā</i>		charms, amulets 73. 3
<i>māyen</i>		boat 132. 7; 209. 12
<i>māyent</i>		
<i>māyer</i>		maintenance, sustenance 227. 3
<i>māyer</i>		storehouse 266. 6
<i>māyerāt</i>		granary 5. 11
<i>māyet</i>		metal objects 289. 6
<i>mās</i>		hair 63. 7
<i>mās</i>		to bring, to carry away, to trans-
<i>māsi</i>		port 52. 3; 55. 11; 151. 7; 157. 6; 213. 10; 311. 5
<i>mās</i>		to carry away 195. 13, 52. 3
<i>māsešet</i>		canal 140. 2
<i>māsa</i>		to cut, to split 168. 11

<i>māśā</i>			to march, to travel 27. 4; 139. 10; 140. 4; 280. 9; 281. 3
<i>māśā</i>			
<i>māśā</i>			general of a host, the host 99. 10; 102. 1
<i>māśā</i> (or <i>menfitu</i>)			troops, soldiers 25. 4; 100. 4; 101. 8, 9, 10, 12, 13
			
<i>menfitu</i>			soldiers 195. 12
<i>menfitu ent hetrā</i>			horse - soldiers 169. 1; 174. 12; 180. 7
<i>māśai</i>			leather fittings of a chariot (?) 289. 3
<i>Māśauaaśa</i>			174. 10; 175. 5; 191. 10; 192. 2; 196. 3; 204. 1; 212. 1; 218. 8, 9, 10, 11, 12
<i>Māśauaaśa</i>			
<i>māśer</i>			evening 64. 7
<i>māt</i>			right feeling 257. 9
<i>mātenu</i>			carved, inscribed, written down 50. 1; 147. 10; 184. 10
<i>mātenu</i>			
<i>māten</i>			path, road 241. 4
<i>mātenu</i>			way, road, path 51. 8; 212. 12; 261. 10; 280. 3; 284. 16
<i>mātenu</i>			

<i>mātenu</i>		ways, roads 132. 9	
<i>Mātenu</i>		Aphroditopolis 223. 3	
<i>māten</i>		to obey, obedience 181. 9	
<i>māθāṭasu</i>		leather thongs 289. 8	
<i>māṭai</i>		the town-guard 307. 9; 308.	
<i>māṭaiu</i>		11, 12; 315. 11, 13; 316. 10; 320. 10; 322. 10	
<i>māṭau</i>		name of a nation 294. 9; 296. 2; 303. 4, 5	
<i>māṭet</i>		force, blow 285. 6	
<i>mu</i>		water, lake, stream, water supply 9. 9; 87. 1; 109. 12; 187. 6; 241. 8; 279. 1, 6; essence 24. 3; “knowing my water”, i. e., “knowing from what I have sprung” 115. 6; “of one water”, i. e., of one kidney 192. 6;	water-flood 195. 9
<i>Mu-Qet</i>		a proper name (?) 177. 6	
<i>mui</i>		essence, seed 50. 11	
<i>mut</i>		mother 7. 8; 41. 3; 50. 13; 242. 11	
<i>muθ, muθet</i>		mother 1. 1; 10. 7	
<i>Mut</i>		the divine mother, the goddess Mut	
<i>Mutet</i>		143. 2; 144. 7; 294. 7; 305. 3	
<i>mut[ti]</i>		the two mothers of Egypt, one of the North and one of the South 123. 11.	

- emem**  in, upon, among 124. 5;
196. 13; 199. 1
- emmaā**  with, among 1. 4; 23. 1; 51. 7; 127. 10;
131. 2; 135. 2; 137. 5;  with him 1. 4;  with her 7. 6
- memu**  read *kesui* "the two sides" (of the Nile) 224. 7
- men**  to abide, to be permanent or established 53.
11; 129. 12; to persist in, to continue (fighting) 197. 3;
 established 145. 13; 146. 5;  established 147. 5
- men ab**  to be resolute, harsh 41. 5; 243. 1
- men**  to allow (?) 247. 5
- men**    } monuments, buildings, funeral
edifice 107. 6; 114. 7; 117.
10; 118. 9; 127. 4
- men**   to pain, to be diseased, sickness, disease
43. 3; 245. 4; 265. 10
- men**   } to arrive by boat, to land, to
bring into port, to die, to
moor a boat 106. 1; 190. 4;
192. 12; 207. 13; 208. 2;
209. 13; 244. 1; 249. 1
- menāu**   } to arrive in port 178. 2
- menāu**   punishment by death 326. 7
- menānāu**   } death 94. 6; 96. 6
- menātu**   arrival in port (*i. e.*, death) 40. 1

<i>menāt</i>		a kind of bird 168. 3
<i>menāt</i>		nurse 38. 5
<i>Menāt-ȝufu</i>		a city in Upper Egypt (the modern Beni-hasan) 108. 9; 109. 4
<i>menfi</i>		bracelets 217. 3
<i>menmen</i>		cattle 148. 6; 159. 10; 163. 12;
<i>menmenu¹</i>		176. 6; 294. 5; 295. 6
<i>menmen</i>		to stand 227. 7
<i>menmen</i>		to carry off 95. 12
<i>mennu</i>		colossal statue of a deity 149. 6; plur.
<i>mennu</i>		151. 10
<i>mennu</i>		monuments 183. 13; 324. 8
<i>mennu</i>		trees, plantations 148. 2; 160. 12; 162. 8; 180. 3; 221. 6
<i>mennu</i>		offerings 90. 2
<i>mennu</i>		vigorously 263. 7
<i>Men-nefer</i>		Memphis 207. 2; 209. 11; 210. 1
<i>Menȝhi</i>		name of a deity 205. 2
<i>menhet</i>		flowers 160. 13
<i>menȝ (?)</i>		linen bandages 130. 8; 132. 13

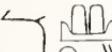
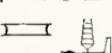
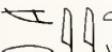
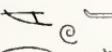
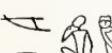
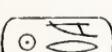
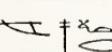
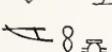
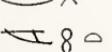
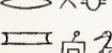
1. The variant

- meny* to establish 270. 1
- meny* good 116. 5; well-doing 128. 13; benevolent 244. 3; benevolence 229. 3; firm 117. 1; a lasting good 268. 7
- menyet* perfect, to perfect, correct 63. 3; 66. 4; 138. 5; 150. 3
- menyu* benefits 226. 11
- meny* permanent servants (?) 108. 1
- mens* sad, diseased in mind (?) 261. 10
- mens* ship 159. 5; 177. 9
- mensi* ships 176. 3
 see
- ment* such and such 3. 7
- ment* to fail 119. 2; disasters 270. 13
- ementuf* he, it 1. 1
- ementek* thou 32. 6; 282. 11; 293. 5
- mentet* bosom, breast 305. 7
- ment* breasts 84. 9
- Menθ* the god Mentu 41. 6; 134. 8; 140. 11; 220. 10; 292. 2
- Menθou* the god Menθou 41. 6; 134. 8; 140. 11; 220. 10; 292. 2
- Menθou-hetep* a king of the XIth dynasty 314. 5

Menθu-χepes-f an officer of Rameses X.
308. 6

- | | | |
|------------------------------|--|---|
| <i>mer</i> | | pool, any collection of water 160. 8 |
| <i>meru</i> (?) | | cisterns, reservoirs 183. 13 |
| <i>meru</i> | | port, harbour 279. 9 |
| <i>meri</i> | | river bank 193. 11 |
| <i>merit</i> | | quay, river bank or side 23. 6; 178. 5; 206. 11; 209. 11; 210. 1; 214. 11 |
| <i>mer</i> | | to grieve, be sick, sad, dire, deadly
20. 5; 33. 12; 257. 12; 280. 1; sick 9. 8 |
| <i>mer</i> | | to die, death, dead 10. 12;
20. 13; 26. 7; 194. 7; 203. 3, 6; 204. 12; 216. 11 |
| <i>mert</i> | | death 286. 10 |
| <i>mer</i> | | tomb 310. 3, 5; 311. 7, 12; 312. 1;
313. 5, 8; 314. 4 |
| <i>meru</i> | | tombs 306. 9; 308. 13; 314. 6 |
| <i>mer</i> | | love, will, pleasure 6. 11; 93. 10; 254. 10 |
| <i>merā</i> | | friend 202. 4 |
| <i>meru</i> | | friends 242. 11 |
| <i>mer</i> (or <i>meri</i>) | | to love, to be loved 41. 1; 130. 5; 185. 2 |
| <i>meri</i> | | beloved, loving 142. 3; 143. 7; 306. 3 |
| <i>meriu</i> | | darling 123. 6 |

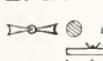
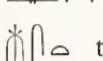
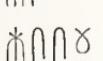
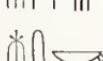
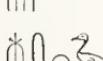
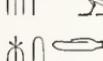
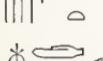
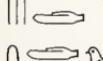
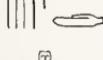
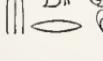
<i>merit</i>			beloved one 107. 1; 294. 4
<i>meriti</i>			
<i>mert</i>		will, desire 131. 4	
<i>merer</i>		to love, desire, will 110. 1; 111. 8; 131. 3; 204. 12; 217. 13	
<i>merru</i>		to love 107. 4; 296. 1	
<i>merru</i>		friends 252. 8; 263. 4	
<i>merert</i>		love 262. 6	
<i>mertu</i>		to love, love, loved one 25. 10; 53. 3; 255. 3; 262. 12;	greatly beloved 51. 2
<i>mer</i>			chief, foreman, superintend- ent 96. 9; 107. 4; 119. 6; 159. 12; 264. 7
<i>meru</i>			governors 138. 2; 226. 1
<i>mer per ār</i>			superintendent of the cham- ber 96. 9
<i>mer ma</i>			chief of temple ser- vants 100. 8; 240. 6
<i>mer maā</i>			
<i>mer māśa</i>			inspector of soldiers 186. 10
<i>mer nut</i>			governor of the town 111. 5; 244. 4; 307. 1
<i>mer henu neter</i>			inspector of priests 100. 7; 129. 3

- mer resu*  governor of the South 103. 5
- mer set abtet*  governor of the eastern lands 108. 8
- mer šenti*  governor of granaries 132. 13
- mer kat*  clerk of the works 129. 11; 190. 10
- meru āuāāt*  chiefs of tribes 138. 2
- meru maā[u]*  temple governors 226. 1
- meru set*  governors of districts 139. 1
- merāḥāṭ*  tomb 311. 4; 312. 7
- merāḥāit*  tombs 306. 10; 309. 1; 314. 10; 315. 1
- Meriti*  a name of Rā 88. 11
- meru*  to tie up 265. 12
- Mer ur*  Mnevis Bull 227. 1; 236. 3
- Mer-em-āptu*  name of a scribe 40. 4
- Mer-en-Rā*  prenomen of Pepi I. 103. 4; 104. 9, 13
- Mer-nefert*  a city in Upper Egypt 116. 9
- merhaire*  huts (?), tents 174. 3
- merḥ*  wax 216. 6
- merhet*  to anoint 259. 1
- Mersabata*  name of a nation 175. 6

<i>Merkanes</i>			a proper name 212. 1; 218. 7
<i>Merkanešu</i>			
<i>mert</i>			a class of servants (?) 108. 2; 112. 5
<i>Merti</i>			a place near Heliopolis 212. 13
<i>Mertem</i>			a city in Upper Egypt 185. 12; 104. 7
<i>Merṭamem</i>			a city in Syria 281. 3
<i>merṭa</i>			neighbourhood 280. 4
<i>merṭareāat</i>			neighbourhood 276. 3
<i>merṭamai</i>			metal sheath (?) 289. 7
<i>meh</i>		cubit	105. 11; 118. 3; 158. 5; 183. 3; 284. 3; 309. 3
<i>meh</i>		gems, jewels	150. 2; pieces of stone for inlaying 153. 8; 156. 8; 158. 11
<i>meh em aāt</i>		"filled with stone", i. e., inlaid	237. 5
<i>meh</i>		covered (with flowers)	35. 10
<i>meh</i>		to be full of, filled with	6. 11; 13. 6; 19. 7; 97. 4; 183. 9;
<i>mehi</i>			to carry on or complete work
		8. 4; to fulfil (orders) 182. 5;	<i>meh-θ</i> filled 195. 12
<i>meh</i>		fulness	266. 13
<i>meh</i>		to seize	316. 12; 317. 13
<i>meh ab</i>		“to fill the heart”, i. e., to satisfy	98. 5; 188. 12

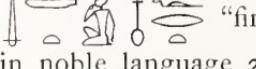
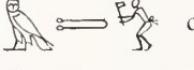
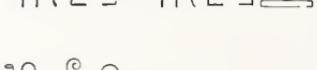
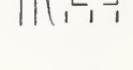
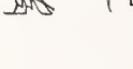
<i>meh mestert</i>		"to fill the ear", i.e., to listen with great attention 279. 2
<i>meht re</i>		mouthful 241. 9
<i>meh-sa</i>		to have a care for 226. 13 ;
<i>mehu-sa</i>		228. 6
<i>meh sekau</i>		to carry out ploughing 4. 5
<i>meh</i>		to pour out water, to inundate 53. 4 ; 57. 4 ; 63. 9
<i>meh</i>		to float 106. 8
<i>mehi</i>		inundation 71. 12
<i>meh</i>		a word placed before ordinal numbers
		237. 5 ;
		237. 6 ;
		325. 10
<i>meh</i>		
<i>meht</i>		north wind 130. 11 ; 131. 13
<i>meh</i>		
<i>mehi</i>		north 99. 12 ; 148. 2.
<i>mehu</i>		South and North 143. 9 ; 160. 6
<i>meht</i>		North 99. 11 ; 135. 7 ;
<i>mehtet</i>		191. 2 ; 199. 1 ; 299. 12 ; 309. 5
<i>meht Amenti</i>		north-west 136. 6
<i>mehti</i>		northern 108. 11 ; 109. 5 ; 114. 11 ; 115. 1
<i>mehtet</i>		the beings of the north 61. 1

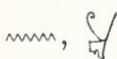
<i>mehi</i>		sorrow 54. 5
<i>meht</i>		to grieve 59. 6
<i>Mehennut</i>		
<i>Mehenut</i>		name of a serpent goddess 236. 8; 296. 12
<i>Mehit</i>		name of a goddess 77. 12
<i>mehu</i>		crowned 49. 9
<i>meht</i>		plume 192. 3
<i>meyā</i>		greatly 228. 6
<i>m[ā]xai</i>		balance, scales 210. 9
<i>mes</i>		to give birth to, to be born, born of 41. 1; 201. 7
<i>mesi</i>		to give birth to, to produce, bearer 38. 2; 246. 3; 273. 4;
<i>mesut</i> (or <i>mestu</i>)		birth 291. 2
<i>mesut, mest</i>		birth, born 53. 12; 109. 1; 110. 13; 230. 7; 303. 10
<i>mestu</i>		
<i>mest</i>		genetrix 252. 1
<i>mesu</i>		young boys and girls 96. 4; 240. 13 children 246. 2; 251. 12; 271. 11, 13; 317. 3; 319. 1
<i>mesu</i>		Do. 320. 6
<i>mesut</i>		
<i>mesui</i>		Do. 163. 10

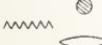
<i>mesu</i>		divine children 299. 3
<i>mesu hemt</i>		female children 239. 12
<i>mesu Heru</i>		children of Horus 86. 2
<i>mesu seru</i>		children of nobles 177. 12; 178. 7
<i>mesi</i>		to carve 148. 11; 156. 6; 163. 4
<i>emsuh</i>		crocodile 251. 11
<i>emsehu</i>		crocodiles 13. 6; 16. 7
<i>mesjet</i>		ribbons, veils 233. 4
<i>mest</i>		to plate (with gold) 123. 4
<i>meses</i>		belt, girdle 287. 5
<i>meska</i>		superabundance (of speech) 260. 2
<i>mest</i>		a kind of goose (?) 168. 1
<i>Mest</i>		a city in Lower Egypt 219. 11
<i>mest</i>		to haste 94. 6; 241. 6
<i>mesjet</i>		hateful, abominable 260. 8
<i>mesjet</i>		
<i>mestetu</i>		
<i>mestetu</i>		to hate 203. 6; 269. 8
<i>mestetu</i>		enemies, foes 197. 2
<i>mesfem</i>		stibium 132. 12
<i>mesfer</i>		ear 217. 5

<i>mesterui</i>		the two ears 268. 13; 319. 13
<i>met</i>		ten 157. 2; 111 = XII 76. 8; 112. 10; 111 = XV 42. 6; 82. 4; 111111 = XVII 105. 8; 111111 = XIX 49. 2; 111. 11
<i>met säs</i>		"Lady of [the city of] Sixteen", i. e., Hathor, lady of Lycopolis 93. 1
<i>met</i>		seed 41. 6; 126. 1
<i>metu</i>		seed, affinity 201. 8; 253. 9
<i>met en åuset</i>		a title (?) 100. 11
<i>met</i>		to regulate, to put right, to be exact, right, truth 124. 9; 170. 6; 234. 8; 241. 1; 251. 2; 253. 5
<i>metti</i>		
<i>metet</i>		
<i>metet</i>		uprightness 128. 12
<i>mettet</i>		examination 282. 4; 287. 4; 291. 11
<i>mettet åb</i>		
<i>emtuä</i>		1 17. 5
<i>emtuk</i>		thou 4. 3; 17. 8
<i>emtuf</i>		he 2. 10
<i>emtutu</i>		one 18. 1; 26. 2; 30. 9; 232. 3; 234. 3; 236. 11; 237. 3

<i>emtun</i>			we 135. 4
<i>emtusen</i>			they 139. 7
<i>mit</i>			death, to die 203. 2; 257. 6; 322. 4
<i>metet</i>			death 271. 2
<i>meter</i>			to give judgment, to put right, judgment 201. 3; 273. 2; 328. 12
<i>metrit</i>			integrity, uprightness 128. 12
<i>metmet</i>			to ask questions, to examine 122. 8
<i>metetet</i>			to see, to look upon 279. 5; 280. 5; 281. 1
<i>metenu petet</i>			courses of heavenly bodies 234. 7
<i>metu</i>			to speak 9. 13; 245. 3, 9; 250. 6, 7
<i>metet</i>			
<i>meti</i>			speech 254. 13; 260. 12; 263. 7
<i>metui</i>			
<i>met, metet</i>			word, converse 245. 9; 261. 1; 242. 9; 246. 1; 251. 4; 272. 6;
<i>metut</i>			122. 7
<i>metu</i>			words, ordinances, speech, something uttered, speak, say 43. 8; 80. 12; 123. 1; 133. 11; 226. 12; 234. 6

- meṭuu*  speech 141. 3; 260. 13
- meṭiu*  words 251. 6
- mettu* 
- meṭettu* 
- meṭet āāaiu*  high-sounding words
274. 9
- meṭet bānt*  evil speech 247. 11
- meṭet nefert*  "fine speech", i. e., noble thoughts
expressed in noble language 246. 4, 13
- meṭet yast*  evil speaking 253. 11
- meθ*  dead 27. 8
- meṭet*  violence, strength 270. 11
- meṭ*  to penetrate 202. 3
- metut*  deep, depth, pit 283.
3; 309. 4
- metut*  caverns, cow-byres 163. 13; 207. 6;
301. 8
- Metā*  name of a country 106. 6
- meteh*  girdle 96. 8
- metet*  ointment 132. 12

 N.

en , , ⻁ mark of the genitive, for, to, in, by 1. 1; 4. 1; 8. 1; 9. 2; 41. 2; 76. 8; 133. 3; 225. 6;  among 193. 6;   in addition to 234. 4;  before 225. 9;   119. 1,  so that 124. 2;   for ever 107. 8;  behind 11. 5; 12. 8; 136. 3; 286. 5.  at 140. 3;  with, by 113. 9;  for ever 107. 9

n = na  me 105. 5

n  to turn, to come 6. 1

n  to come 14. 9; 32. 6

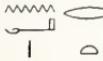
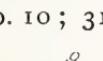
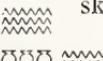
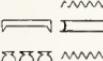
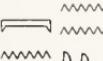
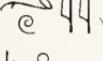
en  272. 13

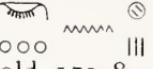
n  we, us 4. 1; 10. 5; 50. 7; 51. 1; 133. 3

na   the (plur.) 16. 6; 18. 10; 22. 12; 23. 1, 7; 29. 1; 34. 7; 35. 12; 135. 8, 9; 138. 2; 147. 2; 173. 3, 4, 5

na en  these,     these crocodiles 16. 7;     these dogs 18. 10;     these garments 22. 12; 23. 2;     these washermen 23. 1;     these people 34. 7;     these followers 140. 8;     those belonging to 138. 3

- nai-ā* my 39. 6; 145. 3; 166. 5
- nai-k* thy 6. 10; 159. 9; 165. 11
- nai-f* his 1. 6; his children 243. 4
- nai-n* our 135. 1
- nai-sen* their 4. 10; 26. 3; 137. 8
- nai-u* their 151. 1; 175. 13; 176. 11; 179. 1; 180. 4; 315. 6; 328. 6, 11
- nait* house 217. 8
- namesmes* to heap up, to make run over 148. 5
- naḥa* crowded or blocked up behind 284. 1
- naḥa* a species of plant or shrub 285. 2
- Nayai* a city in Syria 290. 13
- nasaqu* breaks, divisions 274. 8
- Naṭana* a place near Tyre
- nā* I, me 5. 7; 112. 5; 127. 1, 6
- nās* to cry aloud, to invoke, to be invoked 78. 3; 80. 4; 132. 2; 298. 3
- nāst* to address, cry 242. 13; 243. 4
- nāsbeṭ (?)* to proclaim 34. 2

<i>Nāk</i>		name of a fiend 297. 9; 304. 6
<i>nā</i>		to travel 204. 6; 210. 3; 287. 12
<i>nā</i>		to sail 105. 9; 190. 10
<i>nāi</i>		travelling, coming, to sail
		75. 6; 83. 4; 89. 4; 158. 8
<i>nāru</i>		a kind of fish 16. 1
<i>nārt</i>		sycamore 89. 12
<i>nimā</i>		who? 9. 13; 32. 6; 190. 8;
		198. 11 (bis)
<i>Nini</i>		a proper name 84. 11
<i>nu</i>		of 27. 3; 39. 12; 100. 6; 104. 13
<i>nu</i>		they, them 150. 8; 165. 7; 169. 7; 176. 1; 180. 10; 315. 9; us (?) 81. 2
<i>nu</i>		babe, child 51. 13; 70. 8
<i>nu</i>		sky 213. 2
<i>nu</i>		water 148. 1; 158. 7
<i>Nu</i>		the Sky-god 297. 9
<i>nui</i>		dagger, weapon 11. 3; 12. 7; 15. 10
<i>nui</i> (?)		tools 26. 3
<i>nub</i>		gold 30. 7; 153. 7; 179. 8, etc.
<i>nub nefer</i>		fine gold 149. 2; 151. 8; 153. 7; 158. 7

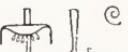
nub en sep χemt  "gold of three times", i. e.,
much refined gold 179. 8

nub  "Golden one", a name of a god 91. 8

nub  places where gold is smelted (?)
156. 7

nubāu  to fashion, to form 58. 5

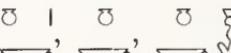
nubi  to smelt, to work metals by fire
124. 10

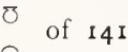
nubu  moulded 73. 8

Nub-χās  } name of a queen 312. 12; 324. 4
Nub-χāā-s 

Nubt  name of a god 220. 10

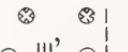
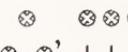
nu neheh  ever, everlasting 107. 8

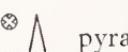
nuk  I 46. 6; 53. 3; 99. 3; 133. 13

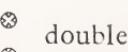
nut  of 141. 8

nut (?)  towns-folk 267. 7

nut  town 20. 1

nut  } towns, cities 42. 7; 85. 8; 100. 9;
 } 111. 3

nut  pyramid district 97. 2

nuti (?)  double city 237. 1

<i>Nut</i>		the goddess of the sky 41. 7; 52. 7; 55. 11; 57. 9, 13; 72. 8; 123. 9
<i>neb</i>		all, any, each, every, of every sort or kind 1. 9; 2. 8; 156. 8; 177. 10; 207. 3; every one 195. 12; any, each, every 8. 1; 15. 6; 35. 6; 95. 11; 242. 9
<i>nebu</i>		all 41. 1; 52. 4; 121. 5;
<i>nebut</i>		126. 2
<i>neb</i>		lord 13. 2; 50. 3; 97. 10; 103. 4; 104. 8; 115. 12;
		a man of property, owner 256. 13; 259. 3;
		lord 49. 5; 51. 3; 62. 4; 67. 6; plur.
<i>neb ámaγ</i>		possessor of reverence, <i>i. e.</i> , revered one 110. 8; 111. 5
<i>neb ānu</i>		"master of books", <i>i. e.</i> , an author, scribe 40. 5
<i>neb γet</i>		"lord of things", <i>i. e.</i> , a wealthy man 251. 11
<i>neb šeta neb áārā (?) or smauti</i>		lord of the North and South, or uniter of the North and South 108. 5; 109. 1; 110. 11; 114. 5; 124. 4; 130. 2
<i>neb qet</i>		"master of manner", <i>i. e.</i> , one who knows how to act properly (?) 251. 10
<i>nebt</i>		lady, mistress 91. 1, 3, 4, etc.
<i>Nebt-Āmmu</i>		a name of the goddess Uatchet 92. 5

<i>Nebt-āny</i>		a name of Isis 304. 9
<i>nebt per</i>		"mistress of the house", i. e., wife, married woman 80. 1; 107. 6
<i>Nebt-het</i>		Nephthys 50. 2; 77. 10
<i>Nebt-hetep</i>		a name of Hathor 91. 6; 143. 4
<i>Neb-Āmen</i>		a proper name 312. 8
<i>Neb-er-ter</i>		a name of Osiris 41. 2; 75. 12;
<i>Neb-er-tert</i>		91. 10; 119. 10; 122. 3
<i>nebā</i>		
<i>nebāt</i>		flame 68. 12; 220. 13
<i>nebi</i>		protector 155. 7; 165. 10
<i>Nebinaitet</i>		Cyprus 228. 12
<i>nebt</i>		to tie, to plait the hair 5. 6
<i>nebt</i>		lock of hair 22. 8
<i>Nebt</i>		name of a cloud 54. 9; 55. 6; 64. 9
<i>nebṭu</i>		plaited mats 166. 9
<i>neperā</i>		grain, Corn-god 302. 6
<i>nef</i>		he, it, him 219. 3, 6; 230. 5; 237. 12

<i>nefi</i>			foe, enemy, evil one	59. 2 ; 60. 2 ; 220. 1
<i>nefiā</i>				
<i>nefer</i>			to be good or beautiful, good 44. 7 ; excellent 2. 1 ; beauti- ful 41. 1 ; gracious 33. 4 ; happy (of days) 33. 3 ; sweet (of pasture) 3. 6 ; pretty 286. 13 ; good (look-out) 134. 6 ; happily 40. 2 ; prosperity 181. 12 ; to recover from a sick- ness 46. 2 ;	good or bad 290. 1 ; very fine indeed 3. 11 ; 24. 9 ; the best of all 243. 12 ; " nefer-ui doubly good 269. 6 ; 273. 7, 8
<i>neferu</i>				
<i>neferu</i>			“the happy beings”, <i>i.e.</i> , the dead	317. 4
<i>neferi</i>				
<i>nefert</i>			what is good	3. 9 ; 130. 8 ; 241. 10 ; 269. 6 ; 294. 6
<i>nefert</i>				
<i>nefertu</i>			pleasant	182. 4
<i>nefer-θā</i>				
<i>neferi</i>			fire	92. 4
<i>Neferus</i>				
<i>Nefer-Tem</i>			name of a city	187. 3

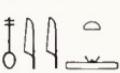
Nefer-hrā  "beautiful face", a name of Rā 51. 2 ; 52. 11

Nefer-hetep  a name of Khonsu 44. 5

Nefer-hetep-pa-āā  Nefer-hetep Major 77. 8

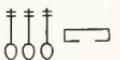
Nefer-hetep-pa-sere  Nefer - hetep Minor 77. 9

neferi er  up to, until 49. 6 ; 124. 6 ; 237. 3

neferit er 

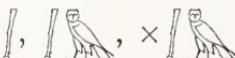
neferu  grain 148. 5 ; 150. 7 ; 157. 3, 5

neferu  young horses 200. 12

neferu  door (?) 312. 5

nifu  air, wind, breath 68. 1 ; 96. 2 ; 118. 8 ; 130. 11 ; 181. 7 ; 300. 8

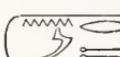
nem  mistake, error 270. 5

nem (or *uhem*)  to repeat 43. 1 ; 44. 2 ; 7 ; 109. 1 ; 151. 13 ; 302. 9

nemt (or *uhemt*)  to repeat 251. 5

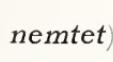
nemu (or *uhemu*)  herald 307. 6 ; 309. 12 ; 316. 8 ; 330. 3

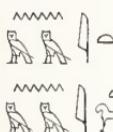
nemau  new 208. 4

Nemareθ  Nimrod (?) 187. 1 ; 191. 9 ; 200. 7 ; 224. 1

nemmat  block of slaughter 51. 13; 74. 11

nemt  stride, walk, gait 128. 6

nemmat (or *nemtet*)  steps 294. 8; 304. 6

nemmāt  couch 64. 1; 80. 10

nemāta  to stride over 304. 1

nemmā  to build, to construct 151. 6

nemāu  boats 102. 11

nememtau  to stride 56. 2

nemtet  steps 254. 4; 258. 4; 270. 9; 274. 1

nemmes  to enlighten 89. 9

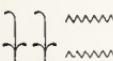
nemesmes  to heap up to overflowing 207. 4

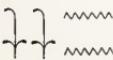
nemmes  a headdress 297. 1

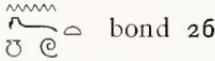
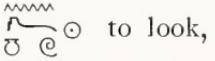
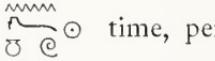
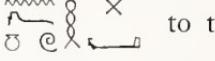
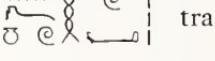
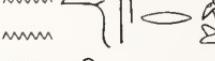
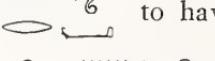
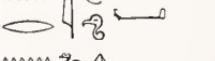
nemmeset  libation vases 86. 5, 13

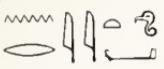
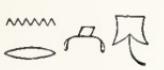
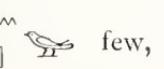
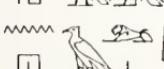
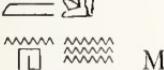
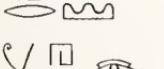
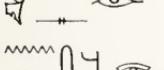
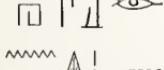
enen (?)  these (?) 276. 6

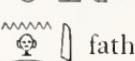
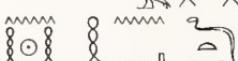
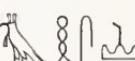
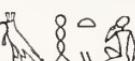
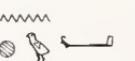
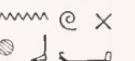
enen  this, these 65. 12; 121. 3; 186. 2;
208. 12

enennai  to delay (?) 79. 9, 10

enen-tu  broken remains 278. 12

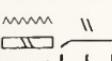
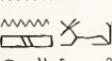
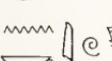
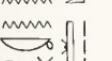
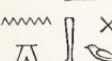
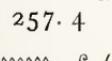
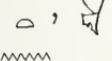
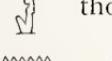
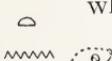
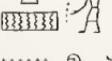
<i>enen-thá</i>		broken, useless 289. 1
<i>ennu</i>		to occupy oneself 253. 6
<i>ennu</i>		to bind together 65. 12
<i>ennut</i>		bond 267. 8
<i>ennu</i>		to look, to see 28. 7; 29. 2; 58. 3
<i>ennu</i>		to look, to see 12. 6; 181. 2
<i>ennu</i>		time, period 50. 9; 64. 2
<i>ennuit</i>		moment 286. 8
<i>ennuit</i>		to put in good order 288. 13
<i>ennuit</i>		to tend, to care for 16. 12; 17. 3
<i>ennuit</i>		
<i>ennuh</i>		to tie up, to fasten 51. 4
<i>ennuh</i>		cordage 89. 4
<i>ennuhu</i>		traces, harness 277. 2
<i>enenem</i>		error, to act wickedly 253. 9; 254. 1; 255. 11; 270. 9
<i>enenem</i>		
<i>nenser</i>		excitement (?) 261. 7
<i>ner</i>		to have terror of 190. 6
<i>nerau</i>		to be in terror of, to hold in awe, to vanquish, to defeat, awe, terror 56. 12; 70. 3; 85. 9; 220. 9; 296. 5
<i>nerau</i>		
<i>nerau</i>		

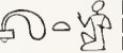
- nerit*  to strike awe into 120. 6
- nerāu*  167. 7
- Neh*  a district of Athribis 92. 9
- neh* ,  few, little, small quantity 206.
10; 241. II
- nehai*  few 318. 5; 331. I
- nehaut neter sentrà*  trees
which produce incense 159. 2
- nehamu*  rejoicing 323. 10; 324. I
- nehamu*  people who rejoice 25. 9; 30. 10
- nehareāu*  chattels (?), things (?) 278. 2
- nehat*  walls 59. 5
- Nehiren*  Mesopotamia 137. 7
- nehut*  little 258. 10
- nehem*  to rejoice 47. 7; 200. 3; 224. 8
- Neher*  Mesopotamia 41. 7
- nehes* 
 } to wake 48. 2; 277. 11; 278. 6, 12
- nehet*  sycamore trees 127. 5
- neh-tu*  diminished 234. 5
- neḥ*  to trust in 252. 3

- neḥu* (?)  to worship, to pray 235. 3
- neḥeb*  neck 34. 8 ;  thyself 278. 1
- neḥeb*  harness 275. 4
- neḥeb*  to yoke 189. 1 ; 196. 12
- neḥebet*  yoke 289. 5
- neḥem*  to pillage 100. 13 ; to deliver 45. 2 ; 63. 5 ; 227. 6 ; 298. 3
- neḥemu*  to deliver 21. 6 ; 181. 8
- Nehra*  father of Khnemu-hetep 107. 5; 111. 5; 113. 11
- neḥeh*  eternity, everlastingness 14. 3 ; 88. 1 ; 116. 11 ; 117. 1 ; 152. 5 ; 225. 2 ; 244. 7 ;
-  for ever and ever 124. 3
- neḥeh henti*  an eternity of *henti*, i. e., periods of 120 years 129. 5
- neḥeh*  to pray 133. 6
- Nehes*  Negro-land 95. 12
- Nehes*  negroes 99. 13 ; 100. 1, 2, 3
- nehti*  to trust 207. 1
- neḥu*  to support 188. 11
- neḥeb*  title 42. 4
- neḥebu*  to be described 51. 8

<i>neχebu</i>		slaughter, punishment 326. 2
<i>neχebtet</i>		wickedness 258. 3
<i>Neχen</i>		a city in Upper Egypt 97. 3
<i>neχen</i>		humility 113. 8; 117. 7
<i>neχen</i>		babe 68. 7; 94. 3; plur.
		199. 5; 206. 6
<i>neχeχu</i>		flail 297. 4
<i>neχt</i>		strong, mighty, violent, strength, power, force 40. 8; 42. 6; 122. 13; 258. 9; victory 134. 6;
		strong 152. 1; 160. 11;
		strongly fortified 195. 11
<i>neχt</i>		strength, mighty deeds 41. 4, 6
<i>neχt</i>		troops 136. 3
<i>neχtu</i>		power, force 181. 8; mighty one 181. 3
<i>neχtu</i>		troops 188. 10
<i>neχtu</i>		strongly fortified places 173. 10
<i>neχtu (?)</i>		forces 140. 7
<i>neχt-ā</i>		strong of arm, <i>i. e.</i> , mighty 189. 9; 220. 10
<i>Neχt</i>		a proper name 110. 7; 113. 13
<i>Neχt-Āmsu</i>		
		{ a proper name 128. 2; 129. 3, 13; 133. 2

<i>Neytu-em-Mut</i>		a proper name 324. 10
<i>Neyt-Heru-na-śennut</i>		a proper name 218. 12
<i>neytu</i>		proclaimed 55. 4
<i>nes</i>		
<i>nest</i>		
<i>nes, nesi</i>		
<i>nes</i>		
<i>nest</i>		
<i>nesut</i>		hastiness 261. 8
<i>Nes-Āmen</i>		
<i>Nesi-Āmen</i>		
<i>Nes-su-Āmen</i>		
<i>Nes-Āmsu</i>		a proper name 76. 5
<i>Nesnaqeti</i>		a proper name 192. 2; 218. 11
<i>Nes-θent-meh</i>		a proper name 198. 5
<i>nesert</i>		flame 65. 4
<i>nest</i>		throne, seat 78. 9; 112. 13; 120. 5; plur. 40. 11; 42. 7; double throne 146. 9
<i>nes</i>		to tremble 29. 1

- neš*  to enter in, to rush upon 258. 1; 267. 8
- nešu*  leaf of a door (?) 34. 9
- nešen*  grief, trouble 262. 7
- nešeni*  disasters 62. 7
- nešti*  to rage 170. 10
- nek*  *coire* 265. 4
- Nekāu*  name of a fiend 52. 2
- neken*  to attack 64. 11
- neket*  things 16. 10; 17. 4; 18. 1; 30. 6; 33. 10
- neka*  to hew 65. 9
- neka*  to open out 75. 5
- neka*  a kind of wood 118. 4
- neka*  pain 78. 8
- neka*  bull 166. 12
- nekeb*  to be destroyed, to come to an end 252. 13; 257. 4
- ent*  of 42. 8; 235. 10
- net*  thou 7. 11
- ent*  which 110. 10
- net*  to sprinkle 189. 11
- Net*  the goddess Neith 84. 7; 192. 8; 221. 12

net (?) *netu* (?)  treasurer, chancellor 77. 6; 97. 11; 104. 9; 119. 6; plur.  204. 4

net  treasurers 100. 5

net (or *bāt*)  king of Lower Egypt 60. 6; 62. 10; 66. 10; 111. 4

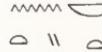
net  rules, regulations 238. 7

entā  rule, custom 41. 8

entāu  litany, prescribed rites 87. 6; 171. 5; 211. 5; 231. 9

ent  creatures, things which exist 144. 13; 182. 1

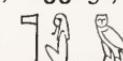
enti  things which are 294. 10; 295. 4; 300. 3; 301. 13

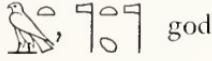
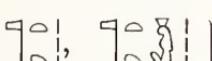
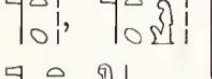
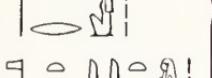
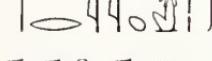
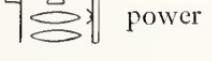
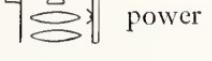
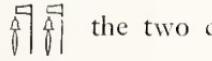
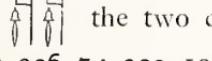
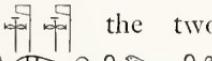
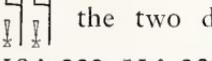
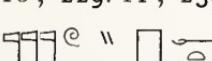
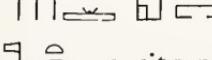
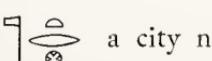
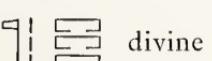
enti  who, which 1. 9; 6. 6; 9. 1; 136. 8;  everything which 243. 7

entu  those who 175. 1; 270. 3

entuten  ye, you 136. 10

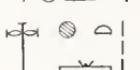
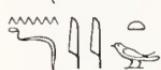
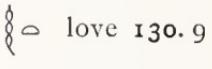
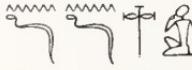
entef  he 121. 8; 136. 12

neter  god 20. 11; 49. 5; 189. 3; 195. 5; God 243. 3; 249. 6; 250. 13; 251. 8; 252. 2, 4; 233. 5; 255. 5; 259. 9; 262. 6; 264. 4; 269. 8; 273. 12;  god among gods 53. 13

<i>neteru</i>				} gods 19. 10; 41. 1; 51. 7; 90. 4; 114. 5; 133. 3; 142. 3; 226. 2, 12; 294. 4
<i>neteret</i>				
<i>neterit</i>				} goddesses 88. 11; 95. 1; 142. 3; 143. 9; 238. 5
<i>neter</i>				
<i>netrā</i>			} strong, divine 41. 6; 55. 1; 123. 11 divine one 90. 7	
<i>netri</i>				
165. 3				
<i>neterer</i>			power 121. 7	
<i>neterui men̄ui</i>		the two divine benefactors, Θεῶν Εὐεργέτων 225. 7; 226. 7; 229. 10; 230. 1; 231. 8		
<i>neterui netui</i>		the two divine saviours 229. 12;		
		= Gr. τοῖς προγόνοις Θεοῖς		
		Σωτῆρσιν αὐξεῖν		
<i>neterui senui</i>		the two divine brethren, Θεῶν Αδελφῶν 225. 5; 226. 10; 229. 11; 230. 7		
<i>neterui het-āt</i>			the two divine temples 56. 4	
<i>Neter</i>		a city near Sais 185. 5		
<i>neteru peru</i>		divine temples 228. 7		

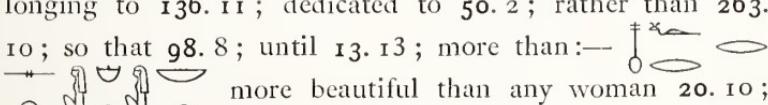
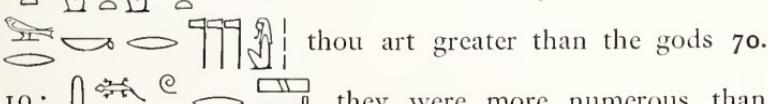
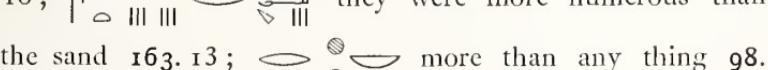
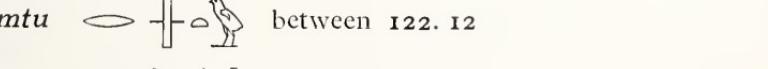
<i>neter metu</i>		divine speech or tradition 129. 6
<i>neter net (?)</i>		divine treasurer 77. 6; 97. 11
<i>neter hen</i>		priest 76. 3; 97. 2; 308. 9
<i>neter hen tep</i>		high-priest 128. 2; priest-hood 230. 1
<i>neteru henu</i>		priests 100. 7; 226. 1
<i>neter het</i>		temple, shrine 61. 13; 112. 2; 227. 2
<i>neter het unnut</i>		priests who serve for certain periods in the temple 163. 9
<i>neter hetep</i>		property or offerings dedicated
<i>neter hetepet</i>		to a god 133. 3; 201. 11
<i>neter sentrà</i>		incense 153. 13; 211. 3; 213. 6
<i>neter senθer</i>		
<i>neter tefu</i>		"divine fathers", an order of priests 226. 3
<i>neter tua</i>		the divine morning star 213. 8
<i>neter àtef Ai neter heq Uast</i>		"Ai, divine father, divine prince of Thebes", a king of the XVIIIth dynasty 126. 6; 130. 5

<i>Neter het Anpu</i>		Cynopolis 223. 2
<i>Neter-het-Sebek</i>		Crocodilopolis 185. 12
<i>Neter-yert</i>		
<i>Neter yertet</i>		the underworld 89. 6; 107. 9; 126. 9
<i>Neter Septet</i>		* Sothis 83. 1; 232. 7
<i>Neter-ta</i>		Arabia 41. 11; 296. 3
<i>Neter-tauit</i>		the lands on each side of the Red Sea 72. 12; 177. 9, 13; 224. 6
<i>Neter-θeb</i>		Sebennytus 218. 7
<i>entek</i>		thou 13. 2; 146. 9; 165. 10; 202. 6
<i>entet</i>		who, which 118. 6; 133. 5; 186. 10; 191. 13; 211. 10;
<i>netes</i>		little, low (of the Nile) 227. 13; 228. 4
<i>enθ</i>		of 43. 6; 226. 7
<i>neθeh</i>		horses 136. 2; 137. 8; 138. 12; 140. 1; 141. 10
<i>net</i>		
<i>nettē</i>		to avenge 55. 13; 68. 2
<i>net</i>		intercession 115. 7
<i>nettēt</i>		avenger 120. 6

- nefetere*  to speak for, to be eloquent 288. 7
- nettì ren*  to proclaim the name of 86. 4
- net hrà*  to honour, to pay homage to 24. 4
- net hrà*  to honour, to pay homage to 52. 2
- net yet*  counsellor = βουλευτής 231. 4; 240. 1, 6
-  } temple counsellors 240. 1, 6
- nettì*  subjection 227. 12
- nettìt*  to be degraded, degradation 248. 13
- nefem*  to be glad, glad, sweet, pleasant 4. 11; 23. 11; 304. 10
- nefemi*  happy, rejoicer 81. 4; 93. 4;  sweet-smelling 94. 1
- nefemfem*  love 51. 3; 56. 13; 60. 5; 67. 7
- nefemet*  love 130. 9
- netnet*  to converse 246. 11
- netnet re*  to justify 332. 3
- neter*  to smite 103. 1
- neferu*  work, labour, exertion 262. 1; 267. 4
- netert* 
- netes*  little 131. 9

<i>netes</i>		child 210. 2
<i>netesu</i>		to become weak, to fail 245. 1
<i>netesu</i>		humble men 252. 5
<i>netesu</i>		lowly condition 264. 1
<i>nettū</i>		broken 277. 10

 R.

er  at 2. 7; from 13. 3; to, into 1. 7; 2. 6; 145. 1; toward 48. 1; so as 10. 10; against 20. 4; 241. 3; belonging to 136. 11; dedicated to 50. 2; rather than 263. 10; so that 98. 8; until 13. 13; more than:—
 more beautiful than any woman 20. 10;
 thou art greater than the gods 70. 10;  they were more numerous than the sand 163. 13;  more than any thing 98. 11; 193. 5; 207. 5

er ämtu  between 122. 12

er äqer  exceedingly 3. 11

er äu  all, entirely 95. 2

er äa ur  exceedingly 42. 3; 47. 1

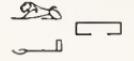
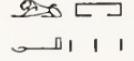
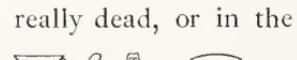
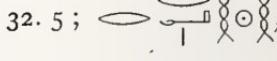
er äut  between 13. 5, 6; 310. 9

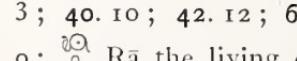
er äq  exactly opposite 23. 9

er bun-re  outside 275. 3

- er peh* to the uttermost 196. 13
- er men* as far as 109. 7; 110. 6; 115. 3; until
231. 1
- er neheh* for ever 14. 3; 94. 11
- er ennuit* straightway, instantly 286. 8
- er nefer* successfully (?) 100. 12, 13; 101. 1, 3;
103. 13
- er enti* so that, because 139. 4; 230. 6;
231. 12; 234. 1; inasmuch as 323. 3
- er entet* according to that which 109. 13
- erenθ* inasmuch = επειδή 226. 8
- er ruati* "outside" 47. 13
- er hau* towards 67. 11
- er hāā* read *er henā* with 181. 2
- er hāt* } before 8. 10; 20. 1; 22. 5; 138. 6;
- er hāti* } 170. 1
- er henā* with 33. 3; 284. 6
- er her* in addition to 87. 6
- er her* over and above 57. 7
- er heri* } upwards 48. 1; 163. 12
- er hert* }
- er γeft* opposite, in the face of 84. 4; 145. 7

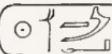
- er ḫent*  before 188. 2; 193. 10
- er ḫer*  with 258. 9
- er ḫet*  in the following of 139. 2; 194. 10; 317. 10; 330. 11
- er ḫes*  near 22. 3; 35. 5; 80. 10; 91. 10, 11; 140. 9; 145. 10; 242. 6; 251. 9; 318. 1; 329. 4;  152. 2
- er śāā*  until, unto 146. 5; 320. 13; 325. 3;   for ever 153. 1; 161. 11
- er ṫer*  to the utmost limit 4. 8; 137. 7; 143. 12;  315. 5
- re*  a kind of goose 167. 11
- re*  door, gate, mouth 7. 13; 69. 3; 115. 12; plur.  *reu* mouths 115. 11
- re ăāui*  "mouth of the two hands", *i. e.*, actions of the two hands 203. 11
- re uat*  "mouth of the way", *i. e.*, neighbourhood 288. 12
- re-tu uā*  (with) "one mouth" 20. 13
- re ḫeri*  "upper mouth", *i. e.*, commander 169. 7; 171. 7
- re*  without number 149. 2
- reāai*  side 13. 8, 12; 34. 11; 175. 1; 285. 3; 286. 7
- reāat*  side 13. 8, 12; 34. 11; 175. 1; 285. 3; 286. 7

- reāt*  doorway 149. 9; 156. 12
- rā*  barracks 180. 13
- rā*  chambers 164. 2; storehouses 153. 10
- reā*  a kind of fish 168. 11
- rā*  day 271. 2;  daily 245. 1
- rā*  tool 137. 9; 191. 3
- rā*  tools 27. 3
- rā*  in very deed, actually, to do, work,
action  to work indeed 4. 12; 8. 4;
 in very deed he 18. 3;  really dead, or in the condition of one dead 27. 9;  I am really alive 32. 5;  for ever 229. 3, 7; 230. 13; 231. 3; see also
14. 12; 263. 7; 311. 1

- Reāu*  the quarries of Tura 97. 11
- Rā*  the Sun-god 13.
3; 40. 10; 42. 12; 64. 6; 131. 11; 171. 13; 213. 2; 295.
9;  Ra the living one 126. 3

- Rā-āhā-em-āpu-maāt*  prenomen of
Āntuf-āa 311. 8

- Rā-uat-ȝeper*  prenomen of Kames 313. 13

- Rā-user-Maāt*  prenomen of Rameses II. 290. 10

<i>Rā-user-Māat-meri-</i>		
<i>Amen</i>		
prenomen of Rameses III. 142. 2, 7; 144. 8; 317. 10; 318. 4; 319. 2; 330. 11; 332. 8		
<i>Rā-user-Māat-setep-en-Rā</i>		prenomen of Rameses II. 134. 4
<i>Rā-user-χāā-setep-</i>		prenomen of Set nekht, a king of the XIXth dynasty 170. 8
<i>en Rā-meri-Āmen</i>		
<i>Rā-men-χeper</i>		prenomen of Thothmes III. 312. 8
<i>Rā-mersekni</i>		a proper name 187. 11
<i>Rā-messu-merer-Āmen</i>		Rameses X. 306. 3
<i>Rā-meses-meri-Āmen</i>		Rameses II. 134. 4
<i>Rā-meses-ħeq-Ānnu</i>		Rameses III. 142. 3; 144. 9
<i>Rā-nub-χeper</i>		prenomen of Antuf 310. 12
<i>Rā-nub-kau</i>		prenomen of Āmen-emḥat II. 108. 6; 111. 6
<i>Rā-neb-māat-neχt</i>		a proper name 318. 2
<i>Rā-neb-χerut</i>		prenomen of Men- ħu-hetep 314. 5
<i>Rā-neferu</i>		
<i>Rā-nefer-ka-em-per-Āmen</i>		a princess of Bekhten 42. 4 name 307. 6; 309. 11; 316. 7; 330. 3

Rā-nefer-ka-setep-en-Rā (○|□|) prenomen of Ramesses X. 306. 2; 329. 12

Rā-χā-χeper (○||) prenomen of Usertsen II. 114. 5

Rā-Heru-χuti (○||) { prenomen of Heru-χuti
Rā-Harmachis 13. 1;
15. 8; 20.
6; 143. 4

Rā-χepe-ka (○||) prenomen of Usertsen I. 110. 12

Rā-χepe-χepe-ru-āri-Maāt (○||) prenomen of Ai
126. 5; 130. 4

Rā-sehetep-āb (○||) prenomen of Amenemhat I. 109.
1; 111. 2

Rā-seχem-sešet-taiu (○||) prenomen of
Sebek-em-sa-f II. 312. 2; 324. 3

Rā-seqenen (○||) prenomen of Tau-aa 313.
5; and of Tau-aa-aa 313. 9

Rā-Set-nekt-mert-Amen-meri (○||)
Set-nekht, a king of the XIXth dynasty 170. 9

ruati (○||) to come out 47. 13

ruā (○||) to flee, to depart, to travel 12. 2; 135. 5; 267. 12

ruāa (○||) to carry off, to steal, to set aside 66. 2; 95. 13

ruāi (○||) to set aside, to remove 289. 1

reui (○||) a kind of goose 149. 4; 164. 3

reuit (○||) slab of stone 98. 1

ruit (○||) slabs, stelae 104. 12

<i>ruha</i>		evening 2. 7
<i>ruhau</i>		evening 321. 1
<i>ruti</i>		decay, ruin 169. 6
<i>ruti</i>		portico, porch 293. 6
<i>ret</i>		limit, border 174. 11
<i>rut</i>		to grow 34. 13; 35. 3; 89. 2; 127. 1; 276. 8; vigour 129. 1;
<i>ruṭu</i>		overgrown with bushes 285. 1
<i>ruṭu</i>		things which grow 232. 11
<i>ruṭu</i>		granite 147. 4; 151. 7
<i>ruṭet</i>		hard (of granite) 120. 12
<i>ruṭu</i>		inspectors (?), workmen 158. 2; 159. 13; 177. 3; 306. 6; 309. 2; 310. 2; 313. 7; 314. 8; 316. 1; 320. 9; 331. 2
<i>Rebu</i>		name of a nation 174. 9; 175. 5
<i>er pā</i>		
<i>er pāt</i>		the hereditary head of a tribe 107. 4; 108. 7; 110. 2; 192. 1; fem. 39. 1; 111. 1; 171. 6; 246. 5
<i>er pātet</i>		
<i>erpu</i>		or 237. 7; 240. 8; 257. 1; 266. 1
<i>er per</i>		temple 121. 10
<i>er peru</i>		temples 87. 10; 155. 4; 165. 7; 231. 11
<i>er perut</i>		

<i>Re-peh</i>		a city in Syria 291. 3
<i>erpet</i>		statue 238. 11
<i>erpet</i>		statues 238. 1
<i>erpetet</i>		the two female counterparts of Osiris, i. e., Isis and Nephthys 55. 8; 66. 6
<i>ermen</i>		the two arms 50. 1; arms 86. 12
<i>ermeni</i>		shoulders 34. 7
<i>erment</i>		shoulder 6. 6
<i>ermen</i>		to carry on the shoulder 278. 13
<i>ermen</i>		passiveness 247. 7
<i>erment</i>		idleness 267. 4
<i>ermennut</i>		inactivity 247. 9
<i>rem</i>		
<i>remi</i>		to weep 68. 13; 80. 3; 210. 2; 27. 8; 16. 4
<i>remit</i>		
<i>remu</i>		fish 168. 8, 12; 223. 13; 224. 3; 279. 11; 290. 5; 300. 7; white fish 168. 10
<i>ren</i>		name 1. 2; 52. 4; 97. 6; 129. 8; 173. 11; 230. 1; accursed name 54. 2; renown 254. 13

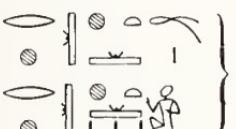
<i>rennu</i>		names 303. 8; 316. 11
<i>renp</i>		to grow 50. 9; 51. 11; 52. 13; 89. 5; 133. 5;
		to rejuvenate 61. 11
<i>renpet</i>		year 17. 9; 27. 13; 124. 6
<i>renput</i>		years 28. 1; 119. 7; 147. 5; 169. 7
<i>renpet āa</i>		festival of the great year 112. 7
<i>renpet śerāt</i>		festival of the little year 112. 7
<i>renpā</i>		flowers 153. 13; 164. 5
<i>renpit</i>		flowers 127. 2; 130. 12
<i>renen</i>		heifer 166. 11; plur.
<i>renenet</i>		child, babe 120. 4
<i>renenet</i>		virgin 234. 12; plur. 237. 13; 238. 10, 11
<i>rer</i>		to revolve 51. 9; 53. 13; 55. 6; 56. 4; 59. 12
<i>rer</i>		circuit 186. 6
<i>rer</i>		circuit, disk 87. 9
<i>rer</i>		general, common, throughout 232. 3; 233. 9
<i>err</i>		upon 181. 9
<i>reri</i>		to go round, to be surrounded, to per- vade 150. 11; 159. 1; 320. 9

<i>reru</i>		to go round 293. 10
<i>errā (?)</i>		besides 233. 5
<i>rerem</i>		to weep 70. 8; 80. 5
<i>ererer (?)</i>		again 231. 2; 239. 4
<i>reri</i>		time 233. 7
<i>rerit (or ārit)</i>		chamber of council or state 254. 3, 7
<i>rertu</i>		dandled 57. 7
<i>rer̄tu</i>		out of, outside 227. 5, 9
<i>reha</i>		evening 8. 5
<i>Rehui</i>		the two opponents, i. e., Horus and Set 302. 10
<i>Rehubu</i>		a city in Syria 282. 7
<i>Rehubureθā</i>		a city in Syria 291. 1
<i>Rehent</i>		"mouth of the canal", i. e., Illa- hun 202. 12
<i>Rehesau</i>		a town near Letopolis 92. 10
<i>Rehti</i>		Isis and Nephthys 56. 4
<i>re-het'</i>		treasury 150. 9; plur.
		treasuries 148. 3; 151. 8; 159. 9
<i>rey</i>		to know 6. 11; 16. 5; 154. 8; to under- stand 246. 7; to be sensitive to 221. 4; being trained 116. 2;
		knowing 121. 7

rey  knowledge 6. 11; 246. 10; 261. 3; list 218.
2; science 234. 7; opinion 247. 12; } , royal
kinsman 107. 4;  117. 7

reyt  knowledge 268. 8; enumeration 160. 6

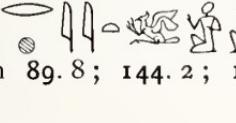
rey  a wise or learned man 125. 4; 246. 11;
268. 10

rey-yet  sage, sages 43. 4; 226. 3; 272. 9

rey tet  cunning of hand 289. 11

reyi  skilful (workmen) 37. 7

reyi yet  sages 23. 13

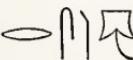
reyit  a class of beings, men and
women 89. 8; 144. 2; 169. 5; 181. 5; 245. 12; 297. 13;
329. 7

reyit  men and women 120. 6;
123. 1; 63. 11; 228. 10

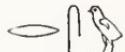
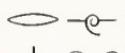
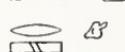
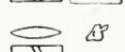
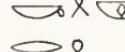
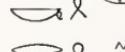
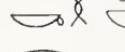
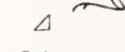
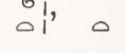
reyti  washers 22. 11; 23. 1

res, resu  south, southern 42. 8; 99. 10; 106.
4; 108. 10

reset  southern 198. 13;  south, north,
west, east 223. 4

res (?)  to exalt (?) 103. 3

res, resu  to watch, to guard 128. 8; 134. 6;
300. 13

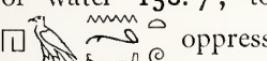
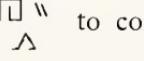
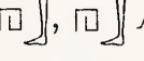
<i>Res</i>		Watcher, a name of Rā 296. 8
<i>Res</i> (or <i>Ausär</i>)		a name of Osiris 142. 4; 145. 9; 171. 10
<i>resut</i>		unveiling 260. 8; vision 257. 6
<i>re-stau</i>		
<i>re-stated</i>		the opening into the tomb 90. 2; 130. 7; 132. 10
<i>rešaāu</i>		top, summit 280. 6
<i>rešui</i>		to rejoice 172. 4
<i>reš-ui</i>		twofold joy 269. 12
<i>rešes</i>		to be glad, to rejoice 148. 13
<i>reštu-</i>		joy 31. 7; 151. 13
<i>rek</i>		time 180. 8; 228. 3; 248. 11
<i>reku</i>		time 159. 4
<i>rekeh</i>		heat 112. 8
<i>rekeh āa</i>		festival of the great heat 112. 8
<i>rekeh ur</i>		festival of the great heat 131. 9
<i>rekeh netes</i>		
<i>rekeh serā</i>		festival of the little heat 112. 8; 131. 9
<i>req</i>		to revolt from 125. 9
<i>ret</i>		men 80. 3; 128. 3
<i>Retennu</i>		Syrians 165. 2 .

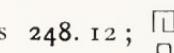
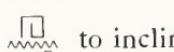
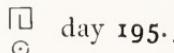
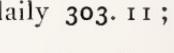
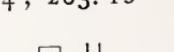
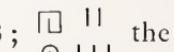
<i>Retennutet</i>		Syria 228. 11
<i>ret</i>		men and women 240. 11
<i>reter</i>		foot 157. 9
<i>ret</i>		feet 12. 7; 182. 3; 296. 4
<i>re<u>tuui</u>, re<u>tuui</u></i>		legs, legs of a vessel 156. 4; 310. 9
<i>er<u>ṭā</u>, er<u>ṭāt</u></i>		{ to give, to place, to appoint, to allow, to hand over, to cause, to make 43. 7; 97. 1; 125. 1; 188. 1; 244. 4; causing, making 105. 9; to lay to heart 243. 9; to turn the back, to yield 228.
		8. As an auxiliary:— 44. 3; 98. 10; 240. 10; 186. 5; 186. 5
<i>er<u>ṭuu</u></i>		emanations, humours 61. 9
<i>reθ</i>		{ people, inhabitants 8. 1; 24. 8; 46. 6; 101. 4; 143. 11
<i>reθ (?)</i>		peoples, tribes 102. 1
<i>reθ qejet</i>		sailors 319. 4; 320. 10; 321. 6; 324. 9

□ H.

<i>ha</i>		O! 36. 3; 277. 2
<i>ha</i>		to come forth 95. 3; to advance 198. 1

- ha**  Δ to walk over 296. 2
- ha . . .**  . . . to throw down 297. 6
- ha**  Δ to descend 127. 7; 285. 5
- ha**  Δ to fall 141. 6
- ha**  Δ place 210. 7
- ha**  Δ time 228. 5
- hai**  Δ O, hail 68. 2, 13; 81. 9; 83. 7; acclamation 88. 10
- Hai**  Δ a fiend 69. 12
- hai**  Δ husband 7. 8; 9. 3; 25. 13; 61. 2
- hai**  Δ to come in 98. 12
- hai**  Δ destruction 318. 6
- hai**  Δ falling 17. 7; 285. 9;  Δ one to go down 23. 10
- hait**  Δ fall 26. 7
- Haire-Nemmáta**  Δ a city of Syria 281. 10
- hau**  Δ hail 19. 12
- hau**  Δ,  Δ time, period 105. 4; 228. 1
- hau**  Δ to advance 244. 9
- hau**  Δ see *er hau* 67. 11
- hau**  Δ time 169. 8, 11

- hau*  friends, neighbours 251. 9
- hau*  contemporaries, men and women
255. 1; 258. 8, 9
- hau*  destruction 322. 8; 326. 11
- hab*  to send, mission 15. 2; 100.
3; 251. 1, 2;  sending 5. 2; 322. 5
- habu*  to drive off 55. 11
- hamu*  aviaries 164. 3
- hamemu* (?)  one of the four classes of
people into which the
Egyptian divided mankind
120. 9; 122. 5; 144. 2;
147. 1; 161. 12; 181. 6; 300. 6; 305. 10
- hamemet*  120. 9; 122. 5; 144. 2;
147. 1; 161. 12; 181. 6; 300. 6; 305. 10
- han*  to press upon the ground 157. 2
or water 158. 7; to assent, to consent 288. 9; 293. 12;
 oppressed 292. 11
- hana*  to bow, to submit, to consent 181.
3; 290. 7
- Hasa*  name of a nation 175. 7
- hi*  to come forth 95. 9
- hu*  district 192. 13; place 224. 9
- heb*  to send 41. 5; 186. 11; 187. 9
- heb*  messenger 67. 12
- hebu*  to harass (?) 266. 4

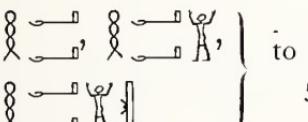
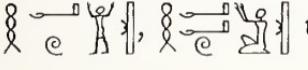
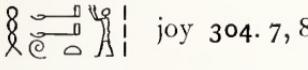
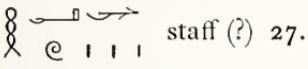
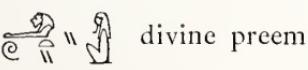
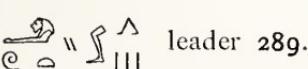
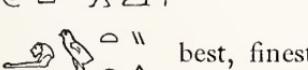
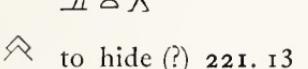
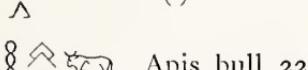
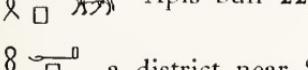
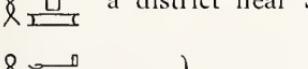
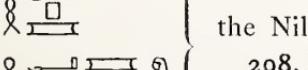
- hebt*  granary, storehouse 55. 12; 56. 5
- hep, hepu*  law 252. 8; 260. 8
- hepu*  laws 248. 12;  laws 234. 7  scientific
- hep-ui*  twice tied 267. 8
- hen*  to invoke 65. 4; invocation 69. 3
- hen*  to incline (the head) in assent 44. 13; 45. 3; 46. 9
- hen*  sarcophagus 104. 8
- Heni*  Gracious one (?) 69. 10
- hennu*  praises 296. 7; those who praise 295. 13
- her*  peace, rest 241. 3; 256. 4
- her ab*  to be content 223. 1
- heri ab*  rest, quietness 146. 13; 155. 13
- heru*  gracious 63. 9
- h[r]u*  day 195. 5; 225. 10; 230. 5; 232. 6; 233. 3; 234. 2, 4
- hru*  day 3. 1; 306. 5;  *hru neb* 2. 6; 127. 1;  a happy day 46. 9;  unlucky day 202. 5;  daily 303. 11;  the first moment of day 254. 4; 263. 13
- hru*  days 3. 3; 198. 3;  the five epomenal days 234. 2, 4

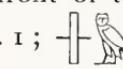
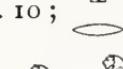
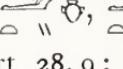
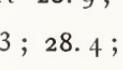
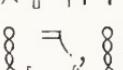
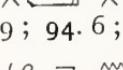
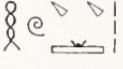
<i>herp ab</i>		to be contented with 273. 1
<i>hereret</i>		things which satisfy 128. 3
<i>hert</i>		rest, peace 249. 13; welfare 263. 6
<i>hert</i>		satisfaction (?) 103. 13
<i>hert tet</i>		soft speech 261. 3
<i>heh</i>		flame, fire 220. 9
<i>hetetut</i>		those who sing praises 303. 13
<i>het</i>		to subdue, to overcome 141. 8; 202. 2;
		to vanquish 190. 1
<i>het</i>		defeat, overthrow 194. 2
<i>heteh</i>		panic, terror 193. 4

 **H.**

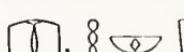
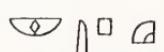
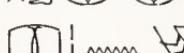
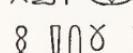
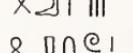
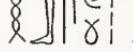
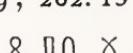
<i>ha</i>		O, verily 201. 5
<i>ha</i>		behind 137. 10; 238. 4
<i>ha</i>		behind 11. 5; 50. 13; 53. 2; 54. 2; 60. 11; 69. 6; 136. 3; 181. 2; 250. 9; to put behind 264. 5
<i>hai</i>		to weep 66. 12
<i>hai</i>		papyrus 238. 4
<i>hai</i>		rise (of the Nile) 232. 11
<i>hai</i>		advantage, benefit 227. 9

<i>hau</i>		part of a chariot 289. 4
<i>hau</i>		more, increment, addition, besides 158. 2; 243. 8; 252. 11; 253. 11; 273. 12; 291. 13
<i>hap</i>		to hide 216. 10; 327. 6
<i>hap</i>		spy 137. 13
<i>hapu</i>		spy 136. 8, 9
<i>haput</i>		spy 138. 10
<i>hapt</i>		to embrace 51. 1
<i>Hamaθā</i>		Hamath 280. 11
<i>hanre</i>		obstacle, opposition 286. 6
<i>haq</i>		to capture, be captured 173. 8
<i>haqu</i>		captives 148. 9; 157. 6; 175. 10
<i>haθātu</i>		rain storms 74. 6
<i>ḥā</i>		and 225. 6; 227. 1, 10; 228. 6; 229. 4; 233. 5; 234. 2, 6; 235. 3; 237. 10; 238. 12; 239. 7; 240. 7
<i>ḥāu</i>		flowers 233. 4
<i>ḥā</i>		limb, member, body 43. 3; 49. 7, 8; plur.
<i>ḥāt</i>		(see <i>ḥāt</i>)
<i>ḥā</i>		before, the front of, first, the beginning 42. 1; 49. 4; 76. 10; 254. 10 (see <i>ḥāt</i>)

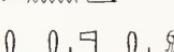
- ḥā*  a title of very high rank 103. 5; 107. 4; 108. 7;
110. 2; fem.  III. 1
- ḥāu*  men holding the rank of *ḥā*
100. 4; 185. 10; 186. 8; 215. 1
- ḥāā*  to rejoice, exultation 64. 13; 71.
5; 75. 5; 181. 2
- ḥāāu*  to rejoice 295. 12; 298. 10; 301. 10
- ḥāāut*  joy 304. 7, 8, 9
- ḥāu*  staff (?) 27. 1
- ḥāuti*  first, foremost 11. 1; 12. 4
- ḥāutii*  divine preeminence 178. 10
- ḥāuti*  leader 289. 11
- ḥāuti*  leaders, governors 168. 14; 175. 13
- ḥāutti*  best, finest 218. 1
- ḥāp*  to hide (?) 221. 13
- Hāp*  Apis bull 227. 1; 236. 3
- Hāp*  a district near Sais 185. 6
- Hāp*  the Nile, the Nile-god 127. 1; 227. 13;
- Hāpi*  298. 6
- ḥān*  with 42. 11; 43. 11; 44. 1; 45. 1; 46. 3; 46. 9; 47. 3

- hāt*  the front (of an army) 100. 4; brow 305. 8; front of the neck 156. 9; the bows of a boat 158. 12; 210. 1;  those who lived in olden time 245. 10;  of olden time 246. 1
- hāti*  what is in front, the best, finest 215. 12; 216. 7;  222. 3
- hāt*  limb, member, body, person 29. 2; 181. 4; 277. 9;  20. 9
- hāti*  heart 4. 11; 17. 5; 121. 11;  heart 28. 9; courage 286. 2; self:—  himself 16. 3; 28. 4; plur.  300. 2
- hātut*  the two faces of the Sun-god 150. 13
- hāθā*  mattress 27. 7
- hu*  to strike, to fight against, to drive away 13. 9; 94. 6; 197. 6; 248. 6
- hu*  to dash water after 22. 4
- huaut*  to be sick, to stink 23. 7
- huaut*  musty (of wine) 26. 13
- hu*  provisions (?) 298. 5
- hu*  entirely 106. 2
- Hu*  name of a god 75. 1
- Hui*  a proper name 319. 5

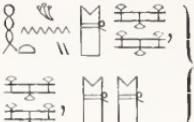
<i>ḥuire</i>		flowering trees 160. 12
<i>ḥufitā</i>		to hasten 277. 3
<i>ḥun</i>		to refresh 123. 7; 201. 1
<i>ḥunnu</i>		
<i>ḥun</i>		boy, a name of the Sun-god 50. 6; 51. 9; 295. 6
<i>ḥunnu</i>		
<i>Hunā</i>		a king of the IIIrd dynasty 244. 1
<i>ḥurā</i>		to do harm, to destroy, to expel 146. 11; 170. 2
<i>ḥuru</i>		to curse 203. 2; 248. 1; 251. 13
<i>ḥuru ab</i>		odious (?), detestable (?) 248. 6
<i>Hurebasa</i>		a proper name 219. 2
<i>ḥurere</i>		flowers 17. 6; 19. 4; 21. 9; 26. 5; 150. 13; 162. 3; 164. 5
<i>ḥut</i>		to smite, to strike 249. 10
<i>ḥut</i>		to fashion 54. 9
<i>ḥututi</i>		a class of soldier servants 177. 3; 320. 9
<i>ḥuta</i>		inlaid, encrusted 153. 3, 7; 155. 3, 10; 156. 7; 157. 1; 163. 3
<i>ḥutaut</i>		
<i>Hutaina</i>		a city in Syria 290. 7

- Hutare*  Hazor (?) 280. 9
- heb . . .*  266. 13
- heb*  festival 42. 8; 49. 4; 82. 1; 93. 3;
 112. 6; 131. 8; 194. 12; 195. 1
- hebu*  festivals 157. 11; 233. 12
- heb*  to keep the festival 93. 5
- heb*  the book of the festival service
86. 1; 93. 13
- heb apt*  the festival of Apt 195. 1, 3; 196. 9
- heb ur*  the "great" festival 112. 8
- hebu en yen*  festivals wherein processions of
the god formed a prominent part 236. 10
- heba*  to play as in a game, to jest 188. 6;
 a game, a jest
- heberber*  to bow in homage 178. 9
- hebs*  festivals 200. 5
- hebs*  clothing, apparel, garments 173. 13;
 216. 5; 217. 7; 221. 12; 278. 5;
- hebsu*  1. 6; 7. 2
- hebs*  clothing, to be clothed 132. 13; 207.
8; 260. 9; 262. 13
- hebs*  to cover the walls of a city by throw-
ing up mounds 197. 8

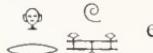
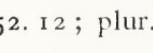
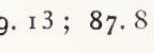
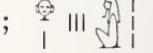
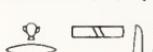
<i>hebs</i>		the cover of a vessel (?) 156. 3, 4
<i>hepu</i>		to disappear 288. 5
<i>hephhep</i>		to turn 65. 7
<i>hept</i>		to embrace, embrace, arms 57. 2 ; 71. 7 ; 237. 9
<i>hefnu</i>		hundreds of thousands 60. 3 ; 148. 4 ; 152. 8 ; 168. 7 ; 172.
<i>hefennu</i>		12 ; 173. 12
<i>hemu</i> (or <i>ābu</i>)		workmen 108. 3 ; 206. 10
<i>hemut</i> (or <i>ābut</i>)		
<i>hemt</i> (or <i>ābt</i>)		the builder's craft 207. 5
<i>hemu</i>		rudder 199. 2 ; 261. 13
<i>hemi</i>		to go away with 287. 9
<i>hems</i>		to sit down 2. 11 ; 221. 8 ; 241. 5 ; to be encamped 135. 6 ; to dwell 20. 9 ; 186. 8 ;
		sitting down to do the hair 245. 8 ;
<i>hems</i>		sitter 93. 12 ; fem. 21. 2
<i>hemsu</i>		dwellers 250. 1
<i>hemt</i>		wife, woman 1. 4 ; 2. 11 ; 37. 9 ; plur. 53. 1 ; 223. 11 ;
		mares 216. 7
<i>hemt</i>		coward, knave 190. 8

- hen**  and, along with 202. 7; 204. 1, 3
- henā**  with, and 2. 11; 45. 9; 102. 11
- hen**  vase 217. 5
- Hen**  a proper name 90. 13
- hen**  to go in 241. 4
- hen**  to go out 281. 4
- hen**  to constrain 273. 1
- hen**  to exhort, to admonish 188. 4; 206. 13; 214. 4
- hen**  admonition 261. 8
- hen**  order, command 262. 2
- hen**  majesty 24. 9; 96. 8; 135. 1; 142. 1; 211. 4; 227. 5; 228. 4; fem.  **hent** 236. 11
- hen**  slave, servant 46. 6; 126. 10
- henu**  menservants 153. 11; 163. 8; 176. 3;  servants male and female 46. 5
- hent**  maidservants 153. 11; 163. 8; 247. 1
- hen neter**  servant of the god, *i. e.*, priest 46. 10 (see also under *neter hen*).
- hen ka**  priest of the *ka* or double 112. 4; 132. 3

<i>hent</i>				
<i>henut</i>				
<i>henuti</i>		labourer	2.	1
<i>henuh</i>		terror	48.	2
<i>hennu</i>		measure	6.	2, 3; plur. 149. 1
<i>hennu</i>		to run, to journey	5.	3; 24. 10
<i>hennu</i>		phallus	15.	13
<i>Hennu</i>		a name of the Sun-god	61.	6; 89. 5
<i>hennu</i>		to proclaim	155.	5
<i>henk</i>		to make an offering, offering	153.	
			9;	160. 10
<i>henksti</i>				
<i>henksti</i>				
		women with dishevelled hair, i.e., a name given to the two priestesses who personated Isis and Nephthys	50.	5; 53. 10; 58. 7
<i>hent</i>		wife, mistress	42.	6; 58. 10
<i>hent</i>		what is ordered by law	249.	3
<i>hent</i>		to act with violence (?)	258.	6
<i>henti</i>		severity (?)	266.	7
<i>hent</i>		animal emotion (?)	242.	1
<i>Henti</i>		a proper name	244.	8
<i>henti</i>		labourers, husbandmen	188.	1

- henti*  two periods of 60 years 121. 1;
 122. 6; 129. 5
- her*  and 232. 6, 9; 236. 1; 237. 2; 240. 6
- her*  to set in array 135. 12; 136. 3; 137. 10
- her*  fear, terror 221. 7; 249. 5
- her*  plain 227. 10
- her*  a sign of the infinitive or participle, *passim*
- her*  at 3. 12; 4. 12; by 5. 13; by way of
 212. 11; on 13. 12; upon 26. 6; 87. 6; for, because of 4.
 12; 98. 11; 242. 13; through 129. 7; in respect of 124.
 12; on account of 43. 2; besides 320. 1;  those on
 99. 9;  to the north 102. 13
- her ab*  among 262. 10; within 215. 4; in the
 opinion of 42. 3; 98. 3, 4; 250. 7, 8;  in my opinion
 201. 1
- her abu*  interior (plur.) 192. 6; 215. 4
- heri-ab*  within, in 297. 12; 299. 2
- her ā*  at once, straightway, instantly 43. 6; 46. 2;
 203. 9; 205. 1; 238. 2
- her uat*  he on the road, *i.e.*, traveller 101. 1
- her bah*  before 64. 9
- her her* (or *hrā*)  because of, on behalf of 152. 5; 155.
 7; 160. 2

<i>her er re-u</i>			concerning them, for them 322. 5, 326. 8
<i>her her er re-u</i>			
<i>her mā</i>		by 123. 4	
<i>her kes</i>		at the side of 263. 7, 9	
<i>her γeru</i>		beneath 127. 5	
<i>her sa</i>		after, moreover 34. 6; 169. 11; 194. 11; according to 128. 7; by reason of, because of 53. 4; 69. 2; on the back of, <i>i. e.</i> , upon 3. 3	
<i>her sa</i>		animals with young 166. 14	
<i>her tep</i>		"on the head", <i>i. e.</i> , upon 80. 7; 144. 4; before (?) 233. 3;	by himself 141. 2
<i>her</i>		above 65. 3	
<i>her</i> (or <i>her tep</i>)		chief, governor 66. 2; 110. 2; 267. 3	
<i>her</i>			chief 86. 9; 264. 6, 9; 268. 6
<i>heri</i>			chief 294. 4; 295. 2; 299. 2; 302. 1; plur.
<i>heri</i>			chiefs 100. 6
<i>her</i>			chief, president, master, captain 23. 5; 53. 2; 57. 8; 63. 8; 103. 4
<i>her</i>			
<i>heru</i>		captains 159. 7; 176. 1;	
<i>heru</i>		chiefs of foreign mercenaries 177. 2;	
<i>heru</i>		chief of the transport 311. 5;	
<i>heru</i>		captain of the guard 307. 9; 308. 1, 6; 315. 11;	
<i>heru</i>		captains of the guard 315. 13; 320. 10	

<i>heri</i>		besides, in addition to 281. 7
<i>heri ab</i>		sanctuary 324. 8
<i>heru</i>		except 10. 1
<i>heru</i>		to go away 51. 1; 53. 4; 56. 11; 63. 5
<i>hrā</i>		face 44. 11; 263. 12;  yell-
low face 52. 12; plur.		 59. 13; 87. 8;  88. 4
<i>hrā nebt</i>		people, every body 240. 11; 293. 9; 301. 1
<i>hrā nebu</i>		
<i>hrā nebu neb</i>		
<i>heri</i>		terror 70. 5; 180. 10
<i>herit</i>		terror 177. 8
<i>heriut</i>		terror 251. 10
<i>heri sefit</i>		the terrible one, a name of Rā 158. 11
<i>Heri petemai</i>		a city near Memphis 211. 10
<i>Heru</i>	 	Horus 40. 8; 52. 2; 56. 1, 7; 58. 5; 61. 8; 66. 11; 69. 12; 75. 12; 108. 5; 110. 11; fem.  120. 6
<i>Heru-à</i>		a proper name 40. 4; 330. 4, 5
<i>Herui</i>		the two Horus gods 123. 8
<i>Heru-p-Rā</i>		Horus-Rā 76. 11

<i>Heru nub</i>		"Horus the golden" 40. 8; 108. 5; 109. 2; 114. 5
<i>Heru-ȝuti</i>		"Horus of the double horizon", <i>i. e.</i> , Har-machis 41. 2; 172. 8
<i>Heru-ȝent-ȝateθ</i>		a proper name 216. 1
<i>Heru-ȝent-ȝaθi</i>		a proper name 216. 2
<i>Heru-à-sérâu</i>		a proper name 322. 1; 325. 10
<i>hert</i>		sky, heaven 48. 1; 104. 13; 122. 11; 295. 8
<i>heru</i>		upper parts 73. 11; things ce- lestial 295. 8
<i>hert</i>		way 103. 1
<i>her[u] sešeta</i>		"those over the mysteries", <i>i. e.</i> , a class of priests 226. 1
<i>heru sā</i>		"those who are on the sand", <i>i. e.</i> , the dwellers in the desert 101. 9; 102. 7, 13
<i>hert</i>		hall of a tomb 116. 7
<i>hert</i>		watercourse 119. 2
<i>herti</i>		to transport 178. 3; 179. 1
<i>heh</i>		to seek 56. 7; 59. 4; 248. 9
<i>hehi</i>		to seek 301. 1
<i>heh</i>		a long, indefinite period of time 60. 6

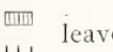
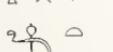
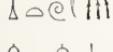
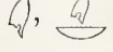
<i>heh tetta</i>		for ever and ever 64. 8 ; 81. 8
<i>heh en renput</i>		millions of years 88. 1 ; 147. 5 ; 133. 6 ; 327. 3
		~~~~ millions of times 291. 12
<i>hes</i>		to sing, to praise, to recite 50. 2 ;
<i>heset</i>		113. 7 ;
<i>hes</i>		praise, song 241. 1 ; 273. 4
<i>heset</i>		praise 256. 3
<i>hesti</i>		praise, praises 113. 4, 5
<i>hestu</i>		
<i>hesiu</i>		singers 239. 7, 9 ; 306. 11 ;
		315. 2
<i>heset</i>		to please, pleasing, to be pleased with 98. 8
<i>hesi ab</i>		to please 248. 4
<i>hestu</i>		favour 184. 2
<i>hesu</i>		favourable 259. 13
<i>heset</i>		favours, graciousness 117. 2 ; 274. 5
<i>hesut</i>		act of grace 113. 12
<i>hesi</i>		favoured one 107. 1 ; 133. 13 ; 183. 3 ; plur.
		95. 9

- hes* will, pleasure 42. 7; 93. 11
- hesesi* will 250. 10
- hessu* favoured one 259. 9
- heseset* pleasing things 128. 3
- hesai hrā* fierce-looking, savage, uncouth 284. 4
- hesb* a measure 6. 7
- hesb* something reckoned or computed "the very best or finest language that can be imagined" 246. 8
- Heseb-ka* the XIth nome of Lower Egypt 185. 6; 192. 3
- hesmen* natron 211. 3
- hesq* to cut off 90. 13
- heken* to adore, adored 108. 4
- hekennu* praise 88. 6; 297. 5; 302. 3
- heq* to rule, to reign, to take possession of, to seize, to take 117. 3; 125. 8; 187. 12; 193. 9; 224. 11; rule 229. 6
- heq* divine ruler, prince 170. 7; 171. 1; 172. 4; 182. 3; 323. 13; 324. 5
- heq* prince 41. 3; 60. 6; 126. 4; 130. 3; plur. 106. 5; 100. 9

<i>heqt</i>			princess 226. 10; 229. 10; 234. 11
<i>heqt<i>i</i></i>			
<i>heqa</i>		governor 111. 1	
<i>heqa</i>		governorship 110. 8;	111. 7
<i>hequt</i>		governors of cities 169. 9	
<i>heq het</i>		governor of a temple 192. 7	
<i>hequ het</i>		governors of temples 100. 6; 185. 10; 186. 8; 192. 5	
<i>heger</i>			
<i>heqet</i>		hungry man 128. 4 beer 18. 2; 26. 12; 112. 3; 132. 4; 149. 4; 153. 9; 157. 13	
<i>heqet</i>		misery 221. 9	
<i>het</i>		lands 112. 4	
<i>het</i>		temple, palace 53. 8; 111. 2; plur. 89. 1;  100. 9;  chapters, or sections of a book 49. 4; 50. 2	
<i>hetut</i>		temple buildings 155. 4	
<i>Het</i>		Diospolis parva 76. 4	
<i>het āat</i>		"great house", palace 56. 4; 89. 3; 100. 5	
<i>het āt</i>		"great house", palace 68. 1; 223. 7	

- Het urt*  name of a city 187. 2
- Het-benben*  the temple of the two pylons 213. 10; 214. 2; 298. 12; 302. 9
- Het-bennu*  the capital of the XVIIIth nome of Upper Egypt 186. 2; 196. 5
- Het-Ptah-ka*  "House of the Double of Ptah", i. e., a name of Memphis 143. 8; 174. 12
- Het-nub*  Alabastronpolis 105. 7
- hetu nub*  smelting houses for gold 161. 6
- het ent heh  
en renput*  "house of millions of years" 329. 12
- Het-Rā-usr-Maāt-meri-Āmen*  palace or temple of Rameses III. 317. 9; 330. 11; 331. 12; 332. 8
- Het-Rā-χeper-χeperu-āri-Maāt*  palace of Ai, a king of the XVIIIth dynasty 129. 12
- Het-hert*  Hathor 77. 11; 91. 2
- Het-hert*  the Hathor goddesses 20. 11
- het sās*  the "six houses" 97. 7
- Het-suten-  
henen*  Heracleopolis 89. 11
- Het-seyem*  the capital of the VIIth nome of Upper Egypt 77. 11
- het-ka*  a *ka* temple 116. 9
- heta*  rags 221. 12

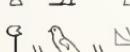
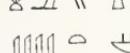
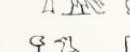
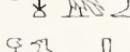
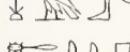
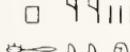
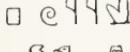
<i>hetau</i>		masts, poles 208. 11
<i>heteb</i>		to lament 70. 9
<i>hetep</i>		measure 6. 7
<i>hetep</i>		sum total 6. 7; 167. 4, 10; 168. 7; 314. 9
<i>hetep</i>		peace 40. 2; 41. 9; contented, happy 252. 1
<i>hetep</i>		to repose (of a statue) 148. 11; to rest (of the heart) 46. 7; to lie at peace (of a dead body) 134. 1; to set (of the sun) 11. 9; 64. 6
<i>hetepu</i>		to be satisfied 242. 5; contentment 259. 12; peace 146. 13; 295. 9; 299. 5
<i>hetepet</i>		peace 46. 4; to be welcome 45. 12
<i>hetep</i>		an altar or table for offerings 105. 8; 153. 2
<i>hetepu</i>		offerings 63. 12; 72. 8; 73. 12; 118. 7; 127. 2; 262. 12;
		offerings legally due 166. 1
<i>hetem</i>		to stop, to be restrained 56. 10;
<i>hetemet</i>		115. 11
<i>hetemet</i>		hyaenas 276. 10; 283. 13
<i>heter</i>		horses 25. 5; 36. 1; 169. 1; 216. 7;
<i>heträ</i>		285. 10; 286. 2; 287. 12
<i>heträi</i>		teams for ploughing 4. 1

<i>hetrā</i>	 	{ to levy tribute, to become liable to pay tribute 148.7; 158. 1; 173.12; 199.7; 202.8
<i>hetrāt</i>		tax, tribute 228.9
<i>hetrā</i>	 	leaves of a door (?) 152.5; 152.6; 
<i>hetes</i>		folding doors (?) 161.3; 176.10
<i>hetet</i>		shameful deed 15.11
<i>heṭeb</i>		to slay 175.7
<i>het</i>		to waste, to destroy 252.13; 265.7;
<i>hetet</i>		292.3
<i>het</i>		shrine 47.13
<i>het</i>	 	to become light, to shine 3.1; 26.8; to make bright 266.5
<i>het ta</i>		dawn, daybreak 13.13
<i>hetet</i>	 	to illumine 71.3; dawn 84.4; 87.3
<i>hettu</i>		light, splendour 297.5; 298.9
<i>het</i>		white 97.10; 213.5
<i>het</i>		white metal, silver 30.7; 73.8; 149.2
<i>het</i>		white crown, indicating Upper Egypt 88.4;
<i>hetet</i>		93.3; 123.7; 142.4; 297.4

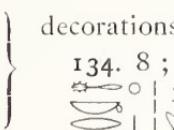
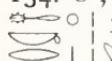
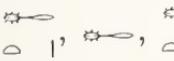
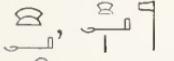
<i>hetet</i>			radiance, light 74. 6; 202. 4
<i>heteta</i>			
<i>hetennuna</i>			to be sad, heavy (of the heart) 292. 12
<i>hetetu</i>			abominable (?) 248. 5

◎ KH or CH (χ).

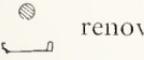
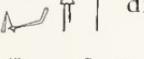
<i>χa</i>		thousand 130. 8; plur.	217. 1
<i>χa</i>		to weigh, to measure 221. 3	
<i>χa</i>		to measure 125. 2	
<i>χa</i>		dead body 65. 12; 78. 7; 95. 11	
<i>χa en ān</i>		library, record chamber 332. 11	
<i>χa en sbaut</i>		chamber of the door 181. 10	
<i>χaā</i>		to leave, to forsake, to let go, to fall, to place, to fall upon 20. 1; 28. 11; 141. 9; 169. 6; 197. 2; to throw 15. 13; 18. 10; 197. 10; thrown aside, left 285. 7; 315. 7; 319. 3;	285. 8; 286. 1
<i>χaāā</i>		slings 197. 9	
<i>χaāmu</i>		to afflict, to harm 177. 7	
<i>χaāqu</i>		to cut, to shave, to wound 286. 8; 292. 13	
<i>χai</i>		defeat 191. 4; 192. 10; 196. 1	

- χai*  to enclose, to shut in 186. 6
- χai*  what is hateful 254. 8
- χaibit*  shadow 59. 1; 67. 8; 189. 13; 199. 1
- χau*  to protect 57. 4; 60. 13; 67. 1
- χau*  various kinds of woods 41. 10
- χau*  spices made from woods 213. 6; 224. 6
- χau*  mines (of copper) 178. 12; 179. 3
- χau*  altars 189. 11
- χaui* 
- χaiui*  } altar, altars 131. 10; 233. 4; 235. 12
- χauti* 
- χaut*  altar 128. 1; 132. 5
- χaut*  carcase, dead body 304. 5
- χab*  to bend (?), to bow (?) 264. 10
- χabu*  to do homage 183. 5
- χapi, χapu*  } figured designs or patterns in metal work 153. 3; 156. 13; 157. 1; 161. 4
- χam*  to let fall 247. 3
- χames*  to bend, to turn aside 247. 4; 264. 6
- χames*  ears of corn 238. 3; 239. 5

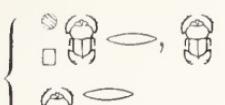
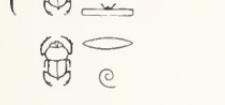
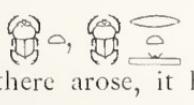
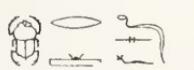
$\gamma$ ames		ears of corn 238. 3; 239. 5
$\gamma$ anriet $\alpha$		a city in Syria 282. 1
$\gamma$ ar (?)		name of a city 84. 1
$\gamma$ are		Syria 95. 12; 180. 12; 224. 6
$\gamma$ are		a Syrian 169. 12
$\gamma$ areui		a proper name 317. 8
$\gamma$ art		boy, child 118. 10; 129. 10; 265. 4
$\gamma$ artet		children 175. 12; 176. 4; 243. 4; 271. 9, 12
$\gamma$ arti		the two widows, <i>i.e.</i> , Isis and Nephthys 53. 13
$\gamma$ as		to be lowly, humble, feeble, sick, helpless 16. 3; 252. 3; 266. 12; an evil thing 210. 8; a brute of a man 241. 11
$\gamma$ ases		to be in evil case (?) 248. 2
$\gamma$ ast		evil 253. 11
$\gamma$ as		abominable folk 227. 4
$\gamma$ asa		to rest, to be at peace 255. 4
$\gamma$ ak abu		rebels 94. 4; 170. 12; 206. 9; 
		$\gamma$ ak-en- abu 90. 13

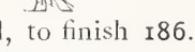
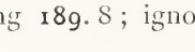
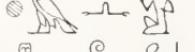
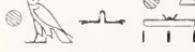
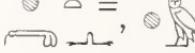
<i>γaker</i>	 to decorate 57. 8
<i>γakeru</i>	 decorations, ornaments 57. 8;  134. 8; 140. 1; 172. 9;  a name of Ra 62. 3
<i>γat</i>	 sickness, failing 257. 12
<i>γat</i>	 womb, belly, body 40. 10; 41. 4; 45. 11; 50. 13; 51. 3; 130. 4; 184. 10; 242. 1.  coolness, calm demeanour 258. 11;  a man heated by anger 260. 4
<i>γati</i>	 a proper name 113. 13; 115. 13
<i>γatumā</i>	 a city in Syria 275. 12
<i>γatbu</i>	 to slay 11. 6; 12. 2; 13. 19; 14. 10; 15. 9
<i>γater</i>	 decrepitude (?) 244. 10
<i>γat</i>	 bread 101. 1
<i>γāā</i>	 to be crowned 88. 4; 142. 4;  crowned
<i>γāāu</i>	 one (fem.) 120. 3
<i>γāā</i>	 crown 172. 7; 237. 13; 296. 6; plur.  40. 8; 119. 8; 120. 2
<i>γāā</i>	 to rise like the sun 35. 9; 64. 8; 121. 2; 148. 13;  109. 9
<i>γāāi</i>	 riser 90. 5; 150. 6
<i>γāā-em- Apt</i>	 a proper name 330. 9

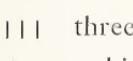
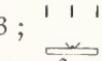
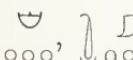
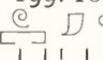
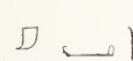
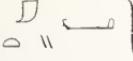
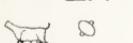
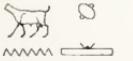
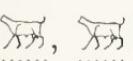
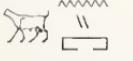
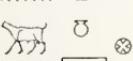
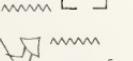
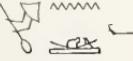
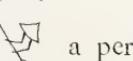
- χāā-em-Uast* a proper name 307. 2; 309.  
8; 316. 4; 317. 5; 330. 7
- χā-nefer* the name of a pyramid 104. 9
- χāāi* weapons, tools 207. 4
- χāāi-nu-rā* *χāāi-en-rā* } tools for work 137. 9;  
191. 2
- χāāu* wooden tools or weapons 27. 3; 159.  
6; 180. 12
- χāāau* some objects made of leather 288. 4
- χāu* disgraceful, shameful 241. 7; 267. 4
- χāār* *χāāra* } to rage furiously, rage 140.  
10; 194. 4; 195. 7; 197. 3;  
209. 2
- χā . . . .* a kind of wood 118. 3
- χāātu* inscribed 86. 12
- χi* babe, child 51. 8; 53. 2, 11; 57. 13; 58.  
1; 62. 5
- χi* high, exalted 56. 4; 176. 9; 208. 3
- χirebaā* *χirebu* } Aleppo 135. 6; 137. 2; 138.  
6; 276. 2
- χireqaθāθāt* slippery places 288. 1
- χu* } to protect 85. 1; 200. 6; 211.  
1; 215. 7

- $\chi u$   protecting formulae 86. 1
- $\chi ut$   protectress 58. 9
- $\chi u$   to shine, to be bright, splendid 267. 2 ;  
good, well 7. 1 ; excellent 79. 1
- $\chi u$   splendid acts, glorious deeds,  
excellencies, virtues, conspicuous benefits 142. 9 ; 143. 10 ;  
144. 3 ; 229. 7
- $\chi ut$   } 246. 13 ; benefit, advantage, wel-  
fare, what is good 115. 11 ; 246.  
8 ; 262. 9 ; 270. 13 ; 301. 1 ; cre-  
dit, renown 259. 2
- $\chi ut, \chi u\theta$   } glorious 41. 2 ; 119. 10 ; 120. 3
- $\chi u$   renowned 227. 2
- $\chi u$   the god of light or splendour 64. 3
- $\chi u$   } the glorious or shining disembodied  
forms of the dead 63. 13 ; 131.  
2 ; 133. 3
- $\chi u$   divine protector 143. 7
- $\chi u$   a shining serpent 54. 13
- $\chi ui$   preserved 325. 2
- $\chi uit$   name of a goddess 215. 7
- $\chi ufu-men\bar{a}t$   a city in Upper Egypt  
110. 9 ; 111. 11

<b>χut</b>		horizon 64. 1; 82. 8; 121. 3
<b>χuti</b>		the god of the two horizons 120. 3
<b>χuti</b>		double horizon 148. 13; 152. 12
<b>χut heh</b>		"eternal horizon", a name of the tomb of Amenophis I. 309. 2
<b>χut šetat</b>		"hidden horizon", i. e., part of a temple 151. 3
<b>χuti</b>		spirit, demon 43. 13; 46. 3; 47. 4
<b>χeb</b>		to diminish (?), to hinder (?) 252. 12
<b>χeba</b>		in spite of 36. 5
<b>χebait</b>		cave, hole, den 52. 3
<b>χeben</b>		defect 271. 3
<b>χebχeb</b>		vase, vessel 216. 7; 219. 7
<b>χebt</b>		evil, restraint 253. 13
<b>χebtet</b>		evil deeds 271. 1
<b>χep</b>		to die 52. 5
<b>χep</b>		to happen, being, existing 228. 3; 230. 5; 231. 1; 233. 8; 263. 6
<b>χepen</b>		fat 149. 4; 164. 3
<b>χeperā</b>		the god of creation 120. 3; 170. 10

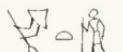
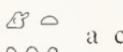
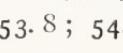
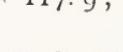
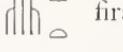
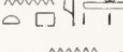
<i>χepeρ</i>	{  }	to come into being, to become, to be born, to turn, to revolve, to roll, to transform 3. 10; 7. 3; 56. 2; 105. 5; 106. 1; 234. 9; 244. 9;  happened 31. 8
<i>χepeρu</i>	{  }	something which hath been done, or should be done, or is about to become 90. 12; 123. 5; 228. 2; 252. 7; 317. 1
<i>χepeρ</i>	{  }	created things 120. 2; event 15. 6
<i>χepeρt</i>	{  }	living men and women as op- posed to  "those who come after", i. e., posterity 229. 4
<i>χepeρu</i>	{  }	forms, transformations 30. 13; 56. 12; 87. 9; 131. 3
<i>χepeρt</i>	{  }	created thing 119. 10; creator (fem.) 120. 2; there arose, it happened 117. 10
<i>χepeρt</i>	{  }	events (past or present) circumstances 243. 3; 259. 8, 11; 274. 2
<i>χepeρ t̄sef</i>	{  }	self-begotten 88. 9
<i>χepeρeru</i>	{  }	sockets 149. 11
<i>χepeρs</i>	{  }	helmet 297. 1
<i>χepeś</i>	{  }	blacksmith's shop 288. 11
<i>χepeś</i>	{  }	strength, valour 40. 9; 189. 13; 190. 4; 243. 1

- χef**  to seize 174. 2
- χeft**  . . . . . 255. 6; 262. 8
- χefti** 
- χefti** 
- χeftet** 
- χeft**   
 when, at that time, according to,  
opposite, before 107. 10; 151. 3;  
170. 10; 188. 6; 216. 8; 243. 13;  
260. 6
- χeft hu**  conformably 106. 2, 13
- χeftu**  similar 113. 4 (*bis*)
- χefti**  when 228. 2
- χeft**  at, during 44. 4
- χemu**  breezes 61. 2
- χem**  to be ignorant, not to know, to come to  
an end, to finish 186. 12; 201. 4; 222. 12; 242. 2; without  
wanting 189. 8; ignorance, inability 249. 11
- χem**  an ignorant man 125. 3; 246. 11;  
plur.  246. 7
- χem χet**  an incapable man 247. 7
- χemet**   
 to disregard 124. 12; ob-  
livion, ignorance 221. 5;  
255. 2; 270. 13
- χemu**  secret places 304. 11

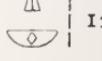
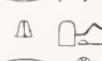
- χemennu**  the city of Hermopolis 193.8; 197.7; 200.1  
 the “eight” gods of Hermopolis 200.2
- χemennu**  eight 87.3
- χemt**  three 6.7; 87.3;  third 76.4;  em χemt as a third person 317.13
- χemt**  copper, bronze (?) 147.8; 149.2; 152.  
 10; 155.8; 199.10; 224.5; 240.  
 8;   copper mines  
 178.12;  copper ingots 179.7
- χemti**  worker in metals, coppersmith 317.7;  
 318.7; 319.8; 330.9; 331.11; 332.  
 8
- χen**  insincerity (?) 258.13
- χen**  interior, within, inner court 57.  
 11; 99.13; 117.11; 118.6;  
 196.5; 241.2; 322.2
- χeni** 
- χennu**  inner apartment of a house 256.13;  
 the interior of a barge 98.1; the  
 interior of a city 206.2; an abode  
 249.13; court, palace 104.2
- χen**  to transport 150.7;  transporting 171.10
- χen**  a periplus 236.12; 237.2
- χen Åusär**  a periplus of Osiris 238.9

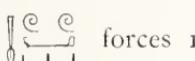
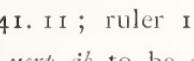
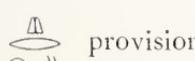
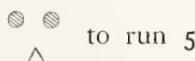
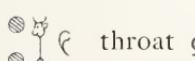
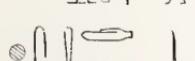
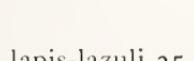
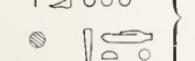
$\chi en$		to cause to advance 261. 6
$\chi en$		
$\chi eni$		to hover, to alight, to flutter over 56. 3; 68. 11; 127. 3
$\chi ennu$		
$\chi en\bar{a}$		to be fettered 127. 9
$\chi en\bar{a}$		prison, place of restraint
84. 1; 322. 2		
$\chi en\bar{ar}$		shut in 131. 4
$\chi nem$		to unite, to be united to, to attain to 55. 3; 123. 11;
		127. 11; to build up, to join together 51. 5
$\chi nem$		one who is united to another, spouse 119. 8
$\chi nemu$		the god who formed man 20. 6
$\chi nemu-hetep$		a proper name 107. 5; 113. 12;
		115. 5, 13; 117. 10
$\chi nemu$		a wooden object in fish-pools 168. 9
$\chi nem$		smell, odour, stink 197. 12
$\chi nem$		to be drowsy, to sleep 277. 11
$\chi nemem$		waiting-women 38. 6; 93. 4
$\chi nememes$		the manner and habits of a man of good birth (?), to treat with respect 256. 12; 265. 8; 266. 1

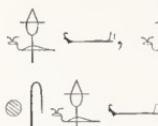
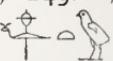
<i>ȝenemes</i> [u]		men of high birth and rank
257. 1; 266. 12		
<i>ȝnemet</i>		well, cistern 176. 6
<i>ȝeneniu</i>		carriers 133. 10
<i>ȝenenet</i>		to sweep away 112. 11; disturbed, broken 248. 11
<i>ȝennu</i>		to cry out 224. 9
<i>ȝennu</i>		priests, prophets, singers 200. 4
<i>ȝennu</i>		child 117. 6
<i>ȝennu</i>		sailors 191. 1; 206. 13
<i>ȝennu</i>		relatives 54. 4; 55. 5
<i>ȝennus</i>		a kind of bird 300. 9
<i>ȝenrei</i>		reins (?) 275. 7; 287. 11; 291. 13
<i>ȝenjen</i>		to run away terrified 296. 3
<i>ȝenjen</i>		to leap towards 305. 9
<i>ȝenjen</i>		Middle Egypt (?) 186. 13
<i>ȝensu</i>		name of a god 77. 2; 143. 2; 144. 7
<i>ȝensu pa ȝari seȝer</i>		"Khensu the worker of plans" 44. 12; 45. 5, 6; 46. 4; 47. 2
<i>ȝensu nefer-hetep</i>		name of a god 44. 6; 45. 4; 48. 10

- χens*  to stink 293. 8
- χent*  transportation 157. 4
- χent*  to sail up the river 185. 9; 193. 7; 224. 6
- χent*  image 120. 9
- χent*  a country of Western Asia 148. 8; 164. 6
- χent*  to be shut up, closed 245. 7
- χent*  court, inner chamber (?) 96. 10
- χent*  before, forward, at the head of  
49. 5; 53. 8; 54. 5; 99. 11; 103. 5; 108. 2; 120. 11; 273.  
9;  117. 9;  113. 1
- χenti*  acting as chief of 128. 10; 228.  
*χentet*  } 3; 294. 7, 8; 302. 12
- χentet*  first rank or grade 235. 12; forerunner 230. 8
- χentu*  pre-eminence, exalted condition 252. 5;  
264. 3
- χent-nefer*  a city in the Delta 219. 4
- χent-χatθi*  a proper name 215. 6
- χenta*  lake, reservoir 106. 3, 10
- χentā*  sepulchres 66. 13
- χenti*  shrine 153. 6
- χentua*  to advance 135. 8

<i>χenti</i>			drawing nigh, advancing 50. 8; 280. 2
<i>χentiθi</i>			
<i>χentes</i>			to be fettered 71. 8; 72. 3
<i>χentes</i>			a kind of tree 158. 6
<i>χent</i>			to tread, to walk 54. 12; 75. 2 -
<i>χent</i>			steps of an altar 213. 11
<i>χent</i>			dignified walk 128. 7
<i>χentu</i>			to advance 175. 9; 261. 9
<i>χenti</i>			
<i>χer</i>			cemetery, tomb 306. 6; 307. 10; 308. 2; 316. 1; 318. 3
<i>χer en āḥā</i>			storehouse for funereal appliances 319. 1
<i>χer</i>			to subdue, to be subdued 81. 6; 175. 4
<i>χer</i>			to fall down 69. 12; 135. 2, 10; 262. 10; wretched one 135. 2, 10; 140. 8; 141. 3
<i>χer</i>			slain 203. 4
<i>χerit</i>			misery 228. 3
<i>χer</i>			under, in the reign of 96. 8; 97. 1; 306. 1;
			under the majesty of, in the reign of 126. 3;
			130. 1; 134. 3; 225. 4; 244. 7
<i>χer</i>			by, with, from, now, with reference to 6. 10; 7. 7; 42. 2; 50. 3; 128. 11; 168. 14; 246. 10

- χertu*  as for, now, with reference to 1. 1; 49. 6; 138. 13; 161. 10; 183. 10
- χer ar*  now, then 1. 3; 170. 4; 318. 6
- χer*  under, with, having 6. 5; 12. 6; 19. 2; 42. 10; 121. 7; 179. 6; 324. 10; for 210. 8; by reason of 269. 7;  lower (?) 127. 5; 157. 1
- χer*  to have, to hold, to possess 83. 8; 85. 9; 93. 2;  one possessed of (a devil) 43. 13;  possessor 1. 3;  with 179. 1;  having grain 4. 4
- χer renpit*  yearly 235. 1
- χer hru*  that which hath the day, *i. e.*, daily 95. 6; 151. 7; 154. 1; 303. 10
- χert hru*  95. 6; 151. 7; 154. 1; 303. 10
- χeru*  things terrestrial 295. 8
- χer-ā*  under the hand, *i. e.*, in charge of 97. 12
- χer hāt*  before, in front of, formerly, originally 100. 4; 118. 12; 144. 12; 169. 9; 227. 8; 230. 13; 231. 2; 238. 9
- χer heb*  the man who hath the service book, reader, title of a priest 50. 4; 62. 13; 86. 9;  *χer heb tēp* the chief reader 213. 8; plur.  129. 5
- χeru*  provisions 239. 12; 240. 1
- χer-āba*  a city near Memphis 212. 8; 219. 5
- χerāba (?)*  to fight, to do battle with 304. 11

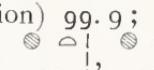
- χeru**  voice, to cry 72. 2; 80. 6; 90. 9
- χeru**  low-lying lands (?) 114. 13
- χeruu**  forces 141. 3
- χerui**  foes, enemy 54. 9; 180. 11; 193. 8;  
286. 4; 278. 10
- χerp**  to rule 227. 10; to lay under tribute 169.  
13; to be master or foreman of 108. 2; 119. 5; to undertake 122. 10; 125. 12; to be in front 141. 1; to do more than some one else 41. 11; ruler 126. 4; 130. 2; to offer 183. 7;  χerp ab to be superior 247. 3
- χert**  affairs, dictates 121. 12; 265. 10
- χert**  things which belong to, goods, possessions  
202. 7; 258. 7; things 87. 3
- χerti**  provisions 300. 10
- χerti**  mason, worker with a chisel or gra-  
ver 312. 5
- χersek**  to remove 49. 8; 57. 1; 71. 9
- χex**  to run 58. 11; 69. 1
- χex**  throat 94. 7; 217. 3
- χexut**  neck 35. 10
- χesasa**  to hasten 292. 8
- χesbet**  lapis-lazuli 35. 10; 216. 4;  real lapis-lazuli 303. 2
- χesbetet** 

*yəsef*  to meet, to come upon some one 54. 1; 262. 2; to go with hostile intent, to fight against, to be in opposition to 98. 8; 243. 3; 249. 6; to repulse 54. 4; 55. 7; to be repulsed 248. 7;  repulsed 206. 3

*yəsefet*  obstacles 265. 5, 7

*yəsef-ā*  to resist the power of 187. 1

*yəsteb*  lapis-lazuli 41. 10; 73. 5

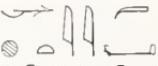
*yət*  thing 42. 3; 187. 8; property 201. 10; a matter (i. e., expedition) 99. 9; a trial, a judicial enquiry 97. 4; 98. 11; plur.  wealth, property, things 8. 8; 61. 5; 123. 5; 170. 2; 252. 8; 253. 2

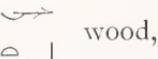
*yət neter təauit*  the 'produce of the lands on each side of the Red Sea' 177. 9

*yət en ker*  things of the cemetery 315. 9

*yət Qemt*  products of Egypt 177. 4

*yət*  to engrave 230. 2; inscribed 240. 7

*yəti*  inscribed 149. 9; 152. 11; 154. 10; 155. 2; 156. 2; 164. 7

*yət*  wood, timber 106. 7; 168. 9; stick, canon 261. 2; walking stick 319. 13; staff (of life) 63. 12

*yət en ānyu*  plants which yield life-stuffs 295. 5; 300. 6

*yətu*  masts 208. 11

<i>χet</i>				to retreat 175.8; 194.10; 278.4; to turn back 55.12
<i>χeti</i>				
<i>χet/χet</i>				
<i>χet</i>		to follow;		<i>āmu χet</i> those in the train of 122.4 (see <i>em χet</i> )
<i>χet</i>		across 299.8		
<i>χet</i>		to investigate 122.6		
<i>χet</i>		fire, heat 52.3; 53.8; 102.1; 199.3; 219.10; 304.4		
<i>χet</i>		ford 276.4; 277.5		
<i>χet aa</i>		a kind of goose 167.12		
<i>χeta</i>		a country in Western Asia 135.3; 136.1; 137.1; 140.1; 141.3; 275.11		
<i>χetem</i>		to close, to shut 185.11; shut 202.13;		shut 204.13; a shut in place, a fort, a citadel 202.13; 223.3; 290.8; a closed in place (?) 290.2
<i>χetem</i>		shut 204.13; a shut in		
<i>χetem</i>		place, a fort, a citadel 202.13; 223.3; 290.8; a closed in place (?) 290.2		
<i>χetem</i>		fortresses 203.12; 205.7		
<i>χetem</i>		to seal 204.4; ring, seal 214.4; 230.3		
<i>χet/χet</i>		to break in pieces 315.6		
<i>χet</i>		to float or sail down the Nile 104.13; 134.9; 136.5; 140.6		
<i>χet</i>		ford 279.7		
<i>χeter</i> (or <i>χetrā</i> )		shame (?) 242.9		

S.

- s —————, ⲛ she, her, it 5. 10 *et passim*; they 108.3;  
 their 127.2

s ⲛ, ⲛ, ————— they, them, their 108.3; 127.2; 227.6

s ⲛ = ⲛ ————— senb health, in ⲛ q. v.

sa ————— person, one of a number 95.11; 250.1;  
 | ⲙ one thousand men 257.5; fem. a maiden 42.2;  
 ⲁ ⲙ 96.2; plur. ⲁ ⲙ women 49.7

sa en ḥaqer ————— a wise man, a man of high  
 rank 252.4; 253.4

sa en Ābu ————— a man of Elephantine (as op-  
 posed to a man of the Delta) 293.5

sa en ḥātu ————— ⲁ ⲁ ⲁ ⲁ a man of the papyrus  
 swamps, i. e., a man of the Delta 293.5

sa neb ————— every one 169.6; ⲛ ⲙ any  
 body 96.5

sa ⲁ son 41.1

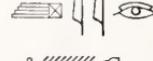
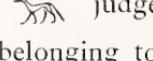
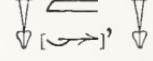
sa ⲁ son 116.4; 246.10; 270.6; fem. ⲁ  
 ⲁ daughter 42.1; 45.2; 68.8; ⲁ 225.9

sa Rā ⲁ, ⲁ “son of the Sun”, a royal title  
 142.2; ⲁ “daughter of the Sun” 119.8

Sa-Rā-ān-āa ⲁ a royal name 310.3

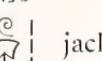
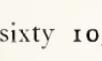
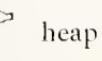
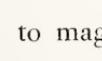
sa (?) ⲁ earth 208.9

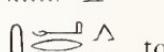
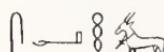
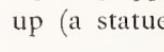
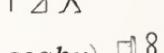
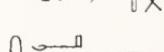
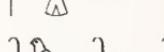
<i>sa</i>		goose 38. 3
<i>Sa</i>		the city of Sais 206. 12
<i>sa</i>		a measure 125. 2
<i>sa</i>		to protect 81. 7
<i>sa</i>	 , 	protection 45. 1 ; 80. 10 ;  <i>sau</i> protectors 69. 5
<i>sa</i>		a grade or order of priests 76. 4 ; 78. 1 ; 230. 4 ;
	plur. 	231. 1
<i>sa</i>	 	wall-tower 186. 7
<i>sa</i>	 , 	amulet, ornament, spell, charm 46. 1 ; 93. 9 ; 217. 4
<i>sa</i>		back, side, body 58. 8 ; 247. 4 ; 258. 13 ; see   <i>em sa</i>
<i>sa</i>	 	to guard against 251. 3
<i>sa</i>	 , 	to see, to know 259. 11 ; to recognise 185. 1 ; recognised 185. 1 ; divine knowledge 121. 11
<i>sa</i>	 	
<i>sa</i>	 	knowledge 249. 9 ; renown 298. 5
<i>sat</i>	 	
<i>sa</i>	 	
<i>sa</i>	 	to fill, to satisfy, to be satisfied 251. 9 ; 268. 9 ; satiety 262. 10 ; 268. 7
<i>sa</i>	 	
<i>sau</i>	 	to watch, to guard, to protect, protector 120. 5 ; 123. 3 ; 257. 2 ; 287. 1 ; 318. 9 ; 325. 4
<i>sau</i>	 	
<i>sauu</i>	 	

- sau-ā*  weak of arm, *i. e.*, feeble one 189. 9
- sau rētui*  watcher of the two feet, *i. e.*, follower 185. 10; 187. 5; 192. 7
- saāu*  keepers, guards 11. 13; 159. 13
- sau*  walls 196. 1; 202. 12; 208. 1; 210. 5
- sau*  to be filled with food 180. 13
- sau*  surfeit 246. 3
- Sau*  the city of Sais 73. 1; 84. 6
- Sau*  name of a god 84. 6
- saub*  to teach, to instruct, to inform 243. 2; 261. 6; 263. 8; 272. 9
- Saāaire*  name of a people 174. 1
- sauababa*  to go round about 283. 4
- sai*  to see 287. 3
- Sa...aire*  a city in Syria 290. 11
- sab*  judge 97. 3;  *sab ar Nekhen* a judge belonging to the city of Nekhen 97. 3; 98. 6; 99. 4
- sap*  to dig 118. 8
- sam*  to gather (flowers) 130. 12
- sam*  couch 47. 12; platform 203. 5
- sam*  hair 92. 6

- sam* to make clear 58. 12
- sam* } phallus 51. 12; 53. 9; 60. 5;  
67. 7
- sam* to unite 58. 13; 123. 8
- sam ta* union with the earth, *i. e.*,  
burial 65. 9
- samu* composition 155. 8
- samu* to join, to unite 170. 1
- Sam-behụtet* ☩ the XVIIth nome of Lower Egypt 218. 7
- saheh* loathing (?) 266. 9
- sah* passage 285. 1
- Sahu* * Orion 82. 13
- sahu* neighbours 264. 12
- saq* to collect 260. 11; with to col-  
lect the senses, to confine the attention 260. 11
- saqu* to act haughtily 266. 2
- saka* to march 282. 13
- saka* a piece of sackcloth 287. 7
- Sati, Satet* name of a goddess 92. 1
- Sat* Sais 192. 8
- sat* ground 157. 2; domain, estate 163. 1

<i>satu</i>		earth, earth's surface 296.8; 301.13
<i>sat</i>		to shoot arrows, to send forth
<i>satet</i>		to emit rays of light 102.1; 197.9; 245.12; 261.13; 283.1
<i>satetiu</i>		archers 197.9
<i>sat, satu</i>		beams of light, rays, radiance 74.7; 81.10; 95.10; 121.1; 163.6; 297.5
<i>sati</i>		
<i>satuu</i>		
<i>sati</i>		to emit water 83.5
<i>sat</i>		to sow seed, to beget, to fecundate
<i>sati</i>		52.12; 83.13
<i>satet</i>		seed 96.3; 224.13;
<i>sat</i>		emanations 57.1
<i>sat-tu-f</i>		a man of a lascivious nature 257.7
<i>Sati</i>		Asiatics 163.8
<i>satii</i>		vases 153.8
<i>sata</i>		adoration 93.7
<i>sata</i>		adorations 55.11; 93.3
<i>sati</i>		ornamental or festal garments 226.2;
<i>satet</i>		237.9
<i>Satet</i>		Asia 126.4; 130.2; 227.6
<i>Satetti</i>		Asiatic lands 197.1

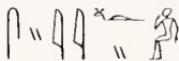
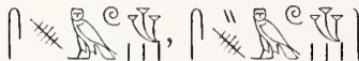
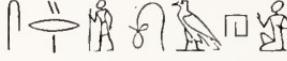
<i>saθ</i>		 	a barge 97. 13 ; 105. 2
<i>saθ</i>			to bring (?), to carry (?) 106. 6
<i>sabu</i>			jackals 275. 5
<i>sab̄et</i>			the making of strife 257. 13
<i>sāp</i>			to count, to reckon 109. 13 . 199. 8 ; 204. 4 ; to decree 214. 5 ; to provide for 112. 3 ; to examine, to make an inventory of 201. 10 ; 306. 8 ; examination, scrutiny 309. 1 ; 310. 1 ; 311. 12
<i>sāp</i>			visitor 89. 7
<i>sān</i>			material for sealing 214. 3
<i>sān</i>			to hasten 5. 9 ; 188. 7, 10 ; 222. 5
<i>sānnu</i>			
<i>sānnu</i>			to pay for something 287. 5
<i>sās</i>			six 82. 1
<i>ses</i> (?)			sixty 105. 11
<i>sāt</i>			heap 179. 6
<i>seāa</i>			to magnify 183. 6
<i>seāu</i>			to curse, to cry out excitedly 264. 13
<i>seāuur</i>			to make to conceive 58. 2
<i>seāb</i>			to purify 170. 13 ; 211. 3 ; 213. 1 ; 236. 1
			

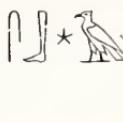
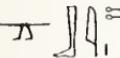
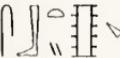
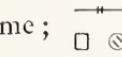
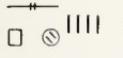
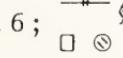
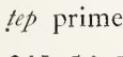
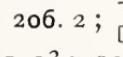
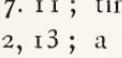
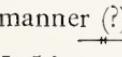
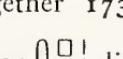
- sāb*  ornaments, jewellery 25. 6
- seāmu*  to give to eat 145. 12
- seān*  to bring back 25. 5
- seāny*  to feed, to vivify 63. 10; 116. 1; 295. 5; 298. 7
- seāny*  to carve a life-like image 149. 8
- seānt*  to break in upon 247. 5
- seār*  to be brought 133. 11
- sāh*  to become ennobled 110. 13; governorship 111. 4
- sāh*  nobleman 97. 8; plur. 113. 1
- sāh*  dignity, honour 116. 6; 263. 1
- seāhā*  to raise up, to exalt 81. 11; 244. 2;  
to set up (a statue) 237. 4
- sāhu*  the glorified form or spiritual body of  
the dead, mummy 58. 3; 64. 5
- seāst*  to multiply 53. 9; 62. 12; 149. 3; 157. 5
- seāq*  to make to enter 195. 5
- sāqhu* (or *seqhu*)  to build 158. 4; 176. 11, 12
- sāk*  to capsize, to overturn 199. 2
- su*  he, him, it 1. 3; 15. 5; 50. 12; 109.  
3; 120. 2; 186. 1; they 63. 9
- su t̄esef*  he himself 144. 12; 213. 13

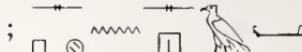
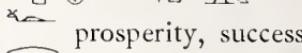
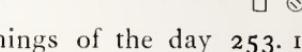
<i>seua</i>			to make to depart, to go to a distance, to be remote 254. 5;
<i>seuat</i>			
263. 12; 271. 5; to commit an excess	242. 1, 4		
<i>seuah</i>			to be firm, to make to remain or endure 123. 10; 256. 12; 259. 5
<i>seuas</i>			to worship, to adore, to praise 42. 1; 64. 12; 131. 12; 142. 8; 144. 10
<i>seuat</i>			to transmit in a flourishing condition 129. 9
<i>suut</i>			to travel, to walk about 127. 2
<i>seun</i>			to atone for 260. 8
<i>sununnu</i>			blandishment 284. 5
<i>sunsun</i>			to make supplication 220. 7
<i>seur</i>			to increase 229. 9, 12
<i>surā</i>			to drink 2. 11; 29. 7; 126. 10; 131. 5; 242. 4
<i>sur̄t</i>			to build up 165. 13
<i>suha</i>			to frighten 291. 7
<i>suht</i>			egg 41. 5; 64. 1; 120. 3; 185. 2; 201. 7; 300. 8
<i>suht</i>			egg 90. 12
<i>sur̄u</i>			..... 265. 6
<i>seusek</i>			to widen 173. 2

<i>seusey-θ</i>		walking boldly with long steps 180. 5
<i>sutut</i>		to walk about, to frequent, to come 162. 1; 280. 13
<i>sutsut</i>		
<i>suten</i>		king, king of Upper Egypt 97. 6; 111. 4; 115. 7; 200. 7; 202. 6; 211. 6; 214. 4
<i>sutenet</i>		queen 122. 4
<i>suteniu</i>		kings 105. 4; 191. 8; 215. 1
<i>suteniu tepāu</i>		royal ancestors 228. 4; 306. 9; 314. 6
<i>suteni</i>		reign, sovereignty 40. 8; 120. 10;
<i>suteniut</i>		155. 5; 174. 9; 179. 2
<i>suten apt</i>		royal harem 97. 6; 98. 11; 99. 6
<i>suten apt</i>		women of the royal harem 198. 6
<i>suten abu</i> (or <i>hemu</i> )		royal workman 34. 4
<i>suten abuu</i>		royal inspector (?) 307. 2; 309. 8, 11; 316. 4, 7; 317. 5; 323. 4; 329. 13; 330. 2; 331. 4
<i>suten uāa</i>		royal barge 171. 11 .
<i>suten per</i>		royal palace 35. 12; 115. 9; 200. 8; 223. 12; 224. 1
<i>suten mesu</i>		royal children 317. 3; 319. 1; 320. 6; 324. 13
<i>suten mut</i>		royal mothers 317. 4; 320. 6; 324. 12

- suten net* (or *bât*)  king of the North and South 40. 9;  
60. 7; 126. 5; 130. 3; plur. }  95. 8
- suten rex* }  royal kinsman (?) 107. 4;  
133. 7; 215. 3
- suten hemt* }  royal woman, queen 37.  
9; 42. 4; 98. 11; }  chief royal wife 312. 11
- suten hemt* }  queens, royal women 198.  
5, 6, 8; 200. 9; 317. 3; 320. 6; 324. 12
- suten henu*  royal servants 199. 7
- Suten henen* }  Heracleopolis 89. 11; 91.  
8; 186. 4; 191. 7; 201.  
} 12
- Suten het* }  capital of the XVIIth nome of Upper  
Egypt 186. 3
- suten sa* }  royal son, prince 38. 10; plur. fem.  
}  198. 6, 9; 200. 9
- suten sent* }  royal sisters 198. 7, 9
- sutenu šesu* }  royal linen, fine linen 179. 11; 216.
- sutennu (?)* }  5; 217. 7
- Sutey* }  name of a god 141. 4
- seuta* }  to make strong, to keep safe  
and sound 72. 5; 165. 6; 178. 1; 227. 8
- seutā*  to make happy 227. 11

- sifi*  son, child 182. 13
- simu*  } field produce, green herbs  
 } 2. 8; 153. 13; 160. 1;  
 } 295. 5; 300. 5
- Siāna*  a city in Syria 282. 5
- Sire-uah*  a proper name 294. 1
- sirei*  bearers of fans or fly-flappers  
 330. 5
- Seb, Sebu*  the god of the earth 53. 12;  
 62. 2; 171. 6
- Seb (?)*  the god of the earth 68. 9
- seb*  to send, to traverse, to march 142.  
 6; 187. 12; 188. 4
- sba*  to teach, to instruct 118. 12; 245.  
 } 13; 246. 7; 262. 8; 268. 3;  
 } instruction 267. 3
- sbait, sbaitu*  wisdom, in-  
 struction, teaching, correction 244. 6; 281. 5; 326. 7
- sbauu*  punishment 329. 2
- sba*  door 12. 6, 9; 101. 5; 118.  
 4; 132. 10
- sbaut*  door 329. 6;  11. 5
- sebau*  doors 104. 12; 116.  
 2; 203. 5

- sebaut*  150. 5; 152. 6; 161. 3;  folding doors 163. 2
- seba* (?)  gate (?) 211. 5; 213. 9
- sebat* (?)  part of a chariot, socket (?) 285. 8
- sebā*  hostile (?), rebellious (?) 186. 9
- sebāu*   the Fiend, foes, devils 54. 4; 55. 9; 56. 5; 66. 1; 206. 8; 297. 8; 304. 3
- sebāθ*  provisions (?) 229. 1
- sebeytut*  pylons 95. 2
- Sebek-āny*  a proper name 117. 8
- Sebek-em-sa-f*  a king of the XIIIth dynasty 312. 2; 324. 3
- sebti*  wall, walls, ramparts 147. 11; 162. 7; 176. 8; 185. 11; 197. 8; 205. 5; 208. 3
- Sep*  name of a god 212. 12
- sep*  a time;  *sep sen* twice 3. 11; 13. 9;  *sep f̄fu* four times 45. 5; 102. 6;  *sep*  primeval time 42. 8; 121. 5; 195. 4; 206. 2;  season 241. 5; period 257. 11; time, turn 261. 13; occasion, opportunity 265. 9, 12, 13; a case, matter 263. 10; duty 263. 9; work 107. 7; manner (?) 121. 6; fortune, luck, ill-luck, destiny 7. 13; 201. 5;  *sep uā* altogether 173. 9; at a blow 175. 4; plur.  occasions 259. 12;  disposal 259. 12

sitions 229. 3 ;  abilities 115. 10 ;  in a crushing manner 266. 3 ;  prosperity, success 268. 6 ;  favourable opportunity 248. 9 ;  the time of the things of the day 253. 1

*sep*  to leave, to remain 194. 5

*sepi*  remnant, remainder 175. 10 ; 192. 12 ; 193. 4 ; 194. 5 ; 278. 7

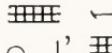
*sepit*   to go or come out, a going forth 8. 3 ; 9. 6 ; 18. 8 ; 43. 12 ; 55. 3 ; 134. 9 ; 136. 5 ; 177. 7 ; 198. 4

*speruu*  plaintiff 256. 5, 9

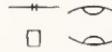
*sper, speru*  words, utterances 13. 4 ;  115. 4 ; 133. 12

*spert*  to drive away 70. 13

*sepehu*  to divide, to separate 222. 1

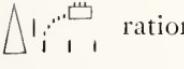
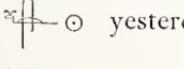
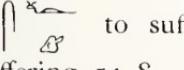
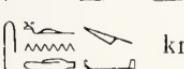
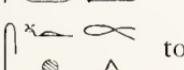
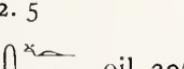
*sept*  nome 57. 5 ; 60. 9 ; 185. 5 ; plur.  85. 8 ; 93. 8 ; 185. 11 ; 186. 1 ; 206. 7

*sept*  . . . . . 105. 12

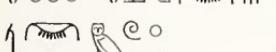
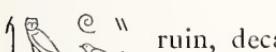
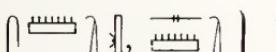
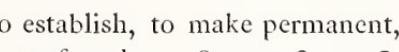
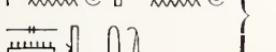
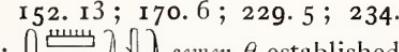
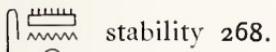
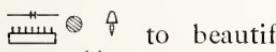
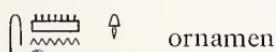
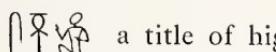
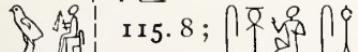
*septi*  the two lips 268. 12 ; 272. 12

*sept*  plinths (?), bases (?) 156. 13

*septet*  edge of a vessel, lip, rim 156. 2

- sept*  to be provided with 77. 1; 181. 11;  
227. 3; 241. 3
- septu*  those endowed with things, *i. e.*, the wealthy 254. 9; 255. 5
- septu*  things provided (by God) 264. 4
- sept*  rations, provisions 173. 13
- Septet*  Sothis 131. 9
- sept hrā*  to watch diligently 254. 5; 257. 3
- sept* 
- septet* 
- sef*  yesterday 245. 4
- sef*  to suffer vexation 263. 10;  to be longsuffering 54. 8
- sefa*  to be idle, slack 253. 3
- sefat*  disgust (?) 256. 4
- sefi*  babe 82. 12; 88. 5
- sefu*  to annoy 258. 8
- sefent*  knife, dagger 15. 12
- sefex*  to flee, to escape, to put off 59. 1; 189.  
7; 262. 5
- seft*  oil 207. 8
- sefet*  knife, dagger 287. 10

<i>sem</i>		a kind of priest	192. 8
<i>sem</i>		to lead, to guide, leader,	
<i>semu</i>		guide, director	75. 9; 88. 7; 92. 1; 114. 4; 121. 8; 195. 2; 198.
<i>semi</i>			11; 248. 8; 281. 5
<i>sem</i>		action	255. 6; conduct
<i>semi</i>		leader	255. 13;
		a leader of peace, i. e., peacemaker	256. 4
<i>sma</i>		to slay	102. 2; 103. 2; 141. 5; 193. 2; 200. 1
<i>semaā</i> , <i>semaāu</i>		to make an offering or to offer a sacrifice legally due	112. 2; 170. 3; 215. 7
<i>semaāu</i>		decrees, something ordered	236. 3
<i>semaāt</i>		to cry out for justice	13. 1
<i>semau</i>		to make new	271. 9
<i>smam</i>		to please	253. 4
<i>semam</i>		to kill, to slay, to break, to cut	169. 9; 173. 4; 220. 3; 285. 10;
<i>smamu</i>			a killing 170. 12
<i>smat (?)</i>		festival of the halfmonth	112. 10; 131. 8
<i>smā</i>		to report, to declare, to announce, to give an order	139. 8; 194. 1; 220. 2; 254. 6; 255. 6; 309. 7
<i>smā</i>		speech, word, words	7. 4; 8. 13

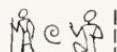
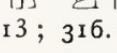
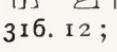
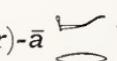
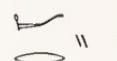
- smāu*  speech 56. 7
- smāt*  utterance 255. 9
- smāi*  report, story 10. 13; 307. 11; 316. 3
- semā*  deputed to do something, charged with 226.  
1; 237. 8
- semu*  image 145. 5; 148. 11; 152.  
11; 156. 5; plur.  165. 11
- smu*  fine copper 35. 11; 120. 10;  
122. 11; 124. 2; 147. 8;  
 150. 6; 161. 4
- smui*  ruin, decay 166. 1
- semi*  fiends 71. 2
- semen*  to establish, to make permanent,  
 to found 23. 8; 90. 3; 108.  
10; 109. 5; 114. 12; 146. 4;  
 152. 13; 170. 6; 229. 5; 234.  
6; 241. 10; 310. 7; 311. 11;  semen-θ established  
161. 8
- sement*  stability 268. 9
- semeny*  to beautify, to set in order 107. 7, 10;  
108. 10; 114. 7
- semenyet*  ornamented 147. 11; 152. 4; fine actions  
147. 2
- smer*  a title of high rank 97. 2; plur.   
 115. 8;  smer overseer of the pro-  
phets 97. 2

<i>smer uāt</i>		“one (or only) <i>smer</i> ”, a title of high rank 98.6; 113.1; 114.2; 115.7;
<i>smer uāti</i>		
<i>smeru nub</i>		<i>smers</i> of high rank 100.7
<i>smeri</i>		a class of priests 93.1
<i>semeḥ</i>		he that dippeth himself 88.12
<i>semeḥi</i>		left, the left hand 87.2; 149.8; 235.12; 283.6
<i>semeḥtet</i>		left hand (but read <i>abtet</i> ) 45.8
<i>sems</i>		eldest 50.12; 74.1; 87.8; 182.12; 294.10
<i>semstu</i>		
<i>semsem</i>		eldest 218.5
<i>semsem</i>		horses 45.7; 48.8; 193.3; 199.12; 200.12; 201.2; 216.10; 218.1
<i>semti</i>		to inspect, to make a judicial examination 313.2; 316.13; 318.2; 319.7; 325.4
<i>semti</i>		course of life (?) 268.8
<i>semtet</i>		workmen (?), servants 173.1; 317.9; 320.11
<i>sen</i>		they, them, their 3.7; 101.4; 226.13
<i>sen</i>		two 1.1; || wavy line the next day 3.1; 11
		<i>sent</i> two 86.10

<i>sen</i>		second 77. 6; 84. 3;  (fem.) 134. 6
<i>senu</i>		fellow, neighbour, companion 41. 11; 100. 12; 104. 1
<i>sen</i>		brother 1. 1; 58. 10; 257. 1;
<i>senā</i>		<i>sen-meri</i> == <i>q̄lād̄əlq̄os</i> 225. 10
<i>senu, sennu</i>		brethren 107. 2; 135. 1; 258. 1
<i>senā, senāt</i>		sister 43. 2; 53. 3; 57. 1, 6; 58. 10; 109. 10;
<i>sent</i>		226. 11
<i>senti</i>		the two sisters, <i>i. e.</i> , Isis and Nephthys 51. 5, 10; 65. 10; 81. 1
<i>sen</i>		thief 278. 1, 4
<i>sen</i>		to offer, to be offered 237. 11
<i>sen</i>		to follow in the track of 116. 7; to pass over 232. 13; 243. 8; passage 251. 5
<i>sen-ta</i>		to smell the earth, <i>i. e.</i> , to
<i>seni-ta</i> (or <i>sensen ta</i> )		bow to the ground in homage 43. 1; 178. 8; 183. 4; 223. 9; 301. 5
<i>senti-ta</i>		adorer 93. 6
<i>senā ta</i>		adorer 93. 6

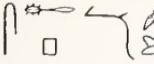
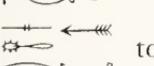
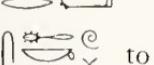
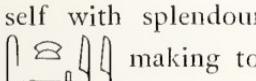
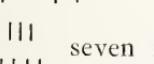
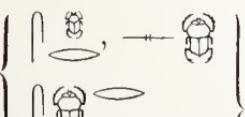
<i>senān</i>		to depict, to describe 256. 11
<i>senit</i>		cabin 196. 11
<i>senb</i>		to surround 210. 5
<i>senb</i>		to be in good health, sound, healthy, 133. 6; 206. 6; 229. 8. This word
<i>senib</i>		is contracted to  in  22. 11; 23. 1; 24. 1; 25. 3; 26. 1; 32. 9; 33. 2; 34. 5; 135. 4; 269. 10; 307. 4
<i>snef</i>		blood 34. 9; 175. 8
<i>seneferi</i>		to make happy 78. 8
<i>Seneferu</i>		a king of the IVth dynasty 244. 2
<i>senem</i>		grief, sorrow 236. 1; 237. 2
<i>senemeḥ</i>		to entreat, to make supplication
<i>senemmeh</i>		197. 13; 198. 4, 6
<i>senemeḥ</i>		prayer 298. 2
<i>senen</i>		to pass 285. 1
<i>senen</i>		image 50. 10; 51. 2; 75. 4
<i>sennu</i>		cakes 127. 13; 131. 6
<i>seneni</i>		chiefs, leaders 283. 10
<i>seneḥ</i>		to group, to set soldiers in array 189. 1
<i>seneḥ</i>		to bind, to fetter 208. 10
<i>senes</i>		to glorify, glorifications 142. 9; 144. 4; 145. 3; 154. 11

<i>sensen</i>		to smell, to breathe 67. 13
<i>sent</i>		to be crowned 233. 3
<i>sent</i>		habit, custom 236. 2
<i>senti</i>		to found, to establish 173. 10
<i>senti ta</i>		to establish, or found, the earth 176. 9
<i>sentrà</i>		incense 95. 7; 112. 3
<i>sentu</i>		to fear 7. 5; 135. 7; being afraid 8. 12
<i>sentu</i>		fear, reverence, to fear, timid 47. 1; 52. 1; 58. 6; 197.
<i>sen̄et</i>		5; 252. 7; 261. 2; 298. 3
<i>sen̄ti</i>		crying out 253. 9
<i>senetem</i>		to sit, to dwell, to make to sit, to encamp 86. 11; 122. 9; 136. 7; 139.
<i>senetemi</i>		12; 146. 8; 172. 8; 174. 10; 182. 10
<i>sentes</i>		making to rejoice 80. 9; 88. 2
<i>ser</i>		wool 49. 9
<i>ser</i>		tambourine, drum 49. 9
<i>ser</i>		to be fettered 56. 1
<i>ser</i>		to challenge 191. 7

- ser*  to dispose, to arrange 41. 4; 188. 6, 12;  
224. 8
- ser*   } prince, chief 41. 12; 42. 10;  
44. 1; 45. 3; 53. 7; 82. 4;  
96. 10; 97. 8; 99. 7; 136.  
1; 245. 9; 294. 9
- seru*   } chiefs, nobles, elders,  
princes 39. 6; 41. 8;  
98. 10; 158. 2; 168.  
4; 246. 2; 247. 13; 248. 7; 263. 8; 268. 3; 270. 7; 273. 2
- seru āāaiu*    nobles in chief 307.  
7; 309. 13; 316. 9
- seru ābuu*   chief inspectors 307. 12;  
313. 1; 316. 12; 320. 8; 332. 7
- sert*  the office of governor (?) 104. 4
- ser* (or *teser*)  to make holy 226. 12; honour 229. 9; 240. 12
- ser* (or *teser*)-ā  to hold out the hand to 211. 1
- seri* (or *teseri*)  " exalted 50. 10
- Ser-* (or *teser*)-*ka-[Rā]*  prenomen of Amenophis I.  
309. 2
- serut*   to make to grow 89. 13; 107.  
7; 111. 13; 180. 2; 262. 8
- seri*  " written 49. 6
- serer*  to write 232. 1; 239. 8
- serit*  kindness, gentleness 259. 3

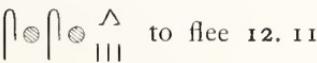
<i>seref</i>		warmth, heat 236. 2; 294. 5
<i>sereγ</i>		to know how to behave (?) 242. 8
<i>sereγi</i>		to make to know 266. 8
<i>seha</i>		to crush 266. 3
<i>seha</i>		to make to come 105. 8; 119. 3
<i>sehai</i>		making to go 171. 2
<i>seheb</i>		to send forth 52. 7
<i>seheri</i>		boat 209. 13
<i>seh</i>		to travel 52. 8; 53. 5
<i>seh</i>		council chamber 129. 2; 255. 7; 260. 10
<i>seh, sehī</i>		counsel 190. 4; 260. 13
<i>sehapu</i>		to conceal 59. 9
<i>sehāā</i>		to make to rejoice 78. 7
<i>sehua</i>		to stink 197. 11
<i>sehui</i>		to collect 143. 12; 166. 3
<i>sehi</i>		to mount, to ascend 198. 13
<i>seheb</i>		to make to keep holiday or to rejoice 151. 10; 305. 6 (bis)
<i>sehen</i>		a thief 95. 13
<i>sehen</i>		to rule 171. 8

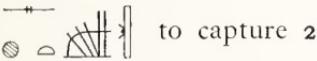
<i>sehen</i>		crown 238. 6
<i>sehentu</i>		provided with 216. 6; 219. 7
<i>sehen</i>		to make to turn back 281. 4
<i>seher</i>		to set on the way 259. 4; 261. 8
<i>seher, seheräu</i>		to drive away 46.
<i>seheraut</i>		4; 53. 8; 57. 11; 62. 7; 85
<i>seheger</i>		to starve 200. 13; 201. 1
<i>sehetep</i>		to appease, to propitiate, to do good to 178. 10; 198. 9; 259. 8; to set (of the Sun) 303. 9
<i>sehtutu</i>		to tremble 293. 2
<i>sehet</i>		overseer 96. 10; 97. 2
<i>sehet</i>		to illumine, radiance 163. 5; 204. 8
<i>sehetennu ab</i>		to distract the attention 262. 3
<i>sey</i>		to be cut off, cast away 221. 3
<i>sey</i>		to beget (?) 229. 12
<i>sey a hrā</i>		to be deaf 288. 9
<i>sey a</i>		to remember 122. 9; 129.
<i>seyau</i>		7; 190. 7; 228. 3; 245. 3; memory 66. 1; re- collection 263. 12; decree, or deed of commemoration 225. 10; 232. 1
<i>seyai</i>		to remember 16. 9; instructions 328. 11

- seyap*  to stab, to pierce 297. 8; 304. 3
- seyanen*  to throw down, to breach a wall 187. 2; 196. 1
- seyan*  to hasten 234. 13
- seyaneket*  vessel 156. 4
- seyar*  to break through 261. 9
- seyakeru*  to ornament 148. 12
- seyā*  to make to rise like the sun, to crown oneself with splendour like the rising sun 114. 5; 195. 1;  making to rise (of a statue) 163. 5
- seyāt*  crowned one (fem.) 120. 4
- seyāu*  celestial bodies which rise like the Sun 295. 13
- seyu*  to glorify 78. 6; 125. 13; to do good things for 86. 2
- seyu*  glorifications 78. 3
- seyun*  slaughter-house 149. 6
- seyi*  to scale the walls of a city 195. 9; 208. 9
- seyef*  seven 17. 9; 20. 11; 225. 3
- seyeper*  to form, to create, to make to become, to provide food for 3. 1; 4. 9; 7. 10; 114. 2; 126. 5; 130. 3; 163. 10; 201. 7; 230. 3; 252. 2; 258. 11; 260. 7; 305. 4
- seyeperu* 

<i>seyem</i>			to have or to gain the mastery over any one or any thing 92. 2; 132. 4; to strengthen 65. 10; master, mighty one 69. 10; 296. 6; possessor 299. 5; rule 304. 13
<i>seyem ab</i>			violent
<i>seyem</i>			divine or spiritual form 61. 13; 62. 2; 295. 6; 304. 13
<i>seyem</i>			image (?) 237. 4; plur. 227. 4
<i>Sejem</i>			the capital of the Hind nome of Lower Egypt 219. 2
<i>seyemet</i>			shrine 211. 2
<i>seyen</i>			to hover 54. 9
<i>seyen</i>			occurrence, event 228. 2, 4; 230. 6; 232. 12; 233. 8; 234. 11; 235. 2
<i>seyent</i>			to make to approach, to bring nigh to 65. 13; 73. 12; 254. 8; to promote 129. 1
<i>seyenti</i>			
<i>seyer</i>			to overthrow 71. 2; 91. 6; 173. 3; 303. 9
<i>seyeru</i>			
<i>seyer</i>			plan, design, intention 138. 2; 263. 8; plan (of a campaign) 100. 10; mode of life, behaviour 250. 9; advice, opinion 255. 7; character, education 267. 11; act 141. 12; affair, condition 248. 10;
			dispensation of God 250. 13;
			the scheme of human affairs 243. 5;
			the affairs of the people 248. 9

*sekeru*  things, matters, plans  
4. 7; 174. 8; 295. 11; devices 44. 9; schemes, plots 55. 10;  
counsels 245. 10; condition 1. 5; 25. 13; traces, marks  
313. 2; documents 230. 2; kind, species 30. 2; wont, manner,  
habit 2. 5; 9. 9;  like 7. 8; 43. 13

*sek-sek*  to flee 12. 11

*sek-set*  to capture 249. 2, 3, 9

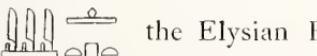
*sek-set*  join 124. 5

*sek-set*  defeat 193. 5; 197. 6; to break 277. 1

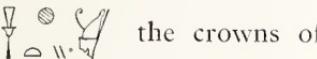
*sek-set*  field, fields, meadows 1. 7; 71.  
13; 251. 8

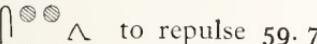
*sek-set*  fields 114. 12

*Seket-Åaru*  a section of the  
Elysian Fields 127. 11; 131. 1

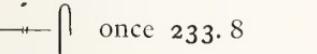
*Seket-hetepet*  the Elysian Fields of the Egyptians  
127. 12

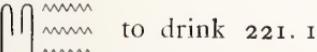
*Seket*  name of a goddess 92. 4; 143. 6

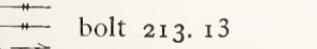
*sek-seti*  the crowns of the North and South  
296. 13; 297. 3; 299. 7

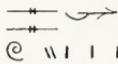
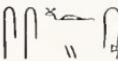
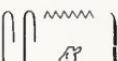
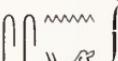
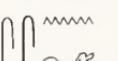
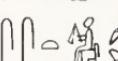
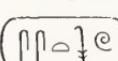
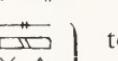
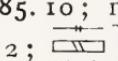
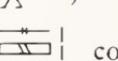
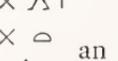
*sek-set-set*  to repulse 59. 7

*sek-seti*  fiends 213. 8

*ses*  once 233. 8

*ses*  to drink 221. 10

*ses*  bolt 213. 13

- sesui*  bolts 163. 4
- sesa*  to fill with food, to satisfy 128. 4
- sesu*  day 225. 3; 226. 5; 230. 8; 232. 1
- sesemet*  horses 275. 4; 277. 2; 278. 3
- sesumut*  horse 141. 1
- sesemut*  horses 175. 11
- sesunnu*  to be destroyed 304. 5
- seseñi*  to cleanse by fire 173. 6
- sesefet*  ill-mannered 242. 7
- sesen* 
- seseni* 
- } to smell, to breathe 96. 2; 245. 7
- sesenet*  breaths 130. 10
- seset*  noble words 271. 1
- Sesetsu*  Sesostris 276. 2; 290. 4, 9
- ses*  to unbolt, to open 205. 6; 214. 1; 215. 9; 223. 2
- seses*  to unbolt 185. 13
- ses*  } to pass, to traverse, to follow 129. 7; 203. 3; 248. 12; 285. 10; motion 298. 8; an entrance 279. 12;  moving 299. 8
- ses*  courses 82. 8
- seset*  an open way 248. 12

*sešau*  to take advantage 264. 3

*seša*  a skilled or learned man 129. 6

*sešebšeb*  to vomit 297. 9

*sešebeṭ*  to make to sink down exhausted 299. 13

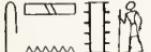
*sešep*  to shine 64. 1

*sešep*  image 184. 9

*sešep*  players on tambourines 94. 8

*sešep*  to receive, to accept, to take upon oneself, what is received 28. 1; 56. 9; 127. 13; 132. 12; 140. 11; 242. 5; 262. 9, 13;  acceptable 222. 2

*sešepet*  chamber (?) 104. 13

*sešen*  to undermine a wall, to overthrow 101. 11

*sešen*  to make a way through 132. 9

*sešeni*  lilies 151. 2; 160. 9

*sešes*  to make to follow 252. 3

*sesšau*  skilful 282. 11

*sešeś*  sistrum 199. 12

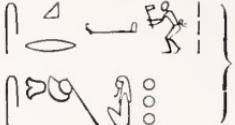
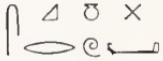
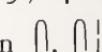
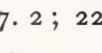
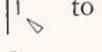
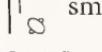
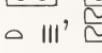
*sešet*  fire 297. 7

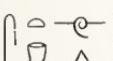
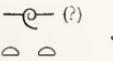
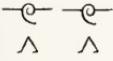
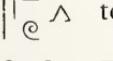
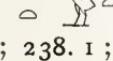
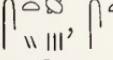
*sešeta*  confidential matter, secret 97. 5;  
 a secret of the harem 99. 5

*Sešeta* (?)  name of a deity 63. 13; 70. 9

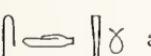
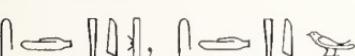
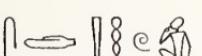
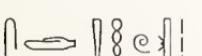
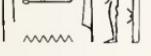
<i>sešet</i>			to dig 147. 13; 151. 2; 181. 6; 183. 13; 202. 2
<i>sešetu</i>			
<i>sešetet</i>			a recitation 243. 10
<i>sešet</i>			to recite a prayer, to be recited or proclaimed, to pronounce letters or words 66. 3; 86. 1; 87. 4; 93. 13; 116. 3; 129. 7; to enchant 17. 5
<i>sešetu</i>			
<i>sešetet</i>			
<i>sešet</i>			to finish, to work out 263. 6
<i>sešet</i>			opening in a wall, window, cavity 35. 9; 150. 6; 179. 6; 213. 11
<i>sešetu</i>			
<i>sešet</i>			diadem, turban 296. 12; 299. 6; 302. 10
<i>sešetu</i>			
<i>sešethu</i>			vases 160. 9
<i>sešetet</i>			to dig, to excavate 160. 8
<i>sek</i> (or <i>ask</i> )			behold 234. 8
<i>sek</i>			the end, death 194. 8
<i>sek</i>			to drag a boat 210. 3
<i>sek</i>			to perish, to fail, to dwindle away, injury, defect 94. 10; 123. 13; 202. 10; 268. 1
<i>sek</i>			
<i>seki</i>			to fight, to do battle with 180. 11; 187. 12; 189. 3
<i>seki</i>			
			warriors, athletes (?) 282. 3

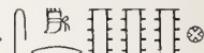
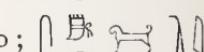
<i>seka</i>			to plough 1. 8; 3. 12; 127. 10; 251. 7
<i>seka</i>			
<i>sekau</i>			
<i>sekau</i>			ploughmen 188. 2
<i>seken</i>			glutton (?), greedy person (?) 242. 6; 257. 8.  seken-θa to act like a glutton 251. 4
<i>Seker</i>			the god Seker 87. 6; 130. 7; 132. 10;
<i>Sekeri</i>			204. 7
<i>seksek</i>			to cut down, to crush, to destroy 26. 2; 32. 9; 174. 1; 175. 3
<i>seket χat</i>			to make the courage to fail 256. 6
<i>sekti</i>			name of the boat of the rising sun 89. 4; 123. 10; 158. 8; 214. 2; 235. 9; 304. 1
<i>sekter</i>			
<i>seqa</i> (or <i>saq</i> )			to collect 61. 9; 72. 7; 252. 9
<i>seq</i>			to exalt 128. 9; 144. 13; 301. 9; 303. 11
<i>seqa</i>			
<i>seqau</i>			
<i>seqebeb</i>			to cool, to be cool 127. 5
<i>seqem</i>			to continue 39. 2
<i>seger</i>			captive 210. 12

<i>seger</i>			captives 102. 4; 191. 6
			
<i>segernu</i>		conqueror 54. 8	
<i>seqet</i>		to turn 262. 6	
<i>seqetet</i>			sailors 206. 11; 304. 2
<i>seqetu</i>			
<i>sekāt</i>		to carry round 237. 9	
<i>sekenen</i>		to make weak 300. 1	
<i>sekenen</i>		perfume 23. 2	
<i>sekerh</i>		to pacify, to bring to rest 272. 5	
<i>set</i>		she, it, her 5. 6; 18. 10	
<i>set</i>		they, them, their 3. 9; 4. 3; 112. 12;	
		124. 10; 136. 5; 178. 1, 3; also written	
			108. 3; 127. 2; 227. 6
<i>set</i>		to clothe 57. 13	
<i>set</i>		smell 213. 6	
<i>set</i>		babe 63. 2	
<i>set</i>		desert, foreign land, mountainous country,	
			mountain 19. 2; 23. 9; 24. 5; 109. 8;
		118. 11; 178. 11; 301. 7; 302. 7	
<i>set</i>			
		plur. of above 95. 11; 100. 9; 106. 5;	
			107. 5; 110. 7; 115. 4, 12; 125. 9
			

<i>seta</i>		foreign barbarian land 102. 9
<i>setu</i>		foreign captives 227. 10
<i>setiu</i>		mountaineers (?) 165. 2
<i>Set</i>		the opponent of Horus 52. 6; 54. 1; 170. 10
<i>sta</i>		to bring, to be brought 43. 6; 157. 9; 200. 9
<i>staiu</i>		bringers 133. 10
<i>sta</i>		a mound of earth cast up about a city by a besieging host 208. 9
<i>sta mu</i> (?)		watercourse 160. 10; 162. 11
<i>statet</i>		..... 102. 13
<i>stastau</i>		rebels 52. 9
<i>stau</i>		to kindle a light or fire 9. 10
<i>stu</i>		to bring 136. 10
<i>setur</i>		worked, inlaid 217. 4
<i>setut</i>		to collect, to gather together 232. 10; 233. 5; 238. 1; 239. 1
<i>seti</i>		to convey (?) 292. 12
<i>sti</i>		smell, scent 22. 11; 23. 11; 71. 4; 94. 1; 296. 1
<i>sti</i>		sweet-smelling unguent 73. 10

<i>setebh</i>		provided with 159. 5
<i>setep</i>		to choose, to be chosen 120. 5; 231. 5; 237. 7
<i>setepu</i>		chosen one 289. 10
<i>setep en ah</i>		the pick of the stable 202. 1
<i>setep sa</i>		the court, palace 98. 9; 103. 9; 112. 13; 117. 3
<i>setep sa</i>		protected by an amulet 93. 9
<i>stef</i>		bubbles in a liquid 18. 3; 26. 12
<i>setem</i>		a priestly title 86. 9, 10
<i>setem</i>		to hear, to hearken, to obey 3. 7; 10. 7; 56. 7; 98. 13; 125. 4; 138. 7; 263. 4; to hear a case in court 97. 4;
<i>setemet</i>		
<i>setemu</i>		to obey the dictates of the body 255. 2
<i>setemu</i>		one who listens, the hearing one 269. 2, 3, 4; 270. 6;
<i>setemu</i>		hearers 273. 4, 7
<i>setemu</i>		listeners 115. 10; 245. 10; 247. 12; 272. 11
<i>setemiu</i>		
<i>setennu</i>		noble, splendid 291. 2
<i>set hemt</i>		woman 20. 7; 21. 7; 25. 5
<i>setey</i>		wall, rampart 291. 3
<i>setet</i>		to tremble 70. 4; trembling 88. 3

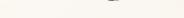
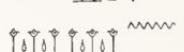
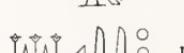
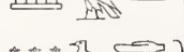
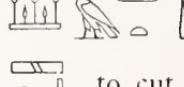
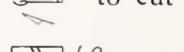
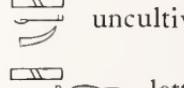
- set*  to break open, to pierce 62. 1
- set*  tail, rump 186. 4; 238. 5
- set*  to be afraid of 197. 1
- setu*  to make evil 251. 4
- seti*  to draw back 213. 13
- seteb*  a portion of the priestly apparel 213. 9
- seteb*  activity 253. 13
- setebā*  endeavour, anxiety  
262. 7
- setebhu*  to provide with food 177. 4
- setebhu*  to be alert 279. 1
- setennu*  prince 87. 7
- seθ* (or *āsθ*)  behold 98. 5; 99. 4; 100. 4; 102. 13; 105. 13
- seθ*  a libation basin 98. 2; 104. 11;
- plur.  104. 12
- seθenā*  to be upright 292. 1
- seθehen*  to shine with a yellowish green colour 162. 3
- [*se]tā*  form (?) 282. 5
- setebu*  opposition 68. 2
- setefau*  to provide for 157. 3

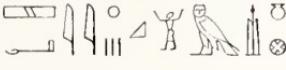
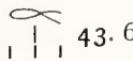
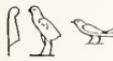
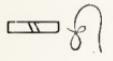
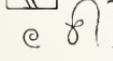
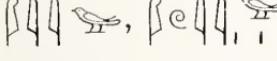
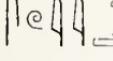
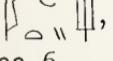
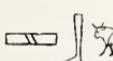
- s̄ter*  to fortify 219. 11
- s̄ter*  fort, strong place 99. 13; plur.  99. 13
- s̄ter*  { to lie down, to make to lie down 7. 1; 19. 2; 244. 10; 300. 13; 301. 3; to
- s̄teru*  put cattle in their stalls for the night 8. 10;  9. 7
- s̄teri*  lying down 47. 12; 286. 9
- sēt̄et*  babe 117. 4
- sēt̄et*  { to tell, to relate, to describe 123. 2;
- sēt̄etet*  194. 6; 271. 8, 10; 279. 2
- sēt̄et*  exhortations 288. 10
- sēt̄etu*  precept 249. 4

## — SH.

- še*  lake, pool 118. 8; 126. 13
- še (s̄emut)*  the period of harvest and beginning of the inundation season 42. 6; 124. 7; 233. 10
- śa*  the period when crops grow 49. 6
- śa*  { to begin 124. 5
- śa*  { to propose 128. 11
- śa*  to rejoice 70. 2

<i>śa</i>			profit, benefit 243. 9; 266. 5
<i>śaat</i>			
<i>śāā</i>			to begin 41. 9; 146. 5; 290. 3
<i>śāā em</i>			from 174. 12
<i>śāā en</i>			from 234. 4; from when 230. 10; until 237. 1
<i>śāā neheh</i>			for ever 149. 10; 165. 10
<i>śāā ūtta</i>			
<i>śāā</i>			hundred 158. 5; 309. 4
<i>śau</i>			property, stuff 216. 10; 219. 8
<i>śau</i>			quantity (?) 6. 6
<i>Śaua</i>			name of a mountain 276. 12
<i>śauabu</i>			persea tree 34. 13; 35. 3; 36. 2; 37. 3
<i>Śai</i>			name of a nation 175. 7
<i>Śaireṭana</i>			name of a nation 169. 1; 172. 13; 180. 8
<i>Śabtun</i>			a city in Northern Syria 134. 10; 139. 11
<i>śamā</i>			to work out 278. 11
<i>śanre</i>			to bristle 284. 11
<i>śenti (?)</i>			a walk or place laid out with trees 165. 8; 286. 11; plur. 162. 1

<i>sārem</i>		to remove, to carry off 189. 6
<i>sāremā</i>		to lie idle 180. 12
<i>sāres</i>		swift 275. 4
<i>Sāsu</i>		nomad Arabs who lived on the N. E. of Egypt 134. 10; 135. 8; 276. 6, 11; 284. 1
		
<i>Sāsu</i>		the land of the Shasu 278. 9
<i>Śāśanq</i>		a proper name 191. 10
<i>śāśat</i>		to tread upon 182. 4
<i>śaqt</i>		rings 217. 5
<i>śat</i>		beginning 124. 8
<i>śat</i>		proposition 121. 6
<i>śat</i>		to make in primeval times 126. 1
<i>śatireθāt</i>		gulfs, precipices 285. 3
<i>śat</i>		to dig 106. 3
<i>śatetθāt</i>		cave, rocky cavern 283. 2
<i>śā</i>		to cut down trees 101. 12
<i>śā</i>		to hollow out a boat 105. 10
<i>śā, śāt</i>		sand 99. 9; 137. 9; 279. 12
<i>śā</i>		uncultivable land 110. 6
<i>śāi</i>		letter 274. 8

- Sāi-qa-em-Ānnu*  a place near Heliopolis 213. 3, 4
- sāt*  book, letter, writing 40. 2; 50. 2; 56. 9; 87. 4; 95. 1; plur.  43. 6
- sāt*  to cut, to cut down 15. 13; 17. 7; 52. 4; 287. 11
- Śu*  name of a god 11. 9; 206. 2
- śu*  to want, lack of, cessation, emptiness, without 70. 11; 249. 7; 258. 10; 266. 8; 269. 1;  empty 312. 10
- śuu*  a man lacking a quality 242. 8
- śua*  to be weak, helpless (?) 203. 2
- śuua*  beggars (?), mean men 169. 10
- śui*  a few 44. 1; 169. 11
- śuit*  want, lack of 288. 6
- śuu*  green herbs, vegetables 241. 9
- śuit*  shadow 126. 10
- śut*  friends (?) 266. 11
- śuti*  the two plumes 117. 5; 172. 7; 296. 11; 299. 6
- śeb*  . . . . . 57. 4
- śebu*  pieces of meat 127. 13

<i>šebo</i>		food 132. 6
<i>šebeb</i>		food 288. 7
<i>šebeñnu</i>		to mingle with, to be united, to join oneself to 145. 8; 182. 7; 278. 8; 303. 3
<i>sep</i>		palm of the hand 118. 5
<i>sep</i>		what is abominable 220. 8
<i>sepent</i>		sickness, disease (?) 267. 7
<i>seps</i>		august, venerable, sacred, honourable, precious 38. 11; 83. 2; 237. 5
<i>sepsi</i>		venerable or sacred being 143. 1, 8;
fem.		25. 11; 32. 4; 37. 11
		venerable, sacred 145. 13
<i>sepsu</i>		the venerable ones, <i>i.e.</i> , the dead 131. 2; 306. 6
<i>sepses</i>		to honour, honour, sacred majesty, sacred beings 106. 11; 267. 1, 12; 272. 6
<i>sepset</i>		sacred, venerable 118. 6
<i>sepset</i>		"venerable one", a name of Isis 75. 12
<i>sepsti</i>		the two venerable women, <i>i.e.</i> , Isis and Nephthys 71. 5
<i>septet</i>		words which cause shame 265. 13

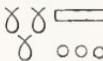
<i>šeñ</i>		awe, terror 63.8; 70.4; 82.3; 196.13; 204.9; 295.10
<i>šeñt</i>		
<i>šeñtit</i>		
<i>šeñta, šeñtu</i>		book, writing 239.9; 243.7
<i>šeñm</i>		to go, to march 45.13; 128.6; 187.5; 191.6; 200.7; 
<i>šeñmu</i>		advancing hosts 206.3
<i>šeñm re</i>		to speak evil of any one 253.11
<i>šeñm ta</i>		to pilot, to guide 50.9
<i>šeñma</i>		demons, devils 44.10; 46.5
<i>šeñmemet</i>		stable 215.13; 217.9; 218.1
<i>šeñ</i>		circuit 55.7; 70.13
<i>šeñui (?)</i>		the two circuits or orbits 60.13
<i>šeñ</i>		to shut in, to beleaguer a city 193.12
<i>šeñai</i>		to treat harshly 259.6
<i>šeñā</i>		to turn back, to be repulsed 127.8; 132.10; 203.5
<i>šeñar</i>		
<i>šeñi</i>		to be fettered, hindered 265.2
<i>šeñit</i>		men in high positions 85.10; 128.6; the four children of Horus 82.2

<i>śenbet</i>		neck, body 154. 5; 305. 6
<i>śenen</i>		
<i>śenenet</i>		{ to cry out, to call 259. 7; 265. 9
<i>śennu</i>		to tell, to relate 10. 13
<i>śennu</i>		to grieve sorely 79. 8
<i>śennu</i>		to abuse, to curse 16. 3
<i>śennu</i>		, hair 49. 8; 65. 13; 72. 12
<i>śennu</i>		evil 245. 12
<i>śennu</i>		a kind of plant 286. 7
<i>śennet</i>		weariness 254. 5
<i>śens (?)</i>		some woven material 198. 2
<i>śent</i>		to surround 262. 4
<i>śent</i>		a going out 98. 11
<i>śent</i>		princes 113. 10
<i>śent</i>		miscellaneous 166. 13; 167. 4
<i>śent</i>		granary 150. 8; 201. 10
<i>śenti</i>		double granaries (?) 132. 13; 312. 8
<i>śentu</i>		{ granaries 148. 4; 157. 5; 163. 11; 204. 5
<i>śenti</i>		tresses, hair 22. 9

<i>šenti</i>		to grieve sorely 33. 11
<i>šentu</i>		the circuit of the sun 125. 11
<i>šentet</i>		things abominable 127. 9
<i>šenθi</i>		sadness, sickness, trouble 258. 11
<i>Šenθit</i>		name of a deity 73. 2
<i>šent</i>		acacia wood 105. 11; 106. 4
<i>šer</i>		little 234. 1
<i>šer</i>		offspring 41. 2
<i>šere</i>		son 76. 11
<i>šerā</i>		to wall up, to stop a gap 171. 3
<i>šerāu</i>		child, boy, young boy or girl 1. 3; 2. 4; 325. 4;  3; 286. 13
<i>šer</i>		evil 26. 7; diminution 274. 3
<i>šerāut</i>		of little value 325. 7
<i>šert</i>		nose 303. 4
<i>šerāti</i>		nostrils 160. 13
<i>šes</i>		to follow, to serve 67. 6; 94. 4; 132. 9; 252. 4; 287. 5
<i>šesu</i>		followers, servants 140. 8; 173.
<i>šesi</i>		1; 328. 9
<i>šes áb</i>		to follow one's inclination 252. 11, 12; 253. 2

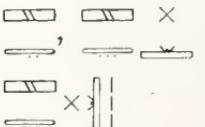
*s̄es ānti*  to perform the ceremony connected with the *ānti* perfume 214. 8

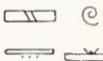
*s̄esu Heru*  "followers of Horus", a class of mythological beings 127. 7; 271. 7

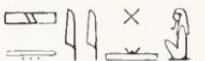
*s̄es (?)*  a kind of stone 125. 2

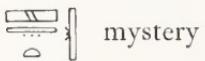
*s̄eser*  arrow 198. 13

*s̄eset*  alabaster 105. 7; 149. 7

*s̄eta*  secret, hidden, hidden things 50. 11; 61. 5; 83. 9; 165. 5

*s̄etau*  hidden one 145. 1

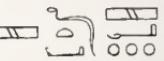
*s̄etai*  mystery 87. 6

*s̄etat*  mystery 145. 4; rare, curious 177. 10

*s̄etat*  shrine, hidden place 86. 4; 88. 8; 206. 5

*s̄etem*  ..... 261. 4

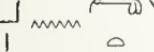
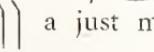
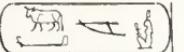
*Śet-ṭeśert*  "Red pool", a district near Memphis 91. 11; 92. 10

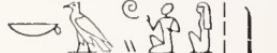
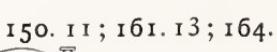
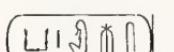
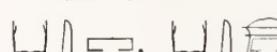
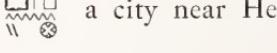
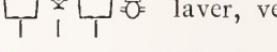
*s̄etet*  to dig up 112. 9;  *s̄etet ṣā*  
the festival of digging up sand 112. 9

 K.

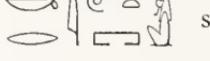
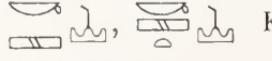
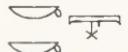
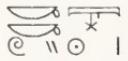
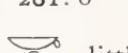
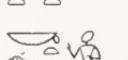
*k*  I 98. 8; 99. 1; 101. 4; 145. 4; 288. 8; 291. 10, 12, 13

*k*  thou, thee, thy 5. 3 *et passim*

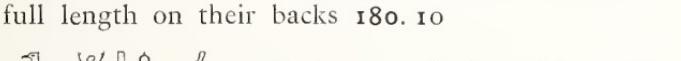
- k*  also 231. 12; another 238. 10
- ka*  thou 242. 3
- ka*  word, speech, to say, to cry out, to tell  
7. 2; 37. 1; 69. 8; 121. 8; 203. 9; 216. 11; 255. 11; 291. 8
- ka*  then 249. 12; verily 17. 12; 222. 5; 242. 7
- kat*  saying 256. 6
- ka* ,  the double 70. 11; 78. 7; 106.  
13; 127. 9; plur. ,  119. 7; 131. 2; person 259.  
10; 287. 1; plur. 262. 5, 8; ,  myself 222. 1; ,  himself 250. 10; ,  a benevolent person 263. 4;  
,  a just man 259. 12; ,  a hateful person 250. 5; 251. 7; 252. 13.  a  
chapels of the *ka* 112. 1;  by the person of 40. 2
- ka* ,  food, provisions 157. 10; sustenance 166.
- kaui* ,  1; products 162. 4; 164. 1
- ka* ,  bull 19. 13; 32. 12; 34. 3; 41. 2;  
51. 10; 56. 13; 120. 7; 294. 3; 
- ka* ,  male 224. 12; 225. 1; plur. 
- Ka-neγt-meri-Maat*  a title of Rameses II. 134. 4
- Ka-heseb*  the XIth nome of Lower Egypt 218. 11
- Ka-qem*  the city Kochome 214. 12; 215. 1
- kaut*  cow 58. 2; 225. 1; plur.  202. 3
- kauti*  the two cows, *i. e.*, Isis and Nephthys  
52. 12; 53. 1

- kaau*  name of a country 100. 2
- kaui*  men and women, folk, people 180. 7; 181. 5; 291. 7; 293.
- kaut*  8
- kauišana*  traces (?), harness (?) 285. 9
- kapu*  to be dirty, dark 256. 3
- Kafir-Mārlna*  a city in Syria 281. 8
- kamāāail*  camel 283. 8
- kamu*  garden 309. 6
- kamu*  gardens,  
bowers 150. 11; 161. 13; 164. 4; 287. 1;  vineyards 160. 4
- kamu*  gardeners 160. 7
- Kames*  a king of the XVIIth dynasty 313. 13
- Kanāna*  a district in Syria 164. 12
- kar*  shrine (?) 118. 5
- karā*  shrine 150. 1; 152. 3; 154.  
8; 297. 11
- Kaheni*  a city near Heliopolis 214. 13
- kahes*  sorrow, grief 242. 10
- kahrāka*  laver, vessel 156. 1
- Kaqemna*  an Egyptian writer 244. 4

<i>kat</i>		bosom, breast (?) 259. 6		
<i>kat</i>		to work 124. 6		
<i>kat</i>		workman 104. 1		
<i>kat</i>		work, labour, building works 82. 9; 121. 8; 129. 11; 152. 5; 183. 12; 261. 1; 282. 12		
<i>katu</i>		hidden 15. 11		
<i>katemet</i>		fine gold 153. 3; 154. 4; 156. 9, 13		
<i>kaθā</i>		to rush headlong 285. 5		
<i>ku, kua</i>		I 217. 8; thou 30. 2; 277. 8; 289. 13		
<i>kuā</i>		I 10. 4; 93. 10; 121. 4;	24. 4	
<i>ki</i>		another 13. 8; 21. 10; 146. 12; 214. 5; 249. 10;	169. 10;	267. 1
<i>ki tet</i>		otherwise said 72. 3; 73. 9		
<i>kepu</i>		to hide 284. 2		
<i>Kepuna</i>		a city in Syria 279. 3		
<i>kefa</i>		to spread out, to unfold 202. 6		
<i>kefau</i>		to reach the end of 290. 5		
<i>kefa ab</i>		to harden the heart to do evil 201. 3; 264. 3;	285. 8	
<i>Keftet</i>		Phoenicia 228. 11		

- kenkenememi*  a name of the ape  
of Thoth, or of the moon 89. 2
- kent*  hatred (?) 255. 3
- kehabu*  to strike 55. 6
- keräut*  shrine 54. 3
- kerti*  two horns 296. 10
- kes, kesu*  homage 41. 9; 199. 1; 301. 9
- kesem*  to turn away 81. 4
- Keś, Kešt*  Kush (Ethiopia and Nubia) 38.  
11; 95. 12; 180. 11
- kek*  darkness, night 202. 3
- kekui*  darkness 9. 11; 287. 12
- kektu*  flower 89. 3
- ket*  another 80. 7; 113. 12; 187. 4; 272. 7;  
 252. 2
- ket-θä*  another 12. 4; 13. 8; 34. 12; 285. 4; 326. 3
- ketejet*  other things 15. 5; 149. 2, 10; 154. 12;  
155. 7; 281. 6
- ket*  little 43. 3
- ketet*  little, small 241. 6; 257. 5
- ketet*  an object 251. 7
- ketket*  to shake 34. 7

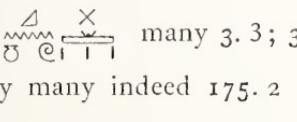
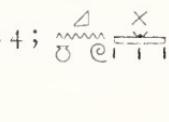
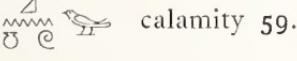
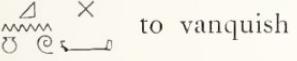
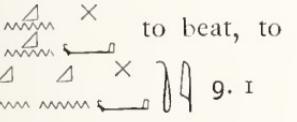
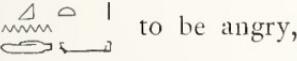
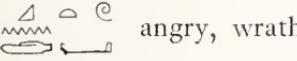
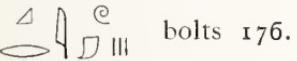
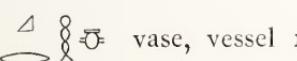
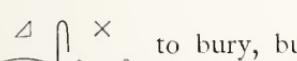
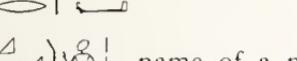
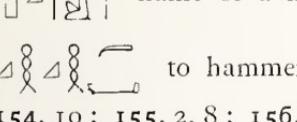
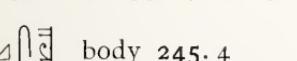
## △ Q.

- qa**  natural disposition 117. 8
- qa**  to be high, exalted 58. 8; height  
80. 5
- qau**  height 301. 71
- qa ab**  to be haughty 261. 5
- qa**  he wept his loudest 16. 5;  a mighty defeat 193.  
5; 197. 6;  to lie at full length on their backs 180. 10
- qa hetet**  exalted one of the white crown  
296. 12
- qa šuti**  exalted one of the two plumes 296. 11
- qaā**  form, image, aspect, phase 21. 11; 275.  
9, 13; 278. 10; 285. 12; 290. 12
- qai**  staircase 122. 2
- Qairθā-ānbu**  a city of Syria 281. 11
- Qaiqaša**  name of a nation 175. 6
- qab**  to multiply 256. 3
- qanre**  dust, mud, ground 315. 8
- Qarbana**  a proper name 174. 13
- qarere**  boats, barges 159. 4

- qaḥaut*
- windows 151. 1
- qaqa*
- to look at, to see 147. 9
- Qaḳabut*
- name of a scribe 40. 3
- qaṭa*
- a kind of shrub 285. 2
- Qaṭairti*
- an Assyrian prince 283. 11
- Qaṭaθā*
- Gaza 291. 5
- qāḥ, qāḥu*
- shoulder 132. 2; 254. 9;  
263. 3; 264. 11
- quir*
- boats, barges 150. 7
- qubu (?)*
- shadow 180. 4
- qurt*
- first-fruits 239. 4
- qeb*
- to double, to increase, company 43.  
9; 127. 10; 147. 3; 166. 1; 184. 3; 221. 4; 243. 6
- qeb = qebḥ*
- to refresh oneself 126. 9
- qebat*
- breast 117. 7
- qebeb*
- to refresh oneself 128. 13
- qebeb*
- lake, place of water 128. 13; 199. 4
- qebḥ*
- to pour out libations 85. 12
- qebḥ*
- libation 112. 3
- qebḥ*
- to refresh oneself, refreshings 264. 8; 265. 5
- qebḥ*
- cool water 17. 12; 28. 11; 95. 7

- qebh ab* cool of heart, *i. e.*, appeased 221. 1
- Qebtit* the city Coptos 178. 2
- qefn* sacred bread or cake 240. 4
- qem* to find 5. 5; 21. 9; 209. 3;  
 to find a mouth, *i. e.*, to speak 293. 13
- qemi* found 310. 1; 311. 9; 312. 3;  
313. 2; 314. 3; 315. 4; 320. 8
- qemit* a finding 179. 3
- qem, qemt* black stone 147. 7; 149. 12
- qem* to abide, to endure 190. 7; 253. 2;  
272. 5; period 45. 8
- qema, qemau* to create, to make 122.  
9; 144. 13
- qema* maker, begetter 229. 11
- qema* natural disposition 113. 8
- qemat* product, products 120. 1; 130. 9
- qemam* to make, to form 295. 4; 300. 1
- qemamu* hammered on, inlaid 147. 8; 150.  
2, 10; 153. 2; 154. 7
- qemati* image, statue, form 296. 13
- qemā* south 73. 8; 120. 12; 143. 9;  
160. 6; 294. 8; South and North,  
*i. e.*, all Egypt 57. 7; 89. 7; 143. 9; 144. 11
- qemā, qemau* South and North,  
*i. e.*, all Egypt 57. 7; 89. 7; 143. 9; 144. 11
- qemāt* South and North,  
*i. e.*, all Egypt 57. 7; 89. 7; 143. 9; 144. 11

<i>qemāu</i>			southern 7. 3; 11. 3; 114. 3
<i>qemātu</i>			
<i>qemāi</i>			ladies of the confraternity of Amen-
<i>qemāt</i>			Rā at Thebes 239. 2, 5; 314. 12
<i>Qem-ur</i>			a city in Lower Egypt 216. 2
<i>qemi</i>		"	to remove 59. 3
<i>qemh</i>			to look, to see, to shew oneself
<i>qemhet</i>			122. 8; 140. 9; 250. 3, 4;
<i>qemhu</i>			299. 2
<i>qemqem</i>			to pant, to breathe laboriously 292. 7
<i>Qemt</i>			the black land, Egypt 22. 10; 41. 3; 47. 10; 120. 5; 125. 8; 143. 11; 227. 8; 228. 11
<i>qemtu</i>			mutilated condition 65. 12
<i>qen</i>			strength, valour 190. 6
<i>qen</i>			warrior, soldier 191. 2; 195. 12; 202. 13
<i>qen (?)</i>			read <i>sessau</i> skilled, eminent 121. 5
<i>qen (?)</i>			refined (of metal) 125. 1; 154. 4
<i>qenāu</i>			to embrace 29. 9
<i>qenāu</i>			bosom, breast, body 287. 3, 10
<i>qenu</i>			many, great 226. 11; 227. 3

- qenbet*  a class of high officials who stood near the king 43. 6; 107. 10; 113. 3; 251. 11; 263. 5
- qennu*  many 3. 3; 39. 3; 144. 3; 147. 4;  very many indeed 175. 2
- qennu*  calamity 59. 10
- qennu*  horses 189. 2
- qennu*  to vanquish 62. 4
- qenqen*  to beat, to hurt, to be beaten 9. 4; 319. 12;  9. 1
- qentet*  to be angry, to rage 291. 9
- qenttu*  angry, wrathful 7. 4
- qerāu*  bolts 176. 12
- qerer*  burnt-offering 235. 11; 238. 12
- qerh*  vase, vessel 168. 8
- qeres*  to bury, burial 319. 3
- qeres*  sarcophagus 97. 10
- qeres*  burial chamber 312. 9
- Qeheq*  name of a nation 172. 13; 180. 9
- qeħqeh*  to hammer, to cut with a hammer and chisel 154. 10; 155. 2, 8; 156. 3
- qes*  body 245. 4

<i>qesu</i> ¹		bones 65. 6	
<i>qesen,</i>		bad, evil 55. 11; 72. 1; 201. 1;	
<i>qesenu</i> ²		261. 1; despair 228. 2; unpleasant, detestable 248. 5; 255. 9; 264. 9	
<i>qesert</i>		canon 268. 2	
<i>qesqeset</i>		curse, evil 246. 9	
<i>qek</i>		to strike (?) 253. 11	
<i>peq</i>		to eat 223. 13; 224. 2	
<i>qeget</i>		boat 45. 7	
<i>qet</i>		to build 19. 6; 117. 11; 147. 11; 150. 13; to fashion a human being 20. 6;	147. 6
<i>qetu</i>		builders 206. 11	
<i>qetāu</i>		to build up 72. 9	
<i>qet</i>		the like, manner of, form, quality 2. 2; 21. 7; 104. 4; 118. 8; 121. 10; 251. 2; 265. 8; 267. 4; 295. 11; 297. 13	
<i>qet, qeti</i>		to go, to walk, to go round about 22. 2; 147. 11; 162. 7;	
<i>qetu</i>		288. 11	
<i>qet</i>		heavy sleep 277. 11	
<i>qetiti</i>		sleep 287. 8	
<i>Qeteś</i>		Kadesh on the Orontes 134. 7; 136. 4; 137. 10; 140. 3; 276. 5; 281. 9	

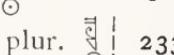
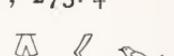
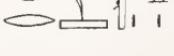
1. On pp. 221. 11; 277. 10 for *kesu* and *kesen* read *qesu*.

2. In a few places this word has been wrongly transliterated *kesen*.

<i>qetet</i>		weights 221. 4
<i>Qetet</i>		name of a district 177. 6
<i>qetet</i>		..... 266. 11
<i>qetet</i>		sailors 159. 7; 177. 1; 319. 4; 320.
<i>qettut</i>		10; 321. 6; 324. 9
<i>Qeteti</i>		name of a district 137. 7
<i>qeteter</i>		dirty, filthy 9. 1

## K.

<i>ka</i>		to remove, to be empty 53. 6; 197. 12
<i>kaāube</i> . . .		= ဧ Kauatennu 238. 9
<i>kauatennu</i>		to mend 285. 13
<i>kaute</i> <i>tet</i>		mountain pass, a defile, road 284. 1; 285. 11
<i>kai</i>		vessel 28. 10; 29. 9
<i>kaire pet</i>		a kind of pigeon 168. 6
<i>kairepu</i>		to hammer together, to bolt 289. 2
<i>kabui</i>		dreary, wretched 277. 13
<i>kanen</i>		to faint, to drop with exhaustion 29. 4; 283. 7
<i>kahu</i>		rest 88. 7

<i>kaħsi</i>		a species of gazelle (?) 149. 5; 167. 8
<i>kasa</i>		mourning, grief 18. 11
<i>kat</i>		poverty 264. 2
<i>ku</i>		to destroy 60. 7
<i>kua</i>		to besiege 186. 3; 187. 4;
		
<i>Kutut</i>		name of a city 175. 2
<i>kebkebet</i>		dead bodies 141. 7
<i>kep</i>		flood, storm 195. 9; 209. 9; 210. 11
<i>kemhu</i>		a stone object connected with a shrine (?) 98. 2
<i>ken</i>		to abuse, to harass 256. 5, 9
		
<i>kennu</i>		
<i>kenen</i>		to faint 16. 2; 51. 3
		
<i>kenyapet</i> (?)		a kind of bird (?) 300. 8
<i>kant</i>		time 232. 3, 4, 10; 233. 10;  always 226. 12; plur. 
		
<i>ker, kert</i>		times of old 233. 13 but, moreover 106. 9; 112. 11; 232. 2; 272. 4; 273. 4
		
<i>ker</i>		fraud, deceit, treachery 14. 11; 36. 4; 269. 1
		

*ker, keru* to have, to hold, to possess, to take possession of 4. 1; 19. 8; 136. 3; 175. 13; 258. 12; property 253. 1

*ker* = possessor 251. 10

*kert* possession 263. 3; fittings of a place 315. 9

*ker* to be or to keep silent 128. 13; 186. 12; 242. 12; silence 263. 3

*keru* silence 241. 2

*kerh* night 28. 13; 188. 5; 195. 3; 277. 13; 278. 4; to pass the night 250. 11

*kerk* to dig (?) 119. 2

*kes* side, half, part 109. 7; 115. 3; 120. 13; 124. 11; 201. 4; 285. 6; 311. 2; two sides (?) 99. 12

*kesu* (?) } a class of men, artisans (?) 100. 8; 201. 4

*kesa* to be troubled 263. 11

*kesá* a dagger or knife 15. 12

□ T.

*t* thou, thee 9. 13; 21. 6

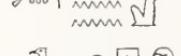
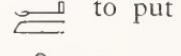
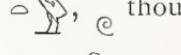
*t = temt* all 207. 1

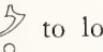
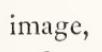
*ta* the 3. 7; 5. 5; 129. 11; 307. 1, 8; 309. 2; = thou 36. 3

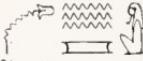
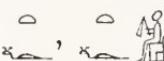
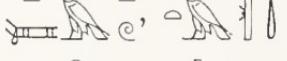
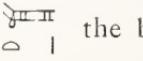
<b>ta</b>		land, earth, country 2.2; 67.9
<b>tauui</b>		the two lands, <i>i.e.</i> , Upper and Lower Egypt 40.9; 56.8; 182.10; 210.10; 226.4; 229.6; 232.6; the whole empire of Egypt 66.3; 82.8
<b>taiu</b>		all lands, the world 70.9; 83.11; 125.9; 171.7
<b>tauu (?)</b>		lands, districts 192.6; 215.3
<b>taiu</b>		the people of a land 227.12
<b>ta meht</b>		land of the north 99.12; 191.2, 8; 192.8; 193.5; 195.3; 197.5
<b>tauui meht</b>		the two lands of the North 195.6
<b>Ta-merā</b>		the lands of the Inundation 155.4; 165.6; 172.10; 180.5; 283.10
<b>Ta-mert</b>		Egypt 225.4; 226.12; 228.5; 229.8; 232.3; 233.9
<b>Ta-netert</b>		"the divine land", <i>i.e.</i> , Egypt 229.2
<b>Ta-ser¹</b>		
<b>Ta-sert²</b>		"the holy land", <i>i.e.</i> , Egypt 60.8; 130.5; 142.6
<b>Ta-sertet³</b>		

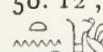
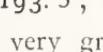
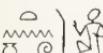
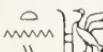
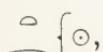
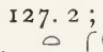
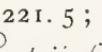
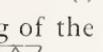
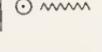
1. Or *t'eser*. 2. Or *t'esert*. 3. Or *t'esertet*.

- Ta-qebḥ* a proper name (?) 213. 1
- Ta-θām* name of a country 100. 3
- ta, tau* { bread, cakes, food, meat 85.  
13; 112. 3; 127. 2, 5; 132.  
4, 5; 221. 9; 241. 6; 249. 7;  
266. 7
- ta ab* to be of a fiery disposition 261. 9
- tau* to burn 59. 1
- Ta-ān* name of a city 218. 4
- Taā-Rā* (?) a proper name 218. 5
- Tau-āa* a king of the XVIIth dynasty 313. 6
- Tau-āa-āa* a king of the XVIIth dynasty 313. 9
- Tauhibit* a city near Memphis 211. 11
- tauset* boundaries, confines 282. 2
- tai* this 24. 2; 31. 8; 138. 9; 321. 9
- tai-ā* my 5. 13; 141. 9; 181. 13
- tai-u* their 324. 12
- Taiutait* a city in Upper Egypt(?) 186. 2
- tai-f* his 2. 11; 8. 1
- tai-sen* their 279. 4
- tai-k* thy 274. 8

- Tait* -  name of a goddess 91. 5
- Tafnektθ* -  } a proper name 185. 5; 186. 13; 192. 9; 196. 3; 204. 1; 220. 6
- Tarut* -  a proper name 84. 11
- ta het* -  to dawn 3. 1
- Ta-γaā-aā* -  a proper name 79. 1
- taś* -  boundary 109. 11; 110. 3; 114. 9; 115. 1; 175. 9; plur.  173. 2
- Ta-sere* -  a proper name 76. 7
- Ta-qāhti* -  name of a city 153. 1
- tat āat* -  the great council, chief governors of a town (?) 329. 4, 8; 330. 13
- Ta-tenen* -  an ancient god 75. 1; 172. 7; 182. 11
- Ta-tehen* -  a fortress near Memphis 195. 11
- tāa, tāat* -  } emanation 82. 13; 83. 2; 119. 10; 184. 9
- tāt* -  hieroglyphics (?) 116. 3
- tām* -  to put on 239. 3
- tu* -  thou, thee 51. 5; 80. 3; 250. 8; 251. 2; 263. 4
- tu* -  one 31. 9; 326. 10
- tu* -  their (?) 170. 8; 174. 3, 4

- tu*  sign of the passive 10. 2
- tu-á*  I, me 6. 10; 17. 3; 21. 7; 291. 10; 325. 12
- tui*  that 64. 11
- tut*  thou 7. 7; 36. 5
- tup*  a species of cattle 167. 2
- Tubayet*  a district in Syria 276. 5
- tun*  we 136. 11
- Tunep*  a city in Northern Syria 135. 7
- turpu*  a species of goose 167. 13
- tut*  to assemble 226. 7; to establish 161. 12;  
to form 59. 11; customary 235. 13;  doubly established 125. 6;  to look fixedly 65. 1
- tut*  image, statue, form, likeness 40.  
 8; 54. 6; 83. 9; 202. 8; 215.  
 11; 300. 2; 310. 7; plur. 
- tutu*  images, statues 112. 1; 149. 10; 153. 4; 154. 7  
over 138. 7; 230. 11
- tebui*  sandals 183. 4
- tebha*  name of a fiend 51. 12; 52. 5
- tebt*  brick, ingot 179. 7
- tepá*  breathing 131. 12
- tephet*  cavern, hole 130. 10

- tef*  divine emanation, watery abyss, essence (?) 63. 10; 67. 5, 6; 83. 5
- tef*  father 42. 7; 107. 1; 124. 2; 134. 8; 140. 10
- tef-tetef*  to be profuse with 260. 12
- tem, temiθ*  all, whole, the whole, entire 54. 1; 65. 3; 71.
- temtu, temθ*  6; 72. 7; 125. 3
- tem*  } not, without 9. 8; 10. 6, 10; 20.
- temt*  } 7; 66. 1; 135. 12; 139. 5; 247.
- temit*  so that not 5. 12;  the non-existent, i. e., the dead 173. 8
- temu*  to come to an end 245. 3
- temu*  mortals 305. 4
- temt*  the base of a statue, sledge 237. 6
- Tem*  name of a god 40. 8; 111. 8; 141.
- 12; 171. 2; 184. 10; 214. 3
- Temu*  name of a god 297. 13
- Temu-Heru-γuti*  Tmu-Harmachis 301. 2
- Temu-γepeṛā*  Tmu-Kheperā 214. 9;
305. 5
- ten*  this 50. 3; 103. 12
- ten*  you, your 43. 7
- ten*  to distinguish, to be distinguished 297. 13; to tarry 47. 11; where (?) 137. 1

- tenā*  maturity 244. 9
- tenemem* ,  to turn back, to tread, to depart 59. 4; 60. 2; 121. 10
- Tenen*  name of a god 50. 10; 51. 2
- ten*  abundant in 295. 11
- tenu* ,  great, how great!, how many 50. 12; 53. 11; 193. 3; 196. 2; 279. 7; 280. 7, 10; 281. 4; ,  very great one 54. 12;  very numerous 55. 2
- tenu*  perfect 256. 1; 270. 9; 273. 6
- tenu* ,  of every sort and kind 216. 5; each, every 2. 7; 232. 13
- tenu*  weakness, failure 245. 8
- Tennu*  name of a nation 293. 10
- teni*  each 153. 10; 154. 5
- tenten*  strength 66. 2
- tentat*  throne 172. 8
- trä* ,  time, season 3. 12; 32. 7; 58. 3; 64. 2; 127. 2; 221. 5; 222. 1; 321. 1; at the time, when 241. 1; ,  *träiu* (?) the two seasons or times, i. e., the rising and setting of the sun 51. 9; plur. ,  131. 11; 234. 6; ,  festival times 157. 11
- trä neb* ,  always 227. 1
- trä en ruha* ,   eventide 8. 5

<i>trät</i>		toe, claw 284. 3
<i>teh</i>		to attack, to invade, to transgress, invasion, invader 17. 13; 146. 12; 173. 3; 180. 6; 222. 11; 241. 4; 253. 10
<i>teha</i>		to transgress an ordinance 253. 10
<i>tehai</i>		to break into 309. 13; 312. 4; 314. 9; 315. 5; 324. 2
<i>tehet</i>		transgression 246. 9
<i>tehan</i>		to appoint to a rank or dignity 25. 11
<i>tehem</i>		to drive cattle 3. 4
<i>teheni</i>		to dedicate 161. 11
<i>Tehuti</i>		the god Thoth 40. 7; 81. 10; 303. 11
<i>Tehutit</i>		festival of Thoth 131. 8
<i>Tehuti-em-heb</i>		a proper name 43. 10
<i>te<u>ȝ</u>u</i>		to be filled with drink 180. 13
<i>te<u>ȝ</u>u</i>		a wine-bibber, a heavy drinker 242. 5
<i>te<u>ȝ</u>enui</i>		two obelisks 120. 12; 122. 10; 124. 1
<i>te<u>ȝ</u>te<u>ȝ</u></i>		confused chattering 292. 5
<i>te<u>ȝ</u>te<u>ȝ</u></i>		to be hard or difficult (?) 293. 3
<i>Tes</i>		Aphroditopolis 257. 5
<i>tes</i>		to depart 50. 8

<i>teken</i>		to enter into, to walk 257. 2; 264. 13; 265. 9; 266. 10; goer in 163. 12;
<i>tekeni</i>		

*tet* (or *tut*) likewise 233. 3

*Tetā* a king of the VIth dynasty 96. 9

— T —

*taār* restraint, to be held in check  
241. 7; 247. 7; 264. 12

*Taānāuna* name of a nation 173. 4

*taāu* bread 101. 2

*tab* fig tree 101. 12

*tābi* wolves 276. 10

*tā, tāu* to give, to let, to allow, to cause,  
to hand over, to permit, to put, to place 5. 7; 49. 3; 108. 6

*tā āny, tet usr* giver of life, stability, and power 114.

6. As examples of used as an auxiliary compare

7. 13; 8. 10; 10. 10;

11. 3; 11. 8; 13. 4;

135. 12; 194. 10

*tātā* see , 118. 8; 121. 9; 127. 6;  
187. 8; 197. 5; 262. 5

*tāt* to give, to allow, giver, act of giving, gift  
3. 3; 10. 10; 36. 5; 87. 10; 262. 12

<i>tāi, tāit</i>		gift 17. 9; 47. 9; act of giving or making 5. 10
<i>tātāt</i>		to give, act of giving, gifts 130. 9; 249. 13
<i>tāt-em-āb</i>		to set in the mind 235. 3
<i>tā met</i>		to correct 234. 8
<i>tā-nif</i>		to spare the life of any one 332. 7
<i>tāt rex</i>		to inform 191. 8
<i>tā-sa</i>		to give the back, <i>i. e.</i> , to yield 189. 10
<i>tu</i>		mountain, quarry 65. 9; 109. 7;
<i>tut</i>		124. 8; 147. 5; 176. 8; 276. 12; stone 123. 4; plur. 149. 7
<i>Tut-Heru-nub</i>		"Mountain of the golden Horus" 107. 7
<i>Tut-en-χer-āba</i>		name of a place 212. 11
<i>tu</i>		evil, harm, calamity, accident, sorry plight 51. 6; 55. 9; 82. 9; 177.
<i>tut</i>		8; 257. 11; evil one 55. 9
<i>tua</i>		* five 6. 7; 45. 7; 232. 1
<i>tua heru renpit</i>		{ the festival of the five epagomenal days 112. 9
<i>tua</i>		{ to praise, praise, to sing hymns to
<i>tuau</i>		70. 11; 128. 9; 142. 9; 294. 8
<i>tua</i>		compliment 258. 8
<i>tua</i>		* to rise early, to watch 128. 9

<i>tua</i>	*○, * 	dawn, daybreak, sunrise, morning 4. 5; 64. 6; 153. 10; 193. 1; to-morrow 259. 11
<i>tuau, tuaut</i>	*  ○, *  ○	
<i>tuat, tuāt</i>	○, *  ○, *  ○	the underworld 62. 4; 67. 4; 83. 9; 132. 11; 133. 9; 142. 7; 203. 2; *  ○ 159. 1
<i>tuaut</i>	*  ○	
<i>tun</i>	  	to slay, to sacrifice 215. 9
<i>tun</i>	 (?)	to employ oneself 250. 11
<i>tuni</i>	 	to lift, to ascend 288. 1
<i>ti</i>	   	to wait, to stand still, to remain 13. 12; 20. 1; 48. 4; 54. 4; 55. 3; 195. 7
<i>ti meh</i>	 	to stand full of 207. 7
<i>Tiauasa</i>	  	the month Dios 226. 4; 230. 8
<i>Teb</i>	 	name of a city in Upper Egypt 84. 13
<i>tebu</i>	 	leather workers 288. 12
<i>tebu</i>	 	to equip, to provide with 172. 9; 222. 4
<i>tebu</i>	||	payment, reward 96. 7; 229. 1
<i>tebui</i>	||	wooden sarcophagus 315. 7
<i>tebiut</i>	||	wheels 289. 3
<i>teben</i>	 	to revolve 69. 13
<i>tebh</i>	  ,  	to pray, to beseech, prayer 42. 2; 288. 6

*tebhetet*  prayer 118. 6

*tep* (?)  measure 157. 2

*Tep*  a sacred lake at Thebes 189. 6

*tep*  to taste, taste 195. 6

*tep*  taste, the sense of taste 245. 5; 277. 6; 286. 10

*tep*  head 45. 3; 51. 7; 73. 11; 74. 9; plur.  90. 13;  as one man 183. 11;  heads of a book, chapters 279. 12

*tep*  beginning, at the beginning 82. 12; 110. 13; 131. 10; first [born] 77. 1; first 42. 8; 78. 2; 107. 7; 118. 4; 121. 5; 128. 2; the best, the finest 121. 11; 189. 2;  finest (horses) of the stable 215. 12;  the best of every thing 217. 7;  the chief or best wife 71. 11;  of the highest consideration 254. 7;  the very finest speech that can be imagined 246. 7;  the very best (metal) 120. 13

*tep*  the best things 217. 13;  prime, fine (trees) 35. 1

*tep*  chief, governor 34. 4; 206. 13; 264. 2;  captive chiefs 227. 10;  chief in command 272. 1

*tepā'*  of old 58. 1

*tepāu* 

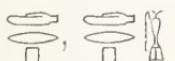
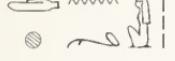
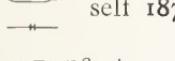
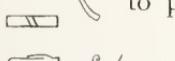
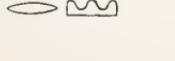
*tepu-āu* 

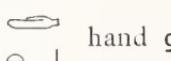
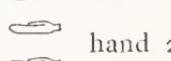
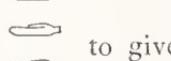
*tepu-ā* 

ancestors, those who lived in  
olden time 116. 5; 184. 9; 274.  
5

<i>tepu-ā</i>			ancestral dwellings 118. 11
<i>tep per</i>			first month of the <i>perf</i> season 225. 3
<i>tep renpit</i>			festival of the beginning of the year 112. 6 = τὰ γενέθλια birthday festival 226. 4
<i>tep tuaut</i>			the earliest time of day 178. 10
<i>tep</i>			upon 120. 8;
<i>tep ta</i>			<i>tepu</i> those upon 129. 4 he that is on the earth, <i>i. e.</i> , the living 112. 10
<i>tep tu</i>			he that is on the mountain, <i>i. e.</i> , the dead 112. 11
<i>tep tu-f</i>			he on his mountain, <i>i. e.</i> , Anubis 126. 8
<i>Tep-āhet</i>			name of a city (Aphroditopolis) 71. 13; 91. 1
<i>tep-re</i>			
<i>tepi-re</i>			
<i>tept-re</i>			
<i>tept ret</i>			
<i>Tepur</i>			a city in Syria 281. 9
<i>tephut</i>			cavern, hole, chamber 83. 4
<i>tept</i>			boat 123. 11
<i>tefa</i>			overflowing, benevolent 242. 10
<i>tem</i>			to declare, to proclaim 132. 1
<i>temamu</i>			a class of men 163. 9
<i>temau</i>			choirs of singing men and women 239. 6

<i>temā</i>			town, city, village, homestead 5. 4; 8. 11; 30. 11; 31. 11; 46. 5; 134. 10; 196. 10; plur.
<i>temāit</i>			
<i>temāt</i>			174. 11; 281. 6
<i>temāu</i>			to join, to unite 183. 3
<i>temu</i>			to slaughter, to massacre 175. 10
<i>temseb (?)</i>			..... 239. 9
<i>temt</i>			slaughter 20. 13
<i>temtu</i>			to sharpen a knife 11. 3
<i>temt</i>			total 114. 13
<i>temt</i>			
<i>temti</i>			all, entire 165. 4; 171. 8; 185. 9; 192. 6
<i>tenā</i>			a share 231. 8
<i>tenā</i>			basket 225. 9
<i>tenāt</i>			festival of the first and last quarter of the moon 299. 1
<i>tenu</i>			each and every, number, many 175. 13; 177. 1
<i>tenu</i>			division 124. 5
<i>tenh</i>			wing 174. 5; 175. 11
<i>tensmen</i>			heavy, weighty 286. 2; 292. 11
<i>teneset</i>			weight (?), to burden oneself 324. 6
<i>ter</i>			to harvest 251. 8

- ter*  to be injured, thrown down 310. 6
- ter*  to beat into shape 296. 8; to destroy 80. 13; 94. 2; to lay waste a country 102. 6, 12; subduer 40. 9; conqueror, destroyer 126. 4; 130. 2
- terp*  to make an offering 206. 4; to pour out a libation 211. 2
- tehan*  to salute 38. 10
- tehen*  to praise 113. 4
- teheni*  to dedicate, to inscribe 171. 6
- tehā*  cringing 261. 6
- teher*  fear, terror 221. 11
- texut*  rough stones 283. 3; 284. 13
- teyen*  tambourines 94. 9
- tes*  a vessel full of drink 127. 12
- tes*  stone knife 304. 4; plur.  241. 3
- tes*  self 187. 3; 194. 9; 214. 4
- tes*  fiends 55. 8
- tes*  to pierce (?) 275. 5
- tesert*  the red crown 123. 8
- tesert*   } the red, sandy desert 41. 3; 125. 8

- teka*  to plant 160. 11; to be planted with trees 148. 1; to overlay with gold, inlaid 156. 12; 158. 7; 161. 2
- teka*  plants 150. 12; 153. 18; 158. 1; fruit, branches 162. 2; blossoms, grapes 164. 5
- Tekar*  a city in Syria 280. 12
- Tekareāaire*  a city in Syria 280. 12
- tekas*  to pass through 276. 7; 279. 5; 290. 4
- teku*  to be hidden 246. 13
- tet*  . . . . . 114. 10
- tet*  hand 9. 9; 230. 3; plur.  300. 1
- tet*  chariot pole, axle (?) 285. 8, 11; 289. 2, 4
- tet*  hand 217. 3
- tet*  to give 100. 12; 103. 13;
- tet, tetu*  to be firm, stable, stability 78. 10; 108. 6; 116. 12
- Tet*  the stable one, name of a god 74. 12
- tettet*  to be established 40. 8;  established 93. 6
- Tetu, Tettet*  } a name given to the cities Busiris and Mendes 75. 7; 83. 13; 84. 2;  the celestial Tattu 93. 6
- teṭem*  seedlings 162. 4

==, }    TH (θ)

*θ*                ==, }    thou, thee 46. 4; 50. 7; 68. 5

*θaireāa*      ==, |    ||    |    |    door 34. 11; 35. 5

*θaire-qaire*    ==, |    ||    |    |    |    a city in Syria 282. 7

*θámenti*       ==, |    ||    |    |    |    a city in Syria 281. 9

*θákisa*          ==, |    ||    |    |    |    a city in Syria 281. 8

*θás*             ==, |    |    |    |    to sit 54. 6

*θāu*             ==, |    |    |    |    to run 12. 11

*θu*               ==, |    |    |    |    to declare 39. 9

*θu*               ==, |    |    |    |    to mount 141. 1

*θufi*             ==, |    |    |    |    papyrus plants 162. 4

*θut unsáu*      ==, |    |    |    |    |    a species of plant 285. 2

*θireāa*          ==, |    |    |    |    |    door 147. 7; plur. ==, |    |    |    |    |    |    151. 7; 152. 5

*θiθi*             ==, |    |    |    |    |    to dispute 323. 6

*θebut*           ==, |    |    |    |    |    }

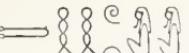
*θebt*             ==, |    |    |    |    |    }

*θebt*             ==, |    |    |    |    |    sandal-bearer 103. 4

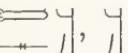
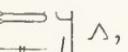
*θef*              ==, |    |    |    |    |    to move about excitedly 278. 3

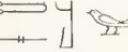
*θen*              ==, |    |    |    |    |    course 231. 13; 233. 11

<i>θen</i>		ye, you, your 43. 8; 123. 3; 129. 9, 10; 189. 4
<i>θen</i>		this 234. 12
<i>θenu</i>		each 101. 7; 102. 7
<i>θennu</i>		each 41. 8
<i>θen</i>		to distinguish, to be distinguished
<i>θennu</i>		108. 1; 113. 1; 114. 4; 117. 9
<i>θennu</i>		how great! 191. 4
<i>θenre</i>		to work diligently 6. 10; mighty deeds 142. 9; 144. 3; 156. 10; 292. 7
<i>θen-tu</i>		weight, quantity 125. 3
<i>θent-remu</i>		name of a city 218. 4
<i>θent-reti</i>		a proper name 78. 10
<i>θent-hetrā</i>		cavalry 25. 5; 188. 9
<i>θenθen</i>		to flee, to run 286. 3
<i>θer</i>		conqueror 189. 8; 224. 10
<i>θereri</i>		mounds thrown up round a city 197. 8
<i>θerθer</i>		earthworks 208. 13
<i>θehēn</i>		to meet 19. 9
<i>θehēn, θehin</i>		yellow-coloured, crystal (?) 52. 12; 86. 13
<i>θehennu</i>		name of a nation 188. 12

*θehehet*  divine beings who rejoice 90. 12

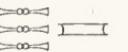
*θehent*  yellow-coloured 126. 4; 130. 2

*θes*   } to be exalted, to mount up,  
to ascend, to climb, high 69.  
13; 196. 12; 202. 12; 213.  
11; 229. 1; 276. 12

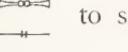
*θes*  to lift up, to pardon 201. 6; 222. 2

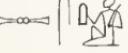
*θesi*  ascent 277. 4

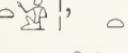
*θesu*  ,  statements 292. 4; proverbs,  
precepts 246. 4; 268. 1

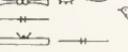
*θesu*  canals (?) 105. 13

*θes*  to tie, to tie on, to bind 72. 6;  
96. 8; 154. 4; 213. 9; 289. 8

*θes*  to set in battle array 187. 12

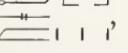
*θes*  captain 187. 10, 11; 190. 8

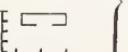
*θest*  ,  ,  } companies of men, sol-  
diers, troops 97. 12;  
100. 8; 101. 7; 102. 2,  
7; 191. 1; 210. 8

*θes yas*  of a disgusting nature 257. 7

*θesu*  to come, to arrive 254. 12

*θesemu*  dog 310. 9; plur.  | 185. 10

*θesem*  ,  } towers on a wall, bastions 176.

*θesemet*  ,  } 10; 207. 5; 208. 4

<i>θeset</i>		a country in or beyond Nubia 102. 13
<i>θesti</i>		teeth 73. 9
<i>θek</i>		thee, thou 182. 4; 215. 7
<i>θekans</i>		a city near Oxyrhynchus 185. 13
<i>θet</i>		writing, book 43. 5
<i>θet</i>		to remove, to omit a word 272. 6
<i>θet per āny</i>		scribes or authors of books 239. 8
<i>θet en hrā</i>		to carry on in front (?) 186. 13
<i>θetu</i>		leather sandals 27. 2
<i>θetet</i> (?)		to plunder 101. 2; to carry off, to take possession of 82. 3; 299. 12; something stolen 109. 10; to undertake to do something 256. 1; vanquisher 41. 4
<i>θetetu</i> (?)		
<i>θeteθ</i>		
<i>θettaa</i>		to reverse 106. 11
<i>θet-taui</i>		name of a district 185. 8; 205. 5
<i>θeθhehtu</i>		rejoicings 70. 2

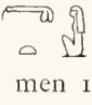


## TCH.

<i>ta</i>		governor, mayor of a city 215. 2
<i>ta</i>		phallus, male, male child, son 51. 2; 53. 1; 68. 7; begetter, to impregnate with seed 67. 10; 75. 11; plur.

males, men 239. 7;

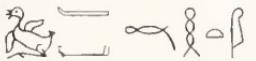
male horses

(stallions) 216. 7;  men and women 258. 1 (bis);  
 men 181. 6

*tai*  husband 258. 2;   
 38. 3

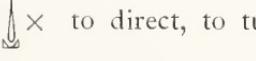
*ta ab*  to fly into a rage 247. 4

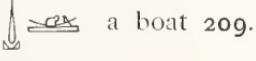
*ta*  } to carry away, to lay hands on  
 violently, to grasp, to hold 140.  
*tai*  } 12; 163. 9; 275. 7; 283. 4; 291. 12

*ta meht*  plume-bearer 192. 3; 215. 2

*ta sab ta*  title of a supreme judge 97. 5; 98. 13

*ta*  *utu q. v.*

*ta*  to direct, to turn 200. 10

*ta*  a boat 209. 12

*ta*  } to sail, to cross a stream, to set out  
*tai*  } on a journey by boat 15. 5; 82. 10;  
 97. 11; 132. 7; 140. 2; 192. 12

*taau*  crane 167. 14

*taau*  passage 282. 8

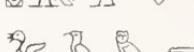
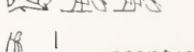
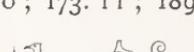
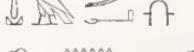
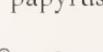
*taas*  to argue 265. 11

*taasu*  a litigious or contentious man  
 247. 2, 8, 13

*tauiu*  to plunder 264. 11

*taut*  to hold 258. 2; something carried  
 off, plunder 278. 11

- taut*  to be engraved 147. 10
- taut*  wrong 260. 7
- taut* ፩፩ twenty 39. 12; ፩፩ twenty-two 42. 6; 49. 6;  
፩፩ twenty-six 44. 4; 49. 6
- tait*  iniquity 249. 1
- tai*  to traverse 277. 4
- taire*  guide 284. 6
- Taire*  Tyre 279. 9
- Taireāu*  a city in Syria 279. 13
- Tairepuθā*  Sarepta 279. 6
- taba*  } soldiers 284. 6; 289. 12  

- tam*  foreskin 117. 5
- tam*  sceptre 266. 11;  sceptre of the North  
and South 103. 4
- Tam*  name of a country 100. 1
- tam*  } young men, young  
*tamu*  } people, raw sol-  
diers 18. 10; 152.  
7; 172. 10; 173. 11; 189. 13; 243. 1
- tamaāu*  papyrus 166. 8
- tan*  =  governor 244. 4

<i>tanna</i>		despair 284. 11	
<i>tar</i>		abomination, horribleness 221. 3	
<i>Tare</i>		Tyre 276. 1	
<i>tarei</i>		mason 330. 9	
<i>tareinat</i>		lance (?) 140. 12	
<i>tart</i>		to be strong 65. 7	
<i>takaire</i>		shutters, lattices 147. 12	
<i>Takire</i>		name of a nation 173. 5	
<i>Tah, Taha</i>		a country in Syria 134. 5; 148. 8; 164. 10	
<i>tat</i>		captain, officer, governor 139. 7; 243. 4; 246. 6; 306. 7; 307. 2; 308. 8; 309. 8; 316. 2; 318. 2	
<i>tat</i>		sound, firm 248. 11	
<i>tat</i>		passage, course 254. 3	
<i>tata</i>		head, the top 17. 6; 18. 7; 19. 3; 21. 8; 284. 11	
<i>tatat</i>		divine chiefs 211. 2	
<i>tataui</i>		walled places, walls 176. 9	
<i>tatat</i>		suburb, district 161. 7; plur.	165. 6, 12
<i>tā</i>		breath, air 259. 5	
<i>tāu</i>		whirlwind, storm 275. 5	
<i>tār</i>		to seek out, to seek after 265. 8	

<i>Tiṭuna</i>		Sidon 279. 6
<i>Tiṭipuθā</i>		a city of Syria 281. 13
<i>tebā</i>		fingers 43. 9; 195. 6
<i>tebā</i>		ten thousand 157. 2; plur.  99. 10; 102. 3; 148. 10; 173. 1
<i>tebāt</i>		sealed 214. 3
<i>tebu</i>		boards of a chariot 289. 6
<i>tebt</i>		name of a chamber 96. 10
<i>tef</i>		drops 34. 9
<i>tefa</i>		to feed 262. 11; fed 255. 1
<i>tefaū</i>		food 63. 7; 132. 2; 145. 12; 296. 7; 305. 2
<i>tefet'</i>		pupil of the eye 75. 13
<i>ten</i>		round about, near 279. 8
<i>ter</i>		from, since, whilst, when 52. 10; 54. 8; 58. 11; 68. 10; 80. 4; 138. 7; 159. 4; 221. 10; 231. 2; 243. 6; 263. 12;  when 10. 2
<i>ter</i>		all 2. 2; 49. 7; 243. 12
<i>terāu</i>		wholly, thoroughly, completely 318. 9; 319. 8; 325. 5
<i>ter-ā</i>		at once, instantly 50. 6; 61. 4; 79. 7; 179. 2

- ter-bah* from olden time 99.6; 103.12; 55.4
- ter-enti* because 232.10
- ter-entet* because 223.12; 224.2; 232.10
- ter, teru* limit, boundary, bar 68.3; 246.12
- teru* limits, borders, boundaries  
125.11; 173.2; 208.12;  
*teruu* 215.11
- teru* outside (of a building) 311.3
- teru* grains 166.8
- terti* ancestors, a name given to Isis and Nephthys 32.8; 49.4; 306.11; 315.2
- tes* own, self 252.8; 254.12; for my own self 249.2; my own name 117.13; themselves 249.13; himself, itself 72.12; 88.9; 109.9; 122.4; 248.3
- teser (or ser)* to venerate, to make holy, holy  
82.13; 86.8; 145.6; 154.6;  
*teseri, tesert* 214.2
- Tesert* the "holy land", *i.e.*, cemetery 314.5
- tet* body 55.1; 56.9; the shaft of an obelisk 124.11; plur. 125.10; 223.6
- tetta* ever, eternity 49.3; 106.12; 306.5

<i>tet</i>		to speak, to say 3. 6; 7. 6; 93. 10; 
<i>tettu</i>		 to speak unanimously 19. 12; 79. 1; 84. 11; 229. 13; 232. 7
<i>tet</i>		word, speech 3. 7; 247. 5; plur.
		50. 4, 5; 53. 9; 58. 7; 62. 12
<i>tetetet</i>		- something said 270. 7; plur. 182. 6
<i>Tet-Àmen-àf-ānχ</i>		a proper name 191. 11
<i>Tet-Àmen-àf-ānχ-á</i>		a proper name 218. 4
<i>tetfet</i>		reptiles 83. 3; 300. 10
<i>tetbu</i>		torch 280. 1
<i>tetna</i>		a kind of cloth (?) 287. 6
<i>tetu</i>		to imprison, prison, restraint 316. 13
<i>Tetjäu</i>		a proper name 219. 4
<i>tettu</i>		olive trees 162. 6

## WORDS OF UNKNOWN READING.

	89. 7;		99. 11;		101. 6;		101.
7;			102. 10;		103. 6;		105.
2;			105. 2;		245. 12;		296. 8;



## ERRATA.

On p. 57, l. 18, p. 58, l. 15, p. 59, l. 19, etc., for *māsem* read *sem*; p. 58, l. 12 for  read  *uat*; p. 80, l. 17 for *kert* read *ket er*; p. 98, l. 2 for  read ; p. 102, l. 16 for *ermaā* read *er maā*; p. 107, l. 16 for *nu nchēh* read *en nuhēh*; p. 112, l. 3 for  read ; p. 118, l. 20 for *ubut* read *ābut* or *hemut*; p. 123, l. 1 for  | read  | *rexit*; p. 123, l. 19 for *mutui* read *muti*; p. 124, l. 16 for *fa* read *kat*; p. 125, l. 14 for *xa nem* read *xa-nā em sa* (?); p. 125, l. 17 for *em āu* read *em āsu*; p. 129, l. 16 for *hentui* read *henti*; p. 133, l. 8 for  | read  |; p. 135, l. 14 for *emnai-n* read *em nai-n*; p. 148, l. 18 for *segeperu* read *segēperu-ā*; p. 165, l. 14 for *setu* read *Sati* or *Satiū*; p. 176, l. 19 for *segħu* read *sāqħu*; p. 191, l. 19 for *Šasāng* read *Šasāng*; p. 207, l. 13 for  |  | read  |  |; p. 242, l. 4 for *tri-s xem-nef* read *tri segem-nef*; p. 244, l. 15 for *Tuait* read *Sbait*; p. 258, l. 14 for *tait* (?) read *tait hemt* (?), in both places; p. 267, l. 15 for *s-ə* read *sba*; p. 278, l. 10 for  |  | read  |  |; p. 292, l. 11 for  |  | read  |  |; p. 295, l. 19 for *maget-f* read *mā qet-f*; p. 296, l. 6 for  |  | read  |  |  |  |.





DATE DUE

AUG 05 1970

SEP 22 '71

OCT 21 '71

NOV 18 '71

FEB 23 '72

MAR 17 72

APR 14 72

JULY 22

JUN 15 1992

JUN 5 1992

GAYLORD

PRINTED IN U.S.A.



PJ1141 .B92  
An Egyptian reading book for beginners;

Princeton Theological Seminary-Speer Library



1 1012 00027 2619